



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Det här är en digital kopia av en bok som har bevarats i generationer på bibliotekens hyllor innan Google omsorgsfullt skannade in den. Det är en del av ett projekt för att göra all världens böcker möjliga att upptäcka på nätet.

Den har överlevt så länge att upphovsrätten har utgått och boken har blivit allmän egendom. En bok i allmän egendom är en bok som aldrig har varit belagd med upphovsrätt eller vars skyddstid har löpt ut. Huruvida en bok har blivit allmän egendom eller inte varierar från land till land. Sådana böcker är portar till det förflutna och representerar ett överflöd av historia, kultur och kunskap som många gånger är svårt att upptäcka.

Markeringar, noteringar och andra marginalanteckningar i den ursprungliga boken finns med i filen. Det är en påminnelse om bokens långa färd från förlaget till ett bibliotek och slutligen till dig.

Riktlinjer för användning

Google är stolt över att digitalisera böcker som har blivit allmän egendom i samarbete med bibliotek och göra dem tillgängliga för alla. Dessa böcker tillhör mänskligheten, och vi förvaltar bara kulturarvet. Men det här arbetet kostar mycket pengar, så för att vi ska kunna fortsätta att tillhandahålla denna resurs, har vi vidtagit åtgärder för att förhindra kommersiella företags missbruk. Vi har bland annat infört tekniska inskränkningar för automatiserade frågor.

Vi ber dig även att:

- Endast använda filerna utan ekonomisk vinning i åtanke
Vi har tagit fram Google boksökning för att det ska användas av enskilda personer, och vi vill att du använder dessa filer för enskilt, ideellt bruk.
- Avstå från automatiska frågor
Skicka inte automatiska frågor av något slag till Googles system. Om du forskar i maskinöversättning, textigenkänning eller andra områden där det är intressant att få tillgång till stora mängder text, ta då kontakt med oss. Vi ser gärna att material som är allmän egendom används för dessa syften och kan kanske hjälpa till om du har ytterligare behov.
- Bibehålla upphovsmärket
Googles "vattenstämpel" som finns i varje fil är nödvändig för att informera allmänheten om det här projektet och att hjälpa dem att hitta ytterligare material på Google boksökning. Ta inte bort den.
- Håll dig på rätt sida om lagen
Oavsett vad du gör ska du komma ihåg att du bär ansvaret för att se till att det du gör är lagligt. Förutsätt inte att en bok har blivit allmän egendom i andra länder bara för att vi tror att den har blivit det för läsare i USA. Huruvida en bok skyddas av upphovsrätt skiljer sig åt från land till land, och vi kan inte ge dig några råd om det är tillåtet att använda en viss bok på ett särskilt sätt. Förutsätt inte att en bok går att använda på vilket sätt som helst var som helst i världen bara för att den dyker upp i Google boksökning. Skadeståndet för upphovsrättsbrott kan vara mycket högt.

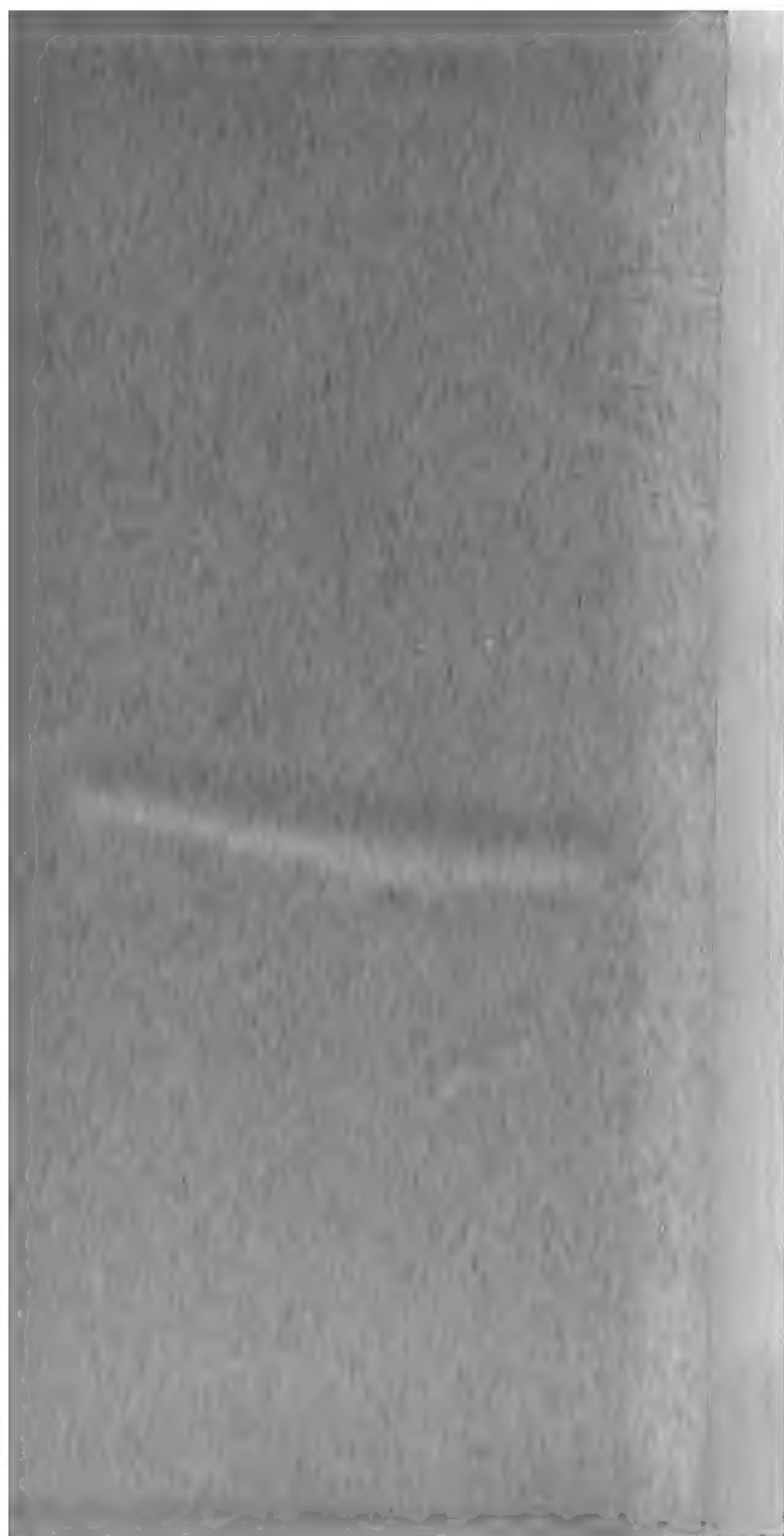
Om Google boksökning

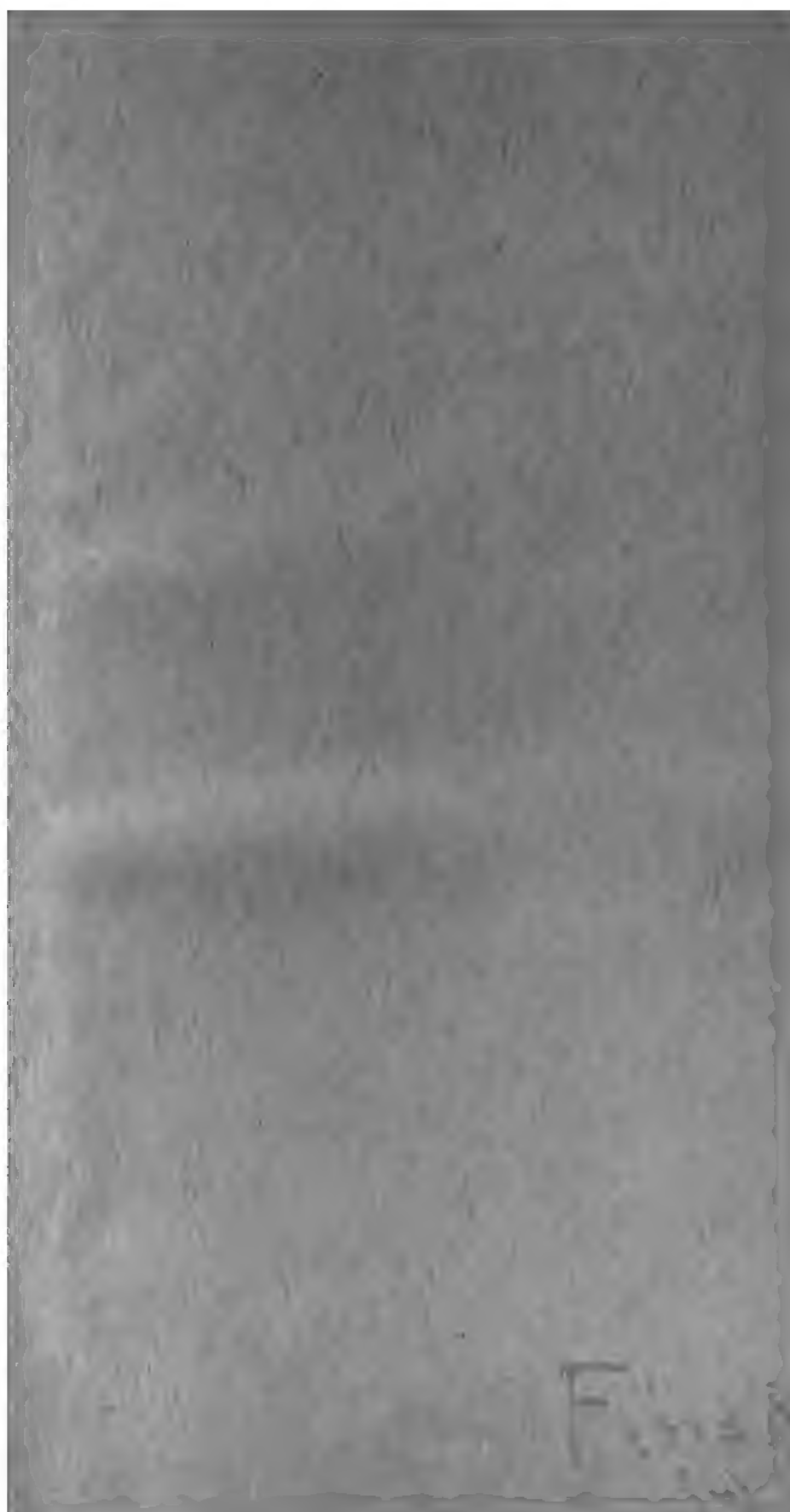
Googles mål är att ordna världens information och göra den användbar och tillgänglig överallt. Google boksökning hjälper läsare att upptäcka världens böcker och författare och förläggare att nå nya målgrupper. Du kan söka igenom all text i den här boken på webben på följande länk <http://books.google.com/>

NYPL RESEARCH LIBRARIES



3 3433 06734522 7







FINSK TIDSKRIFT

FÖR

VITTERHET, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK

UTGIFVEN

AF

C. G. ESTLANDER.

Förra halfåret, 1886.

Tom XX.

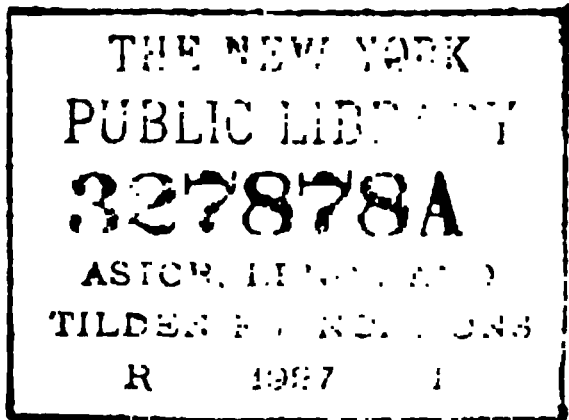


LIBRARY OF THE
Finnish Literature Society
Helsingfors
1886

HELSINGFORS,

J. SIMELII ARFVINGARS TRYCKERI,

1886.



NOV 23
1987
1987

Den nyaste finska novellistiken.

Den finska novellen är ännu mycket ung, men har under senaste år börjat utveckla sig i en folkelig riktning och kan redan uppvisa alster af sådant värde, att de berättiga oss till de bästa förhoppningar om en sund och kraftig utveckling i framtiden.

Vi tala nu icke om novellistiken på svenska språket, som i Z. Topelius har en så berömd representant, men äfven bland de äldre författare, som skrifvit noveller på finska, behöfva vi här anföra endast K. J. Gummerus och Alexis Kivi, af hvilka den förre följer en mera romantisk, den senare lade i dagen en utpregladt realistisk riktning. Oafsedt språkliga och andra egenheter, röja dessa den äldre generationens novellförfattare ej den konstnärliga utbildning, som man fordrar af verk med anspråk på en varaktigare plats inom literaturen. I sina romantiska fantasifoster har den förre icke mäktat hålla sig inom det naturligas och möjligas gränser, den senare öfverskred i sin smaklösa realism ofta nog det område, utanför hvilket en verklig konstnär icke bör gå. Det företrädet har den senare dock framför den förre, att han så till språk som innehåll hållit sig till det egentliga folket, och oaktadt bristen på konstnärlig koncentration och bildad smak är Kivi dock den första naturalstrade representanten för den finska realistiska novellen, hvarvid vi, med tanken på hans skrifsätt och öfriga arbeten, alltid måste minnas, att hans största begåfning låg åt det dramatiska.

På senaste år har den finska novellen gjort beaktansvärda framsteg, i det den ej blott vunnit i formens konstnärliga behandling, utan ock tagit en allt mera folkelig riktning. Språket har mer och mer närmat sig det naturliga uttryckssätt, som herskar bland folket i bygderna och som är så passande för novellen, på samma gång innehållet hemtats från det egentliga folkets enkla seder och lefnadsförhållanden.

Detta gäller dock ej alla den finska novellistikens nyare alster. Så har till exempel Samuli Suomalainen i sina berättelser framställt förnämligast de högre klassernas nutida lif på

ett godt och lätt löpande språk och med en trohet, som ger dem värde äfven såsom kulturskildringar från vår tid; medan åter E. F. Jahnsson nyligen utgifvit berättelser från drottning Kristinas tidehvarf och från tiden för kristendomens införande i Finland, hvilka dock hvarken till innehåll eller form äro förtjenta af ett sådant erkännande.

Genom denna vändning till det folkeliga kan novellen göra anspråk på större både nationel och allmänt kulturhistorisk betydelse; först som sådan kan denna literaturform tränga till och verka höjande på sjelfva folket, medan den tillika uppträder med individuel egendomlighet i verldslitteraturen. Man behöfver blott tänka på det inflytande Björnstjerne Björnsons allmogenoveller haft på utbildandet af det nationela medvetandet i Norge, för att förstå af huru stor betydelse den folkeliga novellen kan vara för en nation. Det är i de enkla, okonstlade förhållandena inom de lägre klasserna ett folks egendomlighet lättast framstår, hvarför äfven främlingen så lätt intresserar sig för skildringar derur. Å sin sida är novellen synnerligen egnad att troget återspegla de mera färgrika än halftulla företeelserna i ett allmogelif. Utan att kräfva en åt djupet gående komposition eller hindras af en i metriska regler »bunden» form kan novellförfattaren fritt hängifva sig åt sin lust och talang att skildra; denna literaturform lämpar sig lika väl för den patetiska och invecklade intrigen, som för den godmodiga humorn, för den allvarliga betraktelsen öfver lifvets gång, som för den bitande satiren öfver dess förvändheter, för framställningen af upphöjda sträfvanden, som för den enkla berättelsen om hvardagslifvets små bagateller, och ställer med allt detta dock icke stora anspråk på sin läsare: den är lika populär, som den är förnöjsam.

Har nu den senaste tidens finska novellistik med allt större framgång och på ett allt konstnärligare sätt börjat framställa det finska folkets i det inre landet lif, dess lynne och egendomligheter, dess hopp och sträfvanden, och är den destomer förtjent af den bildade allmänhetens uppmärksamhet, så väl deras, hvilka kunna tillegna sig dess innehåll på originalspråket, då den naturligtvis gör det ursprungligaste intrycket, som ock deras, hvilka blott genom öfversättningar kunna göra bekantskap dermed, så bör äfven deras sträfvanden anses vara i allo beaktansvärda, hvilka söka att genom öfversättningar sprida denna literatur äfven utom det finska språkets tränga gränser. Att i någon mån.

stegra det allmänna intresset för en ny och märklig literär företeelse är ändamålet med följande öfversigt af det viktigaste inom den nyaste finska novellituren ¹⁾).

I.

Äldst och onekligen främst bland alla våra finska noveller är klockaren i Ylivieska i Österbotten, *Peter Päivärinta*. Han föddes 1827 i samma församling, der han numera är klockare, af fattiga föräldrar, som innehade ett utjordstorp. Peter var äldst bland många syskon, och då föräldrarna någon gång hemsöktes af sjukdom, måste han begifva sig ut i verlden för att genom tiggande samla uppehälle åt sig och sina syskon. Då för tiden utbredde sig inom den för religiösa rörelser så mottagliga österbottniska befolkningen de strängt pietistiska läror, hvilkas förnämsta folkelige representant var bonden Paavo Ruotsalainen. Af dessa läror emottog Päivärinta redan i sin tidigaste ungdom mäktiga intryck, hvaraf också många spår förmärkas i hans skrifter. Hit hör förnämligast det strängt sedliga uppfattnings- och tänkesätt, som i dem är genomgående, om han också icke inlåter sig på behandlingen af rent religiösa frågor; äfven tyckes han i dessa hafva en mycket vidare synkrets, än man är van att finna hos män af hans stånd. Efter att förut hafva publicerat endast tidningskorrespondenser, inlemnade Päivärinta 1876 till Finska folkupplysningssällskapet en prisskrift, »Elämäni» (Min lefnad), hvilken väl icke erhöll pris, men dock af sällskapet befordrades till tryck och inbringade Päivärinta ett med priset lika stort författarearvode. Sedermera har han i rask följd publicerat en mängd noveller och novelletter, dels skildt för sig, dels i större samlingar. Och om man än på senare tider kunnat förmärka någon afmattning i hans produktion, har man dock skäl att ännu hoppas på goda arbeten af hans vana och varma hand.

Päivärintas förstlingsarbete, »Elämäni», är »berättelsen om ett familjelif». Boken har tillkommit under tillfrisknandet från en benskada; till tidsfördrif började han uppteckna sin lefnads förnämsta händelser, och så uppstod detta häfte, som genast vid utgifvandet uti ganska hög grad drog allmänhetens uppmärksamhet till sig. Synnerligen rörande är redan berättelsen om

¹⁾ Då denna uppsats insändts till Red. i november, äro de sista alstren icke här uppmärksammade. De skola i sinom tid anmälas.

hans första tunga steg i världen, då han för att berga lifvet måste anropa andras barmhertighet; huru främmandes tanklösa uttryck om tiggare föllo hårdt på den finkänsliga gossens sinne, och huru ljuft det kändes att få vända tillbaka till hemmet och ej mer nödgas lefva på andras, ofta nog med bittra ord kryddade gifmildhet. Den följande delen af berättelsen får sitt intresse förnämligast derigenom, att händelserna försiggå under en tid, då högre upplysning och med den ett större sjelfmedvetande började sprida sig bland det finska folket. Kostligt är att erfara det sätt, hvarpå författaren erhöll sin första undervisning i skrifkonsten, för hvars inhemtande fadern af sina knappa tillgångar afstod en half riksdaler i lärarelön; föga anade han då hvilken välsignelse denna halfva riksdaler sedan skulle bringa åt sonen.

När frestelsens tid var kommen och han stod nära att förfalla i allmogens vanliga ungdomsfel, dryckenskap, kortspel, slagsmål, afhölls han härifrån af föräldrarnes stränga tuktan, men ock af sin lust att läsa: med begärlighet slukade han all den finska literatur, som då för tiden stod att fås, v. Beckers tidningar, Judéns småskrifter, Snellmans »Landtmannens vän» och andra folkskrifter, genom hvilka fosterlandsälskande män sökte sprida ljus och bildning bland det vaknande och efter upplysning längtande finska folket. Lika varmt tecknade äro slutligen författarens skildringar af huru han sedan grundade ett lyckligt familjelif samt med egna händer och sin hustrus hjälp uppbygde åt sig ett hem, som boksynt och skrifkunnig man vann sina socknemäns förtroende till den grad, att honom anförtroddes ansvarsfulla kommunala värf, hvaraf han förleddes till dryckenskap. Från förfallet räddades han genom sin tåliga, mildt uppförande hustrus ledning och sin egen uppriktiga ånger.

Allt detta är berättadt så enkelt, så oförståndt, så naturligt, att det måste tilltala hvar och en. Öfverallt träder oss till mötes en allvarlig, men dock ljus syn på lifvet, ett rättänkande sinne, varmt för alla högre sträfvanden och hvars alla tankar äro rena och verka förädlande. Skildrar han till exempel de strider han efter sitt första barns födelse hade att bestå med traktens vidskepliga »kloka gummor», och berör han dervid ganska ömtåliga omständigheter, så gör han det på ett så enkelt, så rent och så naturligt sätt, att skriftens ord »dem renom är allting rent» dermed besannas.

Ett annat genomgående drag, som framträder redan i detta förstlingsarbete, är Päivärintas vackra föreställning om kvinnans och familjens betydelse för så den enskildes, som det allmännas lycka. Med rörande pietet skildrar han här de två kvinnor, som i lifvet stått honom närmast, hans mor och hans hustru; man ser hvarifrån han fått sin höga uppfattning om kvinnan. Och lika rörande är teckningen af den familjelycka, som han och hans unga hustru kände, då de med sina små fingor flytta in i den boning, de sjelfva med egna händer uppfört i urskogen.

En tredje egendomlighet har Päivärinta gemensam med hela sitt folk, benägenheten att reflektera öfver det man upplefvat. Men hans betraktelser hafva sällan den vanliga vidlyftheten eller långsläpigheten; träffande uttalar han sina omdömen öfver de händelser han omnämt, liksom berättelsen ha de någonting sjelffallet och naturligt, och då härtill kommer hans vackra lifsåskådning, kan den lilla lefvernesbeskrifningen på 62 sidor skattas som en folkbok i ordets bästa mening.

I detta Päivärintas första märkligare arbete röjer sig ännu en viss omogenhet eller kanske, rättare sagdt, en barnslig naivitet, som försvunnit ur hans senare noveller. De bästa bland dem återfinnas i hans två novellsamlingar: »Elämän havannoita» (Iakttagelser ur lifvet) och »Minä ja muut» (Jag och andra). Den förra innehåller berättelser utan inbördes sammanhang, i den senare utgör författarens egen utveckling en lätt och lös tråd, i hvilken äro invecklade andras öden, med hvilka »jag» kommit i beröring. Båda samlingarna bilda ett omvexlande galleri af äkta finska karakterer, situationer och händelser, alla skildrade med vinnande trohet¹⁾.

Uti berättelserna »Uudistalo» (Nybygget) och »Hallaamuna» (En frostmorgon) framställas på ett gripande sätt den strid det finska folket så ofta utstått med dess mest fruktade fiende, frosten. I »Puutteen Matti» (Reskamraten) och »Kontti-Anna» (Torpargumman) berättas huru äfven på lifvets lägsta trappsteg menniskor »förstå att lefva och dö med känsligt och kärleksfullt hjerta samt trogna i uppfyllandet af de pligter, som

¹⁾ De bästa af Päivärintas noveller, med ledighet öfverflyttade till svenskan af den för sina öfversättningar ur finnarnes folkpoesi så väl kände R. Hertzberg, äro utkomna under titeln »Bilder ur lifvet af P. Päivärinta» i två samlingar på Werner Söderströms förlag i Borgå.

blifvit dem anförtrödda». »Vaimoni» (Min hustru), kanske den bästa af hans noveller, är en berättelse om huru författaren en gång kom till en gård, der värden omsider för honom yppade huru han redan öfver ett år varit oförmögen till allt arbete af förtviflan öfver att han drucken med ett enda ord dödligt sårat sin uppofterande hustru; genom sin kloka och milda ledning får författaren honom att ödmjuk söka förlåtelse och kraft från höjden. Allt framställes med en förvånande enkelhet och naturlighet, äfven vid berörandet af de ömtåligaste förhållanden. I psykologisk följdriktighet och spännande framställning täflar »Tahdon voima» (Viljans kraft) med sistnämnda novell; han skildrar här den i dryckenskap förfallne sonens långsamma, men fullständiga upprättelse genom egen kraft, under den uppofterande makans och de kloka föräldrarnes bistånd. Den mest konstnärligt fulländade af dessa berättelser är »Mökin Maija» (Torpar Maja), der med oförliknelig åskådlighet framställes de österbottniska flodernas våldsamhet under vårflödet, och gent emot naturkraften den ännu i döden segrande makt, som drifver en mor att uppoftera sig för att rädda sitt barn från den af elementets raseri hotade kvarnen. Uti berättelserna »Ruotiukko» (Rotgubben), »Väärä mammona» (Den orätta mammon), »Jässi», »Laarila» och otaliga andra skildras ofta nog ganska kostliga, men alltid lefvande och natursanna karakterer, hvilka utkämpa sin strid i lifvet, än med framgång, än till sin undergång, än mot vidriga yttre förhållanden, än mot det onda i eget bröst.

Men hvilket ämne än Päivärinta lagt till grund för sina noveller, har han alltid förstått att uppsöka och framställa det som mest intresserar läsaren, nämligen hjertats historia, huru detta verkar, offerar sig, strider och lider, och huru den, som åsidosatt dess fordringar, ofta med hela sitt lifs lycka får pligta därför, men åter den, som lyssnat till dess röst, äfven i inskräntare förhållanden bereder sig sjelf och sin omgifning lycka i det yttre och lugn i det inre. Och detta framhålles icke genom moraliserande, utan genom att ställa i sin rätta dager såväl handlingarna som de känslor och strider de framkalla; här och der inpassade reflexioner äro nog att fullända belysningen. Uti denna psykologiskt säkra framställning af personernas inre utvecklingsgång anse vi Päivärintas styrka ligga, och vi tro att han i detta afseende ej blifvit uppnådd af någon bland våra novellister. Men jemte det hans berättelser sålunda äro sanningsenliga och

så realistiska man kan önska sig, ligger i hela hans uppfattningssätt någonting upphöjdt och renande. Ingen berättelse slutar i en disharmoni — så vanligt eljest i nutida skildringar; intet tvifvel om hvad som är rätt, ingen fråga om att ej synden får sitt straff. Derfor befinner sig ock läsaren i den harmoniska stämning, hvars framkallande ju är konstens rätta uppgift, äfven då hon skildrar människolifvet och händelserna sådana de i verkligheten äro.

Då till denna sanning i uppfattningen kommer det enkla och naturliga framställningssättet, kan väl hända att vid första bekantskapen dessa berättelser förefalla för enkla, van som man är vid det effektfulla; vid en fortsatt läsning blir man snart varm för gestalterna, som stiga fram ur berättelsen, man lyssnar till deras hjertas slag och man höjes af den erfarenhet och människokärlek författaren ådagalägger. Tack vare denna skildringens enkelhet, värma och sanning utgöra Päivärintas skrifter öfverhufvud en folkläsning i ordets bästa bemärkelse — en förtjenst, hvarpå man i detta de filosoferande tendensromanernas tidehvarf ej kan sätta nog stort värde. Såsom redan i Sverige blifvit anmärkt om dem, »kan man ej sätta någon renare bok i den för läsning intresserade flickans — och hvarför icke också ynglingens? — händer».

Från detta omdöme undantaga vi ett par af dem, der hans produktivitet likasom förirrat sig på otacksamma områden. Härmed syfta vi ej så mycket på novellen »Pentti ja Inka», en berättelse från sjuttonhundratalet — tiden är ej ens närmare angifven — och der i synnerhet den historiska situationen är oklar; ej heller främst på intrigstycket »Naimisen juoruja» (Giftermålsskvaller), hvilket visar att författaren ej förmår rätt beherska ett mera inveckladt ämne. Vår anmärkning gäller hufvudsakligen det största stycket »Torpan poika» (Torpets son), der den i landet pågående språkstriden dragits in i berättelsen. Som representant för Salo härad hade Päivärinta deltagit i landtdagen 1882, liksom han vid senaste landtdag representerade samma härad. Hvad han som landtdagsman gagnat det allmänna är oss obekant, men att landtdagen icke gagnat hans författarskap visar nog samt denna berättelse, som i flere afseenden är svagare än alla föregående. Bakom symboliska namn stå hjertnjupna, skäliga kraftlösa figurer, och styckets hjelte håller långa och breda tal om den finska nationalitetens — naturligtvis — betryckta ställ-

ning och dess lysande framtid, hvilket allt författarn inhemtat i Helsingfors. Men dessa tal äro tillsatser, hvilka höra så litet till rolen, att de hvarken påkallas af eller på något sätt inverka på handlingens fortgång och innehålla emellanåt till och med faktiska oriktigheter. På sådant sätt har den konstnärliga sammanhållningen gått förlorad i detta stycke. På en öfverproduktion tyda äfven de vid samma tid skrifna sista berättelserna i »Elämän havannoita», der overkliga personer och osannolika händelser jemte längre resonnemanger börja visa sig. Lyckligtvis har Päivärinta derefter låtit sin penna ett par år alldeles hvila, och i sin senast skrifna samling »Minä ja muut» åter visat sin gamla förmåga att skildra, med samma lif, samma åskådlighet och samma enkla naturlighet som förr, hvilket berättigar oss att hoppas på en god fortsättning af hans ursprungliga skriftställareverksamhet.

II.

Juho Reijonen, en ännu ung, ur folkets leder utgången prest, står såsom novellförfattare nära Päivärinta, utan att dock hafva uppnått dennes ståndpunkt. Under benämningen »Kertoelmia» (Berättelser) har Reijonen nyligen i ett band utgifvit sina förut spridda stycken. De flesta af dem äro småstycken på några blad, och hela samlingen fyller blott tre små häften om inalles 264 sidor. Men bland dessa miniatyrer finnas flere af verkligt värde. Författaren besitter en aktningsvärd förmåga att berätta ledigt och väl, men känner ock noga till tänke- och lefnadssättet hos det finska folket, ur hvars midt han tagit ämnen till sina berättelser. I de allvarsamma styckena skildrar han på ett stundom verkligen gripande sätt händelser, som han varit vittne till eller hört berättas af andra. Bäst lyckas han dock i sina skämtsamma novelletter. Han besitter nämligen i ganska hög grad denna förmåga att uppfatta verdens gång från den godmodigt komiska sidan, som finnes så allmänt hos den finske bonden.

I humoresken har Reijonen dock, såsom vi snart skola få se, funnit sin öfverman i en annan, honom nära stående novelist; men i *en* genre torde han icke lätteligen öfverträffas: det är då han ställer sig på barnets ståndpunkt och berättar med dess sätt att uppfatta lifvet. Sedd genom sådana glasögon får

verlden en egendomligt naiv färg och form, och här är författaren på sitt rätta område; med sitt godmodiga skämt kommer han här H. Chr. Andersen stundom ganska nära. Låter han till exempel sin hund Musti förtälja sina iakttagelser, få händelserna, sedda från hundståndpunkt, en skiftning, som verkar utomordentligt roligt.

Med denna begåfning kan man förstå att Reijonen i sina allvarliga berättelser står ett godt steg efter Päivärinta. Han eger icke dennes vackra uppfattning af lifvet, ej heller hans förmåga att motivera; han inser icke rätt hvilka motiv som höra till saken och ger därför berättelsen ofta en godtyckliga gång; den har också icke det naturliga utseende som hos Päivärinta. När han i novellen »Vihkimäkengät» (Brudskorna) på ett verkligen humoristiskt sätt berättat huru fader Martin, för att anskaffa åt sin dotter riktigt gentila brudskor, köper henne ett par herr-gummigaloscher, så fördjupar han sig midt under denna förträffliga komiska framställning i en patetisk skildring af den sköna nejd, fader Martin och hans dotter genomfara. Likaså förstörs det goda intrycket af berättelsen »Ystävykset» (De två vännerna) då i slutet anföres en bekännelse, som den ena vännen minuten före sin död afgifver för den kvarblifvande, hos hvilken han säger sig hafva bott så länge ej blott af tillgifvenhet för honom, utan ock af kärlek till hans hustru, ett tillägg som författaren bort utsluta eller ock i det föregående förbereda. Ännu ett det platstaste exempel på huru författaren stundom faller ur sin rol. I novellen »Huonona aikana» (Under dåliga tider), en dyster och helt visst efter naturen tecknad bild från det sista stora nödåret, förtäljes huru en far icke kan lida tanken på att hans son i hungersnöden snattat åt sig bröd, utan, af modern underrättad härom, kastar honom i strömmen; när sedan barnamördarn efter flerårigt fängelse afidit under omständigheter, som tydligt visa att han funnit frid och försoning, ställer författarn upp frågan om han flyttat öfver till ett bättre eller sämre lif, och svarar härtill: »ja, den som det visste», — ett förfluget ord, om det icke är en presterlig inskränkthet, men som i alla fall förstör det harmoniska intrycket af den eljes väl gjorda berättelsen.

Det är icke heller alltid inom naturlighetens eller ens sannolikhetens gränser som Reijonen håller sina berättelser. Detta

fel förekommer mest i hans två största stycken, »Lautta-Jussin tyttö» (Flötar-Johans dotter) och »Tuulivaaralaiset», hvilka båda äro behäftade med flere romaneska osannolikheter, jemte det de äga en hel rad varmt och vackert hållna partier. Och slutligen saknar man hos denne författare förmågan att klart framställa de handlande personernas inre själslif, hvarför handlingarna emellanåt förefalla bra omotiverade. Äfven i många nutidens viktiga frågor har Reijonen en mycket trängre uppfattning än Päivärinta, till exempel angående kvinnans ställning och betydelse i lifvet. Oaktadt allt detta får man af det Reijonen redan producerat föreställningen om en ung talang, som sedan han förvärfvat större erfarenhet af lifvet och större konstnärlig takt, kan vinna ett betydande namn bland vår tids finska novellförfattare.

Att nämna *J. H. Erkkö* såsom novellförfattare omedelbart efter de två föregående, torde vara att gifva honom för mycken ära. Vi hafva dock upptagit honom i detta sammanhang därför, att äfven han ur ideal synpunkt söker skildra det finska folkets lif. Finsk tidskrift har egnat honom förtjent uppmärksamhet som lyrisk skald och särskildt framhållit hans »Paimeelta» (Från vallfärder), der han med några rader förstått att skildra idylliska naturstämningar och ofta inlagt en så lyckligt funnen epigrammatisk udd i slutet, att de påminna om ingenting mindre än Runebergs »Idyll och epigram». Hans noveller deremot, dem han publicerat i två häften, benämnda »Kotoisia tarinoita» (Berättelser från hembygden) hafva ingenting originelt eller anslående. Eller är det kanske originelt att tro det jägerianismen kan bära upp intresset i en berättelse, när man eljes ingenting kan göra af ett obetydligt gnabb emellan ett ungt äktenskap? Eller kanske fennomanin skulle verka anslående, när alla andra medel att intrössera saknas? Det är en af Erkkö mycket anlitad utväg att i novellen inmänga detta, såsom oss synes ganska prosaiska spørsmål, och möjligt är ju, att han dermed fångat en och annan läsare. Vi tro visst att den socialpolitiska fråga, som under namn af språkstriden för närvarande allt för mycket tar vårt lands andliga krafter i anspråk, kan göra till motiv för eller ock, utan att gifva bismak, begagnas såsom krydda i en berättelse af konstnärligt värde, vare sig den medför en tragisk konflikt eller kanske hellre får en komisk lösning. Men det säkra är i alla fall att Erkkö icke är mannen

för hvarken den ena eller den andra lösningen, ej ens förmår beherska detta dagens spörsmål så, att hans framställning skulle blifva upplysande för andra. Han förmår detta icke ens i den novell, der han tagit den finska rörelsen från dess vackraste sida, vi mena hans längsta och bästa berättelse »Apulainen» (Adjunkten). Här vill författaren skildra den lyftning en ung, för folkets höjande nitälskande prest ger församlingen, i hvilken han skall tjenstgöra som själasörjare. Andra vilkor för folkets stigande kultur, sådana som sjelfstyrelse och näringsfrihet, den lärda bildningens större spridning, tyckes författaren icke känna, ej ens prestens sannskyldiga område, det moraliska och religiösa lifvet, blir framhållet, utan hela församlingens omdaning tillskrifves uteslutande det finska språkets frigörande och den finska litteraturens ökade spridning bland befolkningen. Lika litet tillfredsställer Erkkos andra större novell, »Salapolttajat» (Lönbrännarne), en skildring af de förhållanden, som blefvo en följd af husbehofsbränningens afskaffande, der läsaren får intrycket att författaren ej eger ens en aning om betydelsen af denna stora sociala reform och de välsignelser den medförde.

Realist af renaste vatten och ädlaste slag är deremot *Juhani Aho*, son till en prest Brofeldt i Idensalmi. Aho sträfvar framför allt att med fotografisk noggrannhet återgifva personerna, föremålen och händelserna, sådana de te sig i verkligheten. Hvarje den minsta detalj beskrifves med en finnes omständlighet, men tillika med en konstnärsurskiljning, hvarför allt förekommer så bekant, att man från första raden finner sig som på eget hemman. När Aho skildrar sommarhettan midt på dagen ute på gästgifvargården, blir intrycket så naturligt, att man nästan börjar svettas, och när han börjar en annan novell med ett motstycke härtill och skildrar den hårda, isande kölden en klar, bister vintermorgon, går ofrivilligt en rysning genom den läsande. Båda dessa stillebensstycken äro, likasom många andra episoder i Ahos noveller, verkliga mästestycken af målande konst.

En annan omständighet kännetecknar Aho som verklig diktare. Alla dessa små detaljer anföras endast för att utgöra staffage för handlingen i berättelsen, de grupperas så, att de låta det hufvudsakliga framträda i den lämpligaste belysning, och sålunda blir berättelsen något helt för sig, och man finner sällan någon detalj, som skulle kunna utlemnas utan skada för totalin-

trycket. Bäst se vi detta i Ahos senaste och största dikt, »Rautatie» (Jernvägen), der han berättar oss »om gubben och gumman, som ej förut hade sett en jernväg». Handlingen är ringa nog, men intresset hålles ständigt vaket genom att läsaren får så tydligt bevittna utvecklingen af grundtemat i stycket, huru föreställningen om en jernväg först såsom ett obetydligt frö inkastas i den enkla ödemarkstorpens själ, huru fröet småningom gror och får allt mera näring hos gubben och sedan äfven hos gumman, huru tviflets ogräs alltjemt hota att förkväfva växten och åstadkomma förargelse makarna emellan, huru slutligen efter ett halft års funderingar nyfikenheten blir de tvenne gamla så öfvermäktig, att de måste begifva sig i väg för att se på märkvärdigheten och göra en lustfärd på jernvägen. Denna utveckling hos de enkla, oerfarna ödemarksboerne, hvilka till följd af några motigheter på jernvägsresan komma till det resultatet, att sådana konstiga inrättningar som en jernväg ej passa för dem, gamla tidens menniskor, är så enkelt och naturligt framförd för läsaren, att han tycker sig med egna ögon se alltsammans. Det är just denna skarpt belysta brytning emellan det gamla som går och det nya som kommer, som höjer i synnerhet detta Ahos verk till en sann kulturbild och förlänar det bestående värde.

Helt säkert skulle dock detta detaljerade utförande af personernas alla små egenheter, motiv och handlingar, detta trogna afkopierande af den alldagliga verkligheten, oaktadt all enhet i det hela, i längden blifva tröttande, i fall ej författaren skulle hafva till sitt förfogande ett hjälpmedel, som betydligt höjer njutningen af de flesta bland hans skrifter. I brist på detta är det för honom omöjligt att hindra det ledsnaden emellanåt inställer sig vid läsningen af hans novell »Muudan markkinamies» (En marknadsbesökande) med dess omständliga skildringar af folkpoeten, som utvecklas oförstådd af sin omgifning samt af omständigheterna tryckes till jorden, tills han slutligen blir ett brustet geni med förfelad lefnad. Hade författarn kryddat denna berättelse med den äkta och godmodiga humor, som han eljes i så hög grad besitter och hvilken i en aldrig sinande åder genomflödar de öfriga noveller vi läst af hans hand, skulle ledsnaden icke sluppit in. Författaren har eljes en konst att skämta med sina personers små svaga sidor, hvarigenom han lyckas hålla läsaren vid muntert lynne samt ofta tvingar honom att ut-

brista i ett godt skratt. I motsats till hvad man på annat håll yrkat, tro vi att, der humorn flödar så naturfrisk och harmlös som hos Aho, den aldrig blir tröttande, och vi uppmana honom så mycket hellre att ingalunda förakta, utan väl vårda och ansa denna i våra dagar sällsynta planta, som den är i synnerhet behöflig i en så realistiskt detaljerad framställning som hans. Hvad vore till exempel en Fritz Reuters skildringar från det lågtyska landtlifvet utan den godmodiga, gemytliga humor, som i väsentlig grad bidrager till att af honom skapa en af vår tids förnämsta berättare? Och så vidt vi förstå, är det icke så alldeles förmåtet att jemföra Aho med Fritz Reuter, i så hög grad har äfven vår landsman denna genialiska gåfva af aldrig tynande, naturfrisk humor. Förliden sommar läste vi uti »Ny illustrerad tidning» Ahos skizz »Kievarin pihalla» (På gästgifvaregården) återgifven på svenska; och äro vi icke orätt underrättade, har en af våra bättre kända unga författare företagit sig det visserligen svåra, men tacksamma värfvet att öfverflytta äfven Ahos »Rautatie» till »vårt andra inhemska språk», en ära som dessa noveller enligt vår åsigt till fullo förtjena.

Ännu kunde vi nämna några realistiska författare på finska inom novellens område, såsom Vilho Soini, hvilken under signaturen »Pii» i det förtjenstfulla illustrerade bladet »Suomen Kuvalehti» på ett lifligt och skämtsamt sätt tecknat det skiftande lif, som stockflötarne föra på Finlands tusen åar och sjöar (»Kirjavia kuvia pölkkynen historiasta»); och märket »Kah», som med ganska roande penna, om ock utan synnerligt sammanhang, berättat sina minnen från Tavastland, »Muistelmia Hämeestä». Men då desse och några andra nybegynnare på novellistikens fält äro ännu vid sina första lärospån, kan det här vara nog att hafva antydtt det, vid sidan af redan fruktrika skriftställare, äfven uppspirande talanger lofva för framtiden en allt rikare vextlighet.

O. Grotenfelt.



E. G. von Hertzens minne.

Intet af de minnen, som anknyta sig till kampen för fäderneslandet under 1808—9 års finska krig, torde kunna anses så betydelselöst, att det ej förtjenade framställas i sin rätta belysning. Denna uppfattning af saken har förmått mig att begagna några dokument, som af en händelse kommit i min ego, till en kort teckning af en man, hvilken intar en underordnad, men icke alldeles obesjungen plats i kampen för fäderneslandet. Utan rörelse har ingen vid läsningen af Runebergs Adlercreutz nått den punkt, der skalden efter skildringen af det långa nesliga återtåget, som skall fortsättas från Siikajokis is, liksom från så många andra ställen, visar oss en liten trupp, en bataljon blott, som ej fås att vika, och mannen, som för den, besluten att för sin och de sinas del här göra ett slut på nesan. Mannen var dåvarande majoren vid Nylands jägarebataljon, sedermera öfversten i svensk tjänst Ernst Gustaf v. Hertzen, och jag föreställer mig att enhvar, som erfarit denna rörelse vid skaldens framställning, gerna ville veta något om honom, äfven om min teckning är gjord utan all konst och mina färger äro sparsamma. De källor, hvarpå den grundar sig, utgöras, utom af allmänt bekanta tryckta arbeten om Finlands sista krig, af v. Hertzens tjänstefullmakter, en af honom egenhändigt skriven meritförteckning samt anteckningar, gjorda enligt öfverstens egna berättelser af hans yngsta ännu lefvande dotter, majorskan A. Collerus.

I.

Under 1808—9 års krig tjänade i finska armén tre bröder von Hertzen, Ernst Gustaf, Hans Magnus och Carl Otto. Deras släkt har icke ingått bland den finska adelns ätter. Emedan en eldsvåda hos den äldste af dem, öfverste E. G. v. Hertzen, förstörde nästan alla hos honom, såsom caput

familiae, förvarade familjedokument, torde åtminstone i Finland alla juridiskt giltiga intyg om familjens adliga rättigheter och forna släktförhållanden gått förlorade. Enligt traditionen inom släkten härstammade den från en tysk furstesläkt, hvaraf under tider af krig en gren kommit till Sverige och var bosatt i Småland. På Carl XII:s tid funnos der tre bröder, af hvilka en, bärande namnet v. Hertzen, är de nämnda finske officerarnes farfar, de två andra buro namnen Hertzenkrona och Hertzenhjelm. Ännu efter skilsmessan från Sverige fortfor beröringen mellan de skilda grenarne. En kusin till öfverste E. G. v. Hertzen med namnet Hertzenhjelm var barnlös och hade inledt underhandlingar om adoptering af en bland dennes söner, ehuru underhandlingen afbröts af okänd anledning¹⁾.

En son till karolinen v. Hertzen var veterligen den förste med detta namn, som bosatte sig i Finland. Det var fältväbeln Hans Ernst v. Hertzen, boende å Ranis sergeantsboställe N:o 7 i Labby by af Lappträsk socken. Enligt berörda sockens kyrkobok var han född 1722 och dog ¹⁶/₁1798. Med sin hustru Anna Sofia Nessén hade han åtta barn, fyra söner och lika många döttrar. Den yngste af sönerne, Abraham Kristian, reste 1804 till sjös och har sedan dess ej afhörts. De tre äldre bröderne valde krigarebanan.

Den äldste af dem, Ernst Gustaf, föddes den 2 januari 1765. Han ingick i krigstjänst vid fjorton års ålder som volontär vid Kymmenegårds lätta infanteribataljon och Majorens kompani. »I anseende till dess för krigstjensten visade hug och städse betygade ridderliga uppförande» befordrades han den 29 april 1786 till förare med lön, konstituerades den 23 april 1789 till adjutant vid samma bataljon med sergeants lön och utnämndes den 2 maj 1790 till löjtnant vid Majorens kompani af Kymmenegårds bataljon. Att han härförinnan blifvit fänrik (icke 1806, såsom af dr Rancken dock med reservation uppges i hans biografiska anteckningar till Fänrik Ståls sägner) synes

¹⁾ Detta enligt familjetraditionen. Anrep, som icke känner Hertzenkrona, endast Hertzenhjelm och Hertz, nämner inga manliga descendenter till den senare. Såsom framgår af citatet ur E. G. von Hertzens löjtnantsfullmakt, liksom ur andra fullmakter och bref, erkändes den finska släkten von Hertzens adelskap af Gustaf III, Gustaf Adolf och Carl XIII. Hos Schlegel och Klingspor förekommer von Hertzen icke bland ointroducerade ätter.

af löjtnantsfullmakten; v. Hertzen kallas nemligen här »Fän-
driken Oss älskelig, ädel och välbördig». Fullmakten är utfär-
dad af Gustaf III i Walkiala, och löjtnantsbeställningen fick
han efter Conrad Boije, som erhållit afsked.

Dessa vedermälen af Gustaf III:s välbehag utgjorde belö-
ningar för v. Hertzens deltagande i 1788—90 års krig. I en
mindre affär, der han som fänrik förde en afdelning, lyckades
han emellan Kymmene och Fredrikshamn tillfångataga femtio
ryssar. Han deltog i Bamböle-affären under första krigsåret,
gjorde den 10 juli 1789 rekognoscering från Walkiala till Kuu-
sanniemi, var med i affärerna vid Kaipiais den 15 samma må-
nad, vid Ukkola den 28 april 1790 och följande dag vid Wal-
kiala, derifrån han rekognoscerade till Uttis och Mattila; deltog
i striderna vid Nappu den 10 maj och vid Keltis baracker den
19 samma månad och gjorde från sistnämnda ställe tre rekogno-
sceringar.

Efter kriget gingo befordringarna något långsammare. Den
26 oktober 1796 blef v. Hertzen kapten vid Nyländska briga-
dens jägarebataljon och den 4 februari 1802 major i armén;
transporterades den 6 maj samma år till kapten för 3:dje kom-
paniet af förenämnda jägarebataljon och utnämndes den 9 de-
cember till riddare af Svärdsorden.

Han deltog i pommerska kriget 1807 och sårades under
Stralsunds belägring vid Kniperfront. Händelsen var, liksom
hela pommerska kriget, älsklingsämnet vid hans berättelser ur
sina krigsminnen. Fienden anföll de svenska förposterna på
alla punkter och dref dem in i fästningen. I synnerhet gick det
häftigt till vid Kniperfront, der fransmännen trängde efter de
retirerande ända in i den så kallade »betäckta vägen» och kunde
fördrifvas slutligen endast genom ett raskt bajonettanfall af
Björneborgs regemente. Efter detta tillfälle hade i ett gladt
lag af officerare samtalet fallit på tapperhet och mandomsrön, vid
hvilket tal den enkle och allvarlige v. Hertzen satt tyst som
vanligt; skämtande hade någon ifrågasatt om han verkligen
kunde våga så mycket som det sades om honom. Detta var
att tända i krut. Ett tapperhetsprof skulle genast utföras och
bestå deri, att den profvande under bestämd tid skulle ställa
sig utanför fästningsporten som skottafla för de på något afstånd
derifrån förskansade fienderna. v. Hertzen var redo att bestå
profvet; porten öppnades och han fattade posto liksom för att

liga batterierna i närmare betraktande. Då syn-
taga de fätt litet rökmoln, och ögonblickligt föll v. Hertzen
tes derifrån. Saken blef icke fullt så allvarsam som man för-
till v. Hertzen blef genast inburen, och det befans att en
mor genomträngt kiver, snuddat utmed hjessan och förorsakat
en ganska svår kontusion, hvaraf han hade kännning så länge
han lefde, i synnerhet vid fult väder. Han blef då distrahit och
kunde förlora minnet midt i den berättelse han påbegynt.

II.

I finska kriget, som utbröt året derpå, deltog v. Hertzen
från början till slut. En omständlig berättelse, hvilken han se-
dan uppsatte öfver de tilldragelser han derunder upplefvat, gick
tyvärr förlorad vid ofvannämnda eldsvåda. Några knapphändiga
meddelanden kunna dock hemtas ur en meritförteckning, date-
rad Kungsböle den 8 september 1834, som den gamle och sjuk-
lige krigarn efter mycken tvekan hade uppsatt i akt och me-
ning att hos regeringen ansöka om understöd, tvungen dertill af
sin dåliga ekonomiska ställning. Från denna befriades han ge-
nom döden, innan nådeansökan kom till stånd.

Enligt denna meritförteckning »utgjorde Nylands jägare
nästan beständigt arrièregarde» vid den långa och upprörande
reträtten från Tavastehus till norra Österbotten. Han var der-
för ock med i de mindre skärmytslingar, som föreföllo vid Björ-
neborgs stad och Pyhäjoki. Samma plats tilldelar skalden ho-
nom och hans trupp på Siikajokis frusna elf, der han låter dem
genom ett subordinationsbrott gripa in i händelsernas gång och
ge en ny vändning åt krigslyckan. Följande högre ordres har
Döbeln med 2:dra brigaden, som bestått middagens fyra timmars
strid på södra elfstranden, tågat öfver floden upp på den norra,
trupp efter trupp hafva brutit upp, och det ser ut som om
Adlercreutz haft intet annat syfte med rörelserna hittills, än att
betrygga det anbefalda återtåget.

Ännu ett värf han har att öfvervaka:

På elfvens is en bataljon han har;

Den får han ej i gång, den står vid sitt standar

Och viker ej ett enda steg tillbaka.

Den man, som för den, tröttnat att med flykt och skam

Ett slagfält ständigt byta mot ett annat,
Hans återtåg är gjordt, och tyst och allvarsa.
Står för sin front han nu, besluten att gå fram,
Om ej, så bli på platsen der han stannat.
Ej vill han stelna bort i polens snö,
Nej, heldre stupa värmd af stridens flamma,
Ej vråkas som ett flarn på vredgad sjö,
Nej kämpa som en man och sedan manligt dö;
Och truppen som han för, den vill det samma.

Det är von Hertzens trupp. Genralen känner den
Och vill ej öfverge sitt folk i nöden:
Hans egen hembygds hyddor fostrat dessa män,
Han kallar, bjuder, ber; men nej, de dröja än,
De trotsa honom som de trotsa döden.
Hvad under! Brusar han ej upp af harm
Vid detta trots? O nej, han står betagen,
Klar blir hans panna, blicken ljus och varm,
Man ser en eld är lös i djupet af hans barm
Och återskenet syns i anletsdragen.

Ett ögonblick, och se hans eld har breddt sig ut,
Så långt ditt öga hinner, skönjes branden.
Hans ilbud flyga, nya sändas hvar minut,
Och skaror svänga om, som skyndat bort förut,
Och Hertzens bataljon har stormat stranden.

Runebergs sätt att förklara Adlercreutz's oförmodade beslut att kl. 6 på aftonen förnya striden har icke blott poesins inre sanning för sig, utan är helt säkert grundadt på traditionen, hvilken han, som bekant samlade sorgfälligt. Mankell, som klagat öfver de förvirrade uppgifter man har om den visserligen också i och för sig mycket invecklade affären, tillskrifver det plötsliga beslutet en ingifvelse, som Adlercreutz fick, då han såg huru fienden försvagat sin center på södra stranden. Rancken (»I Finland 1808 och 1809» samt »Fänrik Ståls hjeltar») anmärker att v. Hertzens bataljon icke tillhörde den 2:dra brigaden utan den 1:sta, hvars uppställning från början var på norra stranden. Den rol, som borde tilldelas honom vid Siikajoki, vore att han af Adlercreutz främst, jemte Kihlström med Rautalampi kompani af Tavastehus jägare, sändes öfver elfven att genom-

bryta ryssarnes center vid kyrkoby. Ett egenmäktigt ingrepp från v. Hertzens sida känna dessa icke.

Af hans egen korta relation i meritförteckningen blir frågan icke utredd. Han nämner blott att de Nylands jägare, i spetsen för hvilka han angrep den fiendtliga linien, voro »frivillige, som fått tillstånd dertill». Det var väl icke förenligt med relationens syftemål att göra sig en merit af ett subordinationsbrott. Deremot hördes han många gånger för sina barn, hvaraf ännu några lefva, framställa saken i närmaste öfverensstämmelse med den skildring Runeberg sedan gett. Äfven hans äldsta brorson, den 1874 aflidne kapellanen i Savitaipal, kan åberopas som sagesman. Om denna strid talades många gånger å Kungsböle, när öfversten fick besök af sina krigskamrater och med dem upplifvade gamla minnen. Han skall då stundom hafva slutat med de orden: »Ja, Adlercreutz fick äran, men min var förtjensten, dock hoppas jag att efterverlden skall göra mig rättvisa». Hit hör den karakteristiska anekdoten om v. Hertzens grofkorniga svar till den adjutant, som Adlercreutz skickat till honom med föreställningar: »Helsa Adlercreutz och säg honom att jag — på fältmarskalken».

Saken kan få sin förklaring, då man vet att Nylands jägare, medan v. Döbeln verkstälde återtåget öfver elfven, utgjorde en framskjuten post vid Pietola för att mota fiendens angrepp från denna sida och skulle i sin tur draga sig tillbaka, när 2:dra brigaden var öfver. Att v. Hertzen kunde vara man för att våga en kupp behöfver man icke betvifla. Hans beteende vid Kniperfront röjer den trotsiga beslutsamhet och det dödsförakt, som måste förutsättas i ett sådant ögonblick, och i ett sinne sådant som hans, sjelfständigt ända till envishet och slutet, kunde den allmänna oviljan lätteligen sjuda öfver. Äfven hans erfarenhet från 1788—90 års krig och den kännedom han då förvärfvat sig om fienden var egnad att hos honom minska föreställningen om ryssarnes öfverlägsenhet, ifall, såsom det påståtts, någon sådan föreställning verkat på den finska arméns förhållande, och på samma gång stegra förbittringen öfver den icke nödtvungna reträtten.

Beträffande attackens förlopp uppger meritförteckningen att han, sedan han nått södra stranden och genombrutit den ryska linien, tillfångatagit 77 man med full beväpning samt derpå angripit fienden i flanken och ytterligare tillfångatagit af

dess arrièregarde 55 man och två officerare. Han fick under dratningen »en lindrig kontusion mellan axlarne» och vid föregreppet »en jägarekula genom halsduken, hvaraf en kontusion i strupen». En anekdot, som anföres af Rancken, vet man rätt att v. Herten icke lät sig bekomma, utan upptog rosten och, hotande med näfven, tillropat fienden en rysk pöbssvordom.

När Adlercreutz beslutat sig för allmänt angrepp, bland de trupper, hvilka öfver elfven stormade upp mot stranden, en som fördes af öfverste v. Hertzens yngre bror den muntre och öfverdådige Hans Magnus v. Herten. En betydligt yngre — han var född 1774 — hade äfven H. Magnus, som vid femton år börjat sin krigarbana, deltagit i Gustaf III:s krig och innehade nu löjtnants grad. På isen berättade han på att tagas af ryssarne, och öfversten plögade berätta han redan gett sin bror Magnus förlorad, då denne mot all förmodan uppkom på stranden helbregda med sin trupp. På en äldre fråga »huru kom du öfver»? skall han hvisslande hafva svarat endast »fint.» Berättelsen om huru han undgått vådan sprid sig i armén och anföres af Collin. Då denne galenpanna sig i fara att öfverflyglas, hade han kommenderat sitt förste »gevär på axel, gif akt att skratta!» hvarpå följt ett skallan skratt, hvars psykologiska verkan på fienden kan vara svår att ange, men hvars taktiska påföljd skall hafva varit att löjtnanten kom undan med sitt kompani.

III.

Huru beskaffad än E. G. von Hertzens anpart i segern vid Siikajoki må hafva varit, är dock visst att han var en man som belönades. Hittills major i armén, men kapten i taljonen, blef han den 2 maj befördrad till major vid Nyländska jägare, och då vid Åbo läns regemente funnos endast två althernofficerare tjenstgörande, förordnades han att kommandera detta regemente i två veckor.

När så armén skulle tränga ned söderut, men våren inkom med snösmältning och dåliga vägar, hvarför större operationer måste afstanna, begagnade han sig af denna ledighet för att spetsen för fyra officerare, deribland hans bror, och 100 jägare göra en frivillig rekognoscering ända ned till Jakob och Sundby, 12 verst från Nykarleby. Han tyckes hafva

lust för detta slags företag, liksom vana dervid sedan förra kriget, hvarför han ock merendels lyckades. Under denna rekognoscering inträffade en händelse, som han gerna berättade och som äfven finnes i meritförteckningen omnämnd.

En dag befann sig v. Herten med sina män i närheten af ryska lägret. Då kom en bonde till honom, beklagande sig öfver ryssarne och särdeles öfver en hord kosacker, hvilka lägrat sig på en äng och röfvat hans får, dem de slagtrade och på stället uppåto. Att försöka gripa rövarena var förenadt med ganska stor fara, emedan ryska lägret låg endast fyra verst derifrån; v. Herten beslöt sig likväl för vågstycket. Med bonden som vägvisare närmade man sig den långa och smala ängen, der kosackerna ännu uppehöll sig. På ängens långsidor var marken oländig och skogbevuxen, men vid dess motsatta ända fans ett led, der en väg vidtog. Då det var antagligt att kosackerna skulle försöka undkomma på denna väg, som förde dem genast till hufvudstyrkan, beslöts i ett kort krigsråd att ängen borde kringgås och fienden instängas. Denna rörelse uppdrog v. Herten åt sin bror och en löjtnant Calonijs, hvilka på hvar sin sida om ängen skulle med sina män smyga fram och söka hinna ledet, utan att af kosackerna upptäckas. Så skulle alla rycka fram från hvar sitt håll och förmå ryssarne att gifva sig utan skottvexling.

Den kvickaste vid denna slags jagt var, som man kan tänka sig, brodern Magnus, från hvilken ock berättelsen om den närmare tillgången härleder sig, men han hade oturen att, då han redan var ledet ganska nära, blifva upptäckt af fienden. I ett nu voro kosackerna till häst och syntes i början rådvilla om, hvar kosan borde tagas. Snart vände sig skocken mot ledet, men tvenne ryttare hade skiljt sig från de öfriga och satte af åt sidan i sporrstreck öfver gärdesgårdar och andra hinder och voro i blinken försvunna. Nu blef faran allvarsam, enär större hopar ryskt kavalleri inom kort kunde iufinna sig på platsen. Det gälde alltså att vara snabb i tankar och vändningar. Löjtnant v. Hertzens män besatte ledet, färdiga att ge eld, och på sidorna framskymtade Calonijs och major v. Hertzens skaror. Några af Calonijs soldater begynte lossa skott på fienden, som sannolikt enligt deras uppfattning höll på att undgå. Detta till icke större fara för fienden, än för egna landsmän, hvilka vid ledet stodo i skottlinien och hörde kulorna hvina kring öronen.

Löjtnant v. Herten förstod något ryska och hörde kosackerna säga till hvarandra: »låt oss rida öfver dem». Men officeren var förståndig: »De äro för många, ingen af oss kommer derifrån med lifvet». Hans argument måtte varit afgörande, ty de beslöto att gifva sig. De sutto af och afväpnades. Öfverste v. Herten säger härom i sin meritförteckning: »Vid Sundby förelöpp en affaire, der en officer och åtta man kosacker med hästar och full rustning tillfångatogs».

En lycka för den finska rekognosceringsskaran var att bonden kunde visa den en föga begagnad genväg till reträtt, hvarigenom de undgingo den ryska kavalleristyrka på 200 man, som par timmar derpå kommit till stället och fortsatt sin ridt längsmed allmänna vägen.

Utan att upphinnas eller påfinnas återkom v. Herten till armén. Men vid framkomsten hade en vacker olycka kunnat inträffa genom den muntre löjtnantens pojkaktighet, deri han troget understöddes af en annan ung officer. Händelsen har af gerningsmannen beskrifvits sålunda: Bland de tillfångatagne kosackernas hästar hade truppens officerare fått välja dem de tyckte mest om. På inrådan af en kosack hade sagesmannen valt sig en grå häst, som befans vara en utmärkt snabbspringare. Åt den tillfångatagne officeren lemnades också en häst, men de öfriga kosackerna måste gå. När de nalkades arméns lägerställe, upptäcktes i ett tåg en dragon på post. Då upprann hos löjtnanten och hans kamrat infallet att, iklädda kosackuniformer, skrämma dragonen. Kosackofficeren inbjöds att deltaga i upptåget, men han undanbad sig, menande förmodligen att hans ställning ej lämpade sig för skämtet. På sina präktiga kosackhästar sprängde de emot den öfverraskade dragonen, som afsköt sin pistol och vände. Innan kort voro de på hvar sin sida om honom. Han var blek och uppskrämd, hållande dem för verkliga fiender, tills de skrattande tilltalade honom. Det var också hög tid att det oförsvarliga skämtet fick ett slut, ty på andra sidan fälten vid en skogskant fanns ett maskeradt batteri, derifrån man några minuter senare skulle hafva sändt ett skott drufhagel på den förmente fienden.

Om major v. Hertzens deltagande i den episod af kriget, som man kunde kalla dess högsommar, affärerna vid Lappo, Alavo och Ruona, får man endast några korta uppgifter i förbemälda meritförteckning. Han kommenderade »jägare-avantgardet under fram-

marschen till Lappo, blef derefter olyckligtvis svårt sjuk af fatigue värk under en månads tid och forna blessurer¹⁾, infann sig, ehuru sjuklig, vid Ruona bro, kommenderade i affären dagen förut Nylands jägarebataljon samt i slaget vid Ruona utom Nylands jägare en bataljon Tavastehus infanteri och en dito Nyländingar; detta som befälhafvare öfver första linien ända till affairens slut om aftonen.» Enligt Mankell voro dessa trupper uppställda på högra flygeln dels på höjden af Ruona bro, dels framför såsom kanonbetäckning och jägarkedja och led stora förluster, i synnerhet genom elden från ett ryskt batteri på två kanoner, hvilket af Kamenski uppförts på en liten utskjutande udde i Kuortane sjö och beströk finnarnes sydligaste batteri från sidan. Påföljande natt betäckte v. Herten med arrièregardet arméns reträtt till Salmi och deltog derstädes i striden hela dagen. I dessa affärer förlorade han enligt egen uppgift två tredjedelar af hela sin styrka. Mankell säger att Nylands jägarebataljon jemte Nylands 2:dra och Savolaks 2:dra infanteri bataljoner i detta slag voro uppställda på venstra flygeln och »särdeles utmärkte sig genom ett tappert motstånd».

»Derifrån» heter det vidare i meritförteckningen, »kommenderade jag beständigt arrièregardet under jemt skärmytslande med general Kamenskis avantgarde till Wasa och Oravais, bevistade bataljen derstädes; vi blefvo kringrände; om natten fick jag tillstånd bryta igenom och anföll fiendens högra Colonne. Armén retirerade vidare till Esseri [Esse] och Kauko, der jag med Nylands jägare och 4 kanoner i trenne dygn försvarade vadet och bropasset samt jemt attaquerade, tills jag erhöll en svår kontusion af en kanonkula och måste retirera. Under tiden hade finska och svenska brigaderna tid och rådrum att sammandraga strödda trupper. Flere mindre affärer bivistades under retiraiten till Uleåborg. Vid Huna bro kommenderade jag tre bataljoner, der general Adlercreutz följde mitt råd att trotsa fienden och slåss till sista man eller dagtinga med general Kamenski om minst tio dygns stillestånd, hvilket ock beviljades, hvarigenom bron²⁾ öfver Uleåborgs elf hann färdigbyggas.»

¹⁾ Måhända står detta i sammanhang med den af Mankell anmärkta omständigheten att Adlercreutz icke omnämnt 1½ bataljon i striden vid Lappo.

²⁾ Genom inträffadt blidväder hade strömmen gått upp och förhindrade genom sin isgång utläggandet af flottbryggan öfver Uleå

v. Hertzen fick vara med om det sorgliga slutet ända till Torneå och Kalix. Om han med sina jägare, som tillhörde 3:dje, Gripenbergs egen brigad, var bland dem, som derstädes »skänktes bort», är dock osäkert, ehuru visserligen Nylands regemente nämnes bland de kapitulerande. Af hans framställning måste man tro att han före reträtten till Kalix blifvit med sin bataljon tillfångatagen under konventionstiden, men någon sådan tilldragelse har jag ej sett omtalad i de vanliga källorna. v. Hertzens slutord i meritförteckningen lyda: »Vidare [d. v. s. från Torneå] retirerades till Kalix, men jag enligt ordres med fyra bataljoner, utgörande summan sammanslagna öfverlevande af 13 särskilda regementen och korpser, blef under konventionstiden attackerad af Kamenskis armé, som af mig tillbakaslogs, ehuru artilleriet i all tysthet mig veterligen afmarscherade till Kalix; jag blef några dygn senare under min sjukdom, då jag samt bataljon ock saknade proviant, kringrand af fienden och nödsakades marschera till hemorten.»

IV.

Hvar och när Nylands jägarebataljon och dess chef afslöt sin ärorika bana på sätt ofvannämndes är således obekant; att major v. Hertzen kvarstannade i Sverige synes framgå deraf, att han i september 1809 befordrades till öfverstlöjtnant i armén och 1810 erhöll Svärdsordens stora kors. Liksom v. Döbeln ogillade han Adlercreutz' raska tilltag mot konungens person. Han ville och kunde icke i Gustaf Adolf se syndabocken för allt det elände regeringen dragit öfver armén och riket. Han var from på det gamla sättet, till hvilket ock hörde en orubblig vörndnad för »Herrans smorde». Han skall varit personligen känd och värderad af Gustaf Adolf, som till uttryck häraf gifvit honom som minnesgåfva en guldsnusbosa, och familjetraditionen vill veta att han länge emottagit bref af »öfverste Gustafsson från Gottland och andra orter, ställda till konungens troman». Han skulle sålunda hört till de hemliga gustavianer, som arbetade på den fördrifna kungafamiljens återinsättande. Tyvärr äro dessa bref, liksom öfverstens andra papper, uppgångna i rök.

elf. Finska armén skulle sålunda lätt kunnat instängas och tvingas att gifva sig med tross och alla förräder. Mankell sid. 315. Bulletin af den 6 decemb. — Mich. Dan. sid. 130. — Björnstjernas ant. sid. 373.

Under sådana förhållanden begärde han 1810 sitt afsked ur svensk tjänst¹⁾, och lefde sedan dess på Kungsböle kaptensboställe i Strömfors socken, der han dog den 19 december 1834. I sitt äktenskap med Maria Katharina Bröijer, dotter till öfverstelöjtnant A. Bröijer och H. Langenskjöld, hade han åtta barn, fem söner och tre döttrar. Hans efterlevande enka blef omgift med öfverstelöjtnant K. F. Toll.

Berättelsen om v. Hertzens resa till Petersburg, som anföres af dr Rancken, är icke grundad och beror möjligen på någon förvexling med öfverstelöjtnant Toll, hvilken skall hafva varit rest till Petersburg för att söka sig befäl; v. Herten var der aldrig. Det erbjöds honom att ingå i rysk tjänst, äfven af kejsar Alexander sjelf, då monarken under sin vistelse i Finland vid Parola malm lät föreställa sig honom. Till detta nådiga anbud svarade v. Herten liksom han gjort det förut: »Jag kan blott en gång svära trohetsed»; tackade dock för den bevisade nåden och erbjöd monarken som underpant på sin trohet alla sina söner, hvilket ock i det närmaste uppfyldes, då af hans fem söner fyra blefvo militärer och tre af dem stupade ännu helt unga i Rysslands krig, alla tre inom ett år och tre år efter sin faders bortgång.

Tapperhet var för v. Herten ärans rätta grund och vilkor. En gång en ofrivillig lyssnare till sina gossars samtal, hörde han en af de yngre säga sig vilja bli militär. Den äl-

¹⁾ Afskedsbrevet kan hafva sitt intresse att meddela fullständigt: Vi Carl med Guds Nåde etc. etc. etc. Göre vetterligt, at såsom hos Oss i underdånighet anmäles Öfverste Lieutenanten i Arméen, Majoren vid f. d. Nylands Brigadens Jägare Bataillon och Ridaren med stora korset af Vår Svärds Orden, Oss älskelig, Ädel och Vålbördig — Ernst Gustaf von Herten, att efter dess egen önskan undfå Nådigt afsked med Pension, och Vi benägne äro att dertill samtycka; altså villje Vi härmed och i kraft af detta Vårt öppna bref Nådeligen hafva afskedat honom Ernst Gustaf von Herten utur Vår och Rikets tjänst med åtnjutande af den Pension utur rikets pensionskassa, till hvilken han kan finnas berättigad; samt tillika uttala Vårt Nådiga välbehag öfver dess många nitiska tjenester samt vid alla tillfällen ådagalagde tappra och berömliga förhållande tillagt honom Öfverste Namn, heder och värdighet. Det alle som vederbör hafva sig hörsammeligen att efterrätta. Til yttermera visso hafve Vi detta med Egen hand underskrifvit och med Kongl. Sigill bekräfta låtit. Stockholms Slott den 22 Maj 1810. Carl — W. Carpelan.

dre invände då: »men om du kommer i krig?» Hårtill svarade den andre: »ja, då kryper jag bakom en sten». Fadern lade dessa ord tungt på hjertat. När sedermera samme son, som visserligen glömt gossens ord och tanke, skulle vid sjutton år med finska gardet till Polen, lydde den gamles sista ord vid afskedet: »Gud välsigne dig min son; låt mig aldrig få höra att du kröp bakom stenen, ty då må du icke visa dig för mina ögon.» Efter slutadt krig träffades far och son på Kaserntorget i Helsingfors. Då den senare efter den afslutade bönen varsnade sin far och glad hastade att helsa på honom, vände denne sig bort med orden: »låt mig först höra af din chef, om du är en värdig son».

Rättskaffens och djupt religiös, var v. Hertzen till lynnet ytterst allvarlig, deri en motsats till sina yngre bröder, hvilka också funno ett särskildt nöje i att spela honom spratt. Han var enkel i sitt hela lif, regelbunden i sina vanor och förde ett högst indraget lefverne, och troligen var det därför han blef glömd, till dess skalden ihågkom honom.

En sluten natur och sträf till sättet, var han föga umgängsam ens med sin familj, utom vid måltiderna. Det kunde dock hända om vinterkvällarne att han egnade den någon stund, då det samtalades öfver ett literärt arbete eller om de yngre barnens skolkunskaper. Man minnes att han roade sig stundom med att öfversätta någon strof på latin, som var hans älsklingsspråk. Vid dessa tillfällen måste alla arbeten undanläggas, eljes hette det: »jag måtte väl ej underhålla ett arbetshus». Oaktadt sitt enkla lefverne och sin stora anspråkslöshet, var gubben i grunden aristokrat. Karakteristiskt var hans svar till en af grannarne vid dennes fråga, om öfversten icke ämnade sända sin dotter till Stockholm för att fullända hennes uppfostran: »Mina döttrar behöfva inga diplom; jag hoppas de aldrig blifva nödsakade att tjena».

Han hade också för afsigt att låta introducera familjen på riddarhuset, men saknade ständigt de erforderliga medlen. En dag besökte han sin bror Hans Magnus och föreslog gemensam introduktion. Denne, hvilken på sitt löjtnantsboställe icke heller hade öfverflöd på det outhärliga, skall dertill hafva gemäلت: »jag säljer dig mitt adelskap för 24 skilling», hvarpå öfversten i vredesmod reste hem. Om de ekonomiska svårigheter, hvarmed öfverste v. Hertzen hade att kämpa, kan man få ett begrepp, då man vet att han endast med afkastningen uta

sitt boställe försörjde hustru, åtta barn, ålderstigen mor och fyra medellösa systrar.

Till sitt yttre var han af medellängd, hellre kort än lång, och nästan mager. Rask och hårdig i sin helsas dar, bestod han alla strapatser under fiskerifärderna i Strömfors skärgård, då det gälde att skaffa fisk åt det stora hushållet.

Gråa rocken, ett minne af gamla uniformen, byttes blott vid högtidliga tillfällen ut emot adelsuniformen. Han steg upp kl. 5 hvarje morgon och plögade då intaga $\frac{1}{2}$ jumfru hemmabrygda bäska droppar. Detta jemte en pipa tobak och en kopp kaffe utgjorde den bestämda rationen af förfriskningar för hela den långa arbetsdagen. Om sommaren ute med sitt folk, sådde han sin åker sjelf och räfsade på ången. Vintern höll han mest gille med sig sjelf under läsning och skrifning.

Hans reflexioner, som rörde väl mest politik, och hans anteckningar ur minnet gingo som sagdt förlorade, och hvad som så mycket sysselsatte hans slutna sinne vet ingen riktigt. Men man kan dock gissa det af hans samspråk, när någon krigskamrat eller dylik gammal kund kom på besök. Diskuterades då den politiska ställningen eller hågkomsterna från kriget, blef gubben till och med ordrik, han höll sin man fast från knapphållet och kunde sitta så långt in på nätterna, medan det resonnerades vidt och bredt om den och den affären. Det är mest från dessa tillfällen den hörsägen härflutit, som åberopats i det föregående.

På senare tider blef v. Hertzen krämpfull af illa skötta blesyrer och forna strapatser, men förändrade icke sitt lefnads-sätt. Lika litet då som förr tog han sig om dagen någon hvila annorlunda än sittande vid sitt skrifbord med hufvudet i händerna. Så satt han mången gång äfven om natten. Om det var gamla tider eller nya bekymmer han tänkte på behöll han för sig sjelf. Tanken att nödgas ansöka ett statsunderstöd, hvartill nöden dref honom, sköt han ständigt tillbaka som en förödmjukelse, tills den besparades honom då han bortgick derförinnan i sitt sjuttionde år. Han ligger begrafven på Kungsböle kyrkogård i Strömfors socken. Ingen grafvård, endast några träd, planterade af hans barn, utmärka stället der hans ben hvila. Såsom liggande alltför nära byn är begravningsplatsen stömd, och snart skall ingen veta hvar stoftet gömmes af en bland Finlands mest sjelfförsakande och i sången förevigade söner.

Norge före, under och efter valen år 1885.

Norge har under senaste år befunnit sig i ett jäsande öfvergångstillstånd, hvilket icke fullkomligt kan begripas ens af den, som befinner sig med inne i rörelsen, och hvilket för de fleste utanför stående måste te sig än gåtfullare. Den skefva uppfattning af dessa förhållanden, som yppats på många håll i den utländska pressen, har genom sin återverkan på Norge i viss mån gjort det konservativa partiets redan förut olyckliga ställning än vanskligare. Författaren af detta bref står på konservativ ståndpunkt och har från denna följt den politiska kampen i sitt fädernesland; han tror sig dock kunna skriva om den utan att i sin framställning inlägga så mycken partiuppfattning, att bildens rätta proportioner deraf rubbades, och hoppas att det skall lyckas honom att hålla sig fri från partiskhet och fördom, äfven om han icke döljer på hvilkendera sidan hans sympatier äro.

Det lefvande intresse för våra norska förhållanden, som hvarje bildad norman är glad att finna hos det finska folket, gör det här öfverflödigt att gå längre tillbaka i tiden och inledningsvis redogöra för det kända *riksrättsåtalet* mot medlemmarne af ministeriet Selmer samt domen öfver desse. Den 3 april 1884 bildades ett nytt ministerium med Chr. Schweigaard som statsminister i Kristiania och Carl Lövenskiöld som statsminister i Stockholm, hvilket går under namn af *aprilministeriet*. Dess ställning blef i många hänseenden vansklig. Det konservativa partiet, som bort vara dess bästa stöd, var förlamadt och splitradt; de funnos hvilka ogillade att man i regeringen intagit de tre medlemmarne af det selmerska ministeriet, Schweigaard, Johannessén och Hertzberg, hvilka icke blifvit dömda till embettets förlust utan blott till böter, och detta ogillande föranledde ett visst tryck, som från början försvagade regeringens styrka. Man arbetade på flere håll mot ministeriet, och det visade sig snart att dess ställning var ohållbar; då i juni månad uppdöko

planer att ombetro dr O. J. Broch med uppdraget att bilda ett nytt ministerium, vände konungen, som kommit till Kristiania, sig till denne. Brochs försök misslyckades fullkomligt, och det visade sig att de förhoppningar voro ogrundade, hvilka somlige hade gjort sig om att han och hans fåtaliga meningsfränder skulle vara i stånd att rädda situationen. Episoden med Broch tjänade blott till att än mera inveckla den och försvåra det äldre ministeriets rekonstruktion. I detta högst invecklade sakläge vände sig konungen till oppositionens mångårige ledare, hypotekbanksdirektören Johan Sverdrup och anmodade honom att bilda en ny regering och sjelf som statsminister träda i spetsen därför. Sverdrup var genast redo och sammansatte ett ministerium bestående af mer eller mindre moderata element. Generalkonsul Ole J. Richter i London blef statsminister i Stockholm, och för öfrigt lyckades det Sverdrup att förvärfva sörenskriver Ludvig Daae från Söndmøre, hvilken, liksom Richter, representerade den moderata liberalism, som hade fört ordet på sextiotalet, men nu sedan länge var skjuten till-sido af den mer avancerade riktning, som företrädades af Sverdrup. Daae, hvilken tidigare varit ordförande i stortingets militärkomité, öfvertog krigsdepartementet. Ministeriets öfrige medlemmar voro dr E. Blix, tidigare professor i orientaliska språk (kyrko- och undervisningsdepartementet), Jac. Stang, tidigare stadsrättsassessor i Kristiania, utan några politiska föregående, men alltid ansedd att vara konservativ, socknepresten Jakob Sverdrup, sörenskriver Aimar Sørensen (justitsdepartementet), lensmand Sofus Arctander (inrikesdepartementet) och landthandlaren Baard Haugland (finansdepartementet). Statsråden Stang och Sverdrup blefvo medlemmar af statsrådsafdelningen i Stockholm, hvilka befattningar de sedan bytt med Arctander och Blix, sålunda att Stang nu har inrikesdepartementet och Sverdrup kyrkodepartementet.

Det nya ministeriet utnämndes den 26 juni 1884, och supplerades den 18 juli med grosshandlaren B. Kildal, hvilken öfvertog revisionsdepartementet; det var sålunda fulltaligt.

Sverdrups program var gifvet och blef efter hans utnämning raskt satt i verket. Den så kallade statsrådssaken, som varit upphofvet till den föregående krisen, blef afgjord genom ett stortingets beslut, som förändrade grundlagen derhän, att statsministrarne och statsråden fingo tillträde till dess och dess af-

delningars förhandlingar och som samtidigt gjorde afgående medlemmar af regeringen valbara utom det distrikt, der de hafva sitt hemvist. Tillika utvidgades dittills gällande bestämmningar om valrätten sålunda, att i framtiden enhvar har valrätt, som på landet betalar skatt för inkomst af 500 kronor eller i stad af 800 kronor. Vid statsrådsfrågans reglering uppträdde regeringen på ett sätt, som visade, att den i grunden icke längre fasthöll vid det ryktbara beslutet af den 9 juni 1880, enligt hvilket denna reform redan då skulle blifvit grundlag utan konungens sanktion.

Dessa händelser hafva otvifvelaktigt haft en djupt ingripande verkan på Norges statsförfattning och samhällsförhållanden, men ännu är det icke möjligt att uppvisa huru stor denna verkan är. Folkets utveckling har städse, man kan godt säga från den senare medeltiden, gått i demokratisk riktning, och man skall aldrig träffa en norman, som icke säger sig vara demokrat och en mycket framskriden demokrat; men han skall icke heller kunna förneka att hans land undergått en stor förändring under år 1884. Demokratin har fått en bredare bas att stå på, och detta varsnas öfverallt.

Före ministären Sverdrups utnämning hade två utpreglade partier stått mot hvarandra, hvilka visserligen ledde sitt ursprung från aflägsnare tider, men till sin gestaltning dock rönt ett märkligt inflytande af de senaste årens politiska kamp. Hufvudkännemärket på de båda partiernas medlemmar var från 1880 till 1884, huruvida de erkände konungens obetingade sanktionsrätt vid förändring af grundlag eller icke. Det förra var det konservativa partiets ståndpunkt, det senare oppositionens; denna kallade sig sjelf helst för det liberala partiet, men nämdes af sina motståndare gerna det radikala. Oppositionen från sin sida beskyldde med förkärlek de konservative för reaktionära böjelser, ett påstående för hvilket man emellertid icke har kunnat framlägga några bevis. Af rent praktiska skäl hafva dock de allmänna benämningarna: höger och venster blifvit de mest gängse partinamnen.

Från slutet af juni 1884 kunde detta partiernas skiljemärke icke mera hålla streck, emedan vetofrågan då förlorat sitt brännande intresse. Men det saknades icke frågor, om hvilka skiljaktiga meningar kunde uppstå, och då det nu stundade till nya val under år 1885, så förefans det all anledning att upptaga

dessa till dryftning. Det visade sig då att den gamla parti-grupperingen i hufvudsak hade kvarstått under de nya förhållandena och att de begge partierna kunde bibehålla den organisation de redan skapat sig under den föregående kampen.

Denna organisation är ganska märklig, men troligen föga känd utom Norge.

Det är vensterpartiet, som härvid gått i spetsen. I den af Sören Jaabaek ledda bonderörelsen från 60-talet hade det en god förebild. Jaabaek hade stiftat en stor mängd så kallade »bondevenforeninger», hvilka visserligen stodo i inbördes förbindelse, men dock arbetade något tungt. Då venstern i slutet af 70-talet bildade sina första föreningar, kunde den vända sig till delvis samma personer, hvilka hade stått i samråd med Jaabaek, som sjelf hörde till dess ifrigaste anhängare. Men den hade tagit lärdom af erfarenheten och förstod snart att förbättra maskineriet, så att det kunde gå mycket lättare. Föreningarna trädde i förbindelse sinsemellan och bildade i hvart amt centralkomitéer, hvilka stodo i ett ledande, öfverordnad förhållande till de lokala. Organisationen var mycket god och verkade efter önskan. Betviflas kan icke att den ju tidigt har fått en medelpunkt i hufvudstaden, utan att man dock med säkerhet kan uppvisa hvar denna befinner sig. Oppositionens ledare Johan Sverdrup var föreningarnas själ; men han måtte väl äfven hafva haft sin stab. Inom högern har man i allmänhet varit böjd för att betrakta statsrevisionen som den till vensterns högkvarter hörande staben; på grund af sakens beskaffenhet, och ehuru inga fullgiltiga bevis kunna åberopas, så är man dock berättigad att säga det många tecken tyda på att det rätta här är träffadt.

Statsrevisionen var ursprungligen en mycket tarflig institution; men Sverdrup och hans parti har förstått att göra något af den. De fem statsrevisorerna åtnjuta nu en lön, som anses vara mycket stor i förhållande till deras arbete, och under dem finnes flere underordnade poster, vid hvilkas besättande stort afseende fästats vid att få män med vensteråsigter. Det är ingen hemlighet att statsrevisionens personal, både den öfver- och underordnade, står i liflig förbindelse med vensterpressen och att den ej heller i öfrigt afhåller sig från deltagande i det politiska arbetet.

Men det säger sig sjelft att deras krafter i längden icke skulle vara tillräckliga att upprätthålla förbindelsen mellan ven-

sterföreningarna rundt kring landet, och känslan häraf förorsakade att i januari 1884 ett möte af delegerade för samtliga föreningar sammankallades till Kristiania. Mötet egde rum. De tecken till splittring, som visade sig, voro tillsvidare utan betydelse, och de af inbjudarne framställda förslagen till organisation vunno allmän anslutning. Föreningarnas inbördes förhållande reglerades, och de underordnades alla en så kallad »*Norges vensterforening*», hvars ordförande blef Johan Sverdrup, vid hvars sida ställes en bestyrelse, som har sina medlemmar boende rundtomkring i hela det vidsträckta landet. En sådan anordning måste med nödvändighet lägga stor makt i chefens hand, om han blott förstår att begagna sig deraf. Sedan Sverdrup blifvit utnämnd till statsminister, har ledningen öfvergått till sörenskriver Qvam, en man hvilken neppeligen har något emot att betecknas som representant för ännu mera vidtutseende idéer än Sverdrups egna. Som föreningens sekreterare har fungerat folkskolebestyrer Viggo Ullman, som i många år har varit en af vensterns ifrigaste talare och hvars åsikter närmast stämman öfverens med Qvams.

Mötet i januari 1884, *vensterns landsmöte* som det vanligen kallas, erbjöd med afseende å dess offentliga förhandlingar intet synnerligt af intresse. Men den teori, som Chilian i Holbergs »Ulysses von Ithacia» uttalar om ambassadörer, att de förutom sin officiella äfven städse hafva en »geheime» mission, kan med fördel tillämpas på ett sådant möte. Det är dess »geheime» förhandlingar, det vill säga de privata samtalen man och man emellan och främst ledarnes öfverläggningar, som bestämma dess karakter och hvari dess resultat kan sägas bestå. Och det är otvifvelaktigt att mötet härigenom mycket väsentligen bidragit till att befästa disciplinen i partiets leder samt att det i hög grad stärkt dess sammanhållighet. Hvad det för öfrigt har verkat, derom kan ännu intet närmare sägas.

Huru många medlemmar för närvarande äro inskrifna i vensterföreningarnas listor vet man icke med säkerhet. Det heter emellertid att deras antal skulle gå upp till 50,000; men detta är säkert mycket för mycket, och redan 40,000 bör vara väl högt tilltaget.

I begynnelsen såg högern med en viss förnäm öfverlägsenhet ned på dessa föreningar, som växte upp på alla kanter i landet, och menade som de gamle i »Abekatten»: »Det gaar nok

over». Men det gick icke öfver; rörelsen sköt starkare och starkare fart, och slutligen klarnade det för partiet att, om det ville ega bestånd och hafva hopp om att växa, så återstod ingen annan utväg än att följa exemplet. Då man engång hade begynt, gick det också raskt undan, och det finnes nuförtiden flere amt, der hvarje församling, eller åtminstone de allra flesta ha sin högerförening, som i de flesta fall bär det officiella namnet: »grundlovsforening». Man har valt detta namn för att beteckna att partiet vill stå på författnings grund. Redan på hösten 1883 bildades det i Kristiania en så kallad »Centralkomité», hvars uppgift blef att utgöra sambandet mellan föreningarna, dock utan anspråk på någon högsta ledning af partiet. Samtidigt slöto flere af de särskilda amtens föreningar sig tillsammans i likhet med hvad motpartiet hade gjort. Antagligen räkna högerföreningarna i denna stund 20 till 25,000 medlemmar.

Så långt hade man kommit, då Sverdrup öfvertog regeringen. Det såg nu för ett ögonblick ut som vore för högerpartiet rakt ingenting att göra; men man hemtade sig snart, och partiets första steg blef att fullända sin organisation. Denna hållning öfverraskade de segrande, och då i slutet af augusti 1884 delegerade från högerföreningarna äfvensom andra partiets medlemmar samlade sig till ett »landsmöde» i Kristiania, möttes detta från många håll med förakt och hån. Man lät sig dock ej skrämmas, utan fylde sitt värf; och då mötet afslutades, voro högerföreningarna samlade i ett slutet förbund med en »centralbestyrelse» i Kristiania. Dess ledare blef höiesteretsadvokat Emil Stang; de öfriga medlemmarna äro för detta statsministern Carl Lövenskiöld, höiesteretsadvokat Herslev Vogt, dr Yngvar Nielsen och pastor I. C. Heuch.

Med afseende å organisation voro alltså nu begge partierna hvarandra lika.

Men partier måste hafva program, och oaktadt dessa kunde sägas vara temmeligen gifna, när man kastade en blick på de frågor som stodo på dagordningen, förspordes dock i båda lägren ett högljuddt yrkande att få programmen formulerade. Högerns »landsmöde» hade nedsatt en komité, som skulle redogöra för partiets samfälda uppfattning och utveckla denna i ett förslag till program. Men härvidlag gick venstern sina motståndare i förväg; få dagar efter högerns »landsmöde» framlade venster-

föreningens bestyrelse ett omfattande förslag till partiprogram om hvilket man icke utan skäl har sagt att blefve det genomfördt, så skulle den norska samfundsordningen i grund omgestaltas. Man yrkade på införandet af folkdomstolar (jury) i kriminalprocesser, på införandet af ett värnepligtssystem, som man nämde »folket i vapen», bygd på den grundval, hvilken allaredan var lagd genom vapenöfningarna i folkskolorna och vid folkmötena, man ville utveckla folkskolorna, gifva dem vidsträcktare sjelfstyrelse och vidgad läroplan, man fordrade att församlingarna skulle få sitt ord med vid prestval och rätt att besluta om kyrkobyggnadernas förvaltning, man ville allt vidare förbättra kvinnans borgerliga ställning, utveckla näringar och kommunikationer och sist och slutligen införa en sparsam statsförvaltning. Detta var således grundprinciperna i det blifvande partiprogrammet för de förestående valen. Men härtill fogades som hade man icke nog med dessa sju punkter, yttermera ett tillägsprogram för »föreningens framtida arbete», innehållande följande fem punkter: rösträttens fortsatta utvidgande, direkt val till stortinget, vidsträcktare religionsfrihet, förbättring af de arbetande klassens villkor, en vidsträcktare användning af landets målet i folkskolorna samt upptagande af handarbete, kroppsofningar och skjutöfningar som undervisningsämnen.

Dubbelprogrammet med alla dess tolf punkter är ett popurri, der enhvar finner något, som faller honom på läppen. De viktigaste samfunds-spörsmål, sådana som rösträttens utvidgande, stå sida vid sida med sådana detaljsaker, som handarbetsinförande i folkskolan. Programmets författare hafva uppenbarligen bemödat sig att antaga allt, som kunde hafva intresse för medlemmarne af de föreningar, till hvilka de vände sig, och de hafva påtagligen blifvit mycket öfverraskade, då det stora flertalet af dessa antingen bestämdt förkastade de flesta af de tolv punkterna eller i alla fall icke ville att de i förstone skulle dragas fram.

Redan i början af oktober 1884 varnade man hurudastämningen i sjelfva verket var, och de tongifvande vensterbladen voro i full fart med att reservera sig gent emot programmet och bortförklara den hänryckning, hvarmed de en månad tidigare hade helsat det vid dess framträdande. Det visade sig temligen svårt att väcka entusiasm för och vinna anslutning till ett så minutiöst utarbetadt förslag, som det här föreliggande

och då man icke ville utsätta sig för någon splittring af det med så stor möda organiserade partiet, föredrog man att låta programmet falla; sedan utfärdades den mera praktiska uppmaningen, att man skulle ena sig om de resultat, som blifvit ernådda i juni 1884, och valuppropet blef därför blott: »Tillid till Johan Sverdrup og den af ham dannede regjering!» Dermed följde energisk opposition af enhvar, som icke hyste sådan tillit.

Vid det andra årliga »landsmöde» af vensterföreningarnas deputerade, som hölls i början af år 1885, formulerades programmet närmare i tre punkter. Den första var häfdandet af den parlamentariska styrelseformen, sådan som den representerades af Sverdrups ministerium; dertill kommo tvenne andra: införandet af juryinstitutionen samt krigshärens omdaning till milis. Så hade man efter fem månaders förhandlingar ett vensterprogram, brukbart för valkampanjen. Alla de tio andra, mera brydsamma punkterna voro skjutna å sido, i det man helt fiffigt förklarade att statsmakten finge välja rätta tidpunkten för deras behandling. Man erkände att det ursprungliga förslaget var högst opraktiskt, och man enades om att följa det nya mera praktiska, som nu kommit till stånd.

I medlet af oktober afgaf den af högerföreningarnas »landsmöde» nedsatta komitén ett förslag till högerns program, i form af en till alla föreningar riktad rundskrifvelse. Denna begynte med en redogörelse för de åsigter ett konservativt parti alltid hade haft och alltid måste hafva, och med att uppvisa hurusom högerpartiet, under sitt arbete för jemnt och sundt framåtskridande på författningens grund, var hänvisadt till att hålla i sigte förgångna tidens utgångspunkter och icke med brådstörtade förändringar rubba folkets traditionela utveckling. Rundskrifvelsen angaf derefter huru partiet borde förhålla sig till de särskilda frågor, som voro bragta å bane. Man önskade bevara det gamla rättsväsendet och förbättra härväsendet på dess bestående grundval. Alla frågor rörande kyrka och skola borde afgöras med afseende fästadt uteslutande på kyrkans och skolans eget intresse, och utan partihänsyn. Man ville arbeta för utvecklingen af landets ekonomiska hjälpmedel, för utbredande af upplysning och för förbättringen af de mindre lyckligt lottade samhällsklassernas ställning, för utvidgandet af kvinnans rättigheter, inom de af Skriftens ord utstakade gränserna. Rundskrifvelsen lägger stor vikt på det politiska lifvets renhet och pekar

på de faror, som hota detta genom fortsatt utveckling af dess ensidiga partiregementet. Detta är för ögonblicket en af de norska samhällets ömmaste punkter, och det måste anses långt mera berättigadt att leda uppmärksamheten på detta onda och anvisa botemedel deremot, än att kämpa för reformer, hvarvid denna synpunkt lemnas obeaktad. Rundskrifvelsens författare påpekade framför allt den hos vensterpartiet herskande böjelsen att besätta alla medborgerliga och kommunala förtroendeposter genom partival, en böjelse som har funnit ett pregnant uttryck i det mycket omtalta »Sjövikstelegrammet», som Johan Sverdrup den 27 oktober år 1883 hade afsändt till ett folkmöte i den lilla inlandsstaden Sjövik och som lydde så: »Jag önskar venstermötet lycka. Hoppas bli förstådd när jag erinrar om den opinionsstyrka en vensterlandsförening skall gifva, den försvarskraft en folkväpningsförening i fäderneslandets tjänst skall råda öfver och den vida verkningskrets, som skall vinnas genom vensterval af alla folkombud.»

Stilen med dess dunkla fraser är Sverdrups sedvanliga meningen är icke svår att förstå: der utkastas ett fältrop för alla kommunala val, hvilket Sverdrup år 1884 under en debatt i odelstinget ännu mera oförbehållsamt vidhöll, i det han förklarade att dessa ord »vensterval af alla folkets ombud» nog skulle blifva hörda och följda på alla ställen i landet, ty — sade han — »dessa ord hafva framgått ur fäderneslandets kraf, ur ställningens allvar, ur folkets tanke, önskan och vilja, och der för är det, som de hafva herskat från Lindesnäs till Nordkap». Då under samma debatt advokat Stang hade yttrat, att Sverdrups fordran gick ut på *makt, makt, makt, vilja, vilja, vilja*, sade Sverdrup ännu vidare: »Ja, det gjorde det, och jag räknar mig det till förtjenst». Med slika yttranden i minnet, kunde rundskrifvelsens författare nog anse det nödvändigt att varna för en sådan ensidig partistyrrelse, till och med om det icke förelegat andra oomkullrunkeliga bevis för att man i denna riktning hade kommit så långt, att verklig fara var för handen.

Rundskrifvelsens författare sågo framdeles en fara i den förherskande böjelsen att förlänga stortingets samlingstid. Dess legala begränsning var enda och bästa medlet deremot, och då ett förslag i sådant syfte, framställt af Sverdrup med flere, redan år 1869 varit nära att vinna stortingets bifall, så tycktes det icke rimligt att denna reform skulle möta motstånd från detta

Ell, om tanken nu återupptoges. Om icke några skrankor sättes för sessionernas ständigt tilltagande längd, händer det att vi i en snabb vändning komma till stortingets permanens, och då är det icke svårt att förutse huru den vidare utvecklingen kommer att gestalta sig. Vi få ett regerande storting, som utöfvar sin myndighet genom statsrådet som ständigt utskott. Redan nu har stortinget visat en stark benägenhet att ingripa i administrationens detaljer, och denna böjelse skall betänkligen tilltaga, blott vi kommit till permanensen. Men en sådan regering blir en partiregering, hård och tryckande som enhvar styrelse af den arten.

Landets grundlagsföreningar anslöto sig under vinterns lopp till rundskrifvelsen och de deri uttalade grundsatserna. Förslaget blef sålunda program. Oaktadt venstern idkeligen beskyl- ler det för att vara uteslutande negativt, är högerprogrammet dock ett verkligt program, som tager bestämd hänsyn till alla föreliggande frågor och redogör för partiets ställning till dem. Det är närmast ett konservativt framtidsprogram, som tillika uppmärksammar önskvärdheten af att unionen med Sverige upprätthålles. Men sitt kännetecknande drag får det af de uttalanden, som äro riktade mot partiväldets oväsen. Ingen uppgift kan vara mer fosterländsk än arbetet för hämmandet af partiväsendets öfverdrifter, och ingen kan betvifla att det är med full ärlighet, som högerns ledande män skriva detta på sitt banér. Men det kan heller icke döljas att under den fortsatta kampen krafter möjligen kunna sättas i rörelse, som blifva dem för starka. Ännu har icke någonting sådant visat sig i denna riktning, och det är möjligt att framtiden ej heller skall medföra någon förändring i detta afseende.

Medan partierna sålunda under loppet af vintern 1884—85 upprätthöllo och utvecklade sin organisation för att gå den kommande valstriden till mötes, hade man tillfälle att se den nya regeringen i verksamhet, dels före, dels efter stortingets sammanträde. Den hade naturligtvis mottagits med många förväntningar, ty dess ledare och hans närmaste omgifning angrepo städse, så länge de sutto i oppositionen, den föregående regeringen på ett sätt, som förutsatte att de, då tillfälle dertill yppade sig, ville handla helt annorlunda och mycket bättre. Man skulle nu få se hvad de förmådde, och inom båda partierna var spänningen stor, men förväntningarna naturligtvis mycket olika.

Regeringens chef var obestriddligen en stor parlamentarisk förmåga och utöfvade en skarp kritik af andras förvaltning; men att vid en ålder af inemot 70 år begynna arbeta som sjelfständig administrator är utan tvifvel en vanskelig sak. Med undantag af Richter, Sörensen och Daae kan man icke heller tala om någon administrativ förmåga af högre rang bland regeringens medlemmar; och äfven dessa äro icke mycket att tala om. En man som Haugland, hvilken för öfrigt säges vara ett godt hufvud, hade naturligtvis ingen erfarenhet i dessa saker; han kom från sin lilla handelsbod i närheten af Bergen direkte till chefsposten i finansministeriet. Blix, som är en ansedd vetenskapsman och säges vara en synnerligen älskvärd personlighet, var alldeles opröfvad i administrativa värf, och likaså förhöll det sig med de öfrige.

Att en sådan regerings debyt skulle motses med spänning var naturligt. Den hade sjelf gifvit stora löften och väckt stora fordringar. Tills dato kan man icke uppvisa något annat resultat af dess arbete, än att den, så vidt det lät sig göra, har trädt i sina föregångares fotspår och att den af rent personliga skäl har genomgått en hel rad af kriser.

Hvarje regering måste i någon mån nyttja den hjälp den kan få af sakkunniga komitéer, och så har man alltid gjort hos oss. Men den sverdrupska oppositionen dref i tiden alltid gäck med de kommissioner, som nedsatts af dess föregångare. En regering, som verkligen dugde till något, skulle — så sade man — icke behöfva sådant bistånd, och slutligen nekade stortingets pluralitet utan vidare all bevillning för sådana ändamål, hvarigenom naturligtvis de kungliga kommissionerna blefvo omöjliga. Så kom Sverdrup sjelf i spetsen för regeringen, och man hade väntat att han skulle handla i öfverensstämmelse med sin tidigare hållning. Men härvid har han beredt såväl motståndare som anhängare en stor öfverraskning. Under de sjutton månader han varit vid rodret har han nedsatt icke mindre än tolt kungliga kommissioner, det vill säga under loppet af tre månader ungefär två nya, och då det icke förefinnes någon grund för att antaga att det nu vore slut, kan man vänta sig att få se deras antal yttermera ökad. Det märkliga vid dessa kommissioner, hvilkas medlemmar uppbära 12 kronor per dag under sin arbetstid och dessutom ofta vid dess slut få sig tillerkändt ett större honorarium, är att de till största delen bestå af praktiska politiker och stortingsmän, medan fackkunskaperna äro ytterst

klent representerade. Den konservativa pressen har påpekat detta missförhållande, men regeringen har fortsatt som den börjat. En slutlig dom kan naturligtvis fällas först, när dessa kommissioner framlägga frukterna af sitt arbete. Men det skadar dock icke att lägga märke till att ensidigheten har fått ett stort rådrum, ensidigheten såväl i uppfattningen af de frågor, som skola behandlas, som ock af politiken. Härifrån gifvas naturligtvis undantag, men dessa äro icke heller annat än undantag, som aldrig blifva regel.

Så har man upplefvat en hel rad af *ministerkriser*; Daae sades gå sina egna vägar, som icke konvenerade statsministern, och det visade sig snart att det låg något härunder. Oenigheten mellan de två kollegorna vardt kunnig; den föranledde användandet af former, som icke öfverensstämde med praxis i ett konstitutionellt land. Slutligen drog Daae sig tillbaka, uppfylld af harm mot Sverdrup. Denne öfvertog sjelf hans plats och förenade armé- och marindepartementet till ett försvarsdepartement; något senare upprättades ett departement för de offentliga arbetena, hvars chef blef den rika, från Norge bördige Stockholms-grossören Astrup, som något dessförinnan flyttat hem till fäderneslandet och bosatt sig i Romsdals amt.

När Daae hade trädt ut, kom den Richterska frågan med en ny kris. Sverdrup och hans kollegor i Kristiania hade på ett sätt, som icke lemnade något öfrigt att önska hvad tydlighet beträffar, visat statsministern i Stockholm att han gerna kunde gå. Men han har, enligt hvad det förljudes på kunglig begäran, förklarat sig vilja kvarstå.

I bägge dessa fall har vensterpartiet i det hela taget hvarken önskat någon splittring eller med glädje åsett att denna blef offentliggjord. Med Daae blef man dock slutligen på det klara; partiets medlemmar i stortinget gjorde den politiska bödels-tjenst, som begärdes af dem. Motsträfvigt gick det, men det skedde dock. Hvad Richter beträffar, så har han hittills funnit stöd i partiet, men ovisst är huru länge detta skall vara.

Ännu en annan sårbar punkt har partiet, nämligen frågan om Jakob Sverdrup, hvilken står i förbindelse med den moderata venstern, om hvilken här nedan skall talas. Denna religiösa fraktion ser nämligen upp till nämnda statsråd, under det den yttersta venstern säges vilja hafva honom aflägsnad, oaktadt han i politiken är radikal nog.

På samma konto som dessa ministerkriser kan vidare föras de kabinetsfrågor, som ministèrens chef upprepade gånger väckte under stortinget 1885 och genom hvilka han framtvång flere för sig gynsamma beslut. Venstern nödgades följa honom, men lofvade sig sjelf att när valen väl voro öfver, så skulle det också vara slut med kabinetsfrågorna. Upplösningsrätten existerar ej i Norge; och det kräfvades icke mycken kännedom om landets politiska förhållanden för att kunna förutsäga att kabinetsfrågorna skola finna blott sparsam användning under sessionerna 1886 och 1887, medan de år 1888, då efter dess afslutning nya val skola försiggå, antagligen komma att användas i samma utsträckning som i år, trots den motvilja de två stora partierna innerst hysa för en sådan politik.

Stortinget år 1885 var de stora ansatsernas sessioner, men visade blott obetydliga resultat. Man visade ifrån sig alla viktigare frågor och hänsköt dem till regeringens öfvervägande, utan att betänka huru betungad denna slutligen skulle blifva; en hel mängd små saker vederfors samma behandling. Hvad stortinget sjelf fick ur händerna var blott obetydligt; en patentlag intager första rummet, — vid sidan af en ny värnepligtslag af mycket omtvistadt värde. För öfrigt är den prisvärda delen af lagstiftande församlingens verksamhet i det närmaste inskränkt till några tilläggslagar af ringa betydelse. På det finansiella området har det för mången varit öfverraskande att se den nya regeringen framträda med ett något större budgetförslag än dess föregångare, i det stortinget år 1885 beviljar öfver en half million mera än 1884. Det öfverensstämmer icke med den sparsamhet i statshushållningen, som venstern hade väntat sig af den nya aeran. Men äfven om regeringens medlemmar handlade annorlunda än de talade som oppositionsmän, är det från konservativt håll intet skäl att klandra dem; statsmaskinen behöfver olja, och oljan är penningar.

Då stortinget redan stiftat en ny värnepligtslag på milisystemet såsom grundval, visserligen utan att hafva reda på annat än grunddragen af dithörande organisationsplan, var denna punkt i vensterprogrammet utan större betydelse för valen. Juryns införande var deremot allt fortsättningsvis ett framtidsfråga; men som venstern icke hade någon synnerlig böjelse för att upptaga diskussionen derom, så lade partiet redan på

förhand hufvudvigten på punkten om parlamentarismen, som an-
ses vara det mest brukbara agitationsmedlet för en valkampanj.

I följd häraf har valrörelsen år 1885 antagit en egendom-
lig karakter, som förtjenar att uppmärksammas.

Förberedelserna begynte i medlet af april; i slutet af no-
vember var striden afslutad. Sjelfva valen hafva räckt i hela
fem månader, beroende derpå att landets olikartade naturförhål-
landen och de deraf betingade särskilda näringsgrenarna omöjlig-
göra deras samtida förrättning. Kampen har utbredd sig öfver
största delen af landet; den begynte i Akershus amt, hvarest
högern visade en dugtig motståndskraft mot vensterns angrepp,
och spred sig så utöfver de angränsande landsändarna. Oafbru-
tet har man i inemot åtta månader gått på med folkmöten, val-
upprop och allt annat, som hör till saken, och nu kan ändtli-
gen den stora stab, som deltagit i striden, gå att hvila ut på
sina lagrar.

Venstern sade redan på förhand att högern icke skulle
vinna en enda plats — icke ens den allra minsta framgång ville
man tåla för detta parti; det var nödvändigt att drifva högern
tillbaka inom ännu trängre gränser. Det fanns också många, som,
i betraktande af den erfarenhet man år 1882 hade vunnit, trodde
att så skulle gå och att högerpartiet, som vid det föregående
valet hade förlorat 10 till 12 röster, nu åter skulle förlora lika
mycket. Men så har icke skett.

År 1882 besatte högern 31 platser i stortinget; år 1885 har
den besatt 32. Af dessa öfverläts dock en till för detta stats-
rådet Daae, som närmast kan betraktas som vensterman, oak-
tadt han är motståndare till den nuvarande regeringens chef och
antagligen flere af dess öfriga medlemmar. Men i många vig-
tiga frågor närmar hans ståndpunkt sig dock till den, på hvil-
ken högerns flertal står.

Denna valens utgång bör närmast betraktas som ett tecken
att vensterpartiet nu rönt ett motstånd, starkt nog att hejda
dess fortsatta framträngande. En fantasirik högerman kunde
nog säga att hans parti nu har levererat venstern batalj på de
atalonniska fälten, och att det ögonblick är inne, då strömmen
begrinner vända sig. På detta sätt kan ställningen uppfattas.
Men det är lika så möjligt att detta blott är en tillfällig stag-
nation, och att den fördämning, som år 1885 blifvit satt mot
vensterströmmen, blott skall tjena till att gifva den förökad

styrka år 1888, då nästa val inträffa. Ställningen är i detta hänseende icke så klar, att den kunde tjena till någon vägledning vid bedömandet af framtidsutsigter. Det är icke ens gifvet att man år 1888 skall stå inför samma partigestaltning som nu.

Hvad i detta afseende hufvudsakligast bör uppmärksammas är den splittring, som under loppet af år 1885 har visat sig inom venstern. Det talas visserligen äfven om en delning af högern i en ytterlig och en moderat höger; men denna skilnad är alldeles betydelselös. Den radikala högern saknar för närvarande representanter i stortinget och anses af många som en samling af teoretiker. Här är ej stället att afgöra i hvad mån en sådan karakteristik är berättigad; erkännas måste att denna grupp icke tager någon aktiv del i politiken. Den moderata fraktionen åter består af praktiskt folk — åtminstone tro de sig vara det — som med uppoftning och energi arbeta på att samla sitt parti och föra det mot uppnåeliga mål. Helt annorlunda förhåller sig saken inom venstern. Här förefinnes verkligen början till en söndring, som redan försports vid de nu försiggångna valen, men som dock enligt all sannolikhet skall behöfva något längre tid för att fullt framträda. Emellertid talas det beständigt om en radikal samt en moderat venster, och denna skilnad är verklig, oaktadt den moderata venstern vid detta val ännu icke har förmått samla sig kring ett klart program och uppträda med behörig kraft. I följd häraf har denna grupp vid valen dragit det kortare strået.

Den ytterliga venstern är ett mycket energiskt parti. Dess ledare arbeta med klart medvetande för införandet af en republikansk författning och äro beredda på att som konsekvens deraf upplösa sessionen. Deras statsideal är den absoluta sjelfstyrelsen, och man kan gerna, kanske dock med en smula öfverdrift, säga att den måste leda till individens upphöjande öfver samhället. Denna grupps ledare äro fanatiska och tillika handlingskraftige män, som förstå att sammanhålla sitt parti och hindrat hvarje affall.

Men venstern i allmänhet vill icke vara med om ett slikt program. Partiet har låtit samla sig, emedan det trodde att friheten vore i fara, och då det nu ser denna säkerställd, tycker det att striden dermed bör vara slut. Det knorrar mot ledarne och vill icke följa dem längre. Detta missnöje har förnämligast gifvit upphof åt den moderata fraktionen. Emellertid har denna

hittills endast vetat hvad den icke vill, men deremot sväfvat i okunnighet om hvad den positivt borde arbeta för. På somliga ställen är den moderata venstern upprörd öfver att partiet har gifvit sig i den religiösa radikalismens våld och ser med sorg på ledarnes hållning i kyrko- och skolfrågorna; på andra håll har man varit missbelåten med samme ledares politiska reformer; på annat håll åter gäller kritiken den likgiltighet dessa visa för landets materiella framåtskridande. Slutligen må det icke glömmas att många fästa sig vid det sätt, hvarpå ledarne under det nu förgångna halfåret hafva tagit för sig af statens medel och dertill skaffat sina närmaste medhjelpare diverse förmåner. Detta har väckt mycken ond blod, och då det i den konservativa pressen talas om att vensterledarne uppfatta statskassan såsom det matberg, som omtalas i sagan om Klas Avenstaken, så har detta vunnit genklang inom venstern, hvars massa icke egentligen hade tänkt sig något sådant som stridens mål och vinning. Venstern har nämligen nu begynt kritisera sina ledande män, och då kritiken i flere fall visat dem från en mindre fördelaktig sida, så händer det nog att sådana upptäckter locka till vidare granskning.

I flere distrikt försökte den moderata venstern i år upptaga kampen mot sina gamla ledare och de anhängare, som dessa fortfarande hade behållit. Men det lyckades icke. Nu efter valen kan man förlikna denna grupp vid ett konkursbo, som dock eger många goda aktiva; det kan därför snart komma på fötterna igen, och då, med användande af större klokhet, undgå den katastrof, hvaraf den nu har drabbats. Enligt all sannolikhet skall den moderata venstern snart hafva samlat sig ånyo för att återupptaga sin verksamhet. Den saknar språkrör inom pressen, men arbetar på att få sådana och visar öfver hufvud redan flere lifstecken. Så framt partiet förstår sitt eget bästa, skall det i flertalet af nu föreliggande reformfrågor sluta sig till högern, men vill antagligen bibehålla sin gamla, från dennas afvikande uppfattning af de konstitutionella frågorna.

Som nämdes, har vensterpartiets talare under årets valstrid endast velat befatta sig med diskussionen af de reela frågorna. Detta har skett delvis med hänsyn till den moderata venstern. Så som partistriden hittills utvecklat sig, har nämligen större delen af venstern blifvit uppskrämd dermed, att högerpartiet vore en samling af fosterlandsförrädare, som hotade friheten, och

derför har det icke funnits något verksammare medel att hålla folket samman under de gamla fanorna än att säga, att om de nu sveko programmet, så vore de icke bättre än högermän. Derför sköt man parlamentarismen i förgrunden. Man uppställde först det postulatet, att denna »ism» blef införd i juni 1884, och då högern dertill svarade att sådant icke sker på en gång, att parlamentarismen blott blifver frukten af en längre utveckling och att det som då infördes endast var några af betingelserna för en parlamentarisk författning, ropade man högt: »Der ha vi de gamle! de vilja främtaga oss hvad vi ernått; förr än högern fåttts att tåga, kan folket icke njuta de förmåner det tillkämpat sig!» Som medel att tysta ned sina motståndare borde man, hette det, krossa högern tum för tum, något som emellertid icke fallit sig så lätt. Taktiken har dock för öfrigt visat sig praktikabel, och om den än icke verkat på alla, så har den dock äfven i år hållit massan af vensterpartiet tillsammans; valkampen har deraf fått en karakter, som gjort den lik striden för tre år sedan. Man må hoppas att detta är sista gången, som den stora missuppfattningen, att högern skulle vara reaktionär och umgås med planen att omstörta författningen, verkligen kan komma att hafva någon betydelse. Somlige anse detta bero af det inflytande den moderata venstern kan förskaffa sig under de närmaste tre åren.

Om kampen blifvit förd på ett annat sätt, som mera öfverensstämde med de nya förhållandena, hvarunder man nu lever, skulle utgången för högern otvifvelaktigt blifvit förmånligare. Här vilja vi blott påpeka förhållandena i Akershus amt, som besätter fem platser i stortinget och der partierna i det närmaste äro jernstarka. Venstern hade i år vid elektorvalen ett par hundra röster mera; men på grund af det indirekta valsystemet händer det ofta att det underlägsna partiet får de flesta elektorerna. I år var det Asker och Barum sockens elektor, som ensam fälde utslaget till vensterns förmån; men dessa blefvo valda med så knapp majoritet, att det i sjelfva verket var 25 arbetare från ett enda bruk, som afgjorde om besättande af fem stortingsplatser. Utgången hade ögonskenligen blifvit en annan, om socknens bönder, som till största delen äro konservativa, hade velat medtaga en arbetare på sin förslagslista till elektorvalet.

I år tillämpades nämligen för första gången de nya rösträttsstadgarna, och för första gången hafva arbetarne lagt sitt ord med i vågskålen. De hafva hållit sig till hvardera partiet och på några ställen afgjort valen; likaså rusta de sig nu till att utöfva inflytande på de för dem ännu betydelsefullare komunalvalen. Detta har förfärat bönderna. På ett ställe i Akershus amt har redan bondehögern och bondevestern allvarsamt eftersinnat huruvida de dock icke hade sina flesta intressen gemensamma och om det icke nu vore på tiden att göra front mot arbetarne. Försöket var dock famlande och slutade med att största delen af högern förenade sig med arbetarne. Lokalbladen i Smaalenens amt hafva likaså antydt att i detta amt, landets första jordbruksdistrikt, föregår en motsvarande rörelse, i det bönderne tänka på att uppgifva den tidigare partigrupperingen och i särskilda bondeföreningar sluta sig tillsammans mot den makt arbetarne kunna komma att utöfva i stat och kommun. Antagligt är att spörsmålet: arbetare contra bönder, snart skall få en genomgripande betydelse.

I allmänhet anser man om valen att de komma för snart efter den år 1884 timade omhvälfningen i Norges politiska förhållanden. Partierna hafva ännu icke rätt hunnit bilda sig, och folket i sin helhet har icke kuunat uppfatta hvad som egentligen skett och huru detta kommer att verka. Att reagerande krafter äro i antåg synes vara gifvet; men dessa representera ingen politisk reaktion i ordets allmänna bemärkelse. Hvad de vilja är blott att skaffa folket lugn och att befästa och stadga samfundstillståndet efter de senare tidernas många upplösande kriser. Högern har här, om den kan vinna terräng, en stor mission att fylla. Men hvad och huru mycket öfver hufvud kan uträttas är för ögonblicket omöjligt att säga, hufvudsakligen därför, att man icke kan bedöma styrkan af de söndrande krafterna inom venstern.

Det förgångna är klart; man ser de principer, för hvilka man har kämpat, och de fel, som begåtts. Framtiden är mer än vanligt dunkel, och den är det så mycket mera, som det visar sig att regeringen icke är ställningen vuxen och icke vet hvart den vill komma.

Härtill kommer ännu ett moment, som kan få stor betydelse, och det är *unionsförhållandet*. Den norska venstern skulle icke år 1883 och 1884 hafva vågat gå så långt som den

gick, om den icke hade känt sig säker på att hafva medhjälpare hos mången i Sverige och om den icke gynnats af den i hollandslandet rådande politiska liknöjdheten. Norska högern vågade blott att det svenska folkets flertal och den svenska regeringen ville hålla sig neutrala och trodde att så skulle ske. Men detta var ett misstag. I de svenska kretsar, som borde stötta norska högern närmast, missuppfattades stridens hufvudpunkt alldeles; man var gripen af en slapphet, som kom ögonen att sluta sig; man menade att allt skulle blifva godt och väl, blott den norska vensterns ledare fingo sin vilja igenom. Med ett obegripligt lugn sågo de konservativa i Sverige först på riksrätten, och sedan var svenskt inflytande med om att undergräfvade den schweigaardska ministèren. Konungens handlingssätt blef den gången utsatt för en mycket skarp kritik; men svenskarna böra nu efteråt vara de sista att beklaga sig öfver att konung Oscar II tog Johan Sverdrup till chef för sin norska regering. Emellertid har der uppstått en opposition, och det en mycket stark opposition, som delvis antagit en personlig karakter. Svenskarne hafva begynt förstå hvad som skett, inse att det har kommit en norsk regering till styret under omständigheter, som göra att den unionela tyngdpunkten lätt kan förläggas på den vestliga sidan af Kölen. Det svenska folket och dess statsmän hafva icke varit så förutseende, att de skulle förstått beräkna följderna af sina handlingar, och när de nu komma fram med klagovisor, kan man svara dem: »Tu l'as voulu, George Dandin!» Att Sverdrup är en gammal unionsmotståndare och att han i stortinget har uppträdt med stor taktlöshet vid behandlingen af unionela angelägenheter förbättrar icke saken.

När i Sverige många stämmor höja sig för att fordra unionens upplösning, kan dervid intet synnerligt afseende fästas; när den svenska pressen i flere artiklar med våldsamhet angripit såväl den norska högern som venstern, då har man i Norge tagit detta med lugn. I Norge befattar man sig i detta ögonblick öfver hufvud icke med de unionela spörsmålen, som dock snart skola komma på dagordningen, när det framlägges kungligt förslag om förändring af riksakten och den norska grundlagen angående deltagande i behandlingen af de diplomatiska angelägenheterna. Detta kommer att ske under loppet af de första månaderna af år 1886.

I Sverige ser man de unionela förhållandena i en pessimistisk belysning, i Norge i en optimistisk. Någon fara för unionen förefinnes lyckligtvis icke, dock må man icke förbise vädorna af en national upphetsning, sådan som den, hvilken man nu söker få till stånd i Sverige.

För ögonblicket förhandla de begge regeringarna om de förslag, som skola framläggas angående förändringar i riksakten.

Kristiania, 5 december 1885.

Yngver Nielsen.

Lifvet i städerna

af Leon Tolstoi.

Då våra läsare tidigare gjort bekantskap med grefve Leon Tolstois skaplynnne, förmoda vi att följande prof icke skall vara ovälkommet, helst det belyser äfven hans sträfvanden under senare år. Han har nyligen afbrutit den tystnad, hvartill han dömt sig sjelf, och uppträdt i en af Petersburgs revyer med två hittills otryckta skizzer. Det är anteckningar gjorda af författaren 1884, då han fullföljde sina studier öfver eländet bland Moskväs lägre befolkning. Den kris, som läsaren känner att den store romanförfattaren sedan många år tillbaka genomgått, har ledt honom, liksom mången annan, att spana efter en lösning på den sociala frågan, och första villkoret för denna lösning är enligt honom mensklighetens återgång från stadslifvets kvalm till det lugnare landtlifvet. Man finner deraf att det ej är svårigheterna, som hejda den ryska reformatorn. För att gifva stöd åt sin älsklingssats, framställer han i bjärtaste dager allt det elände, som alstras af hopgyttringen i städerna och vid industrins brännpunkter. Det är anledningen till öfverskriften på de båda bilder han nu utstält. I dem visar han sig särskildt upbragt mot det som tycks honom vara två af civilisationens amlösheter: fabriken och balen. Hans nationalekonomiska inciper vill man kanske icke hålla på, men framom filosofnes

stundom oklara tankar skymtar städse den betydande diktaren. I Rysslands literära kretsar säger de Voguë att dessa skizser väckt uppseende, liksom allt som utgår ur den berömde författarens penna. Man kan småle åt de slutsatser han vill draga af dem, hans socialism är för naiv för att kunna vara synnerligen farlig, dock skall man kanske skänka sin beundran åt målningarnas liffulla åskådlighet. Det är den förra af de båda skizsorna vi här meddela, medan läsaren väntar på afslutningen af »Sederomanen i Ryssland», som af en tillfällighet uppskjutits till nästa häfte.

Det var förlidne vinter i mars då jag sent en afton begaf mig på hemvägen. Bäst jag vände in i Schamovniki gränden, varseblef jag mörka fläckar på snön på den öppna platsen der invid. Der var någonting som rörde sig. Detta skulle dock ej ådragit sig min uppmärksamhet, om icke en municipal-gardist, som stannat vid början af gränden, ropat åt de mörka fläckarna till: »Wassili! hvarför hemtar du henne ej?» — »Hon vill inte gå framåt!» svarade derifrån en röst, derpå närmade sig fläckarna gardisten. Jag stannade och sporde: »Hvad står på?» Han svarade: »Det är en flicka, som vi plockat upp i Rjanoffska huset¹⁾. Vi föra henne till poliskontoret, hon släpar benen, det står ej till att få henne fram.» En *dvornik*²⁾ i tulubb ledde henne. Hon gick framför, och han knuffade fram henne bakifrån. Vi alla, soldaten, dvorniken och jag, hade varma ytterplagg, hon allena hade ingenting utanpå klädningen. I mörkret kunde jag blott urskilja den bruna klädningen och duken på hennes hufvud. Hon var klen till växten som de varelser, hvilka eländet tärt på, med kort underkropp och ett bredt, orogelbundet ansigte.

Polissoldaten skrek: »Vi få lunka för din skuld, slynn! Vill du röra på benen eller jag skall lära dig!» Han var tydligen trött, hon hade tråkat ut honom. Hon tog några steg, men stannade ånyo. Dvorniken, en liten beskedlig gubbe, som jag kände af gammalt, drog henne i armen.

¹⁾ Ett slags nattherberge, eller stort karavanseri bestående af flere byggnader, fördelade på talrika hyresvärdar, hvilka hyra ut gemensamma rum åt de hemlöse, som der tillbringa natten.

²⁾ Huskarl aflönad af gårdsegaren, men derjemte i polisens tjänst.

»Se så, gå på nu, eller jag lemnar dig i sticket!» sade
och låtsade vara ond.

Hon slängde på sig och talte med hes röst. Hvarje ord
ostämmt, hväsande, sträfft.

»Knuffa då icke! Jag går.»

Hon satte sig åter i gång, och jag följde dem.

»Du kommer att frysa ihjäl», sade dvorniken.

»Vi frysa ej ihjäl, vi. Jag är varm.»

Hon försökte skämta, men i hennes ord låg en utmanande

Under lyktan invid porten till mitt hus stannade hon,
p ihop och föll nästan tillsammans mot stakettmuren; med
oviga, stelfrusna händer famlade hon efter någonting ur
stelfickan. Slutligen fick hon fram en skrynklad papyross och
dstickor.

Jag hade hållit mig ett stycke bakom; jag saknade mod
gå förbi henne och likaså att stanna och betrakta henne.
sider bemannade jag mig och nalkades. Böjd med skuld-
na mot stakettet, gjorde hon fåfänga försök att stryka eld
t muren och kastade bort den ena stickan efter den andra.
; såg nu hennes ansigte. Det var nog en utsvulten stackare,
äldre kvinna, som jag tyckte, kringom trettio år. Hyn var
glös och smutsig, ögonen små och irrande, en drinkares ögon,
san som en lök, läpparna sneda, fuktiga, hängande vid mun-
norna, en kort stripig hårttest stod fram under duken. Den
e delen af kroppen var lång och platt, benen och armarna
ta. Hon förvred sitt anlete till ett leende, då hon såg på
g, som om hon gissat hvad jag tänkte. Jag kände att jag
iste säga henne någonting; jag ville visa henne det deltagande
n ingaf mig.

»Har ni ännu edra föräldrar?» frågade jag.

Ett ihåligt skratt blef hennes enda svar; hon höjde på
önbrynen och såg mig stint i ögonen.

»Har ni ännu era föräldrar?» upprepade jag.

»Jag har min mor. Hvad rör det dig?»

Hon grinade som hade hon velat säga: seså, nu hittade
en på hvad han skulle fråga!

»Och huru gammal är ni?»

»Femton år», svarade hon utan att tveka.

Man kunde förstå att svaret var färdigt på en ofta upp-
spad fråga.

»I väg nu, marsch! Vi skola alla förfrysa oss, och du stannar här på stället», ropade polissoldaten.

Hon släpte af stakettet och gick dinglande ner för Schomovniki gränd, åt vaktkontoret till. Hvad mig beträffar, öppnade jag gallerporten och gick in för att höra om mina döttrar voro hemma. Man svarte mig att de kommit hem från soiréer der de haft utmärkt roligt, och att de sofvo redan.

Morgonen derpå ernade jag mig till kommissariatet för att höra hvad man gjort af den eländiga. Jag var tidigt i rörelse och skulle just begifva mig ut, då jag hindrades af ett besök. Det var en af dessa olycklige adelsmän, som genom karaktärs- och svaghet sjunka från afsats till afsats och slutligen gå till grunda. Jag kände honom sedan tre år tillbaka. Under dessa tre år hade han mer än en gång varit bragt till det yttersta, han hade pantsatt ända till kläderna på sin kropp; och detta var till exempel vid den tidpunkt jag omtalar; han tillbragte nätterna i Rjanoffska huset, om dagarne vistades han hos mig. Han mötte mig när i det jag gick ut, och utan att lyssna på mig, berättade han ett andetag hvad som samma natt tilldragit sig i Rjanoffska huset. Men han kunde ej tala till slut; denna gubbe, denne man som sett lifvet i alla dess skiftningar afbröts af sina tårar och vände sitt ansigte mot väggen för att ej röja sina snyftningar. Detta är hans berättelse; den är rama sanningen — jag har på ort och ställe skaffat mig upplysningar, som bekräfta och närmare belysa hans skildring.

Min vän bebodde rummet n:o 32, i nattherbergets nedresta våning. Ständigt vexlande och ytterst olikartade gäster kom och gick på sig der, män och kvinnor om hvarandra, för en summa af fem kopek stycket. Kvarterets egarinna lefde tillsammans med en båtkarl. Om sommaren förde mannen en flodbåt, om vintern lefde paret på inkomsten från de uthyrda rummen: tre kopek utan hufvudkudde, fem kopek med hufvudkudde. I det nattherberget i n:o 32 fanns en tvätterska, en kvinna om tretio år, ljuslett, stillsam, med ett sedesamt, men sjukligt yttre. Hon hade bott der i några månader, och man hade intet att säga om henne, men på senare tider var hon ratad, emedan hon hostade så att de andra ej kunde sofva. Det var i synnerhet en gammal åttioårig, halftokig gumma, en stadig inhysning i nattherberget, som förföljde tvätterskan med sina förebråelser och sina klagovisor: inte en blund kan man få, så länge det förefaller

Mer natten om, sade käringen. Den sjuka teg; hon var skyl-
g på hyran, hon kände sin skuld och fruktade att göra sig
märkt. Det var henne omöjligt att betala hyresvärden; hen-
s krafter aftogo dag för dag och tilläto henne ej mera ett re-
bundet arbete. Under sista veckan orkade hon ej ut till tvätt-
stättningen, hon stannade kvar i rummet, der hennes hosta re-
e alla, i synnerhet den gamla. Sist och slutligen — för fyra
år sedan — hade värdinnan nekat henne vidare kredit; man
redan skyldig 60 kopek, man betalte ej och det fans ingen
igt att pengarne nånsin skulle utfalla: dessutom voro alla
gäställen upptagna, och från alla hyresgäster hördes klagomål
er hostan.

Så snart värdinnan hade förklarat för sin gäldenär att hon
rde bege sig derifrån, med mindre hon betalade, gaf den gamla
llersamt luft åt sin glädje och knuffade ut tvätterskan. Den
na kvinnan gick bort, men återvände om en timme, och vär-
man hade ej hjerta att en gång till visa ut henne. Två da-
: förgingo utan att man skickade bort henne. »Hvart skall
: gå?» sade hon. Men på tredje dagen gick värdinnans äl-
re, en förständig man, som visste huru sakerna skulle be-
fvas, och sökte en poliskonstapel, hvilken infann sig i Rja-
ffska huset, höll ett mycket höfligt, för tillfället lämpadt tal
h förde ut tvätterskan på gatan.

Det var en marsdag med full sol och en klar fin frost. Vatt-
t började rinna i rännstenarne, der dvornikarne sönderstötte
n. Hyrkuskarnes slädor knarrade mot den hårda snön och
darne gnisslade mot stenarna. Tvätterskan gick uppför stig-
gen, sökande solsidan, hon gick ända till kyrkan och satte sig
trappstegen, ständigt i solskenet. Men när solen sjönk bakom
raderna, när frosten åter med sin tunna glasyta betäckte put-
na, frös hon och kände sig sjuk. Hon steg upp, hon slä-
de sig framåt, men hvart? Till huset, det enda hus som länge
tt henne skydd. Då dagen slocknade, nådde hon det fläm-
nde. När hon gick genom porten, slant hon, utstötte ett svagt
ri och föll.

En karl gick förbi, så en annan. »En drucken kvinna»,
kte de naturligtvis; kom så en tredje, som stötte emot tvät-
skan och ropade på dvorniken.

»Der ligger en fyllkaja, som vältrat sig vid er dörr; jag

höll på att bryta nacken, då jag stupade mot henne. Hvad väntar ni på som ej för henne ur vägen?»

Dvorniken kom dit för att se huru saken förhöll sig. Tvätterskan var död.

Det är hvad min vän berättade mig. Läsaren tror kanske hända att jag med flit sammanfört dessa båda fall, mitt möte med en femtonårig prostituerad och tvätterskans historia; men han bedrar sig, jag upplefde begge dessa tilldragelser samma dygn, i mars månad år 1884, datum minnes jag ej mer så nog.

Sedan jag hört denna skildring, begaf jag mig till polis-kontoret, i akt och mening att gå vidare fram till Rjanoffska huset, för att der få bekräftelse på tvätterskans historia. Vädret var härligt, öfverallt der solen lyste på Schamovniki torget, smälte isen och vattnet rann. Det steg ur floden som ett ord af lif. I en trädgård på motsatta stranden skiftade träden grönt, rörliga sparfvar, som ej synts till under den långa vintern, påkallade vandrarens uppmärksamhet genom sin munterhet och sitt glada kvitter; det såg nästan ut som om menskorna äfven ville vara glada, men de lyckades ej riktigt, de hade ju alla så brådtom! Och öfver allt detta hördes klockornas ringning.

Jag steg in på vaktkontoret. Der voro några konstaplar som förde mig in till chefen. Denne var sysselsatt med att tala reda på en liten trasig gubbe, som stod der helt darrande inför polisbyrån och ej kunde svara tydligt på de frågor, hvilka ställdes till honom. När kommissarien slutfört gubbens ärende, vände han sig till mig. Jag frågade efter den flicka, jag mötte i går. Först åhörde han mig uppmärksamt, derpå smålog han lätt. Det var min okunnighet i polisreglementet som framkallade detta leende, men i synnerhet min förvåning öfver flickans stora ungdom.

»Men det finnes sådana på tolf, tretton, fjorton år, och de så många ni vill», tillade han muntert.

Då jag fortfarande yrkade på att få veta hvad det blifvit af min bekantskap från gårdagen, sade han att de troligen blifvit förda till »komitén». På mina förfrågningar öfver hvar tillbragte natten erhöll jag blott sväfvande svar. För resten inrade sig kommissarien alls icke den person jag talte om. De kommer och går ju så många dagligen!

I Rjanoffska huset n:o 32 fann jag redan diakonen, som höll på att läsa böner öfver den aflidna. Hon hade blifvit in-

huren och lagd på den bädd hon fordom innehade; hyresgästerna — allesamman utsvultna stackare — hade gjort en insamling för att bestrida kostnaderna för likbegängelsen, likkistan och svepningen; de gamla tiggerskorna hade erbjudit sig att kläda och tvätta den döda. Diakonen mumlade sina böner i skumrasket, en kvinna i en gammal fårskinnspeles stod bredvid honom med vaxljus i handen; det andra vaxljuset hölls af en välklädd herre i paltå med krimskinnskrage, stärkt skjorta och lysande gummigaloscher. Det var tvätterskans bror. Man hade gifvit honom bud.

Jag gick förbi sängen och nådde värdinnans tillhåll för att spörja henne om denna kvinna.

Hon blef först skräm, hon fruktade ögonskenligt att råka i någon ledsamhet och göras ansvarig för olyckan; sedan fattade hon förtroende och berättade mig allt på det omständligaste.

I det jag gick, betraktade jag närmare den afidna.

Alla döda äro vackra, men hon syntes mig särdeles skön och rörande, der hon låg i sin kista; ett rent och blekt ansigte, med slutna, lätt svullna ögonlock, litet hängande kinder, rödaktigt silkeslent hår på en hög, klar panna, ett godt, trött uttryck, icke sorgset, men förvånadt. Helt visst förvåna sig de döda öfver att de lefvande ej kunna se.

Samma dag jag skref detta, gafs en stor bal i Moskva. Jag gick ut ungefär klockan nio på aftonen. Rundtom min bostad ligga en mängd fabriker; just som jag gick ut, ljud den sista hvisslingen, och efter en veckas oafbrutet arbete utsläpte dessa fabriker sin arbetarbefolkning till hvilodagen.

Arbetarne rusade förbi mig till krogar och hålor. Många voro redan fulla, flere gingo i sällskap med kvinnor.

Hvarje morgon klockan fem hör jag en hvissling, som med korta uppehåll upprepas gång på gång. Dessa hvisslingar betyda att arbetet begynner för kvinnorna, barnen, gubbarne. Klockan åtta, en annan hvissling: betyder en half timmes hvila; klockan tolf, en tredje signal: det är en timmes middagsrast; klockan åtta den fjerde; då är arbetet slut. Genom en ödets allsamma skickelse tillverka de tre stora fabriker, som ligga närmast min boning, lyxartiklar nödvändiga för balen.

I den närmaste fabriken tillverkas strumpor, i en annan entyg, i en tredje parfymmeri-varor. Man kan glömma betydelsen af dessa hvisslingar och ställa dem tillsammans med sina

egna vanor: »Åh! det hvisslar, det är tid att gå och spatsera! Men stundom händer ock att man tänker på hvad de i sjelfverket betyda: den första till exempel, den som ljuder klocka fem på morgonen; folk som ligga i källarvåningen, män och kvinnor huller om buller i en fuktig källarhåla, stiga skyndsamt upp i mörkret och ila till verkstaden, der maskinerna bullra; de fördela sinsemellan ett arbete, hvars slut eller vinn för dem de ej inse; i smutsen, i en upphettad och kväfvand luft arbeta de sålunda ofta tolf timmar å rad, med korta afbrott, sedan somna de åter in, stiga upp igen, och återtaga å nyo detta själlösa arbete, hvartill endast behovet kan hafva dömt dem.

Så förflyta veckorna, den ena efter den andra, med afbrott endast för hvilodagen. Jag ser dem, dessa arbetare, när man ger dem fria till sina hvilodagar. De strömma ut på gatan öfverallt krogar, värdshus, flickor. Fulla, raglande arm i arm, släpande efter sig olyckliga varelser lik den, som i går fördes till vaktkontoret, hyra de sig åkdon och färdas från krog till krog, de gräla, slå dank på gatorna och utbyta meningslösa ord. Förr, då jag mötte dessa skaror rusiga arbetare, vek jag med afsky undan för dem, och mer än en gång hade jag lust att skymfa dem: men sedan jag hvarje morgon hör dessa hvisslingar och vet hvad de betyda, förundrar jag mig blott öfver en sak: det är att ej alla dessa män bli illgerningsmän till yrket sådana det vimlar af i Moskva: att ej alla dessa kvinnor bli skökor, som den jag i går mötte vid min port.

Jag vandrade så ända till klockan elfva, betraktande fabriksarbetarna, som surrade kring på gatorna. Då började de bli stilla. Här och der dröjde ännu en och annan rusig, här och der korsades min väg af kvinnor och män, som fördes till poliskammaren.

I bokhandeln.

Chr. Cavallin: Latinskt skol-lexikon. 786. + 712 spalar lexikon 8:o. Stockholm 1885, F. & G. Beijers förlag; pris bunden 8 kr.

Med ofvannämnda arbete erhålla de svenska skolorna hvad hittills saknat, en på en gång lätthandterlig och pålitlig latinsk ordbok. Förf. har redan förut skaffat sig ett ansedt namn på det lexikaliska området genom sitt större latinska lexikon, Stockholm 1871. Men såväl arbetets betydande omfång, som i öfvermått ordens uppställning efter stamord gjorde arbetet olämpligt för skolbruk. Så vidt vi ha oss bekant, har det vunnit blott få inblyg i våra skolor, och vi förmoda att förhållandet varit liknande i Sverige. I föreliggande arbete äro de nämnda missförhållandena afhjelpade, och intet annat lexikon på svenska språket torde numera i skolan kunna uthärda konkurrens dermed. Den latinsk-svenska ordbok visade sig snart, med så mycken öfredsställelse den än först helsades, vara både otillräcklig och tillförlitlig. Uppgifterna på hvarifrån citaten äro tagna lemna oss Salenius mycket öfrigt att önska, fraseologin är för knappändig och illa anordnad. Vi ha jemfört flere artiklar hos Salenius och Cavallin, och ha funnit att den senares arbete har afjörda företräden. Hos Cavallin äro konstruktionerna särdeles tydligt angifna och belysta med exempel, som för hvarje betydelse gå i kronologisk ordning med, så vidt vi funnit, pålitlig uppgift för auktorerna. Fraseologin är tillräcklig och vald med urvalning, men då den blott vill vara en mönstersamling, inträffar undom att man saknar ett uttryck, som man gerna hade sett upptaget. Exempelvis är den absoluta användningen af *cavere* blott antydd genom ett exempel, bruket af *cave* med konjunktivus blott för litet betonadt. Vid *praeterito* är fraseologin nog knappändig (till exempel *praeterire* i fråga om *testamenten* och dylikt, ett poetiska *praeterire cursu* saknas). Vid *fallo* saknas dess urprungliga betydelse: bringa att falla eller halka.

Det sistnämnda fallet står i sammanhang med förf:s ytterst stränga återhållsamhet vid angifvande af ordens etymologi. I tro att om i vissa fall likheterna med grekiskan, svenskan och öfjöligen fornnordiskan upptagits, skulle detta varit egnadt att öfka elevens intresser och befästa hans kunskap. Så till exempel vid *fallo* jemförelsen med *ογάλλω*, vid *volgus* med det sven-

ska »folk», vid *acies* ἀκίς, »egg», vid *arx* ursprungligen höjd, ἄκρα, ἀκρόπολις (Varros härledning *ab arcendo* är naturligtvis möjlig; härledningen från stammen ARC likaledes osannolik); ätömus hade nödvändigtvis ἄτομος, vid *machaera* μάχαιρα bort fogas, och så vidare. — Äfven vid etymologin inom latinets område hade förf. måhända kunnat gå längre: *altus* (alo), *tumnus* (augeo) och så vidare.

Vi medge dock att man i dylika fall kan ha principer af olika åsikter, och vi kunna därför ej beteckna det komparativa etymologiska elementets ringa beaktande såsom en egentlig brist i arbetet; men å andra sidan hade vi räknat dess noggrannhet som en förtjenst till.

Det samma kan äfven sägas om synonymiken, hvartill betydligt sparsamma antydningar förekomma. Sådana jämförelser som till exempel tiskt förekomma till exempel vid *fallo*, eller redan blotta bifogade af synonymer (förslagsvis vid *permitto*: 2 öfverlemna, jfr *committo*, *credo*; 3 tillåta, jfr *concedo*, *indulgeo*) skulle ha en betydelse, såväl för en noggrannare uppfattning af latinsk text, som i synnerhet vid elevernas skriföfningar.

Slutligen anföra vi några tillfälligtvis gjorda iakttagelser. Följande ord saknas: *Apella* Hor. Sat. I, 5, 100; *Biberius* *Caldius* Suet. Tib. 42 (cfr *Mero*); *caryota*; *porcella* Pl. Mil. g 1060. *Dumetum* betyder ej »törne», så vida ej dermed men törnsnår; *nato* har väl ej betydelsen: 6 b »stirra», utan: »sväfvande, osäker», cfr *oculi animique* *vinis* *natant*. *Caurus* (rus) förekommer äfven Caes. B. G. V, 7. Vid *praesto* hade man men *praestitum* bort upptagas (ehuru vanligen *praestaturus*).

En förtjenst hos arbetet är slutligen att ordförrådet omfattar ej blott skolauktorerna utan såväl den tidigare som senare latiniteten, utan att öfversigtligheten derigenom lidit. Således kan arbetet äfven efter skoltiden med fördel användas vid den tidigare akademiska studiet, och torde äfven genom sitt billiga pris vinna en allmännare spridning såsom uppslagsbok.

I. A. Heikel.

Ernst Ahlgren: Pengar; novell; 335 s. 8:o; Sthlm 1890. C. E. Fritze; pris: 3 kr. 50.

När ännu för vidpass tre årtionden sedan en förf. skildrade en roman, gälde för honom vid grupperingen af personer genomförandet af intrigen ungefär samma regler, som i draman. Genom sinnrika kombinationer af personer och händelser fördes handlingen framåt, och ju sinnrikare intrigen flätades och skildrades, desto bättre ansågs romanen vara komponerad. De stora moderna romanförfattarna hafva sig i opposition mot detta sätt att gå till väga. För dem gäller icke att få en så väl genomförd intrig som möjligt eller att ge skildringen största möjliga afrundning. Mången gång ty

också läsaren, när han slår boken igen, att förf. slutar just der det egentliga dramat skulle börja. Desse författare vilja framställa lifvet eller egentligen någon bit deraf så intensivt som möjligt. Hela intresset koncentreras ofta på en enda figur, och uppgiften blifver att studera och framvisa de inflytanden denna röner af omgifningen, af människorna och omständigheterna.

Den äldre romanen sysselsatte sig gerna också med bipersonerna. I hvilka longörer växa icke ofta Dickens romaner ut, innan förf. med sin djupa sympati för de gestalter han manat fram kan förmå sig att släppa dem ur händerna. Den moderna författaren, som väsentligen vill analysera, framvisa och konstatera, förfar på annat vis; också är denna innerliga medkänsla för de gestalter, han framställer, sällan hans sak, eller åtminstone låter han den sällan framlysa. Han går till väga på ett, om man så får säga, mera egoistiskt vis. Har bipersonens förhållande till hufvudfiguren upphört, skjutes han ofta åsido. Han fortbestår endast genom det inflytande, han öfvat på hufvudpersonen, t. ex. vid bildandet af dennes karakter, eller genom att föra dennas utveckling i någon viss riktning. Romanen söker att sålunda återgifva lifvets skiftande företeelser, att såsom i lifvet låta förhållanden knytas och upplösas utan att återknytas, att låta bilderna skifta och den omgifning, i hvilken hufvudfiguren framträder, vexla. Allt går ut på hvarje detaljs noggrannhet för att ge totalbilden den rätta verkan.

Om dessa några reflexioner öfver den moderna romanens form kommit att inleda en anmälan af Ernst Ahlgrens novell *Pengar*, har det icke skett precis därför att boken kan anses för någon egentlig bärare af dessa nya åsikter. Den är ännu så godt som ett förstlingsarbete, ty det hafte samma pseudonym, bakom hvilken döljer sig en kvinlig penna, utgaf för vidpass ett år sedan, innehöll mindre utarbetade skizzer och studier. Men det är under dessa betingelser och under dessa inflytanden förf. arbetat, och boken bär omisskännelig pregel häraf.

När man tagit en roman i handen, kan det stundom hända att boken ingifver en intresse att lära känna författaren, och detta är fallet med berättelsen *Pengar*, trots dess fel och ehuru senare hälften deraf nästan är förfelad. Genom det ringa antalet personer, genom intressets koncentring, genom frånvaran af detaljer för några hufvudscener samt genom enkelheten i uppställningen åstadkommer förf. här något anmärkningsvärdt. Här finnes egentligen mycket litet yttre handling. Innehållet är: en ung flicka gifter sig med en många år äldre man, det är allt. Det är just icke att förutsätta att detta barn mycket skall bekymra sig om den äkta mannen. Berättelsen rör sig kring, huru denna själ söker komma till klarhet med sig sjelf och inga sina åsikter om pligt och om lycka i harmoni med hvarandra. Skildringen gäller alltså denna kamp med det egna jaget,

som fordras, för att vi skola blifva herrar öfver oss sjelfva och våra egna önsknings.

Den förnämsta anmärkning man kan rikta mot den bild förf. har gifvit, är att den unga kvinnan i bokens senare hälft är mindre sann och påtaglig än den unga flicka med alla sina djerfva planer, vi först lära känna. Orsaken härtill är måhända att förf:s psykologiska blick än ej nått så djupt, eller får det kanske tillskrifvas en viss förkärlek hos förf. för det som är sällsynt, rart och egendomligt och som omständigheterna icke medgifvit en närmare kännedom om. Oaktadt man kan medgifva flere sanna drag, förefaller Selma som gift mer konstruerad än tecknad på fri hand. Hon blir en bärarinna också för andra ideer, än de som rimligtvis äro hennes egna, och bråkar med teorier öfver äktenskapet, i stället för att helt lugnt lemna den saken åt läsaren.

Men det är heller icke denna bild, som kvarstannar i vårt minne, sedan vi läst boken. Det är bilden af den unga flickan med händerna i paletotfickorna och slängande pojkfasoner, som imponerar med sin pensionslärdom, som har otaliga brådmogna funderingar på att arbeta sig till en framtid, men ändå såsom en äkta barnunge fröjdar sig öfver hvilket uppseende det skall väcka att hon förlofvar sig så ung, eller talar om att »det hörs bra fjantigt att vara sexton år, då man gifter sig». Mången kan anse att sådana detaljer icke betyda mycket. Måhända göra de det heller icke i och för sig, men har, såsom här är fallet, intet kommit till för effekten, utan alltsammans blifvit sedt, känt och förstådt, då betyda de säkerligen något. Hvad som dertill ger bilden värde, är att förf. här förstått väcka vår sympati för den alldagligaste verklighet. Utan tvifvel kommer henne härvid till hjälp det intresse, som innebor i sjelfva ämnet; skildringen gäller ju den unga flickan, som gör sin första hårda erfarenhet af lifvet, lifvet sådant det lefves och ej sådant hon tänkte sig det hemma hos farbrodern i prestgården på landet. Den kvinliga pennan har kunnat leta fram de uppvaknande tankarna och känslorna hos denna unga flicka och låtit oss få en bild, som man är glad att se och gerna minnes. Uppriktigheten och den energiska bestämmdheten att studera naturen, som i denna bok träder oss till möte, låta förmoda att förf. skall gå vidare framåt.

H—a.

Emil Nilsson: Våra kläder; 101 s. 8:o; Sthlm 1885 Samson & Wallin. (Bibliotek för helsovård, populära afhandlingar under redaktion af prof. Elias Heyman utgifna af stiftelsen Lars Hjertas minne. 6). Kr. 1: 50.

Att det är svårt att tillbakahålla förtrytelse och löje när man skall skriva om vår tids moderna klädedrägt är förklarligt. På titelbladet till ofvanstående arbete se vi konturerna af Venus från Milo vackra gestalt och derinvid en välklädd dam från so

cieteten med en midja så smal, att man nästan vore frestad försöka om ej en öppnad näfve kunde omsluta den. Inne i boken fyller Thorvaldsens Venus en sida och på motstående blad är tecknad samma Venus med en kroppsform sandurs-lik hopknipen, sådan snörlifvet kan förläna sin bärarinna. Utom denna ironiska sammanställning har förf., för att vara ännu mera skräckinjagande, parallelt med det menskliga skelettet aftecknat den missbildning i sjelfva benstommen, som snörlifvet kan framkalla genom de undre refbenens hoptryckning. Han framhåller det hinder för blodets syrsättning, som åstadkommes derigenom att lungorna ej obehindradt kunna till alla sina vrår indraga den nödvändiga luften, en anordning som naturen just afsett genom att åt bröstkorgens väggar förläna så hög grad af rörlighet som möjligt. Huru de viktiga organen i bukhålan, särskildt lefvern, förändras till läge och form genom begagnandet af ett trångt snörlif åskådliggöres såväl i bild som text. Mot åsigten att snörlifvet, »som, förf. medgifver det, under vissa förhållanden och med behörig måtta kan ha sitt berättigande», skulle vara nödvändigt för »svaghet i ryggen» framhåller han huru det tvärtom motverkar en kraftig och harmonisk utveckling af ryggradens och bröstkorgens muskler, ty en muskel behöfver för sin tillväxt en vaxling af sammandragning och hvila, aftager deremot om den overksam slutes inom ett förband. Det är ej endast för damernas räkning förf. i raskt språk dundrar fram sina berättigade skrämnskott, de drabba äfven det manliga löjtnantsslägtet, hvars snörlifssynder förf. i egenskap af läkare vid konglig majestäts skånska dragoner nogsamnt känner till.

Mot många andra delar af den menskliga klädseln vänder förf. sin mången gång något burleska humor. När han gör ett öfverslag öfver modets alla ändamålslösa nycker, ihågkommer han den kvinliga hufvudbonaden på följande sätt: »ena gången utgöres den af en liten rund eller på annat sätt formad förkrympt pjes, som endast förmår täcka en liten bråkdel af hufvudet, ungefärligen som — ingen jemförelse i öfrigt! — ett téfat täcker ett kålhufvud, men lemnar största delen blottad. En annan gång har den ett jättelikt omfång och leder genom sin form och storlek tanken på sufletten af en åkaredroska. I förra fallet uppvärmes eller skyddas en liten del af hufvudet, men större delen är lemnad utan ringaste värn. I senare fallet slukar den oupphörligt luft som ett »vädersegel» eller en skeppsventilator, och vilda stormar skaka och kyla ständigt den skönas lockar. Så kommer — för att förbigå otaliga andra — den så kallade Rembrandtshatten, som, lik ett bidevindsegel »anskotad eller sittande på ena sidan, gömmer och skyddar ena ansigts- och hufvud-halvan, men lemnar den andra styfmoderligt blottad. Funnes nu någon mekanism, som hastigt kunde omkasta detta vidunder från ena sidan till den andra, allt efter vindriktningen, så vore ju något vunnet.» — Vid valet af hufvudbonad lemnar han några

vinkar om nödvändigheten af en ventilationsinrättning för de lufttäta manshattarna, på det att håret ej skall taga skada af den heta, fuktiga hattluften, vidare om låga mörka mössors olämplighet i solsken, enär de utan luftmellanrum hvila tätt på hjessan och lätteligen upptaga lysande värmestrålar.

Nästan hvarje beklädnadspersedel skänker förf. sin granskning, för halsens, armarnas, underlivets och benens klädsel gifver han korta föreskrifter. Krinolinens »klangdagar» anser han vara förbi, och för ändamålsenligheten af snillet hos fracken, denna högtidlighetens legaliserade skrud, som lemnar främre, ömtåligare delar blottade och med sitt påfogelsartade bihang skyddar mindre ömtåliga» kan han ur helsoläran icke utleta någon rimlig förklaringsgrund. Med rätta klandrar han den ojemna fördelning på kroppsytan som kvinnodräkten uppvisar, i det somliga delar äro väl skyddade, andra åter mindre tillgodosedda, för att icke tala om de tillfällen, då modet slumrar för faran af en hastig växling mellan nakenhet och öfvermått af beklädnad, såsom då »balsalongens djupa negligé» blottar partier, som hvardagslivet i tid och otid behänger med sjalar, pelsvästar och dylikt.

Slutligen kommer förf. till frågan om skodonens olämplighet, öfver hvilken han utbreder sig i en lång skildring, förtydligad med teckningar på hvarje blad. Uti skodonens tyranni ser han orsaken till det sorgliga förhållande att man sällan, om någonsin, träffar en fullvuxen människa, hvars fötter icke vore på något sätt missbildade. Betraktar man den sorglustiga karta förf. meddelar öfver dylika missbildningar, der tårna synas föra krig med hvarandra för erhållande af företrädesplats, förstår man väl vännernas sura miner, när man i trängseln törnat till deras smalspetsade fötter. För skadligheten af de mångomskrikna, höga klackarna har förf. en god framställning, betonande särskildt den ansträngande onaturliga böjningsställning kroppen måste intaga för att åt underbenet gifva den vinkelräta ställning mot den framstupande foten, utan hvilken en tröttande känsla i den sistnämnda blifver följden. Förf. tager äfven till tals lämpligheten af det material, hvaraf skodonen för särskilda förhållanden böra göras, äfvensom det sätt, på hvilket måttagningen bör ske för att foten skall få trampa i verkliga fysiologiska skor.

Ofvanstående redogörelse gäller bokens så att säga praktiska del; dess första hälft behandlar beklädnadsfrågans teoretiska sida, redogörande på ett klart och lättfattligt sätt för hithörande fysikaliska och fysiologiska spørsmål. Den som rätt önskar uppfatta klädernas inflytande på helsan får här lära känna de lifsyttningar, som betinga värmealstringen i kroppen och dennas förmåga att, särskildt genom hudens utvecklade system af blodkär, själf reglera värmebehovet. Mången har säkert icke egnat någon uppmärksamhet åt förklaringen af så alldagliga företeelser som till exempel orsaken till den kyla vi erfara i fuktig luft, i den nyss uppeldade gästgifvaresalen, till den obehagliga rysning

om fuktiga lakan åstadkomma, med mera dylikt. Förf. redogör för den beskaffenhet klädedrägten bör ega för att med största framgång fullfölja sin uppgift att utjemna och förmedla olikheten i temperatur hos den omgifvande luften och vår kroppsytta. Han omnämner den viktiga rol det tunna luftlagret innanför kläderna eger, snärtar till de löjligen ytterligheter i den jägerska normaldräkten; granskar vidare de olika tygens värmeledande förmåga, i det han genom redogörelser af försök, verkställda dels af bekante vetenskapsmän, dels af honom sjelf, visar deras olika värde härutinnan; huru till exempel flanellen, som dock genomsläpper nära dubbelt så mycket luft som linneväfnaden, står högt i skalan bland värmesparande ämnen, hvarför de fina, långa håren äro en måttstock för en högre värmande förmåga hos pelsen, med flere dylika enkla spörsmål, åt hvilkas förklaring mången bildad person icke skänkt någon eftertanke.

R. Sievers.

Puck Munthe: Från Napoli, resebref; 170 s. stor 8:o; Sthlm 1885, P. A. Norstedt & Söner; pris 2 kr.

Också hela denna höst hafva de dagliga tidningarna meddelat underrättelser om kolerans härjningar i Italien, om nöden, eländet och fasan, som följa sjukdomen i spåren. Koleran kan sålunda ännu tyvärr sägas vara en fråga för dagen, en mycket sorglig och mycket allvarlig sådan. Dessa resebref från Napoli, som i sin eleganta utstyrsel ligga på bordet framför anm., tala just om detta ämne, om den mördande koleraepidemin i Napoli under sommaren 1884, för hvilken dagligen föllo offer i hundradetal. Brefven skrefvos egentligen till Stockholms Dagblad senaste höst, »sur pied de guerre» som förf. säger, medan epidemin i Napoli nådde sin höjdpunkt och han sjelf tog del i det oerhörda arbetet att, så långt i menskligen makt stod, gifva hjälp och lindring åt dessa tusental af lidande.

Förf:s afsigt är icke att gifva någon fullständig berättelse af epidemins förlopp. Till stil och anda äro brefven, kunde man säga, »notes et impressions» från förf:s vistelse här nere, och sjelf talar han skämtsamt om »en dålig tidningskorrespondents penna, som spottar ut vanligt profant bläck». Den tillfällige tidningskorrespondenten är emellertid en svensk läkare från Paris, som skyndat ned till Italien, och ger oss såsom fackman en massa intressanta upplysningar. Han visar oss kolerasjukhusen, från hvilka han anger siffror, som betydligt afvika från de officiella rapporterna. Orsaken härtill är att under epidemins höjdpunkt municipiet icke vågade uppgifva verkliga summan af anmälda fall, utan minskade dem betydligt för att icke uppväcka för stor panik. Förf. säger, att under fyra eller fem dagars förlopp förekommo i Napoli 1,000 kolerafall i dygnet, ehuru allmänheten aldrig fick veta det. Vi få upplysningar om de stora enskilda sjuk-

vårdsföreningarna, vi få se kolerakyrkogården, till hvilken liksom icke mer kunde transporteras med vagnar eller bårar, utan där Porticis omnibusar körde fyllda med lik. Man kan icke, utan att alla ens känslor uppresa sig mot dylika ovärdiga förhållanden, läsa om förf:s besök på galerinrättningen för kroniskt sjuka och infirma straffångar invid Napoli. Koleran hade utbrutit bland fångarne, men saken hölls hemlig i par veckors tid, hvarunder intet gjordes för de arma fångarne, mestadels gamle krymplingar, utan de kolerasjuka lågo hopade bland de andra i de otroligt trånga rummen. Fattigkvarterens sjukdomshistoria är likaledes rent af förfärande. Enligt den officiella statistiken bo 128,804 af Napolis innevånare i jordvåningarna och källarne, men omkring ett tiotal tusen logerar i en bostadsform, som står än lägre. Det är de så kallade »fondachi», ett slags kyffen eller hålor med de glugglika öppningarna tjenande både som dörrar och fönster. I de så kallade »locande» herbergeras nattgäster för en soldo per natt, för hvilken afgift de då få sitta och luta hufvudet mot ett mellan väggarna spändt rep. Huru många af Napolis fattiga slutligen, som logera »med den stjernströdda himmelen öfver sig och — kloakerna under sig», det har statistiken ingen uppgift på.

Med sådana infektionshärddar som dessa fondachi var det naturligt att farsoten länge nog skulle bibehålla sin lifaktighet. Det är hit förf. tager läsaren med sig på den nattliga rondan, med lille Peppino som vägvisare och den filosofiska åsnan Rosina som fortskaffningsmedel, ty ingen kusk kör denna tid på dygnet till dessa gator och gränder, der »camorran» har sitt tillhåll, der flädermössen flaxa i den vidriga tjocka luften, der råttor, stora som halfvuxna katter, hoppa mellan smutspölarna, och der koleran gått fram med sådan förfärande häftighet, att långa sträckor äro alldeles öde. Framställningarna af dessa eländets och sjukdomens hemvist äro af stort intresse och ger en hel serie bilder, der förf. dragit upp med skicklig hand och djup medkänsla för denna stora menliga tragedi.

Detta är den andra sidan af brefven, denna djupa innerliga medkänsla för de lidande och olyckliga, som delar jemt med fackmannens upplysningar. Det är denna känsla, som gjort första kapitlet, skildrande förf:s resa mellan Roma och Napoli, till något storartadt i all sin enkelhet, och säkerligen har den sin andaderi, att sedan brefven varit publicerade i Stockholms Dagblad, åtskilliga penningesändningar från Sverige visade önskan att bispjunga Napolis lidande folk. Den finner sitt uttryck också i åtskilliga filosofiska funderingar med en viss bitter bismak, iklädd den originela formen af resonnemang med åsnan Rosina. Själf säger förf. att hans kärleksfulla tacksamhet för hvad Italien förgifvit honom manat honom att nu i nödens stund söka gifva något igen. Genom sympatins starka band sålunda fästad vid det italienska folket, har han kunnat draga upp för oss åtskilliga drag af denna folkkarakter, sådan den framträdde både i ondt och

odt under den svåra tiden. Hand i hand härmed går hans entusiasm för Italiens sköna natur.

Den godtyckliga brefformen har tillåtit att en massa andra omständigheter än de här påpekade några drag i breffen beröras. Det är att hoppas att boken skall läsas också hos oss, ty dessa bref kvarlemnade ett minne, som betyder mer, än att de blott äro talangfullt skrifna. Det beror på det starka intryck vi i dem få af en varmt kännande personlighet, vilken ger något af sig själf, som är värdt att gifvas.

H — a.

C. E. Bergstrand: Johan Gottschalk Wallerius som landbrukskemist och praktisk jordbrukare, ett ärofullt och lärorikt minne för landtmän och naturforskare i alla tider, 108 s. 8:o. Sthlm 1885, Fahlcrantz & c:i.

Denna broskyr, hvars långa titel vi ofvan angifvit något ofullständigt, utgafs till firande af ett sekularminne, som väl förtjente att bringas till allmänhetens kännedom. Den år 1785 den 16 november aflidna Upsala professorn J. G. Wallerius var nämligen en högst framstående naturforskare, hvilken säkert skulle vara mindre bortglömd om han ej öfverglänsts af en så nära belägen stjärna af första ordningen som Carl v. Linné. För ett litet land som Sverige är det en icke ringa ära att sådant kunnat komma i fråga.

Wallerius var både mineralog och kemist; han var dessutom grundläggare af agrikulturkemin. Såsom mineralog gjorde han sig känd genom sin framställning af mineralogin, hvilken utgafs år 1747 och derefter öfversattes till flere främmande språk. Detta arbete innehöll det första något så när fullständiga naturliga mineralsystem, och torde detta, utan att gå Linnés ära för när, kunna ställas öfver dennes i *Systema naturae* gifna artificiella indelning af stenriket. Inom parentes sagdt, anse vi att förf. här borträtta ett förbiseende af Hermann Kopp, kemins berömda historiker, som gifver den Wallerius sålunda tillkommande äran åt lennes lärjunge Cronstedt.

Wallerius utgaf ej något större kemiskt verk, men hans undersökningar, som nog voro kända den tiden, finnas nedlagda i en mängd afhandlingar och disputationer. Sålunda presiderade han, efter tidens sed, för ej mindre än 98 akademiska dissertationer, fördelade på åren 1740—1766.

Frihetstidens ekonomiska sträfvanden gáfvo otvifvelaktigt impulsen till kemins tillämpning på åkerbruket, en tillämpning som den praktiskt anlagde Wallerius genom sina studier var rätteligen att genomföra. Detta bestyrkes af det för den tiden karakteristiska yttrande, som faldes af vetenskapsakademins praeses vid besvarandet af Wallerii inträdestal i akademien. »Landtman-
nen väntar samma fördel (som bergsmän och läkare) af edert snille med så mycket större visshet, som han idkar sin näring icke min-

dre till rikets allmänna och till sin egen båtnad, än bergsman och lofvar vårt svenska samhälle lika stor besparing i landets allmänna utgifter af sin hushållning som bergsmannen, när han blir i sitt arbete handledt lika metodiskt och det som en hushållning bedrifves.»

I sådan anda utgaf Wallerius år 1761 en disputation i latin och svenska om »Åkerbrukets chemiska grunder», hvaraf en ny omarbetad upplaga trycktes år 1778. I företalet till denna upplagan nämnes att arbetet ej blott var utsåldt i bokhandel utan ock öfversatts till tyska, fransyska, engelska, spanska med flera språk, en omständighet som intygar hvilket uppseende bokverket måtte hafva väckt. Vi vilja icke gå förf. i förväg och här antyda de läror, som utläggas i denna första fullständiga framställning af åkerbrukskemin. Broskyrens innehåll i den vägen särdeles intressant, och det är högst lärorikt att se både den mängd af värdefull erfarenhetskunskap, som då redan var förvärfvad, och de egendomliga förklaringar tidens vetenskap lemnat.

Mot denna del af framställningen vilja vi dock göra en anmärkning. Förf. vill vindicera Wallerius äran af att hafva varit »fullkomligt bekant med jordarternas absorptionsförmåga». I hans förmåga att »attrahera fetma» anföres visserligen i Wallerius arbete, men då med fetma ingalunda menades växtnäring efter nutida begrepp och då Wallerius sjelf om berörda egenskap blott nämner att leran deraf »blifver lösare», måste vi opponera oss mot en dylik öfverskattning, som visserligen har en naturlig förklaring i förf:s värme för ämnet, men därför icke är berättigad.

Denna värme, som genomgår hela framställningen, gör emellertid detta äreminne särdeles tilltalande, och då Wallerius, som vi ofvan antydde, verkligen var en märklig person, må vi befalla vi hr Bergstrands bok i den för vår odlings historia värderade allmänhetens åtanke.

Arthur Rindell.

Leo Tolstoi: Anna Karenina, roman i sex böcker, af Paul Graffs tyska öfversättning, af Walborg Hedberg; två band. 352 + 370 ss. 8:o. Sthlm 1885, Alb, Bonnier; kr. 4.

Af all utländsk skönliteratur, som under senaste år blifvit öfverflyttad till svenskan, står förevarande arbete af grefve Tolstoi otvifvelaktigt i främsta led, såväl hvad konstnärlig betydelse i utförandet, som hvad ämnets intresse och kompositionens fulländning beträffar. Den värld man lär känna under förf:s skickliga kunniga ledning är verkligen icke främmande för våra allmänna föreställningar, ty de samhällsförhållanden, som deri närmast skildras, äro i sina allmänna drag nog lika dem, man påträffar i Europas stora metropoler. Men dess karakterer och vissa enskilda heter visa dock ett egendomligt skaplynnne, som genom förf:s iakttagelser derbara åskådlighet i teckningen göras fullt tydliga och rikta sakens synkrets. Romanens gestalter, tagna ur den förnämna ve-

En i Rysslands begge hufvudstäder, äro icke så mycket betydande personligheter som fastmer typer, som genom förf:s utmärkte skildring göras så lefvande, att man icke blott ser dem såsom omedelbart framför sig, utan äfven tror sig ha sett dem förut, och känna till dem mer än blott till deras yttre skepnad. Det är hufvudsakligast till deras inre lif förf. genom sin fulländade psykologiska analyseringstalang och sin mästerliga karaktäriseringsförmåga vet bringa läsaren så nära, att han känner det allmänt menskliga samband, som förenar honom sjelf med de framställda gestalterna, för hvilka han ovilkorligen måste hysa ett verkligt intresse. I främsta rummet gäller detta romanens begge hufvudfigurer: den i sitt äktenskap otrogna Anna Karenin och hennes älskare grefve Wronsky. Boken handlar nämligen om äktenskapsbrott, men till skilnad från flertalet moderna romaner af detta slag sker det med hänsyn till sedlighetens oafvisliga kraf. Med en öfverlägsen skicklighet har förf. förstått göra sin hjälinna sympatisk, trots hennes med berådt mod begångna förseelser; genom dem väcker han medömkan, något som t. ex. icke kan sägas om Flauberts *M:me Bovary*, som erbjuder många jämförelsepunkter med Tolstois dam ur Rysslands finare halfverld. Begge romanernas hjeltinnor träffas af samvetskval öfver sitt lätt sinne och vilja undfly dem genom att söka döden, men hos Anna Karenin önskar man kunna afvända denna ytterlighet, medan man gentemot *M:me Bovary* härvid förblir helt kall. Och liksom Tolstoi låter en taga verkligt del i sina gestalters lif, utan att blott och bart begagna det som ett slags kulturhistoriskt dissektionsmaterial, så är han ock, städse mån om att bevara läsarens blick från alla de styggheter och smutsigheter, allt det vidriga och slipriga, hvaraf det vimlar i andra högtbeundrade nutidsromaner. Och detta förfarande bör tillerkännas honom såsom förtjenst; hans bok åsyftar närmast en konstnjutning, och den håller han med rätta inom gränserna af det tilltalande och det genom sin inre kraft, sin allmänt menskliga betydelse gripande. Det är med afseende härpå man bör bedöma de partier af romanen, som icke omedelbart handla om de begge hufvudfigurerna och som genom sin idylliska halt kunde förefalla umbärliga eller för långt utlägna. Förf. har varit mån om att skildra det nuvarande högre samhället i Ryssland med möjligaste fullständighet, och den, som vet sätta värde på fulländadt väl gjorda skildringar, har säkert en sann glädje af sådana briljanta taflor som balen och kapplöpningen i den förra delen, familjehändelserna och jagtscenerna i den senare delen.

Öfversättningen är icke fullt så vårdad som önskligt varit. Till endel orsakas detta deraf att öfverflyttningen till svenskan icke skett från originalspråket, utan efter tysk version af antagligen baltiskt ursprung. Derifrån förskrifver sig det fatala bruket af namnen med kvinliga genusändelser, såsom redan synes af den bokstafligen efter ryskan reproducerade titeln. Denna

egendomlighet hos slaviska idiom är alldeles olämplig i de sp som nyttja namn i oförändrad form för begge könen åtmins i vårdadt språk. Vill man vidhålla detta, så bör man åt stone vara konsekvent och i så fall icke tala om Karenins och lowskys, utan skriva Kareninyi, Kareninych o. s. v. Från skan ha åtskilliga germanismer insmugit sig i öfversättningen som »sprudla», »stirrade sig omkring», »ljudet af en ping »rådvildhet», »ovilkorligt», der det bör heta ofrivilligt, »ett gande, stönande». Åtskilliga namn äro orätt återgifna, dels vexlade, såsom å s. 59, s. 160, 224 i förra bandet; dels v ställda såsom Garossim för Garassim, Stipan för Stepan; nam Kusma, som är karlnamn trots sin feminina ändelse, tilldelas en kvinna, något som svårligen kan vara fallet i den tyska versättningen, på hvars räkning vi icke heller våga skriva sådan lapsus som »Twerskoiska guvernementet», hvarom det las å s. 159 af senare bandet. Deremot härstammar väl de från den å s. 224 (senare delen) befintliga omeningen, der talas om »uppgift» då det bör heta utgift, en förvexling som kunnat ske genom tryckfel i tyskan, der skilnaden beror på enda bokstaf (*Aufgabe* — *Ausgabe*). Det ryska talesättet *nad kak gorjkaja rejtkä* är mindre lyckligt återgifvet med »tråkig s en sur rödbeta». Andra små ojemnheter och oriktigheter må förtiga, men hade dock gerna sett att kommateringen varit handlad med större korrekthet.

W. B.

Bärgtora: Kärlek. Dramatisk teckning ur hvardagsliv 96 s 8:o. Upsala 1885, i kommission hos Almqvist & W sell, kr. 1.

Med betvingande kraft har sedlighets frågan dragits fram samtiden i Ibsens och Björnsons mästerliga verk, och i des spår har följt en hel literatur af mer eller mindre lyckade terbildningar, påminnande om kometens sig i töcken allt i förlorende svans. Denna eftertrupp börjar nu blifva så våld att äfven den för sjelfva saken mest varmhjertade ej kan und att fråga sig om lifvet då alls icke eger andra spörsmål, andra harmonier, andra mysterier, som vänta på sin lösning än just des och om icke den, hvilken ej kan föra nya trupper i elden, gör bättre i att bruka sin kraft på annat håll, om ock i anspråk lösare strid. Men den literära epidemin griper allt mer omkring sig; vi mena villfarelsen att ett ifrigt studium af dagens literatur alster och ett brinnande intresse för tidens frågor äro nog, att skapa en författare. Den villfarelsen har redan skänkt literaturen mången omoge, osjelfständig produkt, samhället mången vilsekommen, otillfredsstäld individ. Vi frukta att förf. till «*Kärlek*» fallit offer för denna epidemi.

Motivet i detta stycke är en gammal bekant. Anna personifikationen af författarinnans ideer — är trolofvad med

; häradshöfding, som sjelf brutit sig väg i lifvet och genom rgi och arbetsduglighet tillvunnit sig allas aktning och symier.

De båda unga hafva i sina ringar låtit inrista orden „Kär- och förtroende“ såsom ett rättesnöre för hela sitt gemensamma

I trots af detta vackra motto har häradshöfdingen emellertid annat sin fästmö i fullkomlig okunnighet om en högst ful förbindelse, som han före deras bekantskap haft med sin moders tjänstflicka, Elisabeth. Anna blir kallad till dennas dödsbädd; Elisabeth inviger henne i sin historia och anförtror sitt barn i hennes vård. Nu följer en stormig scen mellan de båda trolofvade; Anna gör till ett vilkor för deras förening, att hennes fästman skall försona sitt brott genom att erkänna barnet och upptaga det i deras blifvande, gemensamma hem, och då han ryggar tillbaka för skandalen, bryter hon sin förbindelse och förklarar sig ensam vilja sörja för barnet. Hon gör detta, emedan hon „ej vill skänka sina egna barn en onaturlig far“ och „emedan hon älskar honom“. Med denna kläm slutar stycket.

Såsom här af framgår utmärker sig „Kärlek“ ingalunda för någon originalitet i uppräningen. Den ungdomliga värme, hvar- ed författarinnan omfattat sin uppgift, gör dock att man ej all- des utan intresse följer den utnötta intrigens utveckling. En del bifigurerna äro dock tecknade med en viss relief, så till exem- el majorskan, Annas mor, om än också denna typ förefaller bra g forcerad. Lifvet för oss väl samman med dylika slafvar un- det det konventionelas lagar, men svårligen med någon, som ommer med så oförblommerade sjelfbekännelser. Hennes ytt- anden så väl som de öfrigas, bära oftast en pregel af att hafva allkommit blott och bart för att Anna (- författarinnan) skall få lfälle att predika sina sedelärande sentenser. Det hela gör ett tryck af något artificiellt, fabricerad; personagerna — vi vilja ej ga karaktererna, hafva hvar och en fått på sin lott att represen- ra någon viss bestämd egenskap, och det fattas blott att de, som i de gamles skådespel, skulle uppträda under sina respek- va rubriker såsom „Vis“, „Veritas“, „Imprudencia“, etc. etc.

Rosamunda.



Öfversigt.

Literaturbrief från Danmark. Sorgligt men sant: af allt de som under loppet af detta Herrans år 1885 framträdt ur danska boktryckarpress, är det märkeligaste — en förlagskatalog: de Reitzelska bokhandelns förteckning öfver arbeten, hvilka från förs oktober detta år till slutet af nästa år utgå till »betydligt nedsatta priser». Maken till reduktion har man säkert aldrig sett de nordiska landen, och det är väl icke öfverdrifvet att säga att hela denna historie är ett talande vittnesbörd om ett literärt elände af betydande omfång. Ty hvilka skrifter är det som här utbjudas till omkring halfva priset eller ändå mindre, emedan de danska läsande allmänheten icke velat köpa dem till det ursprungliga? Icke alster af omoderna eller misslyckade poeter, ej heller verk af efemär betydelse, utan snarare ett urval af vår literaturs skönaste blomster, dess bästa diktverk och vetenskapliga arbeten. Förtviflad öfver publikens likgiltighet, har den gamla förläggarfirman, en af de största och hederligaste i Norden, beslutat sig för att »städa undan», och så blir listan full af nästan sådana som H. C. Andersen och Christian Winther, Hauch och Ingemann, Heiberg och Hertz, H. N. Clausen, Sören Kierkegaard och Martensen. Heibergs prosaiska skrifter i tio band kosta 10 kronor i stället för 22, Hauchs dramatiska arbeten intill 18 äro nedsatta från 6 till 1½. Det är en förteckning, som ger något att tänka på. Då gör det en godt att se huru en annan firma, Philipsen, förfar med Oehlenschläger, som för icke länge sedan gått öfver till detta förlag: den utger folkupplagor af den store skaldens skilda hufvudverk, så att dessa efter hand stå till fås för en half eller en fjerdedels krona stycket, och samtidigt låter den flere af dem å nyo se ljuset i praktupplagor med illustrationer af våra dugtigaste konstnärer. Så utkommer »Sanct-Hansaften-spil» präktigt utstyrd med teckningar af den genialiske H. N. Hansen.

Trots vårt publikums ringa lust att köpa böcker, utkommer sådana dock fortfarande i massa, och de flesta af våra bättre författare hafva lemnat sitt bidrag till årets literära marknad. Drammann har sålunda utgifvit två band, af hvilka det ena, »Fjends sange og Æventyr», förutom ett antal smärre lyriska dikter innehåller ett sagospel »Der var en Gang —» byggt på den kända historien om den högmodiga kungadottern, som först genom hån

förödmjukelser lär känna kärleken, den samma hvarifrån H. C. Andersen har hemtat motivet till »Svinedrengen». Drachmanns nya skådespel når väl knapt samma höjdpunkt som hans tidigare sagodiktning, och i synnerhet tål det ej att jämföras med »Prinsessen og det halve Kongerige», hvarken hvad utförandet af symboliken eller hvad den flödande lyriken angår; men det är dock allt igenom ett vackert prof på skaldens konst och innehåller många särdeles stämningsfulla partier samt ett och annat, som verkar i kraft af ett friskt och muntert humör. Ett mindre lyckligt intryck gör Drachmanns nya bok, hvilken utkommit under den något puffande titeln »Danmark leve!» De politiska förhållandena äro ju nu för tiden i hög grad spända hos oss, och det kan väl icke nekas att den faran ligger för handen, att partierna under de häftiga inbördes stridigheterna delvis lemna å sido hänsyn för fäderneslandets allmänna bästa. Men den, som under sådana omständigheter vill leda folket till rätta, vill förmå det till oppoffring, till ömsesidig fördragsamhet, till manlig sammanhållning — den, som vill svinga tuktsans ris öfver de obetänksamme, de maktlystna och de sjelfviska, han bör vara i besittning af en andlig och personlig myndighet, som eges blott af ytterst få och som i alla fall Holger Drachmann icke besitter. Drachmann är ännu sjelf underkastad alltför starka svängningar, för att hafva rättighet att tala som domare öfver sitt folk, han som begynte sin liktarebana med lofprisande af pariserkommunens hjeltar och »martyrer» och som derefter från en ren brandesiansk och senare en allmän vensterståndpunkt i sista tiden svängt om och fått plats bland ministeriet Estrups festsångare, han kan icke väcka en sådan tillit, att man med glädje och hängifvenhet skulle lyssna till hans manande ord. Boken har formen af en reseskildring, och resan går till Nord- och Syd-Jyllands minnesrikaste ställen — på en med stämningsdikter genomflätad prosa; der fins sanna och träffande, ja ock sinnrika tankar, men mest fins der stora ord, hvilka mera vittna om sjelftillit än om fast öfvertygelse och äkta hänförelse. Öfverallt får man intryck af att skalden ännu icke står på säkrare fötter, än att man fortsättningsvis kan vänta en rad af svängningar och omslag, och hvem vet så hvarthän det bär?

I mitt bref till förra årets januarihäfte antydde jag den anmärkningsvärda utveckling, som gjort sig märkbar i den rikt begåfvade unge diktaren Karl Gjellerups verksamhet och hvarom främst hans vackra tragedi »Brynhild» bär vittnesbörd. I sina senaste arbeten har han på det mest afgörande sätt tagit afsked af det brandesianska lägret och sålunda tagit ut det steg, som för ett år sedan gjordes af Drachmann i »Ostende-Brügge». Likasom Drachmann har äfven Gjellerup begagnat sig af reseskildringen som form för uppsägandet; det är i »vandringsåret» han afsvär hvarje undersåttligt förhållande till dr Brandes, till hvars handslagne män han hörde, då han i sin tidiga ungdom utgaf

sina första skrifter. Boken innehåller för öfrigt åtskilliga färgrika skildringar af natur och folklif i främmande land, men derjemte äfven ett icke ringa antal något för vidlyftiga och allt för subjektiva reflexioner; i alla fall står den hvad konstnärlig form och äkta stämning beträffar långt efter förf:s andra nya bok, »En klassisk Maaned», der hans intryck från en vistelse i Grekland meddelas oss. Lärorik i ordets strängaste bemärkelse kan boken väl icke kallas; det är ej som vetenskapsman Gjellerup rest, och allt, som kan finnas i de vanliga »handböckerna» öfver Hellas, har han glidit så hastigt öfver som möjligt. Hans reseskildringar förhålla sig till de flesta andra såsom lätt och själfullt framkastade teckningar af en genialisk konstnär förhålla sig till fotografier, de väcka njutning genom den snillrika uppfattningen och färgernas friskhet och lif, de tvinga den mottagande att arbeta med och sätta hans fantasi i en sund och fruktbärande verksamhet. Hvad man i »En klassisk Maaned» gläder sig öfver är främst de talrika vittnesbörden om skaldens fina uppfattning af den grekiska klassicismens anda, och dermed sammanhänger vår vinst: han lär oss att se och innerligare tillegna oss den.

Också den tredje af Danmarks yppersta diktare har bragt oss två nya böcker; Schandorph har utgifvit ett band mindre arbeten under samlingstiteln »Fremmed og Hjemligt» samt en större roman, »Det gamle Apothek». I den förstnämnda boken är hufvudstycket det främmande, »Carlo Gozzi i Sacchis Trup», en på mycket djupt gående literaturhistoriska studier hvilande, men icke desto mindre fri konstnärlig skildring af en period i den berömde italienske komediförfattarens lif. Schandorph skref på sin tid sin doktorsafhandling om Goldoni och Gozzi, och då redan såg man att det var hos den sistnämnda han dröjde med sin sympati; den nämnda novellen är ett nytt bevis på Schandorphs förkärlek för Gozzi och på hans förtrolighet med dennes anda; knappast har väl någonsin en af litteraturens stormän blifvit skildrad med större finhet och djup. De inhemska berättelserna äro alla af framstående värde; i synnerhet ger »Sygebesøget» en slående, sann bild af själländska bönder, liksom det bland alla Schandorphs arbeten står såsom ett af dem, hvilka mest utmärka sig för en rik och kraftig stämning. Romanen »Det gamle Apothek» har icke blifvit af publiken mottagen med den välvilja, som Schandorphs äldre arbeten vanligen kunnat gläda sig åt, och i pressen hafva meningarna om den varit något delade. Detta beror naturligtvis på att boken hör till de svagare alstren af förf:s penna; tvärtom är den ett af de kraftigaste vittnesbörden om hans sunda och skarpa blick på lifvet och om hans stora förmåga af psykologiska skildringar. Men saken är att Schandorphs roman förefaller något tyngre än flertalet af hans äldre, och att det humoristiska elementet här är något mindre framträdande än sedvanligt. Läsaren finner i »Det gamle Apothek» icke strax hvad han hade väntat och känner icke omedelbart att denna bok ställer på

onom högre kraf, än han är van att tillfyllesgöra. Boken skall läsas långsamt och med ett visst ingående i förf:s afsigter, och bäst är att efter första genomläsningen ta den da capo. Det löpar sig att företa denna operation. Den innehåller knappast en enda karakter, som i högre grad skulle tilldraga sig en vanlig iakttagares uppmärksamhet, då han träffar på den i det dagliga lifvet, men icke desto mindre är det just den psykologiska skildringen, som mera än något annat tillförsäkrar boken dess höga rang bland nyare alster af dansk literatur. Hvar och en af dess gestalter verkar som ett godt och äkta porträtt, måladt af en skarpsynt, ärlig och sann konstnär; man lär sig känna hvarje person från början till slut och får på hvarje sida bidrag till förfullständigandet af bilderna, samtidigt intresset för dem växer; hvarje penseldrag formar, hvarje detalj lär oss något nytt. Hastigt läst skall boken förefalla bred; i verkligheten är den det icke. I alla fall fins der mycket litet, som man ville stryka, ganska få detaljer, som med fog kunde anses öfverflödiga eller omsagda. Och med hvilken konstnärlighet äro icke figurerna rättade efter handlingen, efter verkets hela komposition! Allt, som sker i romanen, framgår ur karakterernas utveckling och tvärtom, i en lugn vevelförlopp och med behörig konsekvens; här om någonsin kan man tillämpa det gamla uttrycket »sammansmälter i en högre enhet».

En ung författare, Henrik Pontoppidan, har under de senaste åren utvecklat sig till en af Danmarks finaste och skarpaste realister på novelldiktningsens område. Då han kallar sitt nyaste arbete, »Ung Elskov», en idyll, tyckes denna benämning något sökt och onaturlig; berättelsen bärs fram af de starka lidelserna, och dess handling löper mellan storartade och dystra stämningar; hufvudpersonen, en ung kvinna, är ett kärleksbarn, så att säga från födelsen utsatt för alla världens vilda stormar och så genom sina naturanlag och omständigheterna predestineradt till undergång. Men hon kämpar emot, och i skildringen af denna kamp ligger arbetets tyngdpunkt; den är utförd med framstående styrka i analyseringen och tillika med en öfverlägsenhetens nobless, som verkar imponerande och som skall tillförsäkra »Ung Elskov» en fast plats i literaturen, äfven då den tid kommer att man ej längre förmår fullt uppskatta arbetet som en af de grundligaste skildringar ur danskt allmogelif, som framträdtt sedan Sten Blichers dagar. Med hänsyn till en pregnant och målande utarbetning af situationerna står den lika högt som genom sina glänsande stilistiska företräden.

Mycket uppseende och mycket tal har framkallats af fru Amalie Skrams stora roman »Constance Ring», egentligen mera än den för sitt inre värde skulle förtjenat, ehuru den i sjelfva verket innehåller mycket, som vittnar om förmåga att uppfatta och skildra; hvad som i synnerhet föranledde det myckna pratet, var utmålandet af i hög grad »vågade» erotiska situationer. Bo-

ken är en skildring af ett olyckligt äktenskap, eller rättare två; den unga kvinnan, efter hvilken den har sitt namn, blir två gånger gift och hvardera gången gäckad — gäckad emedan männerna nu engång äro sådana de äro; tredje gången bedrages hon af en älskare, hvilken hon hängett sig åt, och så dödar hon sig sjelf medelst gift, emedan hon »vämjes vid lifvet, vid älskan och vid sig sjelf». Det är en pessimistisk samhällsroman i fransk stil, skrifven med obestridd talang och stor erfarenhet, men kortsynt i sin lifsåskådning och formlös i sin sjelfbehagliga bredd.

Rudolf Schmidt hör till de författare, som haft svårt att bryta sig igenom; i sina tidigaste arbeten, mest noveller med ännu från våra dagar, var han maniererad och ytlig; det var som om hans fantasi mistat sin friskhet under hans vidtdrifna filosofiska studier och som om han från sin ståndpunkt som tänkare ringaktat verklighetens kraft och studierna i naturen. Nu, då han redan är en man om femtio år, har förhållandet ändrat sig: han har blifvit friskare år för år, hans iakttagelser ha blifvit allt mer inträngande, hans stil mera fängslande och pregnant. »Murmesterens Dötre og andre Fortællinger» är hans bästa bok och öfver hufvud en af de värderikaste novellsamlingar året har bragit oss. Hufvudberättelsen, efter hvilken hela samlingen fått sitt namn, är till komposition en hvardagshistorie: i en liten danska landsortsstad lefver en rik murmästare som den mest ansedda och inflytelserika bland dess borgare; ännu mer än öfver sin rikedom är han högmodig öfver sina tre präktiga döttrar. Så kommer nemeses: med ett kort mellanrum bli de två äldsta af dessa förförda, och den tredje sväfvar någon tid i fara att dela samma öde. Men just genom yngsta dottern kommer upprättelsen; hennes lif inträder en vändpunkt, som gör henne mäktig af stor och ädel handling, hvilken lyftar ej blott henne sjelf, utan äfven hela familjen till en sundare och äktare sjelfkänsla än de i sina första välmaktsdagar läto sig leda af. Berättelsen märker sig genom en sällsynt ton af tillförlitlighet, hvilken nästan ger den tycke af något sjelfupplefvadt; karaktererna äro lifligt trovärdiga som egendomliga, och öfver hela framställningen svävar en välgörande slöja af fint och humant lynne. Största delen af boken upptages för öfrigt af »Rodemesterens Historier», ett småstycken, hvilka i det närmaste kunna anses som studier, utförda med stor målerisk kraft och intressanta såväl genom detaljens skärpa, hvarmed tingen äro uppfattade, som genom den rikliga stämningen.

Jemförda med Rudolf Schmidts arbeten taga sig Wilhelm Bergsöes »Fra gamle Dage, Fortællinger, Skitser og Humorsker», onekligen något obetydliga ut; Bergsöe har aldrig hört till de författare, hvilka i sina studier gå synnerligen djupt ned under ytan. Men som blott och bart underhållande lektyr förtjänar hans bok visserligen att rekommenderas; förf. s uppfinningsförmåga tyckes outtömlig, och han berättar så lifligt, att man

icke kan undgå att fångslas deraf. Rolig är i synnerhet »Le prince noir» eller historien om den rike holländske tulpanhandlaren, som vid ett tillfälle blir inspärrad i sin källare med allt sitt guld och sina kostbara lökar, dem han för att undgå hungersdöden nödgas äta upp den ena efter den andra, till dess han slutligen blir befriad och går ut ur fängelset som en ny och bättre människa. Som sagdt, det är en lätt lektyr — lätt äfven då deri behandlas ämnen i sig sjelf så mörka som den norska historien om »De sidste paa Solej» eller konstnärsnovellen »En Mæcen».

Thomas Langes »Nye Fortællinger» utmärka sig genom samma företräden som denna älskvärda och egendomliga förf:s tidigare arbeten. Ingen nu lefvande dansk författare står den moderna realismen fjärmare än Lange, och det förekastas honom med rätta att hans figurer i allmänhet snarare äro abstraktioner eller personifierade ideer än människor med kött och blod. Men genom allt hvad han skrifver går en egen, poetisk stämning, och aldrig blir han tom eller innehållslös, till och med då han i sina halft om halft lyriska drömmier höjer sig öfver jordelifvet på ett sätt, som ingen annan gör det i våra praktiska tider. Ett betecknande drag för hans poesi är den nära förbindelse, i hvilken han som oftast ställer sina personer till den dem omgifvande naturen; i den nu föreliggande samlingen framträder dock detta drag starkare egentligen blott i »En Sommernat», under det de andra berättelserna, i synnerhet »En Sonet af Adam Homo», mest äro originela kärlekshistorier med sinnrikt uppfunna konflikter.

Till en verkligt dugtig skildrare af det danska allmogelifvet har Ingvar Bondesen utvecklats sig. Han begynte som författare af små romaner, i hvilka handlingen var förlagd till den tidigare medeltiden; i fjor var det ett par berättelser med ämnen från sextonde århundradet, i hvilka han fått rätt väl tag på tidsålderns karakter. Sin högsta punkt har han dock nått i sin sista bok »Skovstrup Folk», hvilken innehåller två berättelser. I den första af dessa, »En Sommernatsdröm», berättar han historien om en ung, lättsinnig bondflickas förspilda lif, och här lyckas det den varmhjertade förf. att väcka icke ringa medkänsla för den stackars kvinnan, som, drifven af en olycklig natur, drages från famn till famn, till dess hon ändtligen just före sin dödsögonblick finner ro i ett äkta kärleksförhållande; i »Fra Kvist til Kjelder» få vi en rad ypperliga bilder icke blott af landsorts folket, utan äfven af det lägre köpenhamnska folklifvet; här är kompositionen rik och fångslande och karaktersskildringen lika lefvande som fri från all osund idealisering.

Af de diktsamlingar året frambragt äro de flesta ganska blottade på konstvärde; nämnas bör dock Ernst von der Reckes formfulländade lyriska poesier, af hvilka flere med sin fina stämning och härliga rytm synas sjelfskrifna till musiktexter, men i synnerhet det urval af den i fjor bortgågne H. V. Kaalunds

efterlemnade dikter, som ombesörjts af Otto Borchsenius. Kaalund utgaf under sin lifstid förutom skådespelet »Fulvia» och den berömda samlingen »Fabler» med teckningar af J. Th. Lundbye — helt säkert nordens skönaste barnbok — endast två små dikt-samlingar; han skref blott litet och var beherskad af en till sjuklighet gränsande sjelfkritik. Icke desto mindre står han med rätta i allmänhetens medvetande som en af vårt fäderneslands mest framstående lyriker, och i de »Efterladte Digte» finnes icke en strof, som ej vore hans stora namn värdig. En del af samlingen upptages af det rimsmideri han för några år sedan sände sina literära vänner Holger Drachmann och Sophus Schandorph såsom inlägg i den pågående striden mellan det gamla och det nya i literaturen, mellan romantik och realism; här förde han som en andens förkämpe sitt vapen mot den slags realism, som bjöd hans natur emot, dock ej blott som en kämpe, men som en rid-dare med obefläckadt svärd och strålande vapensköld; knappast någonsin har väl en polemik blifvit förd med större finkänslighet och nobless. Förutom dessa högt och lifligt klingande kämpa-dikter, innehåller samlingen smärre stycken af ren, tendenslös poesi; »En Synd» till exempel, der förf. yttrar sin ånger öfver att han skjutit på en skäl blott för sitt nöjes skull, blir säkerligen välkommen för framtida antologier.

Bland de norska mästare, hvilka i år utgifvit arbeten på danskt förlag, må några här omnämnas: Kristoffer Jansons »Praeriens Saga» med dess högst egendomliga berättelser från Amerika, underhållande att läsa och lätta att fatta, Johannes Normans kvicka små historier »Intermezzoer», bland hvilka i synnerhet en i japanesisk kostym iklädd satir öfver nordiska literaturförhållanden är ypperlig; Jonas Lies »Otte Fortællinger» och Björnsons skådespel »Geografi og Kjærlighed».

Det slår väl ej felt att detta sistnämnda skall bereda läsaren en öfverraskning; man är nu för tiden så van vid att se den store diktaren grubbla öfver samfundsproblem, att man redan uppgett hoppet om att någonsin mera möta honom på en någorlunda neutral grund. Detta är emellertid fallet i »Geografi og Kjærlighed». Helt och hållet tendenslöst är väl stycket icke; förf. utkämpar en dust för en af sina älsklingstankar, mannens och hustruns likställighet inom äktenskapet, och när stycket slutas med att äkta mannen, den ursinnige geografen, som med sina böcker, samlingar och landtkartor har gjort vistelsen i hemmet odräglig för hustrun, blir tvungen till en för den sistnämnda parten fördelaktig kompromiss, känner man i grund att det icke blott är kvinnan, utan äfven förf. som triumferar. Men tendensen är här icke allena herskande, icke ens det mest framträdande. Hufvudsaken är arbetets omedelbara komik, framträdande i en rad af lysande karaktersteckningar och roliga situationer. »Geografi og Kjærlighed» är framför allt god komedi, och som sådan skall stycket göra verkan, när det inom kort kommer att

uppföras med förträfflig rolbesättning på Kungliga teatern i Köpenhamn. Jonas Lies »Otte Fortællinger» är en samling små saker, hvilka hvar för sig äro förf:s namn värdiga. Några af dem äro visserligen skizzer snarare än berättelser i detta ords allmännaste bemärkelse; detta gäller icke allena om de två små förtjusande »Stemninger», af hvilka i synnerhet »Ved Enaresjoen» är fin och poetisk som en romansmelodi af Grieg, men äfven om flere af de andra berättelserna, i hvilka det finnes mera lyrik än handling, mera handling än komposition, såsom »Paa Kirkegaarden», den sorgliga lilla bilden af barnet, som dag efter dag pryder en graf, den man sagt henne vara hennes faders, men som omsider får veta att det ej står rätt till; fadern har aldrig varit vigd med hennes moder, han är icke död, men »gift på annat håll». I »Fanfulla» visar förf. huru väl han under sina resor i södern lärt sig känna vår tids italienare; »Susamil» är en tragisk berättelse, hållen i en egendomlig norsk, mörklagd kolorit. Bokens värdefullaste stycken torde dock vara »Jon Sunde» med sin genomförda psykologiska utveckling och »Slagter-Tobias», i hvilken den lyckliga utgången följer så naturligt och täckt på berättelsens öfriga bilder, som visat oss den stackars fattige allmogemannens hela elände.

Skildringar från främmande land få vi ur Richard Kaufmanns »Pariserliv i Firserne, nye Skitser fra det moderne Frankrig» och i Kristoffer Nyrops »Romanske Mosaiker». Den förstnämnda af dessa böcker, som är elegant utstyrd med många teckningar af goda, franska konstnärer, gifver just ej någon uppbygglig bild af lifvet i hufvudstaden vid Seinen, men är både lärorik och underhållande. Förf. har lefvat länge i Paris, har haft goda förbindelser och har sett sig väl om; han skrifver mycket lifligt och meddelar en mängd typer och tillstånd, hvilka kunna betraktas som karakteristiska för Frankrike och föga kända utom detta land. Nyrop har rest i Rumänien och i Provence. Han är en grundlig, djuptgående och kunskapsrik vetenskapsman, som idkar den jämförande språkforskningen och tillika gjort sig ett speciellt studium af jämförande myt- och sagoämnen; af dessa hans forskningar finnas i boken rika frukter, men denna är dock ingalunda ett tort vetenskapligt verk; tvärtom, den lärde förf. är en likaså själf full som insigtsfull ledsagare genom de främmande nejderna; hans blick är städse frisk och skarp, och han berättar som en mästare. Boken är i ordets bästa mening populär, och enhvar bildad läsare får en större behållning och en långt rikare njutning af hans arbeten än af hela dussinet vanliga reseskildringar.

Annu vill jag blott nämna att vår literatur blifvit riktad med en mycket vacker öfversättning af Shakespeares sonetter af Adolf Hanson och att A. Richter har gifvit oss en mönstergill fördanskning af Calderons Cyprianus; alls om alls föreligga nu fem af den store spanske dramatikers verk i Richters vårdade och smakfulla öfversättning.

Sigurd Müller.

Nya teatern. Sedan *Guldspindeln* icke längre kunde hålla kvar i sina nät samma talrika skaror teaterbesökare som under de fyra första representationerna i förra hälften af december, lmnade den rum för *Grabows katt*. Katten sjelf försmådde visserligen att uppträda, men gaf likväl namn åt hela pjesen. Detta treaktsskådespel är, såvidt jag vet, det enda *Jonas Lie* skrivit för scenen. Redan det faktum att förf. icke låtit sitt dramatiska förstlingsarbete efterföljas af flere, tyder på att han — som man ock nogsamnt vet — funnit lämpligare gebit än tiljans för sitt författareskap.

Grabows katt är ett atelierstycke med glödande djup ungdomskärlek och underkänd stor talang, hvilka slutligen dock båda nå målet. Det är atelierchefens, den berömda professor Stenvigs fasta plan att gifta bort sin enda vackra dotter med en af sina elever, den förnäma och rika generalskan Orlings son. Georg Orling är föga framstående, hvarken som målare eller som människa i allmänhet, och lyckas också göra sig ganska litet omtyckt hos den vackra Judith, hvars alla sympatier tillhöra det verkliga konstnärsämnet i atelieren, Carl Witt. Att han å sin sida älskade henne är naturligt. Men professor Stenvig har intet öga för Witts förtjenster och intet öra för dotterns böner, innan plötsligen hans ögon öppnas vid en utställning af elevernas arbeten. Omslaget är så plötsligt, att han, ursinnig öfver att sjelf ha blifvit öfverglänst af en bland sina elever, förstör Witts mästerverk med egen hand. Ångern och skammen öfver detta illdåd för honom på rätt väg igen, de unga få hvarandra och jungfru Grabow, hushållerskan, tar skulden af den förstörda taflan på sin katt. Se der intrigen.

Det myckna djupsinniga resonnerandet om konst vill göra pjesen något tung för den, som icke sjelf känner till atelierlifvet, hvilket för resten är förträffligt skildradt. Carl Witt är den originelt begåfvade ynglingen, som strör sorglöst omkring sig alstran af ett gryende snille och bland annat sätter lif i jungfru Grabows katt, den hans medtäflare Orling använt i en genrebild. Denne, som tagit till konsten blott som ett trappsteg till anseende och välstånd, representerar den verldskloka talangen bland de unga, der för öfrigt par tre andra lätt antydda skilda riktningar i konstnärsllynnet framträda, men dessutom som gemensamt drag afundssjukan och förtalet. Emot detta uppträder professorn med stränghet, ända tills han öfverraskar sig sjelf med ett skamligt utbrott af samma lidelse, såsnart han ser sig i fara att trängas från första rummet, som han så länge innehaft i publikens ynnest. Detta omslag, hvarigenom professorn blir hufvudfigur, är fint genomtänkt och dess verkan till lösningen af kärleksfrågan förträffligt utförd.

Som professor Stenvig, fick hr Dahlström den gamla målaren ganska lefvande fram, och hans hastiga sätt passade denna gången rätt väl in på den häftige, lätttrörde artisten. Fru Bruno i Judiths rol var en förtjusande ateliergenie, som naturligtvis må-

ste verka bedårande på alla de unga konstnärsämnen. — Hr Franck måtte till en början ha gjort sig en osäker uppfattning af Witt. De första representationerna var han en inåtvänd, drömmande fantast, som gick olycklig och lidande omkring under grubbel öfver någonting, medan hans kamrater gjorde narr af honom — en i sig sjelft icke så oäfven uppfattning, om det blott varit en målare à la Osvald, af hvilken Witt nu omedelbart blef en „gengångare“. Vid den sista representationen åter hade rolen fått den friska, ärliga och något påflugna karakter, som förf. onekligen åsyftat och hvilken man gerna tilldelar en obändig och kraftig konstnärsnatur. Det är ett godt stycke arbete från den förra uppfattningen till den senare och som gör hr Franck all heder. — Fru Branders generalska var så förnäm, att satiren sken igenom, och fröken Wennerqvists Grabow var trivial.

Under julen idel återtagna stycken, som heller icke mäktade fylla salongen under de eljes nog så tacksamma annandagjul- och nyårsdagskvällarne.

Men med 1886 gick en ny sol upp. Det gick rykten om tiotusental mark, som blifvit nedlagda i kostymer och dekorationer till vårsäsongens stora kassapjes, *Tiggarstudenten*. Det skulle bli något oerhördt i Nya teaterns senare annaler, och måste man gå tillbaka ända till opera- och stockjunkartiderna för att stöta på något dylikt. Teatern skulle slå ut spelårets trumf och ta igen alla halfva hus, man hade repeterat och sjungit, bestält kostymer efter ritningar från Wien och öfvat in gardister till statister. Och allt detta prat har icke bragt *Tiggarstudenten* på skam; ett evenemang i årets teaterkrönika blef den riktigt nog. Den har flere gånger å rad fyllt salongen upp under taket, — första gången nästan idel förköpsbiljetter till de bättre platserna. För den publik, som icke begär mera af sin teaterafton än ett skratt, glad musik, mycket ljus och piggande, granna kostymer, äro nu sötebrödsdagarna inne. Måtte de bara sätta teatern i stånd att sedan ge sin elitpublik åtminstone en verklig dramatisk njutning fram på våren.

Intrigen är icke betydande, men har en historisk bakgrund, mot hvilken tecknar sig ett brokigt vimmel af polsk adel, sachsiska officerare, judar, borgare och slutligen äfven svenska dragoner; scenen försiggår i Krakau 1704, medan svenskarne närma sig denna den sista återstående af August den starkes polska besittningar. De komiska situationerna äro bredt anlagda och karaktererna karrikerade; det hela mera burleskt än roligt, men med den för våra dagars operett sällsynta förtjensten att icke vara luttärdigt.

Vi återkomma törhända till denna prestation, som genom publikens ovanliga deltagande fått en större betydelse. Också kan man icke nog förvåna sig öfver de krafter teatern utvecklar på kuplett- och körsångens område, då detta ju icke är dess hufvudsak. Det hela går med kraft och nerv, körerna klinga bra,

flere mycket bra till och med, och det redan vid första representationen. Uppsättningen, särdeles med balettscenen är lysa och inöfningen omsorgsfull, hvarför också teaterns intendent Malmgren fick taga emot publikens erkännande i det han förropades.

Medan nu Tiggarestudenten håfvar in pengar, få teaterns sta dramatiska krafter hvila och studera, och det är kanske varaktigaste vinsten af den vackra operetten.

— stst. —



Göran Magnus Sprengtporten.

XVIII.

Sprengtporten 1789—1808.

III.

När Sprengtporten i juni månad år 1789 återvände till St. Petersburg från den resa till svenska gränsen, han på kejsar Pauls befallning företagit för att närmare utforska den svenska regeringens afsigter mot Ryssland¹⁾, hoppades han att ofördröjligen få uti Italien uppå slagfältet förvärfva sig den krigareära, hvarom han alltid drömt och hvilken han skattade högst af allt. Men hans förhoppningar skulle ej gå i fullbordan. Han kvarhölls i Ryssland. Kejsarn, som utan några sjelfviska afsigter till de hotade monarkernes försvar och för de fördrifne furstarnes återställande deltagit i koalitionen emot den franska republiken, började finna att hans bundsförvandter stridde endast för egna fördelar och för erhållande af dessa ej tvekade att handla tvärt emot de förklaringar, hvilka vid förbundets ingående blifvit afgifna. Engelsmännens beteende i Holland och österrikarenes i Italien mot de ryska trupperna endast ökade hans ovilja mot hans allierade. Dessutom var Paul personligen förbittrad deröfver, att ingendera af de med honom förbundna makterna ville erkänna hans rättighet till ön Malta, den han ansåg tillkomma sig, sedan en del af Johanniterriddarene, efter det fransmännen 1798 bemäktigat sig ön, valt honom till sin stormästare, en värdighet hvaröfver han icke var litet stolt. I början af år 1800 återkallade han därför sina trupper från Tyskland, der de samlat sig under Suworows anförande, och hans förbittring mot Frankrike började ge vika för vänligare känslor.

Kejsarens förändrade sinnesstämning blef icke obekant för den franska regeringen. Napoleon Bonaparte, hvilken sedan

¹⁾ Finsk tidskrift 1885 I s. 180.

den 9 november 1799 (18 brumaire år 8) såsom förste konsul med fast och stadig hand styrde det oroliga franska folket, ville på allt vis draga till sig Ryssland, emedan han hoppades att, sedan detta rike försonat sig med den franska republiken, dennas öfrige fiender skulle blifva tvungne att ingå fred, hufvudmålet för Napoleons sträfvanden denna tid. För att vinna kejsar Paul på sin sida gick förste konsulen till väga med stor klokhet och på ett sätt, som visade en förvånansvärd kännedom af kejsarns lynne och karakter. Han lät sin minister för utrikes ärendena, C. M. Talleyrand, i juni månad år 1800 meddela grefve Panin i Petersburg att förste konsulen vore villig återsända till kejsarn utan alla förbehåll de ryska soldater (vidpass 6,000 man), hvilka England och Österrike vägrat utvexla emot ett lika antal fångne fransmän, ehuru de ryska krigarene blifvit tillfångatagne, medan de i Holland och Italien stridde för nämde makters intressen. Dessa fångar ville förste konsulen förena i en kår, förse med nya uniformer och återlemna dem deras fanor; han gjorde detta af aktning för den ryska armén, hvilken fransmännen på stridsplatsen lärt sig känna och uppskatta. I en annan skrifvelse lät Talleyrand derjemte Panin veta att fransk regeringen vore benägen att till kejsarn öfverlemna Malta¹⁾

Redan de italienska fälttågen och bragderna i Egypten hade fyllt kejsar Paul med beundran för Napoleons person; efter statsstrecket den 18 brumaire såg han i förste konsulen en representant af de styrelsegrundsatser, hvilka han sjelf tillämpade i sitt rike och dem han ansåg nödvändiga för monarkiernas bestånd. Derfor, när ofvannämnda skrivelser efter många svårigheter och på besynnerliga vägar²⁾ ändtligen, som det tyckes i slutet af augusti, kommo honom till handa, förskänade han sig fullkomligt med Frankrike och brann af begär att så fort som möjligt sätta sig i förbindelse med den man, som

¹⁾ *Thiers*, Histoire du consulat et de l'empire, II s. 91 f. — *E. Daudet*, Les Bourbons et la Russie, (Revue des deux mondes för den oktober 1885, s. 544). — Tanken att erbjuda Malta åt Paul synes ha blifvit väckt hos den franska styrelsen genom det preussiska kabinettet. »Afträden Malta åt kejsarn», hade ministern Haugwitz yttrat till den franska ambassadören i Berlin, general Beurnonville; »det är hans käpphäst (c'est sa folie): jag tror han skulle kunna gifva en del af sitt rike för denna besittning.» (*Daudet*, a. st. s. 541).

²⁾ Se *Daudet*, s. 544 ff.

stod i spetsen för denna stat. Han förklarade genast att han med nöje antog den franska styrelsens anbud så väl af Malta som af de ryska fångarne samt tillkännagaf att han ofördröjligen skulle sända en förtroendeman till Paris att med förste konsuln afhandla dessa ärenden, äfvensom öfverenskomma om andra punkter, som anginge de båda staterna.

Detta viktiga och betydelsefulla uppdrag att återställa ett vänskapligt förhållande mellan tvenne makter, som i åratal stått i fiendskap till hvarandra, öfverlemnade kejsarn åt Sprengtporten. I början af september månad tillkännagafs officiellt att nämde general skulle begifva sig till Frankrike för att emottaga de ryska krigarene och föra dem till Malta, till hvars ståthållare Sprengtporten på samma gång utnämndes, hvarjemte han dekorerades med malteserordens storkors. Men innan han hunnit begifva sig å väg, hade Malta (den 5 september) tvungits att gifva sig åt engelsmännen, hvilka ej visade någon benägenhet att öfverlemna ön åt kejsarn. Sprengtportens öppet erkända uppdrag inskränkte sig därför till att hemföra de i Frankrike befintliga ryska fångarne¹⁾.

En uppgift, hvilken franska emigranten D'Entraigues meddelat Ehrenström²⁾, förmåler att kejsar Paul, då han underrättade grefve Panin om att han beslutit skicka Sprengtporten till Paris och grefven med uttryck af största förundran vid denna nyhet tagit ett steg tillbaka, skulle hafva yttrat: »Ni är förvånad — — Ni finner mitt val besynnerligt, men jag tycker jag handlar i sin ordning, då jag skickar en förrädare till en usurpator.» Denna anekdot synes oss föga trovärdig. Den var

¹⁾ Vid denna tid synes kejsaren velat använda Sprengtporten på mångfaldigt sätt: den 31 augusti (troligen gamla stilen) förkunnade hoftidningen i St Petersburg att Sprengtporten skulle blifva befälhafvare för en af de fem kårer, hvilka under grefve Pahlens öfverbefäl skulle sammandragas vid Östersjökusten, emedan »politiska omständigheter gifvit H. K. M:t anledning tro att ett vänskapsbrott med England skulle följa». Några dagar derefter (den 4 september) innehöll samma hoftidning en kejserlig befallning att Sprengtporten skulle stationeras vid den armé, som under Kutusows befäl formerades i Wolhynien. Samtidigt utnämndes Sprengtporten till chef för ett nybildadt musketör regemente. (*Stockholms Posttidningar* för år 1800 nr:is 111, 112, 131).

²⁾ *Ehrenström*, Historiska anteckningar, II, s. 516.

lätt att uppdikta vid sammanställningen af Sprengtportens föregående lif och Bonapartes nyss vunna ställning ¹⁾).

I oktober år 1800 afreste Sprengtporten från Ryssland. Han anlände den 10 i samma månad till Berlin och tog i hos ryske ambassadören baron Krüdener. I Berlin hade han den oförsyntheten att på svenska konungens födelsedag, den november, aflemna sitt kort hos svenska ministern vid det preussiska hofvet, L. von Engeström. Följande dagen gafs denne en officiel bal, till hvilken han äfven inviterat den ryska ambassadören, med anhållan att Krüdener skulle taga med sig alla sina i Berlin befintliga landsmän; dock bad han baronen »spara sig det oangenäma af Sprengtportens besök». Krüdener svarade sig icke kunna det, emedan »han hade kejsarens befallning att presentera honom öfverallt». Sprengtporten var äfven nog oblyg att infinna sig på balen, den han dock endast en kort tid bivistade, då v. Engeström »manövrerade» så att Sprengtporten ej kunde komma i tal med honom. Emellertid ansåg v. Engeström nödigt att härom inrapportera till Gustaf Adolf, hvilken lät tillkännagifva sitt nådiga gillande af v. Engeströms beteende ²⁾).

I Berlin kvarstannade Sprengtporten öfver tvenne veckor i afvaktan på de officerare, hvilka skulle åtfölja honom; den 1 november afreste han från den preussiska hufvudstaden till Bryssel. Belgien jemte Tyskland vester om Rhen underlydde då Frankrike. Hans ankomst var förebådad och väntad med otårlighet. I Bryssel, dit han anlände den 9 december klockan 10 e. m., emottogs han med de största ärebetygelser. Aldrig, berättade tidningarna, hade sedan revolutionens början någon utländsk general erhållit ett så lysande emottagande. En timme före honom hade general Clarke anländt till staden för att i förste korlens namn helsa honom välkommen. Under kanonernas då anslående reste de den 14 december tillsammans öfver Lille, der åtskillig

¹⁾ Äfven *Barfod* i sina handskrifna anteckningar yttrar sig (under den 20 maj 1801) i samma anda. »Den förlupne general Sprengtporten, skrifver han, blef af honom (kejsar Paul) först nyttjad till underhandlingar med fransoserne, liksom en sitt fäderneslands förträdare allra minst skulle vedervåga heder och ära vid att ingå i förhandlingarna med upproriska kungamördare».

²⁾ *L. v. Engeström*, Minnen och anteckningar, utgifna af Elc Tegner, II s. 56. 57.

öfverläggningar egde rum, till Paris, dit de ankommo den 18 december sent om aftonen.

Sprengtporten åtföljdes af en utvald svit¹⁾ och hade till sin disposition betydande penningemedel²⁾, så att han fritt kunde utveckla den ståt och den praktlystnad, hvarmed han älskade omgifva sig. Då han var utsänd af en mäktig furste, hvilken man ville vinna, visades honom af alla en uppmärksamhet³⁾, som måste högeligen smickra hans fåfänga. Strax efter sin ankomst blef han emottagen af Napoleon och »uttryckte då för denne den beundran förste konsuln väckt hos kejsaren och yppade på samma gång sin suveräns afsigter; han lät förstå att, ehuru denne för sina egna länders säkerhet icke kunnat underlåta att taga del i en strid, hvars källa tycktes hota hela Europas lugn, hade han emellertid icke tvekat ett ögonblick att genast bortdraga sina trupper från koalitionen, så snart han märkte att de krigande makternas planer gingo ut på förstoringar, dem hans oegennyttiga och redliga afsigter icke kunde tillåta. Vid dessa förhållanden ansåg han sig lycklig att hafva kunnat närma sig Frankrike. Och emedan Frankrike och Ryssland, skilda från hvarandra genom ett stort afstånd, aldrig kunde skada hvaran-

¹⁾ Enligt *Moniteur Universel* för den 28 frimaire år 9 (19 decemb. 1800) utgjordes denna af »furst Josef Petrovitsch D'Olgorouki (!), hofrådet Hongberg, legationssekreterare i Dresden och handelskommissarie i Dantzig, kaptenen, grefve v. Tiesenhausen, Vinter, »officier de correspondance», och attachén Scheping, son till stormarskalken i Kurland».

²⁾ 40,000 francs lyftade Sprengtporten i Lille, 200,000 frs i Paris, enligt Barfods uppgift.

³⁾ Af Sprengtportens beskickning till Paris sökte den franska regeringen äfven begagna sig för att påskynda de då i Luneville försiggående underhandlingarna mellan Frankrike och Österrike; dock utan framgång. Härom skref den franske underhandlaren Josef Bonaparte den 18 december 1800 till Talleyrand. »Jag har ånyo talat med honom [Österrikes ombud grefve Cobenzl] om Sprengtportens resa och sagt honom i förtroende allt hvad man kunde förmoda angående hans beskickning; han har svarat mig att ingen kunde räkna på Paul I; att bemälda general var en talangfull man, men att han icke egde stor kredit; att han var en svensk öfverlöpare, som öfvergifvit Gustaf vid hans armés myteri i Finland, hvartill han varit det första upphofvet, efter att hafva varit ett bland konungens verksamaste redskap till utvidgandet af den kungliga myndigheten.» (*Du Casse*), *Histoire des négociations diplomatiques relatives aux traités de Mortfontaine, de Luneville et d'Amiens*. II s. 176.

dra, skulle det vara lätt för dem, ifall de vore eniga, att hindra andra förstora sig.»¹⁾ Napoleon gladdes öfver detta språk. »Eder suverän och jag — sade han — äro kallade att förändra världens utseende.» »Under sådana auspicer, tillägger den franske författaren, som meddelat ofvanstående, måste Sprengtportens beskickning lyckas. Den lyckades öfver hans förhoppningar.» Innan han lemnade Paris, voro de diplomatiska förbindelserna mellan Ryssland och Frankrike fullkomligt återställda.

En del af de hedersbevisningar Sprengtporten under sin vistelse i Paris fick mottaga har Barfod meddelat i sina handskrifna anteckningar. »Den 3 januari 1801 förde Buonaparte i egen person honom att bese den berömda Gobelinsfabriken»; när den ryske generalen tvenne dagar derefter »bevistade den Lagstiftande Församlingens offentliga session, åtföljd af hela sin svit, gick icke allenast vakten för honom i gevär, utan rörde äfven trumman till parad»; »den 9 bevistade han med lika högtidlighet på Marsfältet den mönstring, som general Lannes der höll med konsulargardet». Monitören²⁾ underrättar åter att, på anmodan af inrikesministern Chaptal, tre medlemmar af l'Institut national, botanisten Jussieu, målaren Regnault och arkitekten Raimond beledsagade Sprengtporten och hans följeslagare, då desse besökte de talrika minnesmärken den franska hufvudstaden inneslöt inom sitt område. Barfod förtäljer vidare: »efter general Sprengtporten åtnjöt så mycken heder i Paris, skulle han också hedra sig igen. Derfor gaf han en lysande bal der 15 januari, hvilken af mer än 400 personer bevistades, men fru Buonaparte var, som parisertidningarna förmälde, hindrad att komma dit med sin familj. Franska generalen Clarke bevistade denna högtidlighet, hvarest bataviska ambassadörens fru gjorde les honneurs.» Barfod berättar äfven att Sprengtporten under sin vistelse i Paris »förtroligt umgicks med förre svenska ambassadören, baron Stael von Holstein och besökte denne några gånger om dagen under dess i början af februari månad iråkad sjukdom.» »Pariser bladen, tillägger Barfod härvid, gjorde general Sprengtporten till hans blodsförvandt, då det egentligen bör vara bundsförvandt, i anseende till baron Staels hemliga med-

¹⁾ *Daudet*, a. st. s. 550. — I följd af något misstag uppgifven Daudet att Sprengtporten anländt till Paris under den senare hälften af *november* månad 1800.

²⁾ För den 5 nivôse år 9 (26 decemb. 1800).

vetande af Gustaf III:s mord, åtminstone uppenbara förtrolighet med dess mördare».

Först i slutet af mars månad 1801 afreste Sprengtporten från Paris, »öfverhopad af bevis på förste konsulns bevågenhet»¹⁾ och intagen af den lifligaste beundran för den stora personlighet, hvilken då ledde Frankrikes styrelse, en beundran som fortfor äfven sedan förste konsuln satt kejsarkronan på sitt hufvud.²⁾

¹⁾ *Daudet*, a. st. s. 550; hvori dessa bevis bestodo omnämnes icke.

²⁾ I en kort uppsats, »*Mon opinion sur Bonaparte*», författad år 1806 och samma år inlemnad till kejsar Alexander, yttrar Sprengtporten om Napoleon bland annat följande: »Af alla menniskor, med hvilka historien till denna dag sysselsatt sig, eller med hvilka hon framdeles skall sysselsätta sig, för att till efterkommande öfverlemna deras goda eller dåliga handlingar, skall Bonaparte otvifvelaktigt vara den, som genomlupit den mest förvånande bana och som från en simpel enskild person, af en knapt känd släkt, uppnått den högsta graden af storhet och ära.

De, som i honom skåda blott en ränkfull usurpator, jemföra honom med Cromwell, men denna jemförelse tyckes mig icke passa in. Cromwell bildade sjelf det parti, som satte honom på hans laglige konungs plats, Bonaparte har blifvit drifven af sitt.

Följom honom på hans bana sedan hans första inträde i Nationalförsamlingen [Sprengtporten menar troligen femhundra-rådet], dit han blef kallad af sina vänner och några goda hufvuden, förskräckta öfver Frankrikes öde under några egoistiska bofvars styrelse, intill hans uppstigande på tronen, hvartill han kallades af dessa samma personer, hvilka lidelsefullt sökte en styrelse mera öfverensstämmande med nationens anda, — och jag ser i honom endast en djerf och lycklig soldat, som med en fast och lugn själ låter sig ledas af händelserna.

Frankrike ville ett krönt hufvud för att återtaga sitt rum bland Europas makter, och Bonaparte har endast ändrat namn, då han gick från konsulatet till tronen.

Som förste konsul var han redan allt hvad han kunde vara, som kejsare finner han sig undanskymd. — — Otvifvelaktigt har han sjelf insett detta nedgående af sin personliga ära, ty en stor mans ära ligger icke i hans titlar, utan i hans handlingar. Också har han för att nedstiga från sin höjd måst ega denna underbara kärlek för det allmänna bästa, som ej medgifver några gränser för våra offer och som jag för min del anser vara hufvuddraget i hans karakter.

Och om — så slutar Sprengtporten sitt bedömande af Napoleon — bland de namn, hvarmed efterverlden betecknar dem, hvilka genom sina handlingar upphöjt sig öfver andra, benämningen usurpator kunde ett ögonblick fördunkla hans rykte, skall han icke desto mindre vara den man i detta sekel, som gjort sig mest förtjent om kommande århundraden.

Sprengtportens beskickning till Paris var onekligen den mest lysande tilldragelse i hans skiftesrika lefnad. Men den belåtenhet han kände öfver kejsarns förtroende fördystrades, innar han knapt börjat sitt värf, genom en smärtsam familjeolycka. Hans son, Magnus Wilhelm, hvilken kort efter Gustaf den tredjes död blifvit utnämnd till stabsadjutant hos konung Gustaf Adolf och kapten i armén samt några år derefter under konungens och hertigens vistelse i Petersburg (1796) blifvit befordrad till öfveradjutant och major i armén, hade, efter det Gustaf Adolf sjelf öfvertagit styrelsen, lemnat den svenska tjensten och blifvit anställd vid ett ryskt regemente som öfverstelöjtnant. Faderns spelpassion hade öfvergått till sonen. En händelse vid spelbordet kom honom att sjelf förkorta sina dagar i november månad år 1800¹⁾. Denna hemska tilldragelse måste göra ett häftigt intryck på ett så lättörsligt sinne som Sprengtportens, ehuru sonen i flere hänseenden var af olika åsigter med fadern.

Ett annat olycksbudskap nådde Sprengtporten innan han lemnade Frankrike, kanske redan i Paris. Hans gynnare Paul hade upphört att regera den 23 mars, och Sprengtporten kunde ej vänta att Alexander I skulle omfatta honom med samma ynnest, som den fadern visat honom. Visserligen emottog den nye kejsarn honom nådigt, då han efter välförrättadt värf i medlet af juni månad år 1801 återkom till Petersburg: han utmärktes med Alexander-Newsky-orden, hvilken som ett synnerligt bevis på kejsarns bevågenhet infattad i diamanter till delades honom, hvarjemte de officerare, som åtföljt honom, befordrades och anställdes vid hofvet; men likväl visade det sig snart att man i Petersburg ville blifva af med hans person. Den 25 januari (6 februari) 1802 utgick ett kejserligt reskript, hvar genom generalen af infanteriet baron Sprengtporten på tre år tid permitterades till utländska badorter, hvarvid, på grund a

¹⁾ Innan han utförde sin förtviflade handling, tillskref den unge Sprengtporten Klick ett bref, hvori denne utsågs till verkställare af hans sista vilja. Underrättelsen om Sprengtportens död jemte en afskrift af nämnda bref kom Klick tillhanda omkring den 12 (23) november 1800. (Klick till fältmarskalk Soltikow, Charkow den 19 (30) november 1800.) Magnus Wilhelm Sprengtporten efterlemnade en ick obetydlig förmögenhet, hvaraf en del, omkring 20,000 riksdaler riksgälds, enligt hans förordnande, tillföll hans kusiner Gustaf Magnus och Vendla Sofia Glansenstjerna, den senare gift med kaptenen A. J. Munsterhjelm.

hans **bror**, den Katarina II utfärdat den 20 (31) mars 1791, hans **löning**, uppgående till 5493 rubel 18 kopek, på utländsk **bot** skulle beräknas till 50 holländska stiver för rubeln (ung. 5 **inska** mark) och förskottsvis hvarje halfår utbetalas. Men kort **der** efter erhöll han en annan bestämmelse. Detta skedde **möj-** **ligen** på hans egen anhållan: kanhända fann Sprengtporten det **föga** angenämt att som förvisad uppehålla sig i länder, der han nyligen uppträdte med all den ståt, som höfves en mäktig furstes sändebud. Vare härmed huru som helst, alltnog, nämnda år 1802 förordnades han att inspektera Rysslands södra gräns från Kiachta till Astrachan; följande året finna vi honom i Cherson, der han ännu i början af år 1804 befann sig. Sistnämnda år, den 28 februari (12 mars) erhöll han på egen begäran tillstånd att i april sjöledes begifva sig från Achtjar (Sevastopol) till Konstantinopel och derifrån till Korfu, hvarvid han skulle förskottsvis få uppbära ett års anslag. Denna sjöresa var dock icke utan politiskt ändamål. Barfod förmåler ¹⁾ att Sprengtporten 1804 »for till Konstantinopel att förbereda ryska krigsmaktens durchtåg genom turkiska hufvudstaden» och »derifrån till Korfu att på ryska viset sätta i ordning denna så kallade Sju öarnes republik». Ifrån Korfu återvände han (1805?) till Ryssland.

Kort efter sin hemkomst anmodades Sprengtporten af inrikes ministern greve Kotschubey att afgifva utlåtande öfver ett af en komité uppgjort förslag till förbättrande af militärväsendet i det ryska Finland. Hufvudpunkten i detta förslag, hvars närmare detaljer vi icke känna, innehöll att rekryteringen i provinsen för framtiden skulle upphöra; deremot skulle i Viborgs län ett slags indelt jägarekår bildas och uppsättas af jordegarene sålunda, att tvenne mantal tillsammans uppstälde en jägare, hvarförutan fyra mantal förenade sig om att utrusta en reservist. Derjemte bestämde förslaget att de jordegare, hvilka besutto större lägenheter, skulle ha rätt att som sina arbetare upptaga hvarje jägare, som vore lösdrivare eller ej egde annat försvar.

Sprengtporten afgaf det äskade utlåtandet den 5 (17) febr. 1806. ¹⁾ Han inledde det med förklaringen att han kände

¹⁾ I sina handskrifna anteckningar.

²⁾ »A son Exc. M:r le Comte de Kottzoubé au Sujet d'un projet de Me(i)lice pour la Findlande Russe». Egenhändigt concept i univ: bibl. i Hfors. — Hr *Eklund*, några upplysningar om G. M. Sprengtporten s. 11, 12.

sig högst smickrad af ministerns förtroende och efter förmåga skulle söka rättfärdiga det, ehuru han måste hysa mistro till sina insigter uti ifrågavarande ärende. »Det är så länge sedan — yttrade han — som jag förlorat ur sigte allt det, som rör det ryska Finlands civila och politiska förvaltning, enär man nu, för första gången sedan senaste krig, täckes meddela mig styrelsens åsikter i detta hänseende, att jag med skäl fruktar att kunna misstaga mig, då det gäller ett säkert omdöme, grundadt på kännedom af alla lokala förhållanden.»

Derefter öfvergående till sjelfva förslaget, ansåg han att den nytta, som åsyftades, på intet sätt kunde vinnas medels dess utförande, emedan detta blefve betungande såväl för kronan, hvilken nästan ensam finge åtaga sig de betydligaste kostnaderna, som för sjelfva landet, hvars börda man ville lindra, enär detta i krigstid hade att uppställa ett större antal soldater än under nu gällande stadganden. Dessutom vore förslagets verkställande opolitiskt, i anseende till de omständigheter, som här vid lag egde en synnerlig vikt, vid betraktande af de lokala omständigheter, hvilka så naturligt förenade den ryske finnen med hans landsman på andra sidan gränsen.

Men om redan anförda skäl — fortfor Spengtporten — icke vore nog öfvertygande att föranleda förslagets förkastande, måste detta dock ske, då man toge i betraktande att frälsehemmanen ej voro förpligtade att uppställa soldater, hvarför deras innehafvare för utgörandet af sagda tunga borde erhålla vederlag af kronan, och vidare betänkte att de lösdrivare och deras gelikar, hvilka af egendomsegarne antages som arbetare, i verkligheten blefve snarare posesionaternas trälarna än kronans soldater. Komitén, som utarbetat förslaget, hade därför utlåtits ganska förståndigt, då den bestämt att verkställigheten skulle uppskjutas, till dess allt som i allmänhet rörde det ryska Finlands styrelse blifvit offentliggjordt och bragt i ett system, gilladt af Hans Kejserliga Majestät.

»Först då — yttrade Spengtporten vidare — kan utan kränkning af lagar, som nu gälla eller framdeles blifva gällande,¹⁾ den föreslagna inrättningen komma till stånd, då det i flere militära hänseenden otvifvelaktigt vore nyttigt att hafva en sådan jägarekår bosatt i landet för att der vänja sig vid lokalen. Men

¹⁾ »Sans préjudice aux lois déjà établis ou à établir.»

rare långt ifrån att bilda den af infödingarne: desse duga icke till något i eget land, emedan man kan taga för afgjort att de vid första bösskott skola gömma sig antingen i djupet af sina skogar, hvilka blott de sjelfve känna, eller på andra sidan om elfven [Kymmene], der de blifva för oss mer farlige än nyttige; jag skulle råda att derstädes bosätta ryssar: desse kan kronan utan svårighet taga bland de mest villiga i massan af sina rekryter eller köpa uti rikets olika provinser och sedan bosätta på sina egna gods.»

Gåfve man detta förslag, tillade Sprengtporten, någon utvidgning, skulle kronan i denna ryska milis ega en liten koloni af både krigare och åkerbrukare, hvilka sjelfve kunde sörja för sig och rekrytera sig inom sina egna familjer, såsom det för det närvarande skedde bland de längs Kaukasus-linien och vid Ir-tisch i Siberien bosatte kosackerna, »hvilka befinna sig i det mest blomstrande tillstånd». Sålunda skulle äfven folkmängden i det ryska Finland förökas och dess gränser vaktas bättre än hittills.

För den ringa tunga, som härigenom åhvälfdes den vestra gränsprovinsen, skulle denna — så afslutade Sprengtporten sitt utlåtande — erhålla en fullt motsvarande ersättning, »om man derifrån tillsvidare toge rekryter endast för flottan, med åt innevånarena lemnad frihet att utgöra manskap eller i stället erlægga penningar, såsom brukligt är i de provinser, hvilka gränsa till Polen».

Men hvarken komiténs eller Sprengtportens förslag vunno kejsarns godkännande: de militära förhållandena i det ryska Finland förblefvo oförändrade intill den tid, då sagda provins förenades med storfurstendömet Finland.

Med skäl har man anmärkt att, i fall det af Sprengtporten framställda förslaget blifvit utfördt, Viborgs läns förening med det öfriga Finland blifvit omöjliggjord, och man har förväntat sig öfver att ett sådant projekt kunnat utgå från Sprengtporten. Men Sprengtporten hade aldrig ens föreställt sig möjligheten af att hela det ryska Finland skulle kunna sammanfogas med det svenska. Till och med då sjelfständighetspartiet trodde sig kunna räkna på de största eftergifter från Rysslands sida, hade det aldrig vågat begära mera än den del af det gamla Finland, som Ryssland förvärfvat genom freden i Åbo: när Sprengtporten nu, år 1806, inlemnade det begärda utlåtandet,

erinrade han sig blott att han var den ryska kronans undersåte, och angaf därför enligt bästa öfvertygelse de medel, hvarigenom försvaret vid gränsen mot Sverige på lämpligaste sätt kunde befrämjas.

Att han icke öfvergifvit tanken på Finlands sjelfständighet rörde sig snart.

Då han efter femton års förlopp blifvit af en minister rådfrågad i ett ärende, som berörde politiska förhållanden, trodde han sig kunna direkte meddela kejsarn sina åsikter i större och mera betydande frågor, hvilkas lösning sysselsatte Europas mäktigaste stater. År 1805 hade Alexander i förbund med England, Österrike och Sverige uppträdt i strid mot Napoleon. Slaget vid Austerlitz hade tvungit Österrike till fred och Rysslands härar att draga sig tillbaka inom eget område. I början af år 1806 bestämde sig jemväl Alexander för att underhandla med Frankrike. Statsrådet Oubril skickades för detta ändamål till Paris, der han äfven den 20 juli samma år afslöt ett fredsfördrag. Detta ratificerades dock icke af den ryska kejsarn, hvilken emellertid blifvit vunnen för det engelska partiet och så mycket hellre ville fortsätta kampen mot Napoleon, som Preussen stod i beråd att vända sina vapen mot Frankrike. Medan Oubril underhandlade i Paris och det kunde förmodas att en försoning mellan de begge kejsarne skulle komma till stånd, inlemnade Sprengtporten till Alexander några betraktelser med anledning af Europas dåvarande politiska ställning, benämnda: »Mina drömmier under min hvila» ¹⁾ och åtföljda af en skrifvelse, åsyftande att förmå kejsarn till den innerligaste förening med Frankrike, hvarigenom såväl Ryssland skulle vinna stora fördelar, som äfven Finlands oberoende åstadkommas.

»E. K. M:t», så började Sprengtporten sin skrifvelse, har behagat döma mig till hvila, medan E. M:ts trupper dela äran af E. M:ts arbeten.

Min pligt befaller mig att med undergifvenhet vörda E. M:ts vilja, och mitt nit, som intet kan undergräfvä, öfverlemnar nu åt Eder, Sire, frukten af min ledighet.

¹⁾ »Mes Rêveries de Mon Repos». Dessa innefatta fem korta uppsatser, öfverskrifne: 1) Questions importantes à resoudre; 2) Le Balancier. 3) Un mot sur l'Angleterre; 4) Quelques choses sur Corfou et les Isles Joniques; 5) Mon Opinion sur Bonaparte.

Måtte dessa betraktelser — — — öfvertyga Eder om en ängifvenhet för Edra intressen, som ej skall slutas förrän med ett lif.

E. K. M:t skall kanske säga: hvarmed befattar ni er? Med Eder ära, Sire, och med ett rikes, som sedan nästan 19 år mitt fädernesland, och jag trotsar den trognaste af Edra dersåter att älska dess lycka och välgång mer än jag.»

Öfvergående efter denna inledning till det egentliga ändamålet med sin skrifvelse, yttrade Sprengtporten det han, genom sin långa erfarenhet han förvärfvat vid de olika uppdrag, han der loppet af sitt lif fått utföra, senast i Frankrike, hade lärt känna karakteren och grundsatserne hos de förnämsta personer, som för det närvarande ledde fastalandets angelägenheter. Han trodde sig ej begå något misstag, då han försäkrade kejsarn att denne alltid från Frankrikes sida skulle röna det hjertligaste mötesgående, hvilket äfven vore naturligt i betraktande af Rysslands och Frankrikes ömsesidiga läge. Det behöf Frankrike hade af kejsarns understöd, för att med någon framgång ta sin strid med England, skulle föranlåta det att söka Rysslands vänskap och till och med att göra politiska uppoffringar, för att kejsarn, om han begagnade sig af det gynsamma ögonblicket, kunde draga de väsentligaste fördelar. På Österrike och Preussen kunde man ej förlita sig. Österrikes beteende hade varit förvånande: Preussens vänskap hade ej ännu visat sig i handling: emellan dessa två makter skulle kejsarn endast åstadbraga en falsk ställning; hans uppgift vore att förblifva lugn, och vänta inom egna tillgångar, färdig att slå till, allt efter händelserna. Visserligen hade Frankrike förökat sitt välde i Italien. Men då Ni försvarar Polen under ett hufvud af Edert blod,¹⁾ Ni vederlag derför, och denna åtgärd skall godtgöra det stora politiska fel Eder Höga Farmoder begick, då hon tillät att en kung af ett väpnat folk, så nödvändigt för hennes tyska gränsers trygghet. Det som en Bonaparte förmått öfver Österrike, det skall Ni förstå att vara säkert om framgången af ett företag, som skall för-

¹⁾ Vid denna tid fanns i kejsar Alexanders omgifning ett parti, hvilket arbetade på Polens återställande såsom ett skildt konungarike med grundlagsenlig författning: det nya riket skulle dock ej erhålla en egen konung, utan styras af Rysslands kejsare.

eviga Eder ära och för alltid betrygga Edert rike. Finlands oberoende skall fortskrida i jemnbredd med detta företag. Sverige har icke mer någon Gustaf III att sätta sig deremot; nämnda land skulle fåfängt vilja det, och England och Preussen skulle förgäfves försöka att lägga hinder i vägen, när en landstigning vid Themsen och en armé i Berlin verkade för samma mål.»

Sprengtportens politiska betraktelser och de råd han i ofvananförda skrifvelse gifvit, utöfvade ej någon verkan på kejsar Alexander. Denne förband sig tvärtom med England och Preussen samt lät sina härar ånyo draga i fält mot Napoleon. Ej heller denna gång anlidades Sprengtportens medverkan på stridsplatsen: han måste fortfarande dväljas i sitt »Mon Repos». Den tvungna verksamheten synes ha grämt honom djupt, hvarjemte hans stolta sinne förbittrades af det öfvermod och det förakt, hvarmed han bemöttes af de ryska magnaterna. Hans ställning i Ryssland måste verkligen ha blifvit hardt när olidlig, emedan han nu åter började vända sina blickar tillbaka till Sverige och på allvar ernade söka en bostad i sitt förra fädernesland. Bland de sprengtportenska pappren uti universitetsbiblioteket i Helsingfors finnes en för detta ändamål af honom egenhändigt uppsatt, »till den svenske konungen» stäld böneskrift. Denna är onekligen affattad med stor skicklighet; af det förflutna nämnes blott hvad som ej kunde undvikas, tonen är värdig, hvarken krypande eller öfvermodig, ehuru icke saknande en viss stolthet. Den lyder ordagrant;

»Till dän svänska konungen!

Med fullkomligaste förtröstan på En god och rättvis Konungs Nåd; ett rent uppsätt att utplåna framfarne mistag; och med det outsläckliga nit och än brinnande kärlek för ett älskadt fosterland, som utståndne förföljelser, förtydningar och misöden ej kunnatt förminska, nedlägger här, Allernådigste Konung, för E. K. M. fötter en gammal gråhårig ärlig infödd finne sin underdåniga vördnad, och lika ödmiuka Bön, att få till fäderneslandet återkomma, för att än bliva så lycklig att uti dessa brydsamma tider om kriget fortfara skulle få under E. K. M. egna ögon göra de sista dagar af sin lefnad nyttiga till dess och rikets tjenst, och derefter åtnjuta den för alla ädla sinne så tröstfulla som ypperliga belöning, att få besluta sin lefnad på sina fädernesjord.»

Tiden, när ofvanstående supplik blifvit affattad, kunna vi närmare angifva. Af innehållet framgår blott att sådant ett mellan åren 1805—1807, då Gustaf Adolf företog sina vidderliga krigståg i Norra Tyskland.

Huruvida nämnda böneskrift verkligen blifvit inlemnad till lärbörlig ort kan betviflas: emellertid ådagalägger den tydligen att Sprengtporten, vid tidpunkten för dess nedskrifvande, förgifvit föregående planer och lemnat den finska sjelfständigheten helt och hållet å sido.

K. K. Tigerstedt.



Våra folkskrifter.

Om man frånser den religiösa undervisningen, är arbete folkets upplysning hos oss ej af gammalt datum. Det är först sedan par årtionden vi hafva ett ordnad folkskoleväsende, och från denna tid har intresset för folkupplysningen visat sig på många andra sätt, såsom genom tillställande af folktor, hållande af folkliga föredrag äfvensom genom utgifvande särskildt för folket lämpade skrifter. Dylika publikationer kunna utan tvifvel blifva af betydelse för folkbildningen och äro därför förtjenta af uppmärksamhet.

Förtjensten af att ha börjat med utgifvandet af en serie dylika skrifter tillkommer *Nyländska studentafdelningen*. Under rubriken: »Pennbibliotek för svenska allmogen i Finland, utgifvet af nyländingar» hafva under åren 1866—80 trettiosju ften, hvarje omkring 20 ss. 8:o, utkommit (på G. W. Edlunds förlag). Utgifvandet synes nu, åtminstone för någon tid hafva stannat. — Äfven en annan studentafdelning, den *vestfinska*, har föranstaltat utgifvande af småskrifter för folket. Dess »Pennkirjasto» omfattar 16 häften, utkomna på finska språket under åren 1867—1880. Derjemte har G. W. Edlund föranstaltat flera mindre samlingar på finska språket, innehållande resp. fyra och tio nummer, mest öfversättningar. — Det är naturligt att dessa publikationer något måste träda tillbaka, om de också ej

förlora sin betydelse, sedan allmänna sällskap bildats med uttryckligt syfte att arbeta för folkupplysningen. Sålunda har man att för den största mängden folkliteratur tacka »*Folkupplysningssällskapet*»; och i samma riktning, ehuru äfven med annan närmare uppgift, arbetar sedan något år sällskapet »*Svenska folkskolans vänner*».

I följd af den offentliga karakter dessa sällskap ega, äro deras publikationer närmast eguade att bli föremål för granskning och lemna ledning för bedömande af de principer, som vid arbetet för folkbildningens höjande genom folkliteratur hos oss blifvit följda. Ehuru ett och annat häfte redan förut blifvit af kritiken (särskildt af Finsk tidskrift) uppmärksammat, har man väl blott undantagsvis sökt bilda sig en åsigt om publikationernas betydelse i deras helhet.

En granskning i detalj kan ej vid detta tillfälle ifrågakomma, och vore äfven, i betraktande af ämnenas olikartade natur, för en enskild omöjlig att genomföra. Det är skrifternas lämplighet såsom läsning för folket jag haft till ögonmärke vid deras genomgående.

Folkupplysningssällskapets första skrift utkom 1875; granskningen må därför omfatta ett decennium eller sträcka sig till utgången af 1884. Under denna tidrymd hafva 45 nummer (50—100 ss. 8:o) utkommit såväl på finska som svenska språket, deribland några i förnyad upplaga. Svenska folkskolans vänners skrifter omfatta åren 1883—85.

Bland författarne till Folkupplysningssällskapets skrifter finner man i många fall personer med utbildad stilistisk förmåga och vetenskapliga studier inom de ämnen, som af dem behandlas. Detta bidrager å ena sidan till stadga och säkerhet i framställningen, men förorsakar stundom att framställningssättet blir mindre populärt, stundom tort och docerande. Ett stort antal bland skrifterna äro försedda med förtydligande och upplysande afbildningar, som betydligt föröka deras värde.

Folkupplysningen är ett obestämdt begrepp. Men om detta böra vi ega klarhet, förrän vi kunna gå till en granskning af i hvilken mån de enskilda skrifterna motsvara sitt ändamål att upplysa folket. I Folkupplysningssällskapets stadgar § 1 heter det: »Folkupplysningssällskapets ändamål är att utgifva nyttig, populär och billig literatur — — —». Om man lättare kan fatta hvad som menas med *populär*, är åter uttrycket nyttig sär-

deles mångtydigt. Vi ville gerna veta huru sällskapet sjelft fattat sin uppgift och hafva därför äfven på andra håll sökt efter ledning härför. I skriften n:o 41 sid. 3 säger förf. A. A. Granfelt, sällskapets sekreterare: »Sällskapets syfte är ju utvidgandet af läsarens kunskapsmått». I förordet till n:o 3 säger dess författare om folkupplysningens betydelse, att den väl »ej kan vara annan än att genom enkelt hållna afhandlingar i det menliga vetandets olika områden det hufvudsakligaste af hvad de lärde medelst sina forskningar ledt sig till meddelas åt sjelfva folket».

Det synes som om en ungefär sålunda formulerad åsigt äfven ledt sällskapet vid dess publikationer. Det kan dock ifrågasättas huruvida ej detta lätt leder derhän, att literaturen blir hvarken nyttig eller populär; ej såsom skulle detta i allmänhet vara fallet med sällskapets skrifter, långt derifrån, men en och annan publikation tyder dock ditåt.

Det händer lätt att man anser det ämne, hvaråt man sjelf egnat studier och intresse, äfven vara af intresse och betydelse för folkbildningen. Men i sjelfva verket är det så, att lösryckta meddelanden, som ej stå i sammanhang med läsarens föreställningar och idékrets, hafva ringa eller ingen betydelse. Jag tror att man i detta fall måste förfara så pedagogiskt som möjligt, om man vill att kunskaperna skola få någon uppfostrande betydelse och blifva i lifvet användbara. Man bör utgå från sådant, som står läsaren så nära som möjligt; ansluta sig till sådana omständigheter, angående hvilka han verkligen begär upplysning, eller behandla frågor, der man genom att vädja till hans erfarenhet kan framkalla intresse. Man bör således betjena sig af en pedagogisk heuristisk metod. Dermed är likväl ännu icke bestämdt hvilka vetandets områden böra i främsta rummet för läsaren öppnas. En bestämning af negativ art kan likväl genast göras. Inga egentliga fackkunskaper böra meddelas. Hvad som framställes bör ega betydelse för hvarje läsare.

Detta kan åter ej vara annat än sådant, som bidrager att föra människan till sjelfkännedom, till kännedom af menniskolifvets lagar och de naturens lagar, af hvilka människans handlingssätt är bundet och beroende. Det som meddelas bör vara sant, bära en ideel (ej en rent utilitaristisk) pregel och fångsla läsarens intresse: annars blir det för hans bildning mer eller mindre betydelselöst. Då vi tillägga att man för närvarande ej får bland den stora mängden förutsätta några egentliga förkun-

skaper, utom religiösa, äro de synpunkter i korthet angifvna enligt min åsigt borde uppmärksammas vid utgifvandet för folket.

Då *religionen* är en hela människan beherskande kunde det synas som om utbredandet af religiös litteratur vara för ett folkupplysningssällskap ett viktigt värf. I verket är det dock ej så. Detta ömtåliga värf öfver bäst åt kyrkans egna tjenare. Asketisk eller uppbyggelse har folket dessutom alltid haft jemförelsevis bäst till. Det enda vore att söka gifva folket en *klarare* uppfattning af de religiösa spörsmålen. Och härtill har Folkupplysningssällskapet sökt bidraga genom tre skrifter, utkomna under åren: »Frågor och forskningar inom den kristna religionen» af A. F. G.

I det första af dessa häften gifves en upplyftande ställning af ämnet: Hvarför blef Gud människa på jordet, om det ock står uppbyggelselitteraturen nära, och kan vel utgöra en motvigt mot mången predikants osunda svammel och fromleri i samma fråga. Det andra häfte om viktiga stridsfrågor inom ortodoxins eget sköte i vårt land är något didaktiskt och mindre lättfattligt. Det tredje »Om Guds nåd och människans frihet» behandlar ett i nästan rent spekulativ beskaffenhet, är därför svårfattligt vis halft spetsfundigt, till exempel sid. 38, der undersökningens resultat anges: »Guds nåd upphäfver sig i människans frilösheten framkallat, för att människans frihet åter skall upphäfvas i nåden, åt hvilken den hängifver sig». Afhandlingen teologisk synpunkt ha sina stora förtjenster; denna spel öfver menniskoanden in abstracto kan dock aldrig anseas folkelig.

I det rörliga människolifvet med dess strider och ångest men äfven dygder och ädla handlingar lär människan känna sin egen natur. I den religiösa kunskapen och i bibeln hos folket har framställningar ur *kyrkohistorien* en god ställningspunkt. Bland Folkupplysningssällskapets förtjenstfulla skrifter på detta område lemna »Judarnas sista strid», öfversatt från norskan, en mera historiskt-kritisk och utförligare, kanske ej så liflig framställning af samma ämne, som föreläst i psalmboken under titeln: »Jerusalems jemmerliga försvar» »Roms katakomber» af E. N. är en stämningsfull skildring.

vackert språk från kyrkans äldsta tider. »Valdenserna» af J. Salovaara är en refererande framställning, öfversigtlig, men utan någon större liflighet. »Johan Huss» samt »Klosterlifvet och munkväsendet», båda af E. Ag., äro rätt förtjenstfulla, den senare skriften särdeles fullständig och belysande kyrkans ställning under medeltiden. Samlingen af sällskapets skrifter öppnades med ämnet »Huru det finska folket kom till läskunnighet», af L. L. Laurén, som i ett enkelt språk visar huru alla de bruk och inrättningar, hvarpå religionsundervisningen bland folket nu är baserad, småningom hafva uppkommit.

Om kyrkohistoriska skildringar bidraga till en klarare och mindre ensidig uppfattning af religiösa spörsmål och derjemte äfven kunna vara af uppfostrande betydelse, är detta senare i hög grad äfven fallet med framställningar ur eget lands och folks *historia*. I detta afseende återstår ännu mycket att göra hos oss, och här hafva ej heller Folkupplysningssällskapets publikationer mycket att bjuda på. Hit kunna vi dock på sätt och vis räkna kronan bland den nationela literaturen: »Fänrik Ståls sägner», hvaraf i finsk öfversättning redan andra upplagan utgifvits af sällskapet. Dertill sluter sig på ett förträffligt sätt en varm skildring af »Finska kriget åren 1808—1809», af K. F. Kivekäs, hvarigenom sångernas historiska bakgrund klart framträder. Om det framför allt gäller att lära känna sig sjelf och sin ställning såsom medlem af eget folk och detta närmast inhemtas af den egna historien, är likväl äfven kännedomen af den allmänna historien i detta afseende af vigt. Karakteristiker af utmärkta personligheter, till hvilket folk de än höra, höja läsarens blick och förädla hans tänkesätt. Till denna grupp kunna vi räkna en intressant framställning af den ur folkets led utgångna frihetshjelten »Guiseppe Garibaldis lif och verksamhet» af E. H. P.

Äfven rena fantasiskapelser, *berättelser*, helst ur folklifvet, kunna vara af betydelse för folkets sjelfkänedom samt framkalla bättre känslor och ideela tankar. Berättelserna böra gifva intryck af något verkligt sant och helt; tendensen bör ej framträda, ja, noga taget måste man yrka att de böra vara verkliga konstverk för att ha full betydelse. På sådana fullt tillfredsställande arbeten har folklitteraturen alltid lidit brist. Till det bästa slaget måste man räkna Päivärintas trohjertade, gripande, förtröstansfulla, om ock något resonnerande teckning ur hem-

lifvet: »Min lefnad». Mycket underlägsen är den estniska författaren J. Pärns berättelse ur estniska folklifvet: »Eget hemman, egen herre». Författarens egen känsla och hvassa resonemang ingriper störande i den annars lifliga berättelsen. Tvänne häften innehålla präktiga folksagor med roliga teckningar i grofva raska drag. Vi tro dock att sällskapet gjort rätt uti att ej gifva för mycket af den sorten, ehuru fantasin nog har sina berättigade anspråk. Till denna grupp torde vi, om vi ställa oss på folkets ståndpunkt, äfven kunna räkna »Kalevipoeg, i korthet skildrad af K. R.», och skildrad på ett vackert sätt. Det kan likväl ifrågasättas om ej, åtminstone för den svenska befolkningen, en dylik skildring af Kalevala legat närmare. En öfversättning af Runebergs Elgskytтар hade för den finska befolkningen i sådant fall kunnat vara ersättning.

Viktigt i högsta grad för människan är att känna *naturen* och naturlifvets lagar och sin ställning i natursammanhänge. Detta är det bästa sätt att utrota vantro och vidskepelse. Utskriften »Om kroppens organ och deras förrättningar» af J. A. I. är en vetenskapsmans djupa och klara blick på ett förträffligt sätt förenad med en populär framställningsform. Deremot i utskriften »Om blommorna och deras uppgift» af J. P. N. så speciell och så vetenskapligt hållen och har derjemte en så lite praktisk syftning, att vi högeligen betvifla dess lämplighet som folkskrift. Häftet »Om ljuset» af K. J. H. är skrifvet på ett vackert språk; praktiska erfarenhetsrön äro förenade med vetenskaplig förklaring; det ligger i sakens natur att dess läsning fordrar mycken eftertanke.

Vi tveka hvart vi böra hänföra skrifterna »Om jernet» af F. G. Bergroth samt »Om boktryckeriet» af Antti Jalava; de förra är visserligen instruktiv, men docerande, och kan hänföra till facklitteraturen; den senare är enkel och klar, och skriven med en verklig pedagogisk skicklighet. Att den likväl alltid är lätt att fatta beror på att i ett dylikt ämne autopsi är nödig. Den hör äfven till facklitteraturens område, som vi ville se infördt bland *allmän* folkliteratur.

Skriften om »Eldsprutande berg» kan väl ha sitt intresse men någon egentlig betydelse kunna vi ej tillmäta den, då förreteelsens verkliga natur ännu är outredd och fenomenet är för vårt land främmande. — Hvad geografiska och andra upptäckter beträffar, kunna de ej vara af någon betydelse eller ens af

något större intresse för dem, som förut äro främmande på det geografiska området. Detta omdöme måste vi därför fälla öfver skrifterna »David Livingstone», af B. Lagus och »James Cook's resor» af A. F. H., ehuru de ingalunda sakna formela förtjenster. Detta gäller än mera »Ett besök i Pompeji», reseminne af K. F. I., som genom det vackra, vårdade språket och den fina teckningen deremot skänker den bildade och med förhållandena något förtrogna läsaren stort nöje.

På gränsen mellan historia och naturforskning ligger *geografn*, som kanske därför tidigare bort nämnas. Folkupplysningssällskapets förnämsta och värdefullaste publikationer tillhöra detta område. De kunde förtjena sitt särskilda kapitel. Här vilja vi blott omnämna att de omfatta 11 rikt illustrerade häften i stort kvartformat, behandlande Norges, Sveriges, Rysslands, Danmarks och Ungerns geografi. Vid dylika framställningar tro vi att skildringarna af naturen och folklifvet äro det viktigaste. Den statistiska sidan bör ej upptaga allt för stort utrymme. — Skildringarna af Norge och Ryssland förtjena framför de andra namnet af »Geografiska bilder». För öfrigt förena vi oss med recensenten i F. t. Tom IV 1878, sid. 56 ff.

För eget land saknas tyvärr ännu något dylikt. Topelii »Boken om vårt land» kan ingalunda anses ersätta bristen. Till vårt lands geografi hänför sig på sätt och vis skriften »Om bostäder och folklif i Finland» af A. Gt, sällskapets nuvarande sekreterare. Ehuru häftet uppträder utan anspråk, kunna vi dock ej underlåta att göra några anmärkningar deremot. Framställningen är, med fränseende af ofullständigheten, icke nog öfversigtlig, den röjer en viss retlighet och innehåller flere omotiverade påståenden. Då det är fråga om bostäder och folklif i *Finland*, får man icke, särskildt i en skrift som äfven utgår till landets svenska allmoge, helt och hållet glömma denna befolkning. Sjelfva undersökningen hade betydligt vunnit genom ett, om ock ytligt beaktande af den svenska befolkningens bostadsförhållanden. De i slutet bifogade »Frågor» till utredande af det ämne skriften behandlar ha utan tvifvel sitt intresse.

Vid sin handel ochandel som medlem i samhället mötes allmogemannen af mycket, om hvars rätta väsende och betydelse han har högst oklara begrepp och som han säkert gerna såge utredt. Det är af stor vikt att folket lär sig inse det förnuftiga äfven i *samfundsinrättningen* och huru samhället är ett

ordnadt helt, der hvarje del har sin betydelse. Men då det nuvarande samhällsskicket är särdeles inveckladt, blir det svårt att behandla dessa ämnen populärt. Måhända vore det skäl att i form af en berättelse klargöra ett eller annat förhållande, såsom om landtdagen och dylikt. I »Lag och rätt» gifver hr A. Svedberg en klar och öfversigtlig framställning af Finlands statskunskap. Skriften, som utkom 1875, är naturligtvis numera något föråldrad. (Jfr F. t. Tom I 1876, sid. 117). Särdeles värdefulla, så vidt vi kunna döma, och med talang skrifna äro skrifterna »Om kronoutskylderna i Finland» (jfr F. t. Tom V 1878, s. 482) och såsom fortsättning deraf »Jordlägenheternas i Finland allmänna besvär» af A. M. Vi föreställa oss att i synnerhet det senare arbetet för jordegaren skall vara af stort värde. Obedtydligare är skriften »Om rikedom, fyra korta kapitel» af Y. K., som med anslutning till folkets sätt att kristligt betrakta saken ger några välvilliga råd och upplysningar i nationalekonomi.

Då någon ny idé söker att göra sig gällande bland folket, då en mera genomgripande förändring i lagskipningen åsyftas eller blifvit genomförd, är det af vikt att frågan belyses. Härvid är det dock för författarne svårt att låta hvarje åsigt rättvisa vederfaras, och dock har man en viss rättighet att fordra en i möjligaste måtto objektiv framställning, då skrifter utgå ett helt sällskaps namn, som i sig förenar många olika element. Utöfver en historisk framställning af sakförhållandet borde därför ej författarne gerna gå. — Hufvudsakligen historisk och objektiv är skriften om »Värneplikten i Finland» af R. Castrén. I motsats dertill är den, sedan värnepliktslagen redan trädtt gällande kraft, utgifna skriften »Om Fäderneslandets försvar af Aseeton maamies helt och hållet subjektiv. Den inledes med en liflig, tilltalande skildring af människosläktets utveckling och samhällets uppkomst; om eget land och folk och skyldigheterna mot dem talas med en verkligt upplyftande värme, men då författaren kommer till värneplikten, får hans framställning en stark polemisk anstrykning. Författaren har sagt om värnepliktsinstitutionen hos oss det bästa man kan säga om den, och dock är försvaret ytterst svagt. Vi veta att erfarenheten jäfvat honom ord i mer än ett stycke. Vi hysa därför en viss tvekan angående lämpligheten af dylika folkskrifter. På skriften »Nykterhetsrörelsen i vår tid, dess utveckling och ledande grunder» har dess författare, hr A. A. Granfelt, nedlagt ett arbete

som är förtjent af allt erkännande i betraktande af sakens sociala betydelse. Skriften torde ej ha varit utan betydelse för nykterhetsrörelsen i vårt land. »Suomalaisen virsikirjan historia» af J. Krohn har ej blott ett stort kulturhistoriskt intresse, i det att de finska psalmernas ursprung uppvisas ända från gamla testamentets och den äldsta kristna kyrkans sånger, utan har äfven, såsom vi hoppas, afgörande praktisk betydelse i den ännu sväfvande frågan om antagande af ny psalmbok. (Se föröfrigt recensjonen i F. t. Tom X 1881, sid. 53). Det är att beklaga att sällskapets plan att utgifva en liknande historia öfver Finlands svenska psalmbok ej kunnat fullföljas. Såsom ersättning utdelades »Janne Åkermans föreläsningar eller sundt förnuft för menige man» af C. H. Spurgeon, hvilket arbete på en del håll väckt en viss uppståndelse. Man vet ej hvad man egentligen skall säga om detta arbete; titeln säger egentligen redan tillräckligt. Framställningen är i hög grad drastisk, man kunde till och med säga skräflande. Skriften läses föröfrigt lätt och lär kanske något att känna menniskorna.

Utom dessa skrifter, som, med de par nämnda undantagen, utgivits både på svenska och finska och utdelats till sällskapets alla medlemmar, har Folkupplysningssällskapet under rubriken »Kansakirjasto» ombesörjt äfven andra publikationer, dessa utslutande på finska och ej bestämda till utdelning. Främsta rummet intages af »Kansanvalistus-Seuran kalenteri», årligen utgiven sedan 1881. För att gifva ett begrepp om denna lofvärda publikation, ange vi hufvudinnehållet af detta års kalender, som måhända är rikhaltigare än någon föregående. I sjelfva almanackan äro på behöriga ställen marknader, fardagar, dagar då allmänna sällskap sammanträda, m. m. angifna. Under texten finnes en framställning af astronomiska förhållanden under hvarje månad. Vidare finnas förteckningar öfver regenter, landets högste embetsmän, postunderrättelser m. m. — Den egentliga textafdelningen innehåller en klar redogörelse för 1885 års landtdag, minnesord öfver under det förflutna året aflidne, en kort blick på det förra årets händelser, kejsarbesöket m. m. Vidare förekommer en särdeles varm skildring af Runebergs betydelse och minnesstodens aftäckande; om J. V. Snellmans grafvård, om minnesstoderna vid Jutas och Koljonvirta; blick på åtskilliga i Finland verkande sällskaps historia och verksamhet; finska mönster i färgtryck, poesier m. m. Det är förklarligt att vid bedöman-

det af den närmast förgångna tiden framställningen ej är fullt objektiv. Då Folkupplysningssällskapet ej synes ha för afsigt att utgifva dessa förlagsartiklar på svenska språket och en dylik kalender likväl vore af betydelse i folkbildningens tjenst, kan man kanske med något skäl vänta att en liknande publikation på svenska språket blefve utgifven genom *Svenska folkskolans vänners* försorg. Detta sällskaps hufvuduppgift ligger dock ej så mycket i utgifvande af folkskrifter, som fast mer i främsta rummet i understödjande af folkskolor och folkbibliotek. — Under sin treåriga verksamhet har sällskapet likväl utgifvit 12 häften folkskrifter, hvilka det nu tillhör oss att närmare granska.

Öfver hufvud kan man fälla det omdömet angående de skrifter, som utgifvits af Svenska folkskolans vännere, att de utmärka sig för ett lättfattligt språk samt stor prisbillighet. Under rubriken »Ur Finlands historia» ha sammanförts några enkla och väl skrifna uppsatser, ursprungligen ingående i nyländiska garnes pennibibliotek. »Under skilda fanor, berättelse från 1788—90 års krig» af P. Nordmann är ej felfri i kompositionen, men skall genom den sanna lokalfärgen och friska andan utan tvifvel väcka intresse. Liknande skildringar från andra perioder i fädernelandets historia är ett trängande behof. I »Herveds den store» af A. Ingerslev, öfversättning från danskan, lönas en liflig skildring af den kraftige men grymme herskaren, som för folket är bekant genom Math: 2, 16. — »James A. Garfields lefnadsteckning» är väl en af de bästa skrifter man kan lägga i händerna för folket. På engång enkelt och storlaget!

På berättelser finnas god tillgång, enkla och folkliga, men ej motsvarande strängare anspråk. »En byhistorie» och »På landsbygden» af Parus Ater äro skrifna med raskhet och ej utan talang, men tendensen framträder nog starkt. »Skuld och försoning», »Lotsen och hans hustru», »Trohet i det ringa» af Aina äro skrifna i en mild, kristelig tonart, men sakna ursprunglighet och en omedelbart lefvande karakteristik. I ungefär samma stil är »En flicka, som besökte folkskolan». Skildringar ur det verkliga lifvet i ordets bästa mening äro de från danskan öfversatta berättelserna »Hårdt pröfvad» af Zakarias Nielsen och »Prestens fosterdotter» af T. A. Thyregod. De kunna ej annat än utöfva ett varaktigt intryck på läsaren.

Med anledning af frågor för dagen ha äfven par häften ut-

kommit: Skriften om »Emigrationen» innehåller tvenne uppsatser — den förra af A. S—g—, hvarigenom denna, särskildt för kustbon så viktiga fråga från tvenne något afvikande synpunkter klart belyses. Med anledning af lagen om obligatorisk vaccination, behandlas ämnet »Kopporna och vaccinationen» af J. H. på ett tillfredsställande sätt. Skriften »Om runorna» af A. O. F. är visserligen intressant och klart skriven, men är enligt vår åsigt för vetenskaplig och står allmogens idésfer för fjerran, för att kunna vinna anklång hos folket.

Slutligen bör ännu nämnas att Svenska folkskolans vänner ombesörjer utgifvandet af »Valda sånger och visor», hittills fem häften, innehållande stycken af svenska skalder samt en och annan folkvisa. Afsigten dermed är att konkurrera med och söka uttränga de »positivvisor», som på senaste tider sökt sig väg till folket, förderfvande dess smak och fantasi.

En värdefull tillökning i sitt förråd af folkliteratur har Svenska folkskolans vänner erhållit genom inköp af det återstående lagret af *nyländingarnes pennibibliotek*. Om man tager i betraktande valet af ämnen, enkelheten och lifligheten i framställningen, hör en stor del af dessa småskrifter till det bästa vår folkliteratur kan uppvisa. Denna deras förtjenst beror antagligen äfven derpå, att de till en del äro bygda på folkeliga föredrag, och sålunda uppkomna under omedelbar beröring med folket. De flesta och bästa behandla den fosterländska historien. Att deribland icke mindre än sex framställa ämnen från Nordens forntid är förklarligt, då man vet att dessa skrifter uppstått under den följd af år, då den svenska bildningens intresse begynte lifligare omfattas i landet — och främst inom Nyländska afdelningen. De försvara äfven på grund af framställningens form väl sin plats. Derjemte skildras flere andra perioder i vårt lands historia och tecknas berömde folkeliga mäns lefnad, såsom Michael Agricolas, Elias Lönnroths, J. L. Runebergs med fleres. Från kyrkohistorien behandlas »Johan Huss», och såsom en kulturhistorisk teckning kan man betrakta »Pompeji».

De fem geografiska häftena hafva i följd af sitt ringa omfång en alltför skolboksmässig karakter, för att kunna fånga intresset, utom möjligen »Nyland». — De till det naturvetenskapliga området hörande ämnena hade väl äfven fordrat större utrymme. Den psykologiska uppsatsen »Om drömmar», och den nationalekonomiska »Det menskliga arbetet» äro enkelt och in-

tressant behandlade, likaså »Om Finlands grundlagar», såvitt ämnets beskaffenhet tillåtit det. — Om vi i det föregående uttalat oss mot upptagande af beskrifningar öfver upptäcktsresor bland den egentliga folkupplysningslitteraturen, har dock skrifterna »Adolf Nordenskiöld» helt visst motsvarat ett tidsbehof. »Amerikas första upptäckt» räknade vi ofvan till skildringarna från Nordens forntid. Tre häften behandla praktiskt-ekonomiska frågor, skötseln af naturliga ängar, några nyttiga växters odling samt fiskodling. Med erkännande af skrifternas möjliga värde som vi ej kunna bedöma, tro vi dock att frågor af dylik art höra till landthrukssällskapens och landtbruksmötenas praktisk behandlingssfer. Helt främmande taga häftena »Tahitierna» och »Koraller och korallöar» sig ut i samlingen.

I Vestfinska afdelningens »*Pennikirjasto*» äro flertalet häften af naturvetenskapligt innehåll. I åtta skrifter behandlas dialogform — helt säkert en lämplig form — hufvudsakligen människans anatomi och fysiologi. Vidare behandlas i särskilda skrifter, delvis på ett mycket tilltalande sätt, J. L. Runeberg, M. A. Castrén, E. Lönnroth, äfvensom Kalevala, Åbo slott och Estland. (Jfr F. t. Tom V 1878, sid. 230).

Den af hr G. W. Edlund utgifna samlingen »*Ei vaan mi viksi*», innehållande tre små berättelser samt ett häfte med råd angående små barns vård, alla öfversättningar, äro redan förut omnämnda i F. t. Tom VIII 1880, sid. 415. En annan samling »*Tietovarasto kansalle*» innehåller några enkla men ej synnerligen intresseväckande skildringar, från djurverlden hufvudsakligast, äfvensom lefnadsteckningar af Columbus, Washington, Wilhelm Tell och Orleanska jungfrun. Samlingen »*Yleishyödyllinen käsikirjasto*» är af ekonomiskt innehåll och kan ej räknas till egentlig folkupplysningslitteratur, hvarför vi omnämmer den blott i förbigående.

Man kan ej neka att genom dessa nu i korthet berörda skrifter månget godt frö utsåts och utsås bland folket. De bör draga till att lära folket klarare fatta sin ställning såsom människor och medborgare och de uppgifter, som i sådant afseende föreligga dem. Men det bör ej förbises att icke hvarje kunskap såsom sådan har för folkets utveckling betydelse, att lösryckta kunskaper härifrån och derifrån, från det ena och andra vetandets område, som ej kunna bearbetas och i idéföreställningar upptagas, äro antingen betydelselösa eller verka en inbilske-

som är den sanna upplysningens direkta motsats. Man måste därför noggrant beakta hvad det är som menige man verkligen göres behof af och meddela det i en, såvidt möjligt, konkret och åskådlig form. Svårt är det dock alltid för folket att rätt kunna koncentrera kunskapen och bringa den till en inre enhet. En viss lättnad gäfves härutinnan, om skrifterna konsekvent fördelades på vissa allmänna rubriker, ett förfaringssätt som delvis äfven blifvit följdt. Detta förutsätter väl en på förhand uppgjord plan för publikationen, men derpå skulle urvalet vinna. Sådana serier blefve äfven af värde för folkbiblioteken, der de enskilda häftena ha svårare att häfda sin plats.

I. A. Heikel.

Stackars Johan.

Oaktadt det var tidigt på morgonen, var herren i huset dock redan uppstigen och klädd. Han hade öppnat fönstret och inandades i fulla drag den friska morgonluften. Derpå satte han sig till skrifbordet, ordnade sina papper, funderade en stund, och så började pennan löpa öfver papperet med frisk och jemn fart.

Man måste se något närmare på honom, i synnerhet då han rörde sig på golfvet, för att varsna ett svårt kroppsligt lyte; han var puckelryggig. För öfrigt var gestalten fin och späd, och det var märkeligt att man icke genast kom att tänka på hans van-skaplighet. Hans ansigte var långt ifrån vackert, om man blott såg på de yttre dragen. Men när dessa lifvades liksom nyss, då han i fönstret betraktade en ros, som slagit ut under natten, glänste de stora sjäfulla ögonen af en sällsynt skönhet. Det lade sig som en förklaring ej blott öfver anletet, utan öfver hela gestalten och hållningen. Man kunde ej annat i sådana stunder än alldeles förbise hans lekamliga brister, för att endast beundra de glimtar af en högre skönhet, hvilka röjdes i hans själ.

Han hade fortfarit att skriva en stund, då ett buller hördes bakom dörren. Förvånad blickade han upp. Dörren öppnades

på glänt. Kära, bekanta anleten lyste emot honom. Främst instormade en gosse om sex år, hvilken dock hejdades af modern, en behaglig, ännu ungdomlig gestalt.

»Farmor först, Hugo!» sade hon. »Farmor är ändå närmast.»

En äldrig kvinna framskyndade, så fort hon förmådde, med utbredda armar: »Johan, min son, låt mig omfamna dig! Det är i dag din födelsedag. Du har kanske glömt det. Du har också så mycket arbete och är så van att glömma dig sjelf. Gud välsigne dig, Johan! Det var en tid, då jag trodde att du var mitt sorgebarn, men nu — huru ofta har jag icke sagt det: Gud välsigne dig, Johan! Måtte du få lefva länge, och dina barn skänka dig all den glädje, som du har skänkt din mor! Lycka och välsignelse sprider du ikring dig, hvart du går, Johan. Måtte lycka och välsignelse i förökadt mått strömma tillbaka på dig!» Och hon slöt sonen med rörelse i sina armar.

»Seså, Hugo, och ni barn», sade den unga kvinnan, »nu kommer turen till er»!

»Kom hit, Elli, med hela sällskapet, att jag får taga er alla i famn», kallade Johan. »När jag ser er, så vet jag ej huru jag skall tacka min Skapare för att han skänkt mig lif och tillvara. Det är skönt att lefva i edra mjuka armar. — Men hvad ser jag? Du här, Edvard! Jag märkte dig icke förr! Välkommen broder!» En lång, reslig man med ett ovanligt intagande utseende, hvilken hittills hållit sig närmare dörren, trädde nu fram. »Ja, Johan, jag kunde ej låta bli att komma. Jag har rest genom natten, jag ville så gerna i dag önska dig lycka. Du har varit mig mer än broder. Du har varit min räddare; att jag är hvad jag är och ej gått förlorad, därför har jag endast dig att tacka.» Och den starka manliga gestalten darrade af rörelse, då han tryckte broderns framräckta händer och omfamnade honom.

»Och nu, Johan», yttrade den åldriga modern, »måste du tillhöra oss hela denna dag. Du vill ju det? Du får icke neka. Du behöfver så väl hvila dig någon gång. Och i dag är det en glädjedag för oss alla.»

Johans bifall var icke svårt att erhålla, och en festlig dag blef denna icke blott för Johans närmaste, utan äfven för hans hela omgifning såväl i den lilla staden, der han var bosatt, som på den nästbelägna landsbygden. En hvar, som blott kunde

det, hade skyndat att infinna sig för att önska honom lycka. Och dagen förflöt fort och angenämt. Man var också van der-vid i Johans hem, der en egen luftkrets af stilla frid och lycka tycktes vara rådande, hvilken med sin förtrollning berörde alla, som råkade komma inom den.

Alla gäster hade småningom aflägsnat sig. Försänkt i tankar stod Johan åter ensam i sitt rum. Från det öppna fönstret inströmmade doften af caprifolier, rosor och nattviolier. Sjön i fjerran låg lugn som en spegel. I öster vid himlaranden skimrade ännu kvällens sista purpur. En lätt dimma började småningom insvepa nejden i sin skira slöja. Hon än höjde, än sänkte sig samt sväfvade formlös hit och dit. Men för hans inre öga antog dimman färg och form. Gestalter och syn-ner, längesedan försjunkna i tidens flod, uppstego ur djupet, fingo lif och sväfvade fram i oupphörlig vexling.

Vi stodo bakom honom, sågo hans syner och hörde hans minnen och upptecknade i hast några bilder ur hans förflutna lif.

* * *

Han såg en liten puckelryggig, ful och vanskaplig gosse. Ansigtet var blekt och sjukligt; blicken ostadig och skygg. Han vågade knappast se på, ännu mindre tilltala någon. Han tycktes hafva förlorat allt sjelffförtroende. Föräldrar, syskon, lärare och skolkamrater — alla sågo på honom antingen med ett illa doldt medlidande, som var kanske det mest påkostande, eller med motvilja och gäckeri. »Stackars Johan» — så be-nämdes han vanligen, då man talade om honom — hade redan förlorat allt mod att närma sig någon, och ingen ville heller närma sig honom. Han var i allt så olik alla andra: en mask-stungen frukt, hvars bitterhet ej ens hans mor kunde fördraga. Af en del af sina små oförståndiga kamrater blef han ibland till och med misshandlad för sitt utseende. Hans yngre bror, Edvard, en vacker sjelfsvåldig gosse, var föräldrarnes gunstling, och Jo-han kunde icke undgå att märka huru han för denne blef till-bakasatt. Edvard sjelf var icke heller sen att visa sitt öfver-mod emot den stackars brodern. Han knuffade till honom, tog af honom hans leksaker, och sådant allt fick nästan oanmärkt ega rum.

Johan var dock icke van att beklaga sig; den som bekla-gar sig, har ännu något hopp om att blifva hörd. Om som-

marn, då han hade ledighet, gick han vanligtvis ut i skogen med någon bok af denna äfventyrliga och fantasifulla sort, som fordom brukades, och oftast var det sena kvällen, innan han återvände. Hvad han der gjorde och tänkte visste ingen, ej heller brydde man sig derom. Det enda spår en sådan vandring kvarlemnade var en svag rodnad på kinden och mera lif i blicken, hvilket dock snart försvann i hemmet.

Men när föräldrar och syskon redan somnat, låg han ofta ensam vaken. Han gömde hufvudet djupt i kuddarne, och snyftningar skakade den ofärdiga gestalten. Man hade lärt honom bedja, och han försökte det, men bönen gaf honom ingen tröst. Huru kunde han tro att Gud skulle bry sig om honom? Om så vore, hvarför hade Han skapat *honom* ensam på det sättet? Då andra barn hade föräldrar och syskon, som älskade och smekte dem, hvarför var *han* allena älskad af ingen, smekt af ingen? Ack, att han dock finge dö!

Så kunde han ofta ligga in på morgonen. Men naturen tog småningom ut sin rätt. Den milda engel, som hvarken mutas af rikedomar eller ett lysande yttre, som utdelar sina välsignelsebringande håfvor lika mycket åt den ringe och den föraktade, som den store och mäktige, tillslöt hans trötta ögon och gaf honom ibland, såsom ersättning för verkligheten, någon ljuf dröm.

Men en förändring inträffade. Det var just i dag för fyra-tio år sedan. Han såg det så tydligt. Han stod i yttre rummet, föräldrarne i det inre. Man märkte honom ej.

»Hvilken datum ha vi i dag?» frågade fadern.

»Låt mig se . . . den femtonde tror jag — ja den femtonde» svarade modern.

»Den femtonde juni — det är ju stackars Johans födelsedag, eller huru?»

»Ja, Gud nåde! suckade modern. Jag vet icke huru det är med den gossen. Han är vårt sorgebarn. Ingen förstår sig på honom. Jag försöker visst att visa mig öm emot honom som emot de andra barnen, men jag vet icke, jag kan ej. Det är som om något skulle hålla emot. Och han märker det nog. Barn ha en sådan underbar instinkt i dylika fall. Jag har ofta förebrått mig det, men det hjälper icke.

»Ja, återtog fadern, gossen är en plåga för sig sjelf och andra. Aldrig ser man den lilla stackarn glad som andra barn

id hans ålder. Han får nog ett tungt lif, om vår Herre icke sin vishet vill taga honom bort.»

»Ja, det vore kanske bäst», hörde han modern sucka mellan tårarne, som strömmade ur hennes ögon, och derpå hörde han ej mera. Det blef mörkt för gossens ögon. Han störtade ut, ut — han visste ej hvart, han endast sprang, så fort han förmodade.

I början var han ej i stånd att fatta någon redig tanke. Allt gick omkring i hans hufvud, och han kände att en smärta, om säkert var svårare än döden kunde vara, brände och gnagade i hans inre. Till slut förmådde han ej mera. Utmattad jönk han ned till marken.

Han befann sig icke långt från hafsstranden på ett ställe, som han ofta förut besökt. Hafsstranden! det var en tanke, han visste nu hvad han hade att göra. Huru lätt kunde ej föräldrarnes önskan här uppfyllas! Hafvet tycktes honom tillräckligt djupt för att der gömma sig för alltid undan dem, och kallt var det nog för att der göra slut på den brännande smärtan.

Han hastade framåt. Snart låg sjön framför honom. Den var alldeles lugn. Solen var just i sin nedgång. Dess sista strålar bildade en gyllene brygga ifrån den punkt, der han stod, till ett purpurfärgadt moln långt, långt vid vestra himlaranden.

Han kände så väl det molnet. Så många afton hade han stått just på samma ställe och sett huru det småningom höjde sig ur vågen, huru gestalter rörde sig på det, först otydligt, men småningom allt tydligare och tydligare. Han visste nog hvad allt betydde. Det var Edens ljufliga trädgårdar, som ibland vid solnedgången visa sin härlighet. Han hade läst om det och i tankarne många gång varit der. Han såg de höga palmerna och hörde en ljuflig fogelsång. Han såg små englar leka gladt och fröjdfullt med hvarandra. De kastade lyra med gyllne frukter, hvars namn han icke mindes. Stundom såg han dem icke för det blomsterregn, med hvilket de öfverhöljde hvarandra. Allt det vackraste han visste, plägade han se i dessa purpurmoln.

Men äfven syner af annan art hade han haft just från detta ställe, då icke sällan mörka moln uppstigit oförmärkt och ryckt fram emot de ljusa. Han visste att äfven här funnos englar, men osälla, som hade ingen ro eller glädje. De pustade

och jemrade sig, de greto strida tårar, som allt tätare nedföll på jorden. Här var ingen nåd, ingen misskund. Med hast fördes de bort och fingo endast se en skymt af purpurmolnets glädje, för att så mycket djupare känna sin egen olycka. Bitterheten i deras smärta hade han förstått så väl, deras mörka tillvara hade varit för honom som en bild af hans eget lif, och efter en sådan afton var det han brukade ligga vaken långt in på natten.

Men just i kväll var allt så soligt och gladt. De små englarne lekte ostörda i sin trädgård. Allt var lugnt och fridfullt. Foglarne sjöngo så vackert, och på vägen till purpurmolnet blänkte mäsarnes hvita vingar som silfver, då de än höjde sig i luften, än åter pilsnabbt störtade ned till vattubrynet. Aldrig hade kvällen tyckts honom så skön. Och detta allt skulle han lemna. Han skulle gömma sig i hafvet och kanske aldrig mer få se det han här sett så ofta, och hvad skulle det då bli af honom? En engel, det visste han, men helt säkert en i det mörka molnet. Huru skulle det bli annat för honom?

Han öste vatten upp med de små, tunna händerna samt fuktade dermed sin heta panna. Den ena tåren efter den andra började springa fram, tills de strömmade från hans ögon, skymde hans blickar och nedföll i vattnet vid hans fötter. Men ju mer han gret, dess mer började han känna det lättare. Allt som kvällens skuggor sänkte sig, sänkte sig äfven ro kring hans trötta lemmar. De omgifvande föremålen blefvo allt otydligare, tankarne allt mera sväfvande, och innan han visste ordet af, hade hans ögon slutit sig, och han låg utsträckt på den fina sanden vid hafsstranden.

Huru länge han så låg, visste han ej, men hvad han derunder erfor, ihågkom han ännu så tydligt som det tydligaste af allt hvad han vaken sett eller hört under sin hela lefnad. Der han nu stod vid fönstret och såg ut i den lätta aftondimman, hade han det klart för sig, som om fyratio år icke varit emellan.

Han hörde en sakta musik, så ljuf och så vacker, som han aldrig hört förr eller senare. Den kom från vågen, och han såg åt hafvet till; der satt Näcken, alldeles som han läst det i sagorna. Han såg så mild och så sorgsen ut, der han spelade på sin harpa. Men det underbaraste af allt var att klippan, den gamla fasta, skrofliga klippan på höger hand bör-

de röra sig. Det öppnade sig liksom en dörr, derifrån ett starkt ljussken strömmade ut. Nu stod dörren på vid gavel. Han ville knapt tro sina egna ögon. Elfvor, de vackraste små flickor, som han alltid så längtat att få se, utkommo parvis. Först gick drottningen. Ack, hvad hon var skön! Hvilket stort och godt löje på hennes läppar! Hon stälde upp de andra. De ordnade sig i leder och började dansa till musiken i de små vågorna. Och hvilken dans! De knappast vidrörde sanden med sina tåspetsar och lemnade icke större märken der än regndroppen, då den är någorlunda stor.

Men nu närmade de sig honom. Han var upptäckt. Skulle han fly? Om han äfven velat det, hade han ej kunnat; han låg såsom fastnaglad.

Med förundran sågo de till en början på stackars Johan, men denna öfvergick hastigt till den lifligaste munterhet. De bländade, logo och visade honom åt hvarandra. Så böjde en sig till honom — så en annan. De ströko håret från hans panna, de kyssade honom — varmt och innerligt. Så hade ännu ingen kyssat honom. Han kände att det var menadt af hjertat — och af helt förskräckt. Han kunde knappast förstå det.

»Hvarför kyssa ni mig? sade han. Jag är så ful. Ingen kan hålla af mig.»

»Inte är du ful, sade elfvorna, inte är du ful», och så lyste de honom igen.

Till slut kom elfdrottningen. Hennes ansigte lyste som en stjärna. En doft, som den finaste rosendoft från Edens trädgård, spred sig hvar hon framgick. Leende böjde hon sig till honom. Hennes läppar vidrörde hans panna, lätt och flyktigt, men det var nog. En känsla af obeskriflig lycksalighet genomströmmade hela hans varelse.

»Är du ful nu? sade hon; se din bild här i vattenspejeln, så får du sjelf se.»

Skygt blickade Johan i vågen, men plötsligt uppgaf han ett glädjerop. Det var han sjelf, och dock huru förändrad! Dragen voro de samma, men det hela var ljusare, gladare, öppnare, liksom sammansatt på ett annat sätt, så att han knappast ville känna igen sig sjelf, af en högre andlig skönhet, hvilken spred sin förtrollning öfver anlete och hela gestalten.

»Så ser man ut, när man är god, ty då strålar själen så att den syns igenom en. Det kan du ännu ej rätt förstå, men

vara god, det kan en hvar, det kan också den allra fulaste. Kom ihåg det!» Och åter kyste hon honom. Johan spratt till. Han utsträckte armarne, liksom för att kvarhålla henne, men så var allt förbi.

Det var väl endast en dröm, och dock kunde han icke minnas att någonting händt honom, som för hela hans lif varit verkligare eller mera afgörande.

Solen stod redan temmeligen högt på himmeln, då han vaknade, en lätt vind hade börjat krusa vattenspegeln, härifrån och derifrån hördes morgonväktens muntra ljud, men hvad han sett under natten förjagades ej af dem. Det stod lefvande för honom och väckte i hans inre en ström af förr okända tankar. Hans kinder hade färg, hans öga hade fått glans. Det var icke mera den skygga, den bittra, den olyckliga gossen. Ett frö hade grott inom hans själ och börjat utveckla sig till en grund-sats, till ett beslut för lifvet, och han kände något af samma lugn och glädje som den fullvuxna, då han vet sig hafva fattat en fast och god föresats.

Han började långsamt och tankfullt vandra hemåt. Ett stycke hemifrån såg han modern komma. Ehuru det ännu var tidigt på morgonen, var hon redan uppstigen. Hon gick hastigt och såg orolig ut. Så snart hon upptäckte honom, ropade hon till af glädje, störtade fram, slöt honom i sina armar och kyste honom. Oron för barnet kom väl henne att lägga mer af modershjertat i kyssen än förr; han märkte nu att det var af hjertat. Men kanske var det ock så, att han nu märkte hvad han icke märkt förut.

»Stygga barn, sade hon, hvar har du varit hela natten? Huru har du haft hjerta att göra oss så oroliga?»

»Banna mig inte, mamma, svarade han. Jag har varit med elfvorna.»

Modern betraktade honom förundrad. Sådan hade hon aldrig sett honom förr. Hon kunde icke säga ett ord, förstod ju honom icke, hon endast omfamnade honom ännu en gång.

Från den dagen började en ny tid för stackars Johan. Det var visserligen kamp och strid ännu, men den ena segervinnningen följde snart på den andra. Hans kamrater trodde i början att det var inställsamhet eller ett slags »feghet», som gjorde att han började aflägga sin skygghet och närma sig dem, och han fick att börja med ännu lida förolämpningar som f

Men han tröttnade icke, han fälde icke modet, och småningom begynte man känna honom bättre. Man upptäckte att Johan hvarken var feg eller elak. När han förfäktade en god sak — och detta gjorde han numera oförskräckt — kunde han icke afskrämmas af något. Dertill var han begåfvad med ett mycket godt hufvud, så att han lärde sig fort sina lexor. I svårare fall började man därför vända sig till honom, och han skydde hvarken tid eller möda, då han kunde hjälpa. Så blef han till slut allmänt afhållen och värderad af alla. Ingen meniska tycktes märka att han var ful. Hans yttre utseende förändrades äfven. Blicken blef fri och öppen, ja till och med glädlig. Den sjukliga, bleka hyn fick småningom ett friskare utseende, och hans lemmar tilltogo i spänstighet.

* * *

Se här en annan sommarbild ur hans förflutna lif.

Stackars Johan hade genomgått gymnasium och blifvit utexaminerad med ovanlig heder. Han var just inrest till universitetet för att taga studentexamen. Junisolen började redan luta till sin nedgång samt bredde öfver nejden denna magiska belysning, som endast kan ses, icke beskrifvas. Den lugna sjön, de många holmarne, beklädda än med löf än med barrskog, sunden, himmeln — allt strålade i förklarad glans.

Högst uppe på en kulle, derifrån man hade en vidsträckt utsigt och vid hvars fot stora landsvägen gick, hade ett litet sällskap fattat posto. Ekot af de glada rösterna gjorde ett behagligt afbrott i den annars tysta omgifningen. Det flög öfver vattnet, upprepades af den ena holmen efter den andra och bortdog slutligen långt i fjerran. Man tycktes afbida någons ankomst.

»Elli, kan du se något?» sade en ung flicka med röda kinder och bruna ögon till en annan något längre, som sträckte upp sig på tå, allt hvad hon kunde.

»Nej! svarade denna, med en lätt anstrykning af otålighet. Den stora granen der borta är i vägen.»

»Nå, så klif upp på stenen då!» återtog den förra.

»Ja, klif upp på stenen!» skrek hela sällskapet.

Efter mycket bråk intog Elli småningom med de öfrigas tillhjälp sin höga ståndpunkt.

»Nåå, ser du?»

»Nej!»

»Inte ännu?»

»Nej!»

»Kommer ingen?»

»Nej!»

Så ljöd det en lång stund, och »nej»et från de vackra flygande läpparne ljöd allt vresigare för hvarje gång. Med ens ljöd det näpna ansigtet.

»Nu ser jag någon! skrek hon. Den kommer med god fart. Det är han. Jag känner igen honom nu. Det är han! Fort! Fort!»

Och hela skaran skyndade allt hvad den förmådde, mest tyst och försigtigt, som om det gäلت att öfverrumpla en fiendlig styrka.

Stackars Johan — ty det var han — reste i all oskul vägen framåt. Plötsligt blef han vid en krökning af den öfverhöjda af ett blomsterregn.

Ett muntert skratt ljöd, och en skara amazoner störtad fram och hejdade hästen. Här var ingen annan utväg än att gifva sig på nåd och onåd. Han togs i fångsligt förvar. Hästen och skjutsgossen lemnades åt sitt öde, och Johan, beledsagd af sina systrar och ett par af deras väninnor, anträdde tillfots vägen hemåt. Nu haglade en hel mängd frågor, på hvilka det ibland var rätt konstigt att svara. Men Johan var, som vanligt, så kvick och rolig, att skogen genljöd af det muntrast silfverskratt.

Han själf fick äfven veta mycket och mycket. Pappa och mamma hade ärnat komma med för att möta honom, men blifvit hindrade, hvar på sitt håll. Mamma hade varit litet orolig för hans examen, men pappa hade varit så säker att allt skulle gå bra.

Man nalkades hemmet. Den lilla brunögda systern viftade redan på långt håll med sin hvita näsduk. Detta var den öfverenskomna signalen, att allt gått efter förväntan. Föräldrarne kommo ut.

»Han har fått högsta vitsordet af alla», upplyste hon redan på långt håll med vigtig min.

Fadern gaf honom ett trofast handslag och sade blott: »tack, Johan, tack!» Men en fuktig glans steg i hans ögon.

Modern slöt honom i sina armar och gret — denna gång af glädje.

* * *

Några år hade förflutit. Den dagen kunde han aldrig glömma, om han också lefde i tusen år. Augustimånen hade just gått upp och belyste med sin skära glans lunderna, sjön och holmarna. Johan stod ute i kvällens lugn, men han stod icke ensam. En ung flicka med ett godt, älskligt anlete stod bredvid honom. Han såg mot himmeln, och se, hvar stjerna var ett leende englaöga. Han såg på jorden, på vattnet, och öfverallt spred sig en aldrig förr anad glans. Rosorna doftade mera skönt, och toner ljufvare än eolsharpans ljödo öfver djupet. Det var jubel, skönhet och lif hvarthelst han blickade. Han såg i hennes ögon. Han tryckte hennes händer. »Elli, sade han, och hans läppar darrade af rörelse, skall jag tro det? Kan du verkligen älska en så ful, så vanlottad person som jag?»

Flickans öga glänste härvid underbart skönt i det bleka ljuset.

»Inte är du ful, Johan! sade hon. Inte är du ful», och så kyste hon honom — alldeles som fordom elfvorna.

* * *

En stund, men blott för ett kort flyktigt ögonblick dröjde han vid en syn af annan art.

Det var en mörk höstnatt, då regnet nedstörtade i strömmar. Då och då upplystes himlahvalfvet af en klar blix, och efter några sekunder hördes åskans skarpa skräll. Johan satt ensam i sin kammare och arbetade. Då öppnades dörren. En gestalt blef synlig, som först med en hastig blick genomögnade rummet samt sedan med ens instörtade. Johan blickade upp förvånad. Han ville knapt tro sina ögon. Det var hans bror Edvard. Men huru olik den eleganta, fina, gentila, firade! Ansigtet var blekt och förstördt, ögonen oroliga och läpparne hårdt sammanslutna; kläderna voro våta och smutsade, ej blott af ovädret.

»Johan! sade han, och rösten hade ett hest ljud, orden kommo endast med stor ansträngning och likasom stötvis ifrån det våldsamt arbetande bröstet, Johan, du får icke visa bort

mig, du skall unna mig en stunds hvila, ty jag förmår ick längre.»

»I himmelns namn! Hvad har händt?»

»Jag är förlorad, förföljd — men man skall icke få mig lefvande — vanära och skymf kan jag icke öfverlefva.»

Och härvid antog hans blick ett sådant utseende, att Johan förskräcktes.

»Men förklara dig! Hvad har händt? Kanske hjälp ännu är möjlig. Du är häftig nu, som vanligt, och har icke gett dig tid att i lugn öfverväga saken. Jag känner så väl ditt lynne.»

Edvard fattade häftigt vattenkaraffinen på bordet och störtade ner ett par glas vatten; sedan tog han till ordet, under synbar ansträngning att visa sig lugn.

»Du vet huru det gått med mig, den beundrade och afundade. Jag har lefvat lättsinnigt och öfverdådigt — långt öfver mina tillgångar — och gjort betydliga skulder. Skulle icke jag, om någon, ha en framtid — han skrattade härvid föraktligt och bittert — och kunna draga huru stor vaxel som helst på den? Så ha ju alla sagt mig, och jag sjelf har tusen gånger upprepat det, då mitt samvete ibland blef för högljudt.

I morgon afton är en större summa igen förfallen till betalning. Jag har vid min heder — förstår du det? — lofvat att betala den. Jag litade så säkert på mina vänners löften att icke lemna mig i sticket. Jag besökte dem i morse, den ena efter den andra, men alla hade de denna gång sina ursäkter. Den sista var den, som hade varit min bästa vän vid alla dessa dårskaper, som ledt mig från det ena nöjet till det andra från det bättre till det sämsta. Det var på honom jag mest litade. Jag yppade min förlägenhet. Han sökte undflykter. Jag blef enträgnare, han otåligare. Jag sade att min ära, min framtid stod på spel. Jag erinrade honom om hans löfte. »Du är en lättrogen narr», sade han till slut, och ett illa doldt hån löje stal sig öfver hans läppar. Som en blix flög en tanke på mig. Jag insåg nu hvarför han i långa tider fört mig i led band. Det var en dolsk, afundsjuk natur. Han har velat stört mig och förstöra min framtid, ty jag stod honom i flere fall vägen. Det svartnade för mitt öga, jag visste ej hvad jag gjorde jag blef vild. Tungt föll min knutna hand på hans hufvud och jag kände liksom om min styrka fördubblats. En blodstrål sprang upp och öfversköljde mig. Ett högt skri — och in stört

tade husets folk. Man skrek om hvartannat: mord! tag fast honom! och i villervallan flydde jag. Han kan vara död; hvad vet jag!

Jag visste i början icke åt hvilket håll jag borde vända mig. Så tänkte jag på dig, och hitåt har jag färdats nu i flere timmar — än åkt, än gått — utan rast eller ro. Nu förmår jag icke mera.»

Och härvid kastade Edvard sig ned på en stol, lade händerna för ansigtet och suckade tungt.

»Stackars broder, det har då gått som jag ständigt sade dig. Ett sådant slut måste ett sådant lif få.»

»Har du ingenting annat än förebråelser, så är det så godt att jag genast lemnar dig», sade Edvard, stampade häftigt med foten i golvet och störtade upp.

»Jag har, sade Johan mildt. Jag har, nu som alltid, för dig en broders hjerta och en broders hand. Saken är kanske icke så farlig, som du i din häftighet föreställer dig den. Jag skall göra hvad jag kan. Penningar har jag, och» — —

»Penningar! Ja, jag vet, dem du redan i ett par år sammansparat för din bosättning och ditt giftermål».

»Jag och Elli kunna vänta».

»Och jag skulle vara så eländig och begagna mig af din godhet i det fallet! Nej, så långt har det ännu icke gått. Lemna mig åt mitt öde! Ännu har jag kraft att trotsa det, sade Edvard häftigt och reste sig stolt i hela sin längd. — Farväl! Det är troligen sista gången vi se hvarandra, farväl», och han gjorde ett steg för att aflägsna sig.

»Inte ur stället! Du är trött, sof och hvila dig tills i morgon; då skola vi yttermera begrunda saken. Inte ur stället!» sade Johan bestämdt, fattade broderns hand och drog honom med mildt våld i det inre rummet.

Ännu en stund fortgick brödernas samtal. Edwards röst blef allt lugnare och lugnare. Till slut utkom Johan ensam, stängde försigtigt dörren och sade till sig sjelf: han sover djupt af trötthet, men allt bör vara på redig fot, innan han vaknar. Här gäller det att skynda.

Han lemnade derpå hastigt rummet, och efter några minuter kunde man genom stormen och regnet höra ett åkdon, som i ilande fart aflägsnade sig.

* * *

Han såg sig ute i skogen en kall vinternatt. Släden ilade med fart hemåt. Snön knarrade under medarne, och håret hängde fullt af rimfrost. Kölden började kännas allt skarpare och skarpare. Men han tänkte på sitt hem, och då blef det godt och varmt. Han hade ju icke så långt mera dit. Ännu ett stycke genom skogen och förbi det höga berget, så var han framme.

Plötsligt märktes, vid en vändning af vägen, der berget icke skymde mera, ett starkt sken på himmeln.

»Elden är lös i staden, sade hans körsven. Det kan ej vara någonting annat. Hos hvem må det vara?»

»Kör på! sade Johan. Kanske hinna vi ännu till och hjälpa. Hästen är icke alldeles uttröttad och kan väl ännu förmå släpa litet vatten. Kör på!»

Och framåt gick det. Man började anställa gissningar i hvilken del af staden elden härjade och hvem olyckan drabbat. Men snart blef allting klart.

Efter ett par tiotal minuter stod Johan framför sitt hem, som var förvandladt till en hop rykande ruiner. Han hade förlorat sin gård, som han helt nyss lagt sig till och der han ordnat det på det bästa för de sina — hans hem för lifvet. Många kända och kära föremål, hvilka under årtal skänkt honom glädje och tillfredsställelse, lågo i aska. Han hade förlorat större delen af det han under långa år, fulla af mödor och arbete, lyckats förskaffa sig.

Men han kunde, det oaktadt, icke beklaga sig. Det var som om han fått nästan någonting mera i stället. Ty denna förlust visade mer än tillräckligt hvilka skatter han i sjelfva verket egde och hvilka icke på sådant sätt kunnat gå förlorade. Han kunde nu först riktigt se och fatta den allmänna och odelade tillgifvenhet och kärlek, som han lyckats förvärfva sig hos sin omgifning och som nu först fann ett osökt tillfälle att visa sig i all sin oegennyttia. En hvar hade skyndat till stället. Tak öfver hufvudet för sig och de sina hade han att välja på, så många som gårdar funnos i staden. Äfven de fattigare ville på ett eller annat sätt hjälpa, efter sina krafter och sin förmögenhet. Johan hade ju så många gånger hjälpt dem, så i ett som annat. Nu skulle äfven en gång deras tur komma.

Han såg sig på sina vanliga vandringar ute i den lilla taden. Hvarenda en han mötte var en god bekant. Med en var hade han många gånger bytt ett vänligt ord, gifvit och mottagit en varm handtryckning. Han kände de flestas lefnadsden. Mången af dem hade han vid viktiga vändpunkter räckt en hjälpsam hand, en och annan hade han haft den stora tackan att vara behjelpig vid deras återupprättelse. En och annan trodde sig ha honom att tacka för sin framtid, sin lycka, sin välgång; han såg det på dem.

Alla hade de för honom en vänlig nick, en deltagande blick, som tycktes säga: »Vi känna dig nog! Gå du på bara! Våra välönskningar, vår aktning, vårt deltagande, vår tillgifvenhet följa dig. Gå du på bara!»

* * *

Han såg — — — nej, han såg ingenting mera. Dimman på gatorna hade småningom börjat skingra sig för den gryende mornsolens strålar. Men i dess ställe hade en lätt dimma uppstigit i hans ögon. Den glänste, tätnade, vidgades hastigt, och till slut kommo ett par stora klara tårar, först sakta, mycket sakta, liknande rädda och tvekande, men, sedan steget en gång var taget, rade de med ens allt hastigare och hastigare nedför kinden.

Då öppnades dörren, och ett par vänliga ögon blickade liden förebående och litet bekymradt på honom.

»Men hvar dröjer du hela natten? hörde han sin hustru säga. Och fönstret öppet ännu! Du kan ju taga döden på dig! Hvarför står du här i ditt arbetsrum?»

»Banna mig inte, banna mig inte *nu*! Jag har främmande ögon, ser du. Jag sällskapar ju med — elfvorna.»

»Med elfvorna», utbrast hon litet förvånad. Men hastigt blickade hon till, liksom om hon förstått hvad han menat.

»Nå, hvad ha de små denna gång att säga dig?» frågade hon.

Han svarade icke i förstone, men hon upprepade ifrigare samma fråga:

»Inte är du ful, Johan», sade han slutligen med sakta ömma.

»Du ful? Du Johan, ful?»

Och hon möntrade honom med en lång, kärleksfull blick

tills hon plötsligt med lidelsefull ömhet kastade sina arm kring hans hals och tryckte honom till sitt hjerta.

»Nej, nej, inte är du ful, Johan! Gifs det någon skönh som gäller inför Gud och aldrig förgår, visst har *du* de Johan!»

Theodor Lindh.

Dikter af J. H. Erkkö.

Från finskan af W. S.

Blott jag sjunga får.

Hvad än faller på min lott —
det jag ber och hoppas blott,
att jag sjunga får.

Lycklig lefver jag och säll,
godt är mig det minsta tjäll,
blott jag sjunga får.

Fruktar ej den bleka död,
icke krigets larm och nöd,
blott jag sjunga får.

Fängslas jag i bojer än,
hjertat rymmer friheten,
blott jag sjunga får.

När mig sjukdom, plågor nå,
glädjas kan jag också då,
blott jag sjunga får.

Kommer andars makt med hot,
lägger jag dem för min fot,
blott jag sjunga får.

Hvad än faller på min lott —
det jag ber och hoppas blott,
att jag sjunga får.

Fiskaren.

På holmen nära kyrkovik
en fiskargosse bodde;

att fånga gädda, mört och sik
hvarenda kväll han rodde,
men när mot morgon hem det bar
ej minsta stjert i sumpen var.

»Han råkat ut för trollens list»,
så folket hemma sade:
»förr fylles näten, det var visst,
hvar gång han ut dem lade;
nu bringar fångsten intet in —
och glädtig är han dock i sinn'».

En fogel sjöng vid kyrkovik
med underbara läten,
och för den lockande musik
så glömde gossen näten:
till fogelns bo hvar natt han gick
och därför ingen fisk han fick.

Och snart i gossens giller var
den dyra fogeln fången.
När båten kom med vackert par,
då trodde visst ej mången
bland holmens folk att fiskets fel
det legat uti trollens spel.

Ännu allt framgent båten far
till kyrkovikens vatten,
om kvällen den far, men blir ej kvar
som fordom, öfver natten,
och dock, mer byte egarn tar,
än när på fästmans färd han var.

Till blomman.

Böj dig undan, vackra blomma
att ej getingen får komma,
dödligt gift för dig han har!
Böj dig, att ej bi, som flyger
surrande ikring, sig smyger
till din läpp och honung tar!

Men i fjärlns ögon blicka,
när de kärleks strålar skicka
för att famna, värma dig.
Räck mot honom munnen friska
munnen räck och sakta hviska:
kom till mig, o blif hos mig.

Låna eld.

»Kommen nyss, du ren vill gå?
bättre, du ej kommit då!
Det ser ut som hit du gått
eld att låna blott!» —

»Riktigt gissadt! Så det var:
helig eld från dig jag bar.
Älskling, blott du hjälper till,
flamman aldrig slockna vill!»

Anni.

Den lilla Toivola-Anni,
som åtta år snart skall bli,
när främmande folk hon skådar,
så talför är hon och fri.

Hon gör sig ej till, hon yppar
helt öppet allt det hon vet,
hvad hjertat gömmer hon tolkar
med barnslig uppriktighet.

Men år efter år förrinner,
och Anni är ej som hon var:
nu sjunger hon städse ensam,
ej ton för andra hon har.

Blott bergen och vikens vatten
numer henne höra få:
naturen hon gett sin vänskap,
men menskor tror hon ej på.

Som strandens fogel är flickan
först orädd, sorglös och fri:

när jägarens öga blixtrar,
ett slut skall på friden bli.

I ekens skugga.

En sommarkväll jag sjunkit
i sömn på gräsets matta
i stora ekens skugga
och vackra blommors sköte.

Då kom till mig en jungfru
med dagg på fina fällar,
med lockar, vida bredda,
som skimrade likt glansen
från klara guldets strålar.
Och hennes drag de lyste
som morgonstundens ljusning
och såsom blåa flamman
så strålade dess ögon.
Hon kom intill mig, jungfrun,
och bröt en gren af eken
och bröt en krans af blommor,
sjelf kom hon som den tredje.
Den gröna eke-grenen
hon lade på mitt hufvud:
så skymde hon förståndet.
Och blommorna på bröstet:
så tog hon bort mitt hjerta.
Och djerft hon syntes sedan
sjelf i min famn sig smyga:
så vann hon mig alldeles.

Männ' så min skälmska flicka
gjort, om jag vaken varit?

Ur cykeln „Herde-visor.“

1.

Tre spådomar nyss hördes göken gala,
der högt i granens topp den satt vid gården:
dödsår i år den gol åt gårdsvärdinnan

och enklingsår den sjöng åt stackars värden,
men fästeår den hviskade åt dottern,
ja, fästeår och giftasår åt dottern.

Så såg det ut på morgonen i gården:
vårdinnan gret i bittra afskedsstunden,
och värden gret att se sin maka bortgå,
men dottern tröstades af kommen fästman.

2.

Hvarför hvisslar alltid Wilho,
hvarför gläder han sig ensam
städse när som kväll har kommit?
Derför, att när dagen slutats
dagen lycktats, mödan ändats,
går hans väg till älsklings möte,
till den kära flickans boning.

3.

Många blommor växa der på kullen,
en är vacker, strålande och härlig,
men den sprider utan doft sin skönhet:
helt likgiltigt herden ler åt blomman.
Så en annan, ingen skönhet har den,
men mot himmeln strör den ljufva dofter:
herden gerna ser den lilla blomman.
Så en tredje, både skön och doftrik:
herden småler godt och kysser blomman
och intill sitt hjerta henne trycker.

4.

Bland flickorna när tal om gossar gick,
en glädtigt leende man skåda fick,
en annan drog en suck och sorgsen stod,
och en brast ut i hemlig tåreflod.

Hvem gissar väl hvarför de gjorde så?
Den första hade hopp att bygga på,
den andras hopp så svagt och ringa var,
den tredje stackarn intet hade kvar.

5.

På sveden sökte herden vackra blommor,
han valde en — den tog han med sig hem.
Han satte den i jord och skötte ömt den
och ville ej att den åt andra smålog,
ej att af andras läppar den berördes!
men herden vet ju icke, vet alls icke
hur ofta svedens granna fjärlar ha
från blommans läppar förr fått kyssen ta!

6.

Bjällror klinga, klockor gå,
utanför ses hingstar stå,
friare till gården kommit.
Flickan, när hon hör dem komma,
vaknar uti boden opp,
skall ta mot den stolta tropp:
öppnar ögonen med möda,
kudden öronen gjort röda,
hennes mun är sur och murrig,
hennes lugg alldeles barrig:
friarene skrämde blifva,
ut på dörrn de genast klifva.
Åter bjällerklängen går,
stackars flickan ensam står.



I bokhandeln.

K. Härmäläinen: Finsk formlära för elementarundervisningen; Helsingfors 1885; Lång & Ståhlberg. 92 sidd. 8:o; pris 2: 25.

Denna lärobok har af förf. blifvit utarbetad i enlighet med den af honom tidigare utgifna »Suomenkielinen muoto-oppi», med vidtagande af de förändringar, hvilka voro påkallade af ändamålet med boken. Särskildt har ordbildningsläran undergått en väl behöflig förkortning, och äfven öfriga partier hafva i synnerhet genom bortlemnandet af en mängd detaljer blifvit väsentligt förminskade, så att sidoantalet i den svenska upplagan utgör 91 mot 141 i den finska. Derigenom har äfven den olägenhet försvunnit, som vidlåder den finska upplagan, nämligen svårigheten att med det för närvarande i våra skolor åt finskan anslagna timantalet fullständigt hinna genomgå en vidlyftigare lärobok.

Med anledning af förf:s anhållan, att den af honom utgifna finska upplagan finge vid undervisningen i modersmålet begagnas, hade öfverstyrelsen för folkskoleväsendet uppdragit åt resp. lärare vid Normallyceum i Tavastehus att granska läroboken och gifva sitt utlåtande om den. Detta utlåtande har äfven varit publicerad i första häftet af Pedagogiska föreningens tidskrift för år 1884. Den sakrika kritik, som der egnades hans arbete, synes förf. emellertid icke i tillräcklig grad hafva tillgodogjort sig för den svenska upplagan. Väl har en icke ringa del af de påpekade oriktigheterna genom de af förf. vidtagna uteslutningarna försvunnit och andra blifvit åtminstone delvis rättade, men en mängd fel och oegentligheter kvarstå emellertid fortfarande, ehuru deras afhjelpande ingalunda bordt möta något öfverstigligt hinder. Så — för att taga några exempel — talar förf. i ljudläran om bokstäfverna, deras uttal, indelning, o. s. v. i stället för om språkljuden. — Läran om bindvokal, bindkonsonant och bindstafvelse är i § 10 bibehållen. — I § 44 underlåter förf. att betona bildningen af särskild pluralstam hos nomina. — I § 95,3 vidhåller förf. fortfarande att passiva formens *t* (i ändelsen *ta*, *tta*) i presens förmildras »enligt allmänna regler», ehuru här tvärtom ett anmärkningsvärdt undantag från de allmänna förmildringsreglerna eger rum.

I afseende å klassindelningen hos nomina och verba ansluter sig förf. i det närmaste till Eurén, hvars språklära han äfven annars lagt till grund för sitt arbete. Att detta, jemfördt

med Euréns, afgjordt betecknar ett framsteg, är otvifvelaktigt, men å andra sidan har förf. blott i ringa mån tillgodogjort sig den moderna språkforskningens resultat. Ehuru denna omständighet ganska mycket måste minska lärobokens värde, torde den dock kunna användas för att förmedla öfvergången till en nyare metod, hvars insteg på språkundervisningens område äfven i skolan måste anses för en oafvislig nödvändighet.

H. A.

Lär dig läsa enligt skrif-, läs- och ljudmetoden. 116 sid. 8:o. Helsingfors 1885, K. E. Holm; pris 80 penni.

Ofvanstående bok för småskolan har enligt förf:s egen utsägo tillkommit för att fylla den brist på abc-bok, som blifvit känbar i Helsingfors, sedan en nyare rättstafning blifvit införd i en del skolor. Utarbetadt efter B. C. Rohdes erkänt goda läsebok, förtjenar detta lilla arbete allt beröm i afseende å materialets anordning. Hvad man deremot måste beklaga är att förf. bland läseöfningarna upptagit flere stycken, hvilka, så väl menade de än må vara, dock äro egnade att föra barnsinnet på afvägar. Till exempel »Guds beskydd». Två små gossar gå i skogen för att plocka bär: De möta en stor varg, förskräckas och veta ej huru de skola rädda sig. Så falla de på sina knän och bedja »Gud som hafver barnen kär», hvarpå vargen vänder om och går sin väg. Eller berättelsen »Gud hjälper i all nöd», der en annan liten gosse går och plockar snäckor på stranden, faller på knä och ber Gud om bröd för sin mamma och sina syskon — hvarpå man får veta att han bland sina musslor hade en stor dyrbar perla. Det synes oss i hög grad orätt att hos barnen uppmuntra denna sjelfviska tro att de genast få hvad de behöfva blott de uppsända en bön. Lika mycket som den ödmjuka bönen under ständig sträfvan att bli bättre skänker kraft i motgången och sorgen, lika skadligt verkar det att i tid och otid anropa Vår Herre om det som för ögonblicket synes oss bäst. — En förvänd, sentimental uppfattning af verlden ligger också till grund för »Flit består», der det sjunges om myran och fjäriln, huru den förre under sommaren stretade för hus och hem och der lefde nöjd under vintern för att nästa år med glädje ånyo börja sitt arbete, medan fjäriln i sus och dus lefde om bland blommor och därför, när våren kom, snöpligen låg död i svartan mull. Sens moralen, att glans förgås, men flit består, är visst både sann och vacker, men det hade dock varit försigtigare att söka få fram den på något annat sätt, utan att ställa den stackars fjäriln i dålig dager, ty icke lär den rå för att dess lif och bestämmelse i naturen äro andra än myrans. Hade det icke, på tal om dessa två, varit bättre att lära barnen att allt i naturen, lika väl som människan, har sin uppgift? — Vi hoppas att dessa och likartade öfven skola förbigås af de flesta lärarinnor och att de i kommande upplagor skola ersättas af andra.

H.

J. R. Aspelin. Suomen asukkaat pakanuuden aikana, 92 fig. I—XIV + 97 sid. 8:o. Helsingissä 1885.

Detta arbete utgör en kortfattad och populär framställning af de resultat, hvartill forskningen öfver hufvud kommit i afseende å Finlands innebyggare under hednatiden. Naturligtvis är det fornföremålen, som dertill gett förnämsta materialet, men också språkforskningen eller rättast studiet af kulturorden, fornsagorna, såväl den skandinaviska som den inhemska folkdiktningens produkter, Kalevala, traditioner, ordspråk, Ortsnamn m. m. samt slutligen en och annan krönikeförfattare ha lemnat mer eller mindre goda bidrag till belysande af vårt lands förhistoriska förhållanden. Dessa bidrag stå dock till det mesta ännu obearbetade, och blott ett och annat deraf är här sparsamt inströdt i ofvannämnda arbete. Men äfven utan dessa bidrag saknar fornforskningen hos oss icke grund för en systematisk kunskap om vårt lands forninnevånare.

Ifrågavarande arbete inledes af en historik öfver de bemödanden, som under de två senaste århundradena blifvit gjorda till fromma för vår fornforskning eller från år 1666, då den första mer betydande författning emanerade till skydd för Svenska rikets fornminnen samtidigt med inrättandet af Antiquitetscollegiet i Stockholm, intill år 1883, då vår nya fornminnesförordning stadfästades, hvilken förordning finnes intagen uti denna inledande historik, samt på grund hvaraf arkeologiska kommissionen i Helsingfors inrättades. Och hafva vi från denna period att anteckna många intressanta bidrag till vår fornhistoria, hvilka äro förknippade med namnen Elias Brenner, biskop Fahlenius, P. A. Gadd, H. G. Porthan, E. Lencquist, C. Ganander, I. Fellman, M. A. Castrén och andra.

Att flinta icke förekommer i vårt land har gifvit vår stenålders redskap redan i afseende å materialet en egendomlig, inhemska karakter. Upptäckten af många halffärdiga föremål vare sig i hänseende till sågning, slipning eller borrar, samt fyndorter, der de synbarligen blifvit tillverkade, lemna deras inhemska tillverkning utom allt tvifvel. Särskildt denna senare omständighet antyder på något slags fastare uppehållsorter, om ock ej tydliga spår af bostäder kunnat uppdagas från denna äldsta kulturtid. Icke heller några säkra stenålders graffynd har man ännu lyckats göra, men detta utesluter icke möjligheten af att än finna grafvar från stenåldern uti vårt land, enär de forskningar, som hittills blifvit verkställda, varit nästan uteslutande ett uppsamlande och beskrifvande af tillfälliga fynd och till det yttre blott kända fasta fornlemningar. Med ledning af det, som emellertid blifvit känt, ger förf. oss en intressant framställning af vår stenålders kärl (ofta vackert sirade lerkärlsskärfvor), drägter (hvarpå hantya mejslar för skrapning af skinn, syl af ben etc.), prydnader (hvertill användts bland annat björn- och gräfsvinständer, säl- och andra djurs bilder af sten och ben), vapen och redskap.

likasom yxor af många former, stenklubbor, knifvar, spjut- och pilspetsar af sten, mejslar i otaliga variationer), jagt, fiske (nät-nål af sten), husdjur (hund), jordbruk (vaggmedsformiga redskap), handel, samfärdsel (flintredskap af skandinaviskt ursprung, ek-stock), religion (ansigtsbilder af sten = amuletter?) samt menniskor (10 hufvudskålar jemte en mängd sten- och benredskap från Ladoga-kanalen). Arten och antalet af fynd utgöra en statistik öfver befolkningens utbredning i landet under de olika stenålders kulturerna, som synas existerat i landet, dels efter hvarandra på samma ort, dels fortfarit i vissa landsdelar längre än uti andra, ja i det inre af Finland till och med sedan brons- och jernåldern redan gjort sig gällande uti några trakter af landet. Som de sista uppbärarena af stenåldern hos oss anser förf. med skäl lapparna, hvilka enligt förf. redan Tacitus afsåg med den germaniska benämningen *fenni*, som skall betyda trollkarl (en betydelse som det germaniska ordet *lap*, *lop* ock skall hafva) och hvilken benämning vårt folk sedermera ärft af dem — likasom också sitt andra finska namn af lapparnas namn på sig sjelfva.

På samma sätt fortgår förf. uti sin etnografiska beskrifning af de följande kulturperioderna, för hvilka materialet börjar blifva allt rikare, ju närmare vi komma vår egen tid. Här må framhållas de vittnesbörd förf. hemtat från de skandinaviska forn-sagorna om de fornjoter och roso-maner, som under äldre jernåldern (måhända allt från stenålderns dagar) synas befolkat sydvästra Finland och länderna öster om Östersjön, och åt hvilka vittnesbörd först den arkeologiska forskningens fakta från denna tid tyckas gifva den rätta historiska förklaringen. Dyningarna af den stora folkvandringen drefvo slutligen fornfinnarne under loppet af jernåldern från sina forna boningsplatser i norra Ryssland till Finlands bygder, till följd hvaraf åtminstone en del af den forna germaniska befolkningen i landet torde vandrat norr om Bottenhafvet till Norge.

Bland fornminnen, som förf. blott i förbigående omnämt, men ej vidare beskrifvit, äro landets några hundradetal fornbor-gar. Den betydelse de haft i forntiden, likasom tiden för deras uppkomst, är ännu icke heller klar. I ett tidigare arbete (Suom. Ugril. muinaistutkinnon alkeita) omnämnas de äfven blott i sammanhang med äldre jernålderns fornlemningar. I detta deremot framhållas deras betydelse för finnarne under deras hednatid, det är yngre jernåldern, i det de anses möjligen hafva bildat medelpunkter i de »socknar» (pitäjä), som redan förefunnos vid kristendomens införande i landet och vid sidan af de då inrättade kyrkliga socknarna bibehöllos såsom administrativa sådana. Men dessa fornminnen, likasom de allra flesta, blott till det yttre kända forn-grafvar, vänta ännu på en systematisk och vetenskaplig undersökning.

Det nya i det föreliggande arbetet besticker sig förnämligast i att förf., som nämndt, anlitat de hjälpkällor, hvilka i afseende å

studiet af vårt lands forntid stå den formela arkeologiska forskningen till buds, i vidsträcktare mån än tillförene skett, och skall det derigenom ej minst bli väckelsegifvande och fruktbringande. Hufvudkällan är dock det jemförande studiet af fornföremålen sjelfva. Och härmed är ock den tid förgången, då den etnografiska forskningen hufvudsakligast stödde sig på språkforskningen, en omyndighetstid, hvarför resultatet måste bli jemförelsevis fattigt. Den numera sjelfständiga etnografisk-arkeologiska vetenskapen hos oss har ett rikt arbetsfält, der helt säkert goda skördar och viktiga resultat ännu stå att vinna.

Af allt hvad förf. skrivit vore detta arbete mest egnadt att i öfversättning blifva känt för en större allmänhet än våra fåtaliga fackmän.

A. O. Heikel.

Alfhild Agrell (sign. *Thyra*): *Från land och stad*; skildringar; med fjorton teckningar af V. Andrén; 200 sid. 8:o. Sthlm 1884, Seligmann & c:i; pris: 2 kr. 75.

Alfhild Agrell: *Hvad ingen ser*; en samling berättelser; 183 sid. 8:o. Sthlm 1885, Seligmann & c:i; pris: 2 kr. 25.

Klara Kuhlmann: *Från Svenska hem, II*; 400 sid. 8:o. Sthlm 1884, Seligmann & c:i; pris: 3 kr. 50.

Sveriges nyaste literatur är en produkt af många samverkande krafter af olika slag, hvilka det för en fjerranstående är vanskligt att söka särskilja och mäta hvar för sig. Hvad man på detta afstånd varsnar, är vissa hufvudimpulser, och bland dem fäster man sig i synnerhet vid en, det inflytande, som den nya litteraturens daning rönt af de senaste tidernas lifliga intresse och energiska arbete för kvinnosaken. Under det den stora frågan åter och åter dryftats i bunden och obunden diktform, har sträfvet för dess lösning derjemte gifvit det svagare könet sjelft mod och lust till literär produktion. I sjelfva verket är mångt af det märkligaste, som framträdt, skapadt af kvinnohand. De svenska författarinnorna hafva redan gifvit oss mycket ärligt och gediget arbete, som både förtjenat och fått erkännande. Och hvad de tills dato hunnit fullborda har ej blott värde i och för sig utan ock som löftesbref på framtida alstring.

En af de anmärkningsvärdaste bland dessa kvinliga pennor är pseudonymen »Thyras». Fru Agrell, som gömde sig bakom detta författarenamn, gjorde sin förnämsta literära insats med sin tvenne band dramatiska arbeten, hvilka utkommo åren 1883—84. Redan år 1881 uppförde Dramatiska teatern i Stockholm ett af hennes stycken, en jemförelsevis obetydlig enakts komedi »Hvarför», med lätt flytande dialog men mindre väl funnet motiv. »Hvarför» i spåren följde snart andra stycken, och förf:s tvenne volymer upptogo fem skådespel; det mest betydande af dessa är tvåaktsdramat »Räddad».

I sina dramer ansluter sig fru Agrell till den riktning, som de norske skalderna i vår tid gjort gällande. Utan att man därför behöfver tala om imitation, går tanken från »Räddad» gerna öfver till ett »Dukkehem», och äfven i öfriga stycken låter hon tyngdpunkten helst falla på förhållandet mellan äkta makar. Sina ämnen har hon emellertid själf gripit ur lifvet. Figurerna äro tecknade med kraft och skärpa. Alla intressera de, men kanske mest dock de kvinliga, såsom Viola i »Räddad». Förf. går på sak och ställer fram de allmänna karaktersdragen framför enskildheterna. Derfor förefalla de måhända ock tillsvidare skizzerade.

De tvenne senaste band fru Agrell sändt ut: »Från land och stad» samt »Hvad ingen ser», innehålla skildringar och berättelser af temligen varierande slag.

Att döma af innehållet i den förstnämnda samlingen får man antaga att dessa skildringar tillkommit under en följd af år och här endast blifvit samlade tillhopa. Der finnas några, som låta oss spåra bemödandet att sammanställa den lilla historien så, att läsaren sist och slutligen kan få veta allt hvad han önskar och känna sig belåten dermed. Dessa äro de svagaste. Föga lycklig är till exempel bilden af flingan, som följde den unga mannen ut i verlden för att slutligen smälta som en tår på hans kind. Deremot finnas andra med starkt tycke af något själfupplefvadt. Dessa gå i en djerf och lifskraftig ton, såsom taflorna från Norrland med lappar som staffage, och i ett »marknads minne» känner läsaren sig helt uppiggad af allt det märkvärdiga, hjeltinnan både får se och smaka för sin tolfskillings slant. Så ock skildringarna ur folklifvet. De gå väl icke till grunden med allmogelifvet, de äro snarare bilder af folkets plägseder och bruk, såsom en bröllophögtid, en »storbegravning», ett dansgille, äro egentliga karaktersteckningar. Ögat, som sett det framställda, har icke varit en forskande konstnärns utan snarare en sympatiskt stämd åskådares, med god syn på det förvända, roande och naiva. Huru riktigt det använda folkspråket är, skildt i sagan, skrifven i allmogestil, kan ref. icke afgöra, men när förf. låter sina bönder tala, löper det bra och har något lefvande i sig.

I novellsamlingen »Hvad ingen ser» återfinna vi förf. till dramerna, som har till godo vanan af koncentrerings, en enkel och öfversigtlig anordning samt den flytande dialogen. Dessa berättelser äro studier eller taflor med en eller par personer, hvilkas själs lif analysen gäller. Om man undantager den lifliga och känsligt framställda lilla interiören »En gåta», är stämningen i dem alla mörk och dyster. »Utan kärlek» är historien om en kvinnas mäktiga, lidelsefulla längtan efter en kärlek, som kunde göra lifvet värdt att lefvas, men som omständigheterna neka henne. När hon efter ett långt glädjelöst äktenskap på en moders långt oegennyttigare vis ställer krafvet än en gång för dotterns räknings, slår det också nu felt, och hon ser hos detta barn, som hon velat uppfostra för kärlekens stilla lycka, tankar och känslor, som en

gång likt dimbilder genomflugit hennes egen hjerna, taga fas form för att otillfredsställda förbränna i stället för att värma och lysa. Den mörka taflan slutar med moderns död och dotterns vansinne. Berättelsen »Förnekelse» handlar om ett hat, som räcker ännu bortom döden. Bäst och helast är berättelsen »En». Man behöfver endast läsa första meningen: »Han var inte mer än tre år, när modern började skicka honom på ärenden, och när han var fem, ansågs han som stor», och förf. har hela vår sympati för denna fördolda, obetydliga existens, som representerar en hel klass människor och hvars korta glädjelösa lefnadslopp hon framställt med både känsla och talang.

Vid tecknandet af sina gestalter har förf. funnit flere lyckliga drag. Hon observerar i allmänhet intelligent, och personerna stå väl ihop med stämningen. Kanske utgöra några af dem förstudier för dramatisk behandling. Delvis ville man dock anmärka en viss flyktighet, som gör bilden oklar. Dragen, med hvilka den blifvit antydd, kunna i och för sig vara tillfylles för att ge den form, men man skulle ibland önskat dem mer koncisa. Måhända kommer detta sig af att förf. ej gett sig tid till ett noggrannare genomförande. Detta lärer väl ock vara orsaken till att i det lättflytande förträffliga språket influtit meningar, sådana som till exempel denna: »Icke särdeles stark och ovan att vara ute, hade moderns hufvud af trötthet sjunkit tillbaka mot väggen» och så vidare.

Till art och väsen är den penna, som skrifvit novellsamlingen »Från svenska hem», mycket olik Thyras. Klara Kuhlmann ger oss berättelser, i hvilka någon skarp analys af karakterer föga ifrågakommer, hennes hjeltar och hjeltinnor äro hållna i temligen allmänna drag, och deras öden länkas samman, så att ringarna i kedjan falla väl inom hvarandra. Det är eljes ett genomgående drag i berättelserna att hufvudpersonerna äro minst lyckade, under det att flere af bifigurerna kommit ut på ett vidare mer karakteristiskt vis. Titeln »Från svenska hem» kan möjligen försvaras dermed att förf. hemtat de bästa af sina typer från hvardagslivets och hemmets trånga och bortskymda värld. Det humoristiska och förtröstansfulla sättet att se hvardagslivets små händelser an samt den vänliga stämningen gifver förf:s lyckligare ingifvelser något, som påminner om Fredrika Bremer, utan att likvisst »Från svenska hem» som sedeskildringar skulle ega den betydelse, som nämnda författarinnas hvardagshistorier. Klara Kuhlmann berättar ledigt och väl, och hennes skildringar kunna gerna rekommenderas såsom en ren och oskyldig läsning.

H - a.

Från nya synpunkter, vidräkning och reform af en skola; 51 s. liten 8:o. Stockholm 1885, pris 75 öre.

Ett litet häfte, som förtjenar att uppmärksammas af dem som intressera sig för skolan och dess förhållanden! Det ä

efter en tjuguårig erfarenhet på skolans område förf. gör sina reformförslag. Hufvudfelet hos den nuvarande lärda skolan (elementarskolan) finner förf. deri, att »den hjälper tu och stjelper sju». Då ynglingen lemnat skolan, »vill han ingenting, tror han ingenting, hoppas han ingenting». Examensläsningen och mångläseriet i förening göra att elevens förnämsta ögnamärke blir att blott *synas* kunna. Vidare påpekar förf. par omständigheter, som hittills blifvit hos oss nog litet beaktade. *Skolhemmen*, åt hvilka föräldrarna anförtro sina barn just under de viktigaste utvecklingsåren, blifva ej sällan menliga för ungdomens andliga och kroppsliga helsa. — För en tillräcklig disciplin inom *lärarekåren* finnes ej tillräckliga garantier. Förf. föreslår därför lärarens tillsättande endast genom konstitutorial. Det kan dock betvivlas om detta är rätta sättet att förekomma vårdslöshet och oordentlighet. Måhända skulle ett sådant system blott framkalla sämre kvalificerade aspiranter. — *Kroppsarbetet* i skolan har i förf. en varm förespråkare. Han yrkar vidare på de individuella anlagens beaktande vid uppfostran; därför bör äfven på de högre stadierna *valfrihet* af läroämnen i viss mån tillåtas.

En reform i Sveriges skolväsende önskar skolman se gjord i den riktningen, att borgarskolor och realskolor inrättades, i hvilka kroppsarbetet vore obligatoriskt, och som i afslutade och afrundade lärokurser meddelade den medborgerliga och humanstiska bildningens första elementer.

Hos oss ha läroverk med liknande syfte ej synts motsvara något större behof. Framtiden skall dock visa, om den pågående agitationen för lärda skolor ej slutligen är en missräkning, och embetsmannaidealet ett fantom, som leder mången på villovägar.

I. A. H.

Jochum Nüssler: När världen har sin gång, teckningar och funderingar i kakelugnsvrån; 224 s. liten 8:o. Sthlm 1884; Hökerberg, pris 2: 75 kr.

Mera filosoferande, än egenteligen berättande skulle dessa teckningar lätt blifva tråkiga, om icke stilens ledighet och behag ersatte bristen på händelser.

Förf. sitter i sin kakelungsvrå och betraktar derifrån världen och människorna. Har han ibland dömt dem för strängt, och finner han så vid närmare betraktande att de äro bättre än han först trott, så erkänner han godmodigt sitt misstag. Det är denna glada, godmodiga lifsuppfattning, som gör att man rätt gerna sällskapar med de personer, förf. föreställer oss. Visserligen är han icke fullt säker på att Bertha skall hafva själsstyrka nog för både sig och sin man, men han önskar att hon må försöka och vill gerna tro att hon skall lyckas. Huru det står till med löjtnantens själsdjup är han heller icke på det klara med, men också här vill han tro det bästa.

En omständighet, som betydligt bidrar att förhöja behaget vid läsningen af dessa skildringar ur lifvet, är den humor, med hvilken förf. framställer de svaga och löjliga sidorna hos sina personer. I de få, der händelserna äro sorgliga, blir grundtonen dock icke nedslående, emedan hvarje skymt af bitterhet saknas.

Humorn är, som man vet, intet hinder att sysselsätta sig med lifvets viktigaste frågor, och förf. behandlar dem på ett sätt, som vittnar om mångsidig bildning, lifserfarenhet och iakttagelseförmåga. Berättelsen »Genom bränningen», hvilken bör ställas främst som filosoferande, innehåller för det mesta samtal mellan en ung flicka, hennes onkel och den man hon älskar. Samtalen föras ledigt och lemna en liflig bild af karaktererna. Öfverallt, der kärlekskänslan behandlas, sker det med en frihet från all sentimentalitet, som borde tillfredsställa till och med den mest realistiskt anlagda; dock på ett undantag när, nämligen i berättelsen »En vissnad skönhet». Denna berättelse förvånar genom sin olikhet med de öfriga. En skönhet med svarta lockar och marmorvit hy, men af borgerlig härkomst förälskar sig i en grefve, o. s. v. Litet mera utspunnen skulle den passa förträffligt i ett lördags-roman bibliotek.

Slutet af samlingen utgöra, jemte två fina naturskildringar, några stycken funderingar, dem förf. icke iklädt formen af berättelse. Men gemensamt för alla dessa stycken, vare sig de åskådliggjorts eller meddelas helt enkelt som betraktelser, är att man bakom dem varseblir en ädelsinnad och bildad man, med hvilken man kan sympatisera och som väcker ens intresse.

* *

C. G. Wrangel: Handbok för hästvänner, h. 1—7. Sthlm 1884—85, Alb. Bonnier. 1 kr. pr häfte.

Då förf., vida känd för sin flitiga penna, för ett år tillbaka bebådade förestående arbete, väntade sig hr hippologer med allt skäl en både nyttig och nöjsam läsning, och de tills dato utkomna häftena, 7 till antalet, ha på intet sätt kommit denna förhoppning på skam. Förf. har, engång inne i sitt favoritämne, der han är absolut sadelfast, på ett lärorikt och fängslande sätt behandlat allt som faller inom detta gebit. Men hans ifver och intresse för saken ha samtidigt förledt honom att sikta innehållet mindre än som nödigt var, och sålunda har verket antagit dimensioner, som komma att motverka den spridning, hvaraf det eljes är förtjent. — Och det är skada, ty arbetet innehåller så mycket värdefullt, som nödvändigtvis måste vara känt af en »hästkarl», hopblandadt med en mängd mindre viktiga, för att icke säga rent af onödiga saker, som nu inkräkta på utrymmet.

Specielt torde verket icke ha att påräkna en allmännare spridning hos vårt lands hästvänner. Det innehåller för mycket,

om är och på länge kommer att förbli främmande för vårt lands sportsmän. Så intager exempelvis kapitlet »om ridkonst» ej mindre än 2 häften, och de der ingående »smak- och etikett-regler», jemte så mycket annat, som den utländska sporten längesen annekterat såsom »chic» eller »fashion», kunna ej slå an hos våra »hästkarlar», hvilka tillsvidare stämpla sådant som snobberi. — Likaså äro kap. 3 »om vården af vagnar» m. m. och kap. 4 »körkonsten» endast till en mindre del tillämpliga på våra förhållanden. Den kända kåsören-förf. erkänner med sin vanliga älskvärdhet att ämnet skenat af med honom, så att han låtit »verket svälla ut till högst 12 häften (i stället för tillämnade 8—10). I hans såväl som våra finska sportsmäns intresse hoppas vi att i sinom tid få motse ett tillkännagifvande om, att han kondencerat detta arbete till en »liten handbok för hästvännar» (om högst 6 häften) innehållande sådant, som företrädesvis är af vigt och intresse för nordens hästvännar.

E. Fabritius.

Jules Claretie: Noris, skildring ur Paris literära lif; öfvers. af C. A. Swahn. 396 sidor 8:o. Sthlm 1884. Oscar L. Lamms förlag; 2 kr. 50 öre.

Då man företager sig att öfversätta en bok från ett främmande språk till sitt eget, borde man väl framför allt förvissa sig om att man känner det främmande språket tillräckligt för att uppfatta icke blott ordalydelsen utan äfven andemeningen af innehållet, samt att man tillräckligt beherskar sitt eget för att icke blott ledigt utan framför allt tydligt kunna återgifva detta innehåll. I förevarande fall saknas tyvärr såväl den tillräckliga kunskapen i det främmande språket som förmågan att klart återgifva innehållet på det egna. Boken vimlar af orediga och obegripliga svenska satser, som till en del härröra af oriktigt uppfattade franska ord och vändningar, till en annan del af oförmåga att på god svenska öfversätta de franska meningarna. Af den besynnerliga satsbyggnaden kan man något så när sluta till originalets stil, men hvad som på franska kan vara väl uttryckt, blir högst underligt om det ordagrant öfversättes till ett annat språk. Derfor förefaller mycket i boken ytterst komiskt, som väl ursprungligen är menadt att vara allvarligt och gripande.

Det är historien om en idealiskt anlagd ung flicka, Noris, som låtit bedåra sig af en lättsinnig ung man, en prins, en af Pariser-salongernas största sprättar, »Fleur de Chic» kallad, och som, då hon af honom ej erhåller den upprättelse han lofvat henne, fattar ett förtvifladt beslut att hämnas. Denna hämd består deri att hon, som varit en hederlig flicka, nu blir en rysk storfurstes älskarinna samt väcker hela Paris' beundran och nyfikenhet genom sin oförlikneliga skönhet, sitt originela och majestätiska uppträdande och sitt i en ogenomtränglig hemlighetsfullhet höljda lefnadssätt. Hon vinner nu den triumfen att se honom vid sina

fötter och kunna afslå hans giftermålsanbud. Men hon är likväl djupt olycklig, oaktadt all den lyx som omger henne och sin ryske storfurstes högaktningssfulla tillgifvenhet, »ty hon liknar icke alla de andra». Det som skulle bli en hämd på den usle man, som vållat hennes fall, har blifvit ett gift, som förstört hennes eget lif.

Att kalla denna roman en skildring ur Paris' *literära* lif saknar allt berättigande, ty den omständigheten att Noris är dotter till en före detta författare, hvars sentimentala romaner kommit ur modet, och att hon helst uppehåller sig i sitt bibliotek kan väl ej vara skäl nog. Af literära personligheter förekommer, utom fadern, endast en tidningsreporter af underordnad betydelse. Romanen är rätt och slätt en skildring ur Pariserlifvet i största allmänhet, med några ganska väl träffade typer och några öfvermåttan uppskrufvade karakterer. Att den vill ge sig en moralisk tendens är påtagligt, men det hela förefaller så sökt, att intrycket blir långt ifrån tillfredsställande. Dessutom måste äfven stilen i originalet, oafsedt befängdheterna i öfversättningen, vara något mer än vanligt tillkrånglad och tröttande.

L. A.

Henry James, Jr: Amerikanen; bemyndigad öfvers. af Erik G. Folcker. 377 sid. 8:o. Sthlm 1884. Fahlcrantz & c. 3 kr. (Valda romaner af utmärkte engelske författare 6.)

Mr Newman är en amerikan, som genom träget arbete skapat sig en stor förmögenhet och så kommit till Paris för att lära sig njuta lifvet. Han förälskar sig der i en ung enka af gammal adlig släkt. Familjen finner honom för simpel; den unga damen, madame de Cintré, sändes till ett aflägsset landtgoods. Emellertid uppdagar mr Newman att hennes mor och äldste broder varit delaktige i ett svårt brott och hotar, för att tilltvinga sig deras samtycke till äktenskapet, att offentliggöra bevisen. Då uppoffrar sig madame de Cintré för familjens heder och blir karmeliternunna; hennes älskare uppbränner det komprometterande pappret.

Detta är i korthet romanens innehåll; dess hufvudförtjenst ligger i utförandet. Utvecklingen är väl genomförd; det måste gå som det gick, då förhållandena voro gifna. De skildrade karaktererna och situationerna vittna om fin iakttagelseförmåga. Blott en amerikan med sin egendomliga verldsåskådning kan så klart se allt det småaktiga och fördomsfulla, som vidlåder vårt konventionela samhällslif. Hans demokratiska sinne stötes naturligen af den kastanda, som ännu förefinnes i vissa aristokratiska kretsar. Emellertid lider hans framställning ej af någon öfverdrift; den är lugn och objektiv. Der är så mycket sundt förnuft i denna bok, att dårskapen sedd från dess synpunkt förefaller ännu dåraktigare än eljes.

Det vore önskligt att samma amerikanske författares öfriga

arbeten äfven skulle meddelas allmänheten i svensk öfversättning, och de förtjena att läsas och att läsas med eftertanke.

L. A.

Svenska literatursällskapet: Samlaren, tidskrift utgifven af Svenska literatursällskapets arbetsutskott, fjerde årgången (1883) h. 1 och 2, 191 sidd., femte årgången (1884) 116 sidd., stor 8:o. Sthlm 1883—1885, Norstedt & söner. Pris resp. 1 kr., 2: 50 kr., 3 kr.

— —: *Dagboksanteckningar af Johan Gabriel Oxenstjerna* 1769—1771, utgifna genom Gustaf Stjernström, II; X + sid. 17—210, stor 8:o. Upsala 1881. Pris 3 kr.

— —: *Skrifter af Carl Gustaf Tessin*, utgifna af Gudmund Frunck, II, sid. 81—138, stor 8:o. Upsala 1883. Pris I och II alls. 2: 50 kr.

— —: *G. Benzelstjernas Censorsjournal*, utgifven af L. Bygglén och E. Levenhaupt; XXVI + 290 sidd., stor 8:o. Sthlm 1885, Norstedt & Söner. Pris 3 kr.

— —: *1500- och 1600-talens visböcker*, utgifna af Adolf Noreen och Henrick Schück: I Harald Oluffsons visbok, 98 sidd., stor 8:o; — II Bröms Gyllenmärs visbok, h. 1; sid. 103—182, stor 8:o. Sthlm 1884—1885, Norstedt & Söner. Pris 4: 50 kr.

Det är icke möjligt att på detta ställe vederbörligen redogöra för allt det goda Svenska literatursällskapet i Upsala utgivit sedan vår sista anmälan i maj 1883. Lemnas ock ur sigte att sedan dess andra och sista häftet af J. G. Oxenstjernas *Dagboksanteckningar*, utgifna genom hr Gustaf Stjernström, kommit oss till handa samt att C. G. Tessins skrifter, som utgifvits af hr Gudmund Frunck, blifvit afslutade i och med andra häftet, återstår likvisst så mycket, att vår anmälan kan utgöra föga mer än ett uppräknande. Om Tessins skrifter ville vi blott tillägga att titeln gett anledning vänta mera än de fabler, sagor, dramatiska arbeten och dikter af blandadt innehåll, som nu sett dagen. Det är Tessins vitterhetsalster utg. samlat ur hans 29 band starka Åkerö-dagbok, och vi vilja icke afgöra huruvida derifrån bort i detta sammanhang upptagas mera än som skett. Men bland Tessins vitterhetsalster, dess mera ibland hans »skrifter», hade man väntat »en gammal mans bref till en ung prins», hans tal, hans ryckta komedi, hans skämtsamma skildring af grefvinnan Törnlycht, allt visserligen tryckta saker, men nästan lika oåtkomligt för bokvännen som Åkerö-dagboken.

Det inses lätt att en publikation sådan som Benzelstjernas *Censorsjournal*, hvartill manuskriptet, ingående i Engeströmska samlingarna, finnes å kgl. biblioteket i Stockholm, skall vara af största vikt för kännedomen af literaturen för de tio år 1737—1746 journalen omfattar. Allt, från alla rikets ändar, gick till enna censor och förtecknades, inlemnarens och förlattarens namn

jemte titeln, de påminnelser och ändringar censor gjort eller skil-
len hvarför han improberat. Det intressanta är icke blott de rik-
haltiga och tillförlitliga notiserna om det, som kom ut, utan kan-
ske än mer upplysningarna om det som ville komma ut, men ej
fick. Krigskommissarien Walthers relation om fältslaget vid Pul-
tava hänsköts af censor till kanslikollegiet, der det discurrerades
om saken, »och tycktes wara bäst att den blir otryckt effter om
hela actionen blir en fullkomligare berättelse i Doct. Nordbergs
Historiska wärk, och denne olyckelige händelse är i öfrigt oan-
genäm för vår nation att ofta upprepas». Voltaires lefvernes-
beskrifning af Karl XII blef icke approberad för mångfaldiga
oriktigheter, »förutan en hop djärfwe och otidige omdömen om
vår nation». För de religiösa och uppbyggelseskrifterna, som ut-
gjorde en stor del af det inlemnade, hade censor en lättnad deri,
att domkapitlen först skulle censurera dem och utplocka det för-
gripliga, men äfven censor kunde af sin maktfullkomlighet för-
bjuda dem. A andra sidan finner man, såsom bibliotekarien Byg-
dén i sin inledning erinrar, att censor med sin myndighet någon
gång tog auktorerna i skydd emot presterskapet.

Censors ställning på denna tid var långtifrån den af en blott
undertryckande och förkväfvande makt. Jemte namnet hade han
något kvar af den romerska *censor morum*. Han var en vårdare
af allmänhetens åsigter, kunskaper, seder, vett, smak och språk,
och att döma af det sätt, hvarpå Benzelstjerna och hans föregån-
gare Rosenadler utöfvade värfvet, borde han vara en human och
faderlig sådan. Allmänheten borde skyddas från felaktiga upp-
gifter, men ur sitt eget kunskapsförråd tillade censor med en fri-
kostighet, som vår tids forskare måste finna obegriplig, i författa-
rens manuskript hvad han visste om saken. När Andreas Rhy-
zelius kom med sin *Monasteriologia*, klosterbeskrifning, eller Tu-
neld med sin geografi, befriar han den senare från påtagliga dum-
heter, och beträffande Rhyzelii lärda verk antecknar han: »Med-
delat åtskillige tilläggningar utur diplomatibus dels ineditis dels
tryckte uti actis literariis Upsalensibus; och derhos anmodat au-
thoren att gifwa wid handen hwarest de här åberopade Bullæ
Papales antingen tryckte eller M:stæ äro til finnandes». Hit hör
en rolig anteckning om en historicus af gamla skolan, Johan Bäck-
ström, studiosus, Helsingus, vid hvars arbete, kalladt »Stockholms
prospekt eller förnöjsamma utsikt öfwer hela Sverige», censor
gör åtskilliga påminnelser. Sedan auctor skrifvit om sitt opus,
har censor ännu att påminna bland annat om den betänkliga upp-
giften »att Starkoter följde K. Goderik til Tyska kriget anno
Chr. 4», hvilket auctor måste stryka, »men att han war född i
Helsingland påstod han ändtel. så blifwa ståendes, welandes ej
förlora hedren af en sådan landsman», och den förnöjelsen tyckes
censor unnat honom.

Censor gör intrycket af en som rättar scripta, stundom all-
deles kasserar dem, stundom ger dem tillbaka att omskrifvas. Öf-

sättningen från tyskan och franskan jemför han med originalen, och der dessa äro orätt tolkade, få de göras om, eller de raderas. Studiosus Georg Rajaléen hade författat en bröllopskrift öfver handelsman Arvolander och jungfru Anna Maria Granberg i Uleåborg, men »war en mycket swag både Poët och vers», ändrades åtskilligt och måste skrifften helt och hållet omrättas, innan den kunde passera»; i en annan bröllopsskrift hade han utstrukit ordet *Rys*, som war anfördt såsom ett skiälls-ord, och satt ett annat i stället». Sjelfve Dalin, som deremellan visiterade för honom, måste finna sig i att censor förbättrade hans rader. Men den diskretion fordrades dock af honom, att när pressen kom med sin skämtsamma karakteristik af grefvinnan, i sin flykt, skref censor på obesedt, emedan grefven ville ha maskriptet med sig tillbaka.

Man kan lätt tänka sig hvilken kunskapsrikedom, omtanke och möda ett sådant värf skulle förutsätta. Var det en ortsbeföring, måste han tänka efter om det kunde vara riksvådligt att berätta om tillståndet, hvori gamla fästningsvallar befunno sig, eller det en grafskrift, borde han se till att intet för kyrkan missgäfligt inflöt, vid ekonomiska skrifter ålåg honom tillse att åsigen stämde med de rådande regeringsgrundsatserna. Kansli-llegiet, domkapitlen och ständerna voro alla der med tummarne på hans ögon. Också hade Benzelstjernas företrädare funnit för en säkerhets skuld rådligast att hänskjuta till 1734 års ständer beten, som rörde regeringsärenden, och verkligen var man redan i vägen med att läsa dem i plena, så att föga fattades att Frihetens riksdagar skulle begynt sysselsätta sig med att granska enskildes skrifter, liksom de granskade enskildes meritförteckningar. Sedan samma riksdag beslutit att rättegångshandlingar på dessa villkor finge tryckas, fick censor häri en af sina tyngsta och ydsammaste uppgifter, då han hade att sätta sig in i de trassigaste mål, exempelvis Springer-Plomgrenska målet, tillse att alla handlingarna voro med i vederbörligt skick, och derutöfver vaktade att skriftvexlingen mellan parterna icke fick bli ett aflopp till offentligheten för allsköns illvilja. Men allt detta öfvervakande gälde icke blott skrifter, som skulle tryckas, utan samma omtanke om det allmänna vettet ålåg censor äfven när auktionslistorna inlemnades och när »bokförarne» gjorde sin import från utlandet, ty det som ej fick tryckas fick icke heller säljas. I senare fall finner man att censor stundom inslog medelvägen att låta en betänkelig bok från Tyskland säljas på det villkor, att censor underrättades om hvem som ville köpa den. Knappast finnes väl en annan institution, der regeringsmaktens försök att utöfva förmynderskap skulle kulminerat så som i denna, och det återstår annu för reaktionens furste i våra dagar att återställa äfven den. Vi vivra verrå, den som börjat med att visa ut författare bör icke ha några betänkligheter med deras böcker, och under tiden kan det vara skäl att man gör sig förtrogen med censurens vä-

sende, som för dess ifrågavarande stormaktstid är förträffligt sdradt i bibliotekarien Bygdéns inledning.

En annan värdefull publikation, egnad att rikta den så tuga literaturen under reformationstidehvarfvet, är utgifvande de visböcker, i hvilka det populäraste och antagligen äfven bästa af tidens lyrik samlade sig. Harald Oluffsons visbok, h till originalet förvaras å kgl. biblioteket i Stockholm, är date 1572 och 1573; fyra dermed sammanbundna blad synas här från ett än äldre manuskript, eller från 1540-talet, och vara i net i Jemtland. Af några årtionden yngre datum än Harald Ol sons samling är Bröms Gyllenmärs, hvaraf endast början ännu utgifven. Stor är visserligen icke vitterhetens vinst af de bid som med dessa lyriska dikter komma i dagen, men för karal ristiken af tidsålderns vittra skaplynne kan deras betydelse i anslås för högt. Det är väsentligen blott i två former lyril den betraktande som den erotiska, gick denna tid, den ena p mens, den andra folkvisans, och genom dessa former igenkär man knapt mera den provençaliska *alba* eller väktarsången, i röjer sig i par stycken. I synnerhet för folkvisan äro dessa s lingar af vigt, då man här har folkvisor i det skick de egde femton- och sextonhundratalen. Folkvisartade äro äfven de historiska dikterna om Magnus Green och Olof Axelson vid V by, samt om Stångebro slag; »en kort Extract öffuer then s löcka och seger vinningh som Kong Christian IV i Suerige v hafuer» är psalmartad; hos båda de sistnämnda kan man lä märke till den satiriska uppfattningen.

Bland de uppsatser och mindre aktstycken, som sällsk meddelar i Samlaren, märkas främst bibliotekarien G. E. Kl mings publikation om Joh. Bureus, utgörande såväl dagbok teckningar af denne, som anteckningar om honom, hans utg och outgifna skrifter, boksamling m. m. Genom en sorgfö jemförelse har samme forskare gjort det troligt att Spegels G verk och hvila är en omarbetning af Lasse Lucidors öfversätt af det, i den protestantiska verlden spridda franska diktver Af samma hand är en redogörelse för den svenska bokpres första tryckalster, »Dialogus creaturarum moralizatus». Med rikliga anteckningar ur Wallmarkska brefvexlingen på kgl. blioteket har bibliotekarien E. Tegnér belyst Ödman's ställning Nya skolan. Om det i Codex Bildstenianus bevarade och af phens utgifna legendariet har hr H. Schück börjat en magis undersökning till utrönande af dess författare. Så långt un sökningen nu blifvit förd, synes sannolikt att legendariet för tats mellan åren 1265—1273 af en dominikanermunk i Skennis och i nästa uppsats vill förf. ådagalägga att lektorn derstädes trus de Dacia varit kvalificerad för ett sådant författarskap. allmännare intresse är hr Ernst Meyers framställning af drott Kristinas literära ställning och verksamhet i Italien. Amanu Stjernström har fortsatt sin literaturhistoriska bibliografi till med år 1882.

George Dahlen: Europas samhällen i våra dagar; öfvers. Mauritz Boheman. 168 sid. 8:o. Sthlm, Oscar L. Lamms l. 1: 75 kr.

Hr Dahlen säger i sitt företal att de strödda anteckningar, han samlat i denna bok, likna Montesquieus »Notes sur l'Anglre» men äro fria från den frivolitet, som vidlåder dennes *«etres persanes»*. Detta låter förträffligt — och skulle låta bättre, om någon annan än förf. sagt det. I sjelfva verket boken icke så epokgörande, som han tyckes tro. Innehållet ett uppkok på gammalt, endast formen är anmärkningsvärd. Det är eget att se en tysk afhandla ekonomiska och politiska saker i den potpurristil, som de franska krönikörerna älska. Korta lexioner, esomoftast afbrutna af skiljestreck, öfver hvilka tankarna gör sina saltomortaler — sådant kan vara roligt att se i en ningsföljetong, der man icke väntar sig annat än tidsfördrif; till märkandes, om krumsprången göras ledigt och nått. Men Dahlen är påtagligen för ovig för att med fördel egna sig åt tycket. Vare dermed ej sagdt att boken är tråkig; för att handla så pass allvarliga saker som ministeransvarighet och arslöner är den ju temligen lättläst. Men det hela gör intryck af någonting uppskrufvadt och utstuderadt; en tysk statslörd, som tvingar sig att vara kvick, påminner onekligen en smula — *venia verbo* — om londonerpublikens gunstling, den celebra fanten, som åker velociped.

Hvad förf:s åsikter beträffar, så är det ej alltid så godt att tag på dem. Han nöjer sig för det mesta med att framställa sin tankar, och det är som såge man för sig ett kaleidoskop, der alla möjliga långa ord på -ism och -i dansade om hvarandra. Mycket tycker man sig märka, att hr Dahlen har stark motja mot allt hvad parlamentarism heter: bland de bästa bitarne i boken äro de blad, der han tecknar dess olägenheter. Derot synes han svärma för något slags statsskick efter amerikanskt mönster med ett statsråd oafhångigt af folkrepresentationen. I ekonomiska frågor är hans uppfattning snarast socialistisk, stän han med ifver predikar mot alla omstörtningspartier. Sannlikt vet han ej sjelf rätt hvad han vill och sätter därför obegadt sin lit till furst v. Bismarks faderskloket. Det är det kvämaste.

Wilhelm Chydenius.

Frans Hedberg: Svenska skådespelare; karakteristiker och porträtter; med 20 illustrationer af V. Andrén. 253 ss. 8:o. Sthlm 1884, C. E. Fritze; kr. 3: 50. (inb. 5).

— —: *Svenska operasångare; karakteristiker och porträtter; med 32 illustrationer af V. Andrén. 320 ss. 8:o. Sthlm 1885, C. E. Fritze; kr. 4: 50. (inb. 6).*

Begge dessa arbeten äro närmast att betrakta som festskrifter, föranledda af den svenska teaterns hundraårsminne den 30

september 1882. Af särskilda omständigheter har deras utgivande blifvit fördröjdt, kanske icke minst i följd af förf:s bortavaro från hufvudstaden den tid denna begick nämnda högtid. Men då från literärt håll vid detta tillfälle högst obetydliga publikationer utgått, är det så mycket viktigare att dessa omfattande och sakrika arbeten omsider utkommit, hvarigenom detta dyrbara minne på ett värdigt sätt blifvit bevaradt i den nordiska konstens häfder. Om någon, var helt säkert förf. kallad till ett sådant arbete, han som i flere decennier sjelf tagit verksam del i Sveriges dramatiska konst, under en lång rad af år varit anställd vid ledningen af den kungliga scenen samt derförinnan och efteråt stått i personlig beröring med flertalet af de konstnärer, dem hans landsmän och hela Norden för öfrigt uppskattat och beundrat från tiljan. Och dertill eger förf. det sanna intresset för den konst, hvars förnämsta målsmän han valt till föremål för sina »karaktaristiker och porträtter». Med en mångårig och omfattande sakkännedom förenar han den varma håg för dramatiken, som är det främsta vilkoret för dess rätta odlande och bedömande. Vi äro öfvertygade att läsarn skall anslås af förf:s välvilja och urskiljning, samt af hans benägenhet att framför allt se förtjensterna och att med mildhet bedöma felen; just härigenom äro dessa teckningar så tilltalande i motsats till det öfversitteri och den klandersjuka, som annars utmärker det man vanligen hos oss i Norden får läsa angående teatern för så vidt det icke gäller erkända storheter, som anses ha monopol på en orubblig förgrundning. Intressant är att se huru många ryktbara artister till en början haft att kämpa mot bristande sympati hos publiken och em deraf påverkad afvog hållning hos den allvisa dagskritiken, men huru dock deras talang under insigtsfull ledning och förändrade förhållanden omsider gjort sig gällande.

Vi underlåta att uppräknat alla de konstnärer, hvilkas verksamhet blifvit tecknad i de begge skrifterna. Att förf. uti sina skildringar inskränkt sig till de sceniska konstnärer, som haft eller hafva anställning vid Sveriges första teater, godkänner vi gärna, helst han tillika sökt att icke förbigå någon, som på ett eller annat sätt varit skapare eller framstående fullföljare af en riktning, som utöfvat något inflytande på Sveriges sceniska konst. Egendomligt är att så många af dessa konstnärer varit verksamma både på den lyriska och den dramatiska scenen, bland dem till och med Jenny Lind. — Önskligt hade varit att begge arbetena haft register, hvarigenom man lättare kunnat orientera sig i afseende å de deri förekommande personligheterna samt bättre kunnat öfverskåda den kungliga scenens verksamhet, hvilket nu förlor sig mera svårt. Ett sådant register, omfattande jemväl de i texten omnämnda pjäser och operor, hade gjort dessa arbeten till en välkommen komplettering af Dahlgrens ovärderliga anteckningar, som tyvärr allt ännu vänta på att bli fortsatta.

Amanda Kerfstedt: Kärlek och andra berättelser; Stockholm, F. & G. Beijers förlag; 2 kr. 50 öre.

Fru Kerfstedt är väl känd för våra läsare såväl genom tidigare anmälningar, som genom de berättelser af henne, hvilka varit synliga i Tidskriften. Våra läsare hafva sjelfva erfärit de intryck man har af förf:s lifliga sätt att berätta, af den rena, sedliga halten i hennes skildringar och den djupa, innerliga sympati förf. hyser för sina personer och som ovilkorligt drar läsaren med sig. Hon lefver med dem, hon hoppas och framför allt hon lider med dem. Det är i synnerhet vid skildringen af den stilla sorgen, den tysta segern öfver sig sjelf, som förf. höjer sig till en ofta gripande framställning. Så tecknar hon t. ex. i berättelsen »Hos andra» en ung flickas sorger och strider, då hon, ännu ett barn, skickas att uppväxa bland släktingar, i hvilkas krets hon sjelfmant intar en tjenandes ödmjuka ställning. Tyst och samvetsgrant uppfyller hon sina pligter; endast hennes kärlek till husets äldste son, den hurtige, vänlige, lefnadsfriske medicine kandidaten, sprider en stråle af fröjd öfver hennes lif, och när han ändtligen hos henne finner tröst för den otro, han rönt af en annan, är hon nära att nå sin lefnadslycka, då hans brådstörtade död — han springer i feberyrsel öfver reningen och drunknar — krossar hennes lefnads lycka men ej hennes lefnads mod. Friskare och gladare hållen är berättelsen »Åtta dagars skilsmessa», under hvilken skilsmessa en ung fru segnar öfver sitt upproriska hjerta, räddar både sig och den ålskade från vanäran och återvänder till sin man lika ren och oskyldig, om ej lika barnslig som förr.

Dessa båda berättelser jemte den i vår Tidskrift tryckta »Kärlek» äro de förnämsta i samlingen. I alla tre för förf. kärlekens talan före eller inom äktenskapet, höjande den öfver det låga och sinliga till den plats, som med rätta tillkommer den. De öfriga berättelserna, ehuru innehållande många väl tecknade karakterer, äro af mindre betydelse; bland dem förtjenar då främst att nämnas »Fru Lundgren».

Förf:s stil är enkel och ledig och slår endast sällan öfver det sentimentala, såsom t. ex. i »En ros», som äfven är af tidigare datum än de öfriga (1877), och man kunde dock lätt betyda det, då förf. tecknar nästan idel ädla och upphöjda karakterer. Att förf:s personager ibland äro något idealistiska, att de uppträda, som drabba dem, och de förhållanden, i hvilka de råka, någon gång äro sökta, motväges mer än väl af det vackra syfte förf. ger dem, i det hon genom dem framhåller det rika innehåll, arbetet och pligternas trogna uppfyllande inlägga äfven uti ett af lifet uppfyllt lif samt visar oss huru en oförvillad rättskänsla och sanningskärlek är den säkraste ledtråden uti lifvets alla förändringar.

*

Christer Svahn: Sanningskär, uppfostrare tillegnad, 134 s. liten 8:o. Stockholm 1885, Albert Bonniers förlag. Kr. 1.

Man vore frestad att draga i tvifvelsmål, huruvida förf. menar allvarligt med alla sina reformer. Då emellertid arbetet är *uppfostrare* tillegnad, måste man låta en sådan misstanke fara, som dock så lätt griper en vid genomläsningen af »Sanningskärs» fantastiska lefnad. Hr Svahn företager sig att på fullt allvar reformera samhället till alla dess delar. Han gör sig till språkrör för alla de röster, som, må det bära eller bryta, ropa på reform. Det kan ej förnekas att förf. har rätt i många af sina påståenden, men det rätta sättet att vinna anhängare för sina åsikter har han knapt träffat, så lätt och ledig än hans framställning är. Felet ligger just deri, att han tagit allt så lätt.

»Sanningskär» uppfostrades i ett hem, som låg tjugo dagresor från närmaste människoboning.

I detta hem förekommo inga böcker; hans föräldrar bibringade honom lärdomar, som antingen voro gifna genom en inre erfarenhet (»medfödda lärdomar!») eller ock hemtade ur den yttre erfarenheten. Sålunda kom han vid tjugoett års ålder så långt, att »han med samma sakkännedom och tankeskärpa kunde bedöma en maskins ändamålsenlighet och en tänkares hypoteser». Och så bar det ut på reformresa!

I *skolan* fann Sanningskär allt på tok, bland annat önskar han inga ferier, ingen gymnastik och — med något skäl — inga höga och lägre betyg. Mycken insigt i hvad ett barn kan uppfatta och intresserar sig för visar S. ej. — Från *universitetet* — äfven dess brister känner han — bort med föreläsningar, i stället lämpliga *läroböcker*! — I kapitlet om *kyrkan* är hufvudinnehållet: »kyrkorna skola stängas.» För resten förekommer der mycket filosofiskt svammel. Satsen att »hvarje negativt innebär på samma gång något positivt» är i många fall fullkomligt falsk.

Då det är fråga om *societeten* rör sig förf. på ett område, der han är mera hemmastadd. Här förekomma många goda tankar, och mången gång kommer han läsaren att skratta rätt godt. Man kunde förmoda att S. vore en vän af den realistiska diktningen, men det är han ej. Han anser »att den kommit på de tänkliga afvägar genom att dels fatta endast det sanna som konstens uppgift, dels uppsöka denna sanning företrädesvis hos de smutsiga och gemena». — Sanningskär gifter sig och råkar för en hustru, som först är mycket begifven på nöjen, sedan emanciperad samt slutligen religiöst sinnad och skaffar sig »frälst» kokerska. Slutet blef laglig äktenskapsskilnad.

Då begaf sig S. på missionsresa till alla Europas stater och förehöll dem deras synder. Hvad hvar och en tarfvade för förbättringar hade han på sina fem fingrar. Men otack blef naturligtvis världens lön. S. återvände hem och förmälde sig med Resignationen — och deri gjorde han utan tvifvel rätt, ty så lå-

det ej att uppträda såsom reformator på områden, som man ej mer till.

Här och der förekomma yttranden, som visar att förf. dock icke, hvarest botemedlet ligger för tidens skador och missförhållanden. »Löjet är icke sättet att bota svagheter» (pag. 84). »Sångskärs moder höll icke långa föreläsningar öfver människors khet och sin egen godhet, utan hon tog allt från dess praktiska sida och visade genom handling, hvilken den rätta vägen var.» — Visst är att inga moraler hvarken i predikoroman- eller dramatisk eller någon annan form hjälpa, om vi ej äro beredda i det bestående inlägga ett sedligt innehåll. I. A. H.

(*T. Cannizzaro*): *Cianfrusaglie*, versi editi ed inediti; 7 sidd. 12:o. Messina 1884.

— —: *Épines et roses*, par un Sicilien (1857—1884); 405 sidd. 12:o. Messina 1884.

Mario Rapisardi: *Giobbe*, trilogia, 2:da ed. 415 sidd. 12:o. Catania 1884, Filippo Tropea.

Mattia di Martino: *Quattro novelline popolari svedesi*. Novellina popolare svedese (Archivio per la letteratura popolare, vol. 1, 1885).

Vid föregående notiser om de literära förhållandena på Sicilien ha vi framhållit hvilket inflytande Victor Hugo utöfvat der på sitt grubbel öfver tillvarelsens stora frågor. Hr Mario Rapisardis stora dikt »Giobbe» är ett flöde ur samma källa, mindre dramatiskt och abrupt, mjukare och behagfullare i sin gång, och stämdare till sin syftning. Tillvarelsens smärta är problemet, i den gamle korsdragaren Job är den, som har att åskådliggöra lifets ningen, hvilket må anses för ett godt poetiskt motiv, icke utan kraft och djup.

»Tre svar, säger förf. i förordet, äro väsentligen de, som givits på detta problem. Det första gafs af den förfärlige guden: *Jag är den som är*. Det skrämda människoförnuftet förnektade under det öfvernaturligas ok, den teologiska tanken herade enväldigt. Det andra svaret gaf den milde guden: *Mitt är icke af denna verlden*. Förnuftet förnekade sig sjelft och väref för att bekräfta tron, föraktande naturen, förhärlikande döden. Skolastiken uppstämde segersången. Det tredje svaret har naturens gifvit: *Naturen, evolutionen*. Den positiva filosofin triomferar». Dessa tre stadier motsvaras af poemets tre afdelningar, af hvilka den första, som framställer Jobs olyckor, hans kval och tröstlösa samspråk med vännerna, har sitt ämne ur Jobs bok.

Den andra afdelningen har fått dramatisk form, och det är icke märkligt att Göthes Faust här föresväfvat förf., ehuru han visserligen icke eger till sitt förfogande den grymma humorn i Göthes *Hamlet*. Job, *il Dolente*, den lidande och spörjande menni-

skan, befinner sig nu på Golgatha och får af den på korset lade försonarn sjelf problemets lösning:

Figlio dell'uom, non oblier che il tuo
Nome è dolore. Ombra è la terra, ed io
Son luce; odio è la vita, e amore io sono.
Ma non è in terra il regno mio.

Men är det godas, ljusets och kärlekens rike icke af denna den, och är följaktligen jorden skugga och lifvet hat, så är tigt nog icke heller Satan långt borta. Liksom Faust kan heller Job reda sig på egen hand med den af försonarn lemnade uppgiften och bringas slutligen att hylla Satan såsom verklig herre. Äfven här är denna furste en förförare, men att förföra honom med framgång öfva sina konster på Maria, som beges af hans förställda ruelse, bildar ett motbudande parti i det eljes framstående del af diktverket. Förgäfves har *il Dol* sökt ro i kyrkan, i skolastikens visdom, eller äfven i sinnelagsrusningen, som antiken lemnat kvar i trons tidsålder; — tror ett kommande lif har icke egt makt att lära honom förstå lefva i detta jordiska, men att icke heller Satans ingifvelser i burit den sanna principen har Job fått erfara, och dermed svinner Satan som ett fantom, hvilket existerade jemt upplänge tills en bättre insigt förjagade det.

Så står Job gentemot naturen, och poemets tredje del åt att i samtal dem emellan utlägga vetandets verkan till befrämja människans lycka. Vi tillstå att förf:s spekulation denna del varit svårfattliga. Vid de sväfvande ordrika betelserna tappar man tråden och känner ingen lust att återupptaga den. Också tyckes Job till slut vara lika klok som då började. I en epilog, ett samtal med Isis, som är och förblir beslöjad och hänvisar spörjaren till det existerandes tränga med dess ändlighet och dess villor, men för allt evigt och stående har blott förnekelse och tvifvel, yttrar Job:

Gioco infinito
Di vane è dunque il mondo; vana
La vita, vano il mio pensier; mistero
Tutto, fuor che il dolor; tutto menzogna,
Tranne il morire.

Det blir således dervid: bländverk är allt utom smärta, lögn allt utom döden, i hvilken Job nu ingår. Pessimismen icke någon ny sak i den italienska vitterheten, der smärtan hemmastadd i och med Leopardis gripande lifsbetraktelser. I centralare delen af Italiens vitterhet torde denna mörka lifsåskning hafva vikit för det lif, som allt friskare pulserar i det italienska samhället, men här nere tyckes svartalfen dröja ännu, är man engång så skapt, att man ser världen genom hennes svarta slöja, så fins väl för Job intet annat än att dö. I så energi

och lefvande bilder som Leopardi förmår visserligen Rapisardi icke utgjuta sitt missmod, men att det är hos honom likaså upprättigt och ohjelpigt betviflar man icke, och det kan löna mödan att göra bekantskap med hans djupsinniga försök att ur en sådan synpunkt förklara tillvarelsens gåta.

Samma missmod beherskar den i Messina diktande Cannizzaro, ehuru det icke framkallat hos honom så vidtutseende vyer. Han förklarar själf sin melankoli genom sin naturs beskaffenhet, men ock genom Leopardis inflytelse. Det är blott ett skämt med sig själf, då han kallar sin sista diktsamling *Cianfrusaglie*, »nipper», ty hans dikt har ingenting af det lätta och pretiösa. Det utmärkande för honom är denna redobogenhet liksom denna lust att i bundet språk och ofta nog präktiga liknelser kläda hvarje ingifvelse, äfven om den poetiska halten saknas. Och detta inträffar i förevarande samling oftare än i förf:s tidigare: In solitudine och Ore segrete. Förf. lefver en oberoende privatmans lugna lif, i skötet af en lycklig familj, sysselsatt med skörden från sitt vinrika landtgoods eller från sin boksamling, der skatter på alla språk äro förenade, fjerran således från offentliga bestyr eller enskilda bekymmer, och då dikten blir det ädla uttrycket för rörelserna i en sådan tillvara, skulle man vänta sig att hon speglades af en lugn och fridfull kontemplation. Men demokratismen lemnar förf. icke i fred, den inger honom ett grymt hat mot kungar, hof- och embetsmän, särdeles Italiens, som i januari 1881 gjorde Eriksgatan genom Sicilien. En annan, icke alltid klar eller poetisk källa till ingifvelser är den menliga tillvarelsens lagar och mål. Förf. har längesen brutit med den katolska kyrkan, utan att därför ansluta sig till någon annan. Hans Leopardiska svårmod hade erhållit tidigt en spekulerande och religiös riktning genom bekantskapen med Victor Hugo och Lamartine. Med *les Orientales* och *les Harmonies* i fickan ströfvade han omkring i de högromantiska bergen ofvan Messina, med det gröndå hafvet framför, sundets silfverbälte samt derbortom Calabriens olbrända kullar åt ena sidan och åt den andra Taorminas klipp-toder, som vakta detta den eviga vårens land mot Etnas lavaflöden. Och när han hemkom på aftonen, var hans ande så upptagen af orientaliska bilder och religiösa harmonier, att han måste fatta pennan och dikta, och dikten gick på franska. Förmågan att skriva fransk vers utvecklade han ytterligare under resor, dervid han besökte äfven Victor Hugo, och så uppstod under årens lopp den samling af »Roses et Épines», innehållande 143 lyriska stycken på franska jemte några försök på spanska och tyska, som nu utgifvit. Samma svårmodiga grubbel, samma frihetskänsla, samma sydländska sinlighet som i hans italienska dikter lösa här oförskräckt och ogeneradt i franska verser, hvilka åtminstone för främlingen tyckas otadeliga.

Jemte detta bevis på den ifver, hvarmed det unga Italien utkomma i intimaste literära liksom vetenskapliga beröring med

Europa, nämna vi som ett annat dylikt hr Mattia di Martinos öfversättningar af fem svenska folksägnar. De äro hemtade från Hofbergs »Svenska folksägnar», Stockholm 1882, och öfversatta med full förtrogenhet med originalets språk; valet synes vara gjordt med mera hänsyn till den italienska läsarens intresse än för att karakterisera det svenska folklynnet.

C. G. Estlander.

Felix und Therese Dahn: Wallhall, germanische Götter- und Heldensagen, mit mehr als 50 Bildertafeln, Textbildern, Kopf-leisten und Schlusstücken nach Federzeichnungen von Johannes Gehrts. Kreutznach 1884. Vorlag v. R. Voigtländer 665 sid. 8:o; pr. 9 Rmk.

Bland det menskliga vetandets vackraste segrar kan man förvisso räkna dem, som vunnits på mytologins område. Ju mer denna vetenskap gått framåt, dess flere fornfolks guda- och hjältesägnar har den indragit inom sin synkrets. Genom att sammanställa dem sinsemellan har den kastat ett förut oanadt ljus så väl öfver de särskilda nationernas lynnen och uppfattningssätt, som ock öfver de mäktiga andliga strömningar, som förbundit folken redan under tider, dit strålarna af historiens fackla icke nå. Dessa segrar på den komparativa mytologins område, som redan vunnits — och andra större återstå helt visst att vinna — äro af stor betydelse, ej minst därför, att känslan af allmän mensklighet, som utgör ett kraftigt samband mellan folken, får riklig näring af den stigande insigten om huru menniskoanden hos skilda nationer, oaktadt alla enskilda olikheter dock i hufvudsak verka på likartadt sätt.

Beklagligtvis har den stora allmänheten ännu icke egt en tillräcklig uppmärksamhet åt de sålunda förklarade minnesmärkena från folkens barndomstid. Såväl hos oss som i Skandinavien kunde och borde skolan och hemmet gifva mytologin ett större rum i barnens uppfostran, de vuxne genom sjelfstudium söka fylla de luckor, som undervisningen lemnat. I Tyskland, som med afseende å forngudaläran är vår samarfvinge, förspörjes samma klagan, att allmänhetens intresse icke håller jemna steg med vetenskapens raska framåtskridande. Det arbete, hvars titel är skriven här ofvan, har utgifvits i syfte att väcka det.

Königsbergerprofessorn F. Dahn — för Tidskriftens läsare känd genom tidigare recensioner — och hans hustru hafva företagit sig att söka åstadkomma en lättläst och tillika noggrann samt på vetenskaplig forskning grundad framställning af de forngermaniska guda- och hjältesagorna.

Vi vilja ingalunda förringa ett sådant företags fosterländska betydelse; det kan ju ej annat än bidraga till stärkandet af den nationela sjelfkänslan, att förfädrens gudalära och hjältedater skildras på ett lättfattligt, varmt och hängifvet sätt. Men nog måste

han med tysk-tyska glasögon läsa hr D:s bok, om man skall kunna nöje i hans framställningssätt; arbetets vetenskapliga värde minskas i betydlig grad af ett ständigt jäktande efter nationel patos, genom hvilken han förnämligast tyckes vilja »taga» sina läsare.

Hr D. är »begeistert» för sitt ämne, det synes på hvarje rad. »Urteutonenthum», »deutsch» och »germanisch» äro de slagord, uti hvilka innefattas alla hos hans folk förefintliga — och icke förefintliga — dygder. Särskildt visar han sig öfverspänd vid skildringen af Wotans och Donars (Tors) karakterer. Den förre skall vara sammanfattningen af allt det egendomliga hos de högre samhällslagren bland forngermanerne; den senare är den germaniske bondens gud och inbegreppet af dennes egenskaper. För att få sin Donar riktigt utmärkt, går förf. ut från axiomat: »Der germanische Bauer ist der beste Bauer der Erde». Något senare, när det blir fråga om saker, som icke just kunna rosas, måste det ofvanstående modifieras: »Der deutsche Bauer, sagten wir, ist ein trefflicher Bauer; aber er ist auch ein sehr starker Esser und Trinker». Och så får Tor framstå såsom hans förebild, eller rättare sagdt efterbild, äfven i detta afseende.

Men hvad är allt detta mot den exalterade framställningen af Wotans karakter! Denne angifves till sitt ursprung vara en personifikation af luften¹⁾, och härur härledas alla hans andra egenheter. Först är han »Gott des Geisteshauches», och således sammanfattningen af »der tief germanische Drang nach Weltweisheit»; och emedan — naturligtvis »nach echt germanischer Aufassung» — diktkonsten tillika är den högsta visheten, så är Wotan äfven uttrycket för »der dichterische Drang des germanischen Volksthums». Och så frammanas de stora tyska filosoferna allt från Faust till Kant, Fichte, Hegel och Schelling och derjemte de »germaniska» skalderna Shakespeare, Goethe »und der Dichter-Philosoph Schiller», för att alla tjena såsom bevis på att både visheten och diktkonsten äro äkta germaniska gudagåfvor. Det förvånar oss blott att ej Tegnér och hvarför icke också Runeberg tagits med på ett hörn för att från sin sida bevisa det samma. — Ännu en tredje stor och äkta germanisk egenskap har Wotan: han är »das Urbild des völkerleitenden, völkerbezwingenden, Völker zu Krieg und Sieg fortreissenden Staatsmannes». Han uttrycket för »jener germanischer Heldengeist, der von Urzeit auf die Gegenwart die deutschen Männer in die Feldschlacht führt». Tänk ett så godt och passande tillfälle att förhärliga den tyska tapperheten och Bismarcks statskonst! Och detta lemnas oss sann icke obegagnadt. »Vom Anbeginn» har det aldrig för en germaniska stammen saknats stora, djerfva och listiga (!) statsmän och furstar; »danken wir Wotan dafür!» utbrister förf. and annat under sin kraftfulla och vidlyftiga utläggning häraf,

¹⁾ Således icke af himmelen, solen?

så att hans entusiasm kommer oss att misstänka det dyrkan af Wotan och hans likar ännu florerar i Germaniens land. Vi se här förhärlikade »ränkekundige Fürsten», stora i »staatskluger Arglist» (Arminius), andra äro »höchst geschickt unter die Fürsten und Völker den Saamen der Zwietracht zu säen» (Genseric); följer så vidare en rad af Bismarcks föregångare, tills vi om honom själf få bland annat godt höra att han af böhmiska folktron blifvit satt i förbindelse med »der Teufel» — und es »überschauert (!) uns ein Ahnen von dem aus der Grundtiefe germanischer Art geschöpften Wesen Odins!»

I förf:s framställning saknas icke fakta, men dessa äro så inmängda bland hans egna reflexioner, att det hela icke gifver någon ordnad utläggning af de forngermaniska gudarnes väsende, lika litet som någon redig och sammanhängande skildring af deras bedrifter, vandringar och äfventyr. En myt beröres här en annan der, och detta sällan fullständigt, utan blott den del deraf, hvarpå förf. just då kommer att tänka. Oftast äro de viktigaste fakta anförda i noter, der de vanligtvis förekomma i poetisk dräkt. Och om förf. än hyllar en fullkomligt riktig åsigt om ursprunget af fornfolkens gudar, nämligen att de egentligen varit personifikationer af vissa naturföreteelser, få vi dock genom hans framställning ingen tydlig bild af gudamyternas uppkomst och utveckling.

För vår del skulle vi tycka att den lärde professorn visar sig långt svagare än hans friherrliga fru »Therese Dahn, geb. Freiin von Droste-Hülshoff», åt hvilken han lemnat framställningen af de germaniska hjeltesagorna. Hon har på ett enkelt och tilltalande sätt gifvit oss en fullständig, klar och sammanhängande bild af de tyska fornsångernas och fornsagornas hjelt bragder. Någon gång saknar man visserligen äfven hos henne bestämdare uppgifter om de geografiska förhållandena i sagorna, om huruvida dessa förskrifva sig från rent sydgermaniska källor eller hafva nordiskt ursprung, om tiden och sättet för sagornas uppkomst, så vida denna är känd, m. fl. omständigheter, hvilka äro af intresse för den, hvars »håg blir tänd att höra mer». Det är allt detta frågor, som höra mera till den grundligt framställande vetenskapen än till en populär utläggning. Säkert är att detta enkla och noggranna återgifvande af de forngermaniska hjeltesagornas ofta synnerligen dramatiska skiften utgör den för tjänstfullare delen af det omfattande verket och är värdt att äfven hos oss uppmärksammas af alla dem, som vilja stärka hjerta och sinne med läsningen af hugstora hjeltars och hjeltinnors bragder och öden.

De i verket talrikt förekommande illustrationerna efter pennteckningar af Johannes Gehrts vittna tydligt nog om att tiden för en på forngermanisk kultur utbildad konst ännu icke randat i Tyskland. De utmärka sig mera genom ett uttänkt kombinerande af så många sammanställda fakta som möjligt än genom en

erklig konstnärlig inspiration. Och huru litet den tyska konsten
 nu förmått frigöra sig ifrån ett slafviskt imiterande af antiken
 vi bäst af huru Gehrts sökt åskådliggöra guden Freyr: när
 det gälde att vid denna forngermaniske guds sida framställa gal-
 len Gullinbusti, så har denne fått formen af det antika vildsvin,
 som numera har sin plats vid ingången till Galleria degli Uffizi
 i Florens!

O. G.

Öfversigt.

Svenska literatursällskapet i Finland. Med hänsyn till detta
 sällskaps syftemål, meddelas om dess uppkomst några notiser ur
 årsberättelsen, afgifven af sällskapets sekreterare dr C. Synnerberg
 vid dess första årsmöte i universitetets solenitetssal d. 5 i denna
 månad.

Tanken på ett svenskt literatursällskap i landet, som skulle
 samla vittnesbörden om den svenska kulturens uppkomst och ut-
 veckling i Finland, främja svenska språkets studium och rätta
 begagnande samt uppmuntra och belöna literär verksamhet på
 detta språk, har utan tvifvel redan länge hos mången förefunnits
 och erhållit sin icke minsta näring genom föredömet af den lång-
 variga och för vårt lands kulturutveckling så betydelsefulla verk-
 samhet, som det Finska literatursällskapet utvecklat. De första
 åtgärderna till sakens förverkligande vidtogos i början af sistli-
 det år, då man under det pågående ständermötet äfven kunde
 vänta deltagande och understöd af många bland landets represen-
 tanter. En inbjudning, undertecknad af några för saken intres-
 serade personer såväl i hufvudstaden som i landsorten¹⁾, utfärda-
 des till ett möte, som skulle hållas i härvarande societetshus den
 1 februari 1885, Johan Ludvig Runebergs födelsedag. Denna
 inbjudning hade följande lydelse:

*Den svenska bildningen i Finland har en lång och sällsynt vacker historia.
 Den har sina stora och kända namn, sina Gezelier, sin Porthan, sin Fran-
 zén och Runeberg, men derjemte tallösa mindre, redan förgätne arbetare,
 vilkas tysta lifsgerning är den bildningsgrund, som den närvarande tiden
 har att bygga på. Den har haft sina strömningar, den kyrkliga under Ka-
 tholernas spira, den upplysta rationalismens i förra århundradet, den käns-*

¹⁾ Undertecknarne voro: Wilh. Bolin, Fredr. Elfving, A. O. Freu-
 enthal, F. Gustafsson, E. Lagerblad, Theodor Lindh, R. A. Renvall,
 C. Synnerberg, Viktor Öhberg, V. M. von Born, C. G. Estlander, G.
 rosterus, R. Hausen, Axel Lille, J. O. J. Rancken, M. G. Schyberg-
 son, K. K. Tigerstedt.

lofulla spekulatiöns och offervilliga nationalkänslans i detta sekel, och ur dessa rörelser har den fosterländska anda framgått, som utvecklat och ännu uppehåller våra fria institutioner samt uppammat vid den svenska bildningens sida ett ungt och verksamt finskt bildningssträfvande.

Vittnesbörden om detta sekellånga arbete hafva blott tili en ringa del blifvit samlade eller bearbetade. I synnerhet gäller detta om literaturen i nästan hela dess utsträckning, men äfven beträffande bildningsanstaltarnas uppkomst och utveckling återstår mycket för forskningen. I afseende å de svenska folkdialekterna samt dithörande folksång och saga är visserligen arbetet påbörjadt, men ännu på långt när icke afslutadt.

Det är denna uppgift, som i främsta rummet bör tillkomma

Svenska literatursällskapet i Finland,

till hvars grundläggande vännerna af den svenska bildningen i landet härmed inbjudas. Genom fortlöpande publikationer, innehållande dels källskrifter, dels minnesteckningar och kulturbilder samt studier af svenska folkdialekter, svensk folksång och saga, af hvilka publikationer lämpliga delar skulle tillställas sällskapets medlemmar, kunde förgångna tidens män, deras syftemål och sträfvanden, stälda i en rätt belysning, återkallas i efterverldens hågkomst, jemte det bidrag lemnades äfven från vårt land till den svenska språkforskningen. Det vore att göra rättvisa åt det förflutna, men äfven i afseende å framtiden skulle den sålunda ökade kännedomen af och känslan för förfädrens verk och gerning helt visst bidraga att belysa vägen och lifva modet.

Dock äfven på ett direktare sätt bör ett sällskap af denna art kunna verka för den svenska bildningens framtid i landet, genom att uppmuntra och vägleda dem, som gå att bära denna bildning framåt. Utan att öferskatta verkan af understöd och prisbelöningar, kan dock icke nekas att äfven hos oss en sådan uppmuntran visat sig öfver hufvud välgörande för literaturen, liksom för konsten. Särskildt i afseende å svenska språket är flere skäl en omvårdnad af nöden, hvarför ock en af sällskapets uppgifter blefve att genom läro- och läseböcker verka för dess rätta bruk.

Då det gäller såväl att bevara förfädrens minne, som ock att förlofva det arf de lemnat, är det att hoppas att sällskapet icke skall sakna landsmäns deltagande och understöd. Förslaget till sällskapets stadgar, som i konstituerande möte skall föreläggas till granskning, innebär att de medborgare och medborgarinnor, hvilka ingå i sällskapet såsom medlemmar, förbinda sig för 12 år till en årsavgift af 10 mark, eller att på en gång erlägga 100 mark, medan enhvar som erlagt 200 mark eller derutöfver anses som stiftare och erhåller kostnadsfritt sällskapets samtliga publikationer. För förvaltningen af dessa medel och ledningen af sällskapets verksamhet utses ett antal personer å sällskapets årsmöte.

Detta årsmöte hålles på Johan Ludvig Runebergs födelsedag. Det är i hägn af hans genius, som detta sällskap träder i dagen. I hans anda vill det verka, hans kärlek till det förflutna, hans höga och frisinnaade verldåskådning, hans konst och hans språk vill det söka att bevara i hans fädernesland, och derfor har till sällskapets titel tillagts:

Stiftadt till åminnelse af JOH. LUDV. RNEBERG.

Inbjudningen hörsammades talrikt: omkring 120 deltagare i mötet hade infunnit sig. Enhälligt beslöts stiftandet af ifrågavärande sällskap, ett stort antal medlemmar antecknade sig — bland dem 59 stiftare — och åt inbjudarene uppdrogs att utse en interimbestyrelse, som skulle uppgöra förslag till stadgar, ombesörja utsändandet af anteckningslistor och längre fram på våren sammankalla ett konstituerande möte.

Vid det konstituerande mötet, som hölls å detta rum den 7 maj 1885, kunde å interimbestyrelsens vägnar meddelas att den i gång satta teckningen lemnat ett sällskapets framtid fullt tryggnande resultat. Af mötet godkändes med ett mindre tillägg det uppgjorda förslaget till stadgar och valdes bestyrelse. Denna blef dock, med hänsyn dertill att sällskapets organisation ännu icke kunde anses slutförd, enligt ett vid mötet väckt och af detsamma godkänt förslag, invald såsom interimbestyrelse att fungera till årsmötet den 5 febr. 1886. I följd häraf kommer nu omval att ske af hela bestyrelsen, medan eljes enligt stadgarne endast fyra af dess ledamöter skola på årsmötet underkastas omval i den ordning, som först genom lottningsbestämmer, och derefter i tur. Till nämnda interimbestyrelse invaldes professorerne C. G. Estlander, A. O. Freudenthal, G. Frosterus, F. Gustafsson och M. G. Schybergson, statsrådet W. Lagus, öfverste K. Antell, doktorerna R. Hausen, F. Elfving, R. A. Renvall, fil. magister E. Lagerblad och öfverinspektör C. Synnerberg. Till revisorer utsågos kommerserådet L. Borgström och folkskoleinspektör V. Öhberg. Inom sig har bestyrelsen valt till ordförande prof. C. G. Estlander, till viceordförande prof. A. O. Freudenthal, till sekreterare prof. M. G. Schybergson, till arkivarie mag. E. Lagerblad och till skattmästare öfverste K. Antell. Då prof. Schybergson sedan början af förlidne sommar vistats utomlands, har dr C. Synnerberg, enligt uppdrag af bestyrelsen, från hösten sistlidet år handhaft sekreterarebefattningen.

Den första omsorg, som tillkom den nyvalda bestyrelsen, var att slutföra sällskapets organisation och ordna dess ekonomiska angelägenheter. Sålunda har fastställelse af stadgarne på öfverderbörig ort ansökts och erhållits genom kejs. Senatens resolution den 11 juni 1885. Vidare ha ombudsmän utsetts, och med största tillmötesgående och beredvillighet hafva de fleste deranmodade åtagit sig detta värf. Sällskapet har för närvarande ombudsmän i 31 af landets städer, medan sådana ännu saknas i fem, nämligen i Raumo, Sordavala, Joensuu, Torneå och Umeå, samt å nio ställen i landsorten, nämligen i Salo, å Forssa och Fiskars, i Pernå, Sjundeå, Kangasala, Lojo, Sibbo och Mänttä; utom landet hafva ombudsmän antagits i St Petersburg och Åbo. I en rundskrifvelse till samtliga ombudsmän har bestyrelsen uttalat den förhoppning att desse, enhvar å sin ort, ville visa uppmärksamhet åt tillvaratagandet af möjligen tillgängliga

literära minnesmärken af förgångna tiders kultursträfvanden samt af alla i historiskt afseende viktiga dokument och handskrifter och i sådant afseende hos bestyrelsen göra anmälan, hvarjemte framhållits att teckningen för delaktighet i sällskapet icke borde anses såsom avslutad, utan nya medlemmar fortfarande vinnas för detsamma; tillika lemnades anvisningar för reglerandet af uppbörden. Denna har äfven på öfver hufvud regelbundet sätt fortgått, och på åtskilliga af de från ombudsmännen inkomna uppbördslistorna hafva nya medlemmar befunnits tecknade. Medlemmarnes antal uppgår för närvarande till 1,249, af hvilka 225 äro stiftare och 132 en gång för alla erlagt 100 mk. Sällskapet kan för närvarande anses disponera öfver medel uppgående till omkr. 70,000 mk. Härvid bör dock märkas att af stiftande medlemmars afgifter enligt stadgarne en särskild fond skall bildas, af hvilken endast räntan får användas på sätt årsmötet bestämmer, och ärnar bestyrelsen nu för årsmötet framlägga det förslag, att nämnda räntemedel årligen skulle efter bestyrelsens pröfning utgifvas såsom prisbelöningar för dels skönliterära arbeten, dels vetenskapliga forskningsarbeten inom området för sällskapets verksamhet.

Nya teatern. Tiggarestudenten. Om det finansiella resultatet af ett konstnärligt företag under alla förhållanden finge anses såsom exponent, väl icke för dess absoluta estetiska värde — ett sådant betraktelsesätt kan i våra dagar knappast på allvar göras gällande — men för åsigterna och smaken hos den publik, af hvars gunst företaget är beroende, så stode det längesedan fast att Helsingfors' allmänhet håller den moderna operetten för blomman af dramatisk konst. Lyckligtvis måste dock i fråga om denna i och för sig rätt anmärkningsvärda omständighet andra faktorer tagas med i räkningen, främst den att operetten för vår hufvudstad allmänhet numera är det enda tillfället till musiknjutning ifrån scenen. De stora operornas, med temligen artificiella medel framkallade blomstring på våra teatrar är längesedan förbi. Resurserna, huru strängt de än anlitas, förslogo ej till att gifva dem en tolkning, tillfredsställande vår i konsertsalarne bortskämda elitpublik, och för de djupa leden kommer den allvarliga operan med sina recitativ, äfven oafsedt bristerna i utförandet, hos oss säkerligen ännu länge att förblifva mer eller mindre främmande. Annat är det med operetten. Dess musik är alldeles »au niveau» med den stora allmänhetens fattningsförmåga, på samma gång den, väl utförd, äfven inför den mest bildade delen af publiken för omvexlings skuld har sitt berättigande, och för en och hvar är ett godt skratt, hvilket ju en operettext väsentligen bör läggas an på, det nöje man här i lifvets jemmerdal minst af allt ledas när vid.

Hvad nu särskildt »Tiggarestudentens» hos oss rent fenomenala framgång vidkommer, så torde den emellertid i öfvervägande hög grad vara att tillskrifvas musiken och uppsättningen. Texten

en, om än ganska tjänstbar såsom sådan, erbjuder temligen litet af dramatiskt intresse. Pjesen skall vara historisk, men man jämföre den bara till exempel med »Angôt» för att inse hvad allt öfver trohet i kostymerna erfordras för framkallandet af historisk stämning. »Madame Angôt» erbjuder jemte öfriga egenskaper, som göra just detta stycke till den moderna operettens mest representativa typ, verkligen ett påtagligt historiskt intresse i sin egenskap af frisk och omedelbar bild från »incroyable»-tidens parislif. Någonting i den vägen söker man förgäfvets efter i »Tiggarstudenten». Frånsedt stångpiskorna, karolinernas trekantiga hattar och gula uppslag och möjligen äfven Ollendorff, som är ett icke så oäfvat försök att karrikera den braskande godmodige enfalden och det plumpa galanteriet hos August den starkes saxare, kunde för tidsfärgens skuld det hela lika gerna berättas försiggå hvar och när som helst. Hvad dialogen åter vidkommer, så befinner den sig i betänklig afsaknad af det attiska salt, som, om än stundom ganska grofkornigt, plägar höra till operettens outhärliga ingredienser. Åt hvad som säges kan man, oaktadt de bästa föresatser att roa sig, endast sällan oförbehållsamt skratta. Zell och Genée pläga dock alltid i sina operetttexter lemna rum för någon kuplett med allusioner. En sådan återfinnes visserligen också här i Ollendorffs refrängvisa »svampen på»; men den har, oafsedt sjelfva refrängens plumpa och i början rent af obegripliga öfversättning af det tyska »schwamm drüber», knapt någon enda verkligen komisk point att bjuda på. Än mindre Bronslawas »mat-os-aria» uti tredje akten. Några försök till kvickhet förekomma för resten visserligen här och der äfven i den svenska öfversättningen, men ha öfverhufvudtaget icke kraft att göra sig synnerligt gällande såsom sådana. Att till exempel uti tredje akten, då tiggarstudenten till den förmente munkens »miserere nobis!» säger: »din näsa påminner mig mera om Nobis än om miserere», publiken, hvaraf dock knapt en bland hundra kan antagas begripa allusionen uti denna rent lokala Upsala-witz, redbundet skrattar ungefär lika mycket som vid öfriga i dialogen förefallande roligheter, bevisar i sjelfva verket mer än någonting om huru välvilligt man af musikens företräden stämmes gent emot stycket i dess helhet och huru föga af »esprit» texten faktiskt förfogar öfver. Äfven i sådant afseende uthärdar »Tiggarstudenten» ingen jemförelse med »Madame Angôt» och »Lilla Argonet». Ett företräde deremot är att uti intrigen och dialogen godt som allsintet förekommer af de slippriga och anstötliga element, som Offenbach naturaliserat på operettens område och som man sällan undgår att påträffa, synnerligast i de franska serna. För omvexlings skuld har denna renare luft verkat påfriskande och tvifvelsutän icke så litet bidragit till styckets lika hos oss. Vare detta sagdt till vår publiks berömmelse.

Äfven med afseende å karakteren hos de i handlingens gång rippande personerna är »Tiggarstudenten» betydligt underlägsen

nämnda två stycken. Med äkta tysk abstraktion få sålunda till exempel de tre greffliga damerna, som här göras till skottaflor för en ytterst konventionel satir öfver det aristokratiska högmodet, uppträda och bära sig åt på ett sätt, som ej har aflägnaste spår af likhet med hvad sådana menniskor äfven under de mest komiska omständigheter i verkligheten skulle göra. Man påminne sig i detta afseende till exempel deras entrée i första akten eller deras löjligen kretsgång kring tiggarestudenten uti den sista. Enahanda anmärkningar gälla mer eller mindre också öfriga situationer; de äro fattade mera som moment i ett tema, än som uppträden af lefvande personer.

Det är således musiken, som i främsta rummet uppbär styckets värde och får förklara dess framgång. Utan att förråda någon originalitet i högre mening, det vill säga hvad som skulle kunna gifva uppslag till nya rörelser i den ena eller den andra riktningen, ter sig detta verk på operettens häfdvunna och redan på förhand så väl bearbetade område såsom någonting af det allra bästa. Den betydelse kör och orkester fått sig anvisad närmar stycket mången gång den komiska operans sfer, och det omsorgsfulla harmoniska arbetet vittnar med fördel om både fantasi och rutin hos komponisten. Till sin karakter står »Tiggarestudenten», den Suppéska musiken temligen nära, hvilket också icke är att undra öfver, då redan vid Millöckers födelse Suppé begynte svänga spiran på Wiens glada sångscener, ett herravälde som sedan under hela Millöckers ungdom och allt fortfarande, medan han som kapellmästare verkade vid »Theater an der Wien», intill senaste tid oförminskadt fortbestått. Det är nämligen egentligen först med »Tiggarestudenten» (1881), som Millöcker sjelf begynt göra den gamla mästaren rangen stridig i det glada Wien, om än åtskilliga hans tidigare stycken upptagits med mycket bifall och gjort honom namn känt äfven utom den tyska scenens gränser, ja till och med uppförts i svensk öfversättning (»Bellevilles mö»). Strassiska familjens utflykter på den dramatiska musikens område till tjena härvid icke att upptagas till jmförelse. Millöckers namn kunde således såsom det femte i ordningen fogas till kedjan Mozart-Boeildieu-Adam-Suppé, hvilken kombination, om än tydande på en utvecklingsgång af den mest afgjorda dekadens, temligen väl kan angifvas såsom den moderna operettens stamträd. Offenbach och Lecoq med sina cancan-traditioner och öfriga parisoperettens män, med undantag möjligen af Planquette, stå i musikaliskt afseende allt för lågt, om än som sagdt »Madame Angot», i sin genre är ypperlig, för att kunna sägas ega omedelbar frändskap med Adam och den franska komiska operan, hvilken för resten Frankrike har sin värdiga fortsättare uti Délibes.

Dansrytmen, som egentligen genom Chopin fått så stort i steg uti den nutida tondiktningen och som sedermera särskilt uti operetten kommit att spela en allt mera öfverhandtagande roll, så att de förläggare eller direktörer, som förvärfva eganderätt

till nya stycken af detta slag, redan på förhand pläga träffa öfverenskommelse med danskompositörer om rättigheten att begagna de blifvande melodierna, är också för »Tiggarstudentens» musik allt igenom karakteristisk, och man kunde nästan säga att skilnaden mellan wieneroperettens och parisoperettens allmänna karakterer ungefär sammanfaller med skilnaden mellan valsens trefjerdels takt och cancan'ens fyra fjerdedelar. Såsom genuin wiennare har Millöcker också frikostigt skattat åt sin födelsestads musikaliska guddom, i det utom Laura-valsens, som på sätt och vis uppträder som ett slags ledmotiv, melodierna i stycket inemot ett tiotal gånger öfvergå till »tempo di valse». Till pjesens populäraste bitar hör för öfrigt den stora marschen, som, utförd af en stark kör och synnerligast vid andra reprisen, då den stigit från c-dur till e-dur, gör ett ganska effektivt ehuru helt och hållet burleskt intryck. Att vid hufvudmotivets början taga ett långt »fermat», som tvingar åhöraren att hålla inne andedrägten i förväntan på hvad som komma skall, är dock ett måhända alltför fåfängligt effektmedel; åtminstone har samma fint uti »Läderlappen», der den såsom någonting nytt användes vid valsens, en icke oväsentlig del uti styckets karakter af slagdänga. Det blefve för öfrigt allt för långt att särskildt uppräknat de nummer uti »Tiggarstudenten» som anslå och med all rätt tillvunnit operetten dess popularitet. Om vi nämna duetten »Mitt humör» i första akten, »Tänk dig det fall» och dryckesvisan i andra akten samt i den tredje särskildt »Nu är jag pank och fågelfri», med sin tydliga reminiscens af Koschets vackra »Verlassen», så är väl dock det anmärkningsvärdaste i den vägen ihågkommet.

Med afseende å utförandet kan teatern smickra sig af triumfen att på ett tillfredsställande sätt ha återgifvit ett så pass förnämligt musikverk med de minsta möjliga vokala ressurser. Ungefär i sistnämnda fall bilda dock fröknarna Grönberg och Wessler.

Den förra beherskar med sin hvarken stora eller voluminösa, men väl skolade röst, partiet fullständigt, sjunger rent och musikaliskt, bildar sin ton med mycken säkerhet och uttalar vokaler förträffligt, ehuru orden med icke fullt klanderfri tydlighet. Då hennes spel dertill, med frånseende af en föga omvexlande mimik, är friskt och säkert, så kan man trygt tillerkänna Fröken Grönberg hufvudförtjensten för att det hela lyckats så bra. Partiet, som väl ursprungligen komponerats för tenorbaryton och som sådant till först utfördes af Girardi i Wien, har sedermera varit omhänderhafts af herrar och damer och skulle i alla fall oss ej haft någon annan möjlig representant. Det bästa fröken Grönberg åstadkommer uti »Tiggarstudenten» är utom alltför tvifvel »Nu är jag pank och fågelfri», en sångprestation som i sig för sig skulle hedra hvilken operettscen som helst.

Fröken Wessler, autodidakt på sångens område, har icke en god skola till sitt förfogande, men gör på ett vårdadt och musikaliskt sätt sina röstressurser gällande. Hr Salzensteins höga

tenor och goda gehör finna alltid sin användning uti opere om också hans något bristfälliga tonbildning gör den tunna sten ändå tunnare. Hans befängda pendelrörelse med arm ha vi tidigare haft tillfälle att öfverklaga. Äro de ohjelp så skola vi härnäst ej återkomma till dem, men nog borde Saltzenstein göra hvad han kan för att söka bättra detta. Bland öfriga handlande personer är hr Hedin den ende, som någon röst, ehuru den vid hans lilla parti (fångvaktarens) ej nerligt kommer till heders. Hr Riego deremot synes oss i vol afseende vara utrustad endast med ett hest talorgan. I stället hr Riego en så god komiker, som vi icke på länge haft på teatern, och det var med hänsyn härtill tvifvelsutan riktigt han fick Ollendorffs rol, om ock hr Hedin på röstens vägnar var den närmare. Fröken Strömberg är tills vidare i egenskap sångerska uteslutande vacker, och att hon regelbundet får bissa appetitvisan i tredje akten torde därför i främsta rummet vara betraktas såsom galanteri från publikens sida. Fru Salzensteins mask var förträfflig.

På körer och ensemble har kapellmästar Hrimaly nedla mycken möda, och för uppsättningen, hvars hos oss sällsporda rikdom, såsom sagdt, har en betydlig andel i pjesens dragningskraft tillkommer teaterns närvarande nitiska regie ett rättvist beröm

R. v. W.



Verldsspråket Volapük.¹⁾

I.

Man har kallat vår tid ångans och elektricitetens; man har kallat den nationaliteternas. Har man tagit miste? Tyckas ej de begge namnen innebära en motsägelse? Ångan hyllar ingen flagga, är kosmopolitisk i grund och botten; hvar det blott finnes vatten för pannan och bränsle för ugnen, der är den beredd att arbeta — frågar ej efter eldarens hudfärg eller maskinistens tungomål. Elektriciteten prickar ut budskapet på stationens pappersremsa eller dallrar fram det i telefonens hörlurka samvetsgrant, om afsändarn är en pongué-neger eller en ohn des Landes des ruhmreichen Reichskanslers.

En motsägelse innebära verkligen de begge uttrycken, men det ligger i sakens natur. Vår tid är en öfvergångstid i detta som i mycket annat, och under sådana tider måste man stöta på motsatser. Hvad den så mycket besjungna och prisade nationalitetskänslan genom inskränkt sjelfförgudning och inkonsequent hersklystnad sliter åtskiljs, det sträfvar ångan och elektriciteten att knyta ihop: att genom folkens närmande i en liflig omfärdsel och ett lättadt tankeutbyte väcka upp ett mänskligt medvetande, i hvilket de skilda nationaliteterna skulle gå upp

¹⁾ Red. har trott att läsaren icke skall misstycka den plats vi annat denna redogörelse för ett sträfvande, som framgår ur ett verkligt behof, hvars fyllande helt visst vore en stor vinst för kulturen, huru mången skall tycka att det åsyftar en omöjlighet och att det beror sig på ett misskännande af språkets natur och väsen. Huru ett konstgjordt språk, som är utan litteratur och icke kan för ett folk ge något annat folks andliga skatter tillgängliga, skall blott för samsamhetens befrämjande förmå göra sig gällande är icke lätt att inse, och med hvad rätt det skulle genom skolorna påtvingas dem, som icke komma i behof deraf, är åtminstone tvifvelaktigt. Emellertid, när en kurs i detta språk den 21 sistlidne februari öppnades i den stora handelsskolan i Paris, var en så betydande literatör som Fr. Arcey och en så framstående politiker som Raoul Duval tillstädes som beskyddare.

i vänskap, alldeles som individernas sjelfmedvetande visat sig ej blott förenligt med utan ock befordrande en verksam allmän-
anda inom ett samhälle.

Och ångan och elektriciteten skola behålla öfvervigten, derpå tyda mer än ett tecken. För mer än trettio år sen yttrade Buckle: »Af alla orsakerna till nationalhat är okunnighet den mäktigaste. Om beröringen mellan folken ökas, undanrödjes okunnigheten och minskas hatet». Det »kan utan ringaste öfverdrift sägas att hvarje ny jernväg, som bygges, och hvarje ny ångare, som besörjer passagerartrafiken, äro ytterligare garantier för bevarandet af fred». Och att världssamfärdseln ej står stilla i sin utveckling, det har säkert litet hvar sett bevis på i form af ett eller annat utdrag ur sjöfarts-, jernvägs-, handels-, post- och telegrafstatistikens väldiga siffror.

Med den tilltagande lifligheten i världssamfärdseln har äfven behovet af språkstudier för alla, som deltaga i den på något sätt, det vill mer och mer säga för alla bildade, ständigt gjort sig mera kämbart. Hvilka intressen man än fullföljer såsnart man lemnar det egna språkområdet, finner man sig mer eller mindre strandsatt inom de främmande man har att besöka, det ena efter det andra, och i samma mån hindrad i att uppnå sitt syftemål, detta vore då intet annat än den ytligaste turistförströelse, vid hvilken Bædeker kan hinna till. Men äfven utan att lemna sitt land, vid brevexling och telefonering fördras af den bildade människan, ej blott affärs- eller vetenskapsmannen, en språkkännedom, som snart nog blir så vidsträckt att man står inför en omöjlighet. Att tillegna sig ett främmande språk är ju ingen småsak, det behöfves årtal, i synnerhet för de några första man inhemtar. Och så nödgas ju dessutom åtminstone hos oss ännu, den största delen af de människor, hvilka det här gäller, under sju eller åtta år af sin bästa lifstid, ge mesta delen deraf åt latinet, som i förevarande hänseende bringar dem intet nämnvärdt gagn. Men förutsatt äfven att man ej hade denna börda att bära, så är det redan ett väldigt stycke arbete att inhemta alla de språk, man till och med en enkel resa genom Europa skulle behöfva, för att bekvämt slå sig ut. Språket förblir dock alltid endast ett medel, låt vara ock ett bildningsmedel, och det finnes så många andra ogängliga kunskaper lifvet ställer kraf på, att det blott blir fåtal förbehållet att kunna inhemta hela den språkkännedom

som vore nödig för ett verksammare deltagande i verdssamfärdseln och verldsarbetet.

I synnerhet ger sig detta förhållande till känna som en tryckande börda på de områden, som äro mest kosmopolitiska, vetenskapens, handelns och sjöfartens. Handelshus, som nödgas föra sin brevexling på fem till åtta språk, äro ingen sällsynthet mer, och då man blott sällan skall finna personer, som beherska så många tungomål, nödgas affärshusen hålla sig med talrika staber af korrespondenter. Med hvarje nytt framsteg, jernvägs-, telegraf- och ångbåtslinienätet gör, tagas nya områden i beslag af affärsverksamheten, och nya språk sälla sig till de förra. Huru mycken tid går ej nu förlorad för vetenskaperna genom nödvändigheten för desses idkare att tillegna sig åtminstone de förnämsta europeiska språken, tyskan, franskan, engelskan ja äfven italienskan, för att kunna följa med framstegen på andra håll! Huru mycket lättare tillgängliga, huru mycket mera fruktbringande skulle ej deras resultat blifva, om de för att öfverallt kunna läsas, kunde utgifvas i en enda väldig upplaga på ett språk, i stället för att som nu splittras i ett tjugutal smärre? Och slutligen, huru mycket af den stora ensidighet, man nu så ofta ser förenad med vetenskapligheten, skulle ej kunna undvikas, om större tillgång på tid skulle mindre framhäfva nödvändigheten af specialisering, utan tillåta matematikern och fysikern att med tillhjälp af de historiska och sociala vetenskaperna och genom omedelbar erfarenhet göra sig mera bekant med det verkliga menskliga lifvet, sådant det pulserar på vår jord, — om historikern och samhällsforskarn genom en närmare kännedom af naturvetenskaperna och deras hjälpvetenskaper skulle få en djupare inblick i den öfverväldigande lagbundenhet, som uppenbarar sig i den fysiska verlden?

Denna ständigt växande fordran på vidsträckt språkkunskap å ena, de ofantliga svårigheter, hvarmed förvärfvandet af en sådan är förenadt, å andra sidan, hafva upprepade gånger frammanat tanken på huru önskvärd språkenhet i omfattande mening vore; huru fördelaktigt det vore, om hela menskligheten kunde enas om att i och för verdssamfärdselsen antaga ett gemensamt språk. Icke så, att detta skulle blifva absolut det enda existerande — en sådan tanke kunde väl verkligen be-tecknas som en fantastisk, orealiserbar dröm, — utan så, att jemte och vid sidan af de skilda lokalspråken i alla länder ett annat

och öfverallt ett och samma tungomål skulle antagas i och för den mellanfolkliga samfärdseln och tankeutbytet och komma allmänt bruk genom att i alla läroverk, af hvilket slag de var må, påbjudas som obligatoriskt läroämne jemte modersmålet.

Sådana äro skälen och sådant är i korthet det mål, hvar till anhängarne af verldsspråksidén för närvarande sträfvat, och i hoppet på framgången af dessa sina sträfvanden se de sig stärkta vid anblicken af de många internationela företag, kring hvilka, oaktadt all söndring, våra dagars folk kunnat enas.

Hvilket språk skulle då bäst egna sig till verldsspråk? Kunde kanske något af nutalade tungomål, t. ex. engelskan som redan begagnas af omkring 100 miljoner människor, åhvälfvas denna uppgift? Vi skola ur de moderna verldsspråksvännernas synpunkt närmare skärskåda frågan och få se att utsigterna härför åtminstone äro försvinnande små. Det skulle då genom någon kongress påbjudas till allmänt antagande, införas i alla skolor, och i följande slägtled kunde man med tillhjälp af detta ensamt resa jorden rundt.

I smått förefinnas redan liknande förhållanden. Samlas i Konstantinopel, i Beirut ett blandadt sällskap af engelsmän, tyskar, italienare, ryssar, greker, så går samspråket på franska, till och med om ej en enda fransman finnes närvarande. På samma sätt förherskar franskan der också i skriftvexlingen. I Alexandria lär italienskan intaga samma ställning, i Shanghai är det engelskan. — Skulle ej något liknande kunna realiseras äfven i större omfång?

Tanken är ej ny. Redan på 1700-talet uppstälde ett lärds sällskap i Paris, kanske akademien sjelf, till besvarande frågan: »Hvilket tungomål har den största sannolikhet att engång blifva alla folks gemensamma internationela språk?» Som bekant herskade franskan på denna tid nästan enväldigt inom den bildade världen i Europa, och det skulle väl ej så synnerligt förvåna oss, om de lärda herrarne i svaret på den uppställda frågan tillförsäkrat detta språk öfverväldet. Till deras beröm måste emellertid anföras att de togo saken allvarsamt och efter mycket begrundande gåfvo svaret: »Intet språk eger möjlighet att blifva verldsspråk, och sannolikt skall aldrig ett språk blifva verldsspråk». Äfven vi äro nödgade till samma svar, om frågan gäller endast de nutalade.

En närmare granskning skall visa att hufvudsakligast fyra

hinder uppresas sig häremot: 1) ett politiskt; 2) ett, beroende på uttalet; 3) ett, som ligger i språkens nationalitet och skaplynne; 4) ett, som härrör af grammatiken.

1. Antagom att till exempel engelskan blefve iklädd världsheten af världsspråk. I och med dess utbredning öfver jordklotet skulle engelska folket inom kort nå en oanad höjning, engelsk handel och industri skulle med ännu större kraft och oemotståndlighet tränga sig fram öfverallt, och engelska folket skulle om några år komma i åtnjutande af en öfvervigt, som blefve farlig för alla andra. Med makt och riklig tillgång på medel ökas alltid lockelserna till maktmissbruk, i samma mån möjligheterna att ostraffadt utöfva dem blifva flere; derpå har man i våra dagar haft nog af bevis från stormaktspolitikens område. Men det oundgängliga villkoret för enhet är likaberättigande, ej ett folks ohejdade öfvervigt öfver alla andra. En reaktion skulle under sådana förhållanden från dessa öfrigas sida nödvändigt inträffa, och en sådan enspråkighet af sig själf gå upp i rök. — Hvad språkrivalitet vill säga, och hvad den kan åstadkomma, det behöfva vi för öfrigt ej gå öfver gränsen för att komma underfund med.

2. Det andra hindret låg i uttalet. Det gifves folkslag, som med ganska stor lätthet lära sig att tala ett visst annat folks språk, men därför påträffar man tvärtom minst lika ofta att något tungomål uppställer så godt som oöfvervinneliga svårigheter för ett annat folks talorgan. Så har det ju nästan blifvit till ett ordspråk, eller åtminstone ett högst tacksamt ämne för tidningarnas »hvarjehanda», denna engelsmannens oförmåga att tillägna sig det franska uttalet. En rysse lär sig tala franska och äfven tyska ganska lätt, men hvilken germanisk eller romanisk, för att ej tala om finsk tunga kan stå ut med den halsbrytande gymnastiken i till exempel de ryska orden: *raschtschischtschjajuschtschajasja schenjschtschina* (en sig förvarande kvinna). Eller låt en italienare försöka sig på Rucerts vers: »Hohe hehre Himmelsheimat», och det behöfves knappast ytterligare bevis för att förstå att uttalet verkligen innebär ett allvarsamt hinder för ett lefvande språk att intaga världstronen. Genomgår man sålunda hela räckan af alla de till ett antal af omkring tusen uppgående språk, hvilka för det förvarande talas på jordklotet, skall det ej finnas ett enda bland dem, som vore lätt att uttala för alla jordens folkstammar; och

man ser att det i uttalet liggande hindret ej blott är allvarsamt, utan så godt som ööfvervinneligt.

3. Det tredje hindret var språkens nationalitet. Enhvar, som någonsin försökt sig på öfversättning, har väl mer än en gång i det ena språket stött på ord och vändningar, som ej låta öfversätta sig till det andra, och för hvilkas helst något så när riktiga och trogna återgifvande man nödgas gripa till omskrifningar, i hvilka originalets ursprungliga kraft och egendomliga klangfärg går förlorad. Försök kläda »Ingeborgs klagan» eller »Frithiof på hafvet» i fransk dräkt, och man skall återfinna knapt en fläkt af den nordiska höststämningen eller den friska hafsluften, sältad af skumstänket från de afblåsta vågryggarna, som man känner vid läsningen af originalet. Det fins intet taladt språk, som vore så fullkomligt, att det med originalspråkets kraft och åskådlighet förmådde återgifva alla de färgskiftningar och egendomliga stämningar, som olika naturförhållanden, understödda tillsvidare ännu af en mer eller mindre sträng afskildhet från den öfriga världen, påtryckt de skilda folkens skaplynnen. Se der det tredje hindret för ett lefvande tungomål att åtaga sig verldsspråkets rol.

Och slutligen 4. grammatiken. Hvilket af nutidens språk skulle väl kunna träda fram med anspråk på att besitta en enkel och lättinhemtad grammatik? Hvem har ej fått göra bekantkap med mer än en af dessa så kallade grammatiker, som utgöra skolbarnens förtviflan och till hvilka den fullvuxne, sedan han användt åratal på skolbänken att genomgå dem från perm till perm, i nio fall af tio dock alltjemt nödgas taga sin tillflykt, för hvarje gång det gäller att konstruera ett bref, ja en ovanligare sats på något annat språk än modersmålet? Hvilket virrvarr af regler och undantag på undantag intill tredje och fjerde led, ända tills man når fullkomligheten i engelskan, der »regeln sjelf blir ett undantag!» Hvem har ej brottats med det tyska *der die das*? Huru många kunna berömma sig af att helst i ett par språk fullt beherska denna massa af former, som kallas deklinationer, konjugationer, participbildningar o. s. v. Och oaktadt all denna rikedom i sitt slag, finnes det intet språk, som ej i något afseende framstälde öfverraskande brister och ofullkomligheter. Nästan i alla språk förekomma substantiva, som sakna pluralis eller singularis, adjektiva utan komparation, eller saknas en del tempora, modi, passiva-formen, än det ena, än det

andra. Till dessa brister komma bräckligheter i ordställningen och syntaxen, af en sort hos ett, af en annan hos ett annat språk, hvartill sällar sig afsaknad på de nödigaste ord, oklarhet och tvetydighet i bruket af andra. Och rättskrifningen, som öfverallt har förargelseklippor, på hvilka den ihärdigaste måste kantra. Det mest talande och fullkomligaste exempel på huru förvriden och tillkonstlad ortografin i ett lefvande språk kan vara erbjuder utan tvifvel engelskan, der t. ex. i-ljudet uttryckes på åtminstone tio olika och fullkomligt öfverflödiga sätt, och der man kan påträffa ord, i hvilkas uttal man icke hör ett enda af de ljud, som anges af bokstäfverna, hvarmed de skrivas: *ewe* ju, *judge* dschödsch, *wage* uedsch med flere. Man inser lätt att det fjerde hindret för ett lefvande språk att blifva verldsspråk är åtminstone lika allvarsamt som något af de föregående.

Enhvar af dessa fyra hufvudsvårigheter vore ensam så godt som oöfvervinnelig, och då de i sjelfva verket alla uppträda samtidigt och i innerligaste förening, blir saken en omöjlighet. Men att ej heller något af de så kallade döda språken här kan komma i fråga behöfver man väl knappast påpeka. Det första hindret är väl ej till för dem, men de andra göra sig i stället till fullo gällande. Hvad grammatiken beträffar, är väl sant att den latinska i tiden lagts till grund för den grammatikaliska systematiseringen af de moderna språken, men deraf följer icke att det är mera systematiskt än de, dess grammatik mindre besvärad af bristfällighet och inkonsekvens.

I afseende å det fonetiska erbjuda de döda språken för nutida folken ingen större lämplighet än något af de lefvande. Latinet i munnen på en engelsman blir så olikt latinets uttaladt af oss, att ingen möjlighet att förstå hvarandra dermed skulle vinnas. En nationalitet, i den mening som de lefvande språken, besitta de visserligen icke, men de hafva dock tillhört bestämda folk, under bestämda naturförhållanden och som stannat vid en kultur- och idéutveckling långt under de moderna. Och under sin, genom mer eller mindre konstlade medel underhållna fortsatta existens intill våra dagar måste språkmumierna deraf väsentligen influerats. Genom denna egenskap af förstenade antikvariska existenser måste de påtagligen än mindre duga som uttrycksmedel för själslifvet hos hvilket som helst af nutidens folkslag, men ej heller vara användbara som verldsspråk.

För att förverkliga verldsspråksidén återstår således blott

att bygga upp ett *konstgjordt språk*, som i sig förenade så vidt möjligt alla lefvande språks företräden och goda sidor, med undvikande af deras brister.

Innebär väl denna tanke någon omöjlighet? Uppfinnandet af ett *konstgjordt språk* är ingalunda en omöjlighet, ja ett sådant bör kunna blifva vida fullkomligare, regelbundnare och lättare att lära än något af menniskor taladt språk, säger *Max Müller* i sina föreläsningar öfver vetenskapen om språket (*Volapükabled*, n:o 45, 1884). Vi hafva ju exempel på att den redan förverkligats i mindre omfång, inom några fackområden. Skrifver man till exempel här i Helsingfors $2 (3 + 4) = 14$, så läser svensken det: »två gånger tre och fyra gör fjorton», finnen: »kolme ynnä neljä kerrottuna kahdella tekee neljätoista», fransmannen: »deux fois trois plus quatre fait quatorze», men alla uppfatta de det på alldeles samma sätt, och ingen öfversättning behöfver komma i fråga. Så är ock det mellanfolkliga flaggsignaleringsystemet ett fackverldsspråk: hissas på ett fartyg två signalstänger, enhvar med tre flaggor af viss färg och figurering, så läser en förbifarande fransman det till: »vous risquez d'être amené — changez votre cours», en svensk till: »ni löper fara att blifva uppbringad — ändra kurs»; men begge förstå meningen på samma sätt och veta hvad det gäller. Ett sådant fackverldsspråk är ock musiknotsystemet. En Chopinmazurka, komponerad och nedskrifven i Paris, kan sändas till Valparaiso eller hit upp till oss och skall spelas och uppfattas alldeles som på sin hemort, utan att någon slags öfversättning behöfver komma i fråga. Visserligen äro dessa i bokstaflig mening åtminstone blott »stumma» teckenspråk, men detta är väl ej något väsentligt. Hvarför skulle man ej kunna tänka sig ett likaledes konventionelt teckenspråk, der tecknen bestode i ett visst antal ljud, på olika sätt med hvarandra kombinerade, och der dessa skulle gifvas med tillhjälp af talorganet och uppfattas med örat, det är, med andra ord, ett verkligt språk? Och försök att uppbygga ett sådant hafva ej heller saknats.

Ett bland de första kända försöken åt detta håll tillskrifves *Leibniz*, hvilken i sitt »*spécieuse générale*» ville erbjuda menskligheten ett vapen mot språkförbistringen. Han dog emellertid innan han hunnit offentliggöra sitt filosofiska språk. Redan för honom hade år 1668 den engelska biskopen *Wilkins* utarbetat och utgifvit planen till ett universalspråk, åt hvilket *Max Müller*

mer sig föranlåten att egna en särskild uppmärksamhet i andra bandet af sina nyssnämnda föreläsningar. Det skall dock vara mycket för inveckladt för att någonsin kunna vinna spridning.

Samma är förhållandet med senare likartade försök af ungern *Kalmar* (1772), af döfstumsläraren i Paris *Sicard* (1796), pedagogen *Wolke* (1797), hvilken verkade för sin idé i Dessau i Petersburg, af den på sin tid mycket omtalade *Gablenz*, som 1833 utgaf en »Schlüssel der Gablenzographia und Gablenz-alia» jemte alfabet, grammatik och ordbok, af den spanska ambassadören i Peking *Don Sinibaldo de Mas* (1863), hvilken i sin invecklade »Idéographie» ville reda sig med 2600 tecken på ett system, af serben *Moses Paic*, som 1864 framkom med ett likt försök, af *Anton Boehmeier* (1853) en siffer- och tecken-skrift. Slutligen kan här ännu nämnas *Steiners* Pasilingua, som förvidsaktligen grundats på latinet, svensken *Dahns* teckensystem, ryssen *Stefan Baranowskys* ideografi¹).

En annan väg än den, de nu nämde pröfvat på, inslog *E. Martin Schleyer* vid utarbetandet af sitt praktiskt uppfattade världsspråk, *volapük*. I det följande skall i korthet redas för de grundsatser, som af Schleyer följts vid uppbyggnaden af detta världsspråk, äfvensom en inblick lemnas i den lifliga verksamhet, hvarigenom han och anhängarene af hans språk tillförverkliga sin älsklingstanke.

II.

Ett af de första och mäktigaste hinder, som uppstålla sig för den, hvilken vill tillegna sig ett främmande språk, är uttalet. I dettans åskådliggörande i skrift och tryck hafva olika alfabet blifvit använda. Skenbart synes i detta afseende inom Europa åtminstone en ganska stor enighet redan förefinnas, i det att, än man allt mer äfven i Tyskland frångår den »tyska» stilen, än tilligen endast Ryssland och Turkiet fortfarande envisas med i detta afseende vara originela, under det öfverallt annorstädes så kallade latinska alfabetet undanträngt eller undantränges.

¹) Une langue pour toutes les nations proposée par E. de Baranovsky, Kharkov 1884, hvilken skrift Red. nyligen fått emottaga, innehåller en ganska invecklad plan att med ett system af tecken uttrycka ett än mer inveckladt system af ljud, af hvilka de tre sista i ordet uttrycka relationen, men de föregående idén.

alla öfriga. Enigheten är här emellertid endast skenbar; man begagnar det latinska alfabetets bokstäfver, men det sätt, hvarpå man uttalar dem eller använder dem för återgifvandet af de enkla talljuden är så omvexlande, att allenast inom Europa i detta hänseende skola förefinnas omkring åttio skiftningar. Att en dylik brokighet i fråga om bokstäfvernas valör måste utgöra en väsentlig svårighet vid inhemtandet af främmande språk är väl sjelffallet.

Det ligger därför alldeles i sakens natur att det första, hvarpå Schleyer fäste sin uppmärksamhet, då verldsspråksidéen började taga form inom honom, var uppställandet af ett *verldsalfabet*, och lika naturligt är att han till grund för detta skulle lägga det enklaste och redan nu mest spridda, det latinska. Det gälde blott att såtillvida modifiera och förfullständiga detta, att det med ledning af regeln: »för hvarje ljud blott *ett* tecken, för hvarje tecken blott *ett* ljud», kunde uppfylla alla de fordringar de skilda språken stälde på det.

Verldsalfabetet, som första gången framträdde i början af 1878, då det kringsändes till de filologiska fakulteterna vid Europas universitet, blef förelöparen till verldsspråket, hvarmed Schleyer kort derpå på fullt allvar tog ihop.

Som vi redan sett, är Schleyers försök ej det första, tvärt om har han haft ganska många företrädare, hvilka dock alla misslyckats. Detta hufvudsakligast till följd af den metod de använde. Genom grundligt tänkande skapade de sig en idé, och utgående från denna, bygde de ofta med användande af mycket skarpsinne ett språksystem, hvilket de slutligen förelade menskligheten till antagande. Men redan genom sättet för dess tillkomst måste naturligen mycket individuellt vidlåda ett dylikt system. De, hvilka inbjödos att antaga det, voro individer af olika åsikt som uppställaren, och det fans ingen borgen för att icke det erbjudna systemet skulle förefalla deras individualitet som en tvångströja, i hvilken de ej kunde känna igen sig sjelf.

Schleyer valde en alldeles motsatt väg. Hans lösen blef: »det är ej hela menskligheten, som skall underkasta sig mig, det är jag, som bör underkasta mig menskligheten». Det gälde för honom att ur det verkligen förhandenvarande söka fram lifelixiret för sitt verldsspråk, och det var genom att så uppfatta saken det blef honom möjligt att konstruera ett verldsspråk.

om i praktisk användbarhet lemnat alla föregångare långt bakom sig och som synes hafva lofvande utsigter att vinna spridning.

För det första gälde det att kringgå de fyra hufvudhinder, hvilka ofvan visats göra det så godt som omöjligt för något nutaladt språk att ur verldssamfärdseln undantränga alla de andra.

Då volapük är ett konstgjordt språk, bortfaller det första hindret af sig sjelft.

Det andra gälde uttalet. För att hafva utsigter på allmänt antagande måste volapük hafva ett lätt uttal, lika lätt för alla folkslag. Så måste till exempel det skarpa h-ljudet undvikas för romanernas skuld, r-ljudet för ostasiaternas. Bruket af väsljud, såsom egentligen blott för slaverna angenäma, måste begränsas; de genuint franska, för de flesta östeuropeiska folk äro de främmande näsljuden undvikas, och så vidare. Skrift och uttal äro till för att återgifva det talade ordet eller ersätta det: en strängt genomförda fonetiska rättskrifningen är därför den enda förnuftiga för ett nyuppbyggt verldsspråk, redan såsom förklarande det enklaste. »För hvarje ljud alltid samma tecken, och för hvarje tecken alltid samma ljud» blir därför den första grundregeln i volapük, och ljudtecknen äro det förut uppställda verldssalfabetets, nemligen:

vokaler: *a e i o u ä ö ü*;

konsonanter: *b p, d t, ' y h g k, l r m n, s j c x z*.

Vokalerna uttalas: *o* alltid som vårt *å*; *u* som det tyska således nästan som *o* i »krona»; *ü* mellan de svenska *y* och *e* eller som tyska *ü*; alla öfriga som motsvarande svenska.

Konsonanterna uttalas: *f* aldrig som *v*; *'* som det franska *aspiré*; *y* som vårt *j*; *h* som det tyska *ch*; *g* aldrig som *j* eller *k*; *j* som *sk* i »skön»; *c* som *tsch* eller det ryska *ѣ*; alla öfriga som motsvarande svenska.

För att ytterligare göra uttalet lättare för olika talorgan har derjemte mera klangfullt, har Schleyer försökt göra sitt språk möjligast vokalrikt, undvikande hvarje hopande af konsonanter; man ser der sällan två konsonanter i bredd.

Det tredje hindret var språkets nationalitet. För ett konstgjordt språk förefinnes detta hinder påtagligen icke, åtminstone i vanlig mening. Men ehuru detta vid första påseendet må verka öfverraskande, kan denna afsaknad dock blifva ett verkligt hinder för en allmän utbredning. Det är egenheterna i

folkets lynne, som få ett uttryck i det vi ofvan betecknat med »språkets nationalitet»; skall ett konstgjordt språk således kunna räkna på att blifva i afsedd mån gängse hos ett folk, får det tydligen ej vara främmande för dess nationalitet, ej sakna för måga att erbjuda uttrycksmedel för egenheterna i folkets lynne och sjäslif; då det ju eljes blefve för det ett svårhandterligt och motbudande redskap. Skall det kunna blifva ett verldsspråk, får det tydligen således i hithörande afseende ej vara färg löst, det måste på möjligast tillfredsställande sätt kunna gifva uttryck åt de mångfaldt vexlande skiftningar, som nu söka sig uttryck i jordens tungomål. Ett verldsspråk får ej besitta en nationalitet, det måste så vidt möjligt omfatta *alla*.

Det var till detta resultat Schleyer kom, då han uppstälde för sig frågan: »hvad är orsaken till att man så ofta i ett språk träffar på vändningar, som ej låta sig återgifva i ett annat». Det kan ej vara annat än den ensidiga nationaliteten, uttryckt i grammatik och ordbok. Uppgiften blef således att bygga verldsspråket så, att man på det kunde med den ursprungliga noggrannheten och skärpan återgifva allt, som kan sägas på hvilket annat språk som helst, dock med öfverlemnande åt nationalitetspråken att fortsättningsvis vara organ för det blott partikulära hos folken.

Hvad erfordras härtill? Hela det franska, hela det svenska, alla lefvande språk måste till sin väsentliga del ingå i verldsspråket, och för att kunna uppbygga ett dylikt erfordras en noggrann kännedom af alla språk, ty det väsentliga hos dem måste samlas ur egenheterna och enskildheterna.

Att en dylik, teoretiskt grundad fordran på fullkomlig och alltomfattande språkkunskap emellertid utan egentligt men för saken tillåter en anseelig afprutning, då frågan gäller uppbyggandet af ett språk för verldssamfärdseln, inses lätt. Hvilket inflytande kunde väl de många språk, som talas t. ex. mellan Sahara, Nilen och Kongo, af Australiens utdöende infödingar eller af ren- och hundnomaderna på Sibiriens och nordligaste Amerikas slättland, hafva på de fordringar, verldssamfärdseln och tankeutbytet ställa på ett språks ressurser? I detta afseende kunna egentligen endast de tungomål, som äfven besitta skriftspråk, komma i betraktande, och deras antal är jemförelsevis ej stort, öfverskrider knappast ett femtiotal. Slutligen kan man väl ock antaga att af dessa redan ett mindre antal, de mest

utbildade, kanske redan de tjugu förnämsta, i sig innefatta af hela det ordförråd, alla de skiftningar i uttryckssättet, hvilka de öfriga kunna påträffas. Praktiskt taget, blir således vilkoret för att kunna uppbygga ett verldsspråk en noggrann kännedom af möjligast största antal af de lefvande literaturspråken. Att en utsträckning härutöver emellertid så mycket säkrare skall mura grunden för ett verldsspråk är dock själfklart. Detta insåg Schleyer, och om någon, måste väl därför han på grund af sina vidsträckta, öfver femtio tungomål omfattande förstudier anses tillräckligt förberedd att taga ihop med jettearbetet: »ett språk åt en mensklighet».

Hans program beträffande nationalitetsfrågan blef: »allt andamålsenligt och skönt, som i de öfriga språken förekommer, måste upptagas i verldsspråket.»

För att ej ingå i vidlyftigheter skall här anföras blott några få exempel på huru han sökte realisera detta sitt program; en intresserad kan i detta hänseende bäst hänvisas till volapüka-grammatiken själf.

I svenskan särskiljes tydligt mellan det reflexiva och det reciproka förhållandet: »de berömma sig» och »de berömma varandra.» Det tyska uttrycket »sie loben sich» har hvardera betydelsen, hvilket således innebär en tvetydighet. En sådan tvetydighet får påtagligen ej förefinnas i verldsspråket, och man påträffar der ock de begge uttrycken: *lobomsok* och *loboms okis*. I tyskan betecknas t. ex. med »Doctorin» såväl hustrun till en doktor som en kvinlig doktor; åter en tvetydighet, som i några andra språk kan undvikas. I volapük göres här en tydlig skillnad: af *dokél* doktor fås *ji-dokél* en doktors hustru, *of-dokél* ett antimmer, som är doktor. På samma sätt skall *ji-reg* beteckna en konungs gemål, *of-reg* en regerande drottning, hvilka två olikartade begrepp i flertalet europeiska språk sammanblandas. Allt enligt regeln påträffas i de europeiska språken ej någon komparation af substantiva; ungerskan gör härifrån ett undantag, i en del substantiva der kunna kompareras, såsom: »ember» en människa; *ember-ebb* en människa i grund och hatten; *tetö* takspets, *legteteje* högsta takspetsen, takåsen. Volapük upptager ock denna egenhet ur ungerskan och tillåter komparation af alla substantiva. Att detta betydligt skall bidra till korthet och finhet i uttryckets skiftning och härigenom gifva volapük en fördel framom

flertalet andra språk är tydligt; t. ex. *flen* vän, *flenum* en riktigare vän, *fleniin* en den bästa vän.

Men ej blott alla civiliserade språks grammatiker n innefattas i volapüka-grammatiken, volapüka-ordboken måste omfatta alla andra ordböcker, det vill säga, man bör ej i n ordbok kunna påträffa ett ord, som ej förekomme i verldss ket. Att samlandet af detta ordförråd, i synnerhet då intil allra senaste åren Schleyer varit så godt som ensam om d arbete, ännu ej är slutfördt är sjelfklart, men det fortgår fi särskildt i volapükaorganet, »Weltspracheblatt—volapükabl och tredje upplagan af »Vödasbuk volapüka» innehåller re 12,570 ord, ett förråd som kan anses tillräckligt för det all liga behovet.

Det fjerde hindret var grammatiken, och från denna kunde det tyckas som om oöfverstigliga svårigheter skulle sig mot företaget, då hvarje språks grammatik i och för sig så invecklad och omfångsrik. Till hvilka osmältbara voly kunde man tänka att verldsspråkets grammatik måste växa, då i sig skall innefatta alla de andra. Verkliga förhållandet emellertid det rakt motsatta. Volapüka-grammatiken har ej medtäflare i enkelhet och korthet. Tack vare grundsatsen, ordstäfvet: »ingen regel utan undantag» innebär en motsäg då med regel tvärtom egentligen just det bör förstås, som nar hvarje undantag, blir grammatiken så kort, att den sammanfattas på några få trycksidor. Det kan naturligtvis här blifva fråga om att gifva en fullständig framställnin grammatiken, men några exempel må dock få rum för att dess stora enkelhet.

Undantag förefinnas alldeles icke. Det gifves blott enda deklination, efter hvilken *alla* deklinerbara ord böjas, l ledes blott en konjugation; intet grammatiskt, mening kön, inga artiklar. Den röda tråden vid ordens böjning utg af alfabetets vokalrad: *a* (omljud: *ä*) *e* *i* *o* (*ö*) *u* (*ü*). lunda äro ändelserna i deklinationen i singularis: *nomina* ingen ändelse, *genitivus a*, *dativus e*, *ackusativus i*; för *vo* vus användes *nominativus* med utropsord. *Pluralis* bildas i genom tillägg af ett *s* till motsvarande form i singularis. klinationens ändelser i pluralis blifva alltså: *s as es is*.

De hufvudsakliga personliga pronomina i singulari *ob* jag, *ol* du, *om* han, af hvilka personliga pronominer i

erhållas helt enkelt genom tillägg af pluralis *s*, således *obsols* I, *oms* de. I konjugationen åter har man egentligen att singularis ändelserna i presens indikativus att lägga på *min-*, och dessa äro helt enkelt de personliga pronomina, som liggas till verbet, med *s* för pluralis, så att paradigmets för presens indikativus aktivum af verbet *lobön* berömma blir:

Singularis:	Pluralis:
<i>lobob</i> jag berömmar	<i>lobobs</i> vi berömma
<i>lobol</i> du berömmar	<i>lobols</i> I berömmen
<i>lobom</i> han berömmar	<i>loboms</i> de berömma.

Dessa ändelser gå nu genom hela konjugationen. Tiderna i indikativus aktivum äro efter hvarandra: presens, imperfektum, perfektum, pluskvamperfektum, futurum 1 och futurum 2. För att åtskilja dem tillgripas åter vokalerne, men nu som prefixer, så vi hafva paradigmets:

presens *lobob*, jag berömmar (utan vokalprefix),
 imperfekt. *älobob* jag berömde (1:a vokalens omljud),
 perfekt. *elobob* jag har berömt (2:a vokalen),
 pluskvamperf. *ilobob* jag hade berömt (3:e vokalen),
 futurum 1 *olobob* jag skall berömma (4:e vokalen),
 futurum 2 *ulobob* jag skall hafva berömt (5:e vokalen).

Passivum bildas enkelt genom att framför motsvarande aktivum i aktivum ställa ett *p*, hvarvid, för undvikande af uttalets svårighet genom dubbelkonsonant i början af ordet, äfven presens får sin vokalprefix, nemligen *a*. Man har således:

presens *palobób* jag berömmas,
 perf. *pelobób* jag har berömts,
 futurum 2 *pulobób* jag skall hafva berömts.

Det behöfves väl knappast några vidare prof, för att öfvertyga om volapükagrammatikeus ytterliga enkelhet, betingad förhållandevisast just genom den strängaste konsekvens. Och liksom korthet i uttrycket tillåter ej t. ex. en slik konjugation: *obiinoms*, de skola hafva blifvit mest berömda! Ett verldsligt i vår tid, och ännu mer i framtiden, skall väl mer än nå annat komma att begagna sig af telegrafen som fortskaffningsmedel. Korthet i uttrycket, att med minsta möjliga antal uttalsbeteckningar säga möjligast mycket, är följaktligen för ett sådant en förskäp af vikt.

Efter hvad ofvan rörande grammatiken framvisats, torde det knappast förefalla otroligt, om man påstår att några dagars arbete är nog att inhemta hela grammatiken. I en uppsats, offentliggjord i »Organ der Militär-wissenschaftlichen Vereine» af volapükisten, österrikiske öfverstlöjtnanten *Nosek*, uppgifves att volapük af en fackman kan inhemtas på fjorton dagar, af andra åtminstone inom sex månader.

Äfven orden fästa sig synnerligen lätt i minnet, hufvudsakligast därför att man, genom att inlära ett antal enkla härledningsändelser och prefixer, kan från ett relativt fåtal, för det mesta enstafviga stamord, sjelf bilda sig en mängd andra, och det åter utan att behöfva frukta för att förbise något undantag: sådana förekomma engång för alla icke.

Volapükisten J. Bernhaupt, postdirektör i Beirut i Syrien, framhåller i en af honom 1884 utgifven broskyr att man lär sig 4000 volapüka-ord på samma tid som 1000 af något annat språk, och ofvannämde hr Nosek instämmer häre.

Stamorden äro ej heller bildade godtyckligt, utan äro rötterna lånade än från det ena, än från det andra språket. Så lunda är till exempel roten i *son* son, *jön* skön och *buk* bok af svenskt eller tyskt ursprung, i *on* man (pron.) och *finön* slut af franskt, i *cil* barn och *vom* kvinna af engelskt, i *dom* hus och frågesuffixen *li* af ryskt och så vidare. Hufvudsakligast avsluter sig volapük i detta afseende dock till engelskan, emedan denna talas af det största antalet människor och dessutom redan sjelf uppkommit genom en sammansättning af germaniskt och romaniskt tungomål.

Stamorden äro emellertid i allmänhet ej helt enkelt lånade från andra språk, utan måste de lånade rötterna före deras upptagande i volapük undergå en slags hyfsning, hufvudsakligast och för undanrödjande af uttalssvårigheter. Sålunda måste konsonanthopningar undvikas, liksom ock vissa, af en del folk svårt uttalade konsonantljud. Såsom exempel må anföras ordet *volapük*. *Vol* värld är bildadt af det engelska *world*, ur hvilket man undvikande konsonanthopningen i slutet äfvensom det för östasiaterne omöjliga r-ljudet, genom utelemnandet af *r* och *d* och efter tillämpningen af verldsalfabetet fått *vol*. På liknande sätt är *pük* bildadt af det engelska *speak*. Det efter *vol* följande *ü* är blott genitivvokalen.

III.

Det snabba framåtskridandet på alla områden splittrar i våra dagar den allmänna uppmärksamheten och vill sällan gifva allmänheten andrum att stanna vid något nytt, innan något ännu nyare hotar att skjuta det i glömska. Ej nog med att det nya erbjuder verkliga fördelar, det måste äfven visa upp dessa fördelar aktiskt. Schleyer och anhängarene af hans verldsspråk hafva ej eller förbisett detta och bedrifva en liflig propaganda för sin sak.

Det första steget till att förbereda spridningen af volapük är kringvändandet af verldsalfabetet till de europeiska universitetens filologiska fakulteter, i och för inhemtande af deras märke. Alfabetet, tryckt den 6 februari 1878, sändes jemväl till den kort derpå samlade postkongressen i Paris och till verldspostföreningens internationela byrå i Bern den 14 juni 1878; hvarigenom det antagligen ock blef refererat i »Archiv für Post und Telegraphie», bihang till tyska rikspostförvaltningens organ. Äfven furst Bismarck blef dermed ihågkommen.

I april 1879 utkom första upplagan af grammatiken, 1000 exemplar stark, men utgick redan inom förloppet af fem månader; tredje upplagan utgafs i december 1883, och redan 1885 af den femte nödig och utkom af trycket. Likaså hafva redan tre upplagor af ordboken sett dagen.

Den mera verksamma och framgångsrika agitationen för spridningen af volapük kan egentligen räknas från den 11 maj 1882, då på initiativ af den ifrige volapükisten dr *R. Kniele* en verldsspråksförening stiftades i Alterweiler invid Schemmerberg i Würtemberg, i det femton anhängare af den nya idén sammankallade sig der för dess befordrande. Nyheten härom gjorde sig snart rund genom den württembergiska pressen och bidrog sålunda att rikta uppmärksamheten på saken. På föranstaltande af denna förening hölls den första verldsspråksförsamlingen i Schemmerberg den 12 september 1882. På ett följande möte, i württembergiska verldsspråksklubbarnas första allmänna, i Ulm den 23 april 1883 konstituerade sig den första württembergiska verldsspråksföreningen, hvarjemte dr *Kniele* blef föreståndare »volapükacifel» för Würtemberg.

Flere verldsspråksförsamlingar följde nu. Den femte egde rum den 8 januari 1884 i Biberach och kan skildt framhållas, sedan den sammankallades af köpmannaföreningen derstädes,

således ej af någon verldsspråksklubb, hvilket tyder på att tresset redan börjat sprida sig i vidare kretsar. Den 13 1884 försiggick den »första württembergiska verldsspråksförens» andra allmänna möte i Ravensburg. Alla tätta möten visa att agitationen för sakens befordrande redafreds på fullt allvar, åtminstone inom Württemberg. Till beförämjande hade Schleyer redan 1881 börjat utgifva »Weltspracheblatt-Volapükabled».

Den 25—27 augusti 1884 sammanträdde slutligen i Friedrichshafen vid Bodensjön det första internationella mötet af samtliga verldsspråkets vänner. Volapük hade redan då innan trängt ut öfver Württeborgs och Badens gränser, och presentanter för en mängd länder deltog i detta möte. De handlades alla möjliga mått och steg till förmån för språkets spridning samt höllos en mängd föredrag. För att åsynligt visa hvilket ofantligt virrvarr af språk, man nu har att med, höllos bland annat föredrag på 50 olika språk. Bland beslut, som här fattades, gälde ett af de viktigaste kringseändas af en rundskrifvelse till jordens samtliga stater med anhållan att upptaga volapük till pröfning och eventuellt införa det obligatoriskt läroämne i skolorna samt att utse kompetenta fack till blifvande medlemmar i en påtänkt verldsspråksakademi. Mötet utsågs äfven dr Kniele till Schleyers eventuelle efterträdare såsom ledare af arbetet på verldsspråket och dess utbredning.

Volapük har sålunda snabt nog vunnit spridning och hängare i hela Tyskland, Holland, Schweiz, Österrike, Ungarn, Italien, Frankrike, Ryssland, Sverige, Amerika och Asien.

I förordet till tredje upplagan af grammatiken, utkom i december 1883, uppgifves hela antalet »nationsledare» (cifvel) vara 11, antalet verldsspråkslärare (volapükatidel) 54. I företalet till den 1855 utkomna upplagan af ordboken uppgifves att lärarenes antal då redan vuxit till 180, antalet verldsspråksföreningar till 52, hvarjemte försäkras att verldsspråkssaken kunnat räkna i rundt tal 100,000 anhängare. Utom i Tyskland har volapük tillsvidare vunnit sin största spridning i Holland, Österrike, Frankrike och Amerika; särskildt synes Holland för närvarande i detta afseende tagit försteget framför öfriga länder. Sedan 1884 ha der uppstått öfver tjugu verldsspråksföreningar med tillsammans omkring 2,000 medlemmar. Undervisning i volapük har införts i en allmän skola i Strassburg, äfven

»école des hautes études commerciales» i Paris. Uppsatser i ett hundradetal tidningar och tidskrifter i olika länder hafva bidragit att ytterligare sprida kännedomen om det nya språkets tillvaro. Äfven i Paris har uppstått en verldsspråksförening, hvilken på sitt program i främsta rummet upptagit *sammankallandet af en internationel verldsspråkskongress till Paris under verldsutställningen 1889.*

Verldsspråkets hastiga framsteg har naturligen medfört en ständigt växande brevvexling för Schleyer, så att han slutligen hade omkring 2,000 korrespondenter, och mer än 40,000 post-förändelser gingo årligen genom hans händer. Det blef numera omöjligt för en person att handhafva allt detta arbete; 1885 inrättades därför i Konstanz en »Zentral-Bureau der Schleyer'schen Weltsprache», hvilken förmedlar alla volapüka angelägenheter och mottar rekvisitioner af volapükaliteratur¹).

Volapüka-litteraturen har tillvuxit oafbrutet. Tre regelbundet utkommande verldsspråkstidningar finnas redan: det af Schleyer sjelf utgifna bladet, som utkommer en gång i månaden; »Volapüka-klubs», hvars redaktör är rektor Vieweger i Breslau, och slutligen en holländsk volapükatidning. Till dessa kan man räkna »Weltsprachliche Humoristika» af Kniele. Grammatiken och ordboken hafva utkommit på flere språk. Dessutom har ett sammandrag af grammatiken, vidpass 4 sidor, utgivits på minst sjutton olika språk, deribland till och med på hottentottspråket, namaqva. Härtill komma flere mindre arbeten, som afse att underlätta det praktiska inhemtandet af volapük. Slutligen böra omnämnas den förut åberopade broskyren »I. M. Schleyer's Weltsprache Volapük» (1884), af J. Bernhaupt, »Hauptgedanken meiner öffentlichen Vorträge über Volapük» (1885) af I. M. Schleyer och »Weltsprache-Kalender für das Jahr 1886 — Volapükakaled plo yel balmil jöltum jölsemäl» af Kniele. Flere öfversättningar till verldsspråket äro dels redan komna, dels under arbete. Bland dylika uppgifvas: Körners »Erzählungen», Lessings »Minna von Barnhelm», Bernard de Saint-Pierres »Paul et Virginie», Dickens »Christmas Carol», en mängd skaldestycken, anekdoter med mera.

¹) Herr Schleyers egen adress är: »Professor I. M. Schleyer in Konstanz, Baden, Kanzleistrasse N:o 7». Centralbyråns kommissionär i Leipzig är Robert Hoffmann.

C. D. af Wirsén och idealismen.

Sånger och Bilder, Stockholm 1884, Jos. Seligmann & C:i, pris 4 kr.

Akademiker genom lärda studier, konungsk genom sin börd, högkyrklig genom riktningen i sitt känslolif, har Wirsén i Posttidningens spalter upptagit striden mot framstegsparti på alla dessa områden. Att sålunda träda i harnesk för altaret och tronen kan tyckas i våra dagar vara en lika vanskelig och otacksam sak. I alla fall kräfver det mod att utsätta sig för vitriolkastningen i »det nya riket» och en fast öfvertygelse vad det man ställer sig uppenbart mot tidens så kallade strömning. Utan att i alla punkter dela denna öfvertygelse, långt derifrån kan man likväl hysa liflig sympati för det modiga sinnelaget.

Man skulle dock mycket misstaga sig, om man hölle sådan förfäktare af konservatism och högkyrklighet för en pandes röst eller en olycksfödd Cassandra. Någon gång har Wirsén sjelf kunnat tycka sin ställning vara enslig och öfvergifven, men han har dock aldrig förlorat hoppet att, såsom han yttrade 1882 i en anmälan af Ibsens »Folkefiende», »djupa lederna skola, bevarande gudsfruktan, tro och sedlig styrka bilda en ypperlig motståndskraft, när upplösande ideer när sig vår hafsköljda nord», och i sjelfva verket, om frågan sattes på omröstning bland alla menniskor, månne icke det vida vinnar större flertalet gifve rätt åt den, som anser kyrkan vara rätta innehafvare af den högsta sanningen, akademien af den högsta konsten, konungen af den högsta makten? Man kan skilja emellan denna allmänna mening och hvad man kallar den strömning. Ingenting är mera möjligt än att skalden ha den förra för sig, medan han motsatt sig den senare.

Emellertid vore det alltför illa bestäldt, om ej den allmänna meningen emottoge någon inverkan som behållet rest af vår tids sträfvande, innan vinden kastar alldeles öfver. Vi föreställa oss att positivismen, såväl som tidigare strömningar, öfvar ett varaktigt inflytande, för hvilket kyrkan förlorat på en god del af sina mysterier, konungamakten förlorat

gloria som den förlorat sin helgd och konsten återfår sin edelbarhet och naivitet. Tycker man sig känna i luften om en underströmning redan börjat, hvilken skall kasta landningens Columbiskepp om på en annan bog, så är det icke möjligt att den, som i dag för spiritualismens talan, kan i vermorgon stå vid rodret, men visserligen icke för att styra tillbaka, utan endast på det vilkor, att han förstår i hvad mån den nya kosan är bestämd af den nästföregående.

Som diktare bringar Wirsén sin hyllning åt samma ideal som försvarar såsom kritiker; en diktare på fullt allvar och lyser alltigenom, kan han väl icke annat: idealen äro för honom sak, reflexbilder af hans tro och källor till hans dikt. Men hans dikt är icke polemisk eller tendensiös; han gör icke som Jöcker Spelman, hvilken slog sina fiender med stråken såväl som svärdet. Om han som de gamla skalderna handterar både svärdet och stråket, sker det skiftevis. I de lyckligaste ögonblicken, då hans dikt framställer hans eget lefnadsideal, har hon ingen af en bikt och lemnar ingenting öfrigt att önska. Vill man deremot ge en föreställning om hvad denne diktare håller i afseende å fosterlandet och konsten och huruvidt han erfarer att det gamla måste förbättras genom att upptaga det bästa ur det nya, så bör icke hans polemik mot tidens sträfvan förbises. I mycket och mångt erinrar Wirséns ställning som kritiker i Posttidningen, som sekreterare i Svenska akademien och som betydande diktare om den ställning Kellgren tog för ett sekel sedan, men denna likhet i det yttre berättar icke till en likställighet i tänkesätt. Hr af Wirsén fasthåller vid det gamla, som diktare till och med mera än som kritiker. I hans polemik finnas vackra medgifvanden åt den nya tids yrkanden, medan i hans poesi kärleken och beundran för det gamla går stundom derhän, att han reproducerar dess ideal.

I.

Det är i synnerhet i fråga om fosterlandet och deri inbegripna sträfvan, man bör erinra sig Wirséns polemiska arbeten för att med billighet bedöma hans ståndpunkt. Fosterländska dikter förekommo sparsamt i hans två tidigare samlingar; i den sist utkomna intaga de ett mera betydande rum, då man till dem får hänföra minnesbilderna af Tegnér och Kell-

gren. Utom dessa utgöras de af några fest- och fägnedskvåder vid Kronprinsessans ankomst till Sverige samt vid två silfverbröllop, kungaparets och Oskar Dicksons.

Dessa senare borde vi törhända icke tillerkänna någon betydelse. Enhvar vet att en diktare, som tillika innehar på en viss officiell ställning, kan komma att stränga sin iakttagelse vid ämnen, som alls icke eller åtminstone ej för tillfället slagit honom, och det kan till och med väcka den oinbegränsade beundran att se huru elegant han kommer från saken. Men då han sedan upptar frambringelserna bland de dikter han lämnat åt efterverlden, måste man vara berättigad till det anseendet, att han själf ansett dem vittnesgilla.

I dikterna till den unga prinsessan finner man kanske par nya tankar, men på det hela äro de blänkande akademiska välkommer, i hvilka gammalt gods omgjutits efter gammalt mönster. Man minns icke hvar, men bestämdt har man förutsett att en kronprinsessa gå upp som en morgonstjärna på nordens himmel och som en blomma omplanteras i nordanskog. Om kungataten och den akademiska helsningen till kungaparet göra mindre banalt intryck, beror detta icke så mycket på en större innerlighet i den fosterländska känslan, som derpå att den rörelsen bryter in med kraft.

Det är icke patriotismens uppriktighet vi ifrågasätta, men hvad den ingett diktarn är så gammalt, att det saknar kraft till flygt. Det svenska folket är det trogna folket:

Det fins ej häfd, der kungatrohet strålar
Så skön, som Svearikes häfd den målar,

och det är det tappra folket, hvars ära »en gång kring vidda genljöd», två loford dem nationens hofskalder tyckas. Men repa med en viss ängslig ifver, efter det att en kung hållen som en nolla, en mördad och en afsatt och medan kungaperheten tillsvidare är stäld på rota. I yngre år tyckes Wirsén själf haft en något annan syn på saken. Huru försäkra de råd äro, som sommarn då hviskade i hans unga sinnet, röja de en annan mening. Med oro sade sommarn:

Jag undrar jemt: månn' nästa år
Det fins ett Sverige kvar.

De kloke män ha sagt med skäl.
Att ingen fara är;
Men är det klokt att vänta väl,
Tills hon en gång är här?

h ännu 1877 visade honom modern Sýea ett svärd, smidt till svar, som pysslingsskaran lade å sido under hånskratt.

Nu framstår deremot fosterlandet i hans dikt icke blott som bästa bland alla kungadömen, utan som ett rent af förunderligt d: Diktarn erinrar sig visst att »sjutti solhvarf snart setts skrida i svenska svärdet flugit upp ur skida», hvilket ju är förklar- : nog, då svärdet blifvit »smidt till plog», men icke desto ndre är Sverige »en ärans vapensal», och om således vap- i denna sal icke kunna vara annat än gamla och oanvänd- a för äran, så kan man dock känna sig helt lugn, ty salen tydligen den samma som v. Beskows berömda »riddarsal, der æn käns af segerfanor sval». Jernvägsbyggandet har väl in- städes annars lyckats så väl, att sanningsenligt kunde sägas:

Hvar helst den tämda ånghäst foten satt,
Han stampar fram ur jordens sköt en skatt.

e ens emigrationen, som ingett Wirséns skaldebroder så man- : varningsord till sitt folk, kastar någon skugga i bilden. På fosterlands himmel ser skalden intet moln, dess lycka lem- intet öfrigt att önska:

Hvar fins ett folk, så länge skont af striden?
Hvar fins ett land så axbekrönt af friden?

Det är den poetiska, icke den historiska sanningen vi ägsätta i dikter som dessa. Redan det öfverdrifna och ohåll- a i enskilda påståenden gör den misstänklig, och är det slikt, a icke litet bidragit att bringa poesin sjelf i misskredit hos exakt och nyktert tänkande tidsålder. Men bristen på all ggning ger ock till känna att det icke är med den lefvande kligheten för ögonen sådant diktats, ty i verkligheten äro erlandets förhållanden icke ett idylliskt stilleben, och vore de , såsom exempelvis förhållandena i sexton- och sjuttonhundrata- : Italien, så är det skaldens sak att väcka upp till lif, icke att lof- a; utan antagligt är att en sådan dikt är gjord efter en för- gen tidsålders ideal eller hvad namn man vill ge åt det

allmänna åskådningssätt, som dröjer kvar efter den. Liksom tankar och uttryck förefalla som vore de sagda förut, så tycker man sig ock i det ideal diktarn tecknar af sitt fosterland igen känna den gamla Upsala konservatismen, som kulminerade i satsen »det svenska folkets historia är dess konungars» och som fick sin fasta borg i Boströms filosofi. I denna luft uppfostrades Wirsén, såsom han yttrar i helsningsorden till Hans Forsse-der han erinrar om deras gemensamma studier hos »norden Plato», som talte för dem,

Klar och djup, naiv och lärd,
Om eviga ideers ljusa värld,

hos Malmström, som »för de unge tydde idealen», och nu det icke blott ideerna, utan ock idealen från den tiden, som gå igen.

I våra ögon är det visst ingen förtjenst att göra samhälls- förbättrandets problem till diktens föremål, men då ämnet förmed sig en framställning af det sociala eller politiska, blir dikten sann endast om tillståndet tecknas som det är, med brister och med sträfvandena att afhjelpa dem, och dikten blir äfven trösterik, om skalden har ett fosterländskt ideal, det framskymtar genom bristerna som ett mål, till hvilket samhällsutvecklingen närmar sig, om dikten

Är, omedvetet, sol- och stormprofet,

såsom Wirsén sjelf för ett årtionde sen vackert betecknade hennes förhållande till nationen. En konservatism det mot, som sluter ögonen till för alla brister, men samlar upp ett poetiskt förstoringsglas till en bild allt det hugnesamt som möjligen finnes, och under försäkran att verkligheten sådan, icke vill veta af framåtskridandets oro, måste anses som betänkelig som praktisk princip, som den såsom estetisk kallar ett smickrande och förvillande skimmer. Godt och vettigt att det fins *åldrig* rätt och *åldrig* frihet, men borde icke den höga egodelar, dem förfädren förvärfvat under mången bitter strid, och icke precis alltid *ad maiorem regis gloriam*, utan ganska ofta i trots af konungamakten, lemnas förökade af hvarje tids skifte åt efterkommande släkten, och när tidskiftets räkning uppgöres, skall det måhända mindre prisas för att hafva konservatrat hvad det ärft, än för så vidt det förkofrat arfvet.

I Wirséns fosterländska ideal, sådant det tecknar sig i brevarande samling, hägrande i det förflutna mer än i det tillkommande, är friheten ett moment endast såvida den är nedslagen, gammal svensk. Indirekt afger minnesbilden öfver Kellgren ett bevis att den frihet, menskligheten sedan 1789 sökt förångvis uppnå, denna Cendrillon, som vid sitt första framträdande förtjuste de ädlaste, men sedan försvann, så att man tidtals tyckt sig ega blott namnet och minnet kvar, icke hör till det som Wirsén entusiasmeras af. Bland dem, som vid hennes första uppenbarelse grepos af hänförelse, var äfven Kellgren, såsom intygas af Franzén på grund af Kellgrens egna ord, att han vid underrättelsen om Frankrikes frigörelse »gråtit som ett barn, nej som en man». Det är det intressanta i Kellgrens karakter att han, vid den allvarligare riktning hans tänkesätt mot lefnadens slut, då ock religiösa, sedan barndomen slumrande känslor började röra sig i hans dikt, likväl förlorade intet af sin frisinthet och förblef upplysningens sak trogen. Detta i betydande och i ögonen fallande drag i Kellgrens själshistoria kan icke saknas i Wirséns minnesbild af annat skäl än att han, deri olik Franzén, icke delar Kellgrens entusiasm för politisk och social frigörelse.

Men om Wirséns åskådningssätt i dessa hänseenden är konservativt, vore det dock en orättvisa att beteckna det som reaktionärt eller trångbröstadt. Han har i sina polemiska uppsatser gjort medgifvanden, hvilka man helt säkert skulle återfinna på ett eller annat sätt i dikten, om blott idealismen tillåte att i fosterlandet finnes någonting öfrigt att önska. Man kan godt nöjas med det Wirsén anser nödigt i fråga om kvinnomancipationen, då han erkänner kvinnans rätt att sjelfständigt utveckla sina anlag samt betonar samhällets pligt att bereda henne ökade möjligheter att vinna sin utkomst och trygga sin tillvaro; det är visserligen ingen reaktionär som säger (i en sammanfattning af Charlotte von Kræmers familjedram »Felicia»): »Om lagstiftningen i detta fall påverkas af humana och frisinlade grundsatser, kan man deri endast se ett godt». I en sammanfattning af Swinburnes dikter har han yttrat sig med ovilja om förföljelsen, delande ur kristlig synpunkt den sedliga harm, som engelske diktarn uttalat ur humanitets synpunkt, öfver denna skamfläck på den protestantiska ultraismen. Med dessa och dylika medgifvanden bör man icke billigtvis kallas reaktio-

när eller intolerant, äfven om man i allmänhet vore benägen att misstro samhällsförbättrandets äflan.

Och för framåtskridandet på forskningen och vetandets fält är Wirsén så varm som någon. Hans tanke är att

Den, som tjänar ljuset på sin bana,
Hör till mensklighetens adelsfana,

såsom det heter i den vackra hyllningen åt Oscar Dickson, en dikt, der den fulländade diktionen uppbäres af entusiasm för den firades, åt vetenskap och mensklighet egnade lifsgerning. Frågan gäller blott principen, och hvem har ej med Wirsén ifrågasatt huruvida icke sanningsökandet behöfde ännu en annan princip än blott »den vetenskapliga metoden». Förträfflig har skalden i sista afdelningen af Tegnérssången skildrat det rastlösa arbetet på vetandets och odlingens ban likt »ett stort Alexanderståg, der tusen röster tala om bragd och seger»:

Vi tydt naturen, under ej finnas mer,
Hvart afstånd häfts, hvar hämmande skranka faller,
Hvar mäktig fördom djerfva vi brutit ner,
Och tingen, herrar förr, äro nu vasaller.

Det gamla mörkret fästen och vallar har,
Men snabt vi spränga murar, som våldet format,
På alla lifvets frågor vi vänta svar,
När vantrons gamla Babylon snart vi stormat.

Klandret af det öfvermodiga tal, man visserligen får höra från »de djupa lederna» på detta fält, utesluter icke beundran för det sjelfuppoffrande och framgångsrika arbetet, och skalden ser med stolthet att äfven hans folk i detta odlingsarbete finna sin plats och bringar en ädel äring till mensklighetens fäldta förråd;

Men stundom tyckes tåget i öknar stanna,
Det är som lede härarne brist på bröd,

och diktarn vill icke att hans folk »under vandringen» ska förgäta det »himmelska manna», som finnes samladt ej blott Guds ord, men ock i de ädlaste andars skrifter, i Wallins, Geijers, i Tegnérssånger:

Låt sång från seklets morgon dig styrka ge
Ännu i seklets skymmande aftontimma,

Tills du en gång det eviga mål får se,
Som folkens vandring eger, förklaradt glimma.

Ja, detta mål för folkens vandring ligger framåt, icke kom, och huru beskaffadt det är, är hvad vi vänta att få en ing om i skalders och siars verk.

II.

De mest betydande bland dikterna i Wirséns sista samling har han egnat åt minnet af skalder och konstnärer. Utom minnesbilderna af Tegnér och Kellgren, som böra upptagas äfven här, innehåller samlingen en praktfull skildring af Caldes skaldskap samt en fullständig minnesteckning af Rafael, omfång och djup att anse som hufvudverket bland hans ter hittills. Ehuru alla tillkomna af yttre anledning, firandet hundraårsminnen, har diktarn vidgat dessa minnesbilder, deles den sistnämnda, så att han nedlagt i dem hvad han ker om den menskliga bildningen och närmast konsten.

Det vill vara någonting vanskligt med ämnen sådana som dessa, der konsten sysselsätter sig med sig sjelf; atelierscener, konstnärsdramer och noveller ha svårt att undgå det ofriska och öfveraktade i en sjelfbespegling, det grubblande i sjelfbetraktelse. Huru lätt måste det icke hända att hos diktarn intresset för personligheten, som är inspirationens rätta varma källa, spädd ut med intresset för deras gemensamma verksamhetsart, blir en kylig och kan vara en grumlig källa! Kommer derför, såsom här, att personligheten måste sökas långt tillbaka i tiden, genom literatur- eller konsthistoriska studier, så blir det för konsthistorikern och estetikern som komponera bilden, mera för diktarn.

Detta samarbete röjes mest i minnesbilden af Rafael, der diktarn dock varit varmast anslagen. Den har en helt biografisk gång, genom Rafaels bekanta tre lefnadsperioder, med öfvergångar, förmedlande och resumerande betraktelser. Diktarn icke nännas uttalemna någon detalj eller förbigå något mera betydande bland konstnärens verk. Han tänkte förmodligen: så är verkligheten; men detta lefnadslopp, dessa detaljer och dömen äro ju i verkligheten intet annat än historiska och kritiska, det är prosaiska forskningsresultat.

Desto mer måste man beundra den rikedom på skönheter

denna dikt innesluter, särdeles den afdelning, som behandlar vistelsen i Rom och de stora verk Rafael der frambragte. Man kan icke snillrikare och mera träffande återge intrycken jemte betydelsen af de odödliga skapelserna, men der är dessutom någonting personligt af lyrisk art, liksom sjönge skalden om sin egen konstnärsdröm. Vi få förmodligen i det följande tillfälle att anföra ett och annat stycke. Wirséns diktion är alltid rik på vackra välljudande uttryck, men visserligen händer det, när en öfvergång, ett sammanfattande omdöme, en förmaning eller ett råd till nu lefvande konstnärer skall in, att diktionen förefaller som en praktskrud på sin ställning. Äfven i tredje afdelningen gör ett och annat parti, exempelvis Fornarinas, som inskjutits till slut för fullständighetens skuld, ett sådant intryck, mer eljes stiger ingifvelsen märkbart från den punkt dikten når Rom en entusiasm för konsten öfver hufvud parad med ett religiös patos går genom karakteristiken af de enskilda verken och gör dikten till ett hymnartadt förhårligande af konstnärsverksamheten i sin sanning och fulländning.

Men sjelfva personligheten, som skulle vara minnesbildens lefvande idé, vill icke göra sig rätt känbar genom den ideala föreställning, dikten hemtat från historien. Det är icke så mycket den empiriskt gifne konstnären, Rafael Sanzio, som icke fastmer idealet af konstnär diktarn fått fram, och för att Rafael skall kunna framstå som sådan, måste han ock vara i moraliskt hänseende fullkomlig, idealisk. Derfor är det väl som diktarn, kanske omedvetet, skjuter undan »Fornarinas saga», hvilken dock kunnat uppenbara hos Rafael en svaghet, från hvilken han som menniska helt säkert icke var fri. En annan röjer sig vid en vandring i stanzerna, då man ser huru villigt Rafael fogade sig i ställningen af en påflig hofmålare, som åtog sig att till hans förhårligande sätta in en så dubiös påfve som Leo X i medeltidslegender, hvilka, huru insipida de än kunna förefalla oss, likvisst andas en from hänförelse. Tillfället till skuggning som här erbjöd sig, tappar diktarn bort i denna vackra stanz:

Helga häfder sina böcker så för konstnärns blick upprulla,
Öfverallt hans säkra öga griper det betydningsfulla,
Hvarje tanke i hans hufvud genast formar sig till bild,
Full af vishet, full af fågring, strängt bestämd och ädelt mil

Mera skuggning erbjuder då karakteristiken af Calderon, oc

äfven minnesbilderna af Kellgren och Tegnér förete antydningar om mensklig brist och inskränkning.

Helt visst röjes i hvarje verk af Rafael någonting af hans milde, men de äro icke alla lika fulländade. Många af hans verk i Vatikanen framte en brist, som kanske påtvingades honom af yttre förhållanden, men som ock låg i hans skapelsesätt. Ej ens i Stanza della segnatura äro alla gestalterna sanningssenligt förtjenta af de loford skalden i snillrika vändningar, lika utmärkta för tankens skärpa som uttryckets fylliga skönhet, egnat bilderna i denna sal och generaliserande tillägger dem alla:

Hvar gestalt har här för alltid fått fulländningens insegel,
Bär ej verklighetens endast, men nödvändighetens pregel,
Är för dagen ej allena, men för sekels sekel gjord,
Kan ej vara annorlunda och har sagt sitt sista ord.

Och ändå i dessa former, bygda efter stränga lagar,
Bor en utsäglig frihet, som förtjusar och behagar,
Blomman är ej skön allenast, hon är än af dagg bestänkt,
Och af känslan känd är bilden, icke blott af tanken tänkt.

Kunde de stå upp och tala, kunde dessa bilder lifvas,
Skulle vördnad djupt vi känna, men med dem förtroligt trifvas

— — — — —
Rafael, naturens gunstling, lät hvar bild få veckla opp
Fritt *sitt eget* inre väsen, som en ros ur rosenknopp.

Hvad man i våra dagar förekastar Rafael, att hans kropps-
bildning stundom är schablonmessig, gäller till en del Atheners
och Parnassens gestalter. Idén ser man nog, men icke
förkroppsligad, att gestalten skulle kunna sägas hafva fullt
fritt utvecklats sig, såsom individerna i verkligheten göra
det. Vid den förmälning af ideal och verklighet, för hvilken
skalden prisar dem alla, är det verkligheten, som i dessa fall
kommit till korta. Man har förklarat bristen såsom härflytande
att elever varit med vid arbetet och hänvisat på Disputa-
bilden, Sixtinska madonnan och andra såsom prof på huru Ra-
fael sjelf förmådde individualisera. Men äfven frånvaron af
modeller, den konstnären sjelf klagat öfver, och nödvändighe-
följaktligen att utföra blott efter en inre idealbild kan hafva
orsakat bristen. Hvilken kapacitet man än tillerkänner desse
entinares fantasi, och den var visserligen underbar, otrolig i

jämförelse med våra dagars, af uteslutande och ängsligt modellstudium förslappade fantasikraft, ligger alltid faran för ett generaliserande skematiskt skapelsesätt för hand, då man går ensamt den väg diktarn anvisar. Rafael själf kan icke motstå frestelsen att i förlitan på idealbilden gå summariskt till väga med verkligheten.

I öfverensstämmelse härmed har Wirsén intet ord att förutmäla om Rafaels porträtteringskonst, hvilken, beundransvärd som den är, visar konstnären på en väg motsatt den diktarn förskrifver. Att Wirsén därför skulle vara likgiltig för verkligheten vare dock långt från oss att påstå. Dess sekundära betydelse som omhölje och nödvändigheten för konstnären att samla ett rikt stoff förbiser han icke. Med Rafael i Florens erkänner han att »den kraft, som blott på nötta former tär, snart blir på bilder tom»:

Blott den, som griper in med fria händer
I menskolifvet, fröjd åt världen ger.
Det är ej nog att gästa drömmens länder,
Du måste djupt i verkligheten ner,

men visserligen icke för att bli der, allenast för att samla stoff. För öfrigt må man göra skilnad på verklighet och verklighet. I en recension af Geijerstams »Gråkallt» berör han denna dubbelmening; han säger: »om denna yttre verklighet i tid och rum är den enda, om intet ligger bakom och under densamma, så har ju konsten, om den skall hafva något att göra, intet annat att skaffa än att kopiera denna verklighet» samt vidare: »verkligheten, den sanna verkligheten är af andlig, af evig art, och konstens höga sändning och bestämmelse är just den att i yttre, fasta bilder uppenbara något af denna sanna verklighet.» Annat gjorde väl icke heller Rafael, då han porträtterade, och hvilken radikal åtskilnad mellan dessa lefvande porträttbilder och lärdomsbilderna i Athenerskolan! Från den yttre till den inre verkligheten, — *det* medgifvandet bör man dock göra åt strömningen i våra dagar, helst det ju endast sammanfaller med Göthe och Schillers bekanta yrkande: från det enskilda till det allmänna, icke tvärtom. På sist återopade ställe är Wirsén, i nära denna uppfattning att det är blott ett ord som skiljer »Idealism, heter det, är därför ej, som mången föreställer sig en godtycklig försköning; nej, företeelsernas kärna är af ide

och konsten endast lockar detta inre, som ofta i den faktiska tillvaron är beslöjadt, fram i dagen, hon lånar en stämma af det dolda lif, som i föremålen längtar att få uttala och röja sig. Förträffligt, blott att företeelsernas kärna icke skulle kallas *ideal*, som vill säga att den förut är formad af konsten, icke mera är intakt, icke eger den friskhet, som för förmålingsakten är nödig, utan *ideel*, af andlig och allmänlig art. Men det är nu alls icke denna väg, utan de stora synernas realiserande, diktarn i sin minnesbild af Rafael uppställer som den rätta vägen, och han synes tillfreds, om än den yttre verkligheten dervid försummas.

Beträffande åter omfånget, der konstnären har att röra sig, är Wirsén visst icke exklusiv. Antiken är honom kär, och klassansen har hans beundran. Der kulturformerna äro förädligade genom tanke och känsla, förädlade genom konst, der hans sympati gifven. Han vägrar icke sin sympati ens åt Leo X på påfvestolen, och hans skildring af Rafaels Farinabilder är hänförande. På samma sätt kan diktarn i minnesbilden öfver Kellgren egna sin varmaste känsla åt Gustaf af den tiden, trots dess verldsliga och fåfängliga lynne: Gustaf »är en kung, hvad domar än må dömas om hans lefnads glans och flärd», och i minnesbilden, som eignats Calderon, har Wirsén de rikaste uttryck af beundran och sympati äfven för den förfärande sinlighet, hvori hos denne allt, till och med den religiösa känslan klär sig. »Stor är sinneverldens skönhet, heter det i ofvan åberopade anmälan af Swinburnes dikt, och skaldet, hvilkens sinne af Försynen danades till synnerlig mottaglighet för *all* fågring, gripes mer än andra menniskor af denna skönhet.»

Men att stanna vid sinligheten, huru ideala än dess former genom bildningens och särskildt konstens mellankomst må vara, är en sensualism, låt vara förfinad och förandligad, men tillfredsställande för det sedliga medvetandet, vådlig för andra rätta frihet. Idealiteten hos dessa lefnadsformer är den förklarliga anledningen till den tjusning de utöfva öfver Wirsén i sinne, men lika naturligt är att de i och för sig icke kunna tillfredsställa hans andes behof, och der den sinliga skönheten vill tränga på andens område och gälla för mer än hvad den är, inträder den gräns, der idealismen upphör att vara berättigad och blir en frivol, osund skönhetskult. Vid denna gräns ser dik-

tarn också sin hjelte stå, medan han i Florens njöt af li-
rikedom och »vårlig lycka bodde i hans håg»:

En gång madonnan blef en yppig kvinna
Och barnet vanligt barn af vanlig mor:
Så långt han gått: då studsade hans sinne,
Och höga tankar vaknade derinne.

Det är den religiösa känslan, som tar ut sin rätt och ger
ligheten all den ära henne tillkommer som genomskimradt
trycksmedel. Rafael går till Bartolommeo della Porta, och

Der kom den jemvigt åter, som han glömde,
Och arbetsrummet blef till bönkapell.

På dess område vill Wirsén icke förkasta det sinliga
verldsliga, han är ingen konstens nazarén eller preraphaeli-
äfven de madonnor af den unge Rafaels hand, der den
giösa känslans innehåll är fattadt på ett helt förtroligt,
menskligt sätt, i vexlande situationer af moderlig ömhet
barnslig lek, men fattadt med ett oskuldsfullt sinne, ha i
fulla erkännande:

Och dock skall bilden hugna än de fromma;
Dess mensklighet — är mensklighetens blomma.

Men ett högre erkännande tillkommer likväl den konst, som
spireras af högre ideal än jordelivets och humanitetens, och
den konstnär, hvilken liksom Rafael har njutningen af
verldsligas glädje och skönhet blott som en förberedelsetid,
der hvilken han samlar kraft att fatta och framställa högre
ner. När han följt sin hjelte till hans tidigt öppnade
hvilorum i Pantheon, tillropar han konstnärerne:

I konstens söner, fromma hjertan bären,
Som han af umbrisk känslas flamma brann,
Af verkligheten och af Hellas lären,
Med stora syner edra sinnen nären,
Och stannen sist vid Thabors berg som han!

Detta är icke blott Rafaels lefnadslopp, det är idealet
konstnär som har denna utveckling. Enligt denna tar
är ämnet ordnad i Calderons minnesbild: först skildras h

kaldskap i komedierna som en fjärlbesökt purpurros, dernäst
er det sig i sorgespelen som en solros, hvilken med öfverjor-
isk kärlek vänder sig mot andesolens strålar, och slutligen är
et i Autos sacramentales den djupblå stora passionsrosen, den

Symboliskt törnbekrönta passiflora
Som täljer stilla Långfredagens under
För stilla sinnen, himmelska begär.

amma fortgång är grundtanken i Kellgrens lefnadssaga, och
an skulle finna den utvecklad likaledes i Tegnér's, derest icke
rithiofs-sångarns ande, då han stod på höjden af sin lefnads
rant, fördystrats af svärmod: få vi tro hans minnesbild, var
et tvifvel i de högsta frågorna, »den bottenlösa evighetens
amla och helga frågor», dem Tegnér icke förmådde lösa, som
ed sin kalla hand berörde hans panna.

Och vägarne kunna gå från skilda kanter, och stationerna
i dem våra olika, men riktningen dock vara densamma, mot
amma lifvets centrum, som är det religiösa. Säkra och ge-
ast når man dock dit, om man eger de villkor som Rafael,
örst och främst hans fromma »umbriska» hjertelag:

Blott den, som tidigt blifvit
Till själen öm och from,
Skall sedan, lärd af lifvet,
Nå konstens helgedom;

h vidare att denna barnatro förblir obruten under lifvets skol-
ing, i det att man hör till de lycklige, »som stå med ljusa
len i förbund» och därför i sin hjertegrund röja intet spår af
adring. Huru än hans skaplynne utvecklar sig, förblir denna
omhet ett inslag deri, så att när han som mest fördjupar sig
det verldsliga, när det sköna synes honom idel lycka, kon-
ens mål blott att hehaga och hans madonnor äro strålande af
ordisk glädje och längtan och af jordiskt hopp, detta inslag yppar
gi och med hans skapelsers innerlighet och oskuld. Sedan, då
ans ande vidgas och i »den helga staden» omfattar större mål,
är ej felt att ju denna insats förstoras och blir förherskande:
et innerliga och oskuldsfulla blir till religiöst patos, i stället
jordlifvets tankar och syner träda kristendomens sanningar
h visioner, och till sist når konstnären den punkt, der lifvets

furste, han, som är sjelfva vägen, sanningen och lifvet, trugurerad står för hans blick, eller såsom diktarn har det:

Han, hvilkens lott det var att mildtförklara,
Förklaringsbergets syner tecknar opp,
Den ljusa rymd, der, det är godt att vara».
Der nedanför är rådlös oro bara,
Der ofvan blott är salighet och hopp.

Är Rafaels lefnad idealet af ett konstnärslif, så är ock mönsterbilden, efter hvilken diktarns egen lefnad gest sig, hvilket är förklaringen på det varma personliga patos, ger ett lyriskt lif åt minnesbilden, trots lärdomen i dess position och dess prosaiska, docerande enskildheter. Vi hafva bemärkt huru dikten genom denna förening af artistisk religiös trosbekännelse blir isynnerhet bevingad, då hon hi dessa höga ämnen, och vi tillåta oss att som bevis meddeladringen af Sixtinska madonnan i Dresden.

Men ständigt »högre, högre!» röster kalla,
Han kommer förd af deras lockningston
Dithän, der stoftets tyngre höljen falla
Och andekörer genom etern svalla:
Till hymn blir mödan, bilden blir vision.

En förlåt öppnas. Själen saligt bäfvar,
Af englahufvud rymden uppfylld är,
Ur andeverlden fram Maria sväfvar,
Jungfrulig moder, lika huld som skär.
Ett barn hon bär. Dess djupa öga talar
Om gudabörd, om heligt konungskall,
Om outgrundlig kärlek, som hugsvalar,
Om tjenarlif i jordens fjerran dalar,
Och om ett kors, som Honom vinka skall.

Det är det högsta. Högre ingen hinner.
Kom, sköna bild, när jag skall dö en gång
Och nötta veken, ändtligt tård, förbrinner;
O sväfva ned vid stilla andesång!
Och när den mörka dödens bölja larmar,
Du underfulla barn, o räck mig då
Till slutlig frälsning dina hulda armar
Med denna blick, der kärlek sig förbarmar,
Den djupa blick, som jag har älskat så!

III.

I och med förevarande diktsamling har äfven Wirséns egmö hunnit Förklaringsberget, derifrån lifvets företeelser visa sig i den religiösa känslans belysning. I diktsamlingarna från trettio-talet var det ännu icke så. Af naturen öm och vek hade hennes känsla utbildats till en ädel humanitet, och det var i denna belysning hon då sökte döma världen. En dragning till verklighet och en viss skuggning af vemod tillhörde henne alltid, men den fina bildning hon erhållit genom tråget umgänge med vetenskap och under tidiga resor i den konstuppfyllda södern gaf hennes skaplynn det bestämmande draget, liksom hennes förälskelse rikedom och behag.

En förändring hade dock inträffat redan under senare delen af trettio-talet, skuggningen hade blifvit mörkare, vemodet stegres understundom till svårmod. Älskade hon ännu den ljusa solande ängen, så älskar hon dock högre dunklet i furuskogen, älskade hon med tjusning ännu till sången om hjeltarnes bragder, så hon dock helst förtäljas »om den som vägen rödde, om den som föll och blödde», »mera än glädjen nöden, mer än triumfen » syns henne dyr och skön. Huru ur denna förändring en religiositet framgått, som numera är det bestämmande draget, hör icke vidare hit, än för såvidt skalden nu sjelf yppat det. I en dikt i den sista samlingen, benämd »Törne», vill det framgå som om han stått nära det slags melankoli, som finner sin lust och njutning i smärtan. Anledningen dertill säges icke, men sådan skalden sjelf skildrar sin andes utveckling i stycket »Bortom», fattar man lätt att böjelsen för grubblande svårmod uttrycker deri ha sin rot. Redan hos barnet fanns en trånande längtan till det bortom belägna, och fastän han sedan funnit det bortom fjärden och fjällen de leende drömsynerna städse förändrades, står hans längtan som förr till det bortom belägna.

I alla fall har han nu funnit det enda, som rätt kan trösta i sorgen och ge bot för smärtan. Stod redan för gossens blick fram som grafven Guds faders hus, och har han än sedan hört honom, som velat öfvertyga honom om att barnets tro sakade mening, så gå hans drömmar dock än som fordom bortom grifven. Med drömmandet, längtandet och tanken på lifvet efter lifvet var denna ande förtrogen från början, och desto förklarande att han i religionen skulle finna det han »sökte så länge»:

Jag sökte så länge för hjertat en tröst,
 En hvila för tärande tankar,
 En ört för att läka mitt sårade bröst,
 En hamn, der jag kunde slå ankar.
 Jag sökte så länge, jag söker ej mer:
 O Jesu, min hamn!
 Din öppnade famn
 Evinnerlig frid åt den längtande ger.

I någon särdeles grad mottaglig för lifvets skiftande teelse var denna sångmö aldrig. Afse vi här blott de som spontant upprunnit och som därför mest äro egna känneteckna hans lefnads ideal, så var det icke några sygen betydande ingifvelser han hemtat från samfundslifet närvarande och det förflutna. Hans kärlek till forntiden ner bar ingen frukt att tala om, något mera då umgän med antikens och söderns bildningsverld. Ymnigare och nelare voro alltid de rörelser, hans sångmö emottog ur n och ur hemmets verld, de stämde också helt säkert bi hennes veka skaplynne. Nu, efter den nämnda förändr äro de dikter lätt räknade, som skulle röja en verldslig velse, bortsedt naturligtvis från de genom yttre påstöt till minnesbilderna och fägnekväderna.

Såsom polemiker har Wirsén oförskräckt kastat si dagens kamp och strid, men han har icke sin sångmö med dessa tillfällen. För henne har han en stilla skuggig v hydda omsusad af granar, ett fågelpar vid stugusvalen och nen lekande utanför, — det är allt hvad han numera ber henne af lifvet. Det är något trångt och kanske äfven men skalden befarar dock icke att hans hjerta skall döma i ett sjelfviskt stilleben:

Hemliga vattendrag hålla det friskt och ungt,
 Känns äfven torkan svår, vädret som oftast tungt.

Der fins källsprång flytande ur stora andars verk, ur hans sångmö hemtar än vårfriska, än ömma, än höga känslor. Sålunda är hans vik utsigtsrik, och dess domnar är dock en verldshafsvåg: jemte umgängelsen med hadang andar erbjuda hans egen lefnadserfarenhet, hans utståndningar och inhöstade minnen åt hans sångmö inblickar verldslif.

Och lika fullt våga vi betvifla att ett läge, der den verkliga världen är reducerad till ett sådant minimum och hägrar endast blott genom ett skimrande andelif, vore alldeles sundt och aktbärande för sångmön, helst hon af gammalt är nog benägen att ur dylika medier hemta ej blott ideer och känslor, utan färdiga ideal. Men i detta reflekterande väsen har nu religionen inkommit som drifkraft, eldande, lifgifvande och full verklighet. Ty det kan väl icke vara minsta tvifvel om att världens religiositet är full verklighet och djupt allvar. Det är blott idealer och stämningar han hemtar ur bibeln, »boken böcker alla» — nej,

Detta är verklighet, icke blott flydda minnen!
Vet att Bethanien fins än för Mariasinnen!

det är mera än en blott poetisk bild, när skalden säger sig natthimmeln läsa Guds majestät i stjernbokstäfver och åter, själens himmel är förmörkad, läsa samma stjernskrift i de ord.

Den inspiration, hans sångmö här erhåller, är på annat lefvande och ursprunglig än den allmänliga entusiasm, koninger henne, eller den belåtenhet, fäderneslandet väcker, så har äfven det ideal, vi kunde kalla hans egen lefnads hvaraf hithörande dikter äro reflexer, all den personlighet individualitet, som saknades hos de färdig funna idealen för förra. Diktens föremål är icke som Rafael, som fäderneslandet, det idealiskt fulländade, utan den till fulländning sträfvande, som bär afvikelsen som en möjlighet inom sig och känslor. Nog samt att, huru sorgfälligt än världens stötestenar må vara för honom, han bär hos sig inre sådana, som hvarje ögonblick kunna bringa honom på fall. Gör han i aftonskymningen en ring med sin son, hvars oskuldsfulla lek och joller harmoniserar såväl med friden inom och utom honom, behöfs blott att käcke pilten räcker fadern sin hand och vill hjälpa honom för backen, för att den tanken skall gripa honom, huru han kan falla på sin lefnadsstig och huru barnet dervid kan att hålla honom upprätt. Religionen är, som bekant, icke en kväm hängmatta, från hvilken man vid sin stilla vik kan se andra kämpa ute på vågen: den är egen daglig öfning och ing, dervid idealet, den himmelska urbilden, skymtar som

sträfvandets mål. Här fins skuggning, här fins bristfullhet och strid, här är ett pulserande människohjerta i dikten.

Så blir det religiösa förherskande äfven i de ingifvena som ursprungligen icke flutit från detta håll. Samlingens »bländade dikter» vill väsentligen säga att inspirationen kan ha haft en verldslig utgångspunkt, men på ett eller annat sätt givit en religiös vändning. Huru fin hans konstnärliga bilder är röjer sig i det sätt, hvarpå han låter det andliga spela klarande in i det verldsliga. Må man lägga märke till hur dikten »I dalen», från hvilken vi citerat det förestående, är oförmärkt, liksom om en fin slöja droges undan, den tränga sigten från hyddan vidgas i dödsminuten och

Bristande blicken skall långt öfver blånad fjärd
Speja med hopp och se ljus en oändlig verld.

Liksom här består ofta vändningen deri att evighets- eller dödtanken, kommer in och avslutar stycket: så äfven i »Julengeln», som gästar osedd i hans hem och står på meden, han far att dela ut håfvor i nödens tjäll, och sedan, när dödvinghäst kör fram att föra honom öfver bron af frost och visar sig vara dödens engel, som synlig ställer sig på meden.

Denna symbolik, som är rätt möjlig endast på spiritistisk ståndpunkt, ger poesin utomordentliga ressurser och utöfven styrkan i Wirséns konst. Hvilken praktfull form den icke satt honom i stånd att ge åt Calderons minnesbild och i nyssnämnda stycke kan man se huru ett banalt motiv som det, att resa i sin bekväma släde med julklappar till fattige, illumineras af skimret från denna symbolik. Någon gång blir den mera än blott ett framställningssätt; sjelfva ämnet sinnebildligt, som i den oändligt vackra dikten »Kyrkklockor» eller berättelsen om två vilsegångna barn, hvilka af kyrkklockornas ljud vägledas åter till det nära hemmet, en dikt som Andersens gamla ämne blifvit helt transparent af skaldens evighetskänsla, men på samma gång naturbilden är fint och lifvande tecknad.

Som man ser, försmår Wirséns sångmö icke heller nu förut formade, men den lyriskt stegrade känslan ger henne kraft att upplösa och tillegna sig det. Man kan icke tänka ett förfarande mera motsatt verklighetsdiktens, i den men-

len tar den och tycker om den. Medan denna vill se allt exakt det är i naturlig belysning och därför saknar så godt som allt pråk, flammar här en inre belysning så starkt, att man stund icke rätt vet i hvilken värld man befinner sig. Känslan var i hvarje ögonblick bort från den naturliga världen, det fs blott en skiftning i liknelsen för att föra henne in i ns rymder, och så en ny skiftning för att sänka henne efter mera färg och saft. Ett sådant ovisst sväfvande är en »Måneljus», »en brygga gjord för längtan, dröm och g», något klarare är sammanställningen i dikten om de »dagarne» öfver skaldens sommarställe vid Kattegatt, hvilka samma dagar som i diktandets stund hägnade hans hjertas haf, lika klar som djup den dikt, der han ser modern af barnet dess kläder och utöfver denna syn ser en bild af veten, som med stilla våld tar bort ur människans hand leksak hon älskar här och reder henne så till den eviga n.

Så är det alltigenom en natur, som förändligas, genomges af en till det högsta trängtande ande. Den yppersta af diktsamlingen är dock de rent andliga dikterna, der denna längtan och dess föremål besjunges. Wirséns tro en evangelisk-lutherska, med dess dogmer, dess mysterier, sakrament, allt utom dess helveteslära, hvaraf åtminstone en bär intet spår och som knappast torde stämma till hans alla och milda kristendom. Sträng mot sig sjelf, har han sina marter, men hans lust är icke att bestraffa och marandra. Är ock världen sådan, att han dragit sin sångmö henne, så finner han likväl icke, som så många andra, en i att beskärma sig öfver henne, och hvad naturen vidkommer, hon i hans ögon intet förbannelsens insegel, huru mycket än längtar till det öfverjordiska. Efter det han funnit han sökte, heter det:

Nu älskar jag mer, än jag älskat förut,
De blommande jordiska stränder,
Ett skimmer nu breder deröfver sig ut
Från högre, lycksaliga länder,
Det hvilar en helg öfver äng, öfver dal,
Och blomman står skön
I doftande bön,
I skogarne brusar högtidlig koral.

Bland denna samlings andliga sånger ingår jemväl cykeln »Från Betlehem till Golgatha», enligt hvad läsarn känner, ursprungligen publicerad som text till ett medelmåttigt tyskt planschverk. Då berättelsen om Frälsarens vandring från vaggan till döden på korset der meddelades i och genom evangelietexterna, innehålla dikterna de betraktelser hans lif och läror framkalla. Att uppfattningen af dem är en troendes, som genom kyrkans ledning blifvit delaktig af nåden, torde icke jämföras ens af hennes strängare bekännare. Men då frälsningsverket är för honom en personlig, icke blott en allmänt mänsklig angelägenhet, blir ingifvelsen han derur hemtar lika varm som sann. Och ju mera denna hans delaktighet är i fråga, dess högre poetiskt värde får dikten, vare sig stämningen är den förkrossade botgörarns eller den benådades glädje. Vi gå då icke till rätta med ett och annat alltför hyperboliskt uttryck, endast Påskvecko-dikten tyckes oss göra ett märkbarare undantag, liksom om ämnet öfverväldigat skalden och han icke förmått finna bättre uttryck än ett mera matt blomsterspråk.

Det är i ögonen fallande att de stycken i frälsningsverket, som företrädesvis anslagit honom, äro de der den unga kvinnans eller barnets förhållanden framställas. Äfven i hans världsliga diktning intaga jungfrun och barnet en framstående plats, och de höra nu till de få företeelser i menniskolifvet, som bibehållit sin betydighet, jemte naturen i egentlig mening. Antingen oskyldig och renhjertad som de, eller ett genom förkrosselse, ånger och nåd återvunnet barnskap är A och O i de religiösa ideal, som nu är hans lefnads. Som uttryck här kunna anföras dikterna om synderskan »i Simons hus», som smörjer Frälsarns fötter, och »Bebådelsen», hvilken börjar med följande stanz:

I undangömda dalar,
Der fridens blomma gror,
En andestämman talar
Till den som ödmjukt tror,
Ett snöhvitt jungfrusinne
Vet mer, än forskarn vet,
Och bär i djupet inne
Guds rikes hemlighet.

Jemför man med denna sköna dikt den bland öfriga andliga sånger upptagna dikten vid en ung flickas nattvardsgång, ska

n icke nog kunna beundra att en så skär känslöstämning
ika verkar så säkert i hvarje drag. Äfven den, för hvilken
sterierna, som här behandlas, äro en öfvervunnen ståndpunkt,
n väl icke förneka att detta är en verklighetsdiktning, den
ra poetiska bilden af ett sjäslif, hvars ideal väl icke är
ns eget, men hvars hänförelse han dock kan dela.

Vi hafva gjort våra invändningar mot de idealer Wirséns
ngmö uppställer för fäderneslandet och för konsten; vi borde
l ock säga vår mening om det ideal, hon gör gällande för
ldens egen lefnad. Men är väl detta diskutabelt? Den ene
r behof af att söka förlika sin trosbekännelse med det bil-
le medvetandets öfvertygelser och är böjd att låta religionens
sterier falla eller förändras, der de icke stämma till dessa
vertygelser. Den andre föredrar att draga sig undan konflikten
d vetandet liksom med världen, slutande sig inom kret-
af kyrkans dogmer. Men så kan skalden icke heller »för-
ra» någon stor del af lifsföreteelserna. Skimret af hans poesi
er skarpt och bjert i en viss riktning, medan allt det öfriga
ger i skuggan.

C. G. Estlander.



Resan till Rinum.

Naturstudie af P. Nordmann.

Det var en dag vid nyårstiden. På torget i Borgå jag fått reda på Blybergs-Niku och tagit af honom löftet hans släde få följa med till Pernå. Vi skulle fara gir öfver isen och sålunda hinna en timme förr fram, än reste stora strandvägen med de många svåra backarne. undgick äfven derigenom ett besök på Illby-gästgifveri, låga tak öfver sammetsbruna, åldriga väggar och alltid st dörr utan lås ständigt gör ett så tröstlöst intryck på den re

Klockan 2 e. m. var Niku klar till affärd och jag Min lilla kappsäck gömdes på slädbottnen, hvarpå jag v svept i pels och fäll tog plats; Niku satte sig på framsäte högra benet enligt kuskсед utanför släden.

Vädret var friskt, men ej för kallt. Högt i skyn fint-vattrade strömoln — min körsven kallade dem »harn» — och vi kunde vänta en stjernklar natt. Det sprakade medarne vid det hästen raskt sträfvade framåt. En stund förgick utan att någondera af oss yttrade ett ord var som om vi i tankarne först velat öfverse dagens händelser innan vi togo ihop med någonting nytt.

— Vi hafva godt resväder i dag, började jag omsider talet. Skogen ser vacker ut i sin yfviga, hvita dräkt.

— Ja, men när han ä så ludiger, betider he en h stort dödisår, siger gamalt folk.

— Tror du Niku allt hvad folk säger?

— Inga, lite vettas urskiljning tränger man äntå till. Ungt folk pratar stuvun full, men gamblona, dom kan ofta se gor va visa.

— Du är ju gammal, du, Niku?

— Mor min ä älder, herre.

— Jag kan tro det, men jag tänker att också du se na femtio vintrar.

— O fira ti, sade Niku och gaf hästen ett lätt slag.

— Du har en rask häst.

— Näi, he ä äin märu! Nok sku hun va kvikker ti löpa, ra hun hadd fått gruto.

— Är du måbända fattig, kära Niku?

— Hoko ä int fatin på lande, men kva djör he så längi öbitau ha honni ti o häilson fins i bihald. Fjol me sumarn he rätt klent. Mor lå i brännsjuko o båda dotterbånen, som t kund låt stitjilbärskartona va i frid, hadd laga åt säj magaro; när som ja int to fådd dropar från Sigarsby, sku dom allop ha doi. Nu gar he åter sakta o vakert från hann ti munn. , inga ha vi någo ti klag yvi.

— Har du inte tänkt på att flytta till staden, frågade jag, rtjensten kan ofta der vara ganska god.

— Sa herrn he; men så sär inga Borgå-handlingsmännena, m sidera äin ett ana. Ja undras just kva dom fäjlaskan! Kan m int sköt säj i affärdena, när som dom ha läsi säj ti handgsmän?

— Så skulle man tycka, men den, som lefver öfver sina lgångar, kommer icke länge till rätta; lånen taga slut och nya i ej att fås. Annars lära äfven tiderna vara dåliga. Jag känner dock icke köpmännen i Borgå.

— Tors ja fråga, kva ä herrn för äin herre?

— Magister.

— Kva ä he bra ti, hålder kva sär ja, no väit ja en mastrana ska lär bånen läs o skriv. Vi ha mytjy skolor i vånnkn; tror nästan dom ska va åtta. Men kvafyri ha int magiern läsi säj ti präst, he sku ju va månliare ti lär dom stor få predik i tjörkon?

— Det behöfves äfven skollärare, blef mitt korta svar på ikus djupsinniga fråga. — Går du ofta i kyrkan?

— När ja int gar, så far ja mä märn, o he sker mäist varäin sunda. No sku ja allti vill ti tjörkon, för si ja tytjer ytjy om Guds ord, men he kostar så rasandi på ti sitt stilla halvan da o hald öigona ypi. Ja väit int rätt om ja täks a en he äin gang tänkt bli stort spitatjel me mej. Klokkon me sammanringningen jikk mor o ja in o sattist nider i kore. estnen messa och predika rätt vakert, men när som he läid ot 2 — ja tjänd he up magan min som ilskadist — va he häit o så satt ja huvu mot bantjin o las äin liten borsben.

Mor, som satt breivider, tänkt först, he va håkan, kva Niku nu ä andäktoger o ångrar syndren sina, når han så vändas och puster. Pass inga tro hun längi tänkt så, ty rätt som he va så sparka hon ti me o sa, en ja hadd sovi o snarka breivider Guds ord o hadd falli undi bantjin. Kva fargin, ja sku först bestrid ettsom prosten tala om akkurat sama satjin ja just hörd, men når ja så ut jinum tjörkfenstre up solen o märkt en klokka gikk mot tri, ga ja henna rätt, o sa en he va äin ilak fräistelse, som hadd falli up me o en fänin hadd laga mej ti sov i tjörtjon.

— Nog är det förlåtligt, om man ej kan hålla upp andakten fem timmar å rad, sade jag med öfvertygelse, och det kan jag väl också stå för.

— Ja, men sån ha vunn prostars sed vari o bigäran, sade Niku och vek upp sin svarta fårskinnskrage. — Vi fortsatte vårt samtal i olika ämnen och från det längre bort belägna kommo vi till dagens händelser. Niku berättade att han varit inrest till staden för att sälja en gödkalf och fem fjerdingar potäter. Dessutom hade han från postkontoret uttagit ett bref för Blybergs-Lenas räkning.

Emedan jag föregående sommar vistats i Pernå och derunder varit i många gårdar, kände jag hennes namn. Jag frågade om hon icke snart skulle fira bröllop med Gislarböle-Edu. Helt förtjust öfver min bekantskap med folket på trakten, berättade nu Niku att det just i afton var lysningskalas hos Blybergs och dit måste äfven han i egenskap af talman. Brevet, som han medförde, var troligen från Lenas bror, en burgen smed vid jernvägens mekaniska verkstad i Helsingfors. Lena som tjenade hos Stor-Blybergs, hade hvarken far eller mor i lifvet. Hon hade bedt brodern låna sig sjuttio mark till inköp af en bärko, och nu hade denne svarat.

För att bekräfta sina ord framtog Niku ur barmfickan ett par tidningar och mellan dem några bref. Han lät mig läsa utanskrifterna; två voro till sekteren på Hagaböle och det tredje till jungfru Lena Andersdotter. Niku återtog brefven och satte dem bredvid sig på kuskbocken. I det samma knyckte hästen till. Under de ögonblick han tyglade dem, gled ett ned under sitsen och lade sig på mina fötter.

Det föll mig in att spela talmannen ett puts. Jag smög brevet i fickan utan att Niku märkte någonting. Han pratade oafbrutet, medan han betänksamt vek ihop tidningarna kri

äfven och gömde paketet i rockens barmficka. Han hoppades att Lena skulle blifva mycket glad, och jag trodde att det nog skulle blifva ståtligt, om Niku droge fram brefvet samtidigt med skål för brudfolkets lycka.

Det ena ordet gaf emellertid det andra, och snart voro vi ense om att äfven jag någon timme skulle stanna hos Blybergs lysningskalaset. Härifrån lofvade Niku skaffa mig skjuts, att jag till natten kunde nå Segersby, belägen ett par verst öfver upp vid Pernå-viken.

Vi voro nu goda vänner. Jag framtog en jagtflaska och glas, hvilket jag fylde och bjöd min sällskaplige granne.

— Glaset är litet, yttrade jag urskuldande.

— »Bäter små fiskar som tom diskar», sade Niku och strök om munnen, under det löjet spelade i ögonvrån.

— Hvad tyckte du om portvinet?

— Hvasa herrn?

— Hvad tyckte du om portvinet?

— Bara bra. He djord utandist godt åt flygvärtjin!

— Hvad är det för något?

— Nå flygvärtjin ä he sama som dom lärd kallar römarerna, väit ja. — Men nu kan he va tid ti rask på, så en vi anar en bara ettskrapur up lysningen.

Min språksamme körsven gaf hästen ett rapp, och undantröt det med god fart ned på Domargårdsträsket. Dess omgifningar voro vackra äfven i vinterdräkt. Uppe på backen till höger låg karaktärsbyggnaden, inbäddad mellan väldiga träd, och björkklädda uddar sträckte sig långt ut på isen. Icke ens mar och sund saknades.

Jag tänkte på sommaren med utfärder, segelslupen, abborrandet, och mycket annat. Tiden led, men jag märkte det ej, uttagen som jag var af angenäma minnen. — — —

— Si så, nu ä he bara två ryska verst ti Tervik, yttrade Niku och såg på mig frågande, som om ej den raska farten förtjer beröm. Vägin jär gint yvi Rinum-ängarna ä gopploger för enas skull, men ja, som ha fari här visst 50 gånger, tjänner hursliken kurs man tränger ti håld. Kanski — —

Ett häftigt brakande och hästen låg ända till ryggraden i snö! Släden hade stannat framstupa. Vi hoppade ut. I förögonblicket kunde jag ej fatta läget. Det såg ut som om vi råkat i en fälla, men det orena lervatten, djuret under för-

söket att komma upp stänkte öfver den mjellhvita snön, lät mig dock ana att vi kört in i ett väldigt utfallsdike. På Niku och mig gick ingen nöd — men hästen!

Det var ej tid att anställa långa betraktelser. Darrande af oro och då och då utstötande några otydliga utrop kastade sig Niku på knä för att lösgöra redet. Knutarne voro väl tilldragna och höllo hårdt i. Jag gjorde ingen nytta; först då fimelstängerna blifvit löstagna, släpade jag släden några steg bakåt och väntade att Niku skulle reda sig med hästen. Han fattade med kraftfull hand det frustande djuret vid betslet och knyckte till. Hästen stegrade sig, kastade framfötterna upp på dikeskanten, gjorde en häftig ansträngning och stod drypande af lervatten på marken.

— Gud ske lof en ja fick däj tidan, märun min, sade Niku belåtet, annars hadd ja all värsens fådd gå me skammin!

Ingen skada hade emellertid skett, hvarför vi efter en stund åter befunno oss på väg. Niku kunde nu fritt anställa betraktelser öfver Rinum-dikets läge, hvar det fordom funnits, hvar det fans och hvar det enligt hans beräkningar bordt finnas. Slutet blef dock att han ej kunde fritala sig från skulden af det skedda.

Något slädspår före oss hade vi ej på länge kunnat upptäcka. Ingen hade efter det senaste snöfallet kört vår väg. Nu tycktes det vara omöjligt att vidare fortsätta; en mörk, tät furuskog låg framför oss. Niku kuskade dock modigt in mellan träden. Här gälde det att se upp och se ned för att undvika slängarne af de snötunga grankvistarne och ojemnheterna på marken, hvilka kommo släden att skumpas fram i en föga behaglig takt.

Och nu var det rakt slut! En väldig vindfallen tall sprade vår stråt. Det var icke rum att vända åt sidan, fram måste det gå. Niku mumlade något om »äin elemenska räis up i finnum» och slog till hästen. Denne hoppade öfver. Släden följde med. Sen bar det af ett godt stycke fram på mede. Det var en färd i sitt slag, som för ombytes skuld kunde försökas engång; risken att skada sig i den mjuka snön var stor. Experimentet upprepades tre gånger utan annat obehag än att fällen refs och jag fick pröfva huru mycket snö som rymdes mellan armen och pelsärmen.

Ändtligen ljusnade det något. Vi kommo åter ut på fäl-
n. Efter en kvart timmes förlopp foro vi med god fart ge-
m tåget, som leder till Tervik, och vände af till höger ge-
m stora allén ned på isen. Nu hade vi blott att styra kosan
t österut öfver Pernå-viken. Ett eldsken skymtade fram i
rran. Niku sade att det kom från Blybergs.

Öfver oss hvälfde sig himmeln klar. En och annan af de
starkare stjernorna tindrade redan fram. Deras anblick loc-
le mig att göra frågan:

— Säg ni på edra trakter det granna stjernfallet i slutet
november?

— Ja sku tro he, men kva he rätt betid, ä ja inga kar
säja.

— Det var en kometsvans, och vill du att jag närmare
ll förklara saken, så hinner jag det, medan viken räcker, ytt-
le jag, beredd att servera en portion populär astronomi.

Till min förvåning skakade Niku på hufvudet, strök den
trakade hakan, och sade efter ett par ögonblicks betänketid
öjande:

— Tackar, som bjuder, men inga ä ja brydd om te vis-
nen. Ja tänker en vår Herre bara ilskas, nar mänistjona
estymmer sjelfvaste himiln, utan ska di forska me sin näsa.

— Det skulle icke skada oss, om vi vore litet mera vet-
iga, yttrade jag smått förtretad.

— Hokondäira?

— Tu ä äin illmaroger bisi, Niku, svarade jag skrattande.

Tio minuter senare körde vi uppför östra strandsluttnin-
a och stannade framför den upplysta stugan. Brudfolket och
nga med dem skyndade oss glädtigt till möte. Välvilliga
der togo vård om hästen och våra saker, och sjelfve fördes
in i kammarn för att pelsa af oss. Inga presentationer be-
des; både Niku och »magistern» voro här gamla bekanta.

— Har I brefvet? hörde jag Lena sakta fråga min res-
arat.

— Fikk du vita, sa' Niku och tände en papyross, fast så
tjy sär ja, en Niku ä bra ti ha o bra ti skikka. Han ut-
ar nog he han lovar!

Och han klappade sig belåtet på bröstet och blåste röken
enas ansigte.

— Hva I ä fjolloger, Niku, sa Lena och hostade, hva tror I magistern tänker, när Edu ha tagi er till taluman.

— Sku ja kanskj int duga? Hå, hå, om du får äin så månli bisi som ja ä bussj taluman, så kan du takk lykkon dina! — Si så, nu ska vi in i storstuvun.

När gubben lemnat kammarn, passade jag på och gaf Lena brefvet samt förklarade huru det kommit i min hand; hon borde tillsvidare hemlighålla dess ankomst.

Vi stego in i den af gäster fyllda stugan och togo plats på långbänken under fönstret. Man bjöd oss kaffe med långskorpa. Stugan, skurad och fin, såg helt trifsam ut. Lamporna på spiselkanten rökte visst något och dammet fortsatte dansen efter det deltagarene i den nyss slutade »svenska kadriljen» satt sig att hvila, men sådant fäste man sig ej vid. Folket var samladt, ej för att kritisera utan roa sig.

Niku ansåg som sin skyldighet att underhålla mig och berättade, efter det han tömt sin kopp:

— Tär upp ve bisaborde siter mölnarn från Tjusterby, äin kvikker kar. Han, som star så bräkkonbäina framför'n ä Edu bror. Förr va'n sjöman, nu ä han äin fylsing o äin hulivik tillade han saktare; äin toko kar, som flyger o far rätt som äin torrvädersbläddro*) efter alla flickona, tytjer ja inga om. Ne tacka veit ja Edu o ja! Sku ja bli änkeman, så alder i live sku he mäir kom för me någo friantankar — tror ja. Tär he vi Sigarsby-fogden och rättarn hos Haga Sikko, men dom tär ner magistern no. På bantjin vid dörrn siter svåger min, te parn hos baron på Sarvlaks, me sin hostro; dom ä duglit fä o så ä också Grönbergs från Forsby. Han som nu kom i han me te brun jakkon, ä nämдемans-Vikku, förr va'n rik, ä'n så natjin som nålen. Ja, ja he kan så ga me te supen.

Niku steg upp och försvann bland mängden. Spelm knäpte på fiolen; de danskunnige lystrade till. Så gned he på med stråken i breda drag, afmätt och lugnt; det var »jänk två-stegs valsen. Den tyckte de om. Jag trådde dansen med brude.

När valsen upphört, steg Niku fram midt på golfvet me viktig min och ropade:

— Hörin hi, go vänner! Ni väit väl en posten just komi ti Pernå. Postiljon ga mäi breiven o askana o sa: »H

*) Harkrank.

tu lysningsgåvona åt Blybergs-Lena, så slipper ja bisväre». Må gå, sa ja, o här ä dom nu.

Niku tog försigtigt fram tidningarna och vecklade högtidligt upp de hopvikna bladen.

— Si ni, jär ä de bå breiven ti siktern, kansk han o fått säj en fästekvinno, ho ho, o jär ä — — —

Niku stannade tvärt, vek om bladen än en gång och synade sekterns bref, det ena och det andra, medan svetten steg honom upp i pannan. Han lade tidningarne ifrån sig, sökte i tickorna, i stöfvelskaften, omöjligt att finna det saknade. Enissningarna bland hans omgifning ökade hans ångest och skamflat rörde han Lena yttra:

— Nå, taluman ska int va blyger, no ska ja ta mot gåron, men kansk hon ä så storer att ja inga orkar ti bär henna? — Aldri ha I väl tappa henna?

— Ja, no ha hun funtast, men hun ha tattast bort, hörles någon i hopen skämtande yttra.

— Katten bespikar, tror ja int en Niku äti opp' na, fortatte en annan.

— Kvar i helkotas — — mumlade Niku och rusade på lörren för att i släden söka det förlorade.

Under tiden berättade Lena med brefvet i handen historien om det borttappade och återfunna samt tillade glädjestrående att brodern skrifvit, det han ej haft råd att låna Lina tjuttio mark, men skulle med det första skicka femtio som lysningsgåfva åt sin kära syster.

Nyheten framkallade jubel och många lyckönskningar. När Niku åter steg in, såg han alldeles handfallen ut. Hans goda humör återvände dock i blinken, när Lena utan att yttra något öppnade brefvet, pekade på mig och satte ett dricksglas med punsch i hans hand. — Han drog en suck af lättnad, tömde glaset i ett drag, nickade åt mig och sade betänksamt:

— He gikk som äit trullskot! Magistern va äin storer fiende! Vi ska va vänner för si — lika bån leker bäst.

En half timme senare hade Niku blifvit mycket ordrik; han gjorde skäl för sig som »taluman». Plötsligen var han besvunnen.

Jag tog emellertid afsked af värdsfolket och de unga samt indrade in i kammarn för att uppsöka min pels. På sängen

låg Niku och sof. Jag ville ej väcka gubben, som redan fått betalning för skjutsen, utan svepte fårskinnsfällan kring honom och gick.

Sådan var resan till Rinum.



Iwán Sergéjewitsch Aksákoff

och

det slavofilska partiet i Ryssland.

Under den dofva klangen af begrafningsklockorna från katedralkyrkan i det gamla Trefaldighetsklostret nära Moskwa ned sänktes den 12 februari 1886 i skötet af dess historiskt minne värda jord den varmhjertade kämpen för det ryska folkets utveckling på sjelfständig nationel grund, den siste hittills af öfverblifne representanten af en tid i Rysslands bildningshistoria, då man ännu svärmade för ideala intressen, hufvudmannen för det så kallade slavofilska partiet i den ryska pressen Iwán Sergéjewitsch Aksákoff.

Ehuru I. Aksákoff egentligen ej kan anses såsom en grundläggare för den partiriktning, som bär ofvanskrifna namn emedan dess lärosatser redan hade fått sin utveckling på tredecen talet af vårt århundrade, då han ännu stod i ynglingaålder, berättiga honom likväl de intima släkt- och vänskapsband, som knöade honom med skolans grundläggare, äfvensom den energiska ståndaktighet, med hvilken han under loppet af hela sitt lif följade dess ideala, om än fantastiska åsikter om det ryska folkets mission i världshistorien, att räknas till en af denna riktning mest framstående representanter.

Vidt kring alla Rysslands landamären genljöd sorgens skapet om hans död. Begynnande från regenthuset och de högsta samhällskretsarne ned till styrelsen för obetydliga landsortstyre skyndade man att i telegram och adresser, riktade till den dömdangångnes enka, uttrycka sitt deltagande uti hennes och landets förlust. Sedan Dostojewskis och Skóbeleffs fränfallande ingen rysk medborgares död framkallat en så allmän och liflig rörelse. Alla tidningar innehålla berättelser om sorgens tjänster, själamessor och minnestal öfver honom, om ståt-

i stipendier, stiftade till hans ära. Och i uttrycket af denna nänna sympati deltog icke allenast hans anhängare och vänner, utan äfven hans fiender; inför hans nyss öppnade graf förmades de röster, som under lifstiden smädat honom, och hans hätskaste motståndare blottade vördnadsfullt sitt hufvud åminnelsen af den bortgångne publicisten och fosterlands-
nen.

Hvaruti låg då hemligheten af den makt, som, oaktadt det många afseenden falska och öfverdrifna i hans åsigter, likväl värfvade honom denna allmänna hyllning och gestaltade hans affälle till en sannskyldig, nationel sorgfest?

Utan tvifvel i den omutliga renheten af hans karakter, i ungdomliga värmen och uppriktigheten af hans öfvertygelser, i den hängifvenhet och kärlek, med hvilken han tjänade sitt fädernesland. Hans ord uttalade närmast det ryska folkets verkliga stämning och gäfvor uttryck åt de känslor, som rörde sig djupast i dess inre. Tyvärr gränsade hans patriotism ofta till nationalism och chauvinism. Han var innerligt öfvertygad om att det ryska folket i sitt sköte bär fröen till en ny kultur, ämnad att socialt och religiöst hänseende pånyttföda Europa, och att allt det onda, som för det närvarande existerar i Ryssland, härleder sig från Peters reformer. Det gamla Ryssland framställde sig för honom under de idealiska dragen af ett samhälle, grundadt på de sant kristliga principer, och den ryske bonden såsom den närmste vårdaren af detta samhälles sed och tradition.

Iván Sergejewitsch Aksákoff, yngre son till den såsom författare af utmärkta sede- och naturmålningar berömde Sergej Aksákoff och broder till den framstående likaledes slavofilske kritiker Konstantin Aksákoff, död 1860, föddes 1823 och höll sin bildning vid rättsinstitutet i St Petersburg, hvilket han lemnade 1842 för att ingå i statens tjenst, först vid den i Moskwa placerade afdelningen af senaten och sedan vid inrikesministeriet. Ekonomiskt oberoende tog han likväl redan 1850 anledning för att egna sig åt kommunal och publicistisk verksamhet. Sedan han såsom frukt af en på uppdrag af ryska geografiska sällskapet företagen resa i Ukrain utgifvit ett arbete om jordens förhållanden i denna landsdel, som belönades med sällskapets större guldmedalj, äfvensom till inrikesministeriet inlämnat en utförlig berättelse öfver sina undersökningar om de religiösa sekterna i Ryssland, begynte han 1858 sin egentliga

publicistiska verksamhet genom att inträda i redaktionen af den slavofiliska journalen *Rússkaja Besjéda* (Ryskt samtal). År derpå började han utgifva tidningen *Párus* (Seglet), som likväl snart indrogs. Härefter utgaf han efter hvarandra tidningarna *Denj* (Dagen), *Moskwítsch* (Moskoviten), *Moskwá*, och senast *Rusj* (Ryssland), hvarjemte han deltog i redaktionen af flera andra i Moskwa utkommande periodiska skrifter. Hans publicistiska verksamhet utmärktes genom en beständig kamp med censuren, hvarvid de flesta af hans tidningar måste genomgå den gradvis stigande utvecklingsserien från födelse till död och pånyttfödelse med deremellan liggande grader af 1:sta, 2:dra och 3:dje varningen samt indragning på kortare och längre tid. Under de senaste åren af sin lefnad var han direktör för kreditbanken i Moskwa, hvarjemte han med lifligt intresse deltog i behandlingen af stadens kommunala ärenden. Sistlidne sommar och höst blef han nödsakad att taga sig ledighet från redigerandet af sin tidning för att i Krim söka bot för sin angripna halsmen hade, efter återkomsten derifrån, knappast hunnit återbegynna sin tidningsmannaverksamhet och erhålla en varning för några häftiga utfall emot regeringen för dess hållning i den bulgariska frågan, då han träffades af ett hjertslag, som i hans sextitredje år plötsligen afbröt hans bana.

I. Aksákoff hör till antalet af de publicister, om hvilka Börne säger att de skrifva ej med bläck, utan med sitt hjertes blod och saften af sina nerver. Hans stil utmärkte sig genom en sällsynt kraft, värma och lefvande åskådlighet. Detta visar sig i synnerhet i de artiklar, der han ger fritt lopp åt sin moskovitiska harm för att riktigt af hjertanslust fara ut emot »Sankt-Peterburg» och tyskeriet i regeringskretsarne. Hans stil öfverflödar då af blixtrande infall, slående liknelser och öfverraskande vändningar; orden gestalta sig sjelfmant till skönt afrundade perioder, hvilkas välljud fångslar vårt öra. Och likväl måste man ofta beklaga att denna konstnärligt sköna form innehåller paradoxa tankar eller ett rasonnemang, stödt på fullkomligt falska premisser.

Den literära krets, som gaf upphof åt det så kallade slavofiliska partiet, bildade sig, såsom redan blifvit nämnt, mellan åren 1830 och 1850 i Moskwa och bestod af literatörer, professorer och unga tjenstemän af god familj, förnämligast anställda vid utrikesministeriets Moskowska arkiv. En stor del af dem

hade studerat i Tyskland, hvarifrån de nyligen återvändt, fulle af tysk romantik och beundrare af Schellings eller Hegels filosofi. De sammankommo ursprungligen i all endragt hos bröderna Kiréjewski, Iwan och Peter, hvilka jemte A. Homjakóff bildade kärnan för slavofilerne; men då åtskilnaden i meningarna småningom tillspetsade sig till en allt skarpare motsats, kunde kretsen icke längre sammanhållas, utan de så kallade *zapadniki*, vesterländingarne, hvilkas förnämste representanter äro A. Herzen, den senare så namnkunnige utgifvaren af *Kolokol*, Granowski, professor i historia vid universitetet i Moskva, Bjelinski, celeber kritiker, m. fl., uppträdde öppet emot den slavofilska skolan och begynte en häftig polemik mot dess exklusiva tendenser. Till slavofilerne anslöto sig senare D. Walujeff, röderne Aksákoff, Júri Samárin¹⁾, Kóschleff, furst Tscherásski²⁾, N. Miljútin³⁾ och andra. Bland desse är det i synnerhet I. Kiréjewski, A. Homjakóff och K. Aksákoff, hvilka äro anses såsom fastställare af skolans teoretiska läror.

Dessa läror kunna efter hvad de äro framställda i skolans förnämsta organer — *Moskwitjánin*, *Moskówski Sbórnik*, *Rússkaja Besjéda*, *Wrémja* m. fl., äfvensom senast uti Iwan Aksákoffs brut omnämnda tidningar, sammanfattas i följande hufvuddrag:

Det ryska folkets naturliga utveckling har genom Peter den stores reformer blifvit på ett våldsamt sätt hämmad; antagandet af den europeiska civilisationen har i det ryska lifvet förfört en söndring, som från folket åtskiljt de högre klasserna, hvilka derigenom blifvit onyttiga för den nationela utvecklingen. Ja, till och med skadliga, emedan deras bildning är kopierad efter ett original, som icke allenast är främmande för den ryska nationalandan, utan sjelf befinner sig på en oriktig väg och är nära sin undergång.

För att rädda den ryska bildningen, måste man upphäfva denna söndring, denna trældom under en främmande civilisation; man måste återvända till den gamla enheten, till de principer, enligt hvilka det ryska lifvet utvecklade sig före Peter och på vilkas grundval det hade skapat åt sig en fast, nationel egen-

¹⁾ Författare till den mot förhållandena i Östersjöprovinserna riktade *Öfver Okrainy Rossii* (Rysslands gränsmarker) 1876.

²⁾ Bekant för sin verksamhet i Polen och i Bulgarien, der han var guvernör, † 1878.

³⁾ Broder till f. d. krigsministern, administrator, ledamot i rikskonjonen, statssekreterare för Polen, † 1872.

domlighet. Folket, förbisedt och förtryckt under den »petersburgska perioden», har i sina åsikter och sociala instinkter bibehållit forntidens traditioner: därför bör man vända sig till folket för att finna de för en naturlig och helsosam utveckling nödiga elementen.

Mellan den vesterländska och den grekisk-slaviska kulturen ligger en djup och radikal åtskilnad. I den vesterländska kulturen ingå hufvudsakligen tre element: den katolska religionen, den romerska bildningen och — eröfringen, som fastställde västerns samhällsformer. I den vesterländska och österländska världen erhöll kristendomen en mycket olika karakter. Efter det den katolska kyrkan hade skiljt sig från den allmänliga kyrkans gemenskap, förvrängdes hennes kristendom till förföljelse af den rationalism, med hvilken denna kyrka gestaltade sin lära och påfvens auktoritet, som stälde sig öfver kyrkan. Protestantismen var endast ett naturligt resultat af denna karakter hos kyrkan, som stälde det logiska förståndet öfver den allmänliga kyrkans medvetande, och alla dess sekter utvecklade sig sedermera fullkomligt i öfverensstämmelse härmed; utvecklingen, som »proklamerat den enskilda kritikens rätt», utvecklade sig likaså naturligt Strauss' lära.

På grundvalen af denna torra rationalism uppväxte hos den vesteuropeiska bildningen och literaturen: dess filosofiska tänkande är en ändlös strid mellan logiska abstraktioner, som slutligen åstadkommit en allmän blindhet för de levande öfvertygelser, som stå utöfver förståndets och logikens sfer. Europeisk statslif är grundadt på våld och eröfving, och därför har af dess vidare utveckling genomgått en rad af våldsgärningar, krigstider och omhvälfningar.

Helt annat är förhållandet med den österländska, grekisk-slaviska världen, hvars hufvudrepresentant är det ryska folket. Den österländska kristendomen är den rättrogna läran, hvars utmärkande egenskap är att oföränderligt hafva bibehållit den allmänliga kyrkans tradition. Den rättrogna läran är den enda sanna kristendomen. De österländska kyrkofädernas skrifter innehålla en sant kristlig filosofi, grundad icke på det förståndsmekanism, utan på en högre moralisk intuition. De byzantinske skriftställarens arbeten hafva blifvit grundvalen för den ryska bildningen, som visserligen är underlägsen den österländska i yttre förståndsutveckling, men öfverträffar den i djup känsla af den levande kristna sanningen.

Uti samhällsskicket existerar samma åtskilnad: det ryska riket grundlades ej genom eröfring, utan genom frivillig kallelse. Derfor existerade icke heller det våld, som åtföljer eröfringen, ingen feodalism, ingen strid mellan skilda samhällsklasser; jorden var ej aristokratins personliga egendom, utan tillhörde kommunen; kyrkan sträfvade ej efter verldsligt herravälde. Staten var en vidsträckt kommun, makten tillhörde zaren, såsom representant af den allmänna viljan. Samhällets inre samband fann sitt uttryck i riksförsamlingarna (Sobór), hvilka ersatte de äldsta folkförsamlingarna (Wjétsche).

Såsom af det ofvanstående synes, är frågan om religionen af principiel betydelse för slavofilerne. Den grekisk-katolska läran är den enda sanna; den är tillika oåtskiljeligt förbunden med den slaviska nationalitetsidén. De slaver, hvilka äro anhängare af en annan religion, äro förrädare emot sin egen nationalitet. På grund af denna åsigt att det ryska folket ensamt är i besittning af den sanna religionen förirra sig somliga slavofilska skriftställare ända till mystiska föreställningar om en detta folks predestination att utföra något stordåd i verldshistorien, — ja, några vilja till och med uti den långvariga lifegenskapen se en akt af sjelfvald kristlig tålmodighet och undergifvenhet, som af försynen på ett eklatant sätt skall komma att belönas!

Denna exklusiva ståndpunkt, som slavofilerne intagit i den religiösa frågan, likasom äfven den supremati de påyrkat för det ryska språket, har ej kunnat underlåta att såra de öfriga slaviska folkens nationalitetskänsla och gifvit anledning till skarpa uttalanden från deras sida, i hvilka dylika anspråk oförtäckt tillbakavisas.

En af den slavofilska lärans hufvuddogmer är den om den kommunala jordbesittningen, hvilken slavofilerne betrakta såsom en uteslutande rysk social egendomlighet och hvori de se ett stort palladium emot det vesteuropeiska proletariatet. De erbjuda icke att denna institution är ett i alla folks historia förekommande genomgångsstadium och äro blinde för det skadliga inflytande den utöfvar på böndernes jordbruk genom de ofta förekommande omdelningarna af åkerjorden mellan kommunens medlemmar äfvensom deraf följande osäkerhet i besittningsrätt, som naturligtvis måste paralysera lusten hos den enskilde att arbeta på jordens förbättring. Denna åsigt om institutionens förträfflighet och om nödvändigheten af dess bibehållande ver-

kade emellertid att slavofilerne i den komité, som utarbete förslag till bondeemancipationens genomförande, energiskt fäktade åsigten om att bönderne borde frigöras med jord, icke utan, (hvilket af det konservativa jordegarepartiet obehagligt påyrkades) — en förtjenst, som i Rysslands historia tid med tacksamhet skall tillgodoskrifvas dem.

I frågan om politiska reformer har det slavofilska partiet visat samma principiella motvilja emot införandet i Ryssland en representativ författning efter europeiskt mönster, som en imitationen af andra främmande institutioner, med undantag af jurydomstolarne. Hänförde af sina ideala åsikter om gamla Rysslands samhällsskick och öfverskattande vigten betydelsen af de under 16:de och 17:de århundradet var riks- och rådsförsamlingarna (Semski Sobor, Semskaia Duma) inbillade de sig uti dem hafva funnit en genuint rysk institution, som kunde tjena till förebild för vår tid. Konstantin Aksakoff bygde på dem ett statssystem, som, i motsats till de efter hans åsigt, i Vestra Europa herskande politiska formerna, hvilken var grundad på misstro mellan regering och folk, förkastade alla så kallade garantier och uteslutande hvilade på kärleksfull enighet de båda statsmakterna emellan, om det an att begagna ett så modernt uttryck om den fornryska staten. De europeiska konstitutionerna kallas af honom »lögnaktiga osäkra kompromisser» och Iwán Aksakoff, som delade sin faders fantastiska åsikter om den mystiska enheten mellan Zaren och hans folk, yttrade å ett af slaviska välgörenhetssällskaps sammanträden 1881, att ryssarne icke ville påkläda sig de utsläppta »trasorna af en europeisk konstitutionalism». Den ryske Zaren borde ej vara inskränkt af något »papperskontrakt».

Polemiserande mot de rykten, hvilka under Alexander II:s regering fortfarande voro i omlopp om reformarbetets kröning genom en europeisk konstitution, uttrycker sig Aksakoff i sin tidning 'Rusj' 1884 n:o 22 på följande sätt: »Ryska zaren är visserligen oinskränkt; och till denna oinskränkta vilja har man vädjat med gäran om dess frivilliga sjelfinskränkning, men man vill icke kunna ej begripa att den enväldige Zaren är enväldig i utom i afklädandet af sin enväldsmakt; — att han, genom ersätta grundprincipen för den ryska statsbyggnaden med en vesteuropeisk konstitution, skulle öfvergifva det ryska folkets historiska bana».

Enligt hans mening har den monarkiska principen upptäckts samtidigt med det ryska folket, enväldet är en produkt af ryska historien, har utarbetats under hård kamp och strid, så att den är rotad icke allenast i folkets instinkter, utan äfven i dess medvetande såsom historisk och politisk organism. Med andra ord: denna *institution är i Ryssland fullkomligt nationell*, — den är otänkbar utom nationaliteten, hvilken åter i sin tur är otänkbar utom den rätttroga kyrkan. Den högsta makten framstår i Ryssland, enligt folkets uppfattning, icke såsom en kall, själlös mekanism, utan försedd med själ och hjerta. Den är skyldig icke allenast att känna sitt folks materiella nöd, han måste äfven känna och förstå dess andliga intressen, identifiera sig med dess idealer och uppoffra allt för deras förverkligande. En sjelfherskare af annan religion och af annan nationalitet är otänkbar i Ryssland. Enväldsmakten, skild från nationaliteten, upphör att vara en rysk enväldsmakt, så som man förstår den, och öfvergår då till vesterländsk absolutism eller österländsk despotism.

Den gammalryska rådsförsamling, hvilken Aksakoff tycks vilja sätta i stället för en konstitution i europeisk mening, beskrifves af honom sålunda: »Bojarrådet, som rådplägade öfver alla ärenden i zarens närvaro, afgjorde aldrig ärenden, som berörde en eller annan samhällsklass' intressen, och författade ej lagar för dem, utan att förut hafva rådfrågat dem, hvilka af rådet eller lagförslaget gälde. För detta ändamål inkallades utvalda män för dessa klasser eller experter till Moskwa, hvarest de afgåfvo svaromål i »Svarskammaren». I viktiga fall, då zaren behöfde hela Ryska rikets råd eller dess medvetna underlydande, sammankallades riksförsamlingar, i hvilka ingen ballotering, ingen räkning af röster eller meningar egde rum, utan frågan afgjordes ensamt genom monarkens vilja, hvilken var moraliskt ansvarig inför sitt samvete, inför folket, inför historiens dom, — och ej genom någon allsvåldig majoritet eller genom den aritmetiska öfvervigningen af ett tiotal ihopsamlade och fullkomligt ansvarlösa röster.

Om vi af hela vår själ hata konstitutionalismen, så är det för att vi uti den ryska enväldsmakten, i dess fulla ryskhet och historiska gestalt, se underpanten för den bästa, förnuftigast form af politisk tillvaro och af sådan sann medborgerlig och social frihet, som inga vesterländska konstitutioner kunna skapa».

Under första perioden af sin tillvaro betraktades slavofilerna med misstro af regeringen, som i deras sympatier för folket äfvensom deras filosoferande öfver politiska förhållanden spårade hemliga »demagogische Umtriebe». Censuren vägrade till och med sitt bifall till tryckningen af folksånger, samlade af P. Kiréjewski. Och likväl buro slavofilerna på sin sida samma tre slagord, hvilka utgjorde devisen äfven för Nikolaj regering, nämligen: envælde, renlärighet, nationalitet. Men dessa ord erhöilo i slavofilernes mun en tolkning, som vida skilde sig från deras officiella betydelse. Det Peterburgska enväldet, begynnande från Peter den store — han som till slavofilerna styggelse undertecknade sina ukaser med den holländska form af sitt namn *Piter*, och det ännu med latinska bokstäfver till Alexander, som lät Speránski skrifva en konstitution, »från hvilken Gud likväl bevarade Ryssland», motsvarade ej den mörkretskovitiska föreställningen om denna regeringsform. Å andra sidan såg regeringen uti slavofilernes bemödande att försvara enväldsmakten, genom att i den inlägga en ideal betydelse, endast brott mot censurförfattningen, som förbjöd allt räsønnemang öfver dylika ämnen. Slavofilernes sympatier för de små slavstaternes oberoende delades ej af Nikolaj, som var temligen engiltig för den nationela frändskapen och betraktade sig solidar med hvarje regering, när det gälde att undertrycka revolutionära rörelser. I afseende å den så kallade renlärigheten borde rättrogna kyrkan, enligt slavofilernes mening, verka såsom lefvande, hela samhället genomträngande andlig kraft, medan den officiellt, såsom I. Aksakoff uttryckte sig, hade erhållit betydelse af en religiös polismakt, bestämd att gifva helgd åt det herskande regeringssystemet. Med ordet nationalitet förstås slutligen under denna regim ingenting annat än en officiel patriotism, medan slavofilerna dermed menade nationalandans helhet och enhåll, uttryckt i folkets lif, sed och historia, i dess tro, konvetenskap.

Det är därför egentligen först under Alexander den II:s regering, som den slavofiliska skolans läror begynna från ord öfvergå till handling, »from sounds to things».

Främst möter oss naturligtvis här det arbete, som står i sammanhang med bondeemancipationen, i afseende hvarå det redan nämts att det förnämligast är slavofilernes förtjenst att bonderna genast vid frigifningen erhöilo en jordparcell, i de flesta

l tillräcklig att lemna dem och deras familj en nödtorftig berg-
g. En annan fråga är den, huruvida den form af jordbesitt-
g, hvilken då antogs, nämligen den kommunala, jemte der-
d sammanhängande solidarisk skatteansvarighet, verkligen,
om slavofilerne påstå, är den för den ryska bonden mest lämp-
. Straxt efter senaste uppror i Polen ser man äfven sla-
ler energiskt verksamme vid ordnandet af bondeförhållandena i
a land, hvarvid de redan nämde N. Miljutin, furst Tscherkasski
J. Samarin i synnerhet utmärkte sig. Dock får man ej förblanda
is verksamhet i detta afseende med den skara af penninggirige,
sökande ryske äfventyrare, hvilka på denna tid som gräshoppor
ersvämmade Polen och de vestra provinserna för att under
riotismens täckmantel göra en snabb karrier. Den utmärkte
rikern Soltikoff har med bitande skärpa och kvickhet gisslat
rtade typer under namnet »Taschkentare», hvarmed ursprung-
n åsyftades den skara af hungrige tjänstemän, hvilka efter
chkents eröfring sökte anställning hos general Tschernäjeff
ellersta Asien.

Såsom det mest lysande prof på det inflytande, hvilket
rofilerne förvärfvat, måste väl det serbiska kriget anses, hvil-
sattes i gång och nästan sagdt leddes af dem. Sålunda lå-
le t. ex. det slaviska välgörenhetssällskapet i St Petersburg
serbiska regeringen 100,000 rubel, sände på sin bekostnad
ental volontärer till krigsskådeplatsen och gjorde kring hela
ssland insamlingar för vården af de sjuke och sårade. Dåva-
de anföraren för den serbiska armén, general Tschernäjeff,
i hans stabschef Komaróff, numera redaktör för tidningen
jät, äro hvardera slavofiler pur sang.

För det närvarande utgör nyssnämnda slaviska välgören-
ssällskap i Petersburg centralpunkten för det slavofilska par-
i. Sällskapet, hvars hufvudändamål är att bland de slaviska
ren sprida kännedom om Rysslands språk och literatur, un-
stödja literära föreningar och tidskrifter, på sin bekostnad vid
ka läroverk uppfostra unge män från dessa länder med mera
nar bland sina medlemmar personer från de högsta samhälls-
sser, förfogar öfver betydliga medel och har nyligen begynt
ifva en egen tidskrift.

Den köld, med hvilken sällskapets verksamhet på senaste
emottagits i Böhmen, en köld som närmast framkallats ge-
a en för några år tillbaka, från det slavofilska partiets huf-

vudmän i Moskwa utgången skrifvelse, i hvilken tschecherne temligen oblygt uppmanades att ansluta sig till den rättrogna läran, äfvensom en dylik i Serbien observerad tillbakadragenhet, har, jemte de senaste tilldragelserna i Bulgarien, gjort att man i Ryssland betydligt börjat svalna för de slaviske brödernes intressen, för att i dess ställe egna en större uppmärksamhet åt arbetet inom eget land. Då härtill kommer att slavofilerne under senaste år nära anslutit sig till den af Katkóff och *Moskowskia Wädomosti* representerade riktningen, torde det numera kanske vara rättast att sammanfatta hvardera under det gemensamma namnet af det national-ryska partiet.

A. Fr. Nordqvist.



Upplandning.

Skärgårdssaga i modern form, af Mikael Lybeck.

Der kustens sandiga sträcka
går under i vattrad bädd
och hägringar ögat gäcka
bland holmarnes blånande räcka,
två öar trona i bredd.
Hos fiskarn minnen de väcka,
och sägnen förtäljer i sång
hur här från ny och till nedan,
i tidernas tider redan,
de sträfvat att enas en gång.

I manlig daning den ena
och dyster och skroflig form
sitt ref, sina resliga tallar
och rötter och hopade vallar,
sin egen styrka allena
har lit till i nordanstorm.
Och städse, när oväder larmar,
står furan med knotiga armar
och hör, när det drager förbi,
hur stammarna vindarne håna,
och klipporna bullrande låna
af åskan dess melodi,
som villigt strax stämmer i,
när bristande våg, som strandar,
sin svagare suckan blandar
med måsarnes skärande skri.
Och hur det vredgade hafvet
än brottas om hvarje tum,
den steniga stranden gaf'et
igen dess vågsvall i skum.

Men ständigt i vemod gömmes
och värnas den andra ön,
der ljuft och i älskog drömmes
om gryende dagars lön.

Dess hela gestaltning röjer
att der något kvinligt dröjer
i grenar, som smekande smyga
i kronornas lummiga sal,
der sparfvarne hoptals flyga
och luften är lugnande sval.
Insekterna bland dess blad
i saftiga fåror gräfva,
och brokiga sländorna sväfva
längs vattenytan i rad.

Dess sommar är mera vårlik,
och daggen är mera tårlik,
naturen långt mera vek,
dess mossar har bjertare grönska,
och icke ens blommorna önska
en lättare fjärlarnes lek.

När hösten emellanåt lemnat
sig längre än vanligt kvar,
och hjertlöst med jorden jemnat
hvad sommarn för fågring ämnat,
och sjön blir kylig och klar,
den vissnande vassen svigtar
af vinterlig svaghet och riktar
en blick mot botten och ser,
hvad der under vågorna sker.
Så skimrande blankt är svärdet,
som skiljer öarne åt,
och, sakta förnimbart, när det
till nätterna tystnar, är det
som hördes en klagande gråt.
Och fiskarfolket, som vänder
i mörkret med bragderna hem,
för åran med brådiskande händer,
när öarnes ensliga stränder
i fjerran skymta för dem.

Men bölja på bölja följer
i färd ifrån strand till strand,
och utan att ana hon döljer
den rastlösa sträfvan, som höljer
sin slutliga seger i sand
och redan blottas ibland.

Årtionden fortgå att flyta
i tidens ström efter hand,
och fjärdarnes vaggande yta
med kusterna form ses byta,
och vattnet viker tillbaka,
när sundets dyningar dö,
så öarne sida vid sida
och ljudlöst famnande glida
i brudsäng i hafvet, det vida,
och nödgas ej mera försaka,
men vakna som samma ö.
Det nattliga ekot brister
för alltid och utan svar,
och asparnes rasslande mister
den klang, som så klagande var.

Nu odling skrider i spåren
af sägnernas trolska krets,
och redan de sista åren
bebyggda öarne setts.
Den skiljande vågen redts
en graf i grönska, som söfver,
och slingrande sig deröfver
i kvällen, den skumma och stilla,
går stig från villa till villa,
och tyst öfver starrgrässtråna
de lättaste, nättaste skor —
och dimman, som långsamt förtätas,
syns dunkel i skuggorna flätas,
och sankä ängsmarken tråna
i ångornas fuktiga flor.

Der fordom solskenet blekte
 de badande gäddornas rygg
 och blänkande småfisken lekte
 och lefde bland drunknande mygg
 nu gräs gror i tofvig klunga,
 och yrande blåsten ruskar
 i greniga videbuskar,
 så unga stammarne gunga.
 När natten sedan tar vid,
 och mörkret spiran i handen,
 förtjusande fläktar vid stranden
 med hemlig, hviskande id
 de välkända stroferna samla
 till sagan, den eviga, gamla.



I bokhandeln.

*Anders Allardt: Byberättelser; bilder ur svensk
 mogelif i Nyland; 182 sid. liten 8:o. Åbo 1885, Ad. Al
 pris 3: 50 mk.*

Titeln, som i tiden uppfans af Auerbach, har inte utan
 användts af förf. till dessa sju berättelser. Uppgiften är ick
 förtälja en eller annan tilldragelse, utan att ge en bild af sj
 lifvet, som rör sig i en viss trakt af östra Nyland. En oc
 nan mera markerad personage återkommer i flere berättelser
 som ju ock är naturligt, enär händelserna tilldragit sig inom
 ma bygd. Man tviflar icke på att förf. studerat detta p
 och ställe, och hans första förtjenst är att han visar hvilken
 rikedom på tacksamt stoff vårt allmogelif erbjuder. Men at
 det förmått beror ej blott på hans stora förtrogenhet med
 ämne, utan ock på redbara egenskaper som skildrare.

Skildringen af naturen är värdt allt erkännande, ehv
 icke så mycket för de mera lyriska ställen, der morgonljuset,
 skenet, vinterfriskheten beskrifvas i allmänna vackra uttryck,
 icke stämma just med känslorna hos de framställda personag
 men för det sätt, hvarpå förf. aftecknar skogsbackarne, de
 sande bäckarne, den klippiga kusten af landskapet, der beri
 sen framgår. Han tar alla dessa ställen som gamla bek
 hvilka läsaren lätt måste erinra sig, om han blott ger några f
 stående drag. Ungefär samma prisvärda metod vid sedeskil

n: han stannar icke för att skildra, men låter oss liksom återplefva hvad vi antagligen sett, fiskaläget, frieriet, bröllopet, laget, drägterna, hvardagslivet i stugan hos ifrågavarande be-
kning. Till och med kunde skildringen stundom vara mera taljerad.

Äfven i karakteristiken har förf. inlagt en betydande för-
mst. Skallfogden och dennes »halfville» fru, folkskolläraren,
smbrännaren, den gamle friaren Aron och hans sista snöpliga
ieri, enstöringen som drifver omkring med sina metspön mellan
ären, den styfsinte hårdt arbetande jordtorparen och andra mer
eller mindre grofkorniga naturer har förf. sett och känt och åter-
givit på ett sätt, som lofvar det bästa för framtiden, då tecknin-
gen blifvit stadigare, färgen jemnare och finare fördelad. Det som
hufvudsaken, att väcka ett levande intresse hos läsaren, har
man redan uppnått i anmärkningsvärd grad. Det vanliga felet hos
många berättare, att med- eller omedvetet fullfölja abstrakta typer, är
här från början säkerställd för, men väl händer honom att stund-
om blifva grofkornig, ofin eller trivial i uppfattningen af personerna;
och detta tyckes vara en svag punkt, som blott ytligt döljes af
en vördade, någongång i det granna gående språk. Denna brist
ses i synnerhet i dialogen, der förf. ännu har mycket att lära.
Användandet af folkspråket, med hvilket förf. verkligen slösar,
är blott ett klenst sätt att ersätta bristen på själfullhet och intel-
lens. Det är en verklig skada, som detta intresse för folkdia-
kten anstiftar i novellskrifveriet, då man i stället för att uppta
mycket af ord och former, som kan fordras för karakterise-
gen, inför rama folkspråket midt upp i en nog så pretiös hög-
månska, troende måhända att lingvisten skall gå att söka någon
belysning i dessa språkprof, men införande i själfva verket all-
tids plumphet i tankar och uttryck.

Förf:s starkaste sida är dock teckningen af enskilda situa-
tioner, af hvilka ett stort antal äro utförda med sådan åskådlig-
het, att de preglar sig stadigt i minnet. Arons sorgglustiga friare-
tid med den istadiga hästen öfver den halffrusna ån, länsman-
ns expedition till lönnbränneriet i skogsbacken, den lilla gos-
t, som går till staden att sälja moderns bolstervarsväf, brud-
parens ankomst till bröllopgården, skötfolkets belägenhet på
bakahällsskären, jordtorparens rödningsarbete och talrika andra
scener äro lika friskt som lifligt berättade. Icke sällan utvecklar
man i dessa enskilda partier en humor af äkta slag. I den sista
berättelsen, »Lillstu mors ovänner», som är kanske den bästa i
serien, håller humorn i sig nästan till slut. Det romantiska
spelandet mellan Lillstu mors stolta tupp och Tili-Majas hvita
a, hvilket ger upphof till hela processen mellan de två, är en
en liten bit, till hvilken naturskildringen bildar den täckaste
grund.

Men eljes är den största bristen i dessa berättelser, att de
skilda scenerna icke vilja sammangå till ett helt eller att hän-

delsen blott till hälften eller två tredjedelar är jemt och brevecklad, för resten skizzerad eller förtvinad. Så vore »Mellan far och son» på Dunkahällsskären en förträfflig situation, om blott slutet vore bättre utfördt. Det är ju o kvintessensen i berättarens konst att sätta sina gestalter i rörelse och motivera deras fortgång till ett visst mål. I berättelsen »Fattig mans barn» är denna fortgång så oviss, att förf. svaga kan hafva anat den sjelf, när han skref lönnbrännarscenen dess början. Och undertiden skiftar äfven stämningen och förläggningen; i ena situationen kan förf. vara humoristiskt, i andra idylliskt, melodramatiskt eller förtrytsamt stämd, och äfven språket har den ofvannämnda brokigheten, gör det hela vacklande och löst intryck. Härifrån gör dock berättelsen »Jätorparen» ett lyckligt undantag. Erlund har länge i tysthet lidit öfver patronens hårdhet, och när en ung glop, som ingen förstår, blifvit satt som käppfogde öfver arbetet, håller han längre ut, utan svarar uppstudsigt och får sitt afsked. När vänner öfvertala honom att bedja om tillgift för att återfå torp, men det är redan bortlofvadt, och Erlund och hans familj befinna sig vid vinterns inträde utan tak öfver hufvudet, kommer den gamla historien om kamp mot hunger och sjukdom. Men Erlund dukar icke under, och får slutligen, till följd af duglighet, plats hos en bonde. Denna sakernas lyckliga vändning visar huru riktigt förf. förstått att leda denna berättelse, ty Erlund dukat under och berättelsen slutat hopplöst, så hade stor del af behaget och sannolikhetengång förlorad.

Vi hoppas det bästa af denna debyt, och det vore oss kärt om våra anmärkningar förmått fästa läsarns uppmärksamhet på förtjensterna hos denna samling af förstlingar och förf:ns påbrister. Äfven som förlagsartikel tyckes den vara en lofvad förstling.

* *

Richard Kaufmann: Pariserlif på 80 talet; nya skizor från det moderna Frankrike; med talrika illustrationer af franska konstnärer; bemyndigad öfversättning från danskan; häft. 1-3 382 sid. stor 8:o. Sthlm 1885, Alb. Bonniers förlag; pris 1 öre pr häfte.

Under loppet af förlidet år utkom i eleganta illustrationer häften den kände danske tidningskorrespondenten Richard Kaufmanns senaste arbete: »Pariserlif på 80 talet» i svensk öfversättning och blef fullständigt till julen. Kaufmanns bref från Paris äro hos oss kända genom en af våra dagliga tidningar; noggrann tidningsläsare känner igen åtskilliga af bokens kapitlar. Förf. har vistats länge i Paris, har lefvat sig in i en mängd af denna stad säregna förhållanden och ger med sin alltid lifliga och ofta spirituella penna en massa ganska intressanta skizor och teckningar af seder och personer från det moderna lifvets centrum.

Han börjar sin skildring af »Paris från i dag» med en för-
 ring att det lif, som här lefves, är »une vie surchauffée». Or-
 ken här till är att vi stå vid slutet af ett sekel, ett århundrade,
 som lefvat på ideerna från den stora revolutionen; tiden och ge-
 nerationen hafva nött förgyllningen från idealen, och nötningen
 har mest i ögonen, der glansen varit störst. Om fransmännen
 tyckas taga sig så nära vid detta urartade umgängeslif eller
 i många fall ohållbara sociala förhållanden, så sker det,
 sedan de af naturen äro optimister. Glädjen är för dem ett
 behof, men just i skrattets klang och festens feber ser förf.
 tydligaste tecknen på att någonting gammalt är slut och att
 man väntar på någonting nytt, som skall ersätta de ramlade illu-
 sionerna. Trots allt hvad emellertid förnuftet må hafva att in-
 se mot en massa förhållanden, är Paris från i dag lika fängs-
 lade och förföriskt som någonsin, och ett faktum är att ej blott
 utåtingslystna skaror från världens alla kanter vallfärda hit,
 utan äfven århundradets största andar med förkärlek välja det
 till sin uppehållsort. Bakom det Paris, som njuter, finnes dess
 andre del, det Paris, som arbetar; och det är härifrån pånytt-
 kelsen måhända skall komma.

»La vie surchauffée» eller, såsom förf. karakteriserar
 det: »detta lif öfver förmåga med hjernan funktionerande
 under ohejdadt högtryck, med alla nerver hamrande i ständig
 påansträngning» är hvad som på alla områden kännetecknar det mo-
 derna Paris. Han skildrar dess olika sidor, sådant det synes på
 den skummande och sjudande. Den eleganta verldsdamens till-
 stånd är sålunda i flere afseenden typisk. »Baronessan Pschutt»
 följer hvarje regel i umgängeslivets lagbok, hennes lif jagas
 framåt med hejdlös fart under salongsfälttågets kapplöpning. Det
 är hon, som sörjer för familjens och ofta hela släktens karriär
 och därför måste hon framför allt lysa och låta tala om sig. Nä-
 st hela dygnet om är hon i farten. Till morgonturen kl. 9 i
 boulevardens krogen, der den fashionabla verlden stämmer möte, ri-
 der hon eller kör själf sina ponies. Hon arrangerar välgörenhets-
 soiréer och konserter, der hon själf uppträder, sömmerskorna och
 de stora magasinerna taga sin rundliga tid. Allt detta bör vara
 pågående till kl. 4, då en eller par »four o'clocks» tévisiter
 komma till henne i anspråk. Dessa visiter äro den nyaste umgä-
 ngesformen. De äro en praktisk anordning, i synnerhet för värdsfol-
 ket, som endast anskaffar litet dryckesvaror och bakverk, för att
 ge hvad som behöfves för en sådan mottagning. Under denna
 aftimmes tévisit afhandlas och arrangeras både offentliga och
 alldeles intima angelägenheter; den är alldeles oundgänglig för
 relationernas skuld. Soiréerna deremot hafva guldets och amerika-
 nianerna förlänat en pregel, som är alldeles afvikande från
 de forna salongernas. De äro under af uppfinningsförmåga. Tid-
 ningsarna göra reklam för dem, och då de gå af stapeln, likna de
 stjärnor ur Tusen och en natt. Det är alldeles icke nödvändigt att

stå på intim fot med värd eller värdinna för att få en invitation, en presentation kan vara nog att skaffa en sådan. Företagsamheten kan också här hafva ett fält för sin verksamhet. När parvenyn med en fest vill befästa sitt tillträde till stora världen, vänder han sig till invitationsbyrån, som levererar sällskapet. Priset beräknas naturligtvis efter titlar och anor. Att metallen här, om än äkta, är något anlupen, faller af sig sjelft, men de lysande namnen taga sig i alla fall ut i journalistens beskrifning af festen.

Om förtroligheten och den gamla franska espriten äro bannlysta från detta slag af sällskapslif, kunna de likvisst ännu påträffas. Det är vid dinern som kåseriet, sådant det spelade sin roll i den forna franska salongen, ännu florerar, närdt af den lätta elegans, som ligger öfver ett parisiskt middagsbord. Till middagen bjuda monsieur eller madame endast sina närmaste vänner. När spisar sent, sedan alla affärer för dagen äro afslutade, och alltid äfven i hvardagslag, finnes stil i en parisisk middag. Att behöf af annan samvara finnes än den de stora bullrande festerna bjuda visa de s. k. »dîners mensuels». Kring middagsbordet samlas en liten exklusiv krets någon viss dag i månaden, för att spisa tillsammans under iakttagande af vissa ceremonier. Idén har egentligen utgått från literära och artistiska kretsar, och åtskilliga af dessa middagar räkna som medlemmar flere af vetenskapen och konstens stormän.

Den bild förf. tecknar af den manliga moderna parisertypen är allt annat än anslående. »Baronessan Pschutt» gaf oaktadt alla sina extravaganser prof på en oerhörd verksamhetsförmåga och lifskraft, monsieur »le boudiné», så som den nyaste benämningen är på modekavaljeren, är deremot så andligen utlefva som möjligt. Racens yttre kännemärke är klumpighet, och kläderna, som här äro hela människan, ge bäraren utseende af »ett förväxt skolpojke i slyngelåren». Medan madame på sitt håll uppfyller sällskapslivets fordringar, är monsieur på klubben. Hvarje parisare, som vill lefva med, tillhör en cercle. Sådana klubbar gifvas i massa, hvilka alla oberoende af de vackra damålen, de tyckas befrämja, ytterst afse spel. Spelpassionen här fria tyglar och kräfver långt flere offer, än allmänheten i gonsin har en aning om. Tusental parisare tillbringa hvar natt på klubben endast för att kunna lefva, för att genom spel skaffa sig oundgängliga extra inkomster till de ordinarie.

Det är ganska naturligt att äktenskapet, som ingås mellan individer, sådana de här blifvit tecknade, är mera en beräkningens och förståndets än en hjertats sak. Af den romantik, vi här i Norden fästa härvid finnes hos fransmannen ganska föga. Första vilkoret för ett pariseräktenskap är icke att man håller af hvarandra, utan att »le dot», hemgiften finnes. Det är i anska fande af hemgiften föräldrarna visa sin kärlek till barnen, och de arbeta härpå ofta hela den bästa tiden af sitt lif utan at

na sig någon hvila. Också är det föräldrarna, som egentligen
 va hela saken om hand. När »doten» är färdig, uppsökes en
 enskapskandidat med förmånlig position i samhället, hvilken
 ll uppväga den medförda hemgiften. Är han funnen, sätter
 n sig i förbindelse med någon äldre väninna, som skickligt
 ognoscerar terrängen och kommer den unge mannen på tanken
 öfvergifva ungtkarllifvet, hvilket sistnämnda är det svåraste.
 båda offren föras tillsammans på någon soirée eller på ope-
 . Först sedan sålunda allt det viktigaste är undangjordt, för-
 rar sig monsieur för mademoiselle, som af sin mamma fått en
 k härom samt om huru svaret bör utfalla. Man känner icke
 till någon förlofningstid. Nästan omedelbart kommer bröllo-
 , hvars kyrkliga ceremoni ännu ger ett tillfälle att synas. Att
 enskapet, sålunda ingånget utan att de båda parterna mer än
 ma hvarandra till utseendet och knappast vexlat ett förtroligt
 , innan de äro bundna vid hvarandra för lifvet, skall blifva
 lif med gemensamma intressen och sträfvanden, är föga tro-
 . — Detta gäller naturligtvis om det Paris, som springer i
 men. Säkerligen kunde inom det tysta arbetets Paris lika
 klaga familjeförhållanden som annorstädes framvisas, till och med
 kvinnan här mannen en trognare arbetskamrat än eljes plägar
 ra fallet. Under de förhållanden, då madame lefver uteslu-
 de för att intaga en position i samhället och monsieur på klub-
 a eller öfverallt annorstädes än hemma, blir naturligtvis hem-
 t ett för barnen i sjelfva verket okänt begrepp. Såsom helt
 t ackorderas barnet bort till en amma på landet. När det
 rkommer under fädernetaket, ser det endast någon gång om
 gen sina föräldrar och lefver för resten sitt lif i barnkamma-
 : under guvernantens vård, tills den unge gossen skickas till
 légen, och klostrets murar omsluta den unga flickan. Kapitlet,
 a handlar om barnen, deras uppfostran, lifvet i collégen
 a klostret, hör till de intressantaste i boken och förklarar åt-
 illiga af de mest framträdande abnormiteter inom det moderna
 iserlifvet.

I kapitlen om bloddrickningen, morfinismen, nevrosen, ban-
 rna, äktenskapsagenturerna och åtskilliga andra ohyggliga sa-
 ; de stora rätts-sessionerna etc. antyder förf. de mörkaste si-
 na af det moderna pariserlifvet samt visar en mängd egen-
 aliga typer, som samfundsordningen alstrat. — Han följer pa-
 rverlden till badorten på modet samt låter oss slutligen få en
 lick i arbetets stilla och undangömda Paris. Dessa senaste
 itel hade gerna i förhållande till det öfriga kunnat vara något
 : omfattande, ty det är säkert af dem vi få den mesta vinsten.
 arbeta till dess han hinner den gyllne drömmen: ett eget li-
 hus helst i banlieun med en jordlapp omkring, der han i ro
 lefva på sina räntor, är hvarje parisares önskningsmål. Men
 , blott den, som sträfvar mot ett dylikt mål, eller talangen,
 vill komma fram, arbetar outtröttligt dag och natt. Också

den, som redan är »arrivé», sporrar pariserluften upp till nya ansträngningar. Pailleron, förf. till »le monde où l'on s'ennuie» är millionär samt egare af ett lyxriöst inredt hus, men när han skall arbeta, hyr han sig ett vindsrum någonstades i närheten och existerar alls icke för den öfriga världen. Kl. 9 sitter han vid arbetsbordet, frukosten bär han med sig i fickan, och icke förr än kl. 5 på e. m. lemnar han arbetsrummet. I ett års tid arbetade han sålunda på »le monde où l'on s'ennuie». Samma jernflit är det, som bragt öfrige konstens och litteraturens stormän upp till den plats de intaga. Kapitlet om Pasteurs lif är berättelsen om en enda lång arbetsdag.

Sådana äro ungefär de hufvudsakliga ämnen förf. behandlat i sin bok. De taflor, han rullar upp för oss, äro icke särdeles uppbyggliga och hafva sina starka skuggsidor, men de gifva en mängd fakta och äro ganska underhållande. Den franska litteraturen har både tidigare och äfven i våra dagar skapat utmärkt typer af den samtid, den skildrat. I bredd med dessa föregångare skildringarna i »Pariserlif» mycket ytliga, men de göra naturligtvis heller inga anspråk på jernförelse. Likvisst kunde man, om de sålunda utkommit i bokform, önskat dem mera ans. Oaktadt förf:s talang och berättarförmåga, hämnar sig tidningskrifveriet genom att samma sak upprepas på ungefär samma vis åtskilliga gånger samt att ständigt återkommande ord och uttryckssätt väl stereotypa och tröttande. Arbetet är försedt med åtskilliga stora placher af kände konstnärer samt en mängd i texten infästade träsnitt, af hvilka flere äro gjorda med den lätta elegans, som kännetecknar det franska träsnittet.

H—s.

Johannes Scherr: Från skilda tidehvarf, historiska skizzer på svenska utgifna af J. R. Spilhammar. 152 sid. 8:o. Sthlm. Oscar L. Lamms förl. 1: 75 kr.

Denna bok innehåller en liten del af biprodukterna af de store literaturhistorikerns forskningsarbeten. Det är en samling smärre populärt hållna uppsatser utan inbördes sammanhang och utan synnerlig betydelse, hvilka med hans kända namn som förf. ett fått skäligen god kurs i den tyska bokmarknaden och som så mycket annat, likt och olik, öfverförts till den svenska. Hvarför man precis valt dem och icke någonting annat är svårt att säga: ho är för öfrigt i stånd att utröna hvilka grundsatser förläggarna följa vid valet af utländsk litteratur till öfversättning.

I våra dagar, då populariserande historieskrifvare hastigt slå mynt af forskningens resultat så snart de framträda, kan man naturligtvis icke fordra att i en samling sådan som denna finna mycket nytt. Men hvad man väntar af en bok med Scherrs namn på titelbladet, är ett dugtigt framställningssätt, kraftig stil och ett det mogna omdöme, som plär gifva sitt värde åt allt hvad litteraturens stormän skriva, äfven när stoffet är gammalt. I själfva

ket återfinner man ju de Scherrska vändningarna, hans rätt-
 samma burdusa Schweizerhumor, men i detta sammanhang tager
 sig ohjelpigen platt ut. Sjelfva berättelsen förefaller som
 en den sammanraspad med ledning af ett konversationslexikon,
 reflexionerna äro banala. Något mera hade dock, tycker man,
 kunnat göras af sådana ämnen som nordamerikanska koloniernas
 indläggning, Henrik VIII och Becket, revolutionsförsöket i St
 Petersburg den 26 december 1825, Pariserlifvet under Napoleon
 och furst Metternichs politik.

Scherrs skriftställarskap lider af två ledsamma fel, hvilka i
 denna bok synnerligen klart träda i dagen: ett bemödande att i
 och otid vara kvick och en ytterlig tvärsäkerhet i omdömena.
 Vad det förre beträffar, så bör man emellertid taga i betraktande
 öfversättningen — så förträfflig den för öfrigt är — förtar
 mycket af originalets humor: en mängd saker, som sagda på tyska
 rasande roliga, förefalla krystade och fadda, när de sägas på
 svenska. Och då ledsnar man ock lättare vid den orakelmessiga
 i hvilken förf. uttalar sin dom öfver händelser och personer,
 såsom om visste ingen annan än han att furst v. Metternichs
 system var ohållbart och Alexander I:s karakter vankelmodig.

Wilhelm Chydenius.

*Thord Bonde: Våra öfverläggare; 372 s. 8:o. Stockholm,
 Bert Bonnier 1885; pris 3: 75; inb. 5 kr.*

»Då föräldrarna skicka sina barn till akademien, hafva de
 samma känsla, som om de kastade dem i hafvet. De
 ej om goda vindar och stilla vågor föra de simmande åter
 fädernestranden, eller stormen drifver dem på djupet, hvar-
 n deras ännu späda krafter ej mer förmå rädda dem».

Så yttrade sig redan C. A. Agardh uti sitt anförande an-
 dande akademierna uti 1828 års svenska läroverkskomités be-
 kande, och enhvar, som har någon erfarenhet af universitets-
 vet vare sig hos oss eller i Sverige, skall erkänna att, så mycket
 förhållandena på mångahanda områden förändrat sig under
 det af de senaste femtio åren, nyssanfördas yttrande ännu i
 denna stund eger samma giltighet, som då det fälles.

Procenttalet af dem, som under sin studietid råkat på villo-
 r eller rent af i ohjelpigt förfall, är i sjelfva verket stort nog
 förläna det glada studentlifvet, sedt på nära håll, en bakgrund
 skrämmande allvar. Orsakerna låta sig väl i hvarje enskildt
 icke så lätt påvisa, men resultaten äro så mycket mera all-
 t kända, och den akademiska öfverläggartypen i sina särskilda
 delar och gestalter, sådan den, såsom framkallad af likartade
 förhållanden, är gemensam för alla de nordiska universiteten, hör
 så i vårt land till de företeelser litet hvar under sin bana
 tillfälle att komma i beröring med. Detta skulle i och för sig
 kunna till att förklara åtminstone en del af den ovanliga upp-
 märksamhet, som både i Sverige och Finland kommit signaturen

Thord Bondes nyligen offentliggjorda arbete »Våra öfverliggare», till del. De akademiska typerna, och icke minst den förlegade studenten, ha väl flerstädes förut uti den svenska och finska literaturen gjorts till föremål för framställning, men ett vidlyftigt arbete, uteslutande afsedt såsom studie öfver sistnämnda ämne, är tillsvidare hos oss någonting helt och hållet originelt.

Thord Bondes bok, ehuru till sin stil skönliterär trots någon faller egentligen icke inom den novellistiska litteraturens område utan är snarare att betraktas såsom en kulturhistorisk, ja, man kunde nästan säga naturhistorisk monografi öfver ett gifvet species af *homo sapiens*.

Men förf. går icke till väga med anatomens eller den moderna pessimistens kalla objektivitet utan med fullaste afsigt att råda bot på det onda, i det samma han påvisar dess förekomst och beskaffenhet.

»Våra öfverliggare» är således en tendensbok i egentlig mening och bör redan på sådan grund icke bedömas uteslutande ur konstnärlig synpunkt. Härtill kommer ytterligare att uppfattningen i de flesta fall icke är förf:s egen, i det han för de mesta reproducerar gamla anekdoter. För den som hört dem berättade förut, och detta har knapt någon besökare af Upsala eller Lund undgått att göra, kunde denna omständighet för sig likt nog synas egnad att väsentligen reducera arbetets värde. Men man behöfver icke läsa långt för att komma på andra tankar. Ty oafsedt det ansevärdiga tillskott af fiktion, hvori förf. vid återgifvandet af de gamla historierna får tillfälle att inlägga mycket ur egen fatabur, sammanhålles det hela af hans själfständiga öfverallt framträdande personlighet, röjande sig i kärlek till ämnet, energisk öfvertygelse om att det onda bör och kan stäfnas och varm humanitet både i uppfattning och framställning. De minst lika tokroliga som bedrägliga studenthistorierna, hvilka ännu i början synas framträda med anspråk på att vara berättade uteslutande för sin egen skuld, få, ju mera under arbetets fortgående förf. själf värmes af sitt ämne och gripes af dess allvar, efter hand förbyta sig från ändamål till medel och framstå uti totalt intrycket af boken hufvudsakligen såsom häfstänger, hvormed han vill söka hjälpa på rätt det i dåliga traditioners dy fasthållna universitetslifvet.

Att historierna, som, jemsides med den allmänna karakteristiken, bilda bokens hufvudinnehåll, icke för den skuld blifvit mindre roliga, utgör just arbetets styrka, och enhvar, som med tacksamhet ser de åsigter och tankar den erfarne studentvännen omfattar spridda i så vida kretsar som möjligt, skall erkänna att förf. just genom att ikläda dem denna form påfunnit det verksamaste sättet.

Härmed har han också gifvit boken den egenskap, som grundar dess egentliga literära värde. »Våra öfverliggare» är nämligen med afseende å stilen en äfven ur konstnärlig synpunkt beaktans-

ard företeelse. Det slags skämtlynne, som här öfverallt gör sig allande och som utom de många lyckade vitzarna bjuder på så mycken äkta och frisk humor, röjer nogsamt sin frändskap med ett specifikt svenska studentmaneret, bland hvars främsta representanter Thord Bonde genom detta sitt arbete värdigt ställt sig jämbredd med N. P. Ödman; och den artistiska måtta, hvarmed lif. förstått disponera sitt material och ordna de särskilda berättelserna så i förhållande till hvarandra som till det hela, tillräkänner honom en literär ståndpunkt ansenligt utöfver den som på kåseriets område i vanliga fall står att vinnas.

Liksom de skildrade typerna på få undantag när (måhända modöfverliggaren, stekpannssmörjaren och några andra) ha sin motsvarighet inom vår egen studentverld, så kan man också gerna läsa sig om Thord Bondes åsikter angående de orsaker, som ådragit till att framkalla dem, i hvilket afseende han har ett ödt öga ej mindre till vår beprisade akademiska studiefrihet, än till, och i synnerhet, till lärarnes alldeles okontrollerade verksamhet såsom examinators. Det botemedel Thord Bonde synes vänta sig godt utaf och som han uti en särskildt bifogad uppsats under ett borgerliga namn, Oscar Svahn, så varmt förordar, d. v. s. uttalandet af ett universitet i hufvudstaden, har naturligtvis icke någon tillämpning på våra förhållanden; men detta minskar på intet sätt det helas värde, och säkerligen skall ingen, som lefvat tillräckligt länge i studentverlden för att ha hunnit af erfarenhet modifiera sina begrepp om detta »lif blott tändt för nöjet och begägen», lägga ifrån sig Thord Bondes bok utan en liflig lust att öfver land och haf trycka hans hand och tacka honom för det han med sådan talang tagit dessa saker till tals. Ty hvad Thord Bonde icke synes veta är att, då han i fråga om en af studentlivets mörkaste punkter för närvarande, nämligen vexelmissbruket, ropar: »denna fläck vidgar sig till en nationalolycka; intet land i verlden torde kunna uppvisa ett motstycke till dylika missförhållanden», så svara alla, som öster om Bottenhafvet ega något tillord i denna fråga, enstämmigt och med öfvertygelse: »Jo, Finland»!

De i texten inmängda illustrationerna af B. L(iljefors) bidraga väsentligen till skildringarnas friskhet och lif. Artisten, fördelaktigt känd i Sverige såsom afbildande djurverlden både med pensel och ritstift, har här uti humoristisk behandling af mänskliga typer åstadkommit någonting delvis ganska anmärkningsvärdt och särskildt glädjande för den, som af hans samtidigt publicerade karrikaturhäfte haft anledning tro honom på detta område vara ohjelpigen hemfallen åt smaklös öfverdrift.

R. v. W.

D. S. Hector. Sveriges Ungdom för 1885, tidskrift för unga och hem. Upsala, »Sveriges Ungdoms» förlag. Pris 2:50 kr.

Några kortare skildringar och berättelser i årgången—tidskrif-

tens tredje — kan icke fränkännas naturlighet och värme, en annan uppsats är intressant och lärorik, men de omfångsrika berättelserna äro af det stereotypa slaget med föga färg, karaktär och sannolikhet — och alltid med en viss ingrediens af leksromantik. Anvisningarna till lekar och utförande af vissa beten äro ej illa valda — blott ej arbetena bli för svåra. Af *formel* tankeöfning lemnas en stor mångfald uppgifter. Deraf hända dock våra skolelever redan mer än nog; och detta jemte den omgående *menlösa* idealismen gör att anmälaren för sin del ser stora betänkligheter angående tidskriftens lämplighet som läsning för skolungdom.

I. A. H.

D. S. Hector. Repetitionskurs för elementarläroverkens klasser. Upsala 1885, Universalbibliotekets förlagsexpedition. P. 2:50 kr.

Titelbladet anger att boken innehåller tabeller, årtal och formler ur verlds-, kyrko- och literaturhistorien, matematik, astronomin, fysiken, kemin, mineralogin, geologin, botaniken, zoologin och geografin jemte en öfversigt af mått-, vikt- och mät-systemen. Om vi tillägga att uppställningen är öfversigtlig och uppgifterna, så vidt vi kunnat döma, — med frångående några oegentligheter och ett sådant förbiseende som att *politiska geografin* — äro pålitliga, så kan man att boken med fördel kan användas vid repetitioner och vid ty värr allt för mycket detaljkunskap kräfvande examina, särskild studentexamen.

I. A. H.

Ellen Fries: Den kvinnliga elementarundervisningen i Frankrike. Upsala 1885, R. Almqvist & J. Wiksell, 112 ss. 8:o; p. 1: 25 kr.

Det är med nytta och nöje man läser denna i deskriptivt och kritiskt hänseende lika intressanta reseberättelse af fröken Ellen Fries. Förf. har ganska allsidigt på ort och ställe studerat sitt ämne och hennes framställning är sakenlig, redig och klar. Det billiga, billiga häftet skall säkert finna sin väg till de lyckliga icke mera alldeles få medborgare och medborgarinnor, som att ett sjelfständigt omdöme i skolfrågor i vår tid varder en större nödvändighet.

Icke blott för folkskolorna innehåller arbetet ganska mycket att beakta, utan äfven för gossläroverken. Likasom nu för dessa senare begynt blifva ett mål för sträfvandena på den kvinnliga undervisningens område, kunna å andra sidan de sjelfva de flickor och annat af flickskolorna, som i allmänhet arbetat mer i hänsyn till allmän bildning än examensläsning, mer efter verkliga uppfostringsbehofvet, än traditionella och antikverforringar.

Efter en inledande redogörelse och en kort historik af Frank-
as kvinnliga undervisning framställas de senaste årens betydande
förändringar på detta område och grunddragen af det nya flickskole-
systemet med dess olika grader och examina. Till dessa hör
så »le baccalauréat» eller studentexamen, som i en senare tid
är af 81 fruntimmer. Efter 1880 skola i alla departement
skolor upprättas af staten, delvis under en ganska vidsträckt
överkan från kommunernas sida. Skolafgifterna i dessa »ly-
s» och »collèges» uppgå ända till 250 frs för undervisningen
per ett år, i de privata skolorna ända till 600 frs. Statens
skolor äro femklassiga och kunna jämföras med våra nya flick-
skolor. Endast i de tre lägsta klasserna äro alla ämnen obliga-
toriska, i de två högre skiljes emellan en humanistisk och en ma-
tematisk-naturvetenskaplig linie. Stor likhet råder med gossläro-
rken. Programmet upptager på alla klasser flere timmar för
läsningen och dess litteratur, som grundligt studeras, så att på
ämmande språks grammatik mycken tid icke behöfver spillas.
I matematiska kursen hör geometri, stereometri och algebra.
Latet latin läses äfven och flere klassiska författare i öfversättning.

För lärarinnors grundliga utbildning sörjer i synnerhet se-
minariet i Sèvres, der redan vid inträdet de två ofvannämnda li-
nerna åtskiljas. Också här ställas fordringarna föga lägre än för
skolöverkens lärare. I vissa ämnen öfverstiga de fordringarna
för vår filosofiekandidatexamen. Men denna mönsterskola likstäl-
les med andra läroanstalter vid de allmänna »concours» och kan
 därfönda icke utöfva något tryck på landets undervisning. Egen-
nligt nog anställas och till och med föredragas *gifta* lärarinnor.
Ingen skilnad på den manliga och kvinnliga begåfningen tyckes
här vara påvisad, icke heller okvinlighet och otillbörlig emancipa-
tion hos lärarinnorna.

De franska skolflickorna gå enkelt klädda. Läkare besöka
skolan fjortonde dag skolan; bland hygieniska åtgärder nämnes se-
när att ofta flytta eleverna för att de icke ständigt må vara ut-
satta för olägenheterna vid en och samma mindre fördelaktiga
ställe i skolrummet. Öfveranstängning anses bero mera på dans-
ingen och teaterbesök än på läsningen, som emellertid förefaller
när som helst forcerad.

Likasom i det redan nämnda, förekommer också i lärome-
dierna mycket af intresse. Lärjungarne få tidigt, ja alltför ti-
digt, vänja sig vid föredrag och att göra anteckningar. Öfver-
ningen är allmänt öfvervakad af särskilda repetitriser, utan att
öfvelärdstjänsten understödes. Profskrifningar utan hjälp af läraren
i af böcker förekomma mycket ofta. Undervisningen i moral,
i numera ersätter religionsundervisningen, är icke irreligiös, så-
när som det påståtts; den omfattar äfven psykologi, hvaremot den
retiska och praktiska undervisningen i pedagogik öfverlemnas
i de särskilda skolor, i hvilka lärarinnekandidaterna begynna sin
pedagogiska bana. Undervisningen i naturvetenskaper splittras

icke på en mängd särskildt inlärdas brancher; stor vikt lägges på förmågan att afteckna föremålen och på fysiologin. Historiemedervisningen koncentreras på fäderneslandet och omfattar förtädesvis kulturens utveckling. Det pedagogiska värdet af språkdier underkännes icke, men man tyckes i allmänhet anse — klarnog —, att det grundliga studiet af modersmålet och matematiken alltid tillfylles utvecklat barnens skarpsinne; de nykomna språken få sålunda sin egentliga betydelse ur praktisk, icke grammatikalisk synpunkt. I all undervisning beaktas det muntliga uttrycket, snabt och mycket arbete fordras. Åt de så kallade öfningämnenas egnas mycken tid och omsorg. Som ämnen ingå elementär rättslära och, »économie domestique» jemte helsolära.

I sitt slutord säger författarinnan: hvarje vän af svensk bildning är på sin vakt mot det tyska inflytandet, under det han utan tvekan söker råd och upplysningar från de andra kulturlanden, väl vetande att de aldrig kunna förlama eller förkväfva landets egna andliga tillgångar.

F. Gustafsson.

Öfversigt.

Teater. *Denise*, skådespel i 4 akter af Alexandre Dumas fils är i visst hänseende att räkna till Nya teaterns hufvudstycke under spelåret. De, som påyrka att vår scen i främsta rummet skall ge sin publik det moderna, borde vara nöjda. *Denise* är fulländningen af fransk dramatisk teknik. Man vet ej om vi mer skall beundra den sakenliga kvickheten i resonnemanget eller den fina sammansättningen af händelsen. Det är en njutning blott att betrakta med hvilken säkerhet de många trådarna länkas ihop på samma gång frågan som är satt under debatt utvecklas. Den gifår som en af dessa underbara maskiner, som utan att klocka en enda gång plocka ihop materialet och med en slags öfvermåttlig intelligens väfva det tillsamman så, att ett visst mönster kommer i dagen.

Det blefve en hel novell, om man ville redogöra fullständigt för de två familjerna de Thauzettes och Brissots öden, dem förlåter framstå i och genom samspråket på grefve de Bardannes landtgod, under tiden mellan frukosten och middagen. Brissot är grefvens förvaltare, hans hustru förestår hushållet, ty de Bardannes är en ogift »viveur», som tröttnat vid Paris, och Brissots dotter Denise är sällskap åt grefvens unga syster, hvilken ha-

u först genom denna anordning kunnat ta till sig ifrån klostret. fru de Thauzette, enka på några och fyratio år efter en bankir, har hjälpt sin son att lefva upp förmögenheten och är nu på jagt efter ett parti åt den förderfvade dagdrifvaren. Med denne har grefven varit god vän den tid han lefde i demimonden, och der har han äfven varit fru Thauzettes älskare. Men han är nu på en annan bog, när de komma att gästa hans slott. Han har Denise funnit en ren, blygsam, allvarlig, karaktersfast och kvinnligt finkänslig natur, och han står i beråd att förklara henne sin kärlek, då fru de Thauzette begynner sitt spel. Hon har redan tidigare börjat omspinna den unga systemen med sin förslagenhets fina nät, hon slår dem nu om grefven, hos hvilken hon af svart-hvita väcker misstro mot Denise. Den tid familjerna Brissot och Thauzette i Paris börjat kampen för tillvaran, ha de varit nära förälsade och ett parti har varit beramadt mellan unge de Thauzette och Denise. De ha älskat hvarandra, i alla fall har Denise skänkt sitt hjerta åt den unge oduglingen, innan han bröt partiet.

Då det är Alexandre Dumas fils som är försyn i denna hemlighet, förstår man lätt hvad som utgör hemligheten. Huru långt har det gått, innan förhållandet bröts? Man har märkt att Denise aldrig skrattar. Var det blott en ungdomskärlek, som hon lösgjort sig ifrån, så kan grefven gifta sig med henne, ty rikdomskilnaden är han vida öfver och förmögenhet har han själf tillräckligt af, men att gifta sig med de Thauzettes älskarinna är revolterande. Och dock, hvarför icke, då han känner henne som ren, blygsam o. s. v. samt älskar henne? Themat är, som man ser, ett gammalt, som Alexandre Dumas fils harpat på i trettio år, ända till vämjelse för hans samtid, som med blandade känslor såg denne *ami de femme* för tio år sen införas i franska akademien. Hans förtärliga dramatik och natursanningen i hans framställningar äro gälla som urskuldande för allt det moraliska svamlet. Och hans teknik är lika säker, studiet af lifvet lika genomträngande som i något af hans stycken från femtiotalet. Huru betydelsefullt förstår han ej att samla intresset till den stora scenen, der Denise aflägger sin bekännelse och berättar sin historia. Grefven, för att få ljus i sitt sönderslitande tvifvel, har vändt sig till fru de Thauzette, en af de två, som kan yppa allt, och väl vet hon att undanflykter och lögn kosta honom icke mycket mera. Hans mor, har han lofvat honom sin syster och lägger nu med nöje sin heder i den blifvande frändens hand. Denne förklarar all brottslighet, och saken är på det klara, och med all ceremoni begär grefven af sin förvaltare hans dotters hand, hvarvid han icke litet beundrar hans nedlåtenhet. Allt beror nu på hvad Denise säger, och man må lägga märke till den konstnärliga takt som den djupa människokänedom, hvarmed förf. hjälper den unga mannen öfver det svåra i denna situation, genom att låta henne räddas af de Thauzettes dubbla nedrighet. Å andra sidan blir hennes skildring af sina lidanden ett motiv för grefven att låta

det förflutna vara försonadt. Hans skrupler falla som blott konventionella betänkligheter, och sensmoralen uttalas af en god vän till honom, fabrikanten Thouvenin, hvilken jemte annan förtjänt i skådespelet är satt att uttala förf:s lösning af det vigtiga problemet — det hör nu engång för alla till ett modernt verklighetsdrama, att det rättas och sedligas representant skall vara en arbetets sjelfgjorda man, helst ingenjör.

Och huru Dumas nu grubblat på sitt lifs ena och andra spörsmål, kan ej nekas att det klarnat betydligt för honom och att han småningom börjar få syn på det sedliga, som i den i demistyckena var påtagligen alldeles bortgrumlad för den aktade akademikern. Hans moraliska färgblindhet var så stor, att han icke kunde skilja svart och hvitt, medan väl ingen kan ha något emot hans här uttalade grundsats, att både ära och sedlighet förbjuda mannen att älska som de Thauzette, hvarken ära eller sedlighet att gifta sig som greve de Bardannes. Denne, som började med att erkänna förra delen af satsen, men ej den senare, kommer öfver till förf:s åsigt, och de Thauzette, den hjertlösa egoismens representant, som icke svarar till någondera, går bort från scenen som en slagen hund.

Utförandet på vår scen var öfver hufvud godt, delvis tillräffligt. Det behöfver icke sägas att fru Brander mästertligt uppgaf Denises rol i den stora scenen; i första akten, der det blott på apparitionen, hade törhända fru Bruno fyllt den bättre, och med denna skådespelerskas Froufrou i minnet, skulle man kunna tänka sig ett byte af roller mellan scenens primadonnor. Nu står fru Bruno af sitt ungdomliga behag på fru de Thauzette, hvilka föreföll nästan för ung för att ha en så försigkommen son som Berlin, huru utomordentliga man än må tänka sig parisertekens föryngringsmedel. Hr Brauder som grefven röjde som vanligt en intelligent uppfattning af sin uppgift och en mer än vanligt vårdad diktion, men förmågan att med själen vara närvarande i rolen vill inte bli bättre. Vackra ansatser dertill vannar man ofta nog i början af repliken, men så komma tomma fraser, och mot slutet sjunka diktion och mimik ofta nog ned till en själlös mekanik. Hr Riego som den borgerliga och redliga Thouvenin visade samma gedigna egenskaper, som i komiska roller gjort honom så omtyckt af publiken, och hr Berlin gjorde hvad som behöfdes af den slyngelaktiga elegansen hos de Thauzette.

Från teaterns sida hade allt blifvit gjordt för att betrygga framgången, men om publiken emellertid icke emottog Denise alldeles varmt, är det väl ej att undra öfver. Samma öde drabbade ock ett poetiskt enaktsstycke af Theuriet, *Sköfladt hopp*, som Runebergsdagen gick tillsammans med Heibergs, af Runeberg översatta *Speglen er*. Det hjälpte icke att den lilla enaktaren på ledig vers öfversatt af hr Grevillius och att den omtyckta danska tonsättaren Hartmann satt musik till folkvisan, som Jonhanna unga hustru sjunger, medan hon i tönstret spanar ut åt hafvet.

l tanken på sin förre hjertanskär. Upprättningen var kanske ot gammal. Den unga sjömannen, som hon väntat på i två och under hvars frånvara giltiga skäl förmått henne att ta l, kommer emellertid just nu tillbaka och frestar henne att a, fast förgäfvad, ty i ögonblicket då hon håller på att duka ler, besinnar hon sig och blir vid sin pligt. Om frk. Wessler, a eljes var som skapt för rolen, öfvade mindre inflytande än digt på publiken, berodde det törhända på att hon mera klenst lerstöddes af de medspelande. Huru som helst, tillkommer teat n allt erkännande för hvarje poetisk fläkt, som den får att gå n scenen ut öfver salongen.

C. G. E.

Nischerna i Nikolaikyrkan. Sen tider tillbaka känna våra lä- e att fråga väckts om dessa nischers fyllande med skulptur- k. Efter det olika förslag varit å bane, gjorde hr prosten ra, med anledning af Luther-jubileet 1883 på hösten, till kyrko- et framställning om anskaffande af Luthers, Melanchtons och ricolas bildstoder för dessa nischer, dem Engel tvifvelsutan rat ut för sådant ändamål, ehuru han icke angifvit hvilka ge- lter han tänkt sig der. Då ett sjelfständigt utförande af alla statyerna skulle kräft allt för stora summor, ansågs ändamåls- ligast att för de båda förstnämnda nöjas med kopior af välkända istverk och använda tillgångarne på att åstadkomma en Agricola- ty. På kyrkostämman den 21 mars 1885 anslog församlingen summa af 14,000 mark, eller betydligt mera än kyrkorådet rat hoppas, hvilket må antecknas som någonting glädjande för istintressena. Af dessa medel blefvo 8,000 mark afsedda för a konstnär, som efter täflan komme att utföra bildstoden af ricola, 1,000 mark till tvenne lika stora accessit vid täflan om ta verk och resten för kopior af Luther och Melanchton från stschels monument i Worms.

Dessa senare, utförda i gips under skulptören Wallgrens eende i Paris, blefvo uppställda i början af detta år. Ehuru tot höga, ha till följd af nischernas enorma storlek postament mer än alnshöjd blifvit erforderliga. Det är dock troligt att, bilderna tagits större för att helt och hållet fylla nischerna, skulle blifvit oproportionerliga i förhållande till kyrkan och till ådaren och förefallit groteska. I det berömda monumentalver- i Worms är Luther tänkt i det läge, då han, förtröstansfullt skande mot höjden, uttalar sitt oryggliga beslut att stå fast vid lära, hvars urkund han bär i sin hand. En mindre drama- c hållning hade kunnat vara önskvärd för den plats, han nu ar, men å andra sidan kan ingen situation vara lättfattligare r förtroligare för församlingen, ej heller betydelsefullare för aren i predikstolen gentemot. I alla fall fans intet gedignare

konstverk att efterbilda, och det torde vara blott en mening om att de båda bildstoderna verka förträffligt i den omgifning de nu stå i.

Täflan om Agricolastatyn har dessa dagar afgjorts derhän, att arbetet öfverlemnats åt hr W. Wallgren. Accesit tillföll hrr C. Sjöstrand och R. Stigell. Det fins, som bekant, intet porträtt af den finländska reformatorn, äfven hoppet att från Reval erhålla en afbildning af hans son, en tid superintendent derstädes, har ej gått i fullbordan, och en familjebild, som intill 1847 fanns i St Bertils kyrka, har aflägsnats från koret enligt församlingens beslut och sedan spårlöst försvunnit. Att döma efter eskissen, synes hr Wallgren icke utan framgång hafva sökt bilda sig en föreställning om denne son af vår vakna intelligenta och iherdiga kustbefolkning. I handen håller han trofast *Se uusi Testamenti*, hållningen är samlad och hans uppsyn klok och tillitsfull.

C. G. E.



lägra synpunkter i fråga om den så kallade Finska deputationen.

Den Finska deputationen 1808—1809 — den första af de politiska tilldragelser, genom hvilka grunden lades till vårt nuvarande statsskick — erbjuder föga intresse, såvidt det gäller de framställningar och förslag, hvilka från deputationens sida fördes. Af de åtgärder, som deputationen påyrkade, afsåg en enda endast afhjelpandet af tillfälliga, genom kriget framkallade missförhållanden. Andra kommo icke till utförande. Der åter öfrigare reformer af deputationen bragtes till tals, voro de af en art, att de i alla händelser hade kommit på dagordningen, att deputationen under sin korta sammanvaro hann i nämnvärde mån bidraga till dessa frågors lösning.

Af större intresse är heller icke deputationens yttre uppträdande: mottagandet i Petersburg, de deputerades uppvaktningar, deras deltagande i det lysande lifvet i kejsarstaden samt deras »glada och angenäma samlif». Vid genomläsandet af Robert Castréns framställning härom i hans skildringar ur Finlands nyare historia kan man till och med icke undgå ett i viss mån öfverdrifadt intryck, jemte det man tillika ofrivilligt kommer att tänka på Rehbinders af Castrén i samma arbete, ehuru i annat sammanhang citerade yttande: »Vid hvarje eröfring af en ny provins, som Ryssland gjort allt sedan Peter den stores dagar — och dessas antal är betydande — fordrade bruket att ett folk, nationen eller horden, som skulle förenas med den stora ryska familjen, sände en deputation för att nedlägga sin hyllning vid tronens fot. Sålunda hade man under ett sekel sett flera genom det kejserliga palatsets i St Petersburg salar polska, estniska, polska, georgiska, grusiska, tatariska m. fl. deputerade. Se här vår tur kommen.»

Men deputationen måste emellertid i vår politiska historia erkännas stor betydelse just därför, att den fick egentligen ingen betydelse alls; eller rättare sagdt därför, att deputationen, som

lätteligen kunnat blifva en utskottsriksdag, sådana Sveriges tidigare rättshistoria har att uppvisa, icke urartade dertill.

Att man äfven bland dem, som hade att utse deputatens medlemmar, hyste farhågor i afseende å dess ändamål framgår otvetydigt af de reservationer, som vid valtillfällena gäfvos. I Åbo län vägrade man ju till och med af sådan ledning att skrida till valet. Och då grefve Buxhoevden nyade befallningen om val af deputerade under förklaring af att dessa endast hade att »anmäla hvad som till landets nytta och förmån i dess närvarande ställning kan vara att vidtaga», så man sig visserligen äfven i Åbo län nödsakad att företaga val men lugnad kände man sig icke.

I hög grad betecknande för stämningen på denna tid ett memorandum af majoren Johan Reinhold Rehnbinder, fader ministerstatssekreteraren, ur hvilket Castrén meddelar följande: »Om vi efterkomma det upprop, som nyss blifvit riktadt oss, öppna vi dörren för intriger och lemna oss sjelfve och våra förfäders vapen i händerna på en regering, hvilken nog skall förstå att begagna den till skada för vår frihet. Bered oss på en strid om principer och förgätom icke att, i det gifva vika en tumsbredd af den mark, på hvilken vi strida, till vi faran att förlora allt. Det ryska kabinettet, enligt all sannolikhet förfaret i usurpationstaktiken, skall ej underlåta att i eller senare göra sig till godo det som vi upprättat, för att o upprepa samma manöver, genom att samla till den ryska huvudstaden ett dussintal af så kallade deputerade och genom åt dessa församlingar gifva ett sken af laglighet på den grunden att de vore sammansatta af individer, tillhörande statens förstånd. Vid första sammankomsten skall man inskränka sig att rådfråga dessa mannequiner till nationalrepresentanter, men sedermera skall man nog finna utvägar att låta dem skapa lag och votera skatter under diktamen af en godtycklig regering.

Hade icke dessa farhågor varit grundade, hade de varit det ännu vid den tidpunkt, då deputationen sammankom i Petersburg, så hade väl de deputerade sjelfve icke haft anledning att, såsom skedde, börja sin verksamhet med utarbetande af ett memorial, deri deputationen förklarade sig icke egna fögenhet att »definitivt yttra sig i något mål, som kunde leda till ändring af landets lagar, beskattning, indelningsverk m. m. i hvilket allt borde »orubbadt förblifva, intill dess det kan beh

K. Maj:t att i laga ordning inom landet sammankalla stän-
na». Memorialet ingafs i fransk öfversättning till grefve Sol-
off, som då förestod utrikesministerium, för att af denne öf-
lemnas till kejsar Alexander. Svaret på detta memorial
också i sin mån vittne om att bekymren beträffande det
prungliga syftemålet med deputationen ingalunda saknade
md. Der säges nämligen bland annat att H. K. Maj:t insåg
deputationen icke kunde så fullkomligen, som han det önskat
med sin hitkallelse påsyftat, gå dess faderliga omsorg till mötes,
att att han fördenskull beslutit sammankalla en allmän landtdag.

Redan af det anförda torde framgå att deputationen ur-
ungligen varit ämnad att handla med ett ständermötes hela
ogenhet. Det är därför icke af nöden att här ingå i vidare
aljer, i synnerhet som det i ingen händelse torde kunna jäf-
att, om man också icke till en början tänkt sig deputatio-
ns uppgift så vidsträckt, denna lätt kunnat blifva det.

Härom äro de lärde veterligen heller icke oense. Men
id de deremot tvista om är frågan: hvems felet var att de-
tationen, med frångående af de tidigare landtdagsplanerna,
m till stånd, hvems förtjensten af att deputationens uppgift
lormera begränsades, af att kallelse till Borgå landtdag ema-
ade kort efter det de deputerade åtskilts.

R. Castrén tillskrifver deputationens medlemmar förtjen-
n af att dess befogenhet reducerades samt beskyller Göran
gnus Sprengtporten för att hafva tagit initiativet till deputatio-
n samt sålunda äfven hafva varit anledningen till att landt-
gsplanerna för en tid öfvergåfvos. Hr Yrjö-Koskinen söker
remot i en kritik öfver Castréns arbete fritaga Sprengtporten
n nyssnämnda beskyllning och tillerkänner tillika just honom
tjensten af att landtdagsplanerna åter upptogos och genom-
fvos. Den nuvarande innehafvaren af professionen i allmän
toria vid vårt universitet, hr Danielson, har åter nyligen i ett
edrag inom historiska samfundet, om man får döma af tid-
gsreferaten, i hufvudsak ställt sig på hr Yrjö-Koskinens stånd-
ikt i denna fråga.

Hvad först vidkommer spørsmålet, huruvida förslaget om
utationens sammankallande utgått från Sprengtporten eller
e, stöder Castrén sin uppfattning i frågan hufvudsakligen
ett den 12 juni 1808 dateradt bref från Sprengtporten till
ikesministern grefve Rumänzow, der en mening enligt

Castréns öfversättning är af följande innehåll: »Ytterligare bör man, må det förlåtas mig att jag upprepar det, med det förhållande som möjliga skrida till sammankallande af en deputation, utsedd bland statens fyra klasser, hvilkas mest framstående medlemmar det vore säkrast att under sakernas nu varande läge sammankalla hit [det är till Petersburg], hvarest man bäst skall lämpa sig efter H. K. Maj:ts, vår nådige herres afsigter». Detta anser Castrén åsyfta öfverflyttandet på en deputation af det värf, för hvilket man i proklamationer redan vid krigets början utlofvat sammankallandet af en allmän landtdag. Märkas bör emellertid att Castrén sjelf framhåller hurusom »antingen Sprengtportens olika franska eller felaktig afskrifning gjort svårighet vid öfversättning af uttrycket »det vore säkrast», på hvilket han emellertid vid sin bevisföring lägger mycken vikt. Äfven riktigheten af öfversättningens uttryck: »utsedd bland» har dragits i tvifvesmål. Yrjö-Koskinen har nämligen i sin ofvannämda kritik förutsatt att det rätteligen borde heta »vald bland» och antagit att det franska ordet varit »élue». Castrén upphäffar visserligen att uttrycket i det franska originalet varit »choisi parmi», men å andra sidan begagnar Sprengtporten i ett senare brev till Rumänzow af den 18 mars just nyssnämnda ord för att beteckna: vald. Han talar nämligen der om »députés légitimement choisis». En möjlighet af missuppfattning i detta afseende från Castréns sida föreligger därför, i synnerhet som Sprengtporten i samma brev af den 12 juni, för att begagna Castréns ord, låter yrkandet på landtdags sammankallande än en gång gå igen samt en motsägelse sålunda skulle egt rum mellan hans vets olika delar. Då detta brev dessutom är det enda, hvarest tillsvidare bevis kunnat hemtas för att Sprengtporten varit deputationens upphofsman och då han vid föregående tillfällen förtäktat planerna om sammankallandet af en landtdag, så är minstone icke möjligheten utestängd af att förslaget utgått från annat håll, till exempel från Ladau, som då hörde till gref Buxhoewdens omgifning.

Men deremot innebär det icke ringa öfverdrift då man, som hr Yrjö-Koskinen, vill tillskrifva Sprengtporten ensam förtjensten af att deputationens befogenhet blef begränsad och stället Borgå landtdag kom till stånd. Vål är det sant att sammankallandet af en allmän landtdag (i Lovisa) föreslås i det tankande angående organiserandet af ett generalguvernörsembel.

Finland, hvilket utarbetades af Sprengtporten jemte krigsmistern Araktschejeff och dåvarande ryske överbefälhafvaren i Finland general Knorring samt af kejsar Alexander i allo godkän-
t. Och då Sprengtporten sedermera utnämndes till förste
nehafvare af generalguvernörsposten, så ligger det antagandet
till hands, att hans ord vägt mycket vid förslagets uppgö-
nde. Men detta hindrar icke att de deputerade, liksom tidigare
männen, genom sitt bestämda uppträdande i väsentlig mån
ragit till det gynsamma slutresultatet, medan större medgör-
het från deras sida kunnat medverka till att kväfva äfven den
ga återstod af konstitutionalism, som 1789 års förenings- och
örhetsakt lemnat kvar. En jämförelse med januariutskottet
ger härvid nära till hands. Äfven då hade måhända ständer-
rättigheter och grundlagarnas stadganden helt och hållet
derats, såvida icke protester, snarlika dem som föregingo va-
till 1808 års deputation samt den af deputationen sjelf fram-
made, äfven nu ett halft sekel senare kommit till stånd.

I alla fall synes det som om betydelsen af Sprengtportens
tativ i denna fråga blifvit af hr Yrjö-Koskinen öfverskat-
t. Redan under 1741—1743 års krig, således långt innan
Sprengtporten börjat sin sorgliga politiska bana, utlofvades i ett
nifest af den 18 mars 1742 den ryska kejsarinnans medverkan
att Finland skulle blifva ett fritt gränsland mellan Sverige
i Ryssland. Denna tanke låg i sjelfva verket nära till hands
den ryska politiken. Att Sprengtporten sedermera jemte
jalamännen under 1788—1789 års krig blef en verksam agi-
or i samma riktning berodde därför måhända just på hans
llning i Ryssland och de intryck, han der emottagit. Detta
åtminstone alldeles lika möjligt, som att han, på sätt hr Yrjö-
skinen i sin Oppikirja vill göra troligt, »under sin vistelse i
is, hvarest han blef bekant med den store Franklin, hade
t det amerikanska frihetskriget till förebild för dylika spe-
ationer beträffande Finland». Då sedermera kort efter ut-
tet af 1808—1809 års krig proklamationer utfärdades, der
inarene tillförsäkrades vidmakthållandet af landets lagar samt
fordrades att sända lagenligt valda representanter till landt-
i Abo, så var också detta tillvägagående endast ett fullföl-
e af Rysslands tidigare politik beträffande Finland. Dessa
lamationer hörde så att säga till krigföringen. Då stämnin-
i landet emellertid icke var så gynsam för saken, som man

föreställt sig, försökte man en annan utväg och sammankall deputationen. Men denna plan stötte öfver allt i landet på större motvilja, och man återgick därför till det ursprungliga slaget om landtdags sammankallande och detta så mycket hellre som landet numera var ockuperadt af den ryska armén och got motstånd icke vidare var att befara.

Landtdagen i Borgå behöfver därför ingalunda ställa sammanhang med Sprengtporten-kulten. Sprengtporten må för öfrigt på en del håll anses såsom ett oupphinneligt tiskt ideal, så synes det dock som om åtminstone vid den punkt, hvarom här varit fråga, generalguvernörsposten för honom haft långt större intresse och betydelse än någonting annat.

Vi hafva förutsänt dessa anmärkningar, för att återkomma till Finlands första landtdag.

E. Schybergson.



Nägeli contra Darwin.

Carl von Nägeli: *Mechanisch-physiologische Theorie der Altmungslehre*; XII + 822 s. 8:o. München und Leipzig 1884, R. Oldenbourg.

I sin år 1809 utgifna Philosophie zoologique säger Lamarck: till en början hafva blott de allra enklaste och enkla organismerna uppkommit. Småningom hafva derur utvecklats sig allt högre stående samt slutligen de, som stå högst och utbilda den mest sammansatta organisationen.

Härmed hade han uppdragit konturerna till en världsbild, så ny, så oväntad, så diametralt motsatt allt hvad han dogmen om arternas oföränderlighet bundna samtid lärt sig varit rätt och sant, att hans åsigter möttes af det skarpaste och visaste motstånd, der de ej helt enkelt tegos i hjel. O underligt! Ty sällan har väl en djerfvare hypotes haft färre vis till sitt förfogande. Men Lamarcks idé var ett af dessa flöden, som framspringa ur samtidens eget innersta, om ock halft omedvetna behof och som därför äro omöjliga att härra. Snart se vi också den af Lamarck gifna lösen upptagas och öfvertygelsens värma förfäktas af Geoffroy St. Hilaire i den ryktade tvekamp, som inom franska vetenskaps-akademien ut-

g mellan honom och Cuvier, den store representanten för det herskande åskådningssättet. Stödd på ett öfverväldigande antal ålder sekler hopade och ensidigt tolkade fakta syntes Cuvier som den stora utgå ur striden. Men genom Darwins 1859 utgifna arbete »Om arternas uppkomst» blef situationen helt och hållet förändrad. Hvad man länge förgäfvets sökt: en antaglig orsak för utvecklingen, var funnet, och »det naturliga urvalet» blef nu denna stund det ursprungsord, med hvilket descendentsteoriens anhängare trodde sig kunna lösa snart sagdt alla utvecklingens gåtor.

Enhvar af Finsk tidskrifts läsare känner den väldiga rörelse, hvilken Darwins arbete gaf upphof, och känner att darwinismen nu ej blott vetenskapens idkare, utan äfven hela den bildade världen öfverallt i världen i två motsatta läger. För dess uppkomst hafva vi visserligen att tacka den praktiske engländas naturen genomträngande skarpblick, men dess spridning i alla kretsar har egentligen begynt först sedan den blef hemmalid i Tyskland. Mer än en darwinist har vid arbetet för sin äras utbredande ådagalagt ett nit, som till de vidsträcktaste åsar bort sprida en riktig uppfattning af den darwinska teoriens natur och väsen, och den har på många håll omfattats med entusiasm, som föga skiljer sig från fanatism.

Orsaken till darwinismens framgång ligger deri, att den ännu än någon annan teori förklarar denna de organiska världens inbördes blodsförvandtskap, hvilken vetenskapen under långt tids lopp blifvit tvungen att antaga. Men det vore förtro att tro att darwinismen med ett slag löst alla utvecklingens gåtor. Huru stor den kärna af sanning månde vara som denna teori innehåller är naturligtvis för oss, som se den på alla håll, vanskligt att afgöra, men det kan dock tagas för afsett att den äfven i framtiden skall betecknas som ett väsentligt steg framåt i uppfattningen af naturen. Att den emellid icke obetingadt antages inom vetenskapen är, såsom redan förut ytt, bekant, och bland de angrepp, som riktats mot den, är ett af den berömde botanisten Carl von Nägeli i München sät ett af de mest anmärkningsvärda.

Då idéer sammandrabba, som förfäktats af två bland vetenskapens stormän, och anledningen till deras kamp är ett af samtidens viktigaste och djupast ingripande spörsmål, så torde en inställning af stridens hufvudpunkter ej sakna intresse. På

efterföljande sidor skola vi i korthet redogöra för den kritik, Nägeli i sitt ofvan citerade arbete underkastat darwinismen.

I.

Om man i största korthet vill återgifva grunddragen af Darwins lära, så kan man måhända lämpligast sammanfatta den i följande fyra hufvudpunkter.

1:o organismerna variera i olika riktningar;

2:o genom den öfverbefolkning, som eger rum på jorden, uppstår allas strid mot alla: kampen för tillvaron;

3:o genom denna kamp åstadkommes att de i striden bättre utrustade blifva segrare, medan de svagare och sämre utrustade gå under: det naturliga urvalet (selektionen);

4:o i följd af ärftligheten öfverlemna de i striden segrande i allmänhet sina företräden åt sin afkomma.

Af dessa fyra satser är den tredje särskildt anmärkningsvärd, ty det mest karakteristiska för Darwins teori är den stora rol, som deri tilldelats läran om det naturliga urvalet. Låtom oss se på hvilka grunder.

Under hela den långa period i naturvetenskapernas historia, som utmärker sig genom en orubblig tro på arternas oföränderlighet, riktade naturforskarna sin uppmärksamhet nästan uteslutande på de så kallade goda arterna. Att naturen dans talrika varieteter, som i ett eller annat hänseende afvika från de egentliga hufvudarterna, kunde man visserligen ej undgå att lägga märke till, men någon vetenskaplig betydelse erhöles dessa varieteter ej. Den systematiserande naturforskaren betraktade dem i allmänhet blott som ett nödvändigt ondt, åstadkommande trassel och oreda i systemet. Derfor lemnade han vanligtvis de afvikande formerna utan allt afseende.

Men i samma mån tron på arternas konstans började vacklas erhöles varieteterna en städse allt större betydelse. Om de ena arten utvecklats sig ur den andra, så måste väl mellan dem kunna uppvisas, så resonnerade man, och hvad var väl naturligare, än att uppmärksamheten fångslades af de ända ditti så förbisedda varieteterna. Man insåg nu att sättet för dess bildande på det närmaste sammanhänge med frågan om arternas uppkomst, och då låg det ju nära till hands att egna or

na till varieteternas bildning ett ingående studium. Lättast i bekvämast erbjödo sig för noggranna iakttagelser de djur, som för praktiska ändamål uppföddes i stor skala, och sålunda af stallet och dufslaget ett af de förnämsta fält, på hvilka Darwin med sin vanliga outtröttlighet gjorde rika skördar af rön och iakttagelser. Dessa voro särskildt riktade på den sedan gammalt af rasuppfödare och hortikultörer kända förfaringsmetoden att genom konstladt urval åstadkomma nya raser, och den erfarenhet man samlat om tillgången vid dessas uppkomst sammanfattade han på följande sätt. Om individerna af en ras variera och det sexuela umgänget dem emellan fortgår ohämmadt, så förblifver rasen oförändrad, emedan begynnande nya egenskaper gå förlorade vid korsningen; men om deremot de individer utväljas, som genom en och samma afvikelse skilja sig från den, och dessa genom en räckta af generationer få para sig endast med hvarandra, så blir den afvikande karakteren slutligen fixerad och stegras under tidernas lopp allt mer, det vill säga en ny ras uppstår.

Denna erfarenhet lägger Darwin till grund för sin teori, att en analog process försiggår i den fria naturen. Blott med en skilnad, att det urval, genom hvilket mensklig beräkning i konst på kort tid förmår frambringa en ny ras, i det naturliga läståndet ersättes af konkurrensen, af kampen för tillvaron. Individerna af de naturliga varieteterna och arterna förändras, några i en för dem själfva nyttig, andra i en onyttig eller till och med af skadlig riktning. De förra segra öfver de senare i alla strider mot alla, och derigenom uppstår ett urval af de bättre organiserade. Dessa para sig och öfverflytta sina nyvunna föredragen på de efterkommande generationerna, medan de sämre utvalde gå under och sålunda förhindras att genom korsning inblanda menligt på stammens utveckling. Om kampen för tillvaron icke åstadkomme något urval, så skulle korsningen hämma hvarje utveckling redan i dess början.

II.

Nägelis första angrepp är riktadt mot den analogi, som Darwin anser råda mellan de *konstgjorda* rasernas och de *i naturen lefvande* varieteternas uppkomstsätt. Hvad som gäller de

förre får ej utan vidare antagas om de senare. Han medgifver fullkomligt de slutsatser, till hvilka Darwin kommit med afseende på rasernas uppkomst, men han förnekar med beständhet att dessa slutsatser finge tillämpas på varieteterna. Ty för att den af Darwin förutsatta analogin mellan raser och varieteter skulle ega rum, fordrades att de senare skulle kunna variera, om ej lika starkt som raserna, så dock i ganska hög grad, eller — ifall detta vilkor ej vore uppfyllt, — så borde dock mer eller mindre närstående varieteter ega förmåga att kors sig med hvarandra, ty endast sålunda kunde ju dessa nya former uppstå, bland hvilka Darwin låter det naturliga urvalet gynna de bättre utrustade och förgöra de sämre. Men huru förhålla sig varieteterna i naturen?

Redan åren 1840—46 hade Nägeli påbörjat sina studier öfver släktet *Hieracium*, hvilka sedermera skulle leda till så öfverraskande och epokgörande resultat. Då frågan om arternas uppkomst genom Darwin blifvit en fråga för dagen, återupptog Nägeli 1864 de nämnda studierna, nu med särskild hänsyn till alla de omständigheter, som på ett eller annat sätt stå i samband med varieteternas uppkomst. Ett lämpligare fält för dylika undersökningar hade ej gerna kunnat uttänkas än *Hieraciernas* släkte, hvilket genom sin oerhörda rikedom på former och varieteter länge utgjort de systematiserande botanisternas förtviflan. Att införa ordning i detta kaos föreföll så mycket svårare, som den åsigten varit allmänt utbredd, att snart sagdt hvarje varietet under förändrade yttre förhållanden kunde gifva upphof åt nya räckor af former. Under åren 1864—76 tillbragte Nägeli sina sommarferier i mellersta och södra Europas bergstrakter, uteslutande sysselsatt med att insamla och göra iakttagelser öfver *Hieracia*. Som ett bevis på i hvilken utsträckning detta arbete bedrefs, må här anföras att i den botaniska trädgården i München, der Nägeli är professor, för närvarande odlas 2,500 nummer af detta enda släkte och att sammanräknadt mer än 4,400 nummer odlats deraf i München. Under flere år hafva de noggrannaste anteckningar blifvit förda öfver hvarenda en af dem.

Jag har omtalat dessa kulturförsök, emedan de ledt till resultat, som stå i skarp kontrast till de gängse åsigheterna om varieteternas förmåga att förändra sig. Omplanterar man en liten alpform i trädgårdsjord, blir den redan under första året stor, starkt förgrenad och riktblommande, och detta utseende bibehål-

ler den oförändradt ända tills man förflyttar den i dess normala förhållanden, då den återtager sin ursprungliga anspråkslöshet. Men alla dessa af ståndorts- och näringsförhållanden beroende förändringar äro, väl att märka, af en alldeles underordnad betydelse; den öfvade iakttagaren igenfinner ständigt en kärna af oföränderliga ärftliga karakterer, hvilka just göra denna form till hvad den är.

Men att en nästan oändlig formrikiedom kan råda vid sidan af stor oföränderlighet framgår deraf, att en enda afdelning af släktet *Hieracium* för närvarande eger 2,800 noggrant studerade varieteter, af hvilka enhvar måste anses för fullkomligt konstant. Ett af de »variablaste» bland alla släkten är således bevisligen icke variabelt i den bemärkelse, att dess former skulle förvandlas den ena i den andra, utan blott genom sin rikedom på hvarandra närstående, men likväl fullkomligt sjelfständiga former.

Genom sina undersökningar har Nägeli kommit till det ytterst vigtiga resultatet, att morfologiska, fysiologiska och biologiska egenskaper icke förändrats hos växter, som under ofantligt långa perioder lefvat under abnorma förhållanden. De förstå visserligen ofta inrätta sig efter omständigheterna, men så snart de afvikande förhållandena upphöra, återtaga växterna sin ursprungliga gestalt och de ärftliga karaktererna äro i minsta detalj de samma som förut.

Vi hafva redan som bevis härpå omtalat alpformerna af släktet *Hieracium*. Nägeli erinrar vidare om att flere växter, som vid slutet af istiden vandrat dels upp till Alperna, dels till den höga norden, ännu i dag äro fullkomligt lika på begge dessa ställen; att en mängd arter vid samma tidpunkt invandrat till Tyskland österifrån och dock fortfarande äro oförändrade; att mycket nära beslägtade varieteter sedan isperioden lefvat under de mest olikartade yttre förhållanden och likväl ej i högre grad afvika från hvarandra nu än då. I sammanhang härmed kunde ifven de växter omnämnas, hvilka under den historiska tiden gjort långa vandringar, utan att i någon mån förändras. Om bestämda yttre orsaker i allmänhet pläga åstadkomma ärftliga förändringar, hvarför hafva de ej gjort det i alla dessa fall?

Hvad som ofvan sagts om *Hieracium*-formernas oföränderlighet synes således finna sin tillämpning på de mest olikartade läkten inom växtriket, och Nägeli drager af allt detta den slutsatsen, att någon föränderlighet, likartad med den kulturraserna

visa, alls ej förefinnes hos de i naturen vildt växande *varieteterna*.

Men måhända äro de nya former, af hvilka Darwin låter det naturliga urvalet behålla de bättre och förgöra de sämre, af hybrid natur; måhända visa *varieteterna* en liknande lätthet att korsa sig med hvarandra, som den vi dagligen se hos *raserna*. Låtom oss antaga att tvenne *varieteter* i lika individantal lefva tillsamman och att befruktningen med samma lätthet försiggår mellan individer af dessa två *varieteter*, som inom hvardera af dem. Hvad blir följden? En vädjan till sannolikhets-kalkylen ger oss svaret, att *bastardernas* antal redan i första generationen är 2 gånger, i den andra 14 och i den tredje 254 gånger så stort, som antalet oförändrade individer af den ena eller andra *varietet*en. Med ett ord, *hybridernas* antal växer i en alldeles ofantlig proportion. Erfarenheten åter gifver vid handen huru motvilligt *varieteterna* förhålla sig gent emot *kroaseringen*, ty i naturen utgöra *hybriderna* ett försvinnande fåtal i jemförelse med de renblodiga individerna. Samma resultat framgick äfven af de i München anställda odlingsförsöken. Medan *raser*, som lefde i hvarandras närhet, gäfvos upphof åt en städse växande mängd *hybrida afkomlingar*, så visade de ur den fria naturen inflyttade *varieteterna* ett rakt motsatt förhållande.

Denna *hybridernas* sällsynta förekomst i naturen är ett faktum af stor betydelse, ty det bevisar att *könsumgänge* mellan olika *varieteter* endast sällan försiggår. Men den viktigaste omständigheten består emellertid ej i *kroaserings*ens sällsynthet, utan deri att verkan af den hastigt aftager och nästan upphör i och med uppkomsten af de första *hybrida produkterna*. Deraf kunna vi nämligen draga den slutsats, att mängden af blod, för att uttrycka oss zoologiskt, som i verkligheten öfvergår från en i naturen lefvande art eller *varietet* i en annan, är alldeles för obetydlig för att åstadkomma någon som helst bestående förändring i organismernas ärftliga karakterer. På sin höjd kan någon gång ett slumrande anlag genom det främmande blodet väckas till lif. Detta vill med andra ord säga att arter och *varieteter*, under de i naturen rådande förhållandena, fortleva genom ofantliga tidrymder utan att i nämnvärd mån inverka förändrande på hvarandra.

III.

Det förefaller ju så naturligt och sannolikt att de med yttigare egenskaper utrustade individerna skola undantränga de öfriga och att sålunda detta naturliga urval åstadkommes, i vilket Darwin söker orsaken till utvecklingen, till framåtskridandet, men enligt Nägeli kan något naturligt urval lika litet uppstå af de svagare individernas undanträngande genom de starkare, som på något annat af selektionsteorins förkämpar anifvet sätt.

Ett exempel torde lättast åskådliggöra huru Darwins selektionsteori och Nägelis «mekaniskt-fysiologiska» teori förklara uppkomsten af nya organ eller egenskaper. Som bekant äro de dislande djuren ofta utrustade med horn. Huru hafva dessa uppstått? Selektionsteorin besvarar frågan sålunda. Idislarens förfäder saknade horn. De varierade i en mängd riktningar, och hos några visade sig variationerna i form af små hornartade knölar i pannan. Dessa egnade sig lika väl till anfalls- som försvarsvapen och gjorde sina egare i kampen för tillvaron af jorden öfverlägsna dessas icke behornade likar. De förra blefvo herrar på täppan, de senare gingo under. Bland de segrande utför emellertid varierandet lika väl som kampen för tillvaron, och de som råkat få längre och starkare horn-knölar än de öfriga blefvo nu i sin tur segrare, och så undan för undan, till dess hornen nått den kolossala storlek, de visa hos en del arter.

Af Nägelis teori besvaras åter samma fråga på följande sätt. Idislarens icke behornade förfäder stridde genom att stöta med hufvudena mot hvarandra, emedan de icke egde några speciella anfalls- eller försvarsvapen. Härigenom uppstod en mekanisk retning, och i denna retning hafva vi att söka orsaken till hornens uppkomst. Denna orsak må hafva varit aldrig så svag och obetydlig, dess verkan fortgick oafbrutet under otaliga på varandra följande generationer, och emedan den icke inskränkte sig till ett eller annat djur, utan arbetade likformigt hos alla i stammen hörande individer, så kunde den ej heller gå för rad genom korsning.

Både Darwin och Nägeli äro ense om att vid en viss tidpunkt hornen först uppträdde som små nybildningar. Om orsaken här till säger Darwin ingenting. För honom är det nog att

de uppkommo, och engång anlagda, utbildades de såsom nyttiga organ genom det naturliga urvalet. De tillfälliga variationerna och det naturliga urvalet tillfredsställa icke Nägeli. Om obestämda yttre inflytelser, såsom Darwin säger, förorsakat uppkomsten af en mängd variationer eller organ, så borde vi kunna iakttaga begynnande organ öfverallt, der en möjlighet finnes för deras existens. Men så är icke fallet. I stället för tillfälliga variationer söker Nägeli lagbundna yttre orsaker, som hafva sin alldeles bestämda inverkan på organen. Denna uppfattning är ännu förenlig med Darwins selectionsteori, då väl ingen anhängare af denna vill bestrida att variationerna hafva en naturlig orsak. Men sjelfva hufvudpunkten i Darwins lära, det naturliga urvalet, kan Nägeli icke antaga. Han betviflar, för att hålla oss till samma exempel som nyss, att nötkreaturens horn under 1000 på hvarandra följande generationer hunnit antaga sin nuvarande storlek, och deri gifva honom väl rätt af darwinisterne, som i allmänhet antaga att förändringarna skett ofantligt långsamt. I hvarje händelse skulle de svårligen under de första 50 generationerna erbjuda någon som helst nytta, och likväl är det just i den nytta de medföra, som Darwin söker orsaken till deras utveckling. Om något urval kan det således ej på detta stadium blifva fråga, och den hos några få djur begynnande hornbildningen måste städse förstöras genom kroasering. I stället för det naturliga urvalet sätter Nägeli därför fortvaron af samma yttre retning, som först framkallat förändringen. Teoretiskt taget behöfde, enligt denna åsigt, intet enda djur gå under för att stammen skulle erhålla en praktfull hornkrona.

Nägelis hufvudargument mot det naturliga urvalet är sålunda det, att en begynnande förändring i sin början under långa tider icke kan medföra någon nytta och således ej heller undantränga öfriga uppkomna förändringar. Korsningen utgör ett obevekligt hinder härför. Med andra ord: det naturliga urval, som är kärnan i darwinismen, kan alls ej uppkomma genom de förändrade individernas seger öfver de icke-förändrade.

Men måhända kan det uppstå på den andra af Darwin angifna vägen, det vill säga genom migration, hvarmed förstås att de individer, som undergått en och samma nyttiga förändring, skiljas från umgänget med sina icke förändrade stamförvandter

sålunda hindras att genom korsning med dessa förlora sina vunna egenskaper. För att en ny varietet emellertid skall uppstå, är det ej nog med att några i en viss riktning förändrade individer emigrera. Bland dessa måste sedan samma förändring ånyo inträda gång på gång och städse vara åtföljd af en ny utvandring. Nu antager man visserligen att variationer, som en gång uppstått, med lätthet fortfara i följd af inre orsaker och utveckla sig i sin bestämda riktning, men detta antagande åter ett af de många fall, i hvilka man med orätt tillskrifvit de naturen uppkomna varieteterna samma egenskaper som de på en stlad väg frambragta raserna, och därför få vi söka orsaken till förändringarnas fortgång endast i fortgången af de allmänna re inflytelser, hvilka betingat deras uppkomst. Då nu selektionsteorin antager att af en mängd individer, hvilka benäma sig under likartade yttre förhållanden, blott ett fåtal vara i en viss riktning, så måste vi tillika antaga att det är endast en viss bestämd och sällan inträffande kombination af re naturförhållanden, som förmår åstadkomma variationen. Den emellertid måste denna bestämda och sällan förverkligade kombination inträffa gång på gång och dertill ännu, såsom redan nämdes, städse åtföljas af en ny emigration, för att en ny varietet eller art skall kunna uppstå. Sannolikheten för att såsom alla ske är alldeles försvinnande liten, såsom Nägeli visat. Därtill kommer svårigheten att inse hvarför just de i en viss riktning förändrade individerna under otaliga på hvarandra följande generationer skulle visa en så utpreglad lust att utvandra. Så länge man ej kan uppvisa ett spår af nödvändigt fysiologiskt sammanhang mellan variationen och migrationen, måste hela migrationsteorin anses fullkomligt ohållbar, och något naturligt urval kan ej heller på denna väg hafva uppstått.

IV.

De återstående punkterna i Nägelis kritik vill jag endast kort och orthet vidröra, emedan de icke kunna göra anspråk på samma djupa intresse, som de föregående, om de ock i bevisföringens kedja äro länkar af stor betydelse.

Ju nyttigare en egenskap är för växten eller djuret, desto lättare bör den enligt selektionsteorin vinna konstans, desto

lättare bör den undantränga öfriga medtäflare. Deremot kan en egenskap, som icke erbjuder sin egare någon nytta, alls ej vinna bestånd.

Men om detta verkligen vore fallet, huru skall man då förklara att just de karakterer, som visa sig vara de allra beständigaste, äro sådana morfologiska organisations karakterer, som i kampen för tillvaron icke kunna vara till någon nytta, under det att afpassningskarakterer, hvilkas nytta ligger i öppen dag, visa en långt mindre grad af permanens. Darwin försöker visserligen bemöta denna invändning, men att han likväl sjelf är öfvertygad om, att det gifves morfologiska egenskaper, som städse, äfven vid sin uppkomst, varit utan någon nytta, framgår deraf att han uppställer en förklaring för dylika fall. Han antager nämligen att vissa indifferent egenskaper vunnit bestånd genom korsning och ej genom naturligt urval. Men om denna förklaring verkligen hade skäl för sig, så skulle den jävända upp och ned på hela selektionsteorin, ty om vissa förändringar blifvit konstanta genom korsning, utan bistånd af naturligt urval, hvarför skulle ej alla andra blifva det? Om en indifferent karakter ej kan hindras genom korsning att utbildas och blifva bestående, så borde ju lika väl de nyttiga egenskaperna utan någon vidare medverkan utbilda sig i trots af korsningen.

En annan svag punkt i Darwins lära finner Nägeli i det förhållande till de allmänt erkända fakta att såväl växt- som djur-rikena äro sammansatta af uppstigande serier, hvilka divergera och förgrena sig, samt att det gifves stora luckor såväl i de enskilda serierna, som genom bristen på hela förgrenings-system. Med uppstigande serier förstår man naturligtvis sådana, som fortskrida från enklare till högre och mera komplicerade organisationsformer. Nu antager Darwin visserligen i likhet med Nägeli att det icke gifves nedstigande serier och att en art således icke kan öfvergå i den stam-art, ur hvilken den uppstått, lika litet som i någon annan lägre stående art. Men för dessa antaganden, hvilka bekräftas af all erfarenhet, förmår darwinismen icke blott icke angifva några orsaker; den befinner sig tvärt om i direkt strid med dem. Ty om organismernas förändringar ske, såsom Darwin antager, i följd af obestämda yttre inflytelser och om förändringens riktning bestämmes af nyttan, så måste organismerna under alla förhållanden sträfva att antaga just de

former och funktioner, som äro fördelaktigast för dem. Hvad skulle således hindra en art att från ett senare utvecklings-historiskt stadium återvända till ett tidigare, eller att småningom alltmer närma sig en närstående art och slutligen alldeles sammanfalla dermed. Men om arternas utveckling lika väl kunde leda tillbaka och åt sidan som rakt framåt, så borde, jemte de uppstående divergerande serierna, äfven alla möjliga dels konvergerande, dels i hvarandra hoplöpande sidoserier kunna uppvisas. Äfväl växt- som djurrikets stamtafla borde alltså icke visa sig för oss under formen af ett rikt förgrenadt träd, utan närmast en likhet med ett finmaskigt nät. Som bekant är detta ej fallet, men säkert är att, om man kunde uppvisa konvergerande och anastomoserande serier, dessa af selektionsteorins anhängare skulle framhållas såsom de vackraste bevis för sanningen af dess teoretiska förutsättningar.

Nägelis sista angrepp är riktadt mot Darwins åsigt att växternas och djurens afpassning och organisation är högre drifkraft i stora och sammanhängande land, än i små och isolerade. Enligt denna åsigt, som med nödvändighet framgår ur selektionsteorin, borde Darwin bevisas deraf att talrika organismer från det stora europeiskt-asiatiska fastlandet för närvarande hålla på att invandra i den lilla australiska kontinenten, undanträngande dess egna innevånare, och att samma fenomen försiggår på flere öar, hvilket talar för att innevånarnes afpassning i de stora kontinenterna Europa-Asien och Amerika måste vara mycket högt afvärd.

Enligt selektionsteorin spela naturligtvis klimatiska och livsförhållanden en vigtig rol vid afpassningen, ty det är ju med hänsyn till dem, som hvarje art antages hafva modifierat sig så, att den lyckas bestå i striden med sina konkurrenter. Låt oss nu antaga att en främmande art invandrar från ett afgeset land. Den har under årtusenden afpassat sig efter helt andra förhållanden. Den har vant sig vid helt andra växter och djur, vid ett annat klimat, vid en annan jordmån. Hela dess afpassning i enlighet med förhållandena i det forna hemlandet skulle till ringa nytta på dess nya boningsplats, ja den bör stundom vara rent af skadlig. Hvad vore då naturligare, än att främlingen under så ogynnsamma förhållanden alls ej kunde tillkämpa sig en plats ibland landets egna innevånare, hvilka haft god tid att inrätta sig i enlighet med hemlandets naturförhållanden? Om

så vore fallet, om någon naturalisation ej förekomme, så skulle selektionsteorins försvarare säkert anföra just denna omständighet såsom stöd för sin lära. Nu är det emellertid allmänt bekant att inflyttningar försiggå i stor skala. Europeiska växter och djur hafva efter Amerikas upptäckande vunnit fullständig medborgarrätt i den amerikanska floran och faunan. Amerikanska växter, som alltsedan Nya världens lösslitning från den gamla haft tid att afpassa sig enligt amerikanska förhållanden, hafva händelsevis öfverförts till Europa och der fullkomligt naturaliserats. Som ett märkvärdigt exempel härpå kan den amerikanska *Erigeron canadensis* anföras, och särskild uppmärksamhet förtjenar denna växt derigenom, att den »afpassat» sig efter europeiska förhållanden, utan att i minsta mån förändra sig. Genom denna och andra likartade observationer kunde man lätt ledas till tvifvel huruvida någon ömsesidig afpassning alls eger rum, och Nägeli försäkrar, såsom redan framhållits, att en sådan icke uppstått under den oerhördt långa period, som förflutit alltsedan istiden, eller att den åtminstone ej sträckt sig till någon för oss synliga egenskaper.

Då Darwin förklarar den talrika inflyttningen af främmande organismer till Australien och en mängd öar genom antagandet att innevånarne i större länder vore mera egnade för konkurrens än i de mindre, så tillskrifver han med orätt ett speciellt begrepp allmän giltighet. Det kan ju icke nekas att till exempel en handelsresande, som studerat köpslåendets konst under stora och invecklade förhållanden, har all utsigt att besegra sina kolleger i ett halfbarbariskt land. Men detta exempel, som kan gälla för de högre djuren, hos hvilka »afpassningen» till stor del består i öfning och erfarenhet, kan ej tillämpas på materiella och rent kroppsliga afpassningar. Dessa erbjuda icke någon nytta i kampen för tillvaron, annat än i de bestämda förhållanden som de hafva att tacka för sin uppkomst. Under förändrade omständigheter äro de antingen obehöfliga eller rent af till hinder. En växt har till exempel visat sig i besittning af en ovanlig förmåga att afpassa sig efter förhållandena i ett tort land med rikt solsken, med varma somrar och kalla vintrar. Hvilken nytta kan den väl draga af sin afpassning, om den förflyttas till ett främmande land med fuktigt klimat och temligen likartad temperatur året om, der talrika växter lefva, som äro enbart afpassade för ett sådant klimat? Om en art i urtiden vand

dels till Asien, dels till Australien och på hvardera stället afpassat sig efter landets beskaffenhet, så skulle enligt Darwins åsigt den asiatiska formen, om den förflyttades till Nya Holland, undantränga den nyholländska, emedan den förra lefvat på en mycket större kontinent och alltså fått försvara sin existens under mycket mer storartade förhållanden. Men all sannolikhet talar emellertid för att så icke skulle ske, utan att tvärtom den australiska formen utginge som segrare ur täflan.

Alla dessa betraktelser gälla endast för det fall, att en ömsesidig afpassning, sådan som Darwin antager, verkligen förefunnnes. På grunder, som redan anförts, förnekar Nägeli dess existens, och naturalisationens möjlighet förklarar han i enlighet med sin teori sålunda, att det i hvarje lands flora och fauna, huru rika dessa än må vara, städse finnes luckor och att det i hvarje land gifves lokaliteter, som genom sina naturförhållandens egendomlighet icke blifvit upptagna af de inhemska djuren eller växterna. Om nu en främling, som lämpar sig därför, inträder i någon af dessa luckor, så naturaliserar han sig utan möda. Den omständigheten, att invandringar ske oftare och lättare till öar än till kontinenter, förklaras åter sålunda, att öarnes flora och fauna i allmänhet är fattig på arter och luckorna således der talrikare än på fastlandet.

V.

Vi hafva i det föregående sett på hvilka grunder Nägeli anser att darwinismen icke tillfredsställande förklarar framåtskridandet inom den organiska världen. Låtom oss slutligen kasta en jmförande blick på de rivaliserande teoriernas allmänna betydelse och deras förhållande till det naturvetenskapliga åskådningssättet i öfrigt.

Med eftertryck framhåller Nägeli att den naturliga härstamningsläran kan vetenskapligt bevisas lika litet genom den ena, som genom den andra teorin. Beviset för den hafva vi att söka endast och allenast i kausalitetslagens allmängiltighet. Likasom undulationsteorin alls ej bevisar ljusets fortplantning, utan blott visar huru man kan tänka sig tillgången dervid, likaså tjena Darwins såväl som Nägelis teorier blott till att visa huru deras upphofsmän tänkt sig härstamningens mekanik. Mot denna enkla

sanning syndar man tyvärr alltför ofta, och den som får sitta emellan, är den naturliga härstamningsläran, ty vore det bevisadt att denna är beroende af den ena eller andra teorin, så stode den på mer eller mindre svaga fötter. Lyckligtvis består den, om än aldrig så många ohållbara teorier ramla.

Skilnaden mellan Darwins och Nägelis åskådningssätt kan i dess allmännaste form angifvas sålunda. Enligt selektionsteorin frambringa obestämda och icke analyserbara orsaker (yttre inflytelser) hos de skilda individerna obestämda och icke analyserbara verkningar (individuella förändringar), af hvilka sedermera några, de nyttigaste, vinna bestånd genom att förläsa sina egare seger i kampen för tillvaron. Enligt Nägelis teori hafva åter vissa bestämda och delvis redan kända orsaker till omedelbar påföljd vissa bestämda verkningar: organismernas morfologiska och fysiologiska karakterer.

En viss bestämd egenskap uppkommer enligt selektionsteorin blott genom elimination af en mängd obestämda egenskaper. Eliminationen är här hufvudsak. Allt som uppstått för den är likgiltigt, förutsatt blott att deribland befinner sig äfven den nyttiga förändringen. Hvad åter orsakerna till variationerna beträffar, så nöjer sig teorin med det allmänna antagandet, att de bestå i klimatiska och näringsinflytelser. Hon sysselsätter sig i detalj med undanträngningen och afpassningen, men visar sig temligen ofruktbar för utforskandet af orsakerna och deras verkningssätt, alltså just för det, som öfverallt i den exakta naturvetenskapen anses som hufvudsak.

Enligt selektionsteorin är vidare den bestående organiska världen intet annat än *ett* fall ibland en otalig mängd tillfälligheter, af hvilka många, kanske alla blifvit försökta och befunna otjenliga, med undantag af denna ena. Om de yttre förhållandena hade kombinerat sig annorlunda, om de klimatiska förändringarna hade tagit ett annat förlopp, om organismerna vid sina vandringar följt andra vägar, så skulle förändringarna inom individerna och särskildt undanträngningen och urvalet gestalta sig helt annorlunda än som skett. Men det naturvetenskapliga medvetandet, säger Nägeli, är föga tillfredsstäldt af det antagande, att tillfälligheten skulle spela hufvudrolen äfven i den organiska naturens högsta regioner och vid uppkomsten af dess fullaste inrättningar. Nägelis mekaniskt-fysiologiska teori låter organismernas byggnad och funktion i hufvudsak framgå som en nöd-

vändig följd af de substansen inneboende krafterna och gör dem således oafhängiga af yttre tillfälligheter. Äfven om de klimatiska förändringarna och organismernas vandringar i tidigare geologiska perioder gestaltat sig annorlunda, så skulle organisationsgraderna likväl blifvit just sådana de nu äro och äfven afpassningsfenomenen vore i det närmaste likartade. Genom denna teori blifva växterna och djuren öfverensstämmande med andra individuella gestaltningar hos materien, i synnerhet med kristallen, hvars byggnad likaledes i allt väsentligt beror på den kristalliserande substansens inneboende krafter och endast i bioständigheter rättar sig efter yttre förhållanden. Då Nägeli sålunda låter organismernas egenskaper framgå af bestämda orsaker, så uppställer han för forskningen ett klart mål, som kan uppnås på exakt väg. Han fordrar att forskningen skall för bekanta och bestämda fenomen uppvisa dessas obekanta, men bestämda orsaker.

Selektionsteorins antagande, att af tillfälliga och obestämda förändringar endast de bästa vinna bestånd, uppammar helt naturligt den öfvertygelse, att hvarje organ, hvarje fenomen är pröfvadt i afseende på sin nytta. I full öfverensstämmelse härmed går den darwinska skolans forskning i främsta rummet ut på att uppvisa det nyttiga i hvarje organisk inrättning. Inom vissa gränser är denna sträfvän naturligtvis berättigad, men huru ofta öfverskridas ej dessa gränser. Verkningarna af ett fenomen äro nämligen mer eller mindre omedelbara och till antalet obestämda, emedan det kan utöfva inflytande på en otalig mängd efterföljande fenomen. Men af alla dessa inflytelser ega endast de ett omedelbart vetenskapligt intresse, hvilka i orsakernas och verkningarnas kedja följa direkt på hvarandra. De öfriga intressera företrädesvis endast i praktiskt hänseende. Så till exempel inser man hvar huru obehagligt det vore, om regndropparna egde formen af synålar, men ingen forskare torde likväl numera påstå att regndropparna äro sferiska, på det de ej må skada oss. Hvad vetenskapen har att uppdaga är orsakerna till att vattendroppar äro just sådana, som erfarenheten visar oss dem, men vill hon till hvarje pris uppvisa nyttan i fenomenen, så ligger faran nära till hands, att hon blir endast ett manér. Det fordras ju ej mycket skarpsinne till att i en företeelse spåra en verklig eller inbillad nytta, men hvartill tjänar detta, om vi måste medgifva

att företeelsen erbjudit minst lika stor eller kanske större nytta, om den förhållit sig på ett helt annat sätt?

Man måste öfver hufvud taget nöja sig med att tingen i den organiska verlden, likasom i den oorganiska naturen, äro sådana erfarenheten visar oss dem, emedan vissa bestämda föregående orsaker gjort dem sådana. Den oorganiska naturen betraktas af vetenskapen både i stort och smått som ett system af krafter och rörelser, hvilka intagit ett jemvigtsläge i förhållande till hvarandra; der detta jemvigtsläge rubbas, der sträfva krafterna att på nytt komma i jemvigt. På fullkomligt samma sätt bör den organiska naturen såväl i det hela, som i alla sina detaljer uppfattas som ett likartadt, om än mycket mera kompliceradt system af krafter och rörelser, och den fylogenetiska vetenskapens uppgift är i främsta rummet att uppvisa orsakerna till att jemvigten i systemet rubbats och dermed äfven orsakerna till de oafbrutet inträdande förändringarna.

R. Boldt.



Svenska akademiens stiftande.

Bland Gustaf III:s åtgärder till vitterhetens fromma torde Svenska akademien kunna betecknas som den, hvilken verkat stadigast och framgångsrikast. Tanken på en sådan anstalt, ehuru icke så originel, då hon är en efterbildning af Académie française, vittnar likväl kanske mer än någonting annat om hans fosterländska sinnelag. Den är ock, för allt hvad man vet, Gustafs egen och upprann hos honom törhända redan då han som kronprins i Paris bivistade franska akademiens samkväm. I alla fall synes han hafva hyst den förr än han begynte rådgöra om saken med Rosenstein och Schröderheim. Det var under en resa till Upsala, då han tillbragte några dagar på Ekolssund i början af mars 1786, som konungen lade hand vid verket. Schröderheim, som omnämner detta, fick till uppdrag att skrifva ut stadgarne. Man kunde anse den 20 mars som akademiens rätta stiftelsedag, då det var denna dag konungen i rådet tillkännagaf sitt beslut att »till språkets uppodlande och smakens stadgande» inrätta en akademi af aderton ledamöter. Sjelf hade han emellertid bestämt den 5 april till den dag, då de ledamöter, han utkorat och kallat, borde göra sitt inträde och akademien sålunda träda i verksamhet. En sägen vill veta att Gustaf bestämt fåtöljernas antal till aderton, emedan denna nummer föreföll honom klangfull; i jemförelse med fyratio ledamöter i franska akademien och i betraktande af en fåtalig nations tillgång på vittra snillen, kunde antalet snarare anses för högt än för lågt.

Öppnandet beskrifver Ljunggren i »Svenska vitterhetens häfder», del III h. 1.¹⁾ på följande sätt: »Den 5 april kl. 6 e. m. begaf sig konungen med svit till stora börssalen, der en talrik samling åhörare infunnit sig, tog plats vid let, på en skrankomgifven estrad uppställda akademiska bordet,

¹⁾ Det är ur denna uttömmande framställning af akademiens första decennier vi hemtat mesta delen af ofvanstående uppsats, som är afsedd att i allmännare åtanke kalla det nu infallande hundraårsminnet.

under det ledamöterna fördelade sig på hvardera sidan af skran-
ket, och lät genom statssekreteraren Carlsson uppläsa instiftelse-
brevet, genom hvilket konungen tillkännagaf att han beslutat
»upprätta ett samhälle eller en akademi endast för svenska språ-
ket, den vi velat helga åt de ädlaste af alla tidsfördrif, *välta-
ligheten* och *skaldekonsten*, att under uppodlande och stadgande
af svenska språket, utsprida och upphöja äran och minnet samt
sjunga de store mäns lof, som dels styrt, dels tjent och frälst
fäderneslandet, och dermed på engång utvidga svenska namnets
och språkets ära.»

Derpå tog konungen sjelf till orda för att närmare utlägga
ändamålet med den nya institutionen samt ange grunderna för
dess sammansättning. Den skulle bestå af tre slags ledamöter,
skalder och vitterhetsidkare, vidare de som odla vetenskaper,
hvilka med vitterheten hafva beröring, samt slutligen höga em-
betsmän. Han vände sig derefter till enhvar af de tretton, han
sjelf kallat, och angifvande i en kort karakteristik deras förtjen-
ster, framstälde han sålunda skälen för sitt val. Han slutade
sin harang med den ädla tanken: »jag har uppfyllt min pligt, det
är åt er att fullgöra eder; och då I ären så mycket uppmärk-
samme på det framfarna, lären I visst ej glömma efterverlden;
och denna ständiga påminnelse gör eder säkert värde dess akt-
ning.» Så skickligt skall konungen dervid lagt sina ord, att,
såsom Kellgren intygar i ett förtroligt bref till Rudbeck, »en-
hvar af dem var nöjdast med den kompliment han sjelf fick.»
För sin del ville Kellgren visst icke byta bort det loford han
fick med anledning af »Gustaf Wasa».

Sedan stadgarne blifvit upplästa, tolkades akademiens er-
känsla emot konungen af riksrådet A. J. von Höpken, till ål-
der och anseende den främste bland de af konungen utkorade,
som voro närvarande, och åt hvilken han nu äfven anvisade
n:o 1 bland stolarne; de öfrige intogo sina platser efter lott-
ning; till ständig sekreterare hade Gustaf utsett Rosenstein.
Dermed hade konungen fullgjort sin anpart i akten och drog
sig tillbaka till sin med galler försedda läktare. Akten afslu-
tades sålunda, att ledamöterna höllo hvar sitt korta inträdestal,
hvilka af sekreteraren besvarades. I sitt tal påminte Gyllen-
borg om Creutz, som de så nyligen hade förlorat, och lockade
dermed tårar i allas ögon, säger Kellgren.

Mot Gustafs val af ledamöter torde ingen särdeles gran-

ad anmärkning kunna göras, om man tar hänsyn till den ut-
tåkade planen för sammansättningen. Riksrådet v. Höpken,
n af vetenskapsakademiens stiftare, var en skriftställare och
ulare af rang, och riksrådet C. F. Scheffer, konungens förre gu-
ernör, åt hvilken lotten gaf den andra platsen, godtgjorde
ill fullo konungens mening att de höge herrarne icke blott
kulle sprida glans öfver anstalten, utan ock att de i den valda och
na språkbehandling, deras maktpåliggande värf vant dem vid,
gde giltiga anspråk på utmärkelsen af en plats i akademien.
Mindre känd för efterverlden i detta hänseende är riksrådet
refve v. Hermansson, som tilldelades stolen n:o 5. Om biskop
Johan Wingård, som fick den nästföljande nummern, kan efter-
verlden svårligen döma, emedan ingenting nämnvärdt af hans
örfattarskap bevarats, men samtiden synes varit ense om att
anse honom som Sveriges yppersta andliga vältalare i tiden
öre Lehnberg. Om Gustaf Wasas och Erik XIV:s lefnads-
ecknare, den gamle hedervärde representanten för historiogra-
in och vitterheten på Dalins tid, biskop Olof Celsius, som
ick n:o 3, och Kellgren på n:o 4, Oxenstjerna på n:o 8,
Adlerbeth på n:o 9, historiografen och språkkännaren af Botin
å n:o 10, Rosenstein på n:o 11, Schröderheim på n:o 12 och
Jyllenborg på n:o 13 kan väl vara blott en mening nu, som
let var då.

Återstår riksrådet grefve Axel v. Fersen, hvilken intog
den sjunde fåtöljen. Vittra förtjenster kunde väl samtiden,
som icke kände hans memoarer, knapt tillerkänna honom större
in v. Hermanssons, men hans ställning som den mäktigaste
och sjelfständigaste af frihetstidens partichefer gjorde det lätt-
örklarligt att Gustaf ville fästa hans namn och anseende vid
sin institution. Men han var den ende af de utkorade, som
kommit motvilligt. Hans bana hade varit krigarens, skrifver
han i sina anteckningar, hans hela intresse låg i statsärenden,
han var statsman eller åtminstone politiker, och vitterleken lik-
som det öfriga lekandet vid Gustafs hof tilltalade honom icke.
Det kommer som en kylig fläkt i all den värma, som eljes kän-
nes vid akademiens stiftande, när den gamle frondören beskrif-
ver öppnandet. »Konungen höll vid detta tillfälle ett mycket
ångt tal, deri han genomgick de viktigaste tilldragelser under
sin regering, som just ej var på sin plats vid detta tillfälle,
han som bidrog att fångsla åhörarnes beundran och lemna gunst-

betygelser.» Sedan han erinrat om Sveriges tre universitet och de många akademierna i Stockholm, tillägger han: »Sverige har aldrig varit så rikt på akademier och så fattigt på bildade män.»

Missnöjet, som så oväntadt yppade sig vid den pågående riksdagen, hade sålunda fått jemväl en plats i den nya anstalten. Af brist på lämpliga personer skedde det i alla fall icke. Ljunggren anmärker att Ehrensvärd, sjelfva konstfilosofen, blef af Gustaf förbigången. Man har icke heller kunnat ange någon orsak hvarför han ej blef ihågkommen ens då, när de utsedda tretton gingo att, i enlighet med stadgarne, välja och till konungens bekräftelse framställa personer för de återstående fem platserna. Deras val, som skedde sedan konungens önskningslista blifvit sonderade, föll på Armfelt, prosten Nordin och Leopold, men innan ännu de båda sista fåtöljerna blifvit fyllda, hade akademien redan att besätta en ledig vorden, då greve Scheffer hösten 1786 bortgick ur tiden. Till hans efterträdare valdes förre Abo-docenten A. N. Clewberg, snart derpå adlad Edelcrantz, hvilken ådragit sig Gustafs uppmärksamhet genom ett sorgedikt öfver Lovisa Ulrika, blifvit kallad till Stockholm och satt till direktör för teatern samt nu med anledning af akademiens stiftelse skrifvit ett mycket beundradt »ode till svenska folket.» Hans inträde erinrar om att hans och Kellgrens handledare i vitterheten, Henrik Gabriel Porthan, häfdaforskaren och själen i den literära bildningen för en tredjedel af riket, måhända snarare förtjent att ihågkommas. Det låg i sakens natur att Porthans epokgörande betydelse för Finlands odling icke kunde vara allmännare insedd och erkänd i Stockholm, men för Kellgren och Clewberg borde den icke varit obekant. Sitt fulla erkännande fick i alla fall Porthan senare, när akademien lät slå minnespenningen och Franzén skref minnesteckningen öfver honom. Nu erhöilo rektor Murberg och kanslisten Sjöberg de båda återstående platserna, hvilka val väl måste anses beteckna att tillgången på vitterhetsidkare, lämpliga till akademici, var uttömd.

I.

»Akademiens yppersta och angelägnaste göromål, heter det i stadgarna, är att arbeta på svenska språkets renhet, styrka och höghet, så uti vetenskaper som skaldekonst och vältalighet, jemväl den andliga.» Som mål synes dervid hafva föresvärfats

meningen att svenska språket skulle blifva namnkunnigt i främmande länder och dermed äfven svenska skriftställares namnkunnighet hos utlandet möjliggöras, en fåfänglighet som på mer än ett sätt framskymtar i detta stiftelseverk.

Men uppdraget att vara en vårdarinna för språket, hemkommandt från Franska akademiens bestämmelse, var icke desto mindre betydelsefullt och kunde blifva fruktbringande. Genom den resolution, som under detta *nobile officium* befastades, kunde tjänster af vårdadt uttryckssätt erhållas och fortplantas, men ledarne innehöllo dessutom det uttryckliga åliggandet att utarbetad en svensk grammatik och ordbok, hvilket ju ock den Franska akademien haft att utföra.

Grammatiken trodde man sig i förstone lätt kunna åstadkommas genom att införa någon rättelse i af Botins »Svenska språket i tal och skrift», hvilken skrift genomgicks under sammanträdena, men sedan Adlerbeth inkommit med anmärkningar emot den, fick det grammatikaliska arbetet hvila; »Svenska akademiens språklära», utarbetad af en af de aderton, ledarna L. M. Enberg, utkom 1836, då akademien begick sin sekularfest. I längre tid fortgick ordboksarbetet. Bokstäfverna lottades ut bland ledamöterna med undantag af riksråden, som af konungen befriades från detta värf. I den mån någon af orden färdiga, föredrog han dem vid akademiens sammanträffanden. Gustaf, som gerna bivistade dem då han var i staden, deltog icke sällan äfven i diskussionen om ordens bruk och betydelse. Här visade sig huru behöflig rektor Murberg varit på sin plats; redan 1788 hade han utarbetat bokstäfverna *B* och *Å*, som fallit på hans lott, icke mindre än 452 lexikografiskt utarbetade ord, hvilka granskades af akademien. Derpå tog han sig Gyllenborgs bokstaf *N*, och 1797 befinnes han vara sysselsatt med *F*. Äfven Adlerbeth, åt hvilken lotten gifvit *E* och *Ä*, omfattade saken med intresse; senare åtog han sig också Oxenstjernas *L*. Men andra nämnvärda resultat uppnåddes icke; man fann att ordboksarbetet icke ville bättre än att grammatikaliska lämpa sig som samarbete, deri personer skulle ingå mer eller mindre villige och skicklige. Dessutom insade sig att man måste först vara på det klara med rättskrifningen, hvilket anspråkslösa område slutligen blef det, der språket genom akademiens arbete under dessa första årtionden af hennes tillvaro tog ett positivt steg framåt.

Efter långa öfverläggningar, derunder Kellgren utgrundsatsen, »att man borde söka för ögat uttrycka hvad borde höra», öfverlemnades åt Leopold att utarbete en ningslära. Efter par års arbete var han färdig med sin 1798, Adlerbeth, Rosenstein och Silfverstolpe fingo i uppgiften att genomgå den, hvarefter akademien 1799 begynte granskningen; den utkom i december 1801, och dermed infördes den ortografi, som ännu i hufvudsak är gällande. Leopold fört sig blott att icke nämnas som författaren. Jemte det vidhöll nämnda grundsats, gjordes betydande eftergifter å brukliga skrifsättet. Der man var allmänt ense om ett sätt, borde det bibehållas, men der bruket vacklade, borde undersöka grunden för det. Etymologin ville han icke känna särdeles betydelse, än mindre den så kallade ordskilprincipen, eller att skriva lika ljudande ord olika, för att dem från hvarandra. Den rätta vägen vore att söka ut regler, dem allmänna bruket instinktmässigt eller liksom le »en mörk känsla» famlar efter. Det är hvad han sökt ge sin »stafbyggnadslära», der han fastställer bruket af dubbla sonanter, af *o* och *å*, af *e* och *ä*, och så vidare. Med rätt man beundrat det fina språkgehor och den omfattande öfverspråkets tillgångar han lade i dagen, med kanske mindre klarheten i hans plan, måttan och sakenligheten i hans rande. Eftergifterna åt det gängse bruket, särdeles hvad *ä* vidkommer, hade kunnat vara mindre, då ju detta bruk som konventionelt, måste tillmätas långt mindre vikt än let, äfven mindre än härledningen.

Emellertid är det Leopolds och akademiens förtjenst att tillskrifva den afgjorda och varaktiga framgången, oaktadt allt i samkväm och i tidningar, som i början uppkom. Liksom i Hjärnes dagar, uppträdde läkarne den gången mycket konserv. Arkiater Schulz v. Schulzenheim och assessor Odhelius inkom till akademien med långa protester. Den förres anmärkningar gingo ut på att förkasta konsonantfördubblingen, bibehålla *ä*, der akademien insatt *å* och *e*, samt lägga härledningens grund för rättskrifningen, togo af akademien sju sammarster för att genomgå. Akademien förhöll sig emellertid och lugnt. Hon erbjöd sig att emottaga och i en publik utge alla de anmärkningar, som tilläfventyrs blefve för för tidningarna, och uppdrog emellertid åt Leopold att b

och som inkommo. Sålunda tillkommo hans afhandlingar »om okalslägtskapen» af 1803, »undersökning om etymologiens användlighet som princip för vår stafning» 1804 och »afhandling om bruket» 1806, dilettantiska försök helt visst, om de bedömas från toppen af vår tids lingvistik, men vittnande om lika öfverflyttad insigt, som skarpt och klart omdöme, ifall man betänkar att de äro par årtionden äldre än Grimms och Bopps grundläggande arbeten.

Dessa afhandlingar voro knappast erforderliga, enär allmänheten redan begynt antaga det nya. Endast i en reaktion af den omfattande »stafbyggnaden» fortfor tumultet. Beträffande främmande ords skrifning hade akademien föreslagit att de, som verkligen försvenskats, borde på svenskt sätt böjas och skrivas, och bifogade en förteckning på sådana ord. Särskildt ovant föreföll det att i dessa ord införa *k* i stället för *c*. Genom en dylik omklädsel tycktes de förnäma främlingarna i det bli helt simpla infödingar. I synnerhet i de högre kretsarna kände man sig indignerad öfver det gemena förslaget. Likaså hade man i akademien nogsamt förutsett hvilka svårigheter på detta håll skulle väckas dels af »omsorgen att vid sådana tillfällen röja sin förtrolighet med det fransyska tungomåttet, såsom moderspråket för hofven och den högre världen», dels af »fruktan att en sådan stafning skulle synas förråda okunskhet, enär hvarje handtverkare, hvarje person af hopen skulle kunna säga ungefär på samma sätt.» Leopold fick detta besannadt, och han engång vid spelbordet frågade den bakom stående Ulla Fersen, då för tiden grefvinna v. Wright, om det roade henne att spela »grospois», och fick till svar: »Nej, min söta Leopold, jag är ej road af att spela med mina drängar eller att spela med mina pigor». En *lieutenant* Bäärnhjelm frågade akademien om hon trodde att *löje* var roten till ordet, efter som hon skref *løjtnant*; ville för resten erinra om att hans titel berodde af kunglig fullmakt.

Såtillyvida gaf striden blott ämnen för Leopolds spelande öfverflödighet. I en af sina artiklar skrifver han: »Man håller in i den ortografiska lära, ingen språkakademi i världen mera berättigad att indraga en half stafvelse af titeln, än ett halft kvartal af lönen, och synes föga benägen att i sådana embeten och förordningar åtnöja sig hädanefter med en enda bokstafs sämre beteckningar, än man dervid hittills innehaft». Han uppger att Stock-

holms trädgårdsmästare ingått till regeringen med anhåll till befordrande af professionens större heder och uppmå få kalla sig *Orangeurer* eller åtminstone *Greuneurer* med stället med ö. Men saken tog en kinkigare vändning, då fått Gustaf IV Adolf att inse det vådliga i nyheten. Greifswald, midt under de pommerska bekymren, skref egenskap af protektor ett bref, deri akademien ålades till de främmande orden så mycket som möjligt ersattes af svenska men under tiden behöllos vid sitt gamla skrifsätt, och fick mien sedan i sina Post- och Inrikestidningar åter börja med *nant, capitaine, grosseur*. Om denna sorglustiga episod ver Leopold i sin promemoria till L. v. Engeström: »Maj: öfvertygat H. Maj:t att namnet *Stenbock* borde enligt akademien regler skrivas *Stenbok*, och att, då bokstafven *c* vore af alldeles förkastad, det första och viktigaste af alla arbeten, boken, skulle hädanefter komma att nämnas ABD-boken. nungen, i högsta grad nitisk om svenska äran, uppbragte ligen häraf. Han hade väl försålt Wismar, Pommern sto att förloras, Finland vid flere tillfällen äfventyradt; men gälde den tredje bokstafven i svenska alfabetet, då uppl hos H. Maj:t känslan af en svensk konungs pligter, och l slöt att till försvar för denna riksklenod utbreda hela sin betiska makt. Akademien ställes till ansvar för sin m del, och grefvarne Stenbock och De la Gardie förordnas hennes domare. Saken stannade dock dervid, att akademien fick sig ett onådigt konungabref. För min del angifven upphofvet till hela detta ortografiska rikstumult, hvarigen derneslandet hade varit hotadt med förlusten af en ärori staf, lemnades jag åt mitt öde, med nåd till lifvet, så lå var i stånd att med tillhjälp af de öfriga 23 bokstäfverna hålla det.»

Det är genom detta akademiens visa tillvägagående skan derpå åtnjöt ett sextioårigt lugn, längre än det stå höll ut, som tillkom några år senare, hvarför man med kunde kalla »den ortografiska regeringsformen för ett stycke». Det är möjligt att den kunnat åstadkommas af akademien, men troligt är det icke, då auktoriteten är denna sak, om i någon. Återstår att önska det de skarpa forskare, som nu åtagit sig saken, helt visst med större må lyckas lika väl. I afseende å ordboksarbetet och g

tiken blir det för språkforskarene ex professo väl icke svårt att öfverträffa akademien. På 1840-talet började ordboksfrågorna få ett nytt lif inom akademien, ordsamlandet och i synnerhet upptecknandet af språkprof, dels inom samfundet, dels under dess inseende (af A. Hollander, K. E. Kindblad m. fl.) försig- gick i större skala, sedan v. Beskow trädte i spetsen för värfvet, och så uppdrogs åt C. A. Hagberg att börja utgifvandet af aka- demiens stora ordbok, hvaraf första häftet, innehållande bok- stafven A, 358 sid. 4:o, utkom 1870. Men att denna början icke var lofvande framgick af Rydqvists samtida redogörelse och var bekräftats af utgången. Akademiens ordbok kommer väl icke att fortsättas, och äfven värdet af hennes förarbeten har man betviflat. Men svenska akademien förtjenst om språket under dessa hundra år är i alla fall icke inskränkt till hvad hon gjort för språkets kostym. Af oberäkneligt större betydelse är det inflytande akademien utöfvat på uttryckssättet genom det vördade språk, som redan egenskapen af akademiker är egnad att framkalla hos ledamöterna och som deras och akademien skrifter omedelbart uppammar hos allmänheten.

II.

Gustaf hade uppfunnit och i stadgarne infört någonting, som icke brukades i andra akademier och som föreföll mycket osvärligt. Om för utsatt prisämne ingen täflingsskrift inkommit eller kunnat belönas, ålåg det »någon akademien ledamot att skriva öfver samma ämne, och skall afhandlingen eller dikten sedan i Handlingarna intagas för att tjena som mönster». Han förestälde konungen att sådana »mönsterskrifter» skulle med särskild misstro anses af allmänheten. Men konungen ville icke afstå från sitt påfund, hvilket dock förföll sjelfmant; ty nå- get sådant mästerstycke har ingen af ledamöterna utfört.

På annat sätt hade han sört för att saken ändock gick af sig sjelft, åtminstone hvad prosan vidkommer. En af grund- lagarna i hans stiftelse, ja sjelfva målet, hvartill språkarbetet var blott ett medel, var att utsprida och upphöja äran och min- net af store män, som tjänat Sverige på ett eller annat sätt. I denna beståndsdel, som icke är på samma sätt betonad i franska förebilden och kan anses som någonting originelt

i Gustafs skapelse, voro äreminnet och minnesteckningen så som en hufvudart af akademiens verksamhet, och mången k tycka att hon inlagt sin största förtjenst om vitterheten under de hundra år just på detta område, först hvad prosastylen vidkommer, sedan också i den biografiska forskningen, men alltid der, i hon hållit förtjente mäns minne friskt och lefvande hos nationen.

Med rätta har man anmärkt att Gustaf, som icke kunde svenskan så pass, att hans tankegång skulle varit svensk, liksom visst älskat sitt fäderneslands språk och gjort mera för det i någon annan konung. Mot hans fosterlandskärlek har väl aldrig med fog någonting varit att anmärka: den dikterade icke blott hans ord, utan ock hans handlingar på ett ojäfaktigt sätt. Men när det hände, såsom Clewberg sjöng i sitt ode,

att han sin egen själ i våra själar göt,
fick samtiden, jemte hans ädla känslor för fosterlandet, för vitterheten och konsten, taga på köpet äfven hans fåfänga.

För Gustaf var *être* och *paraître* nästan samma sak, och hans samtid var icke heller utan att anse lifvet som en skådebana och bifallet som en belöning värd att eftersträfvat. Hur säger Leopold om värdet af »ett odödligt namn»:

Bryt denna trollmakts gyllne staf,
Och inga snillen längre brinna,

samt

Må känslan för ett namns beröm
Förtjensten dertill evigt nära!

Och om äfven Leopolds skarpa förstånd sade honom att denna namnkunnighet var ett »intet», en »förvillelse», en tom bubbel så delade icke tiden hans skepticism, och sjelf visste han ju icke heller att sätta någon bättre åsigt i stället. I hvad må denna äflan att synas och få ett namn ännu kan sitta kvar som ett arf från denna tid må lemnas derhän; visst är att tron på de godas och dugligas egen makt att göra sig gällande och att blanda människorna skaffa personen förr eller senare, utan bråk och beräkning från hans eller andras sida, ett berättigadt erkännande icke var förherskande på Gustafs tid. Framför allt var man angelägen om att saken syntes god och erkändes som duglig, hvarför man ock främst lade sig vinn om formen, lefnadsformen, konstformen, språkformen.

Svenska akademiens stiftelse bär i stort och smått kuriösa af denna fåfänglighet. Stadgarne föreskrifva noggrant den som skulle bevisas prisvinnaren på högtidsdagen, då honom le anvisas plats på en för de belönte utsedd särskild bänk ut namnet och dagen inristas på en tafla i samlingsrummet, vilket senare dock af akademien aldrig iakttagits. Dessa tillser till prisbelönandet må nu anses som oskyldiga medel att på äfven fåfängan verksam till det goda, men namnkunnigheten, som opåtaladt kunnat hjälpa till att locka fram anläggn, var enligt Gustafs tanke sjelfva principen i denna del af akademiens uppgift. Minnesgården åt förtjente hädangångne, som ädeltsinnades naturliga rörelse af tacksamhet för ett sjelfoffrande, beundran för ett framgångsrikt arbete, fick till syftnål att bereda namnkunnighet inom nationen åt enskilde, i utlandet åt nationen sjelf. Akademien skulle bli ett slags garan för namnkunnigheten, då denna syntes dröja med att komma opåmint.

I sitt tal vid öppnandet uttalar konungen tanken att akademien kunde verka för att göra svenskt språk och svensk vitterhet kända och ärade i utlandet: »utan språkets namnkunnighet i främmande länder, sade han, blifver deras ära, som i vitterlek det odla, ej kunnig, och utan dess stadgande med säkra laggar, blir dess namnkunnighet omöjlig», och enligt denna tanke bjöd han att den årliga minnesteckningen genom vitterhetsakademiens försorg skulle öfversättas till latin och franska. Deraf rddt väl intet, men verkligen tyckes denna tanke de första en nu och då sysselsätta akademien. Lyckligtvis bortföll dock alla vanskliga uppdrag att arbeta på nationens namnkunnighet, som om de yppersta alstren af dess ande icke skulle lika väl ha sig en väg till utlandet som alstren af dess konstflit, utan ett särskildt institut erfordrades för ändamålet.

För beredande af namnkunnigheten hade tiden en enkom form i minnet. Detta skulle åstadkommas sålunda, att akademien skulle ge en stor mans minne ur fosterlandets historia, Lennart Hutenssons, Birger Jarls, Carl Carlsson Gyllenhjelms, Sten Sture den äldre, Sten Sture den yngres, Axel Oxenstjernas, som täfämne för hugade vitterhetsidkare, hvilka på det för pristäflan gilla sättet hade att inlemna sina skrifter före utsatt dag i oktober. Detta var täflan om priset i värtalighet, medan det andra lika stora priset — 26 dukater — var utsatt för täflan i poesi. Äre-

minnet förstod man således som ett stycke vältalighet, hvad den firade personens förtjenster utgjorde temat eller gåfvor i anledningen. Dessa förtjenster skulle beundras icke så mycket för sin egen förträfflighets skuld — derpå gick icke framställningen som för de snillrika reflexioner, varma känsloutbrott och lyfverbilder författaren kommit på, eller som kommit på författaren med anledning af minnet. Att döma af de äreminnen, som sågos och med skäl äfven sedan ansetts som mönstren i slags vitterhet, Lehnbergs efter hvarandra 1787 och 1788 lönade äreminnen öfver Birger Jarl och Gyllenhjelm, äro firades förtjenster föga annat än i historien vanligen förkommande data, några droppar ljumt tvålvatten, i jämförelse med den praktfullt skimrande retoriska bubbla, som författaren patriotism blåser upp. Att ett sådant alster af en allmän politisk känsla i förening med talentfull språkbehandling var någonting annat än en verklig lefnadsteckning, derom var man medveten. Konungen sjelf yttrade, med anledning af ett af akademien inlemnadt äreminne öfver riksrådet Johan Skerfving, att detta väl kunde belönas, men med uttrycklig förklaring belöningen icke tilldelades det som vältalighetsprof, utan för en historisk afhandling, emedan derigenom kunde vinnas att visade allmänheten »åtskilnaden mellan två så aflägsna skrifter».

Sjelf hade konungen gett första profvet på denna vältalighet i och med äreminnet öfver Lennart Torstensson; inlemnades, granskades och prisbelönades, utan att någon annan än möjligen Schröderheim (enligt Ljunggrens förmodan) varit medveten om konungens författarskap. Täflingsskrifterna voro öppna och konungen var sjelf närvarande då de granskades. Leopold har berättat för Geijer att han läste upp skriften i akademien, och uttalade temligen salta anmärkningar, emedan Gustaf älskade sådant, och tyckte att konungens skratt var något tort. Allmänna mening var, sade Leopold om konungens prisskrift, att talet var en geniggenhet, men i ett vårdslöst och underligt språk. Endast den geniggenhet som forskaren och historieskrifvaren af Botin ville ge priset åt tillkom de andre, och sade om denna skrift att den var blott *soliloque*. Rosenstein kom sedan till Leopold och sade att han med undran funnit att språket blir fullt korrekt, om det öfversättes på franska. Denna och andra omständigheter ledde slutligen Gustafs vittra omgifning till insigt om att det var sin egen nymning och protektor de prisbelönat — visserligen ett af d

ekra drag, hvarigenom Gustaf höjde vitterhetens värde hos
a sam tid.

Men äreminnets tid var snart ute. När A. G. Silfverstolpes
eminne öfver Sten Sture den yngre 1791 i stället för den
triotiska entusiasmen andades en frihetsentusiasm med illa doldt
ander af Gustafs styrelse, visade sig tecknen till en annan tid.
e store männen stodo uppsatta tre år och mera, innan något
eminne kunde belönas med stora priset. Man blef då betänkt
i att utsätta vältalighetsämnen af annan art, först paralleler i
tarchi manér, hvarvid den anvisning gafs, att författaren finge
lla sig till pålitlige historieskrifvares uppgifter samt förnäm-
ast sysselsätta sig med skriftsättet, »hvilket, utan att vara
atoriskt, bör vara simpelt, tydligt och manligt, sådant, med ett
d, som historien fordrar, med tankarnes styrka, med de tran-
tioner, som äro så svåra i en historisk afhandling, men så nöd-
ndigt hörande till dess prydlighet». Då icke heller parallelen
ille gå, försökte man med fingerade tal, sådane de gamle hi-
orieskrifvarne plägade anbringa, men utan bättre framgång.
lara uppmärksamhet ådrogo sig de af Leopold föreslagna frå-
gorna ur vitterheten och filosofin. Ändteligen kunde akade-
min 1802 ge stora priset åt en täflingsskrift af Regnér, som
upptagit frågan »om ålderdomen är, efter naturens inrättning,
ett tillstånd af förlorad sällhet, eller blott ett tillstånd af om-
bytta föremål därför?» och besvarat den jakande i senare de-
len, i riktningen af Gyllenborgs lefnadsfilosofi och med hänsyn
till hans föredöme. Året derpå inkom Geijers äreminne öfver
Sten Sture den äldre, hvilken i flere år stått uppsatt. Pateti-
ska utrop, metaforer och bilder visa att han sträfvade efter äre-
minnets form, men derjemte finner man att han dragit sin in-
påverkan ur andra slags historiska studier. Med C. P. Hagbergs
patta försök att fira Axel Oxenstjernas minne, prisbelönadt 1808,
erträdde det gamla äreminnet. Det nästa vältalighetspriset togs
er af Geijer (1810) med den förträffliga afhandlingen om in-
vinningsgåfvans betydelse för människans moraliska uppfostran,
er all vältaligheten härflyter ur det intresse ämnet väckt hos
erfattaren, och dermed kan äreminnet sägas vara ersatt af den
fulla afhandlingen.

Äreminnets brist låg icke så mycket i lofprisandet, som i
prisandet utan tillräcklig yttre och inre grund. Men akade-
mens stadganden gäfvu upphof äfven åt en biografi, hvarur

med tiden den sannskyldiga lefnadsbilden utvecklade sig. Å minnet framalstrades mera af blifvande ledamöter i akademien inom hennes krets, eftersom akademikerne undandrog att lemna de af stiftaren afsedda mönsterstyckena. Men det å akademikern att vid sitt inträde hålla ett minnestal öfver företrädare, och om äfven lofordandet af dennes förtjenst i ening med klagan öfver egen brist på all sådan voro de oblig stämmorna i dessa panegyriker, låg emellertid i sakens natur att sjelfva temat, det verkliga lefnadsloppet, måste göras till huvudsak inför åhörare, som så väl kände den hädangångnes lefnad. Vidare påbjöd konungen, genom ett tillägg till stadgarne, den årliga minnespenningen, som akademien lät slå öfver någon förtjent person, borde åtföljas af en kort lefnadsbeskrifning, att allmänheten bättre måtte sentera ärebetygelsen. Härnär var uppslaget gifvet till en biografisk verksamhet, som ger akademiens högtidsdagar betydelsen af fosterländska minnester och ått serien af hennes sextioen delar »Handlingar» ett märkt och varaktigt värde.

Till en början röjes någon inverkan af äreminnet åf på dessa lefnadsteckningar, mera dock på de ur samtiden hämtade minnestalen, än på de medaljen åtföljande lefvernesbeskrifningarna. Dessa senare blefvo »riksprosten» Nordins sak från 1786 till 1811, medan han i Stockholm uppehöll sig såsom utgitvare af *Corpus diplomaticum* och konungens förtrogna, och äfven framgent, då han vid dennes död skickats till sitt parträt och derifrån blifvit biskop i Hernösand. Mera kunskap och kritisk än grundlig, höll han sig till uppgiften att ge en kortfattad text till minnespenningen. Det förtäljes att han, i tiden var inne att minnesteckningen borde sändas till Stockholm, plägar kalla på någon gymnasist, för hvilken han dikrade den, utan att anlita någon annan källa än sitt minne. De grafiska detaljer saknas icke, ej heller inledande moraliska traktelser, men väl den lefvande uppfattning af personlighet som kan härflyta endast ur djupare studium och derunder väckt känsla.

Sin rätta skepnad erhöll den akademiska minnesbilden först i Franzéns händer. Han öfvertog den årliga minnesteckningen efter Nordin och fortfor med uppdraget äfven efter de tio 1824—1834, han var akademiens sekreterare, eller till 1844. I med de trettiotvå minnesbilder han framställt, och hvilka ut

säkert den värdefullaste delen af hans senare författarskap, han stadgat minnesbildens art och väsen. Det är icke alltid om forskningens omfattning hans teckningar utmärka sig, men forskade i alla fall nog för att få syn på personligheten, det gälde att framställa. I hans blida humana ande var spatin lätt väckt för förtjensterna hos föremålet, och för hans tiska blick voro äfven sparsammare data nog att göra detta ande. Såsnart en sådan känsla af lefvande beundran tar ort, tystna sjelfmant ljuden från Famas trumpet. I stället för gamla äreminnets allmänna patriotiska patos verkade här en riktig öfvertygelse om och känsla för värdet hos den firade, med det samma ersattes den oratoriska praktskruden af en iagfull framställning. Af äreminnet finnes de inströdda beaktelserna kvar, och man kunde af dem lätt göra ut Franzéns etiska så väl som estetiska trosbekännelse, men de framgållmänhet otvunget ur ämnet. I hufvudsakligen samma form sedan v. Beskow fortsatt minnestecknandet intill våra dagar af honom innehålla Handlingarna aderton biografiska verk. Den växte stundom under hans gifmilda händer till en monografi som den om Gustaf III, stundom till en fullständig biografi med talrika bilagor som den om Leopold, men i grunden förblef den akademisk minnesteckning. Samma vänliga inriktade öfvertygelse om godheten hos den firade, samma frihet från allt falskt och uppskrufvadt patos, samma ädla lugn, äfven panegyriken, såsom i minnesteckningen af Gustaf III, liksom den af Carl XII och af v. Görtz, öfvergår till apologi. Den Beskowska minnesbilden skiljer sig från den franzénska genom en mera omfattande forskning och en omständligare jemnare styl, men bildens objektiva sanning blir därför icke större och uppriktningen är vanligen mindre poetisk än hos Franzén.

Detta minnestecknande, som under nära ett sekel uppehölls, efter Nordin, af Franzén och v. Beskow och på lika sätt fortsattes blifva fortsatt af akademiens nuvarande sekreterare, har gifvits af minnestal i mera omvexlande former. Afser man till Silfverstolpes inträdestal öfver Axel v. Fersen, som gaf oss exalterade frihetskänsla anledning till en deklamation, i stället åter Reuterholm fick en förevändning att suspendera akademien, är Franzéns minnestal öfver Gyllenborg, hållet den 27 december 1811, att anse som den första utgjutelsen af oförställd beundrad och beundran för föremålet, hvars skaldekarakter lugnt

och fullständigt utvecklas, om känslan ock i början är något snärjd i den sökta gustavianska fraseologin. Ur liknande källådra härflöt Tegnér's öfver Oxenstjerna 1819, men beundran klär sig här i en diktion, som visserligen är uttrycket af Tegnér's eget snille, men i all sin rikedom likväl osökt och naturligt: teckningen alltid på sak gående, men så att på hvarje punkt deraf blixtrar fram en metafor, en jemförelse, en reflexion, i hvilken elektriska belysning skaldekaraktären står fram, olika sålunda med äreminnet, i hvars fyrverkeri bilden syntes tom och intresselös. Mindre betydande var Geijers inträdestal 1826 öfver friherre Ramel, men det godtgjordes sedan genom minnesbilden af Stjernhjelm.

Det skulle föra oss för långt att framhålla ens de utmärktare i detta rika galleri af vexlande bilder. Utvecklingen torde öfver hufvud röjas deri, att till den dikterande känslans uppriktighet kommer en allt större grad af objektivitet, ett bemödande att teckna personligheten allsidigt, vare sig talaren, såsom Börjesson vid v. Brinkmans minnesbild, håller sig blott till denna, eller såsom C. W. A. Strandberg öfver Hwasser, Carlson öfver biskop Agardh, derjemte söker att förklara personlighetens förhållande till tiden. Om i senare fallet karakteren af tal försvinner eller inskränkes blott till apostrofen i början, förlorar sig dock icke tonen af högtidlighet, hållningen af en viss styf värdighet, som inträdet i det lysande samfundet synes medföra. Icke sällan alstras deraf ock ett bemödande att utstyra talet med gamla prydnader ur den gemensamma fataburen, när det var talaren förnekadt bestå sig egna, och detta långods i förening med högtidligheten är väl det man förstår med akademisk vältalighet i gäckande mening. Någonting af det lätta kåseriartade föredrag, som nu är modernt i den franska akademiens inträdestal, syns här icke spår af; öfver hvarje tom af Svenska akademiens handlingar hvilar någonting festligt, som utmärker den framför andra publikationer i Sverige och i förening med det varma i känslan, det vettiga i tänkesättet och det vårdade i uttrycket gör den till en högtidsdag för läsaren.

Och sålunda har Gustafs stiftelse, ehuru i en djupare syftning än han menade, fyllt det höga värket att hålla minnet af förtjente personer lefvande och tacksamhetens ädla känsla friskt i os nationen.

III.

Akademien fick af sin stiftare ett tredje uppdrag, som var mera vanskligt och icke mindre mödosamt än minnestecknandet. Att uppmuntra och vägleda till vitterheten de gryende anlagen, hvad kan väl vara mera maktpåliggande? Det gamla bepröfvade sättet att nå detta mål, prisbelönandet med dess granskning och dom, var äfven akademien föreskrifvet, men Gustaf ville utsträcka verksamheten längre än i andra akademier; hon borde med råd och granskning tillhandagå vitterhetsidkare, som understälde sina arbeten hennes bedömande. Sjelf inlemnade han anonymt i sådant syfte två på prosa öfversatta sånger af Henriaden, och akademiens tjenstvillighet togs de första tiderna lifligt i anspråk med insända oden, öfversättningar, betraktelser, till och med predikningar. Man kan tänka sig att Gustaf velat i och genom akademien på ett regelbundet och fortvarande sätt tillförsäkra anlagen någonting liknande den vänliga och oegenlyttiga vård, som Rosenstein för sin del enskildt egnade dem, men erfarenheten gaf snart vid handen att hos ett kollegium, sammansatt af än så välmenande personer, icke får förutsättas den personliga värma, som förmår den enskilde att underkasta sig mödan, helst ledamöterna, som i denna sin egenskap icke åtnjöto någon godtgörelse, behöfde sin tid till annat.

Prisbelönandet och utdelandet af understöd förblef det samskyldiga sättet, och hvarje billigt dömande torde icke neka att akademien dermed öfvat ett välgörande inflytande. I början öjer sig en viss osäkerhet vid tillämpningen. Man utgaf ett ör stort antal pris, stora och lilla guldmedaljen, silfvermedaljen och heders-omnämmandet, hedersaccessit jemte uppmuntrans-accessit, utom tillfälliga, af enskilde anslagna prisbelöningar, och det vände därför att, medan man ena året belönade sin konung, räffade utmärkelsen ett annat år poesier, som vid namnsedelns uppnande befunnos vara förstlingar af en femtonårig gymnasist, at hvilken ett uppmuntrans-accessit tillerkänts. Liksom för välalighetspriset utsatte man för det i skaldekonst ämnen att bejunga, vanligen ur den lefnadsfilosofi, tiden så mycket sysselsatte sig med, men erfarenheten lärde huru ringa båtnad det ar att förelägga poeten ämnen; med undantag af Franzéns sång fver Creutz, som var ett prisämne, kan väl knappast sägas att

witterheten härigenom skulle riktats med något stycke af aktigt värde, och från 1800 öfverlät man åt de täflande att fritt sina ämnen. Genom särskilda pris sökte man att muntra metriska öfversättningar från antiken.

Det kan vara ganska tvifvelaktigt om akademien ge denna pristäflan framkallat vare sig anlag eller skaldeverk, ej derförutan skulle trädt i dagen, men hvad som neppe kan betviflas är att granskandet och dömandet af en så kontent auktoritet fyller ett verkligt behof inom vitterheten adepten, som icke har tillgång till någon sådan skola, som musikern och den bildande konstnären besöka, står tveksam sin begåfning och oförfaren i en teknik, hvilken dock äfven konst förutsätter. Att akademien vid granskningen skulle tidens smak är naturligt, men att hon icke gjort det ens utan med vaken blick för det nya, som arbetat sig fram Ljunggren till hennes berömmelse ådagalagt vid fråga om akademiens granskning af Franzéns minnessång öfver Creutz, Gäreminne öfver Sten Sture, och det må märkas att det är den kättrade Leopold, som dervid gaf utslag till förmån för det Hvardera gången emottogos akademiens anmärkningar med ningsfull beredvillighet å den unge författarens sida. Om uttryck med högtidligheten, som dervid eger rum, varit egnadt att göra tryck på allmänheten och hos henne befästa den rådande riktningen så har kritiken af författarne, välvilligt och sakkunnigt som utöfvats, helt säkert verkat befrämjande på vitterheten. Då Te kanske den sjelfständigaste ande, med hvilken akademien i beröring, vitsordar den fördelaktiga verkan hon öfvat, »i närhet för det tekniska», lär ingen kunna påstå att lofordet för stort; man kan gerna, enligt vårt förmenande, gå så som Ljunggren och säga: »Derigenom att akademien näst tid kräfde ändringar vid de belönade poemen och dessa ågar ingalunda alltid beträffade blott det tekniska; derij att äfven de icke prisbelönade täflarene stundom fingo akademiens anmärkningar: blefvo akademiens täflingar fö af de unga skalderna en nyttig skola. Och det är sann icke ringa mån akademiens förtjenst att midt under den ristiska reaktionen de egenskaper, hvilka samstämma med svenska folklynnet, räddades åt den svenska sången: tydlighet och klarheten, hvilka egenskaper, i motsats till nyromantisk dunkel, fördelaktigt utmärka de män, hvilka satte sin pre

en nya svenska literaturen och hvilka alla under århundradets första årtionde fingo sin första utbildning: en Tegnér, en Geijer, en Wallin».

Det är nu detta bevarande af traditionen i förening med språthållandet af en ansad, genom klarhet och riktighet mön-
tergill styl, som man under brytningstiderna velat beteckna som
ett olidligt tvång, hvilket verkat hämmande på utvecklingen.
En Geijer har redau i sitt inträdestal upptagit och tillbakavitt
ett detta påstående: »Liksom skulle något domslut, komme det
från den högst uppsatta myndighet, kunna jäfva en upp-
satt samtids och en rättvis efterverlds dom! . . . Liksom skulle ett
tvång kunna utöfvas genom sådana medel som exempel, lärdo-
mar, gillande eller förkastande omdömen. . . . Vitterhetens rike
är sjelft ingen tvångsmakt. Den som här underkastar sig bo-
st, har att skylla sig sjelf och är egnad att bära dem.»

En annan fråga är om icke inflytandet kunnat vara det
enma, äfven om alla dessa notabiliteter icke varit samman-
träffa i ett samfund. För språkarbetet var institutionen af ringa
betydelse, men minnestecknandet och dess inflytande på språk-
behandlingen framkallades af institutionen. Troligtvis skulle
ingen, om ock aldrig akademiker, i Rosensteins fotspår, ver-
kat inom sin krets rådgifvande och uppmuntrande på de unge,
som samfundet såsom sådant har egt kraft att genom skiftande
medlemmar bevara en stadig utveckling af tradition och styl: det är
namnet, plägsederna, hågkomsterna, de bortgångnes manande
ord, som derur utesluta dagens förgängliga opinioner, liksom
skildes tillfälligare hugskott. Att dervid icke alltid snillet fans
framför, utan någongång jemväl var utestängdt, att den akade-
miska stylen i en och annan hand visade sig lif- och färglös el-
land prydd med herbarieblomster, jäfvar icke det allmänna om-
ståndet att akademien på ett värdigt sätt vårdat de nationella
saken samt bevarat den goda smakens traditioner.

Det fins ett kriterium på akademiens betydelse i det an-
seende hon aldrig upphört att ega hos nationen. Det hörde till
nationens uttryckliga bestämningar att hon icke skulle bära ti-
teln af kunglig, hon skulle vara nationens, och för sådan torde
hon äfven nu vara ansedd. Så lifligt är väl icke deltagandet nu
i akademiens första tider, då allmänheten vädjade till hen-
des namn, hjälpte till vid språkarbetet och instiftade pris. Men
hennes skrifter äro med aktning emottagna af allmänheten, hennes

offentliga sammankomster lära vara så besökta som någonsin, hennes utslag och val med lifligt intresse emotsedda och platserna i hennes krets äro eftersträfvade af de bästa. Att akademien skulle på hvarje tid innesluta alla de främste skriftställarene eller mest upplyste mecenaterna och endast dem lär vi icke kunna väntas af en institution, som har det felet att vara en menskelig inrättning. Det behöfves ej mycken kunskap för att fylla en nittonde fåtölj med förtjente män, börjande med Ehrensvärd konstfilosofen och slutande exempelvis med A. Nyblæus, den svenska filosofins förtjenstfulla historiograf, och svårare vore väl icke heller att insätta dem på platser, der balloteringen eller förhoppningarna svikit, hvarförutom man bör besinna att i alla personfrågor synpunkter måste finnas, som ej kunna vara allmänheten bekanta.

Äfven i förteckningen på akademiens nuvarande ledamöter förekomma helt visst namn, vid hvilka våra läsare på denna sidan Bottenhafvet gerna ville ha någon upplysning, men knappast skall väl någon förneka att Sveriges nuvarande vitterhet här på ett utmärkt sätt representerad. Det är också anmärkningsvärdt att stormännens antal aldrig varit så ringa; egentligen kan icke sägas att någon blott på den grund skulle inneha en plats. Den första stolen, v. Höpkens och Wallins, innehas af presidenten, historieforskaren *H. Forssell* efter And. Fryxell sedan 1881, Scheffers plats af Gluntarnes skald *G. Wennerberg* efter K. E. Fahlcrantz 1866, Olof Celsius' plats af historieskrifvaren *C. G. Malmström* efter bibelöfversättaren H. M. Mellin 1878, Kellgrens plats af historieskrifvaren *F. F. Carlson* efter biskop Agardh 1859, v. Hermanssons plats af språkforskaren *T. Wisén* efter J. E. Rydqvist 1878, Vingårds plats af teaterförfattaren *F. A. Dahlgren* efter Grafström 1871, v. Fersens plats af författarn i statsrätt, vältalaren *V. E. Svedelius* efter K. A. Hagberg 1864, Oxenstjernas och Tegnér's plats af *C. D. af Wirsén* efter Böttiger 1879, Adlerbeths plats af språkforskaren *Es. Tegnér* efter grefve H. Hamilton 1882, af Botins plats af grefve *Snoilsky* efter biskop Genberg 1876, Rosensteins plats af historikern *C. Th. Odhner* efter riksantikvarien Hildebrand 1875, Schröderheims och v. Beskows plats af läkaren *A. Andersson* efter justitierådet K. G. Strandberg 1875, Gyllenborgs och Friesens plats af Ariostos och Tassos öfversättare *K. A. Kullberg* efter B. E. Malmström 1865, Armfelts och Geijers plats af C. J.

blom efter Elias Fries 1879, Nordins plats af erkebiskop *N. Sundberg* efter greve Manderström 1874, Leopolds plats *Viktor Rydberg* efter Talis Qvalis 1877, Murbergs plats af *ierre L. De Geer* efter Strinnholm 1862, Sjöbergs och Atter-
nas plats af *G. Ljunggren* efter Thomander 1865.

Med denna sammansättning synes Svenska akademien trygt
kunna gå att fortsätta sitt värf i ett nytt sekel, vid hvars ingång
varje vän af den svenska vitterheten lyckönskar henne.

C. G. Estlander.

En förestående reform.

Egalité var ett af den franska revolutionens slagord. Jem-
het ville man genomföra i det sociala och politiska lifvet, lik-
het i alla praktiska förhållanden. Det fanns knapt något
som icke, der man icke reformerade: en ny tidräkning infördes,
ny indelning af året uppgjordes och antogs. De gamla må-
narna afskaffades, och veckor med sju dagar ersattes af deka-

Att mått, mål och vikt skulle gå samma öde till mötes var
naturlig konsekvens. Talet 10 blef måttstocken, och så vans-
kligt med talordens och siffersystemets konstruktion. Ty
att reformera talsystemet, det vågade man sig icke i tu med,
så förblef den urgamla fingerräkningens alster, det dekadi-
numerationssystemet, i heder.

I vår tid börjar året åter den 1 januari, månaderna äro
lika långa, och af veckor med tio dagar vet man numera
. Det har gått med dem som med så många andra af den
a republikens tankar, de ha fallit i glömska och spårlöst
unnit. Men bland de skapelser, hvilka varat, är meter-
met ett dyrbart arf, som den blodiga revolutionen gaf föl-
d tidens fredliga sträfvanden. Med oemotståndlig kraft har
gått framåt och vunnit för sig den ena staten efter den
ej blott i Europa, utan äfven utom vår verldsdel. Äran
etta den tillämpade vetenskapens triumftåg genom världen
emellertid icke tillskrifvas de lärdes principer och doktri-
och än mindre de maktegandes vilja. Systemets naturen-

lighet har brutit motståndet, och det oafvisliga krafvet på internationellt samarbete i det praktiska lifvet har virat segerkrar.

Der samhällen bildats, små eller stora, har varuutbytet och handel uppstått. Öfverallt, der människor flyttat samman, har handel drifvits, och vid hvarje byte har en jämförelse af värden och mängder kommit i fråga; denna jämförelse har för hvarje gång gjort en mätning nödvändig. Så hafva begreppen mått, måttmått uppstått. De i beröring med hvarandra stående individerna ha träffat öfverenskommelser om vissa enheter för mätningarna, och dessa ha då valts med hänsyn till någon lätt åtkomlig likare: famnen, foten, spannet, tummen, dagsmarschen och vidare. Men då sedan likare icke varit fullt exakta uttryck beroende af tillfälligheter, hafva på skilda orter olika system bildat sig. Hvarje kulturcentrum har haft sitt eget, som inom dess trafikområde, och härvid har inträffat att fullkomligt skiljaktiga mått uppstått jämförelsevis nära hvarandra. Ertid hafva samhällena utvecklats, samfärdseln ökats, och orterna kommit i inbördes beröring, exporterat och importerat varor. Och i den mån varuutbytet blef lifligare, kändes obehagligheten af differensen i måttbestämningarna starkare, behöfvet af sammanslutning blef större. Så utbredde sig ett system till allt större områden, tills enhet uppstod inom en hel stat. Genom staternas sammanslutning har ett världssystem vunnit.

Denna utveckling har varat århundraden; den har sedan men långsamt besegrat de mångfaldiga hinder, som stått i vägen. Vi följa frågans gång i Sverige och finna redan i landskapslagarna bestämningar om enhetlighet i mått och samt en början till ett justeringsverk. Men sammansmältningen af de olika enheterna och antagandet af fixa rikslilikare följde efter mycket motstånd, i det hvarje landskap önskade se sina enheter erkända som allena lagliga. Så hände till exempel Albrecht af Mecklenburg påbjöd att »en span skulle vara gällande öfver allt rike», att östgöterna besvärade sig genom höfvidsman Erik Karlsson, alldenstund det nya spanmåttet »till stor tunga och mycken villa». Påtryckningen var så stark att konungen i resolution af år 1383 nödgades låta dem »deras gamla span i Guds frid». Och så gick det gång efter gång. Den »stora tungan och villan» vid en reform har århundraden igenom framhållits, och ännu vid 1885 års landtdag höll Finland ett eko deraf inom landets första stånd. Med

nåste äfven att en ändring af systemet har att uppvisa »ett
ögst bekymmersamt och långt perspektiv af oredor, olägenheter,
missförstånd och afsigtliga eller oafsigtliga misstag». Hela den
refintliga apparenjen af mätstänger och mätkärl utdömes och
dess kapitalvärde blir nästan noll. Hvarje måttbestämning i
kontrakt och handlingar skall reduceras, skatter och andra onera
passas efter det nya systemet, och så vidare. I synnerhet
finnes en öfvergång tung för landtmannen, som i de flesta fall
gör sin skatt in natura. Konservatismen har äfven härvid
ett företräds af landsortens intressen, medan åter städernas i
ett vidare banor gående handel gjort anspråk på reda och enhet.

Vi nämde redan Albrechts af Mecklenburg försök att åv-
bringa sammanslutning af de skilda landskapens måttbestäm-
ningar. Upprepade föreskrifter i ärendet bragte emellertid sa-
mman under de närmaste två seklen icke längre, än att Gustaf
Adolf såg sig föranledd att stadga »att här i landet med alle-
handa krämaregods och köpmannavaror en meniglig vigt och
ett likeligen skall hållen blifva, uppå det att mångahanda för-
mått och bedrag, som uti köpenskap brukas, må derefter till-
måt och afställdt blifva». — Emellertid fortfor ännu lång tid
finnå mått olika vigt- och måttenheter i olika landsändar. Och der-
vid följdes en bestämd princip: vigten och målet inne i landet höll
sig i allmänhet drygare, än i kuststäderna, så att öfverskottet
täckte möjlig förlust vid transporten till stapelorten. Så var
exempel lispundet i Örebro 5 marker drygare än i Stockholm,
hållandet mellan tunnan i Vesterås och Stockholm som 26 : 25
och så vidare. Först genom riksdagsbeslut af år 1604 antogs
ett längdmått en normalaln — hvilken derefter ständigt fans
upphängd på Stockholms rådhus dörr — samt fastställdes i an-
knäning af samma beslut »att tunna och span öfver allt rike
skulle rättas efter Örebro tunna och span». Derjemte till-
settes numera edsvurne justerare samt vidtogos andra åtgärder
till reformens faktiska genomförande. Vigtbestämningar voro
emman underkastade för olika förhållanden gällande beslut, tills ett
allt plakat af 1665 sökte bringa reda på detta område, i det
ett bestämdt system fixerades. Förändrade förhållanden kallade
emellertid ännu fortsättningsvis lagstiftarens omtanke gång efter
gång tillbaka till bestämningarna angående mått, mål och vigt.
I en författning af 1739 vans slutligen för lång tid stadga

i hithörande förhållanden, tills äfven denna författning i Fi undergick en revision genom landtmäteriförordningen af 18

Enhet för riket var lagstifningsarbetets enda ögonm Det gälde att upphäfva den från landskapsindelningen ned splittringen och att ur mångfalden af förefintliga jemgoda utvälja riksenheter, utan att dock ingripande rubba de bestå förhållandena. Under så fatta omständigheter är det sjelf att ett inre sammanhang mellan mått, mål och vigt svår kunde åstadkommas, då ett sådant icke stod att spåra hos äldre enheterna. Lika fruktlöst blef hvarje sträfvande till enkling vid fastställandet af de antagna enheternas underordningar och mångfalter. Visserligen finner man redan vid arbetandet af 1665 års författning en ansats till decimalisering (en stång = 10 fot, 1 fot = 10 dec. tum), men en konsekvent systemreform var ej att tänka på, den skulle i grundordnat det bestående. I Sverige genomfördes en sådan reform inemot två århundraden senare, år 1855. Hos oss åter går än i dag det gamla systemet i dess helhet, ett system som stått utan ledning af en genomgående princip, om man dantar den ofvan antydda på den gamla indelningen i t och stapelstäder beroende mål- och vigtbestämningen. Och detta ursprung har systemet sin pregel. Reduktionstalen utan sammanhang, och deras inpreglande i minnet är ett lif ifrån lätt och angenämt arbete. Räkning med sorter har i tider varit barnens plåga. I sanning kan man ej heller underöfver, då man ser på 1848 års författning. Om ock måtten förete en viss enkelhet och endast kräfva reduktionstalen 2, 3, 6, 10, 12, 600 i minnet, blir förhållandet ett annat än med rymdmåtten med deras indelning i målkärl för t och våta varor. I vigtbestämningarna når komplikationen höjd. Här möta oss ej mindre än sex underafdelningar: a) i tualievigt med Sk ℓ , L ℓ , ℓ , lod, kvintin, läst och cent b) metall- eller stapelstadsvigt med Sk ℓ , L ℓ eller mark c) uppstads- eller jernvigt, d) bergs- eller hammarvigt, e) i jernsvigt, f) medicinalvigt med uns, drakma, skrupel och g För reduktion inom dessa afdelningar samt från den ena den andra erfordras talen 3, 4, 8, 12, 16, 18 $\frac{1}{2}$, 20, 26, 100, 288, 320, 336, 352, 400 — en vacker minneslexa!

¹⁾ Jfr Ekonomiutskottets vid 1885 års landtdag betänkande N

Om nu olägenheterna af ett sådant system äro känbara inom eget land — om ock genom vanans makt jemförelis litet — så är det tydligt att den dag för dag växande internationela samfärdseln skall lida under trycket af ett *eget* system, sedan 1879 gällande endast i storfurstendömet Finland. vilka kalkyler, reduktioner och besvärligheter äro icke förenliga med den ringaste transaktion på utlandet, och hvilken tidsdrägt kräver icke redan jemförelsevis enkla tekniska beräkningar. Dessa olägenheter ha äfven mer än en gång påpekats.

till exempel vid 1877 års landtdag, då inom Borgareståndet öfverlämnades förslag om partiel reform af våra vigter, i syfte att bringa dem i rationellt sammanhang med kilogrammet. Petitionen erhöll dock icke Ständernas understöd, på den grund att en total reform af hithörande förhållanden förestode i en snar framtid.

Den tiden är nu kommen.

Redan 1863—64 års Ständer godkände antagandet af en proposition om metersystemets införande, men stannade med två röster emot två vid frågan om reformens genomförande. Frågan följde till och låg nere till 1885, då metersystemets införande utan använd opposition af samtliga stånd tillstyrktes. Finland har med biträdt det mellanfolkliga samarbetet på detta fält, och utöfadt ett för de merkantila och industriella intressena nödigt förbindningsband med öfriga europeiska stater. Och det har på denna gång vidtagit en åtgärd af största betydelse för sitt eget ekonomiska lif. Vi tro för visst att ej blott den efterverld som 40 eller 50 år skall prisa den visdom, som ledt Ständerna, förslaget antogs, ty äfven samtidens behof ropar högt på reform.

Vi ha här tagit en snabb öfverblick, följt mått-, mål- och förhållandenas utveckling i det svenska riket och Finland. Företeelser, som mött oss, ha i hufvudsak sitt motstycke i varje land. Behofvet af förenkling och reform har allestärgjort sig gällande, saknaden af en genomgående princip har tagit sig med växande styrka. Det gälde blott att uppställa ett nationellt system, att utfinna en naturlig och för alla folklig princip för val af enheter samt en för praktisk räkning med indelning i brenheten med ett enda genomgående reduktionstal.

Det metriska systemet motsvarar alla dessa fordringar. grundenheter *metern, litern, kilogrammet* stå till hvar-

andra i en enkel naturlig relation. Det är vidare uppbyggt med hänsyn till numerationssystemet, 10 är allena herskande reduktionstal, decimalindelningen är konsekvent genomförd.

Metersystemet har, såsom redan nämnt, sitt ursprung i Frankrike, der det antogs 1795, sedan långa förberedande arbeten genomförts. Det låg i synnerhet vikt uppå att finna en lämplig längdenhet till norm för öfriga bestämningar. Storleken af en sådan kan väl inom vissa gränser väljas godtyckligt: så kunde hvad längden beträffar en svensk aln lika väl vara urenhet för ett internationelt system som den ryska arschinen. Men om enheten valts med hänsyn uteslutande till en viss nations seder och bruk, hade systemets framtid tvifvelsutan riskerats. Man skulle öfver allt fått se motstycken till östgötarnes besvär och kung Albrechts resolution. Den nationela fåfängan skulle icke kunnat foga sig i sådana förhållanden. Tillika var det önskligt att finna en naturlig, oföränderlig måttstock, som kunde rekonstrueras, i händelse en antagen normallikare till äfventyrs ginge förlorad. Och då för praktisk räknings skuld ett konsekvent decimalsystem var det lämpligaste, ställes ännu den fordran på längdenheten, att dess på sådan grund erhållna delar måtte vara af passlig storlek. — Ett alla dessa betingelser uppfyllande normalmått funnos i metersystemets förste uppställare i metern, som bestämdes till en tiomilliondedel af en jordmeridian kvadrant, räknad från nordpolen till ekvatorn. Genom vidsträckta triangelmätningar beräknades denna längd, och en normalmeter af platina förfärdigades till likare för alla kopior och konstruktion af öfriga mått. Väl hafva senare mätningar och kalkyler ådagalagt att den af det franska statsarkivet förvarade normaletalonen icke har förlorat den afsedda längden; förbättrade metoder ha nämligen bestämt jordmeridiankvadranten till 10,000,859 gånger den först förfärdigade metern. Men denna var då redan sanktionerad, och den gäller fortfarande som internationel urtyp.

Så snart längdenheten en gång var bestämd, bildades de sekundära mått med lätthet. En meter = 10 decimeter, 1 decimeter = 10 centimeter, 1 centimeter = 10 millimeter; 1,000 meter = 1 kilometer. Metern är ungefär = 1 aln 16 tum; decimetern ungefär = 4 tum, centimetern ungefär = $\frac{2}{3}$ tum. Dessa mått äro alltså af en för det praktiska livets behof afpassad storlek. Som hufvudmått för ytor tjänar *aren* = 100 kvadratmeter, eller en kvadrat med 10 meters sida. Hektaren är 1

rer och kommer att användas, der det gamla måttet tunnland
n brukas.

Frånsedt det praktiska i tioindelingen, erbjuder längd- och
ymåttan icke några synnerliga företräden framför äldre dylika
mått sedan, såsom påpekats, den ideala metern förfelades. Der-
emot etablera de metriska rymdmåtten och vigterna ett tidigare
icke anadt eller i föregående system endast fragmentariskt före-
kommande sammanhang med längdmåtten. Ty om ock ett kvar-
ter i landtmäteriordningen af 1848 fastställes till 12 kub. deci-
mal tum och härigenom målkärnen för våta varor förbindas med
längdmåtten, så är dermed ingalunda ett tillfredställande system
uppställt; det vida mera använda verkmåttet står i ingen enkel
relation till rymdmåtten och målkärnen för torra varor fjerma sig
än mera från en sådan enhetlighet. Och vigterna slutligen ha
intet rationellt sammanhang med längd och rymdmätningen. Det
gamla Örebrobesman, som gaf normen för viktualievigt, står
frammande för aln, kanna, och så vidare.

Enheten för rymdmått i det nya systemet utgöres af en kubik-
decimeter (en tärning, hvars kant är 1 decimeter) benämd *liter*.
En liter = 10 deciliter, en deciliter = 10 centiliter; 100 liter
utgöra en hektoliter, hvilken kommer att ersätta de större mål-
kärnen såsom tunna, fat, och så vidare. En liter är ungefär 3
kvarter; en hektoliter ungefär 18 kappar.

Enheten för vigten utgöres af *kilogrammet*, hvilket mot-
svarar vigten af en liter destilleradt vatten vid en temperatur
af $+4^{\circ}$ C. Ett kilogram = 1,000 gram, ett gram = 10 deci-
gram = 100 centigram = 1,000 milligram. Ett kilogram är un-
gefär 2 ö 11 lod.

Och härmed är systemets hela mysterium framställt; ett
långvarigt studium kräfves ej för att beherska det, ej heller en
mångfald af godtyckliga reduktionstal. Dess enkelhet i praktisk
räkning ligger för öppen dag. Se här ett par exempel! 3 meter
decimeter, 7 centimeter, 8 millimeter skrives helt kort 3,478
meter; reduceradt t. ex. till decimeter erhålles för samma längd
4,78 och uttryckt i millimeter 3,478. Hvarje räknesätt med
heltal i detta system gestaltar sig till räkning med hela eller
decimaltal, reduktionen inskränker sig till flyttning af decimal-
mat.

Fördelarna af sammanhang mellan längd och rymdmått
inträder vid hvarje kubering. Äro t. ex. kanterna af en pa-

rallelipipedisk rymd (t. ex. en sädeslår) gifven i decimeter, erhålles den ifrågavarande rymdens storlek uttryckt i liter genom multiplikation af de gifna talen, och så vidare. Än mera i ögonen fallande är måhända nyttan af beröringen mellan vikt- och rymdbestämmningar. Vet man storleken af en vattenmängd uttryckt i liter, så anger samma tal vattnets vikt i kilogram. Har man i allmänhet en kropps volym angifven i kubik decimeter (liter), får man dess vikt i kilogram genom att multiplicera dess liter-tal med specifika vikten eller med andra ord, talet för ett ämnes specifika vikt uttrycker vikten i kilogram af en kubikdecimeter deraf!

Här behöfvas ej flere exempel ur det alldagliga lifvet, ty af det framställda framgår otvetydigt metersystemets handterlighet vid kalkyl samt den oerhörda tidsvinsten vid dess användning. Så snart det väl genomförts, skall blotta tanken på det gamla vara afskräckande, och det slägte, som nu växer upp, skall se tillbaka på våra alnar, *Ø*, o. s. v. med samma känslor, som vi läsa eller höra talas om de äldre svenska myntförhållandena med deras runstycken, plåtar och skillingar.

* * *

Systemets förträfflighet erkänner enhvar. Men vi hafva det icke ännu, och innan det inträngt i folkmedvetandet skall en rundlig tid åtgå, under hvilken reformens »tunga och villa» helt visst ofta skall låta höra af sig. En öfvergångstid är visserligen beviljad ända till den 1 januari 1892 för reformens gradvisa utbredning, börjande från 1 jan. 1887 vid postväsendet, tullen, statens jernvägar, i apoteksväsendet och sedan efter hand vid andra tillfällen. Men utan tvifvel skall mången ännu efter sex år vara lika oförberedd som nu att mottaga det nya. Det torde gå med desse, såsom en medlem af hedervärda bondeståndet yttrade, att de rent praktiskt få lära känna t. ex. kilogrammet. Nu köper man ett *Ø* kaffe, ser huru länge det räcker och vet deraf skålpundets storlek, på lika sätt inhemtar man kilogrammets värde. Så rationel denna metod än må vara, helst den med ens frigör från det gamla, tillfredsställer den emellertid icke hvar mans behof. Ett öfvergångsarbete blir nödvändigt. Vänder man blicken till vårt vestra grannland, der reformen beslöt 1876 och öfvergångstiden förlades till 1879—88, finner man ett intensivt populariseringsarbete, en otalig mängd för menige man

arbetade handböcker, reduktionstabeller och hjälpredor af hvar-
 handa slag. Samma arbete förestår hos oss och är i första
 and åhvälfdt den nybildade justeringskommissionen, hvars syfte
 ast är att förbereda och öfvervaka reformens genomförande, att
 nska hufvud-, kontroll- och arbetslikare och mera dylikt, som
 ill saken hör. Och ehuru författningen om det metriska systemets
 nförande icke ännu utfärdats, synes äfven kommissionen vara i full
 verksamhet. Under dess auspicier hafva redan ett antal för den
 stora allmänheten afpassade tabellverk och för praktisk instruk-
 tion uppgjorda väggtaflor sett dagen¹⁾. Den enskilda företag-
 samheten skall dessutom utan allt tvifvel, så snart författningen
 i ämnet utkommit, draga försorg om att den blir känd.

Vid reformens genomförande bör särskild vikt fästas vid den
 första undervisningen, den i hemmet och småbarnskolan. De små
 böra från första början inlära de nya kvantitetsbestämningarna
 och deras begrepp hållas fria från hvarje inblandning af räk-
 ning med marker, pund, kannor, och så vidare. I hemmen
 nå därför å lämplig plats en instruktiv väggtafla upphängas. De
 nya måttens benämningar och storlek inplantas då obemärkt i
 nedvetandet och olägenheterna af en öfvergång blir främmande
 för det uppväxande släktet. Samma förfaringssätt egnar sig äf-
 ven för skolan, der dessutom den från den gamla tidsödande
 orräkning befriade aritmetikundervisningen vinner ökad tid
 till det nya systemets grundliga inlärande och allsidiga använd-
 ning på praktiska fall.

¹⁾ Tabeller för förvandling från gamla till nya måttsystemet
 och omvänt af E. Neovius. En mindre upplaga pris 5 penni, en
 större pris 50 penni. Mot dessa tabeller kan endast anmärkas att de-
 sas format och papper icke skänka dem stor varaktighet.

Väggtafla öfver det metriska systemet af G. Sundman och
 E. Neovius. På väggtaflan är hufvudmåttet, metern, för litet fram-
 rådande, uppmärksamheten riktas icke genast på den. Texten har i
 vårt tycke ett reduktionsfel, då förhållandet till det gamla måttet an-
 gifves i proportioner. Den stora allmänheten är icke tillräckligt sä-
 ker i aritmetik för att rätt läsa ut det tryckta, än mindre lyckas detta
 arnet å skolans lägsta klasser. Enklare hade varit att skriva t. ex.
 1 liter = 3 kvarter i stället för 1 liter: 1 stop = 3: 4, och utan tvif-
 el mera instruktivt. Besman har dessutom fått ett för stort rum. —
 vi rekommendera emellertid väggplanchen på det varmaste för både
 skola och hem, då den, dessa anmärkoingar oaktadt, fyller ett verk-
 ligt behof.

Huru öfvergången skall gestalta sig med afseende å benämningarna kan först framtiden utvisa. Inom landtdagen voro återna härom delade. Medan Ridderskapet och Adeln och Borgarståndet i hufvudsak förordade det rena metersystemet, understödde två andra stånden propositionens förslag om vissa inhemska nämningar, såsom nylod och andra, samt upptagandet af för det decimalsystemet främmande bienheter med reduktionstalet. För propositionen talade några andra staters föredöme, men åter förhållandena i till exempel Tyskland gifva vid handen att nationela benämningar icke i längden hålla sig up. Oss synes det lämpligast att metersystemets internationela terminologi blefve den genom lag stadgade. Kräfver det praktiska behovet nya bienheter och utbildar språket särskilda inhemska benämningar, så kunna dessa, sedan erfarenhet vunnits, uppgå i det dagliga lifvet, men att på förhand konstruera afviser är att måhända motverka i stället för att underlätta reformen, då principen, decimalindelningen, sålunda rubbas.

August Ramsay.



Jephtas dotter.

Två taflor, af L—r.

Med solsken, bländande, brännande solsken, som bakgrund med de små, bruna fötterna halft nedsjunkna i den heta, heta gula sanden; med armarna slapt hängande utmed sidorna, och hufvudet nedböjdt och ögonen halft slutna står hon der — Jephtas dotter.

Det finnes ej ett spår af effektsökeri i denna tafla — i så mycket som ett palmblad, för att ge den österländsk lokalitet. Sol — bara sol!

Och midt i detta obarmhertiga solljus står hon blek och matt, trött hopsjunken.

Hufvudet är obetäckt. Det svarta håret ligger oordnat ned öfver pannan ända intill de raka ögonbrynen. Mot de mjuka, hvita ylledrэгten, som i lösa veck faller kring den slä

gestalten, stiger hudfärgen på hals och armar fram i underbar relief, mörk och matt som sammet. Ansigtet, som synes i stark förkortning, är blekt och skönt, men ur hvarje drag, ur hvarje kroppens linie talar en stilla, hopplös resignation. — Det intensiva solljuset söker förgäfvets locka fram en enda ljusreflex ur det dunkla, förvirrade håret, eller en färgglimt på de bleka kinderna.

Det är sålunda Jephtas dotter finnes framställd i den rike judiske bankirens salong.

Men i målarens portfölj fins en annan! Det är samma motiv, samma fond, samma modell och ändå. . . .

Nu ligger det en spänstig, nästan öfvernaturlig kraft öfver hela figuren. Det sköna hufvudet är tillbakakastadt, armarna lidelsefullt utsträckta, liksom för att omfamna hela världen, munnen halföppen, leende, med utsökt välbehag inandande den kvalmiga luften, medan ögonen — de stora, mörka, glittrande ögonen — i en blick af vild, passionerad lefnadslust tager ett sista farväl af lifvet.

Det är bankirens egen dotter, som stått modell till dessa aflor. Kort före hennes giftermål med en ung rysk furste lät ädern en berömd målare föreviga dotterns israelitiska skönhet. Bankiren önskade endast att man toge motivet ur bibeln, modell och målare finge sedan komma öfverens om hvilket.

Hon valde att bli framställd som Jephtas offrade dotter — ett besynnerligt val af en ung, afundad brud!

Och sålunda sågo dessa två taflor dagen, den i bankirens salong och den i konstnärens portfölj.

I bokhandeln.

Rafaël Hertzberg: Kalevala, fri öfversättning. 304 pag. 8:o. Helsingfors, G. W. Edlund 1884; 5 mark.

Redan då för något tiotal år sedan R. Hertzberg offentliggjorde sina ur Kanteletar fritt öfversatta »Finska toner», hördes lämpligheten af att sålunda påtvinga folkdikten modernt poetisk dräkt starkt ifrågasättas. Att emellertid just dessa kanteletarbearbetningar icke blott ur rent konstnärlig synpunkt förvärfvat sig ett anseende, som i väsentlig mån ligger till grund för hr Hertzbergs goda namn såsom verskonstnär, utan äfven i denna stund temligen enstämmigt erkännas lyckligen återgifva den finska sångmöns skaplynne och sålunda hafva bidragit att göra vår folkdiktningsskatte tillgängliga för den svenska läsande allmänheten, borde i fråga om ett nytt likartadt öfversättningsarbete aflägsna alla betänkligheter af ofvanantydtt slag.

Härvid bör visserligen tagas i betraktande att, medan den lyrik, som i »Finska toner» tolkas, för flertalet läsare var en ny bekantskap, Castréns och Collans öfversättningar af Kalevala lemnat en hvar tillfälle att göra sig förtrogen med den finska folkepopén, hvadan således en modern bearbetning deraf kunde synas mindre påkallad, och på samma gång genom sina afvikelser från originalet verka mera störande.

Emellertid är det ett faktum, som ingen lärer dölja för sig, att Kalevala, trots de ordagranna öfversättningarnas stora förtjenster, icke i denna form på långt när framstår i sin fulla skönhet, än mindre förmår hos sina läsare bland vårt lands svenska talande innevånare, så, som en nationaldikt i egentlig mening borde kunna det, framkalla känslan af solidaritet med diktarens åskådning, uttryck och sätt att tänka.

På obekantskap med den finska befolkningens lynne och lefnadssätt kan detta uppenbarligen icke uteslutande bero, utan torde orsaken härtill i lika hög grad stå i samband med det språk, hvarpå de odödliga sångerna äro diktade. I främsta rummet gäller detta den för Kalevala och för hela den finska folkpoesin öfver hufvud så allt igenom karakteristiska, men för svenska öron i längden oundvikligen tröttande parallelismen. Med finnens iåtvända, kontemplativa sinnelag sammanstår i och för sig detta omständliga upprepande, på samma gång också det finska språket redan genom sin rika onomatopoesi och den deraf härflytande möjligheten att finna varierande uttryck för samma sak lockar diktaren att hänge sig åt denna tankelek. Men jemte det således parallelismen, för så vidt de språkliga egendomligheterna i all-

nänhet kunna sägas afspegla folklynnet, bäst, ja, nästan uteslående är egnad att uppskattas af läsare med finskt modersmål, ger denna poetiska företeelse i finsk dräkt uti alliterationer en rydnad, som både motväger parallelismens enformighet och på ett och vis, om än blott formelt, motiverar upprepandet. I öfversättningen deremot, och allra helst uti en ordagrann sådan, ommer alliterationen helt och hållet till korta. Der sådant låter göras, söker Collan visserligen äfven härutinnan göra sitt bästa, men försöken blifva helt naturligt endast sporadiska, då tolkningens trohet är hufvudsaken.

Prof på lyckligt tillämpad alliteration saknas visserligen icke svenska literaturen, och Gödeckes Edda lemnar exempel på ett konsekvent återgifvande deraf äfven i öfversättning. Men dels är väl sistnämde öfversättare haft ett väsentligt stöd uti originalspråkets släktskap med svenskan, dels må det med skäl ifråsättas huruvida icke dessa ofta nog hårdagna stafrim till stor del gjort den Gödeckeska Edda-öfversättningen så knagglig och orsmält som den är.

Ett rent poetiskt behag ha visserligen parallelismerna i Kalevala, i det upprepningen, om än oftast uttryckt genom synonymer, nästan alltid till sitt innehåll är något afvikande från förenande rad eller modifierar det deri sagda med en naivetet, hvaraf det folkdikten är mäktig, och denna fördel, som icke är beroende af språket, ha de ordagranna öfversättningarna riktigt nog så till godo. Men det hindrar icke att denna oafbrutet fortgående, ofta fyra- till femfaldiga omsägning, blottad på sin första formela prydnad, skall, framställd på ett språk, der upprepningen, äfven i poesi, icke har något estetiskt berättigande öfver det logiska behovet, förtynga dikten och göra den för långden af svenska läsare ohjelpigen främmande.

Tanken att genom någon bearbetning popularisera vårt nationalepos och sprida kännedomen om dess ovanskliga skönhetsförmågor är därför i och för sig värd allt erkännande, och då det frammanför oss ligger att hr Hertzberg föresatt sig denna uppgift, erfor en hvar sig att han gjort bekanskap med hans Kanteletar-bearbetningar med tillfäst ställe känslan af att det maktpåliggande arbetet råkat i hans händer.

Sådant det nu, sedan något mer än ett år tillbaka fullbordadt ligger, måste hr Hertzbergs Kalevalaverk anses innebära en lycklös lösning af problemet. Versen (naturligtvis den ursprungliga otade, ehuru merendels rimmad) flyter lätt och elegant, utan onödigt intrång på tolkningens trohet för välljudets skuld och samma gång utan att till förmån för originaltextens mindre poetiska egenheter uppoffra diktationens genomskinliga klarhet. Även i ett fall, nämligen uti brudens afskedssång vid Pohjalo-pet, har hr Hertzberg utbytt runometern mot ett mera lyfversmått, en afvikelse som med hänsyn till detta ställes helt

och hållet lyriska karakter gör ypperlig effekt och verkligen synes vara förestafvad af poetisk takt.

På detta område visste man hr Hertzberg af gammalt röra sig med fulländad säkerhet, och han har också gjort denna del af sin uppgift i allo väl ifrån sig.

Men äfven med hänsyn till dispositionen af materialet, der en viss inskränkning och bestämd gruppering af det hela varit af nöden, har bearbetaren förfarit med lycklig urskilning och lätt hand. Såsom en obestriddig vinst torde härvid äfven de ömtåligaste kalevalavänner erkänna aflägsnandet af sådana bland trollrorna, hvilkas förekomst icke omedelbart af handlingen betingas eller annars hafva någon andel i berättelsens gång. Det är icke osannolikt att Kalevala äfven i originalspråkets drägt hade vunnit på att befrias från dessa ofta alldeles oväsentliga och genom sin längd tröttande besvärjelser och ursprungsord, hvilkas intresse såsom sådana naturligtvis till fullo hade kommit till heders i en särskild publikation. Uti en svensk bearbetning är deras utslutande i hög grad motiveradt och bidrar i förevarande fall måhända mer än någonting annat till att gifva det hela en så lätt tillgänglig, populär form. Parallelismen åter är reducerad inom trängre gränser och i allmänhet bibehållen endast i de fall, der någon afgjord poetisk skönhet på sådant sätt står att tillvarata, hvilket dock inträffar tillräckligt ofta för att åt dikten äfven i detta afseende bevara dess originela pregel.

Såsom en välbetänkt åtgärd kan slutligen påpekas att de särskilda sångerna med hänsyn till sitt inbördes sammanhang ordnats uti större cykler eller dikter, hvarigenom öfversigtligheten befordrats.

Hvad hr Hertzberg deremot förmodligen ej ens eftersträfvat i alla fall ej åstadkommit, och som sannolikt hade varit ett verk utöfver menniskokrafter, är att med den populära, moderna formen förena all den naturpoesi, som uti originalverket finnes nedlagd och till stor del äfven uti den ordagranna öfversättningen bevarad. Att i den vägen få se sig af det hertzbergska kalevalaverket fullt tillfredsstäld bör man icke hoppas på. Just uti originalsångernas naiva omständlighet döljer sig en skatt af skönhet, som vid sammanträngd framställning oundvikligen måste gå förlorad, och den som en gång lärt sig, med bortseende från de ofta besvärliga formen, sätta värde på behaget hos folkdiktern egen, naturfriska, oefterhärmliga naivetet, har i regeln också funnit sig deraf tillräckligt belönad för att icke anlita bearbetning utan, då han erfar behof af sådan vederkvickelse, återgå till Collan, eller om han kan det, till Kalevala på originalspråk. Men, såsom ofvan antydts, en så beskaffad läsarekrets förblir nödvändigtvis ringa till antalet, och bland den svenska publikens djupa led kan Kalevala endast uti bearbetad form ernå varaktig popularitet.

Severin Falkman: I Östra Finland, skizzer och studier, första delen, häft. I—IV. F. Tilgmans litografiska tryckeri, H:fors.

Fem år ha förgått sedan första häftet af Severin Falkmans *Östra Finland* utkom i tryck. Arbetet, som enhälligt af såväl den svenska som finska pressen emottagits med mycken sympati, har äfven i Ryssland och Tyskland väckt en viss uppmärksamhet.

Af det för våra förhållanden storartadt anlagda planchverket ha in alles fyra häften, utgörande första delen, utkommit. Dessa fyra häften inrymma plancher och en kort beskrifvande text öfver socknarne, »der Imatra i skum sig klär och Wuoksens lilla svallar». Och när man nu bläddrar igenom dessa afbildningar terränger, landskap, typer, drägter, husgeråd och prydnader, är det med en känsla af djupt vemod. Ofrivilligt gör man den frågan, hvartör har icke en konstförfaren och kärleksfull man som hr S. Falkmans långt för detta aftecknat dessa profver en urgammal och primitiv kultur i Östra Finland? Huru mycket har icke under 20 å 30 år försvunnit, huru många socknar har icke inom denna tidrymd bytt bort sin nationaldräkt, rat sina gamla sedvänjor. Här kan till fullo tillämpas den gamla tanke, som står att läsa på 'Nordiska museets' lotteribiljet: »Den dag skall komma, då allt ditt guld ej räcker till att köpa åter hvad nu förstöres».

Väldiga om och tysta rörelser ha under det sistförflutna halfseklit genomgåfvat Karelen. Vi påminna endast om Routsalain och den andliga väckelsen under hans tid, från hvilken de mörka och dystra färger i drägten, som nu allmänt bäras i t. ex. i Uleåx och det nordliga Karelen, sägas förskrifva sig. Nya handelsvägar, en ständigt växande invasion från Östern, allt har bidragit till att inom mindre än en mansålder förändra lefnadsförhållandena och lefnadsvilkoren i Östra Finland. Som en jättesvärm vidgar Petersburg sitt nät i allt större krets, sänder ut sina trådar allt längre och längre in i hjertat af Karelen. Ur kamp, som finsk lag, finsk tro med möda kämpar mot Östern, har finsk konst- och folkindustri för längesedan gjort sitt åter; hvad konstnären nu haft att bevara åt efterverlden, är de sista resterna af den primitiva kultur, af den konstindustri, som i fjerran forntid väckts till lif och som, då Kalevalas sånger samlades och sjöngos, vann sin högsta utveckling.

Hvad nu sjelfva arbetet beträffar, så måste det erkännas att hr Falkman i flertalet af sina plancher återgifvit den rätta folkskildringen i de ostfinska landskapen. Vi känna igen dem, dessa lutande gärdesgårdar och pörten, dessa taggiga tak af näfver och sparrar, hopfogade utan en enda spik. Vi känna igen denna stämning, som Ilmarinens moder beskrifver,

»Denna goda bygd i norden,
Denna bästa fläck på jorden;
Lindar nedtill, åkrar ofvan

Byn belägen midt bland dessa,
 Invid byn den sköna stranden,
 Invid stranden vackra båten,
 Der vår unga and får gunga,
 Der han plaska får och sjunga».

Och det lärer hr Falkman till beröm att, med på det helget så ringa tekniska medel, ha afvunnit sina landskap såken naturtrohet och stämning. Hvad man i dessa landskap kunde anmärka, är en viss enformighet i tekniken. Att skulle vunnit i intresse om sjelfva maneret i landskapstegen varit varierande.

De bästa afbildningarna äro dock de af kostymer och geråd. Ingenstädes i vårt land har folkdrägten bibehållit sin ren och ouppblandad som i socknarne kring Wuoksen.

Man kan väl icke mera på Karelens dotter från i dag lämpa hvad den gamle runofadern sjöng vid bröllopet i Po.

»Hon tvinnat med de fingrar små
 Ett garn, som tål att se uppå,
 Och hennes väfstol lemnat har
 Ett lärft, som ej fås alla dar.
 Så flink som ekorn på sin kvist
 Rörs hennes väfbom ock förvisst;
 Som vesslan far bland sten och snår,
 Så mellan garnet spolen går.
 Och muntert slamrar hennes sked
 Som skogens hackspett i sitt träd.»

Ty den prydnad hon nu bär, den stammar från Amelbomullsplantager, Morosoffs väfstolar och Petroffs tryckeri, och de små hemlighetsfulla bodorna (aita), der finnas mors och mors drägter; väfnader om hvilka med skäl kan sägas att egna får var ullen».

Det är denna lätt förstörda skatt, som herr Falkman d i ljustet och genom sina teckningar räddat undan förgängelse. Här är han i sitt esse, detta märkes äfven i texten.

Afbildningarna äro så vidt vi kunna döma korrekt g efter naturen.

Vi ha någonstädes i tidningspressen sett en utländsk apolog förfäktat den åsigten, eller uppställa den hypotesen, att karelska folkstammen alldeles icke skulle höra till de turkfolken, utan till en arisk gren af den stora Indo-europeiska familjen, som för århundraden sedan förfinskats på samma som t. ex. bulgaren antages vara en finsk folkstam, hvilken klämd mellan slaviska stammar lemnat sitt modersmål och sin nationalitet. Man skulle vara färdig antaga denna hypotes om man ser dessa afbildningar (se pl. 10, 15, 19 m. fl. samt

vignetten) af aflånga, välbildade anleten med raka eller bugtiga näsor, som på få undantag när totalt skilja sig från den typisk nordna beskrifningen öfver de finska folken.

I sjelfva verket är skilnaden mellan de rörliga, lifliga karearne och deras betänksamma lugna bröder tavaster och savolakare betydande. Om man dock skall kunna kalla alla de profiler, som vi se i Falkmans »I Östra Finland», för typer vilja vi lemna sagdt.

Flere af dessa afbildningar försvara mycket väl sin plats, en del i synnerhet barnfigurerna, (se t. ex. pl. 19—23—25) och allt för schablonmessiga, likna för mycket hvarandra för att kunna kallas ansigtstyper från vare sig den ena eller andra socknen. Men vetande hvilken möda och kostnad ett arbete sådant som detta medför, lyckönska vi herr Falkman till att hafva hunnit med den första delen af sitt verk och hoppas att dess fortsättning icke allt för länge måtte låta vänta på sig. Vi skulle föreställa oss att arbetet för att vinna i intresse fortsattes med de ostfinska socknarna vid finska viken och Ladogan. Arbetets andra del blefve då mera olik den första, hvarigenom tröttande upprepningar kunde undgås.

Vidare erbjuda skärgårdssocknarna etnografiska af sällsynt originalitet, såsom Björkö, hvartill kommer att det karaktäristiska i seder, bruk och dräkt hos denna befolkning försvinner i en förfärande hastighet t. ex. just i nämnda socken, att icke ena Säckjärvi, der det nu torde vara mycket svårt att uppleta en enda af de granna röda drägterna. I båda dessa socknar buro både män och i synnerhet kvinnorna för tio år sedan folkdräkter, som kunde ställas vid sidan af det yppersta man i den tiden får se hos de europeiska folken.

Jac. Ahrenberg.

Thomas, Louis: Suuret keksinnöt. Efter 7:de tillökade originalupplagan öfversatt till finskan och bearbetad af K. Suomalainen, lektor vid Kymölä seminarium. 490 sid. 8:o. Borgå 1885. Werner Söderströms förlag; pris 6 m. 80 p.

Genom detta arbete (utgifvet äfven i svensk dräkt år 1883 af O. V. Ålund under titel: »De stora uppfinningarna») har den vetenskapliga finskspråkiga literaturen vunnit en värdefull tillökning. Deri redogöres i korthet för de viktigaste uppfinningar, som af människan under hennes utvecklingsarbete under de senaste årens lopp blifvit gjorda. Innehållet fördelar sig på följande sätt: i första kapitlet skildras uppkomsten af skrifkonsten med de olika stadier af fulländning, från fornkinesernas och egypternas samt de nordamerikanska indianfolkens bildskrift till våra dagars stenografiska system; derpå följer i andra och tredje kapitlet en utläggning af pappersfabrikationen och boktryckerikon-
jämte öfriga slag af mångfaldigande genom tryck (träsnitt, lin-
earstick, litografiska tryckalster m. m.); fjärde och femte ka-

pitlet äro egnade åt skjutvapnen samt krutets och andra explosiv ämnens framställning; det sjette redogör för de olika medel med niskan under tidernas lopp uttänkt och konstruerat för mätning af tiden, från de gamles enkla timglas och solur till våra dagars komplicerade urverk; sjunde kapitlet behandlar luftballongens historia; det åttonde mikro- och teleskopet samt de »under» den syninstrument blottat för menniskoögat; det nionde kapitlet ångor samt det tionde och elfte elektricitetens mångfaldiga användning; det tolfte kapitlet fotografikonsten och det trettonde de moderna belysningsmedlen. Slutet af boken upptages af tre af öfversättaren särskildt för den finska upplagan författade kapitel, som innehålla kortfattade redogörelser för symaskinen samt för nål- och stålpennefabrikationen.

Denna resumé af innehållet ger vid handen att arbetet med hänsyn till de ämnen det behandlar är egnadt att i hög grad öka allmänbildningen hos den läsarekrets, för hvilken det främsta rummet är afsedt. Det lyckligt funna framställningssättet gör boken njutbar jemväl för personer med ringa eller godt som inga egentliga förkunskaper. Denna bearbetarens strävan att ytterligare popularisera detta i sig sjelft populära arbete har försenat dess utgifvande; första häftet utsändes redan till slutet af 1882, det sista, dubbelhäftet 7 & 8, först på hösten år 1883. Hr K. Suomlainen, som synbarligen med varmt intresse omfatta den honom anförtrödda uppgiften, har i och med detta arbete lemnat ett nytt prof på sin välkända öfversättareförmåga.

Bokens värde ökas äfven genom en i slutet såsom i förhang fogad framställning af det metriska systemet samt en produktionsstabell mellan detta systems och våra nu gällande mått. Slutligen bör nämnas att af de 277 träsnitt, hvarmed boken är utrustad, ett ej ringa antal, som icke förefinnes i originalet, blifva genom förläggarens försorg skurna enkom för den finska upplagan.

F. v. Wright.

Sydvestra Finlands Fröodlingsförenings Styrelses Berättelse för åren 1884—1885. Åbo.

Det har då verkligen inträffat att en enskild landtbruksförening i vårt land visat någon lifskraft och till och med känt behov af att publicera sina erfarenheter. Vål sant, att dessa ej innehålla något nytt eller epokgörande, men erkännande af allmänhetens förtjenar dock denna lifsyttning, i synnerhet som den visar fröodlingen löna sig hos oss och att sydvestra Finlands fröodlingsförening kan glädja sig åt åtskilliga intresserade och vid samma medlemmar. Och vackert så!

G. G.

Predikningar öfver Kyrkoårets Högmessotexter af Stockholms Prester; Sthlm 1885, C. E. Fritze.

Att döma af det utkomna, intager ofvannämnda arbete

nstående rum på den homiletiska litteraturens område. Detta ler icke blott formen, såsom språk, uppställning och indelg, utan äfven innehållet, som klart och träffande återgifver kristna lärans andemening. Arbetet utkommer i tvenne delar och innehåller predikningar öfver hela årets sön- och högdagsevangelier. Af särskildt intresse för allmänheten hos är att denna samling innehåller en utläggning af andra texter än de hos oss år ut och år in begagnade. Trettioen porträtt af författarna i stålgravyr medfölja och kunna vara egnade bland deras bekanta höja värdet. Samlingens egna förtjänstgör den värd att rekommenderas.

e.

August Bebel: Kvinnan i forntiden, nutiden och framtiden; öfvers. af Frithiof Hellberg. 358 sid. 8:o Sthlm, Carl Suneson; 60 kr.

I den gamla goda tiden satt vetenskapsmannen i någon av sina vrå med sina folianter, sin tub eller sina deglar, och den allmänheten hade blott föga aning om att professor Kant i Königsberg, myntmästar Newton i London eller apotekar Scheele i Berlin höllo på att omgestalta den moderna civilisationen. Nu, då forskningens resultat så godt som genast visa sig i handling verklighet, tittar tidningsreportern jemt och ständigt för en öfver axeln för att kunna meddela hvad han förehar åt de läsarna, som vänta på en ny upptäckt, en telefon, en torpedo eller en metod att dräpa mikrober. Konstnären, som fordom målade markisinnor, slår nu upp staffliet i ett laboratorium och sedan på utställningen tröttnar allmänheten aldrig att betrakta Pasteurs fårade drag på Edelfelts duk.

De bilda en brokig samling dessa ryktbarheter, hvilkas namn och åter dyka upp i den stora tidningshvirfveln. Till denna samling hörer också tänkare, diktare, tonsättare och konstnärer af alla slag hört och icke hört, som till exempel August Bebel, en tysk svarfvarmästare, som också varit filosof.

Han har i sjelfva verket berättigade anspråk på att uppmärksammas. Louis Pasteur lofvar blott att bota människor för råttor. Bebel lofvar att bota hela samhället för alla dess lyten och dumheter.

Må man ej så utan vidare draga på munnen åt detta löfte. Den så kallade sociala frågan, frågan om fattigdomen, som redan sedan synts de lärde tillräckligt omtuggad, har börjat på allvar att äta sig igenom. Man och skall väl länge, och kanske alltid, stå på dagordningen. Mattas intresset för en tid, så eggas det af en monsterstrejk i Amerika, en explosion eller ett uppbrott i London, ett mord i Decazeville, en fabriksbrand i Charleroi. Men der då en man och säger att han vet råd och bot, så lyssnar ekonomisten ex professo, men den stora massan lyssnar på lagstiftaren, hvars penna blott är den gamla netnål, som utvi-

sar opinionsströmningarnas riktning och styrka, spjernar ej i den mot att försöka kuren. Och så kan det väl hända att August Bebels tankar finna vägen till utskottsbetänkandens i mar och till lagtexter.

Bebel är en märklig man, ej därför att hans åsikter nya, utan därför att han förmår göra dem gällande, att han må öfvertyga. Denna stora konst har han icke lärt af b utan af lifvet. Han föddes den 22 februari 1840 i Köln af föräldrar, gick i folkskola och svarfvarlära i Wetzlar, vandade omkring och slog sig slutligen ned som svarfvarmä Leipzig. 1864 var han ledare för en arbetarförening, 1866 valdes han som framskriden demokrat i den konstituerande tyska riksdagen. Blef 1871 ledamot af tyska riksdagen och alltsedan, på ett par mellantider när, varit der. Från juli 1873 mars 1875 satt han i fängelse och läste. Der träffade han knecht, som lärde honom engelska och franska. Dess sedan, jemte Hasenclever, vordne det tyska socialistpartiets k

Bebel är en lärjunge till Marx och Lassalli; det är teorier han förkunnar. Likasom dessa båda är han ytterligt för att se det närvarande i svart och det tillkommande — programmet går igenom — i rosenrött. Och likasom de han långt slängdare att teckna nutidens skuggor än att visa den kommande dagern skall gry.

I det arbete, som föreligger, har han inskränkt sig till en del af sitt stora tema, till kvinnofrågan, men från den han sig öfver till de andra; kapitlen om »stat och samhälle», »samhällets socialiserande» lemna en temligen god allmän öfversigt af hela den socialistiska doktrinen sådan den redan förkunnats och på senare tid börjat tillämpas i Tyskland.

Innan förf. kommit dit, har han emellertid gifvit en g utförlig och intressant framställning af kvinnans ställning för nu. Hvad den historiska delen vidkommer, så är den h allmänna drag och synbarligen icke grundad på några djupgå studier. Den ger sig för öfrigt icke ut för att vara något v skapligt arbete. Den är och vill vara en populär skildring, visar de historiska förutsättningarna för kvinnans nuvarande stånd. Och som förf. anser att kvinnans nuvarande tillstånd uselt, så kan han icke heller teckna hennes föregående som nat än eländiga. Och han gör det. De af hans läsare, som i det forntida Grekland och Rom endast från den officiärobokslitteraturen, skola häpna öfver alla dessa styggelser, so lärda hittills undanhållit profana hlickar för att rädda vörd för antiken. Medeltiden med dess Mariakult och riddarvä far ej bättre: chevaleriet är en idealbild, som det nittonde å dradets romantiker fantiserat ihop. Om dess idéer verkligen nos, så var det hos ett fåtal riddare utan vank och lyte, — i för resten lika litet som de andra tillämpade dem.

Hvad nutiden beträffar, så visar den endast elände oc

yck. Bleka utmerglade varelser, som släpa och träla i hushåll, tills de efter ett glädjelöst lif dö en usel död; eller ock förampade, förhånade gamla ungmör, sådana äro flertalet af det stonde seklets kvinnor. Ett species, hvars utveckling sedan årndraden blifvit hämmad af männens sjelfviskhet, hvars ställning i de flesta länder varit och är rättslös och utan verkligt socialt anseende. Särskildt behjertansvärd är kvinnans ställning om kroppsarbetarnes klass; under de få timmars ledighet, som nimen kan egna åt hvila, måste hon sköta alla hemsysslor, ett lif som i och för sig kräfde en menniska hel och hållen. Man kan icke utan en rysning läsa de härresande berättelser författade, som exempel på den gamla historien: först fattigdom, så nedring och brott. Men å andra sidan är det dock, som tyckte man, vid närmare eftertanke, att skuggningen är gjord i allt för lifvet syfte, för att teckningen skulle kunna vara fullt korrekt. Det är ytterst vanskligt att söka draga upp sådana allmänna bilder, som skola beteckna ett helt kulturstadium; man löper fara att taga ett par fall, som förefalla typiska, och döma hela reaktionen efter dem. Men nu ges det i lefvande lifvet inga medeltalsbilder, utan en oändlig mångfald af mångskiftande menniskoöden. Man derur söker den, som har en teori, och finner lätt stöd för sin. Likasom en annan, hvilken har en annan åsigt, också kan finna stöd för sin. En annan än Bebel kunde nog göra en bättre bild än hans och äfven för den åberopa sig på verkligheten.

Detta dock icke så som skulle Bebel synbarligen med vett vilja öfverdrifvit. Han skildrar hänsynslöst, men icke rått. Han framdrager en mängd statisiska fakta, som mer än nog kan visa att det icke är den bästa af verldar, som nutidens kvinnor leva i. De tusental hopplöst förlorade existenser, dem de stora lernas polis årligen inregistrerar, vittna att allt ej är som det kan vara. Och det är dit Bebel vill komma; han vill bevisa att det närvarande tillståndet är omöjligt och ohållbart i moraliskt såväl som ekonomiskt hänseende. Är en gång den saken bevisad, så har han vunnit stöd för första punkten af sitt reformprogram, som är att det bestående skall slopas.

Här är ej stället att ingå på en närmare granskning af de författares, som förf. delar med en mängd af den ekonomiska vetenskapens målsmän i Tyskland. Vi skola måhända framdeles återkomma till hans bok.

Wilhelm Chydenius.

H. Juhlin-Dannfelt: Jordbrukarens Handlexikon, en uppslagsbok i jordbruk, trädgårdsskötsel, skogshushållning, veterinärkap m. m., I—IV; Sthlm, Seeligman & C:o.

Under denna titel har Sveriges måhända flitigaste författare om landtbrukets område sökt gifva en fullständig och kortfattad uppslagsbok i landtbruket och dess binäringar. Då vi erfarit att

fråga blifvit väckt om att utgifva detta arbete i finsk öfversättning, hafva vi skyndat att, ehuru hittills endast 4 häften utkommit i bokhandeln, fästa allmänhetens uppmärksamhet på detsamm och på en del omständigheter, som i vår tanke göra en dylik publikation mindre önskvärd.

Om vi jemföra ifrågavarande arbete med den af dess föregångare, som i vår nord lyckats tillvinna sig största spridning nämligen: »Landbrugs-Ordbog for den praktiske Landmand; udgivet under Medvirkning af ansette Fagmænd i Danmark, Norge og Sverige af E. Möller-Holst», frapperas vi genast af den stora olikheten i plananläggningen. Då Landbrugs-Ordbogs utgifva haft till ledande princip att genom en i möjligaste måtto uttömmande och vetenskapligt noggrann behandling gifva en klar framställning af hvarje fråga, har deremot »ett måttligt omfång och billigt pris» varit den bestämmande faktorn vid redigerandet »Jordbrukarens handlexikon», och tack vare det strikta tillämpandet af denna regel uppfyller arbetet i ringa mån de förväntningar, som ej blott jordbrukets framskridna ståndpunkt, utan ock utgifvarens namn gifva oss rätt att uppställa. Under de olika rubrikerna träffa vi merendels blott korta definitioner, som, huru klara och fyndigt sammansatta de än må vara, dock lända till föga nytta för den, som söker upplysning och handledning i de skilda förgångarna. Här och der finna vi väl något vidlyftigare resonemang, men ej heller de utmärka sig genom någon uttömmande eller fullt upplysande framställning. Äfven hvad valet af de behöfliga ämnena vidkommer, lemna arbetet åtskilligt öfrigt att önska i det några »alltför enkla» frågor upptagits till behandling, under det andra af väsentlig vikt utelemnats. Vi hafva antecknat en del af det senare slaget, hvilka väl ej borde få saknas i »Jordbrukarens handlexikon»: arbetarbostad, arf, art, befruktning, lastning, benkvarn, benstamp, bladkål, blomma, blomkål, blöddbrandförsäkring, dressur, drifkraft, espalier, fluga, flugsvann, färgväxter. Kanske utgifvaren under arbetets fortgång ernat till att handla dessa frågor under andra rubriker, men nog borde han redan nu hafva lemnat åtminstone anvisningen härom.

Väl inse vi att dessa af oss påpekade brister till större delen bero på det af förläggaren bestämda, inskränkta utrymmet, men vi beklaga att bokens prisbillighet vunnits på bekostnad af dess användbarhet och värde.

För vår del tro vi att utarbetandet af ett handlexikon för landtbruket och dess binäringar uppställer fordringar, som för en person äro omöjliga att uppfyller. I våra dagar, då ej blott agronomin, utan äfven skogshushållningen, trädgårdsskötseln och veterinärkunskapen nått en så hög grad af utveckling, kräves en i sanning fenomenal tanke- och minnesförmåga för att på dessa områden förvärfva grundlig och omfattande vetenskaplig insigt, och än mer för att uppnå den klara öfverblick, hvar utan man ej kan göra sina kunskaper fruktbringande för andra.

att utgifvaren af den ofvanämnda »Landbrugs-Ordbog» haft ena åsigt framgår af att han sökt medverkan af en hel kohort omstående vetenskapsmän och erfarne praktici, hvilka hvar och haft sitt område att redigera och bära ansvaret för; hvarje psats är undertecknad med deras initialer. Och då vi bland arbetarne möta sådana namn som professorna: Arrhenius, Gøge, Jørgensen, Nathorst, Panum, Prosch, Segelcke; doktorerna: Nord, Rostrup, Storch, Meinert; arkitekt Granson; veterinär Biiln; inspektor Buus; kammarrådet Andersen och utgifvaren sjelf att förglömma, så förvånas vi ej mer öfver att »Landbrugs-Ordbog» haft den för ett lexikaliskt verk nästan exempellösa framgången, att den andra upplagan redan lades under pressen, medan den första upplagans sista häften ännu lågo i manuskript hos redaktören.

G. G.

Henrik Pontoppidan: Från landsbygden; bemyndigad övers. från danskan af Ernst Lundqvist. 223 sid. 8:o. Sthlm 1885, Bonniers förlag. Pris 1,75 kr.

Pontoppidan är en af det unga Danmarks mest framstående författare. Hans bok »Från landsbygden», öfversatt från det danska originalet »Landsbybilleder», som utkom till julen 1883 i Köpenhamn, upptager sex berättelser med ämnen ur det danska folklifvet. Det är ett tecken på helsa och lifskraft hos ett lands konst, ett tecken på att rötterna söka sig ned till näringslivet, när konstnären, som här, vill och kan framställa folklifvet visserligen enklare, men kraftigare och sundare lefnadsförhållanden. I det unga Danmarks konst är detta säkerligen ett betydelsefullt drag äfven på andra områden än litteraturens.

Pontoppidan har i en af sina noveller framställt ett fiskeläge vid den smala flacka udden, -som sträcker sig ända ut i hafvet, fyrornas tornet reser sig såsom landets sista väldiga milstolpe, med klipporna, de vidsträckta ljungbruna hedarne och små fredliga fiskesarna, som ånga under de stilla sommarnätterna, och slutligen äro det lilla fiskeläget, som bevarat sin egendomliga ormform, nu det växt till en hel liten fiskareköping med kyrka och skola, med handlande och gästgifvargård och många små hus, som med tegelbelagda tak lysa dubbelt röda mot den krithvita himlen». De teckningar, förf. gifver med bläck och penna af fiskare, små bredaxlade kvinnor och larmande barnskaror, emellertid så lefvande, att läsarens tanke från dem gerna går till *Michael Ankers* mästerviga danska folklifsbilder på duken, och också de hemtade från Skagen, eller *Kröyers* solstekta fisker, sådana hans pensel framställt dem bland dessa samma sandstränder. Skagen är ju för resten som känt stamhället för en hel del af de nordiska konstnärer, och Pontoppidan tyckes varit med på en utflykt till Skagen.

Pontoppidans författarskap röjer i mycket påverkan af J.

P. Jakobsen, icke i mening af imitation, Jakobsen kan egentligen ej imiteras, men i sättet att se och iakttaga, att söka det uttryck för framställningen, som är exaktast och åstadkommer den största illusionen. Han eger en hög grad af teknisk färdighet. Då han i berättelsen inför en figur, sker det icke genom en beskrifning, utan han återger den helst i någon bestämd belysning, sådan han sett den i ett gifvet ögonblick, från en gifven punkt. Han tecknar t. ex. den unga fröken nere i den stora skuggiga prestgårdsträdgården under en doftande lind: »Hon var fin och hvit med mörkt mjukt hår uppbundet i dubbel knut med ett band». På samma sätt skulle en målare sökt fram färgmot-sättningen, sådan den verkar på vårt öga, genom ett brokigt band bland allt det gröna. Förf. visar oss på den långa sandstrandens ljusa enformiga yta »målare under stora gula paraplyer, såsom grodor under flugsvampar». Kan i få ord bättre dragas upp silhouetten af dessa nedhukade män på sina låga stolar? Eller ock framställer han gårdselhågnarens Grethe, sådan hon sitter och syr borta under fönstret: »Hon var ljus i hyn utan solbränna; det glatta ljusgula håret litet rödaktigt framme och ner öfver öronen af kamning med vatten». Om icke ögat förmår komma verkligheten nog nära, tages örat till hjälp: »Gårdselhågnarens hustru, som för sin dotter till vigseln i kyrkan, sitter styf och pyntad i vagnen. Mössgallonerna blänka utmanande i solen, och de brokiga nackbanden fladdra bakut med små hånfulla smålar i vinden».

Samtliga personer i novellerna äro mer skizzerade än utförda, men visa i alla fall att förf. förmår fatta och återge hjertats rörelser och lidelsernas lif. Eljes få vi ett helt galleri praktiga konturteckningar af danska bönder. Förf. har på sina fem fingrar huru folket går, står, rör sig och äter, och om deras sätt att tänka och känna låter han den gamla bondkvinnan säga: »Vi gammaldags bondfolk hafva det nu på annat manér än ni herskap». Att detta »manér» egentligen i längden är det hållbaraste tyckes fört. vilja visa i den första berättelsen. Tecknade med allt det allvar ett naturtroget och hängifvet studium förlämnar, verka Pontoppidans allmogefigurer i allmänhet sympatiskt. Säkerligen läser ingen, utan att känna sig anslagen häraf, i den lilla fina novelletten »Ett lifsslut» om Niels Ingvor, »som var så gammal, att han i missmodiga ögonblick kunde bli riktigt ängslig för att Vår Herre hade glömt honom, och att han kanske ännu i många, många år skulle vandra omkring i en verld, som han tydligen ej längre tillhörde — som en abnormitet till åtlöje för fullvuxna och till skräck för vanartiga barn, som växt ifrån sotaren».

En granskare har sagt om Pontoppidan att, då han framställer sitt folk under dess alldagliga förhållanden, sker det i samma ton, som detta folk sjelft skulle göra det. Säkerligen äro hans skildringar sanna och bäras fram af hans lifliga sympati för

st framställda, men det kommer i alla fall en hel hop med, som allmogeman icke skulle sagt, eller åtminstone icke på samma sätt. När Pontoppidan i sina noveller skildrar folklifvet, ger han bilderna mera relief genom att samtidigt framställa kontrasten mellan bildade och obildade, rike och fattige och kringskär dem med en satir, som kan vara ganska skarp. I vår nya finska litteratur erbjuda Päivärintas noveller ett sällsynt prof på folklifskildring, skildrade af en man i folkets egna leder. Päivärinta förklarar ingalunda öfver samma konstnärliga apparat som Pontoppidan, men hans framställningar af folkets känslor och tankelifver erbjuda en intressant jämförelse. En sådan kan nu icke jämföras, men jag ville endast påpeka följande ställe hos Päivärinta, der han talar om de ringe och bortglömde: »Också i de ringes bröst finnes ett hjerta, som i många afseenden ställer sig i jämbredd med de höge. Med hela styrkan af detta hjerta kunna de älska, känna, fröjdas, sörja och — lida, just på samma sätt som de höge. Ja, de kunna dessutom göra ännu något annat i jämbredd med de höge, nämligen dö, och allt detta är, enligt min tanke, en icke så alldeles obetydlig likhet menniskor emellan. Man jämföre härmed t. ex. Pontoppidans yttrande om den gamle arbetshästen, som »i 27 år hade trälats och sträfvat tillammans med sin gamle husbonde för att skaffa grefven och prästen och klockaren hvad som var deras, hon hade varit en uppfostrande moder för 13 präktiga danska hästar, — så var hon nog att tro att allt detta var något att berömma». Det är i Pontoppidans vitziga yttrande med dess mot samhällsorderna polemiserande ton en hel hop moderna åsikter, och vår uppfattning står kanske mest i öfverensstämmelse härmed. De så naiva och ur hjertat sprungna förefalla icke deremot Päivärintas ord. Det ligger något lugnande och befriande i deras stora storhet, som påminner om det intryck vi röna af en folkoddi.

För den, som icke förut känner Pontoppidan, är han en intressant bekantskap att göra, och den, som redan känner honom, finner i novellsamlingen »Från landsbygden» finna bekantskapen så värd att underhållas.

H—a.

Alfred Lindkvist: Så kallade bagateller. 288 sid. 8:o. Helsingfors 1885, Universalbibliotekets förlagsexpedition; pris 3 kr.

Från Alfred Lindkvists för några år sedan utgifna häften »Snödroppar» och »Aprildagar» till föreliggande arbet, ärstegetså stort, att man åter tycker sig stå inför en literär nyhet och en debyt, som gladt bör hedsas välkommen. Det är blott den bundna stilen som fått lemna rum för prosan, den nya ny raskhet och fart i dessa skildringar, som gifver det hela. Förf. till »Så kallade bagateller» har haft »öron till att höra och ögon till att se», och därför gör äfven hans arbete samma

trovärdiga intryck som ett åsyna vittnes berättelse. Men just denna moderna sträfvan att skriva efter levande modell har stundom ledt förf. in på afvägar. Liksom det inom den bildande konsten gäller som regel att icke för mycket utarbета detaljerna, för att ej derigenom draga blicken och intresset från hufvudhandlingen, så torde äfven inom literaturen samma regel kunna tillämpas. Det synes som om virtuositeten uppdröfves på kompositionens bekostnad och som om förf. emellanåt frestades af sin ovanliga observationsförmåga att så utförligt behandla en mängd blomständer, att man ej ser skogen för idel träd. Detta gäller i synnerhet om några nervöst utarbetade känslostämningar, der intresset uttänjes tills det slutligen förfelas.

Äfven i språket söker förf. nå den största möjliga naturtrohet, och stympade satser och ordformer förekomma så godt som på hvarje sida. Enskilda scener hafva dock härigenom fått ett ovanligt lif, framför allt det förträffliga samtalet i berättelsen »Rival» mellan Eva och hennes fjortonårige bror, hvilken sistnämde hon gör hardt när ursinnig genom att tala om hans svärmeri för den sjuttonårige kusinen Tilda.

Den måhända bäst utarbetade af föreliggande sju berättelser är »Hvilodag». Så väl lilla Esters funderingar under predikan, som hennes glada förtjusning ute i solskonet den första vackra dagen, visa att förf. gripit naturen på bar gerning. Sällsynt levande framstår Esters far, som af sitt ovisa sabbatsnit och sin fullkomliga oförmåga att sätta sig in i den lillas tankeverld, drifves till verklig grymhet mot det uttröttade barnet.

Samlingens öfriga berättelser: »Före bröllopet», »Rival», »I vindskupan», »Första illusionen», »Presten» och »Maiden's blush» äro alla genomtänkta och ypperligt återgifna verklighetsbilder. De läsas icke blott med nöje, utan få äfven uppmärksamheten vid dessa talrika »så kallade bagateller» i lifvet, hvilka ehuru skenbart föga betydande, dock kunna verka afgörande på hela lifsriktningen.

N. F.

Johan Nordling: Vera, en berättelse; 247 sid. liten 8:o. Upsala. 1885; Universalbibliotekets förlagsexped; 2 kr.

R. M.: En handfull vildblommor; med förord af Lea; 176 sid. 8:o. Sthlm 1885; O. Lamms förlag; 1: 40 kr.

Vera är historien om en ung flicka, som i enslighet växer upp på ett åldrigt herresäte, under få yttre förhållanden och i en atmosfär, som icke känner till några moderna vindpustar. Hennes omgifning utgöres af en gammaldags sirlig, finkänslig och godhjärtad farmor och en tråkig, sluten och adelsdryg fader, hvarest blotta närvaro sprider en dödsfylka i rummet. I berättelsen finnes egentligen ingen handling, som för den framåt, utom den tillstymmelse der till, som uppkommer genom bekantskapen med Kurt Linde, då Vera efter farmoderns död och sedan hennes uppfostran

på landet är slutad, vistas i Stockholm. Eljes är detta novellens svagaste punkt; det gamla vanliga uppslaget är behandladt på ett intresselöst sätt. Kurt Lindes person skulle emellertid kunnat göras till en god typ, blott förf. vetat rätt begagna sig deraf; den opposition, i hvilken han såsom bärare af de moderna samhällsideerna står till Veras hela föregående lif, hade bort gifva stoff för åtskilliga observationer. Att Vera kommer hem endast för att dö, då fadern på det bestämdaste motsätter sig de ungas förening, är heller icke ett motiv, som i och för sig kan intressera, så knapphändigt utfördt som vi här finna det.

Novellens svaghet synes mig bero deraf att förf. känt sig osäker inför sin uppgift, att den hand som fört penseln har famlat. Detta bör man väl delvis tillskrifva svårigheten för en ung manlig förf. att skildra en ung kvinnas själshistoria. Då förf. ansluter sig till den riktning inom den moderna romanen, hvilken inom den nordiska literaturen representeras af P. Jakobson, så har man emellertid så mycket större anspråk på att analysen skall vara skarp och fin, ty, tag bort det psykologiska elementet från detta slags roman, hvad återstår? Nekas kan ju icke att då hr Nordling för oss framställer t. ex. den fantasigestalt af en döda modern, som barnet skapat sig, eller dess föreställningar om Gud och himmeln, eller då han låter farmoderns sagoverld lifva till lefvande verklighet för den lilla flickan, har han funnit åtskilliga drag, som äro äkta barnsliga, men eljes är hans bild ågot blek och matt och tecknar sig icke för oss i dessa karaktäristiska konturer, som ensamma visa att konstnären förmår fatta och bemästra någon eller några af naturens oändligt växlande uppenbarelseformer. Hvad man ville finna, men icke finner är lefvande tankar och känslor, hvilka verkligen rört sig inom ett menniskob bröst och därför väcka genklang i hvarje annat. — I sjelfva uppfattningen af sitt ämne visar förf. emellertid en finhet, ett bemödande att återgifva det vackra, det oskyldiga och lifliga hos sin unga modell, som måste vinna erkännande, emedan det icke är någon påklistrad idealism, utan något, som kan innebo i sjelfva ämnet, om det drages fram.

Förf:s stil tager halffparten af läsarens uppmärksamhet. Den är mycket utarbetad, färgrik och ingalunda vanlig, ehuru man nog kan ifrågasätta om de ovanliga adjektiven, sådana som »slitark», »köldrodnande» etc. alltid ge den åsyftade verkan af lif och liflighet åt bilderna, eller om berättelsen löper så mycket bättre därför att förf., sedan han satt punkt efter långa afrundade perioder, låter meningar följa, som ha hvarken subjekt eller predikat. Den lättvunna originalitet i stilen, som ernås genom att negligera syntaxen, är i sjelfva verket långt ifrån så eftersträfvansvärd som unga författare nuförtiden tyckas anse; den gör stundom samma intryck, som när gossar forcera stämman för att tala urlavulet.

»En handfull vildblommor» är ett anspråkslöst häfte novel-

ler, som säkert oakadt den kända sign. Leas välvilliga för icke skall kunna tilldraga sig någon uppmärksamhet. I bok som lär vara ett förstlingsarbete, finner man en genomgående känsla för naturen ute i skog och mark, men denna känsla tryckes på ett alltför osäkert och okonstnärligt sätt, för att läsaren förmå väcka någon motsvarande sympati; än mindre kan den för honom yppa någon af denna naturs hemligheter.

H—2.

Teodorus: Det Ny Testamente og den historiske Kritik, 1 s. 8:o. Kjøbenhavn 1885, P. Houborg & C:i.

Skrifter, utgifna under signaturen Teodorus, hafva förut mälts i Finsk tidskrift, och förf. är sålunda icke obekant för dess läsarekrets. Såsom känt representerar han en yttre frisinnaad ståndpunkt på den teologiska forskningsens område. Efter enande grundliga studier i sitt ämne med skarpsinne och förmåga att allsidigt behandla det, drager han i härnad mot protestantiska kyrkans ortodoxi, hvilken hotar att kväfva religiösa lifvet.

I inledningen behandlar förf. det religiösa spörsmålet i våra dagar, hvilket jämföres med frågan om påfvens myndighet som skilde katoliker och protestanter, och med frågan om nuvaranden, som skilde luteraner och reformerte. Oenigheten mellan olika tänkande betingas, menar han, deraf, att religionen liksom allting annat är underkastad utveckling, hvilken man på del håll vill påskynda, på andra försena. Om meningsutbytet mellan teologins framstegsmän och konservative skall leda till något resultat och gifva någon utredning och klarhet, så må man emellertid komma öfverens om en sak, och det är att denna bok, likaväl som hvarje annan bok, bör och kan göras till föremål för förnuftets granskning och icke, såsom nu vanligen skett, läras under den förutsättning, att dess innehåll uteslutande skall påverka känslan och viljan. Man gifve akt uppå hvad boken själf i detta afseende bjuder. Paulus säger (1 kor. 14, 14): »Bröder, varen icke barn i förståndet, utan varen barn i ondskan men i förståndet varen fullkomliga», sanningen skall icke sökas efter våra känslor, utan våra känslor efter sanningen. Ingen, som bekymrar sig om religion, må fördrista sig att i sanningen ringa, därför må man öppna örat för kritiken.

I bokens första afdelning, hvilken bär öfverskriften »Paulus och Paulus», behandlas den apostoliska tiden. Förf. uppvisar olikheten i apostlarnas uppfattning af Kristus, hvilken själf under sin reformatoriska verksamhet ändrade åsigt om sitt uppdrag. Till stöd för det senare påståendet åberopas Jesu egna ord i Math. 5: 17—19, men han på ett annat (Math. 9: 16—17) framhåller nödvändigheten af det gamla undanrödjande. De öfrige apostlarna hade en

Paulus afvikande uppfattning om Jesu död. Medan de förre betraktade den såsom en af Gud tillåten händelse, förorsakad af onda människor, ansågs den af den senare vara grundvalen för vår frälsning. Till denna uppfattning hade Paulus kommit under sin allvarliga kamp för vinnande af syndernas förlåtelse och rättfärdighet inför Gud. Hos honom uppstod derunder äfven den vissheten, att Jesus uppenbarat sig för honom såsom tidigare för de andre apostlarne. Motsägelsen i berättelserna om denna tilldragelse såsom en yttre händelse, hvartill flere än Paulus sjelf voro vittnen, visar deras otillförlitlighet. Deremot låta Pauli egna ord i denna sak förstå att denna uppenbarelse skedde på inre väg. Så säger han (Gal. 1: 15—16): »Det behagade Gud att uppenbara sin son i mig». I sin öfvertygelse om Kristi död såsom ett nödvändigt offer för världens synder betecknar han honom såsom lagens ända och predikar uteslutande tron på honom såsom vilkor för rättfärdiggörelse. Här af följer att Paulus ställer hedningarne lika nära frälsningen som judarne, och att han verkar bland dem till deras omedelbara omvändelse till kristendomen. Pauli uppfattning om Mose lag såsom upphäfd genom Kristus framgår af hans egna bref, medan Apostlagerningarna, hvilka dessutom i denna fråga innehålla motsägelser, icke framställa det rätta förhållandet. Särskilda ställen ur apostlagerningarna och Pauli bref anföras såsom motsägande hvarandra.

I den följande afdelningen af sin kritiska undersökning, hvilken bär titeln »Matheus och Lukas», öfvergår förf. till en jemförelse mellan dessa tvenne evangelisters verk. Han söker genom utdrag ur hvarderas arbeten ådagalägga att så stor olikhet förefinnes mellan dem, att de icke båda på samma gång kunna gälla såsom pålitliga källskrifter. Matheus såsom stående på en judevänlig ståndpunkt gifver en bild af frälsaren, som står i öfverenstämmelse dermed. Lukas åter, hvars religiösa åskådning går i paulinsk anda och riktning, framställer frälsarens lif och verksamhet på ett sätt, som noggrant röjer hans mot Mose lag och judendomen ovänligt stämda hållning.

Fjerde afdelningen behandlar Johannes evangelium. Detta fattas såsom väsentligen afvikande med afseende å ton och innehåll från de öfriga evangelisternas framställningar. Det låter ned Kristus en helt och hållet ny person framträda, och har få ändelser från hans historia gemensamma med synoptikerna; der detta är fallet, gifver Johannes af dem en helt annan skildring. Enligt Johannes har Moses och lagen fullkomligt fått vika för Kristus och hans nya verldsreligion. Orden: lagen är gifven genom Moses, nåd och sanning är kommen genom Jesus Kristus (1: 17), sättas såsom motto för ifrågavarande skrift. I hedningarne ser evangelisten den egentliga kärnan af Guds folk. Judarne hade i otro vändt sig mot Kristus, resultatet af hans verksamhet bland dem sammanfattas i det påståendet, att ehuru han hade gjort så många tecken inför deras ögon, trodde de likväl

icke uppå honom (12: 37). En olöslig motsägelse mellan synoptikerna å ena och Johannes å andra sidan ser förf. utom på andra ställen i framställningen af tiden för Jesu korsfästelse. Enligt synoptikerna (Math. 26: 17, Mark. 14: 12 och Luk. 22: 7—8) försiggick korsfästelsen på första påskdagen, enligt Johannes (13: 1—2, 13: 29) dagen förut. På särskilda grunder förfäktas den åsigten, att skriften ej är författad af aposteln Johannes.

I afslutningen uttalar sig förf. närmare om sin ställning till kristendomen. Oaktadt stora olikheter och motsägelser, som förefinnas mellan det Nya testamentets skrifter, hafva de dock ett väsentligt innehåll, som ligger till grund för dem alla, och detta har sitt ursprungligaste uttryck i Mathei evangelium. Senare har Jesu lära utvecklats, hans tankar hafva iklädt sig andra former, och denna utveckling gjorde sig gällande redan vid författandet af Nya testamentets skrifter. Paulus och Johannes hafva anvisat riktningen, i hvilken den bör fortgå. Den ideala Kristus, mensklighetens eviga förebild, skall ständigt förnyas i allt större härlighet, och framtidens kristendom skall främst betona Kristi lif. I religiöst afseende blir dess grundsats att söka i Fader vår, i sedligt afseende i budet: du skall älska din nästa såsom dig sjelf.

Då en kritisk framställning af arbetet skulle föra oss för långt, inskränka vi oss här till det uttalande, att förf. icke går nog objektivt till väga vid sin bevisföring. Oss förefaller motiveringen stundom sökt, och vid uppvisningen af hvarandra motsägende ställen ur Nya testamentet tages för liten hänsyn till de omständigheter, hvilka af andra författare på bibelexegetiskt område framhållits såsom upplösande en endast skenbar motsägelse. Hvad förf:s religiösa ståndpunkt beträffar, draga vi i tvifvel huruvida han på denna finner sitt eget religiösa behof på ett verkligt sätt tillfredställt eller kan med sin åskådning tillfredställa någon annans.

K. T. B.



Öfversigt.

Pasteurs laboratorium. Följande skildring af den bekante Henri de Parville kan vara egnad att ge läsaren en bild af skådelsens för en bland samtidens vackraste bragder, i moraliskt mindre än vetenskapligt hänseende.

Vi hade ropat åt kusken: rue d'Ulm, 45! och der stannade vi vid en stor gallerport, öfver hvilken trikoloren vajade. Mellan en vacker trädgård och en hofgård reser sig en väldig fyrkant i flere våningar. Det är École normale.

Sedan vi passerat porten, taga vi åt höger öfver hofgården öfver muren vid rue d'Ulm. Innerst i hörnet mellan denna gata och rue des Feuillantines står en ganska liten enstaka byggnad. Det är der som sedan tjugu år de stora upptäckter blifvit gjorda, vilka kastat en sådan glans öfver den franska vetenskapen, — Pasteurs laboratorium.

En korridor, i hvilken vi först inträda, är fylld med folk, och en blick till venster i ett mindre rum visar oss ännu andra, som patienter afvaktande timmen för inokulationerna. Vi följande korridoren till en stor och vacker sal i dess ända. Dagen är ljus, och strålarne intränga muntert genom de höga fenstren, och lande salen med ljus. Denna sal är den förnämsta i hela laboratoriet; öfverallt mötes ögat af stora ekbord, mikroskop, pumpmiska recipienter, smalhalsade flaskor, samt slutna glasskåp med i dem flere kolfvar, pumpor, flaskor fulla af kulturvätskor. Hvilken oändlig mängd af kolfvar och flaskor! Och åt gårdssidan ligger en mindre sal, ännu mera öfverfylld med tusen sinom tusen stycken af alla sorter och former, glas med smittämnen och med jämförbara vätskor, flaskor med kolera mikrober, och flaskor med pestsmittas mikrober. Der pågå experiment, som varat årtal. Hvilka upptäckningar och hvilka stora resultat, vunna inom en så kort tid och med så ringa tillgångar!

Midt i salen, belyst af solstrålen, står Pasteur i morgonklädd, med sin svarta mössa på hufvudet; han har med sig två assistenter och en herre, förnämna utlänningar, hvilka önskat hemkomma honom sin hyllning samt bese det numera historiskt vordna laboratoriet. Der borta arbeta några af hans medhjelpare, lutade öfver bord med studie-apparater. Hr Roux, som med Pasteur tagit i så många undersökningar af koleran och pestsmittan, visar som bäst en samling oförlikneliga fotografier. Med tillräckning af starka förstoringsglas har han lyckats fotografera en hel mängd af bakterier, af dessa sällsamma väsen, som spela en så viktig roll vid våra sjukdomars uppkomst. Man ser huru fröentligt de antaga form, så svälla och utveckla sig till blåsor och slingar af sådana, hvarpå de tilltaga i styrka och tjocklek samt börja härjningståg inom den menliga organismen. Hvarje foto-

grafi afbildar ett skede af denna underbara utveckling nedre kanten finnes den mikroskopiska skalan antecknad man vi se ett stycke derifrån, sysslande vid en vitrin, är bestäld finansinspektör, hr Certes, hvilken, så ofta det är möjligt att få en ledig stund, ilar till laboratoriet för att följa sina vackra mikroskopiska arbeten öfver de infusorier oändligt små djur, hvilka lefva på hafsbotten under hördt tryck.

Då vi före behandlingen af patienterne önskade få veta huru man tillvägagick för att erhålla såväl det första resultatet, som de olika grader deraf, hvilkas successiva ingripanden mot smittämnets verkningar, vände vi oss med anhängliga upplysningar till hr Grancher, som med den vänligaste beredhet erbjöd sig att inom några ögonblick visa oss så beredda de kulturvätskor, han straxt derpå skulle gå att i på de bitne.

Vi stego ner för en spiraltrappa till bottenvåning befunno oss i en vanlig, halfmörk källare. En mängd gall med flere afdelningar stå uppradade på bord. I hvarje afdelning är en kanin. Här fins af alla färger och storlekar, hvita, fläckiga, gråa, bruna, de flesta feta och präktiga, gnagande helt på bitar sallat eller kål. I bakgrunden ser man här och där någon bur små vackra cobayes lekande i sorglös okunnig döden, som dock är så nära! Ty alla dessa kaniner äro att falla offer för rabies. Hvarje djur i detta underjordiska nageri tjenar, sedan det dött i rabies, till att inympa gifva grannen, och så har det gått undan för undan allt sedan det börjat sina arbeten. Betraktar man burarne närmare, finner man mer än en kanin döende, liggande framstupa med stelningar; ännu några andetag, och de skola dö under rabies sista förlamande verkan. Dessa äro de offer, som dagligen hr Grancher med den vaccin han behöfver för människornas våning. Tillgången härvid är sådan, att man tar litet af den längda ryggmärken hos den döda kaninen, man trepanner frisk kanins hufvud och inpraktiserar den vägen det smittämne som samlat sig hos den döda. Precis sju dygn senare är den inokulerade kaninen i sin tur af rabies. Så ser man sig dagligen offra ett betydande antal kaniner för att få till hands tillräckligt af dessa djurs märke, den ursprungliga och säkra källan till ett i sina verkningar fullt kunnigt smittämne.

Som en lek af ödet föreföll det att se bland dessa kaniner två de vackraste små hundar, slumrande i en rummet, på en par famnars afstånd från de med rabies tade djuren.

— De vänta väl, äfven de, sin stund? sporde jag offeret.

— Nej, det är skolans, icke laboratoriets hundar.

Sak samma, dessa hundar gjorde här, i vattuskräck grund, ett sällsamt intryck.

Vi lemna underjorden och uppstiga åter i bottenvåningen för att se smittämnet göras färdigt till insprutning. Vi stanna framför en ljusbrun dörr med följande inskrift: »Här stiger ingen in».

Doktor Grancher öppnar dörren, och vi stiga in likafullt. Vi befinna oss i ett helt litet rum, knapt större än ett vanligt mindre toilett rum. Framför fenstret ett bord och en af Pasteurs medhjelpare. På bordet tio glas med fot, väl tilltäpta med papper och med omsorgsfullt påklustrade etiketter. Det är de för denna dag erforderliga giftsatserna, som man just förfärdigat. Dessa tio glas ha tagit nästan en och en half timme att tillreda.

På motsatta sidan af rummet, längsmed väggen, står ett annat bord fullradadt med stora, väl tillkorkade flaskor. Midt i hvar flaska ser man hänga någonting liknande en liten platt, rödgrå bandstump af fem å sex centimeters längd. Det är den rabiesförgiftade ryggmärgen af en kanin. Man genomsågar rygg-raden och märgen och tager ut de små mörgstyckena, som derpå införas i flaskorna, i hvilka luften är väl torr och fullkomligt damfri. Märgen torkar och förlorar så småningom sin giftighet. Vore luften fuktig, skulle den längre bibehålla den. Der fins en hel massa rabiesförgiftad mörg, börjande från helt färsk, som uttagits samma dag, ända till tio dagar gammal. Den första märgen är ytterst giftig. Ännu efter fyra till fem dygn är den ganska verksam, efter sjette eller sjunde dygnet aftar dess styrka märkbart, och så försvinner giftet mer och mer från sjunde till tionde dygnet, då det är mycket svagt. Det är denna gradering i mörgens gifthalt, hvarpå kuren beror.

Men botemedlet är ännu ej färdigt. Man måste bereda de kulturvätskor, som insprutas i de bitna personernas hud. Se här huru Pasteurs medhjelpare går tillväga. Han tar varsamt ut märgen ur en flaska medels de trådar, som håller den fästad vid korken. En spritlampa står till hands. Han för märgen hastigt genom flamman för att döda de celler, som möjligen afsatt sig på dess yta. Med en sax, som han likaledes för genom lågan, atklipper han två eller tre små mörgstycken af ungefär en half centimeters längd, sönderklipper dem i än mindre bitar och fäller dem i ett glas med fot. På bordet fins äfven små bukiga glasrecipienter, tillslutna medels blåsrör sedan de fylts med buljong, som blifvit steriliserad, det vill säga frigjord från hvarje lifskraftig cell. Preparatorn bryter af spetsen på recipienten och öfverför genom ett sugrör något af vätskan till glaset. I denna vätska upplöses den med rabies impregnerade märgen. Med en glas-stöt krossar han märgen inne i vätskan och gör så en emulsion, som har en gulaktig färg. Det är inokulationsvätskan.

Beredningssättet är det samma för alla de i olika grad giftaltiga mörgsorterna. De tio glasen på bordet under fenstret äro eredda af ett dygn och till tio dygn gammal mörg. Uppställda

noggrant i ordning efter sin ålder, buro de följande inskrifter: den 28:de februari, den 1:sta mars, den 2:dra mars, den 3:dje mars, och så vidare. Allt tillgår metodiskt, långsamt och utan någon möjlighet till misstag. Märgen är numrerad, de motsvarande glasen bära samma nummer, och det är först sedan laboreringen med en vätska upphört, som man börjar med en annan. Den minsta förvexling från preparatorns sida kunde medföra olycksdigra följder. Det är menniskolif han har på sitt ansvar, denne preparator, som eger Pasteurs fulla förtroende.

Ännu en helt ung man, sätter han sig hvar morgon vid sitt bord, i timtal ensam med sina tankar, midt ibland dessa flaskor, denna märg, dessa vätskor och gifter. Han har rabies omkring sig, öfver sig, bredvid sig, den låder vid hans fingrar. Lugn och säker på sig sjelf, handterar han dessa obarmhertigt dödande gifter, hvars verkningar äro menniskoslägtets fasa och af hvilka Pasteurs snille gjort ett räddningsmedel för så många till undergång dömda menniskor.

Nej, aldrig skall jag glömma detta lilla arbetsrum, öfver hvars dörr en omtänksam hand skrifvit: »Här stiger ingen in».

Teater. »Faedra», skådespel af Herman Bang, — hvem skulle ej trott på stor succès, då man minnes den hyllning, som kom denne manlige och originele skald till del för ett år sedan; och nu lät man honom falla platterdings! Beräkningen, som låg till grund för upptagandet, kan man godt förstå, utan att därför gilla den; men man förstår också lätteligen att en liflig och intresserad publik kan ha sina nycker och för en dag eller par svärma för de nya benkläder och gamla tankar, hr Bang hade att förevisa, men likvisst ett annat år alls icke bry sig om honom. Att tro på ett varaktigt intresse hos publiken och på scenen eller i tidningsföljetonger låta honom afbränna sitt fyrverkeri med dess osunda dunster, för det att allmänheten förliden var med stormande jubel emottog dylikt ifrån rampen, är att misskänna publikens prerogativ att icke behöfva två år å rad tänka lika om samma sak.

»Faedra» öppnas briljant i en badsalong i Ostende. Man kan icke införas i finare sällskap: en österrikisk furste af huset Schönaich och prinsen af Ligne, en medlem af familjen Douglas samt par tre franska ädlingar och en förnäm fru de Belmont, vidare en dansk länsgrafve med sin son och midt ibland dem Faedra, det vill säga en dansk fröken Maag, — kan man tänka sig ett fashionablare sällskap? Förf. är, som bekant, en af de störste verklighetsdiktare, och då han således skildrar endast det han studerat efter naturen, tänker man att han är personligen bekant med prinsen af Ligne, ehuru han af diskretion ick säger om det är prins Louis, eller prins Ernest, eller prins Eugène, och hvilken förnäm man måste då icke den förf. vara!

Men så är det väl icke, utan förf. är ett barn, och som var man vet, är det utmärkande för den juvenile författaren att an åt sina hjeltar ger de mest klingande namn han hört talas m. Men hr Bang är på samma gång en snillrik man, som lott behöfver ett halft dussin namn för att skriva en akt så förvillande lik hvad Sardou och Dumas fils skildrat, att om »Faedra» vore blott något äldre, skulle man tro att de oförsynt imiterat hr Bangs stycke. Samma utmerglade snobberi, samma spirituela conversation om små skandaler, om någon teatergudinna »från tredje skyn», som dock icke är hjeltinnan, ej heller har med henne det minsta att skaffa, ty deri stå de franska dramaturgerna långt efter hr Bang, att hans konversation icke är så noga bunden vid någon så kallad handling. Han är oefterhärmlig i sin djerfva ledning af styckets gång: i denna badsalong gå och komma kanske ett dussin personer, men förf. är alls icke rädd för att någon skall komma och störa de tre frierier, som hjeltinnan har att bestå, det ena efter det andra, inom en kvarts timme sedan hon beträdde scenen. Med stark osynlig hand håller han bort obehöriga personer, och med den andra handen skänker han en utomordentlig själsstyrka åt fröken Maag, som knapt är dra andan mellan det friarne falla till hennes fötter. Outgrundlig, sfinxartad, tjusande, en urbild för l'Aventurière, prinsessan af Bagdad, Dora och andra badsalongshjeltinnor, har hon blott sin vänskap att ge åt hr de Vilsac, som nedlägger för henne sitt ädla hjertas offer, åt den knäböjande furst Carolhausen-Schönaich ger hon ett slag i ansigtet med parasollen, hvarefter fursten kysser parasollen och går, och straxt derpå skänker hon sin kraftfulla hand och sitt gåtolika hjerta åt danska länsgrafven Erne. Som denna intima scen är lyckligt förbi, släpper förf. in hela badsällskapet, men scenen är så rymlig, att gamle länsgrafven ett hörn af rummet kan obemärkt presentera för den trolofvade sin hoppfulla son, — Hippolytos för Phaedra. Så är första akten slut, och furst Schönaich och prinsen af Ligne och Douglas och Emile de Terreneuve och fru de Belmont få nu gå i klädloerna så länge; skulle förf. behöfva dem i Danmark, dit han ber sig med tre eller fyra af sina närmare bekanta, så ropar väl egissören fram dem.

Läsaren mins kanske huru Dumas fils bråkar ett helt stycke genom för att utreda huru det rätteligen stod till med Denise, om hon var värdig att få sin grefve eller ej. Fröken Maag har aft med fursten någon tidigare förbindelse, som efter den effektilla parasollscenen måste förefalla åskådaren högst betänkelig, och ervid förblir det. Om hjeltinnan för några år sen haft en kärlekshandel, så är det väl endast pedanteri att deraf fordra någon om helst påföljd i de andra akterna. Svampen på! och hvad den ederlige länsgrafven beträffar, är han tillräckligt obetydlig för att ingenting behöfva veta. I alla fall har nu efter episoden med fursten så lång tid gått om, att hjeltinnan åter kan, såsom hon

säger vid de Vilsacs frieri, tråna efter en stor och stark lidelse, hvilken kunde fylla hennes hjertas tomrum. Ett värdigt föremål för denna trånad finner hon naturligtvis icke i sin man, den öfverflödigaste af alla äkta män, utan i hans son, en intetsägende figur, som går omkring med sina stumma begär, stirrar än på Faedra, än i elden, ligger hopkrupen vid stjufmoderns fötter och kysser hennes bandstumpar. Det vore oförklarligt huru hon, en af verklighetsdiktnings största och originelaste skapelser, kunde falla på tanken att göra den valpsjuka ynglingen till föremål för sin hela lifsgerning, derest icke skådespelaren, som helt säkert af förf. sjelf fått anvisningar till att uppsätta rolen, till förvillande likhet gett honom förf:s drag, benkläder, lugg, leende, och man vet hvilken tjuskraft hr Bang förmår utöfva. Äfven den tvifvelaktiga barnsligheten är den samma. Du är ett barn, ett tjuguarigt barn, säger stjufmodern, då han smyger sig på henne och hon smeker de friserade lockarne, men deremellan läser han för henne Rolla af Alfred de Musset, och kort derpå går han i sin naiva barnslighet till en lindanserska.

Och den dramatiska handlingen? — ja, den är utomordentligt kort, eller rättare sagdt, den fins alls icke, och kanske är det det originelaste af allt i detta drama, att förf. kunnat umbära all handling. Äfven den psykologiska utvecklingen är lätt berättad: då stjufmodern dröjer med att lyckliggöra den stirrande ynglingen, kastar denne sina blickar på andra kvinnor. Faedra blir svartsjuk, rasar, griper till morfinsprutan och faller. Då nu denna själutveckling icke beror på någon som helst yttre handling, skulle man tycka att förf. borde vara i förlägenhet för att fylla upp ett skådespel i fyra akter, men utom sällskapet i klädlogerna, som kan fås fram, har ju en verklighetsdiktare med förnäma bekantskaper, Gotha kalendern och jernvägarne ingen svårighet att få personer in på scenen; det enda verkliga bekymret är att ge dem någonting att tala om. Lyckligtvis har förf. stora fonder, när det är fråga om det han kallar kärleken, eller begäret utan hvarje spår af sedlig känsla. Huru förstår han icke att måla ut den i andra akten, der Faedra och stjufsonen smekas, och då de sagt och gjort allt hvad rimligtvis kan förekomma på scenen, gör förf. en fin vändning, utnämner hr de Vilsac till legationssekreterare i Köpenhamn, låter honom komma in och, innan han ännu lagt hatten från sig i länsgrafvens salong, förnya sitt anbud till dennes hustru. Ett erotiskt samtal, men i en annan tonart, är åter i gång: hon kan bönhöra honom nu mindre än förra gången, visst icke för det att länsgrafven skulle hindra, men emedan hennes hjerta nu har sin stora passion. Trögare vill det gå med sampråket, när Urne träder in för att välkomma den käre gästen: återstoden af akten, kanske tio minuter, hör man länsgrafven, länsgrafvinn och hr legationssekreterarn, »nyss kommen från pariser boulevarden medan de gå ut och in i »Havedörn», tala om det vackra vädr och det sköna stället. Skulle det möjligen beteckna andelig fa-

igdom hos en snillrik författare? Det kan ju lika väl bero på en utomordentliga koncentrationen i dramats gång, och dessutom, rikas det icke i verkligheten att man talar om väder och vind?

Tredje akten stor bal, präktiga toiletter och, jemte ett antal af våra gamla bekanta, åtskilliga nya bekantskaper ur stora världen: generalskan, baronessan Rosenkrands och Emmeline de Vilsac, den sistnämnda en blodung, yr österrikiska, som kommer ut ur balsalen vid unga Urnes arm. Han är icke mera alldeles samma tvifvelaktiga barn, som älskade blott med ögonen; han kysser Emmeline på den blottade skuldran, och som Faedra kommit att åse detta, skickar hon bort flickan, som i sin enfald tror att en kyss af hr Bangs hjelte betyder äktenskap, så långt jernvägen räcker, exempelvis till Nizza. Men hvarför skall då Faedra också bete sig så konstigt emot den stackars gossen, och hr de Vilsac sedan! — Hon drifver ju gossen rakt ifrån sig. Hvarför denna tvekan hos henne? Åskådarn vet att hr de Vilsac är för enne blott en vän, och hvad länsgrafven beträffar, kan det väl icke genera en hjeltinna af hr Bangs bekanta att ha sin mans son till älskare. Hennes stora passion är lika obegriplig som den alla, hon förut hyste för den österrikiska fursten, men därför är den ju ock en sfinx och dess mera betydande som verklighetsdiktning, der, som man vet, klara tankar äro okända.

Emellertid får erotiken i dialogen en ny saftig friskhet genom denna otillfredsställda trånad hos ynglingen och svartsjukan hos hjeltinnan. Och dertill kommer nu att dramats andra tema börjar utvecklas. Kärleken, äfven den naturliga art deraf, som förf. känner till, är ett något gammalt tema, men morfinismen är splittermodernt. Den representeras af baronessan Rosenkrands, och då denna kommer sin af obegripliga kval sönderslitna kusin till hjälp med morfinsprutan, står åskådarn inför katastrofen, och den tragiska utgången är oundviklig, då man vet att den, som hängifvit sig åt denna last, är dömd att förfalla. Liksom katastrofen och att der använda instrumentet, är icke heller slutet någon sådan gammalmodig dödsscen, utan hjeltinnan faller omkull, sedan hon först visat huru ruskig man känner sig före insprutningen och huru strålande man är efteråt. Här, i dessa slutscener af en djup och själfvull tragik, är det nu som länsgrafven stiger fram och gör sin sak som en man. Hittills har han veterligen icke tjänat till annat än att vara far åt en hoppfull son, att spela biljard med kanslirådet, som till den ändan går en gång öfver scenen, och att tala om väderleken med gästerna. Nu griper han in och tar med sträng hand morfinsprutan ur den bönfallandes klädningsaska. Undertiden förnimmer man numera af kärleksmotivet endast bortdöende ackorder, men hör berättas huru hr de Vilsac, begiftig för sin legationssekreterarpost, rest bort och skjutit sig och huru hjelten, den ädle ynglingen, slagit sig på en konstberikad, som mycket liknar Faedra, säges det, hvilket är för hennes morfiniserade hjerta ännu en sista skymt af glädje.

Med vedervilja vände sig publiken ifrån detta skådespel af låga, utan skicklighet dramatiserade begär. Det var fru Brander's lott att förgäfves slösa sin eminenta talang på Faedras rol, och då man betänker att hon med få mellanskof är på scenen hela tiden, och utan tecken till handling, allt från parasollscenen till dess hon mottar morfnet, måste variera ett och samma tema, kan man tänka huru stor den förlorade mödan varit. En mycket ädlare, och icke heller så liten uppgift har fru Brander samtidigt löst i Francois Coppées enaktsstycke »Förbi», en af de poetiska äkta perlor, som funnits inströdda i årets repertoar och för hvilka man stannar i tacksamhet hos Nya teatern. Sylvia är en kurtisan från det rika och glada Florens, alltså Mediceernes stad, der hennes skönhet och yppiga lif lockat mången i förderfvet. Det är hennes glädje, ty hon hatar oskulden, och dock bor innerst i hennes hjerta längtan efter den kärlek, som är sjelfförsakande och lif-gifvande. Medan hon i daggryningen står sjunken i dessa betraktelser på terrassen vid sin villa, klingar en frisk morgonsång. Sångaren är en sextonårig yngling, en utöfvare af många onyttiga konster, sångens och lutans bland andra, som sorglös drar vägen fram åt Florens till. Hans vana är att sjunga vid de rikes glädjefester, och då han ser sig inför stället's herskarinna, erbjuder han henne sin tjenst. Fint och kraftfullt målade fru Brander den kamp, som försiggår hos Sylvia gentemot den blomstrande ynglingen. Hans oskuldsfulla frimodiga väsen kväfver hennes gamla lust, som vaknat ett ögonblick vid hans åsyn, och till den rätta kärleken eger hon icke styrka mer. Hon afslår hans begäran, men med en godhet måhända större än den fru Brander lade i sitt spel, och då han säger sig hafva hört om en Sylvia i Florens och spörjer henne om han borde fullfölja sin afsigt att uppsöka den firade damen, varnar hon honom och visar honom i den vackra slutrepliken en väg mot morgonrodnans land. Till följd af de långa monologer, i hvilka Sylvias själskamp utvecklas, var fru Brunos rol som sångarn något svår och kanske därför föreföll honom mindre intresserad. I alla händelser hade stycket förtjänat mer uppmärksamhet å publikens sida, helst hr E. Lundqvists vers, om också icke alltid otvungen, var välljudande och färgrik.

Senast har »Hadrianus», tragedi i fem akter af Paul Heyse gått öfver scenen. Genom sin upphöjda syftning, hr Agardhs måsterliga spel och den charmanta uppsättningen är denna prestation en heder för vår scen. Vi förmoda att kritikens enstämmiga bifall kommer den till del, liksom vi befara att detta blir teaterstyrelsens enda belöning.

C. G. E.

Rättelser: I förra häftet, art. »Volapük» hafva följande fel inkommit: s. 161 sista raden mensklighetsvetande, läs *medvetande*, s. 162 r. 23 matematikern, läs *matematikern*, s. 171 bland konsonanter hafva *f v* bortfallit, s. 169 r. 15 står Dahns, läs *Damms*, s. 179 noten står professor, läs *Pfarrer*.

Skolungdomens helsotillstånd.

Läroverkskomiténs underdåniga utlåtande och förslag angående organisationen af Rikets allmänna läroverk och dermed sammanhängande frågor. Afgifvet den 25 Augusti 1884. — Bilaga E. Redogörelse för den hygieniska undervisningen, afgifven af komiténs ledamot prof. Axel Key. I och II afdelningen. Stockholm 1885.

En utomordentligt betydelsefull omhvälfning försiggår i våra dagar på det området af vetande, hvars föremål är menskhetens helse, dess bevarande och dess återställande. Läkarekonsten har intill senaste tider alltför mycket tagit sin uppgift för bokstafven; hon har riktat alla sina ansträngningar på att läka, bota de störingar, som i form af hundratal olikartade sjukdomar undergräfvat vår helse och så ofta hota sjelfva tillvaron; i den utbrutna sjukdomen har hon sett sin fiende, och med en brokig hjälptrupp af läkemedel har hon kämpat en otvifflad kamp mot motståndaren. Men huru oändligen ofta har icke denna kamp varit fåfäng. Läkarekonsten kan icke sig fördölja denna sanning; då hon med lugn och pröfande blick ser tillbaka på sin sekellånga sträfvan att finna botemedel, som förmå besegra sjukdomarna, måste hon medvaka att resultatet är nedslående. Väl har hon allt djupare gränt i sjukdomarnas naturalhistoria, allt klarare lärt sig om deras orsaker och yttringar, men endast mot få har hon funnit verksamma medel; vid flertalet — och bland dem just de svåraste, de mest spridda, de mest olycksbringande — ser hon sig tvungen att blott mildra symptomen, att blott i någon gång mån underhjelpa naturens egna ansträngningar och förigt vänta, iakttaga. Det är icke omöjligt att under fortsatt arbete under sekler det skall lyckas läkarevetenskapen att finna nya och verksamma botemedel; men mycket tvifvelaktigt är om konsten någonsin skall få makt med ett stort antal af de allvarigaste sjukdomarna, sedan de engång utbrutit.

Medvetandet om konstens oförmåga att besegra de svåraste sjukdomarne, såsnart de vunnit fast fot i organismen, måste helt naturligt vända tanken till spørsmålet: vore det möjligt att förekomma dessa sjukdomars härjningar, att

antingen hindra deras spridning eller göra organismen mindre mottaglig. Detta spörsmål har visserligen varit för läkekonsten främmande; tvärtom har det föremål för de klarsyntes uppmärksamhet sedan gråaste tid. Men icke desto mindre har det stannat i bakgrunden tidtals nästan råkat i glömska. Härtill har öck bidrag först i den nyaste tiden vetenskapens stigande utveckling gifvit en föreställning om medlen, hvarigenom en kamp mot de mest fruktade fienderna kunde med framgång upptäckt. En strid mot okända makter med okända medel kunde synas lockande. Hjelpmedlet att i möjligaste mån harm utbilda kroppens krafter och stärka helsan, för att så göra organismen mindre mottaglig för sjukdomar, var ingensamt verksamt gent emot i synnerhet de smittosamma sjukdomarna. Andra åtgärder — och åtgärder, som ej gällde individer, men verkade i stort — måste härtill komma.

Vaccinationens upptäckt, hvarigenom det lyckades att ett slag tränga tillbaka en af de mest mördande och tillverkningar förfärliga farsoter, bildade den första ljusningen ett nytt förhoppningsrikt tidehvarf. I våra dagar är de medicinska forskningen lifligt sysselsatt med detta stora problem, hvars uppgift är: upptäck sjukdomarnes orsaker, hindra orsaker att göra sig gällande och befria så menskligheten dess plågoandar. Staterna och samhällena, som se sin framtid på det närmaste beröras af detta problems lösning, följa fortskridande med spänd uppmärksamhet. Både genom hjälpmedel och sin omfattning har frågan om helsans förändring från att gälla den ene eller andre individens i framskridit till en stor social fråga, som gäller allmänt.

Och utan svårighet kan man förutse den tid, då de medicinska vetenskapens mest betydande, mest välsignade verksamhet skall koncentreras på den så styfmoderligt sedda hygienen eller helsovårdsläran. Redan nu kan de såsom tecken på en efterblifven kultur, om ett folk ej hufvudögonen öppna för den utomordentliga betydelsen af denna af menskligt vetande.

Vid granskningen af alla de omständigheter, som verka till alstrandet af ohälsa och sjukdomar, har uppmärksamheten af goda skäl fäst sig vid skolans inflytande under period af lifvet, då menniskan inhemtar det vetande

hon grundar sin framtida verksamhet, sammanfaller med tillväxtåldern. Organismen har ett dubbelt arbete att utföra, icke blott den dagliga ämnesomsättningen, men dertill den anhopning af nytt material, hvarigenom kroppens tillväxt eger rum. Det ligger nära tillhands att förmoda att under denna ömtåliga period missgynnande omständigheter, såsom olämplig eller otillräcklig föda, dålig luft, bristande kroppsrörelse m. m. skola hafva en mera djupgående skadlig inverkan än på den fullväxte. Kommer härtill öfveransträngning af hjernans verksamhet och bristande harmoni mellan utvecklingen af själens och af kroppens krafter, vore det ej förvånande om svaghet, sjukdomsanlag, äfven utvecklade sjukdomar häraf finge upphof. Det sagda gäller i synnerhet de högre skolorna, vare sig för gossar eller flickor, hvilkas kurser omfatta en lång följd af år, medan elevernas vistelse vid de lägre läroanstalterna, såsom folkskolorna, är allt för kortvarig, för att djuptgående verknningar i nyssnämnda riktning vore att af dem förvänta.

I sjelfva verket har redan sedan längre tid tillbaka klagan öfver skolungdomens öfveransträngning, öfver dess tynande helse och lefnadslust tidtals gifvit sig luft. Reformatorer hafva uppträdt med yrkandet att inskränka själsarbetet och gifva kroppskrafternas utveckling en större rätt. Denna klagan har mestadels förklingat, och i den mån samhället trott sig böra ställa ökade kunskapsfordringar på de blifvande medborgarne, har ock den studiebördan pålagt dem tilltagit. Skolan har fordrat om icke mera, så dock allt intensivare själsarbete af sina elever. Reaktionen häremot har icke uteblifvit och med stigande styrka har från läkares, föräldrars och en och annan skolmans sida denna anklagelse riktats mot skolan: medan ni rågar det kunskapsmått, ni begär af den växande ungdomen, ser ni icke att dess kinder blekna, dess rygg böjes, dess blod blir fattigt, dess helse och lifskraft undergräfvast. Men från andra håll, särdeles inom skolmännens egen falang, har sjelfva sakförhållandet blifvit ej mindre lifligt motsagdt. Man har förnekat att skolungdomen verkligen öfveranstränges, eller, om man ock medgifvit att ohelse och svaghet kan hos den ofta konstateras, har man fritagit skolan från att vara härtill vållande; ursprunglig klenhet, missförhållanden i hemmet få bära skulden.

Om den anklagelse, som riktas mot skolan, är sann, så

vore den förkrossande; en grundlig reform vore då påkallad, om icke de civiliserade länderna ville med öppna ögon i tvinsot försänka sin intelligentaste och mest bildade klass.

Men är anklagelsen berättigad? Det är tydligt att man genom försäkringar och motförsäkringar icke kan lösa frågan. I främsta rummet måste genom en grundlig och objektiv undersökning sjelfva sakförhållandet: skolungdomens helsotillstånd utredas, och vidare måste på den faktiska grundval, som vinnes, alla medverkande orsaker underkastas en omsorgsfull pröfning. Problemet bör lösas enligt den metod naturvetenskapsmannen följer, då han studerar och förklarar naturfenomen. Endast på denna mödosamma väg kan man närma sig sanningen.

Och likväl hade denna väg oaktadt alla tvister och stridiga meningar icke blifvit på allvar beträdd, förrän doktor Hertel i Köpenhamn gaf uppslaget dertill genom undersökningar af elevernas helsotillstånd i Köpenhamns skolor. En dansk och en samtidig svensk skolkommission upptogo metoden i större skala. Det arbete, hvars titel angifves i början af denna uppsats, innehåller sammanfattningen af den svenska komiténs arbeten, hvilka leddes af den eminente professorn vid Karolinska institutet Axel Key. Detta arbete har förtjensten att utgöra den grundligaste och mest omfattande utredning af den föreliggande frågan, som hittills åstadkommits, och dessa resultat böra uppmärksamt betraktas både af lärare, föräldrar och läkare.

Den metod doktor Hertel följde och den svenska komité adopterade bestod i utsändandet af frågoformulär till de särskilda skolorna, nämligen ett exemplar för hvarje elev. Dessa formulär innehöllo alla de frågor i afseende på elevens helsotillstånd, arbete, bostad med mera, hvarpå man äskade upplysning. Svaren å formulären skulle, efter samråd med lärjungen, ifyllas af föräldrar eller målsmän samt granskas och möjligen kompletteras af klassföreståndaren; de uppgifter som särskildt rör helsotillståndet skulle granskas eller ifyllas af husläkaren, så vidt möjligt var, eljes af skolläkaren (sådana finnes redan anställda vid de svenska lärda skolorna, om än deras ställning och befogenhet ännu icke äro på fullt tillfredsställande sätt ordnade).

De frågor, som framställdes rörande elevernes helsotillstånd, gälde sådana störingar af detsamma, som frammanas af

illasittande och själsarbete samt enligt erfarenheten förekomma hos skolelever. Lider lärjungen af bleksot och blodbrist? äsblod ofta? nervretlighet? bristande matlust? hufvudvärk ofta? ögonsjukdom? närsynthet? ryggradskrökning? skrofler? annan långvarigare eller tillfällig sjukdom? Är lärjungens helso- tillstånd fullt godt? mindre godt?

Men det vore icke nog med att utreda helsotillståndets beskaffenhet bland eleverne. Man borde ock komma på spåren de orsaksmoment, som verkade störande på detsamma. Dessa orsaker kunde sökas i skolan och i hemmet. I främsta rummet måste elevernes *arbetstid* väntas ega en stor betydelse. Man kunde särskilja det obligatoriska arbetet i skolan och i hemmet samt det frivilliga arbetet i skolan och i hemmet. Formulären innehöllo således frågor, som afsågo att utreda alla dessa omständigheter. Huru lång tid användes i allmänhet dagligen för lexläsning? huru många timmar i veckan för skriftliga arbeten? Vidare frågor om eleven deltagar i frivillig undervisning i skolan eller i hemmet och den tid härför användes, om han själf meddelar privat undervisning och huru många timmar, om han åtnjuter befrielse från något öfningsämne, om han deltar i nattvardsberedelse. Härjemte begärdes ock uppgifter, om eleverna hafva svårt att följa med ett eller annat ämne.

Af mycken vikt var vidare att utreda elevernes *softid*, då ju utan tvifvel bristande sömn kan i hög grad menligt inverka på helsan. Vid hvilken tid går lärjungen i allmänhet till sängs och huru lång sömn åtnjutes i regeln hvarje dygn? Voro de frågor komitén i detta hänseende framstälde.

Bland de omständigheter, hvarigenom sjelfva skolan kan i gynsam eller ogynsam riktning påverka elevernas helsa, äro *skollokaler* af mycken betydelse. Skolrummens storlek i förhållande till elevantalet, anordningarna för luftvexling, golfvens beskaffenhet, lekplatsers befintlighet och beskaffenhet och så vidare blefvo således föremål för komiténs uppmärksamhet.

Om än de mångahanda omständigheter, som utom skolan kunna inverka på elevernas helsotillstånd, äro svåra att utreda, har den svenska komitén dock sökt vinna upplysning om en ådan, nämligen *elevernes bostadsförhållanden*. Formulären upptogo därför frågor om eleven bor i föräldrahemmet, eller

är inackorderad, eller ej i föräldrahemmet men med eget hus-håll, eller på annat sätt.

Af stort intresse hade utan tvifvel varit om komitén egnat uppmärksamhet äfven åt andra utom skolans område stående faktorer, som för elevernas helsotillstånd kunna vara bestämmande, så t. ex. föräldrarnes förmögenhetsförhållanden, deras helsotillstånd och särskildt den möjliga förekomsten af ärftliga sjukdomsanlag (för lungsot, för nervsjukdomar), vidare om barnen uppfostrats i stad eller på landet, om de varit klena eller friska i den tidigare barndomen och så vidare. Genom en sådan undersökning kunde bidrag vinnas till utredning af den viktiga frågan, hvilken andel i skolelevernas bristande helsa bör skrivas på skolans räkning och hvilken andel härrör af utom skolan stående förhållanden. Så länge denna punkt icke blifvit möjligast klargjord, finnes alltid rum för den invändningen att den sjuklighet, som hos en del elever konstateras, alls icke beror på skolans felaktiga anordningar, utan på desses naturliga svaghet eller deras hemförhållanden. Väl kan man härtill svara att, om så vore, så mycket mera skäl förefins att skolan ej lägger sten på börda, utan ändå omsorgsfullare undviker alla för hel-san mindre nyttiga moment och ändå strängare genomför hygienens grundsatser. Men kraftigare manad till reformer skall dock skolan känna sig, om hon direkt får öfvertaga sin del af ansvaret för elevernas tynande helsa.

Den svenska komitén har icke kunnat taga sin uppgift så vidsträckt, men vid framtida likartade undersökningar synas ofvanberörda synpunkter böra noga beaktas för att det slutliga målet, fullständig klarhet, må vinnas.

Komitén har ytterligare gjort elevernas *kroppsutveckling* vid olika ålder till föremål för studium. Genom längdmätning och vägning af samtliga elever har komitén förskaffat sig medeltal för olika åldrar, hvarigenom en god öfversigt kunnat vinnas öfver den kroppsliga utvecklingens gång. Det är klart att denna siffra vinner sitt förnämsta intresse af jemförelser med dylika siffror hemtade från undersökning af skolungdomen i andra länder; af ännu större betydelse är en jemförelse med tillväxtförhållandena hos ungdom, som icke besöker de lärda skolorna, exempelvis allmogebarn på landet, i hvilket hänseende siffror dock ännu icke finnas att tillgå. Men studiet af kroppsutvecklingens gång har sitt intresse äfven i det afseende att

det lemnar upplysning om de skeden af tillväxtperioden, då utvecklingen försiggår snabbast och då kroppen sannolikt är mera ömtålig för försvagande inflytelser.

Den svenska komitén sände sina formulär till samtliga statens allmänna läroverk, dels sjukklassiga, dels fem-, tre-, två- och enklassiga. Hela antalet lärjungar i dessa skolor utgjorde vårterminen 1883, då undersökningen verkställdes, 15,057, hvaraf största antalet eller 11,227 tillhörde de högre sjukklassiga läroverken, hvilka i Sverige vidtaga med en gemensam linie (3 klasser), som utgrenar sig dels i en latinlinie, dels i en reallinie, hvardera omfattande 4 klasser, hvaraf de två högsta innehålla två afdelningar. Latinlinien är mera frekventerad än reallinien; elevantalet å den förra var 4,976, å den senare 1808.

Komitén utsträckte sin undersökning äfven till 35 högre läroverk för flickor omfattande inalles 3,072 lärjungar.

Med rätta betonar komitén i sin redogörelse att de erhållna uppgifterna, om än de kunna i detaljer vara felaktiga, dock öfver hufvud kunna tillmätas stor tillförlitlighet. En början härför är den tredubbla kontroll de varit underkastade från föräldrars eller målsmäns, klassföreståndarens och läkares sida. Alla tillfälliga sjukdomar hafva utlemnats; i tvifelaktiga fall har eleven snarare räknats såsom frisk än sjuk. Äfven resultatens likformighet med hänseende till olika läroverk vitsordade deras tillförlitlighet. Oaktadt möjliga brister finnes intet skäl antaga att siffrorna måla för svart, snarare värtom.

Låtom oss nu granska de hufvudsakliga resultat, till vilka den svenska komitén kommit genom sin undersökning.

Hvad först *elevernas helsotillstånd* angår, så visar undersökningen att i de sjukklassiga läroverken blott 55,2 % af elevantalet kunnat uppföras såsom friska, medan återstoden eller 44,8 % varit med en eller annan sjukdom eller åkomma behäftad. Högst är sjukligheten på latinlinien, der den uppgår till 50,2 %, medan den på reallinien utgör 39,6 % och på gemensamma linien 40,9 %. I de femklassiga läroverken (med 2,417 angifne lärjungar) är sjukprocenten 43,9 %, i de treklassiga (med 600 elever) 37,5 %, vid de tvåklassiga (med 207 elever) 38,2 %, vid de enklassiga (med 113 elever) 34,4 % (elevantalet är för litet för att utesluta tillfälligheter).

Fråga vi huru denna höga sjuksiffra är på olika klas-

ser i skolan fördelad, mötas vi af den något oväntade upplysning, att sjukprocenten redan på skolans lägsta klasser är ganska hög och endast långsamt stiger med de särskilda klasserna; ja om en åkomma, närsyntheten, frånräknas, finna vi till och med att alls ingen tydlig stegring kan iakttagas. Se här procenttalen för de högre läroverkens olika klasser från den första uppåt: 1:o närsyntheten inberäknad: gemensamma liniens 3 klasser 37,6—41,0—43,2; latinliniens 6 klasser och afdelningar 43,9—45,5—49,7—52,7—58,1—58,5; realliniens d:o 38,1—35,0—38,0—39,8—48,4—50,0. 2:o Närsyntheten frånräknad: gemensamma linien --34,4—37,6—38,0; latinlinien 37,4—36,6—34,7—38,6—40,5—36,9; reallinien 32,9—26,7—25,8—31,7—33,6—38,6.

Om man håller sig till de sistanförda siffrorna, såsom lämpligt är, då närsyntheten är ett lyte, som tydligen med hvarje klass kan väntas blifva oftare förekommande, visar det sig påtagligt att sjukligheten icke inom skolan tilltar i nämnvärd grad. Häraf bör man dock akta sig draga den förhastade slutsats, att denna föga varierande sjukprocent vore att betrakta såsom uttryckande skolålderns normala sjuklighet, hvori skolgången har ingen andel, eftersom procenten icke stiger med klasserna. Ty för det första är ingalunda sagdt att 17—18 års ynglingar borde normalt förete samma sjuklighet som 9—10-åringar; tvärtom talar all erfarenhet för att de förra befinna sig i en vida mera motståndskraftig ålder än de senare. För det andra är sjuklighetsprocenten äfven för första klassen vunnen vårterminen, då läsningens inflytande redan flere månader gjort sig gällande. För det tredje slutligen visar en undersökning af förberedande skolor att på deras första klass, der ännu föga allvarligt skolarbete förekommer, sjukprocenten blott är 19,8 %, medan den på de följande klasserna snart stiger till 30—40 %. Ytterligare undersökningar vore af vikt för att kunna rätt tolka detta faktum: sjukprocentens ringa variation på skolans särskilda stadier.

En jämförelse mellan de i Sverige vunna resultat samde af dr Hertel och en dansk kommission gjorda undersökningar visar att sjukprocenten i Sverige är genomgående högre än i Danmark. Hela antalet sjuka lärjungar uppgår enligt kommissionen till 29 %, enligt dr Hertel i Köpenhamns lärd skolor till 31,1 %. Denna stora skilnad är svår att uttyd

Är den danska skolungdomen af naturen starkare? Knappast — de längre fram anförda vägningar och mätningar tala ej därför. Fordrar den danska skolan mindre ansträngning af lärjungarne? Detta är kanske snarare möjligt.

Af hvilka olika orsaker beror nu den så betydande sjuklighet den svenska komitén hos skolungdomen konstaterat? Vi finna att *bleksot* och ofta uppträdande *hufvudvärk* äro de vanligast förekommande sjukdomsformerna; bleksotens procenttal stiger till 12,7 % i de högre läroverken, i de femklassiga till 13,4 %, i de treklassiga till 17,7 %; bleksot förekommer mest på de lägsta klasserna och aftar något på de högre. Hufvudvärk förekommer i de högre läroverken hos 13,5 %, vid de femklassiga hos 14,6 %, vid de treklassiga hos 9,6 %; äfven den aftar något på de högre klasserna. Ofta förekommande *näsblod* iakttages vid de högre läroverken hos 6,2 %, vid de femklassiga hos 5,8 %, vid de treklassiga hos 6,4 %; dessa siffror variera föga i de skilda klasserna. Bristande *matlust* angifves vid de högre läroverken hos 4,6 %, vid de femklassiga hos 5,6 %, vid de treklassiga hos 3,1 %; detta sjukdomssymptom förekommer oftare i de lägre klasserna än i de högre. Vidare följa *andra ögonsjukdomar* (utom närsyntheten) med resp. 5,0—4,6 och 4,0 % för de olika slagen af läroverk, *skrofler* med procenttalen 2,7—3,2—2,3 (talrikast på de lägre klasserna), *nervretlighet*, nervositet, med resp. 2—2,6—1,6 %. *Rygggradskrökning*, omfattande både snedhet och puckel eller kutrygg förekommer ej ofta hos den manliga skolungdomen, såsom de vunna procenttalen 1,5—1,3—1, angifva. Under rubriken: *annan långvarigare sjukdom* äro sammanförda: lung-, mag-, hjert-, led- och ben-, nerv-, urogenital-, öron åkommor m. fl.; under denna rubrik höra vid de högre läroverken 9,9 %, vid de femklassiga 10,1 %, vid de treklassiga 8,1 %; en måttlig stegring från de lägre klasserna iakttages. Talrikast äro lungsjukdomarna, dernäst magsjukdomarna; öronsjukdomarna hafva säkerligen ett mycket för lågt procenttal, — 1,3 % vid de högre och femklassiga läroverken; nyare undersökningar af skolungdom hafva konstaterat vida högre tal för de af öronåkommor lidande. Slutligen har komitén under rubriken *klein helse* fört tillsammans sjuklighetstillstånd, som ej äro närmare angifna, såsom allmän svaghet, sjuklighet och så vidare; procenttalen utgöra resp. 1,1—0,7—1,5.

Se der alltså den långa listan på de bräckligheter, som bleka skolungdomens kinder, minska dess lefnadslust och arbetsförmåga. Härtill kommer ytterligare närsyntheten, som med skäl bör föras till en skild kategori, då man näppeligen kan likställa detta ögats brytningsfel med de egentliga sjuklighetstillstånden. Naturligt är att hos samma individ ej sällan flere olika sjukdomsyttningar kunna förekomma; summan af sjukdomarnas procenttal öfverstiger också vida lärjungarnes sjukprocent.

Att skolungdomens sjuklighet är så betydande, som siffrorna ange, är väl för de flesta oväntadt; men är den större än hos ungdom, som icke besöker de lärda skolorna, är den större nu än fordom — se der frågor, som icke kunna med någon tillförlitlighet besvaras. Sjelfva faktum, att mer än en tredjedel af skolbarnens förete sjukliga symptom, kvarstår dock och manar skolan till omtänksamhet och försigtighet för att ej öka, men minska det onda.

Närsyntheten hos skolungdomen förtjenade ett särskildt kapitel. Dess stora och med klasserna tilltagande utbredning har redan sedan en tid påkallat en liflig uppmärksamhet bland läkare och skolmän. Sedan Cohn visat att i tyska gymnasier förekomma ej mindre än 26,2 % närsynta, medan i folkskolor på landet ej finnes flere än 1,4 % närsynta, hafva flere forskare följt hans föredöme och i allmänhet bekräftat hans uppgifter. Äfven den svenska komiténs undersökning gifva liknande resultat; om vi endast hålla oss till de högre läroverken, finna vi på den gemensamma linien 7,5 %, på latinlinien 22,3 %, på reallinien 14,6 % närsynta; medan på lägsta klassen antalet närsynta är 6,1 %, stiger det efter hand med hvarje klass och utgör på realliniens högsta afdelning 21 %, på latinlinien 37 %. Intressant och oväntadt är att finna det närsyntheten är mycket utbredd äfven i flickskolor samt stiger från 4,8 % hos 10-åringar till 21,4 % hos 17-åringar och ännu mera hos äldre flickor.

Om också vid närsynthetens uppkomst ett ärftligt moment ofta iakttages, så kan dock icke nekas att dess huvudsakliga orsak är ihållande ansträngning af ögonen genom seende på nära håll. Ett sådant arbete begär skolan i vidsträckt skala af sina elever, och genom för svag belysning, genom otydligt tryckta böcker, genom olämpliga

solbänkar och pulpeter ökas ofta i hög grad den anstränging ögonen måste underkasta sig. Ingen skall kunna neka att ända till senaste tid och ännu i denna stund mycken fullkomlighet råder i nyssnämnda hänseenden. Skolan kan inte fritaga sig från en betydande andel i den tilltagande när-syntheten, men äfven hemmen hafva sin delaktighet, ty äfven de hafva på sitt samvete såväl klen belysning, som olämpliga arbetsbord och stolar.

Vi kunna icke här ingå på de förbättringar, hvarigenom närsynthetens uppkomst kan förekommas — denna fråga utgör en af skolhygienins mest bearbetade och tacksammaste kapitel — men vi ville uppmana resp. föräldrar att mer än hittills fästas vid denna punkt; ty närsyntheten är, oafseende på den fara för synkraften den stundom innebär, ett ingående likgiltigt lyte, utan medför många besvär och äfven oförmåga att omfatta åtskilliga yrken.

Låtom oss skrida vidare i vår granskning af resultaten af den svenska komiténs undersökning.

Det gälde för komitén att utforska de omständigheter, som kunna bidraga till att förklara det mindre tillfredsställande helsotillståndet hos skolungdomen. Öfveranstränges den genom det af skolan pålagda arbetet? Huru lång tid tar det obligatoriska skolarbetet — såväl i skolan som i hemmet — anspråk? Komitén har för de högre läroverkens olika klasser ansett följande i timmar och minuter uttryckta medeltid för det dagliga obligatoriska arbetet (gymnastiken frånräknad):

Lat. I.	II.	III.	Real.	IV.	V.	VI 1.	VI 2.	VII 1.	VII 2.
6,24—7,14—7,26.			8,32—9,1—9,52—9,43—10,16—10,59.						

Lat. IV.	V.	VI 1.	VI 2.	VII 1.	VII 2.
8,37—9,7—10,15—10,28—10,34—10,48.					

Man finner med de stigande klasserna en stegring af den obligatoriska arbetstiden från endast 6 $\frac{1}{2}$ timma till inemot 11 timmar. En del elever använde mera, andra mindre tid för det dagliga arbetet; man finner sålunda t. ex. för latinliniens högsta afdelning den kortaste angifna arbetstiden vara 9,23, den största 14,10.

Genom befrielse från deltagande i undervisningen i öfversämsämnena, såsom teckning och sång, åtnjuta en del elever en besparing i arbetstid, som dock är ganska ringa och knappast

förtjent af uppmärksamhet. Genom frivilligt arbete dels i skolämnen, dels utom skolan ökas åter arbetstiden för rätt många elever i ej obetydande grad. Härtill kommer den tid ej få elever använda på att sjelfva meddela undervisning äfvensom den tid den under skoltiden infallande nattvardsberedelsen erfordrar. Då det ingalunda vore önskligt att eleverne afstode från all sysselsättning med frivilligt arbete enligt lust och böjelse, gör komitén den riktiga anmärkning, att skolan icke bör för sin räkning ända till det yttersta taga i anspråk den tid, som utan skada kan för andligt arbete användas.

Är nu denna arbetstid, som af skolan tages i anspråk, väl afpassad eller är den för lång? Se der en mycket viktig fråga. Att en 15—18 års yngling (af denna ålder är flertalet elever på de fyra högsta klasserna och afdelningarna) dagligen obligatoriskt sysselsättes med själsarbete under vidpass 10—11 timmars tid gör utan tvifvel intrycket af ett allt för drygt arbete, af verklig öfveransträngning. Äfven en man i sin fulla styrka använder sällan en så lång tid dagligen för andligt arbete; härtill kommer att samma ansträngda verksamhet fortgår under fyra läseår. De arbetstider den svenska skolan fordrar af lärjungarne öfverstiga i sjelfva verket betydligt de tidsmått man från hygienisk synpunkt velat anslå till andligt arbete på skolans olika åldersstadier. För åldern 10—12 år, motsvarande de två lägsta klasserna, der arbetstiden nu utgör $6\frac{1}{2}$ —7 timmar, har man anslagit 6 timmar; för åldern 12—13 år, motsvarande 3:dje och 4:de klassen, hvars arbetstid nu är $7\frac{1}{2}$ — $8\frac{1}{2}$ timme, har man medgifvit 7 timmar; för åldern 14—16 år, motsvarande 5:te och 6:te klassen, hvars nuvarande arbetstid är från 9— $10\frac{1}{2}$ timme, har man tillmätt 8— $8\frac{1}{2}$ timme; slutligen för 17—18-åringar, som nu arbeta 10—11 timmar, högst 9 timmar. Dessa från kompetenta håll utgångna förslag äro utan tvifvel mycket beaktansvärda, men de innebära dock intet direkt bevis för att de nuvarande arbetstiderna äro så höga, att de bringa helsan i fara. Man kunde tänka sig att man borde finna en ledning för frågans bedömande genom att jemföra vissa läroverk med jemförelsevis kortare arbetstider med andra som angifvit en lång arbetstid; vid de förra kunde man vänta en mindre sjukprocent än vid de senare. En sådan undersökning ledde dock till intet resultat: Stockholms läroverk hafva i allmänhet en jemförelsevis kort arbetstid, men hög sjukpro-

cent; andra skolor förete ett alldeles motsatt förhållande. Det är klart att lokala förhållanden, skollokaler och många andra oberäkneliga faktorer kunna göra sitt inflytande gällande och äfven skyla arbetstidens möjliga inverkan.

Man kunde vidare tänka sig att, om man hölle sig till läroverk på samma ort (t. ex. Stockholm) samt jämförde de elever, som arbeta öfver medelarbetstiden, med dem, som arbeta under densamma, man kunde påvisa att helsan toge skada af det alltför långvariga arbetet. En sådan undersökning har komitén verkställt. Resultatet blef att sjukligheten bland de elever, som arbetade öfver medelarbetstiden utgjorde 56,1 %, bland dem som arbetade under nämde tid 50,8 % — således en ej alldeles oväsentlig skilnad af 5,3 %. Dr Hertel fann äfvenså att det strängare arbetet höjde sjukligheten med 7 %. Emellertid kunna dessa resultat endast, om de under en längre följd af år återkomma, tillmätas säker betydelse. I sjelfva verket äro många faktorer tänkbara, som kunna i statistiken fördölja det alltför stränga arbetets verkan på helsan. Dessutom är ock möjligt att i många fall en lång arbetstid i hemmet är en följd af svaghet och sjuklighet, icke deras orsak, om ock en återverkan af den förra på de senare icke dermed är utesluten.

Såsom vid alla undersökningar, dervid komplexa förhållanden och många dels samverkande dels hvarandra motverkande orsaker äro att beakta, bör man väl akta sig för förhastade slutsatser. Siffrornas dåliga rykte att låta begagna sig till att bevisa hvad hyar och en önskar har just härledt sig af ett okritiskt och lättsinnigt sätt att handhafva dem. Intilldess vidare material hopas, måste vi nöja oss med sjelfva faktum: arbetstidens funna medellängd. Endast ur allmänt hygienisk ståndpunkt kunna vi vara berättigade till det uttalande att det arbete skolan utkräfter är för strängt och att omtanken om ungdomens helsa och ostörda utveckling fordrar dess förminskande.

Uppgifterna om *softiden* komplettera de vunna upplysningarna om arbetstiden; är denna sistnämnda för lång, skall den väkert inkräkta på den förstnämnda. Komitén fann på de tre nedersta klasserna en medelsoftid af resp. 9, 8,7, 8,6 timmar, på 4:de och 5:te klassen 8 timmar eller något deröfver, på 6:te klassen 7 $\frac{1}{2}$ timme och något deröfver, på 7:de klassen föga

öfver 7 timmar. Denna softid synes väl något för kort — dock ej i påfallande grad. Åt de yngsta barnen borde gerna unnas 10 timmars sömn, de äldre borde ej sofver under 8. Men värre är att en stor del elever sofva ofta betydligt kortare tid än medeltiden. I högsta latinafdelningen sofva 17,9 % af eleverne kortare tid än 7 timmar; sådana finnas som sofva blott 4 timmar. Äfven på de lägre klasserna anges softiden stundom till blott 5—6 timmar. Sådana siffror äro i sanning skrämmande. Emellertid visar den statistiska undersökningen dels af 10 läroverk, dels af Stockholms skolor icke något bestämdt inflytande af softiden på sjukprocenten. För Stockholms läroverk finner man till och med för dem som sofva längre än medeltiden en större sjukprocent (55 %) än för dem som sofva kortare (51,1 %). Det ligger nära tillhands att förmoda att just de sjuklige söka en längre sömn, medan de starkare ofta nöja sig med en kortare. Äfven torde ej sällan en sen sängtid bero af sedvänjan i hemmet, eller af en hos ungdom ej sällsynt ovana att vaka om kvällen; dessa förhållanden äro naturligtvis af skolgången oberoende.

Anmärkningsvärd är den af komitén konstaterade omständighet att inom samma åldersklass är softiden i den mån kortare lärjungen sitter i en högre klass. Äfven om han sitter i den klass, för hvilken enligt skolplanen hans ålder är beräknad, är hans softid i ett mycket stort antal fall för kort. Blott om han sitter flere klasser lägre, än skolorganisationen för hans ålder afsett, se vi naturen komma mera till sin rätt. Man kunde häraf draga den slutsatsen, att eleverna böra vid senare än för närvarande sker sättas i skolan eller ock att denna borde med ett par år framskjuta normalåldern för de olika klasserna. Emellertid kan man dock äfven tänka sig att då elever vid relativt högre ålder sitta på låga klasser, detta just beror af deras större maklighet.

Beträffande *skollokaler*na hafva komiténs undersökningar visat att det stora flertalet af desamma ännu är i förvånansvärd grad bristfälligt; detta gäller i synnerhet luftvexlingsanordningarna. Vid ej mindre än 54, hvaribland 17 högre, af inalles 75 läroverk saknas alla ventilationsinrättningar — förutom fönstrens öppnande. Äfven flere af de nyaste skolbyggnaderna hafva en alldeles otillräcklig ventilation. Komitén har dock icke kunnat inlåta sig på en utredning af skollokalerens må-

a inverkan på elevernas helsotillstånd. Härtill fordrades mycket detaljerade data. Ej blott kännedom af kubikrummet för hvarje elev, men ock af den faktiska lufttillförseln, luftundersökningar med mera vore härtill nödiga. Denna fråga kunde emelligast under en följd af år studeras inom enskilda läroverk, hvilkas lokal är mycket bristfällig, men derefter förbättras eller utbytes mot en ny tidsenlig. Inflytandet af belysningen och skolpulpeternas beskaffenhet särdeles på närsyntheten behöva jemväl detaljundersökningens område.

Utredningen af elevernas *bostadsförhållanden* visade att vid de högre läroverken blott 58,5 % bo i föräldrahem, 31,4 % oinackorderade, 4,2 % hafva eget hushåll, 5,9 % äro på annat sätt boende. Vid de lägre läroverken är antalet hemmaende större. Något slags antagligt sammanhang mellan elevernas bostadsförhållanden och deras sjuklighet kunde ej påvisas. Mot förmodan befunnos (inom en grupp af 10 läroverk) de i hemmet boende förete den största sjukprocent. Märkningsvärd är i alla fall den stora mängd elever, som äro föräldravård under skolgången.

Undersökningen af elevernas *längd och vikt* visade, sammanställd med i Hamburg och Bryssel verkställda dylika undersökningar, att de svenska barnen från 10—16 året utveckla sig något långsammare än barnen i nyssnämnda städer, men der skjuta hastigare fart än desse och under perioden 19—21 år växa förbi dem. För öfrigt kunna tre utvecklingsstadier kiljas. I perioden 7—13 året är tillväxten svagare: längdväxt i medeltal pr år 3,9 cm, viktökning i medeltal pr år 1,5 kg. I perioden: 14—17 året sker den raskaste utvecklingen: längdtillväxt 5,4 cm pr år, viktökning 4,5 kg. I perioden 18—21 året sker ännu en långsam tillväxt: längden ökas i medeltal med 5 cm, vikten med 7,6 kg. Det 10:de året är ett minimum både för längd och vikt tillökning. Det 11:de året företer åter maximum af längdtillväxt (7 cm), det 12:de året maximum af vikt tillökning (3 kg). För flickor gäller sig utvecklingen något annorlunda. Till och med 11:te året äro gossarne längre och tyngre än flickorna. Men dessa utveckla sig nu om gossarne och blifva dem öfverlägsna både i längd och vikt ända till och med 16:de året. Men då ändrar sig förhållandet åter. Gossarne fortväxa ännu raskt, flickorna endast obetydligt. Hos flickorna inträder pubertetsutvecklingen

och dermed följande snabba tillväxt tidigare än hos gossarne; deraf deras öfvervigt vid ett visst skede. Det är klart att i synnerhet under den snabba utvecklingens period störande inflytelser måste verka så mycket skadligare, om ock resultatet först senare framtider; lätt nog grundlägges under denna tid en svag helsa för hela lifvet. Äfven skolan bör hafva ögat öppet för denna omständighet.

Redogörelsens författare gör intressanta sammanställningar med i andra länder verkställda likartade undersökningar och betonar flere synpunkter, hvilkas utredning just genom successiva mätningar och vägningar kunde vinnas. Inverkar skolgången hämmande på utvecklingens gång? Om så är fallet, kan denna störning kompenseras genom en snabbare utveckling under ferierna? Gäller störningen i högre grad vissa åldersklasser? Dessa och andra frågor af högt intresse kunde på nämnda väg lösas. Bidrag hafva redan lemnats af svensken Wretling, som under en följd af år anställde successiva vägningar af eleverna i en flickskola, samt af danskarne Wahl och Malling-Hansen, hvilken sistnämde under ett års tid verkställde dagliga vägningar af 130 barn — 72 gossar och 58 flickor (gossarne vägdes två gånger om dagen, flickorna en gång). Om ock det visat sig att under läsåret utvecklingen sker långsammare än under ferierna, äro vidare slutsatser ännu icke tillåtna, innan utvecklingens normala gång hos barn, för hvilka skilnad mellan läsår och ferier icke förefinnes, närmare studeras.

Hvad frågan om ett möjligt sammanhang mellan sjukligheten under olika åldrar och de olika skedena af utvecklingen angår, så har prof. Key konstaterat att den svagare tillväxtperiod, som föregår pubertetsutvecklingen, utmärkes af en mindre motståndskraft mot menliga inflytelser, hvarför sjukligheten stiger. Under pubertetsutvecklingen stiger motståndsförmågan och sjukprocenten sjunker något. Derefter — under de sista åren af skollifvet — finnes åter tendens till stigande sjuklighet.

Tidigare nämdes att komiténs undersökningar äfven omfattade 35 *läroverk för flickor* med ialles 3,072 elever. Helso-tillståndet vid dessa befans vara ännu bedröfligare än vid skolorna för manlig ungdom. 65,7 % af hela antalet flickor måste uppföras på sjuklistan. För nioåringar är sjukprocenten 47,1 %

densamma stiger snabbt till 13:de året, då den är 66,1, stiger de följande åren långsammare till 71,1 i det 16:de året och visar sedan fluktuationer, som dock äro osäkra, på grund af det ringa antalet undersökta i högre åldersklasser. Frånräknar man närsyntheten, hvarom redan ofvan varit fråga, finner man samma stegring till 13:de året, men derefter en temligen konstant siffra af några och 60 procent till 17:de året; häröfver blifva talen osäkra. Den danska undersökningen visar genomgående lägre siffror för flickorna liksom för gossarna.

Man kan måhända göra den slutsats, att flickornas motståndskraft mot skadliga inflytelser under skoltiden är mindre än gossarnes, då deras sjukprocent är större och dessutom stiger ej obetydligt de första skolåren.

Af de orsaker, som betinga skolflickornas sjuklighet, stå främsta rummet *blodbrist* och *bleksot*, som finnas hos 36,6 % af flickorna (endast hos 12,7 % af gossarne). En nästan lika stor rol spelar *hufvudvärk*, hvars procenttal är 36,1 % (för gossarne 13,5 %). Således en tredjedel af den kvinnliga skolgongen bleksiktig, en tredjedel lidande af hufvudvärk — i anledning en föga lofvande utsigt för framtiden. Både bleksot och hufvudvärk tilltaga i frekvens på de lägre klasserna. Efter pubertetsutvecklingen (16—17 året) når bleksoten sin höjd. *Bristande matlust* förekommer hos 12 % af flickorna (hos 2 % af gossarne vid högre läroverk). *Ryggradskrökningar* — hufvudsakligen *snedhet* — finnas hos 10,8 % och äro sådana ofantligt mycket talrikare hos flickor än gossar (för vilka vid de högre läroverken procenttalet är blott 1,5 %). 7:de året konstateras ännu icke ryggradskrökning, från 8:de året visar den sig, i 11:te året är redan siffran 8,6 %, i 15:de året 15 %, i 18:de 17,1 %; många fluktuationer observeras, hvilka kunna vara tillfälliga. *Näsblod* uppträder hos 1,8 %, *nervretlighet* hos 6,5 %, *ögonsjukdomar* (utom närsynthet) hos 5,3 %, *skrofler* hos 5,0 %, *andra långvarigare sjukdomar* hos 8,9 %.

Den obligatoriska *arbetstiden* för flickor har komitén funnit genomgående kortare än för gossar af samma ålderskategori. Även på de högre klasserna begäres af flickorna blott 6—7 timmars arbete, medan af gossarne fordras 10 timmar och mera. Deremot höjes för en stor del af flickorna arbetstiden genom väsentligt genom frivilligt arbete i och utom skolan.

För ganska många af de äldre flickorna ökas arbetstimmarne med 1—2 dagligen.

Hvad *softiden* angår, så visar den sig vara jämförelsevis längre än för gossarne. För 7—8 års flickor är den 10 ¹/₂ timme, ända till och med 14:de året håller den sig mellan 9 och 10 timmar, 15—17-åringar sofva ännu öfver 8 timmar. Förhållandet är förmånligare än med gossarne. Likväl finnas äfven för flickorna enskilda fall af skrämmande kort softid (5—6 timmar) angifna.

Flickorna bo i relativt större antal i hemmen än gossarne, nämligen såsom procenttalet 77,8 anger, medan vi för gossarne funnit 58,5, visserligen en förmånlig omständighet.

Sammanställa vi nu resultaten af den svenska komiténs omfattande och mödosamma undersökningar, så äro de väsentligen följande:

skolungdomens helsotillstånd är långt ifrån tillfredsställande;

störingar af detsamma förefinnas i ännu större omfattning hos den kvinliga, än hos den manliga skolungdomen;

dess störingar äro till största delen uttryck af klen blodberedning, ensidig ansträngning af hjernan, eller annan kroppslig svaghet;

närsynthet förekommer i stor omfattning, dess frekvens stiger snabbt från de lägre till de högre klasserna;

den af skolan i anspråk tagna arbetstiden är, särdeles på de högre stadierna i gosskolan, allt för lång;

softiden, i synnerhet den manliga skolungdomens, är kortare än önskligt vore.

Undersökningarna hafva icke kunnat med säkerhet utreda de orsaksmoment, hvarpå störingarna af skolungdomens hälsa berott, eller påvisa i hvad mån de hänföra sig till ärftliga anlag, till förhållanden i hemmen eller till skolans bristande hygieniska anordningar och allt för stora anspråk på elevernas arbetsförmåga. Att begära en lösning af ett så inveckladt problem hade ock varit att begära för mycket. Dock hafva flera intressanta uppslag vunnits och vägen är visad, hvarpå man kan nalkas målet. Detaljerade, upprepade och mångsidigt varierade undersökningar skola göra det möjligt att ur siffrorna kaos utleta de verkande orsakerna. Svårigheterna äro stort ty förhållandena äro utan tvifvel mycket komplicerade. Gyn

mma och ogynsamma moment skola befinnas delvis eller fullindigt upphäfva hvarandras verkan, och endast de försigste slutledningar äro berättigade.

På förhand kan man dock ana att de resultat, som kunna nås, skola visa att de individuella sjukdomsanlagen hafva en anpart, men att hvarken hemmen eller skolan sjelf skola vara fria från skuld.

Emellertid är redan sjelfva det förhållandet, att nära hälften af den manliga skolungdomen och två tredjedelar af den kvinnliga lider af ohälsa och mångahanda krämpor eller lyten, ett så betydelsefullt faktum, att skolan omöjligt kan lemna det räknandet vid ordnandet af sin verksamhet.

Ingen förnuftig människa lär väl i våra dagar betrakta skolan såsom en slags entreprenör för ungdomens själsutveckling utan skyldighet att bekymra sig om dess kroppsliga bestående. Man ställer ju icke till skolan denna uppfordran: att ge våra barn ett visst kunskapsmått — och ni har fyllt er på det. Med rätta begär man af skolan vida mera: utveckla harmoniskt själ och kropp, låt ingendera blifva lidande, fäst sig icke vid den enas som den andras fel och brister, sök undanröjda, bota, men i intet fall öka dem.

Oberoende af den kitsliga frågan: hvems är felet? måste skolan lyssna till den allvarliga maning, som inneligger i de senaste taliga sjukprocenter, den svenska komitén och de danska sköningsarna framlagt. Ungdomen finnes ju ej för skolans skuld, men skolan för ungdomens. Och på en sund lifskraftig ungdom beror framtiden.

I allo berättigadt skall man därför finna att den svenska komitén på grund af sina vunna resultat begär:

att någon lindring i arbetstiden på lärorummet bör beviljas de allmänna läroverkens lärjungar;

att föreskrifter om tiden för lärjungarnes hemarbeten, fastsätta att begränsa och reglera dessa, böra lemnas; samt

att större uppmärksamhet än hittills bör ägnas åt de hygieniska förhållandena vid läroverken.

Detta sistnämnda moment är i synnerhet af stor betydelse; deri ligger löftet om framåtskridande. Den svenska komitén begär att åt en sakkunnig helsovård må inrymmas en änd och inflytelserik plats i skolan, att en skolläkare med en grant utstakad uppgift må stå vid föreståndarens och lärare-

kollegiets sida. Endast genom en sådan organisation skall de material kunna samlas, som för de sväfvande frågornas utredning är nödigt, endast derigenom skall det blifva möjligt genomföra verksamma reformer och kontrollera deras inflytande

Vi skola i en följande artikel återkomma till frågan om skolans hygieniska öfvervakande; vi skola blifva i tillfälle der redogöra för de åtgärder, som i olika länder blifvit i detta syft vidtagna, samt för de förslag och yrkanden, som annorstädes och i eget land blifvit framställda.

Till slut denna fråga: är det sannolikt att de för Sverige vunna resultaten beträffande skolungdomens helsotillstånd äfven hafva sin tillämpning på vårt land? Mycket sannolikt, våga vi härtill svara. Väl tyckes den obligatoriska arbetstiden i skolan vara hos oss något kortare, men denna omständighet borde uppvägas af en större mångfald af läroämnen i våra skolor, hvilken betingas af undervisningen i det andra inhemska språket samt i ryska. Vi tro att det intryck läkare vunnit, hvilka haft tillfälle iakttaga skolungdom, ingalunda talar emot sannolikheten af de svenska resultatens tillämplighet på våra skolor. Likväl kan intet bestämdt sägas, innan äfven hos oss ett dylikt material som i Sverige sammanbringas. Så mycket önskligare är att detta sker ju förr desto hellre. Denna uppgift blefve skolläkarenes främsta — ifall nämnda institution hos oss infördes.

M. W. af Schultén.



Nekrassoff,

Ett ryskt skaldeporträtt.¹⁾

I.

Nikolai Alexejevitsch Nekrassoff föddes den 22 november (gamla stilen) 1821²⁾ samma år som Dostojevsky, i en by i guvernementet Kamenets-Podolsk, der ett regemente var förlagdt, vid hvilket Nikolais fader, Alexei Sergejevitsch, tjenade. Denne hade på en bal i Warschau blifvit bekant med en dotter till en polsk magnat Sakrevskij, fattat tycke för henne och enleverat henne. Med majors rang slog fadern sig sedan ned i byn Greschnevo i guvernementet Jaroslav, der han tjenstgjorde såsom domare. Med sin hustru hade han tretton barn, af hvilka ännu en gift syster och två bröder till den afidne skalden äro i lifvet. Från sin barndom hade denne endast bittra minnen. »Jag har aldrig haft något ideal», klagar han på ett ställe — huruvida med fog eller icke skola vi längre fram undersöka. Fadern undviker an med flit att nämna, men att döma af några antydningar i hans dikter, skall det hafva varit en rå, brutal människa, som i spel förlorade både sin egen och hustruns förmögenhet och som tyvärr synes hafva lemnat sin passion i arf åt sin son.

Deremot talar Nekrassoff på många ställen med stor ömhet om sin mor. Det var en undergifven, tålig, försakande kvinna, en riktig typ för den ryska kvinnan, sådan hon var, innan kvinnoemancipationen ännu fått insteg i Ryssland. Mors minne omsväfvade också ständigt Nekrassoff; han har egt det flere af sina varmaste lyriska dikter, och redan nu påoffa vi ett ideal, som Nekrassoff eljes trodde sig alldeles sakna, är rättare sagdt, som han ville förneka inför andra.

¹⁾ Föredrag hållet i sällskapet »Gnistan» i Göteborg.

²⁾ Icke 1822, som somlige uppgifvit.

O, modersömhet ljuf och stor,
 du, lifvets klaraste stjerna!
 När barnet ropar på sin mor,
 hon kommer gerna, så gerna.
 O, himmelska känsla! till döden du gror
 så varmt i hvart menskohjerta.
 Hvad än vi älskat i världen, vår mor
 vi minnas i kval och smärta

sjöng han en gång, och hvad han då sjöng var sanning, ty
 glömde henne aldrig, och under hans långa sjukdom frams
 hennes bild allt oftare för honom.

Under de tidigare barnaåren fick gossen ofta följa med
 dern på embetsresor åt landet och närvara vid ransakningar.
 Vi nämna denna omständighet, emedan Nekrassoff deriger
 tidigt fick ögonen öppna för de lägre klassernas fattigdom
 elände, som gjorde ett djupt intryck på den fantasirike, men
 samma gång sundt reflekterande gossen och som kan sägas
 göra den röda tråden i hans diktning.

Bland plumpa menskor i en vrå af världen
 på vilda landet fostrad upp jag blef,
 och ödet mig ifrån den milda härden
 i händerna på råa drängar dref.

Från denna tid det bittraste elände
 bland fattigt folk jag minnes än så väl.
 Och världens brott och nöd och ondska brände
 sig outplånligt in i gossens själ

heter det på ett annat ställe. Vi vilja redan här påpeka
 denna gemenskap med det lägre, betryckta folket, sådant
 var före lifegenskapens upphäfvande, synes vara ett speciellt
 drag. Nekrassoff förskonades visserligen från Dostojevskys gr
 ma lott att i Sibirien skåda och genomlefva det mensklige
 det i dess värsta gestalt; han blef icke ens som en Puscl
 eller en Lermontoff för någon tid förvisad till Kaukasien,
 vistelsen bland de frihetsälskande tscherkesserne gjorde det
 ska lifvet än mer tryckande och förhatligt, men i likhet
 desse, med Gogol, Turgeneff och så många andra var det
 från det egentliga folkets lif Nekrassoff hemtade bästa och
 sta stoffet för sin diktning.

År 1832 kom han elfvaårig in på gymnasium, der
 slutade i femte klassen, för att enligt faderns önskan inträd

den militära banan. Han for därför 1837 till Petersburg, hvars bullrande storstadslif kraftigt befordrade hans själsutveckling och vidgade hans världserfarenhet i en annan riktning. Det var meningen att han skulle inträda i chevaliergardet, och en vän till Nekrassoffs fader, prokurator i Jaroslav, hade gifvit den unge Nikolai ett rekommendationsbref till sin broder, general Polosoff, dåvarande chef för den beryktade »tredje afdelningen». Denne lofvade också att skaffa Nekrassoff inträde i regementet och krigsakademien. Nekrassoff, som icke hyste böjelse för krigaryrket, hade emellertid blifvit bekant med en student, en gammal skolkamrat från Jaroslav, och genom denne med en universitetsprofessor. Hans läslust vaknade upp så starkt, att han utan långt betänkande gick upp till Polosoff och för honom oförbehållsamt yppade sin önskan att bli student. Polosoff gillade detta beslut och lofvade att underrätta de hemmavarande. Faderns vrede kände inga gränser, och brytningen mellan honom och sonen blef fullständig. De återsågo hvarandra aldrig. Nekrassoff stod nu ensam med 150 pappersrubel i fickan, sina gångkläder och en nattrock af sammet — en gåfva från systemen.

Nu började ett lif, fullt af försakelse och hård kamp för tillvaron, en kamp som ingalunda drog spårlöst förbi, ity att den till en del nedtryckte Nekrassoffs skaldiska utveckling och förlänade den en viss sträfhets, dels gaf hans lif en praktisk, eller hellre en materiel riktning, som gjorde honom känd för snålhet och snikenhet. Från denna beskyllning kan man icke fritaga honom, om också ryktet något öfverdref. Han började som sagdt studera, hufvudsakligen på biblioteket, och kom in i stadslifvet. I synnerhet slöt han sig till en medicinestuderande, likaså fattig och boende i samma eländiga stadsdel, för att de — såsom han uttryckte sig — skulle »hålla ut bättre». Studierna togo emellertid ringa fart; undervisningsväsendet var dåligt, arbetet bedrefs planlöst, och de dagliga bekymren för brödfödan togo mycken tid i anspråk. Det var den värsta tiden, och Nekrassoff och hans vän måste bokstafligen svälta. »Vår aptit, säger han sjelf, var förskräcklig. En gång spelade jag med två kamrater kort om mjukt hvetebröd. Jag vann 45 kopek och kickade efter bröden. Ej mins jag huru mycket de andre åt, men visst är att jag åt resten.»

En annan betecknande episod från denna period må anföras. Vi låta Nekrassoff sjelf berätta:

»Jag hyrde ett vindsrum af en soldat. Hunger, köld och till på köpet feber! De öfriga hyresgästerna och värden önskade mig rent ut åt helvetet. Jag tillfrisknade emellertid, men hade ingenting att lefva af, och soldaten kräfd mig för hyran. En gång kom han in till mig och sade vänligt: »Skrif på att ni är skyldig mig 45 rubel, och lemna mig era saker i pant». Jag blef glad förstås och svarade genast ja. Nu, tänkte jag, har olyckan ändtligen lemnat mig i fred. Jag gick till en vän på Petersburgska sidan och satt hos honom till sent på natten. Då jag kom hem, glad i hågen och öfvertygad om att soldaten icke skulle kräfv mig så snart igen, mötte jag portvakten, som med ett försmädligt grin sade: »Lycka till att komma in i ert rum». Jag gick till mitt vindskyffe och knackade på. »Hvem är det?» frågade soldaten inifrån. — »Er hyresgäst Nekrassoff», svarade jag otåligt. »Alla mina hyresgäster äro redan hemma», återtog han. — »Hvad för slag? Jag kom just nu». — »Det är inte värdt ni bråkar. Ni är vräkt; och era saker behåller jag som säkerhet». — »Hvad skulle jag göra? Jag började skrika och föra oljud, men ingenting hjälpte; soldaten var obeveklig. Det var höst, en kall, smutsig höstnatt. Jag gick ut på gatan, gick och gick, förfärligt trött, och satte mig slutligen på trappan till ett magasin i mina tunna, slitna kläder. Jag kände mig så öfvergifven och usel, att jag dolde ansigtet i händerna och började gråta. Plötsligt hörde jag steg nalkas: det var två tiggare, far och son. »Gif en almosa för Kristi skuld», bad gossen och stannade framför mig. Jag visste ännu icke hvad jag skulle svara, då gubben inföll: »Ser du då inte att det är slut med honom innan morgonen. Ack, utsvultne stackare, hvad gör du här? — »Ingenting», svarade jag. — »Ingenting? Är du stursk! Kom med oss; här fins intet nattkvarter». — »Nej, låt mig vara i fred!» — »Var inte envis, utan följ med, annars dör du här!» — »Hvad skulle jag göra? Jag följde med dem till ett litet trähus vid 17:de linien på Vasili-Ostroff. Vi gingo in i ett stort rum, fullt af tiggare, käringar och barnungar. I en vrå sutto några och spelade kort. Gubben förde mig dit. »Här är en lärd karl, som icke har tak öfver hufvud», sade han. »Ge honom en sup, ty han är förkyld». Jag drack ett halft glas bränvin. En gumma bäddade åt mig, och jag somnade hårdt och godt. Då jag följande dag vaknade, fanns ingen mer än gumman i rummet. »Skrif på ett intyg åt mig», sade hon. Jag gjorde så och fick 15 kopek.»

Denna episod är ganska karakteristisk; den visar hvilket eländigt, halft äfventyrligt ungdomslif Nekrassoff måste föra, fysiska lidanden, som lade grunden till hans kroppsliga sjuklighet och dermed äfven omedelbart andliga, på samma gång som han derigenom fick än djupare inblick i fattigmans lif och motiv till många dikter. Hans energi och jernvilja uppehöll honom emel-

lertid; »jag hade lofvat mig sjelf att icke dö på en sophög», yttrade han en gång, och han infriade detta löfte på ett stortadt sätt.

Hans närmaste vänner lyckades slutligen förmå honom att gå upp i examen, men olyckligtvis misslyckades han i geografi och fysik, fastän han hade vackra betyg i öfriga ämnen. Rektor Petroff uppmanade honom emellertid att icke slå examen ur hågen, utan fortsätta studierna såsom frivillig åhörare, hvilket Nekrassoff ock gjorde till år 1841. Sitt uppehälle fick han på den vanliga vägen: korrekturläsning, lexläsning med skolpojkar och tidningsskrifveri. Hans första poem »Tankar» trycktes i »Fosterlandets söner» 1838. Upphållet var naturligtvis mycket knapt, och ofta måste han nöja sig med 10 kopek om dagen.

I det dåvarande universitetslifvet deltog äfven många studenter af rika och förnäma familjer. Dessa bildade intet särskildt kotteri, utan knöto bekantskaper utan afseende på börd eller förmögenhet. Äfven Nekrassoff blef bekant med flere sådane. Det är föga troligt att Nekrassoff fann något egentligt nöje i deras ofta bullrande sällskap, ty dertill var han dels för mycket demokratiskt sinnad, dels stundom ock rent af mennisko-skygg. Bekantskapen med hufvudstadens finare verld blef dock icke utan inflytande på Nekrassoffs själsbildning, han fick på nära håll studera de högre samhällskretsarne, om hvilka han förut haft mycket dunkla föreställningar, och hvad han såg tyckes mestadels hafva väckt leda hos honom. Vi skola längre fram varsna denna inverkan på hans diktning. Kontrasten mellan det glädjetomma barndomshemmet och hufvudstadens yra verldsvimmel kunde han icke heller frigöra sig från, utan den följde honom ständigt och framkallade, i förening med andra omständigheter, inom honom denna disharmoni, som sorglade hans hela lif.

Något verkligt studerande eller någon examen blef det icke vidare af. Redan 1839 skickade han sina första försök till en literär tidskrift, och 1840 trycktes den första samlingen smålikter under titel »Fantasier och melodier». Bjelinsky, den dåvarande kritiske mästaren, kritiserade dem mycket skarpt från en estetiska ståndpunkt, och romantikern Schukovsky, som då stod på höjden af sitt rykte, förhöll sig mycket nedlåtande gent mot den unge nybörjaren. Nekrassoff kände sig så förödmjukad öfver denna ringa framgång, hvilken han uppfattade som

ett rent nederlag, att han köpte upp och brände alla exemplar han kunde komma öfver, hvadan den ursprungliga editionen af hans förstlingsdikter nu är en stor sällsynthet i Ryssland. Han beslöt att helst egna sig åt publicistisk verksamhet, men lusten att skrifva vers kunde han dock ej kväfva. År 1845 utgaf han ett nytt poem »På vägen», och det förskaffade honom Bjelinskys bevågenhet. Nu kunde Nekrassoffs literära framgång nästan anses tryggad. Man tar icke mycket miste om man håller Nekrassoff för den egentliga grundläggaren af den ryska tidskriftslitteraturen, hvilken blifvit så rik och spelat en så framstående rol. Orsaken till den stora betydelsen torde förnämligast vara att söka dels deri, att ryssarne, utestängda som de varit från de stora politiska frågorna, i stället sökt en ersättning i skönliterär verksamhet och ofta till och med användt estetiken såsom en täckmantel för behandlande af sociala och national-ekonomiska spörsmål, dels ock deri, att *sapadnikerne*, det är den vesteuropeiska riktningen, hvaråt äfven Nekrassoff lutade, hejdlöst och ofta okritiskt kastade sig öfver och med den ryska införlifvade de stora kulturelandens litteratur: Rousseau, Schiller och Göthe, George Sand, Byron och Dickens slukades med lika god aptit.

Under sådana förhållanden skulle Nekrassoff, vägledt af Bjelinsky, träda i spetsen för det nya literära Ryssland. År 1846 utgaf han »*Petersburgskij Sbornik*», en hufvudstadsrevy, som blef epokgörande inom ryska litteraturen och synnerligt märkelig därför, att den innehöll början af »Fattigt folk» af Dostojevsky, hvars talang det är Nekrassoffs ära att hafva upptäckt, Turgenjeffs novell »Inspektoren» samt Kronenbergs öfversättning af »Macbeth». Uppmuntrad af den framgång detta företag rönt, öfvertog Nekrassoff följande år i förening med Panajeff redigerandet af tidskriften »*Samtiden*», hvilken grundats af Puschkin ett år före dennes död. Den närmaste tid, som nu följde, var för Nekrassoff mycket svår: penningar, som behöfdes, voro svåra att anskaffa, konkurrensen med de andra tidskrifterna mycket stor, afundsjukan likaså, och Nekrassoff måste uppbjuda hela sin förmåga att skaffa goda och pålitliga medarbetare och fylla spalterna. Härtill bör man besinna att Nekrassoff hade en ytlig halfbildning — han kunde till exempel intet främmande språk, hvadan innehållet ofta blef derefter. Dessutom måste Nekrassoff för penningförtjenstens skuld låna sig åt

andra företag; så måste han i förening med flere usle skribenter skriva vådeviller för Alexandra-teatern. Han författade bland annat äfven en femakts pjäs »*Stolbikoffs äfventyr*» med prolog och epilog, men, säger han sjelf, »hvarken prolog eller epilog kunde rädda stycket». Nekrassoffs energi var emellertid outtröttlig. »Jag var, yttrade han en gång, den ende bland idealisterna, som var praktisk, och då vi satte upp tidskriften, sade de mig detta rent ut och gåfvo mig tidningsutgifningen i uppdrag såsom en helig mission». Dag och natt brann ljus hos Nekrassoff, och han skref tidtals flere dygn i sträck för att fylla numren, än ett poem, än en följetong, än en recension öfver första bästa bok, han fick tag i på allmänna biblioteket. Bjelinsky sade också en vecka före sin död åt honom: »Nu vet jag hur det känns att ligga dödssjuk och blek. Inom några år skall ni ligga lika hjälplös som jag. Var rädd om er, Nikolai Alexejevitch». Bjelinskys förutsago var tyvärr alltför sann.

Nekrassoffs företag begynte emellertid att krönas äfven med pekuniär framgång. Sedan Bjelinsky dött år 1848, öfvertog Nekrassoff hans spira, och särskildt åren 1856—62 voro mycket vinstgifvande, ända till den grad, att Nekrassoff, hvilken, om ock flere drag af gifmildhet kunna prisas, onekligen led af det svåra karaktersfelet snålhet, vid sin död lemnade efter sig en kolossal förmögenhet af — som det uppgifves — en half miljon rubel. På en guldhög, icke på en sophög var det således Nekrassoff genom ödets skickelse och träget arbete kom att dö. Sedan han 1866 öfverlemnade »*Samtiden*» i andra händer, öfvertog han jemte satirikern Soltikoff från och med år 1868 högsta ledningen af »*Fosterländska Annaler*» till år 1874, då sjukdom och öfveransträngning för alltid bröto den förr så starke mannens krafter. Hela tiden till dess arbetade han outtröttligt, och han kunde vara stolt öfver sin lifsgerning. Tyvärr har jag icke haft någon af dessa tidskrifter till mitt förfogande, hvilka utan tvifvel skulle bättre belyst Nekrassoffs literära utveckling, den jag nu har att teckna efter hans särskildt utgifna arbeten.

Härmed vilja vi stanna i skildringen af Nekrassoffs yttre, i det hela händelsefattiga lif. Det är Nekrassoffs inre utveckling, hans sjäslif, som har det största intresset och som erbjuder ett rikt fält för iakttagelser. Trots den stora rol han spelat såsom publicist under en lång följd af år, ingrep han dock icke egentligen i det politiska lifvet och lemnade der ingen dju-

pare insats; det är för de literära idéerna och närmast såsom skald, och som sådan först på de två sista årtiondena, han varit af verklig betydelse.

II.

Det är en gammal sak att ingen, allra minst en skriftställare, bör lösryckas från sitt tidehvarf och betraktas fristående; endast i och genom sammanhanget med den omgifvande samtiden kan man komma till möjligast klara uppfattning af honom och hans betydelse. Nekrassoff lefde på en för Ryssland märklig tid. Under Nekrassoffs ungdom och tidigare mannaår suckade landet under kejsar Nikolais jernspira. Decemberupproret 1825 hade lyckligt kufvats. De »farlige» skriftstäl-larne såsom Dostojevsky, Turgenjeff m. fl. förvisades, andre såsom Puschkin vunnos för zarväldets sak, och folket bar tåligt oket, dels i stilla okunnighet om något bättre, dels kufvadt af kejsarens vilja och bländadt af hans segrars glans. Under tiden uppblomstrade en rik poetisk literatur. Efter Puschkins och Gogols nationela diktning började två riktningar göra sig gällande: en nationel och en imiterande. Ur den förra utvecklade sig den så kallade *naturskolan*, hvilken med Gogol till förebild halft realistiskt valde sina ämnen ur naturen och de lägre folkklassemernas sfär. Parallelt med henne gingo *slavofilerne*, hvilka i sin sträfvän efter nationel ursprunglighet erbjuda en svag likhet med Götiska förbundet i Sverige, men hvilken betydelse mer faller inom det politiskt-historiska området än inom det skönliterära. Ur den senare riktningen åter framgingo *sapadnikerne*, de vesterländska, hvilka från vestra Europa, särskildt Frankrike, hemtade sina förebilder och tendenser. George Sand gaf uppslag till en hel imiterande kvinnoemancipations-literatur, Dickens och Thackeray öfversattes och lästes flitigt. Kampen mellan de båda skolorna fördes ganska häftigt, men hittills huvudsakligen ur estetisk synpunkt och utan gemenskap med folket i dess helhet.

Sådan var ryska litteraturens allmänna pregel på fyratio-talet, men så kom Krimkriget med dess vådliga följder. Nikolai dog och med honom hans konstlade verk. Den milde Alexander II bådade med sina reformförslag gryningen af en ny dag, Alexander Herzen ringer med sin »Kolokol» folket till

nyårsotta, nya idéer, som legat och grott under den hårda ytan, spira upp, och två generationer, fäder och söner, brottas med hvarandra. Man ropar på reform, och detta rop får ett kraftigt uttryck i poesin. Hon blir tendensiös och satirisk; hon gisslar embetsmännens falhet, hon går i härnad mot lifegenskapen, hon klandrar bränvinsförpaktningen och andra missbruk. Med förkärlek uppsöker hon ämnen ur folkens lif, men i stället för den forna sentimentala, idylliska byskildringen fordrar hon verklighet, vore den aldrig så ful och krass; poesin blir realistisk. Men så kommer åter en annan tid: en om än aldrig så välmenande zars önskningar måste vika för de ryska politiska traditionerna, bönderne befrias visserligen från lifegenskapens bojor, men deras frihet och bildning varder ej större för det. Vid sidan af det myckna ädla sträfvandet uppväxer ett vildt, samhällsomstörtande element, reaktionen tar åter vid, och då gripes den ädle fosterlandsvännen af förtviflan öfver sitt arma fosterland, då blir skalden pessimist.

Sådan var den tidsanda, som födde Nekrassoff. Hans förutsättningar voro vesterländska, men på samma gång var han rysk realist och pessimist. Vid studiet af den ryska literaturen blir det en allt klarare att denna pessimism, denna *folksmärta* som man kunde kalla symptomet i motsats mot det tyska *Weltschmerz*, är ett speciellt ryskt drag, och detta karaktersdrag beror icke blott på de yttre politiska förhållanden, hvarunder Rysslands stora andar slafvat, utan det har djupare rötter i sjelfva nationallynnet. Hos Turgenjeff finner man denna resignation, denna dådlöshet, som man kan spåra i ryska folkpoesin, och den finnes bestämdt hos Nekrassoff. Han går i spetsen för *anklagelseliteraturen*, han ömmar för sina landsmäns ve, han är nihilist i detta ords bättre betydelse, och ändå saknar han handlingskraft att offentligt framträda och kasta utmaningshandsken mot det bestående. Det är icke brist på mod, utan det är detta Hamlet artade, denna österländska resignation, som Nekrassoff har gemensamt med Dostojevsky, med Turgenjeff och de bäste. Medvetandet härom har tryckt sin outplånlige stämpel på Nekrassoffs hela lif och diktning. Det är en bunden ande, som ej kan finna nyckeln till tillvarelsen: han ser huru uselt det ryska folket har det, och ändå måste han älska det; han ser de stora bristerna hos samhället, men kan ej utfinna botemedlet, och på samma gång märker han det ryska samhället med dess små

förtjenster, dess många fel och dess sjuklighet förkroppsligadt i sig sjelf. Denna dualism, denna halfhet följde Nekrassoff genom hela lifvet och gjorde det så tomt, så tröstlöst för honom. Det tyckes ock som om Nekrassoff skulle så energiskt och oförtrutet egnat sig åt ett ofta mekaniskt skriftställer, äfven sedan hans ekonomiska ställning kunde hafva tillåtit honom att helt egna sig åt skaldskap eller ett sorglöst lif, just för att få aflopp och lindring åt de kval, som tärde hans hjerta och som, i förening med fysisk nöd i ungdomen och öfveransträngande arbete under mannaåren, bäddade honom i en tidig graf. Otaliga, snart sagdt alla dikter af hans hand bära vittne om denna djupt pessimistiska grundstämning. Här ett exempel:

Lycka och fröjd jag ej njuter,
natten är dyster och sval,
höstvinden rasar och tjuter,
bräddad är sorgens pokal.
Hjertat af oro vill brista,
högt sjuder vågornas svall,
lidandets kalk till det sista
tömma du skall.

Ett annat prof från 1877:

Till hvila kroppen trängtar,
och själen önskar ro.
Huru sorglig är icke vår lefnad,
huru krossas ej all vår tro!
Hör upp att fåfängt hoppas,
ty hoppet är skört som ett rö.
Betänk dina ändlösa marter,
besinna din svaghet och dö!

Sådant är grunddraget hos Nekrassoff. Härtill komma de yttre omständigheterna, som gifva riklig näring deråt. Endast dystra minnen från barndomshemmet med undantag af moderns bild, en hård ungdom i nödens skola och såsom man ett ansträngande arbete, hvilket icke var honom en njutning, utan snarare blott afledare för sjukliga tankar! På Nekrassoffs ihärdighet och viljekraft ha vi sett mer än ett prof. Om nu penningbegäret, som tvifvelsutan hämmade skaldens utveckling och som i stunder af samvetsruelse gjorde honom lifvet dubbelt bittare, var en följd af realismen i förening med det tröstlösa åskådningssättet, eller tvärtom bidrog till att framkalla den är svårt

att afgöra. Denna disharmoni, denna halfhet tryckte honom ständigt, icke minst på den långa sjukbädden. »Vet ni, min vän, sade han en gång till en bekant, mitt namn skall icke stråla af ära och glans. Kampen för tillvaron hindrade i mig skalden, och sångmön förbittrade min kamp. Blott den, som tjänar de högsta syften och *helt* egnar sig åt sitt kall och kämpar för sina röder, sina medmenniskor, blott han lefver i evighet.» Sjelf kallade han sin sångmö »hämdens och sorgens», och en sorgens var det i sanning, men hämden var ringa och förfelade sitt mål, ty de sår han ville tillfoga den ryska samhällskroppen drabbade honom sjelf värst. Hans känsliga samvete anklagade väl honom också, för att han med sin skickliga penna och framför allt med sin fyllda bors icke gjorde mer för att lindra de fattiges lott, om han hyste så varmt, uppriktigt deltagande för; men

— — för den droppe blod,
som jag med ryska folket har gemensamt,
förlåt, o fosterland min stora skuld.

Att detta förhållande dock kostade honom svåra inre strider, derom vittnar följande förtroliga bekännelse till en nära bekant:

»Natt och dag har jag varit i öfverretadt tillstånd. Jag led mig på sängen, och mitt hufvud brann som i feber. Jag ågas af en förfärlig kamp inom mig: min själ vill ett, men lifvet ett annat. Idealismen har jag öfvergifvit, nämligen den idealism, som går stick i stäf mot det verkliga lifvet. Jag har krosat den och sökt utveckla de praktiska anlagen inom mig. Idealisterna förarga mig; deras lif förflyter lugnt, utan att de ens nka derpå, och de lefva blott i sina fantasier. Jag yttrar mig allan i deras sällskap, men när talet en gång föll på detta ämne, började jag tala emot denna idealism med en cynism, som rent skrämde dem. Jag förnekade allt, till och med de heligaste inslor och förhärligade den djuriska cynismen och det gamla ordet: öga för öga och tand för tand! När jag dagen derpå erade mig mina ord, blef jag sjelf riktigt förvånad deröfver.»

Denna cynism, som ofta framträder hos Nekrassoff, var i sjelfva verket endast en yttring af en ursprunglig natur, en genaga mot den falska riktningen inom literaturen, ett ohämmadt insloutbrott. Han var en motståndare mot all teori, som endast stannade vid fraser, mot all estetisk skönhetsförgudning och mot den dåtida idealismen, så mycket häftigare, som han inom sig sjelf fann just denna idealism, hvilken han klandrade hos andra. Det var en sjelfständig, karg natur, sluten i sällskap,

ofta skygg. Enkel i hela sitt uppträdande, var han det också i sin klädedrägt. »Jag var en gång, sade han, på bjudning hos en grefvinna. Alla andra hade frack, men det brydde jag mig inte om. Vi spelte kort; jag stälde mig icke in hos någon, ej heller bad jag dessa herrar och damer recensera mina verser. Jag har alltid hållit före att en författare bör tillkämpa sig anseende hos den stora publiken, men den fina världen — hvad är det för publik?»

Samma okonstlade enkelhet återfinner man i hans språk. Formen i hans poesi är ofta regellös, lakonisk, hård och utan bildspråk. För Nekrassoff var innehållet allt, formen endast en bisak.

Af hvad redan nämnts torde läsaren hafva klart för sig arten af Nekrassoffs skaldskap. Nekrassoff var folkskald, icke i den mening att han skulle hafva varit så populär, ty i detta afseende står han under Puschkin och Gogol — och huru kan för öfrigt en skald blifva populär i ett land, hvars folk icke kan läsa! — utan på grund af sjelfva innehållet och språket. Hans alster hafva icke verldsliterär betydelse och behandla icke stora sociala frågor, och ändå hafva de utöfvat ett ofantligt inflytande på den andliga väckelsen i Ryssland och vid sidan af Turgenjeffs romaner och noveller kraftigt bidragit till att möjliggöra ryska bondens befrielse från lifegenskapen. Hemligheten af denna framgång ligger deri, att Nekrassoff, med undantag af de rent lyrisk-subjektiva dikterna, satirerna, egnade sin skalkonst helt åt skildrande af de ringes och förtrycktes ställning. Och de taflor han målar äro alla mörka; ingen ljusstråle upplyser denna fattigdomens och okunnighetens natt, på hvars slut Nekrassoff hardt när tviflade. Hvad som dock gör dessa taflor så gripande, så tilldragande, är det varma, uppriktiga deltagande skalden hyser för de små. Då man läser dessa dikter, förstår man att det är ett ädelt syfte, som förestafvat orden, och man känner att skalden sjelf genomgått nödens skola; han står själf på folkets ståndpunkt, och han har på nära håll studerat det.

Viktigast af Nekrassoffs arbeten är hans stora satiriska poem »Hvem lefver lyckligt i Ryssland?» Detta stycke är så väl till innehåll som form så specifikt ryskt, att en öfversättning deraf helt enkelt är en omöjlighet. Ur konstnärlig synpunkt lider det af vissa fel, men dess betydelse ligger i tendensen och i de ypperliga teckningarna af rysk natur och typ.

alla samhällslager. Sjelf satte han detta mycket högt; ännu i dödsbädden skref han på det och gladde sig öfver hvad det skulle blifva, om han finge några år till på sig. »Jag fruktar, de han, att jag aldrig får det färdigt, men jag märker huru det vinner mer och mer.»

Grundtanken i dikten är att ingen lycklig människa kan nas i Ryssland till följd af fattigdomen, okunnigheten och yckenskapen. Poemet börjar med att några bönder från olika orter råkas och komma i tvist om hvem som egentligen lefver lyckligt i Ryssland. Då de icke kunna få detta klart för sig, sluta de att resa omkring för att se huru det förhåller sig. Först träffa de på några bönder, åkare och dylikt folk, men redan där se de att lyckan icke är att söka här. Så möta de en byprest. »Säg, lille far, är ditt lif lyckligt?» fråga de. Han svarar efter grundligt betänkande ja. Men då de vidare förja honom hvori hans lycka består, om det är lugn, rikedom eller anseende, måste denne svara att han har ingen af dessa omständigheter, utan att han tvärtom har en tung, ringaktad lott och många ekonomiska bekymmer. De komma så till en marknad, vilken är ypperligt skildrad, men icke heller här vet någon af lyckan, ehuru väl en och annan finner lifvet drägligt nog.

En märkelig typ är förvaltaren Oboldujeff, som ej kan riktigt förlika sig med den nya tiden och tänker med saknad på den gamla, goda, patriarkaliska tiden, då en egendom värderades efter antalet själar, som för lifstiden voro bundna vid jordbruket. Lifegenskapens upphäfvande har ur en annan synpunkt en oförsonlig motståndare i en furste, hvilken derigenom förtratt en del af sin rikedom och makt och därför icke kan känna sig lycklig. Då de kringströfvande bönderne ej lyckas finna en enda lycklig man i Ryssland, se de sig om bland kvinnorna, men även här är utgången den samma. Alla kvinnor de samtala om hafva samma sorgliga lefnadshistoria: en glädjelös ungdom, älskad åt mannens eller männens begär, och sedan ett ständigt slande i mannens tjänst.

Nekrassoff hann aldrig afsluta denna dikt, en af ryska litteraturens mest karakteristiska. En bekant frågade engång författaren huru han tänkt sig slutet och hvem som då egentligen var lycklig i Ryssland. »Hvad tror ni?» frågade! Nekrassoff i sin svarning. Den andre uppgaf på måfå namnet på en af de i poemetets början förekommande personerna. »Nej, hvad är det för

lycka?» utbrast Nekrassoff, och derpå började han med få, tydliga ord teckna dennes tallösa mörka stunder och korta, illusoriska sällhet. »Nej, den lycklige i Ryssland är endast den druckne!» och härpå utvecklade han huru han tänkt sig slutet. Bönderne återvända missnöjda hem till sina byar, hvilka ligga nära hvarandra. Från hvar och en af dessa leder en gångstig till den gemensamma krogen. Vid denna krog påträffa de en karl, omlindad med bast, hvilken håller på att sofva ruset af sig. De taga honom med sig på krogen, och der vid bränvinsglaset få de först veta hvem som lefver lyckligt i Ryssland. Det är en hemsk satir, hvars giltighet må bedömas af dem den gäller, men som för diktaren är i hög grad betecknande.

Det vore gagnlöst att uppräknat namn och titlar på Nekrassoffs folkdikter; de finnas i hvarje literaturhandbok. Ett drag i hans skaldskap bör dock icke förbigås: det är hans sympatiska skildring af den ryska kvinnan, hennes tålmod, undergifvenhet och uppoffring.

Sekler flyktat hän i dåd och handling;
i tiden allt har undergått förvandling,
blott *ett* står fast och oförändradt kvar:
den ryska kvinnans lott, o Fader,
Du glömt att ändra har!

Du, ödets offer, stum
och tålig har du lidit.
Ej vetskap världen har
om hur du modigt stridit.

Med undantag af den täcka bondflickan »Sascha» äro alla Nekrassoffs kvinnofigurer olyckliga, till exempel den vackra oskyldiga flickan, som ett år efter brölloppet förlorar sin hemgift genom den råe mannens slöseri och sedan måste framläpa ett eländigt lif, snarlikt ett tjenstehjons, eller den vackra Natascha, som genom lösaktigt lefverne underhåller sin gamle far, eller den stackars enkan, som genom att sälja sin kropp skaffar pengar till en graf åt sin ende son, hvilken omkommit af hunger och köld. Äfven öfverklassens kvinna skildras lika olycklig. I två stora dikter har Nekrassoff förevigat furstinnorna Trubetskaja och Volkonskaja, hvilka modigt uppsökte sina män, som vid december-upproret förvisades till Sibirien. Den senare födde efter sitt ditkomst en son, hvilken för närvarande är folkundervisning

terns närmaste man. Bland Nekrassoffs öfriga folkliga dik-
 nå särskildt nämnas den synnerligt betecknande beskrifnin-
 på isvotschikens förtviflan öfver att *icke* hafva stulit 5,000
 l, fastän han haft så godt tillfälle dertill.

Den bildade ryssen är mestadels föremål för Nekrassoffs
 sa satir. Han gisslar dennes lumpenhet och svaghet. På
 tälle yttrar han: »I ären ännu icke i grafven, utan i lifvet,
 dock ären I längesedan mogna för döden. Försynen har
 t eder ädla ansatser och föresatser, dem I icke kunnen ut-
 » Fäderneslandet, om hvilket han sjunger:

Du är så sjuk och arm,
 och dock är du så rik;
 du är så stark och varm.
 och dock den svage lik,
 Rosj, vår moder!

lltid föremål för skaldens kärlek och beklagande. I dikten
 olycklige» låter Nekrassoff hjelten säga om Ryssland: »Det
 ej af någon medelväg. Öfverallt mörker, hvart man blickar,
 ändå hafva dess laster icke trängt till djupet af dess hjerta,
 er slumrar ännu folkkänslans äkta kraft lefvande, och un-
 det isiga Sibiriens hårda skal finnes gediget guld.» en
 n dikt åter sjunger han:

Arm och öfvergifven är den ryska jorden,
 för en död nation en enda grafhög vorden.
 Som om återklang af menskligt lif ej ljöde,
 intet ljud förnimmes, allt är tyst och öde.

Uti detta kaos irra kring figurer
 utan lif och värme, blott karrikatyrer.
 Såsom tomma skuggor de sig uppenbara
 utan lif och handling, ord de äro bara.

Moder fosterland! o, kunde blott min låga
 bringa hämd åt dig för långa seklers plåga!
 Men i evighet du vara skall så öde.
 Gråt, min sångmö, gråt! De stå ej upp, de döde!

III.

Efter denna hastiga teckning af Nekrassoffs skaldskap, ännu
 a ord för att avsluta lefnadsteckningen. Till sist skola några
 ren ur ett af hans poem meddelas som en fyllnad i den
 i karakteristiken af hans diktning.

Det är på sjukbädden vi återfinna Nekrassoff. Öfveranssträngning och svåra inre strider, måhända flere än vi kunna ana, ådrogo honom ett obotligt nervlidande. Han företog en resa till södra Europa, men den för ryssen egendomliga, tunga, vemodsfulla längtan efter hemlandets stepper lockade honom oemotståndligt hem. I tre långa år från 1874 till 1877 låg han sjuk, och hvad han då led, så kroppsligt som andligt, kan lättare tänkas än beskrivas. Han ville emellertid lefva; han hyste om döden och lifvet efter detta samma tröstlösa, halft fatalistiska, halft skeptiska uppfattning, som Turgeneff synes hafva haft på sista tiden, att döma af hans »Senilia». Midt under sina värsta plågor yttrade han engång: »Jag är i alla fall glad att jag ännu är här och inte *der*». Äfven på sjuklägret var hans poetiska ande verksam. Han gjorde flere utkast, fantiserade och målade ut för sig sitt glädjetomma lif och sitt lands dystra framtid i dubbelt mörka färger.

»Vet ni hvad, sade han till en besökande, inom mig försigår något sällsamt. Jag ligger natt och dag med slutna ögon, och ändå träda hela taflor, scener, byar, människor fram för min syn. Jag kan icke lösslita mig derifrån och ser allt så tydligt. På sista tiden har jag alltid sett steppen för mina ögon. Utan gräns ligger stepp vid stepp framför mig — den ändlösa, sibiriska steppen. Jag ser hur det börjar snöa; flingorna dansa ner och steppen hvitnar. Denna bild af steppen ger mig ingen ro; jag betraktar den länge, länge, och ju mer jag ser derpå, desto klarare formar sig för mig ett helt poem, som skulle heta »Utan släkt, utan vänner». På denna stepp går en man. Han har flytt ur fängelse till frihet, men friheten är — denna stepp. Vinter och sommar dväljes han der. Han går och går tills krafterna äro uttömda; han hungrar och törstar. Ingenstädes en tillflykt! Jag riktigt känner huru denne man plågas af hunger, törst och köld. Jag vet hvad kroppslig smärta vill säga. O, det är helvetiska plågor! Och han går och finner ingenting utom snön och steppen. Plötsligt får han se något svart: det är en stackars frusen hermelin. Han funderar om han skall skrämma bort honom, eller taga honom med sig. Men det är ändå ett Guds skapade kreatur, och han är icke längre ensam på den förbannade steppen. Han stoppar hermelinen i sin hatt, sätter den på hufvudet och fortsätter sin gång. Bara stepp och snö — krafterna börja mattas. Nu får han höra ett ljud; han stannar och lyssnar: det är en människoboning i närheten. Hvad bidar honom der? Detta ljud upprör honom, ty det påminner honom om människor, och han får ju icke nalkas dem, han är ju fredlös, utan släkt, u vänner! Men ljudet fortfar; skall han göra korstecken eller »

Skall han fröjda sig deråt? Nej, förbittring griper honom, ty han värmer sig huru äfven han en gång lefde bland menniskor, och denna klockringning väcker hans domnade känslor. Han tar af sig hatten. Hermelinen rör på sig. Han värmer djuret vid sitt hufvud, smeker det fina skinnets och säger: Vill du stanna hos mig eller komma i frihet? Han släpper hermelinen på marken och — djuret är borta. Utan släkt, utan vänner!

Turgenjeff med sin lugna själsstyrka, sitt objektiva uppfattningssätt och sin klara blick hade nog styrka att under all sin förtviflan skriva sin roman »Rök»; ja, Turgenjeff skönjde på gamla dagar, att bakom detta kaotiska, tröstlösa töcken låg ett »nytt land», en obruten mark med rikt utsäde, som tiden en gång skall bringa till mognad; Nekrassoff kom på sjukbädden icke längre än till detta korta, om egen svaghet och om yttersta tröstlöshet vittnande utkast.

Under de sista sex månaderna voro nervsmärtorna öfver hela kroppen så svåra, att han alltid måste byta om ställning. Rummet, som var olidligt hett, alldenstund den sjuke knapt tålte beröringen af de lättaste plagg, genljöd ofta af genomträngande skrik. En operation — han led på sista tiden äfven af kräfta i magen — företogs den 12 april, men kunde endast lindra plågorna något och förlänga lifvet för en kort tid. Några dagar efter operationen kände han sig bättre. En bekant, som besökte honom, fann honom till och med ovanligt kry. »Ja, svarade han, nu är det åter en ljusglimt. Du vet hur det är i en mörk, tät skog; man går och går, och plötsligt får man se en ljusglimt. Så är det också med mig. För några dagar sedan var det mycket svårt, och jag trodde att det skulle vara slut med mig. Jag lider under inflytande af morfin och andra helvetiska nakter. Det är alldeles som om jag såg och hörde huru någon gick vid min sida. Han ser sorgsen ut, och jag ville så gerna rösta honom, men jag kan icke. I dag har jag åter en sådan ljusglimt, men jag fruktar att det snart är förbi.»

Och det var snart förbi, mycket snart. Den 20 november 1877 fick han symptom af nervfeber med frosskakningar och vettnings, som fortforo till den 14 december. På aftonen den 14 december steg han upp för att dricka té, men vid första klunken öfverfölls han af en svår skakning, som fortfor en kvart, han förlorade sansen, yrade oupphörligt och fick förlamning i högra sidan. Efter en half timmes förlopp tycktes han komma till

sans och sade åt den inträdande läkaren: »hvarför ser ni så orolig ut?» Sedan började han klaga öfver att téet smakade surt och att det åstadkom kväljningar. Från denna dag blef Nekrassoff allt sämre, åt föga och plågades af ständig törst. Den 26 december blef han ännu svagare, talet allt obegripligare och andningen svårare. På aftonen gjorde han en rörelse, som om han ville taga afsked af de kringstående, sin trogna hustru Sina och släktingarne. Han vinkade hvar och en till sig och mumlade något som lät såsom »förlåt!» På natten började dödskampen. Kroppen var alldeles stel; ansigtsmusklerna orörliga och blicken själlöst stirrande. Endast bröstet arbetade, och venstra armen var i ständig rörelse: än förde han handen till bröstet, än till hjessan, än till läpparne. Småningom upphörde rörelsen; pulsen slog omärkbart, andhemtningen blef allt svårare, och slutligen flög ett lätt, hastigt sken öfver de stela läpparne. Det var kl. 8,50 på aftonen, den 27 december gamla stilen.

Begrafningen, som egde rum tre dagar senare, var den mest storartade, som dittills kommit någon rysk skriftställare till del, med undantag måhända af fabeldiktaren Kriloff. Den rikt smyckade kistan bars hela vägen i tre timmars tid från den dödes bostad till Novo-djevitchsklostret, beläget 8 kilometer utom hufvudstaden, och processionen räknade omkring fyratusen deltagare. Bland märkligare tal, som höllos vid grafven, var äfven ett af Dostojevsky, hvari denne sade att Nekrassoff var en man med såradt hjerta och att detta för hela lifvet öppna sår var källan till hans diktning, till hans lidelsefullt stegrade deltagande för allt, som led under våldet och grymheten, för den ryska kvinnans och barnets sorgliga ställning inom familjen och för hela det lägre folkets olycksöde. Slutorden vid den högtidliga akten lydde:

»Hvad du förbrutit
har folket redan längesen förlåtit,
ty du förstod att älska det så varmt».

Till profstycke af Nekrassoffs skaldskap ha vi valt

Jetten Frost.

Så snart ila skaldens tankar,
som fogeln flyger i skyn.
Der står en sorgklädd koja
förfallen och snöhöljd i byn.

En kalf i källaren råmar,
på bänken ligger en död.
Barnen sorglöst larma,
men modern gråter sin nöd.

Med flinka händer hon sömmar
åt maken en svepning sid,
och sakta tårarna strömma
som regn i höstlig tid.

En gång du var så fager,
så flink, så stark och ung.
Men nöden kylt ditt hjerta
och gjort din själ så tung.

Förgäfves du söker hämma
den sakta vällande tår:
på den dödes likskrud af tårar
ses mångt fuktigt spår.

Kistan har modern skaffat,
fadern gräfd hans graf,
hustrun svepningen sydde, —
åt alla det arbete gaf.

I huset är allt så stilla,
till grannfolket föras bort
små barnen, Mascha och Grischa;
den döde skall svepas om kort.

Högtidligt, långsamt och värdigt
blir likets svepning gjord;
ej spillas fruktlösa tårar,
ej yttras ett gagnlöst ord!

Du sofver, som redligt sträfvat
och plöjt med id din teg;
der ligger du, fri från sorgen,
i hvitmålad kista af ek.

När sista värfvet är fullgjordt,
då bräckes tårarnes dam;
en ström af jämmer och klagan
nu hejdlöst bryter fram.

Så tjuter ej vinden på stepppen,
så smattrar ej regnet en gång:
de snyfta för Prokl, den döde,
och sjunga en afskedssång:

»Du dufva med blåa vingar,
hvi flög du från oss i skyn?
Så stark, så vacker och dugtig
som du fans ingen i byn.

»Hvad har väl dig så förfärat?
Säg, hvi från oss du for?
Har hemligt rådslag du plägat
med fuktiga jorden, vår mor?

»O, klappa dock, vän, dina händer
och upp din falkblick slå!
Skaka de lena lockar
och låt oss ett ord blott få!

»Då vill jag med glädje bereda
öl och rusande mjöd.
Kom hit till bordet, min älskling,
som förr jag så ofta bjöd!»

Han bäddades nu i grafven
med öflig ritual;
när sista skofveln fallit,
der höllos sorgetal.

Byfogden, Sidor Ivanitsch,
höll tal i egen person:
»Du fyllt ditt värf, Sevastjanitsch!
Sof sött och ljuft i tron!

»För ärlighet och ordning
du alltid varit bekant,
och hvad du var skyldig staten,
betalte du alltid kontant».

Här tröto talaren orden —
»Så skall det oss menskor gå»
Han mumlar och hostar en smula
och tager hatten på.

Till hemmet har Darja ilat
med kära barnen de små.
Hur kallt det kännes i kojan!
»Låt mat och brasa oss få!»

Ej fans ett vedträ i huset,
och svårt af kölden man led.
Hon spände hästen för släden
att hemta från skogen ved.

Af smärta vill Darja digna,
men skogen lyssnar stum
till all den klagan och snyftning,
som ljuder i öde rum.

Och solens blanka skifva,
som står på himmeln röd,
ej röres af jordisk smärta,
af fattig enkas nöd.

Hur många strängar sprungo
i bondkvinnans hjerta då,
det vet blott skogen, den mörka,
det vet blott himmeln, den grå.

Och all den ve och klagan,
som djupt ur hjertat kom,
det höra luftens foglar,
men skvallra icke om.

Hon hugger och känner ej kylan,
som isar fot och hand,
hon mins den käre döde
och värms af känslors brand.

Derpå skildrar skalden huru Darja gripes af kyla och trötthet. Hon domnar ner vid lasset och orediga bilder föresväfva

Hon minnes sin enkla barndom, sitt bröllopp, mannens snarhet och sitt första barn. Hon vaknar till sans vid en oroliga gnäggning: rofgiriga vargar stryka omkring. Slutligen är hon bränselförrådet fylldt. Hon börjar anträda återmen snart måste hon stanna under ett träd. Kölden blir starkare: Jetten Frost skrider genom sitt väldiga rike. Han berör med sin hand grenarne af det träd, der Darja står:

Nå, ryser du än, min sköna?»
han spörjer från trädets topp.
»Nej, nu är det varmt», hon svarar
med stelrande blodomlopp.

Från trädtoppen jetten stiger,
han lyfter upp sin arm
och hviskar med sakta smekning:
»Nå, fryser du?» — »Nej jag är varm».

Han spørjer ånyo det samma,
och famnar Darjas lif?
Han har sig till Prokl förvandlat
och kysser sitt väna vif.

Nu förlorar Darja sansen. Hon drömmer om sommaren och rika skördar, som mejas af Prokls lie. Hon bjuder kvas åt mannen. Sonen Grischa kommer svart som en korp i ansigtet med guldgula, flygande lockar och ärtskidor, dem han plockat och som alla måste smaka på. Grälle får också sin del af välfägnaden. Lillsystern Mascha vill vara häst åt pappa. Alla återvända hem under kyrkklockans heliga klang, och Darja tycker sig höra en sång, som slutar så:

Hvar finna den sång på jorden,
som en gång i drömmen vi hört?
Hvem sjöng den? Gud vet det allena;
men fast den förgänglig är,
den stillar dock all vår trängtan
och oss från det jordiska bär.

Den sneker så ljuft och tröstligt,
den hviskar — kärlek och frid.
Ett soligt leende tändes
på Darjas läppar dervid.

Hvar finnes väl bättre hvila
än djupt i frostjettens slott?
Att stilla i skogen slumra
för evigt, ljufva lott!

Så tyst! Ett hjerta brustit
af sorg. Helt allvarsam
och sänkt i ljudlös andakt
står åldrig furas stam.

Så tyst! På himlahvalfvet
trår gyllene solen sin dans,
och skogen står härligt smyckad
med rimfrost i silfverglans.

Och snöflingor falla neder
från trädet på Darjas hår.
Men Darja, i marmor förtrollad,
hon drömmer om sol och vår.

Alfred Jensen.



Litet statistik om vetenskapsmän.

de Candolle: Histoire des sciences et des savants depuis deux siècles.
Deuxième édition. Genève-Bâle 1885.

Författaren till föreliggande arbete är son till den frejdade tanisten Augustin Pyramus de Candolle, som uppstälde det kanta decandolleska systemet. Sjelf är han också botaniker och har såsom sådan förvärfvat sig stort anseende, men har dessutom funnit tid till publikationer af annat slag. Enligt egen sago är han särskildt intresserad af statistiska sammanställningar, och han har företagit sig att på lediga stunder göra upp statistik öfver de förnämsta vetenskapsmännen under de två senaste århundradena för att deraf draga slutsatser i afseende å orsaker, som betinga vetenskapernas blomstring. Frågan är, som alla sociala problem, ytterst invecklad, och man kan knappt påstå att författaren genom sin statistik i väsentlig mån skulle hafva utredt den, men hans siffror innehålla i alla fall skilligt, som för mången torde vara nytt och oväntadt, och hans försök att förklara dessa siffror har äfven sitt intresse, om också resultatet icke öfverstiger hvad vanligt skarpsinne och riklig bildning mäktat åstadkomma.

Att fullt opartiskt bland mängden af vetenskapsmän under längre period utvälja de förnämsta är naturligtvis så godt som omöjligt för en enskild person, som ju på sin höjd behärskar par vetenskaper. Författaren har därför tagit till råds de förnämsta lärda samfund i Europa. Han har genomgått förteckningarna öfver deras medlemmar och derur upptagit de utländska ledamöterna. Han resonnerar, och det väl med full rätt, att det icke på långt när alltid är sin vetenskapliga förtjenst en vetenskapsman har att tacka för att han inväljes i en akademi i sitt hemland, men att utländska ledamöter i allmänhet väljas på grund af sina vetenskapliga meriter, och det temmeligen oberoende af hvilken nation de tillhöra.

De vetenskapliga samfund, som hufvudsakligen blifvit rådfrågade, äro Franska vetenskapsakademien i Paris, Royal society i London, och vetenskapsakademien i Berlin.

Franska vetenskapsakademien, *L'Académie des sciences de Paris*, grundlagd år 1666, utnämner 8 utländska ledamöter, *associés étrangers*, bland samtidens mest framstående vetenskapsmän. Från år 1666 till 1884 äro nämnda, efter afdrag af tre högt uppsatta personer, hvilka icke gjort sig kända som vetenskapsmän, 101 sådana *associés*. Dessutom hafva en mängd korresponderande ledamöter inkallats, förr till obestämdt, men under detta sekel till bestämdt antal för hvarje vetenskap, inalles mellan 40 och 70 samtidigt. Öfver dessa korresponderande medlemmar har författaren icke förskaffat sig fullständiga förteckningar, hvilka varit ytterst svåra att erhålla för äldre tider, utan inskränkt sig till åren 1750, 1789, 1829 och 1869. Förteckningarna för dessa år upptaga, med tillägg af *associés*, resp. 35, 39, 69 och 69 namn.

Royal society i London, grundadt 1662, valde långa tider ledamöter till obestämdt antal, utan att göra skilnad på utlänningar och ordinarie ledamöter. År 1750 funnos 150 utlänningar som ledamöter, bland dem literatörer, vetenskapsmän och en massa numera obekanta, sannolikt »vetenskapens gynnare och vänner». Senare bildades en särskild kategori för utländska ledamöter, och småningom blef maximi antalet 50. Ännu 1789 funnos dock 96. Till följd af svårigheterna att anskaffa fullständiga listor har författaren äfven här inskränkt sig till de ofvan angifna fyra åren och dessutom ur förteckningarna för 1750 och 1789 uteslutit åtskilliga namn, hvilka bevisligen tillhört mer eller mindre obskura personer; han har sålunda kommit till listor med resp. 74, 64, 48 och 49 namn.

På samma sätt har han förfarit med de utländska ledamöterna af vetenskapsakademien i Berlin, hvilken stiftad år 1700, under olika tider följt olika principer i afseende å inkallande af medlemmar. Förteckningarna öfver dess utländska ledamöter upptaga resp. 42, 36, 51 och 66 namn.

Framhållas bör kanske uttryckligt att, då författaren talar om »vetenskap», han dermed i öfverensstämmelse med det franska språkbruket menar naturvetenskaper och matematik. Det är endast till dessa, *les sciences proprement dites*, hans undersökning hänför sig. Historia, filosofi, rättsvetenskap och dylikt,

les sciences morales et sociales, behandlar han alls icke, att icke tala om teologi. I det följande betyder också »vetenskap» det samma som hos den franske författaren.

De utländska ledamöterna i dessa tre samfund bilda en elitkår af vetenskapsmän, der kanske en eller annan, som tillfälligtvis icke blifvit invald, saknas, men dit ingen oförtjent kommit in, en elitkår, som sålunda kan anses representera vetenskapligheten i dess högsta potens under adertonde och nittonde seklet.

Från hvilka samhällsklasser hafva dessa vetenskapsmän företrädesvis utgått?

De 100 *associés* i Franska vetenskapsakademien — de äro egentligen 101, men beträffande en har författaren icke lyckats konstatera hans börd — hafva utgått ur de olika samhällsklasserna i följande förhållande:

Söner till rika familjer	41
Söner till personer af medelklassen	52
Söner till kroppsarbetare o. d.	7

Till den första klassen hafva räknats de, hvilka kunnat lefva utan arbete, ifall de velat. Som hörande till medelklassen har författaren ansett professorer, prester, lärare, läkare, fabrikanter, egendomsegare, embetsmän och andra, hvilka för sin utkomst varit hänvisade till någon sysselsättning, men som egt medel att gifva sina barn en tidsenlig uppfostran. Till den tredje klassen slutligen hafva räknats de, som lefvat »från hand till mund.» — Klassifikationen har erbjudit svårigheter, men resultaten torde dock ej rubbas af de möjliga felen.

Främst är att konstatera att den arbetande klassen, oaktadt den utgör åtminstone hälften af befolkningen, frambragt det minsta antalet vetenskapsmän. Medelklassen åter har levererat flere vetenskapsmän än den rika, ehuru icke i proportion till sin storlek. Från enhvar af dessa klasser har utgått furstar som vetandets rike. Huyghens, Cassini, Newton, de la Grange, Volta etc. hafva tillhört den rikaste delen af befolkningen; Leibniz, Bernouilli, Linné, Herschel den äldre, etc. hafva tillhört edelklassen; Davy, Faraday, etc. voro söner till kroppsarbetare.

Men de franska vetenskapsmännen måste äfven tagas i beaktande; de kunde tilläfventyrs gifva andra resultat. För detta damål har författaren ur *Royal society's* och Berliner akade-

miens listor letat ut de fransmän, som samtidigt tillhört båda dessa samfund, och kompletterat denna förteckning efter eget val med 24 franska vetenskapsmän från förra seklet, så att han inalles fått en statistik af 60 fall.

Af dessa sextio hörde till första kategorin	21	eller	35 %
Andra kategorin	25	„	42 %
Tredje kategorin	14	„	23 %
	60		100

De erhållna siffrorna äro naturligtvis, liksom de föregående, endast approximativa, men jemförda med dessa angifva de dock att de franska vetenskapsmännen i större grad än öfriga länders utgått ur den fattiga befolkningens led. Deremot ha de öfriga ländernas mest utmärkta vetenskapsmän rekryterats i större proportion af den rika och i synnerhet medelklassen än Frankrikes. Sedan tre sekel har den högsta aristokratin i katolska länder och i Tyskland icke frambragt någon mera framstående vetenskapsman, medan i Stor-Britannien Bacon, Boyle, Cavendish och i Danmark, Tycho-Brahe tillhört landets främsta ätter. Möjligen beror det uppå att militärväsendet på kontinenten haft en så omenskelig betydelse och därför absorberat de bäst begåfvade af den högre aristokratin.

Alla dessa listor stämma dock öfverens deri att den talrikaste folkklassen både absolut taget och i synnerhet i förhållande till sin storlek levererat det minsta antalet vetenskapsmän.

Arbete för sanningen i och för dess egen skuld, sökandet efter obekanta fakta och vetenskapliga teorier betalar sig sällan i klingande mynt. Den fattige kan icke med bästa vilja egna sig åt detta »lönlösa arbete». I våra dagar, då förmågan och den goda viljan oftast kunna räkna på offentliga anslag och stipendier, hafva äfven obemedlade lättare att arbeta sig upp till vetandets höjder, men de blifva dock slutligen tvungna att använda sina kunskaper så, att de blifva i pekuniärt afseende inbringande, och detta tager i anspråk en tid, som uteslutande kunde vara egnad åt vetenskapliga forskningar. I konkurrensen med dem hafva således de rikare en betydande fördel.

I sammanhang härmed berör författaren det faktum, att ingen kvinna finnes på någon af ifrågavarande samfunds listor. Något nytt bidrag till bedömandet af de begge könens begåfning lemnar författaren icke. Vi anteckna blott att han påpekar det många utmärkta vetenskapsmän erhållit en vida sämre uppfö-

än bildade fruntimmer i allmänhet, och att man således får skylla allt på kvinnornas uppfostran, detta eländiga, och osmakliga system, för att begagna Buckles ord. Han håller vidare hurusom inom nyare tid kvinnan erhållit en sorgfällig uppfostran på tonkonstens område som mannen, att hon dock icke utmärkt sig för någon skapande förmåga. är böjd att tillskrifva allt detta den kvinliga intelligensens karakter, utan att han likvisst yttrar sig till huru stor denna mände vara formad af de tidigare generationernas ostran.

Fråga vi oss så från hvilka länder vetenskapsmännen härma, så svarar oss författaren att Upsala, Edinburg och mel- Italien äro gränserna för det område, inom hvilket den skapliga energin varit koncentrerad. Att det icke kommer på befolkningens absoluta mängd veta vi förut och få äfven äftelse derpå af sammanställningen beträffande de franska iéernes hemland.

Länder med mera än 25 miljoner innevånare:

land	3	ledamöter.
land (det gamla)	24	„
and	30	„
n	15	„
nta staterna	2	„

Länder med 4—16 milj. inv.

ien	0	„
rn	0	„
iet	0	„
l	1	„

Länder med mindre än 4 milj. inv.

gal	0	„
en	0	„
ge	4	„
nd	6	„
öitz	14	„
ark	1	„

Häraf synes att, om också de folkrika > stora kulturlän-
» producerat det största antalet vetenskapsmän, det äfven
folkrika länder med gammal kultur, hvilka icke hafva
da namn bland franska vetenskapsakademiens *associés*, och
andra sidan länder med ett relativt litet invånarantal,

som Sverige, Holland och Schweitz, hafva ganska många namn att uppvisa. Det är egendomligt att i alla dessa små länder som härvidlag intaga en mera framstående plats, protestantisk religionen är den förherskande. De schweitziska vetenskapsmännen tillhöra nästan uteslutande de protestantiska kantonerna. Af Stor-Britanniens 30 medlemmar äro åtta skottar, tjugo engelsmän och två födda i Irland men af skotska eller engelska föräldrar. Med hänsyn till befolkningens storlek ställer detta Skottland i främsta rummet och England i andra; det katolska Irland har icke frambragt en enda.

De skilda ländernas vetenskapliga betydelse har varit olika under olika tider. Man erinre sig till exempel den lysande plats Italien intog under renässansen och detta lands jämförelsevis obemärkta läge för närvarande. Efter antalet vetenskapsmän har hr de Candolle klassificerat de olika länderna vid de ofvan angifna fyra tidpunkterna och dervid kommit till följande rangordningar. Efter Franska vetenskapsakademiens lista:

1750.	1789.	1829.	1869.
Italien	Italien	Tyskland	Tyskland
Schweitz	England	England	England
England	Schweitz	Italien	Ryssland, Polen
Sverige, Norge, Danmark	Spanien, Portugal	Schweitz	Schweitz
Tyskland	Holland	Sverige, Norge, Danmark	Belgien
Spanien, Portugal	Sverige, Norge, Danmark	Holland	Italien
Holland	Tyskland	Belgien	Sverige, Norge, Danmark

Med ledning af Engelska societetens listor kommer man till andra resultat, emedan fransmännen här äro med i beräkningen, engelsmännen deremot utelemnade.

1750.	1789.	1829.	1869.
Frankrike	Frankrike	Frankrike	Tyskland
Tyskland	Italien	Tyskland	Frankrike
Italien	Tyskland	Schweitz	Schweitz
Schweitz	Schweitz	Sverige, Norge, Danmark	Sverige, Norge, Danmark
Holland	Sverige, Norge, Danmark	Italien	Holland

Den uppfattning, som Berliner-akademien hade om de europeiska ländernas rang i vetenskapligt afseende, synes af nästanstående ordningsföljd:

1750.	1789.	1829.	1869.
Frankrike	Frankrike	Frankrike	Frankrike
Schweitz	Schweitz	Italien	England
Italien	Italien	England	Sverige, Norge, Danmark
England	Holland	Sverige, Norge, Danmark	Schweitz
Holland	Span. Port.	Ryssland, Polen	Ryssland, Polen
Sverige, Norge, Danmark.	Ryssland, Polen.	Schweitz.	Belgien.

Vi kunna ännu låta Peterburger-akademien afgifva sitt uttalande, för att få de tre stora kulturländerna jemförda med varandra. Då denna akademi blef sent grundlagd, få vi en jämförelse blott för år 1869. För detta år ställer den sig på följande sätt:

Tyskland
Frankrike
England
Schweitz
Sverige, Norge, Danmark
Förenta staterna
Belgien.

På Pariser-akademiens lista står Italien främst i förra seklet, Tyskland i detta århundrade. Enligt Royal society ingå fransmännen den första platsen ända till 1829, men sedan hafva de fått lemna den åt tyskarne. I Berlin åter hafva, und de främmande nationerna, fransmännen ständigt intagit främsta rummet. Ställer man allt detta tillsamman, så tvingas man till den slutsatsen att fransmännen ända in i detta sekel varit de förnämsta, men att de numera blifvit öfverflyglade af tyskarne.

Dessa rangordningar äro, som sagdt, uppgjorda efter det absoluta antalet vetenskapsmän i de olika länderna. Tager man emot hänsyn till befolkningens storlek i dem, så kommer man till helt andra resultat. Då intager Schweiz främsta rummet på de ofvannämnda listorna. De tre skandinaviska länderna och

Holland hafva i allmänhet intagit framstående platser. I synnerhet i tidigare perioder, 1750, 1789, 1829 äro de ömsom n:o 1, och 3 enligt de olika societeternas förteckningar. För att slutlig få för alla land mera jämförbara tal, har författaren, på sätt som anse onödigt att här närmare redogöra för, beräknat ett med tal för hvarje land med ledning af alla de olika listorna. Här får så följande tablå, i hvilken de olika länderna finnas upptag i den ordning de frambragt största antal vetenskapsmän i förhållande till befolkningens storlek.

1750.	1789.	1829.	1869.
Schweitz	Schweitz	Schweitz	Schweitz
Holland	Holland	Sverige, Norge, Danmark	Frankrike
Sverige, Norge, Danmark	Sverige, Norge, Danmark	Frankrike	Tyskland
Frankrike	Frankrike	Tyskland	England
England	Span. Port.	England	Sverige, Norge Danmark
Italien	Italien	Holland	Belgien
Tyskland	Belgien	Italien	Holland
Span. Port.	Förenta stat.	Belgien	Italien
Ryssland, Polen.	England	Ungern	Förenta stat.
	Tyskland.	Span. Port.	Ryssland, Polen.

Schweitz har bibehållit den främsta platsen. Holland, som i förra seklet följde Schweiz i spåren, har deremot gått tillbaka, Italien likaså. England, som i slutet af förra seklet stod oräddligt lågt, antagligen i följd af kriget med Amerika, har repå sig. Tyskland har gått mycket framåt. De skandinaviska länderna hafva deremot något sjunkit.

En annan fråga, som siffror kunna besvara, är den om trosbekännelsens inflytande på den vetenskapliga forskningen. En antydning derom är redan gjord.

Om man frånser från Frankrike, så finnes det i Europa ungefär en och en half gång så många katoliker som protestanter, men ibland de icke-fransyska vetenskapsmän, hvilka *associés*, finnes det fyra gånger så många protestanter som katoliker. Betraktar man åter frågan från engelsk ståndpunkt, hvilket fall katolikerna borde vara fyra gånger så talrika som

protestanterna, så finner man bland de icke-engelska medlemmarna af *Royal society* för 1829 ungefär lika många af hvar-
lära trosbekännelsen, för 1869 flere protestanter.

Orsaken härtill kunde möjligen ligga mindre i religionens
flyttande än i geografiska, politiska eller andra förhållanden,
men äfven om man jemför de olika kyrkornas verkningar inom
oskränktare områden, kommer man till samma resultat. På
franska akademien finnas ej en enda engelsman eller irlän-
dare, som vore katolik, ehuru katolikerna utgöra mera än femte-
delen af Stor-Britanniens befolkning. Det katolska Tyskland är
även obetydligt representeradt, i jemförelse med det protestan-
ska. Schweiz, der katolikerna förhålla sig till protestanterna
som 1 till 1½, har bidragit med 14 medlemmar till franska akade-
miens *associés*, och af dem är ingen katolik. Samma förhål-
lande eger rum med Schweiz på akademiernas i London och
Berlin listor. Detta är så mycket mer anmärkningsvärdt, som
befolkningen i Schweiz varit utsatt för samma yttre inflytan-
de inom ett litet territorium.

Statistiken bekräftar sålunda hvad man förut vetat, att den
katolska kyrkan verkat hämmande på vetenskapens utveckling
även i tider då hon icke företagit direkta förföljelser mot dess
föreskrifvare. Den protestantiska kyrkan deremot har varit vida för-
bättrigare för den vetenskapliga odlingen, i främsta rummet
därför att den aldrig utöfvat samma inflyttande öfver sina med-
lemmar som den katolska.

Hittills har författaren opererat med siffror. Men när han
söker uppdaga de omständigheter, som gjort dessa veten-
skapsmän till hvad de varit och som öfver hufvud äro egnade att
fordra vetenskapernas blomstring, så måste kalkylen själfallet
öfna rum för spekulationen. I allmänhet kan man härvid tala
om inre och yttre inflyttanden, å ena sidan de af föräldrarna
öfverförda böjelserna och egenskaperna, å andra sidan uppfostran,
utbildning och dylikt.

Att studera ärfthigheten i och för sig, oberoende af yttre
inflyttanden, är åtminstone i detta fall omöjligt. Författaren kon-
staterar emellertid att åtskilliga familjer uppvisat flere utmärkta
vetenskapsmän i samma eller beslägtade brancher, och man fre-
stas att här antaga en omedelbar ärfthighet af deras vetenskap-
liga begåfning. Så den berömda matematiker-släkten Bernouilli,
hvilken en far jemte två söner voro *associés* af franska ve-

tenskapsakademien och af hvilken inalles åtta medlemmar gjort sig kände som framstående vetenskapsmän. Vidare matematikerne Euler, far och son, astronomerne Herschel, far och son, botanisterne de Candolle, likaledes far och son, alla *associés*. Utom dessa hafva flere af de vetenskapsmän, som funnits på författarens listor, haft framstående söner: astronomen Jakob Cassini, son till Dominicus Cassini, äfven astronom, fysiologen-kemisten Theodore de Saussure, son till geologen Horace Benedict, Linné d. y. och Agassiz d. y. Så hafva vi bröderna Cuvier, Georg och Fredrik, begge zoologer, bröderna Johan och Adam Afzelius, den ena kemist, den andra naturalhistoriker.

Rörande Linné, Cuvier, Darwin och sin fader har författaren anställt noggranna studier och jemfört deras egenskaper med deras förfäders. Han har dervid kommit till det resultat att de egenskaper, som utmärkte desse stora män, såsom iakttagelseförmåga, ihärdighet, omdöme, sjelfständighet och dylikt, så godt som alla anträffades hos deras fäder eller förfäder, om också i mindre grad, ett resultat som just icke är öfverraskande, då ju redan den flyktigaste iakttagelse visar oss att ärftlighet af egenskaper, både på det fysiska och på det andliga området, är ytterligt allmänt. Men hvarför dessa egenskaper uppenbarades sig med sådan intensitet, om de möjligen af yttre förhållanden utvecklades till denna höjd, eller om man häri kanske kunde spåra några dolda lagar för utvecklingen, derpå lemna författarens framställning icke ens ett försök till svar.

Då författaren så går att analysera de yttre inflytelserna, så kan man icke annat än gifva honom rätt, då han framhåller den stora betydelse, som uppfostran har. Han framhåller hur annorlunda barnet utvecklas om dess nyfikenhet och forskningsbegär tidigt väckes eller om det vänjer sig vid auktoritetstro. Han varnar för den öfverdrifna lärdomen, som utplånar sjelfständigheten. — Intressant är uppgiften att så många framstående vetenskapsmän varit söner till protestantiska prester; till exempel Linné, Euler, Jenner, Encke, Agassiz. Bland Pariserakademiens utländska medlemmar utgjorde prestsönerna icke mindre än 14 %. Ett fridfullt lif, ofta i landsbygdens lugn, med intellektuella intressen, med mycken ledighet för fadern att sysselsätta sig med barnens uppfostran, se der hufvudorsaken till detta gynsamma resultat.

I nära sammanhang med uppfostran stå de religiösa

orna, och om deras inflytande var redan tidigare tal. — Familje-traditionernas inverkan på riktningen af individens sysselsättning är äfven af stor betydelse. Det är till följd af att någon af förfädren utmärkt sig i blodiga bragder eller lyckats vinna anseende och utmärkelse i militärtjänst som sönera generation efter generation icke kunna drömma om andra framgångar än krigarens. Den rol traditionerna fordom spelade inom adelsslägterna behöfver knapt framhållas, och ännu i dag bidrar den kanske icke så litet till att Englands gamla adliga ätter frambringa nationens bästa och dugligaste ledare. Det har också varit adelskapets största fördel att det i den uppväxande rikedomens vård lemnat dyrbara minnen, hvilka förpligtigat och inspirerat till efterföljd. För vetenskapen har traditionen i denna mening icke heller saknat betydelse. Belysande i detta hänseende är den mängd vetenskapsmän, hvilka härstamma från de under sextonde seklet fördrifna franska hugenotterna. Dessa flyktingar tillhörde till största delen den bildade klassen, folk som sysselsatte sig med vetenskaper och tidens brännande frågor, och deras efterkommande hafva i rent af häpnadsväckande grad rekryterat vetenskapens främsta led. Det är dem Schweitz ut att tacka för sin framstående vetenskapliga ställning. Efter erkallandet af nantesiska ediktet och under följande politiska följelser var de franska flyktingarnes antal betydligt större, än dessas efterkommande hafva lemnat vida färre lysande namn i vetenskapernas historia. De härstammade äfven till största delen från jordbrukare, köpmän, industriidkare, hvilka flyttade sig ned i Holland, Belgien, Preussen, England och andra länder för det produktiva arbetet.

Den allmänna opinionens inverkan är äfven uppenbar. Under tider då denna företrädesvis hyllar krigiska bedrifter eller ärsspekulationer är det klart att vetenskapliga sträfvanden förbises, medan under en annan riktning af opinionen förhållningarna utvecklas åt detta håll.

I allmänhet hyser man den föreställning att ett lands politiska tillstånd vore af stort inflytande på det vetenskapliga lifet, men författaren har icke funnit detta bekräftadt. Om blott den skänker personlig frihet och säkerhet åt hvarje medborgare eller åtminstone åt de klasser, som företrädesvis rekrytera vetenskapens idkare, så tyckes regeringsformen icke utöfva något betydligt inflytande på dessas utveckling, om blott landets all-

männas bildning och andra omständigheter äro därför gynsamma. Såväl i det republikanska Schweiz, som i det konstitutionella England och i Frankrike under en absolutistisk styrelse ha vetenskapsmän af första rang uppstått, utan att man kan ställa deras verksamhet i samband med de politiska förhållandena.

De, orsaker som äro gynsamma för vetenskapernas blomstring, sammanställer författaren, hvilken ju såsom deskriptiv naturforskare har stor benägenhet att systematisera, i tjugo punkter. De kunna i korthet angifvas på följande sätt.

Relativt talrik förmögen klass och bland dem jemförelsevis många personer, som lefva på sina räntor och hafva tid till intellektuella sysselsättningar. Gammal kultur och deraf följande allmän bildning samt utveckling af vetenskapliga och öfver hufvud taget intellektuella familjetraditioner samt af en allmän opinion i samma riktning. Väl ordnad högre och lägre undervisning, understödjande fri forskning. Religion med ringa auktoritetstro. Politiskt oberoende. Personlig frihet och frihet att uttala sig i vetenskapliga frågor. Presterskap, som älskar upplysning och som icke är förpligtigadt till celibat. Bildade grannländer. Allmän kännedom af de tre kulturspråken. Temperadt eller nordligt klimat. Många lärda samfund. Resor, i synnerhet i utlandet.

Detta är receptet. Den som kan må söka tillämpa det.

M. Gadd.



Poesier.

Lycksalighetens ö.

En skärgårdsö, en liten en
med knotig barrskog på,
för resten bara dystra berg
och mossiga och grå.

Man tänker väl att det är vildt
der ibland gran och fur,
att ingen menska ju kan bo
i en så karg natur.

Men söker man bland stela berg,
så finnes nog till sist
en vänlig vik, en äng, en strand,
som dysterheten mist.

Der står en koja, arm och låg,
med löfverk rundtomkring —
en liten lummig våridyll
i furuskogens ring.

På ängens solbelysta plan
sig roa barnen små,
och modern ifrån stugans dörr
ser till dem då och då.

Och fiskarfar snickrerar sjelf
dernere uppå strand,
vid splitternya båten just
han lägger sista hand.

Och finkar sjunga öfverljudd
 kring vikens spegelsjö,
 i hjertat stämmer gubben in:
 lycksalighetens ö!

Jonatan Reuter.

I maj.

Han var kemist; vid rör, retort
 och flamman från en hård
 han sett sin mesta tid fly bort,
 orörd af yttre värld.
 Ren mången vår har vexlat om
 med knopp och blomma fin;
 och maj stod grön, och lärkan kom, —
 men han, han hade spleen,

Och gick så ut och slog ett slag
 bland parkens stammar, der
 en strålfull maj i välbehag
 hvar tufva blomsterklär,
 och safven uti björkens stam
 går frisk mot kronan opp,
 och omotståndligt bryter fram
 den ljusa gröna knopp.

Och omotståndligt var hvar gren
 af nya krafter full,
 och omotståndligt tusen frön
 de sköto upp ur mull!
 En fogel pilsnabt vingen rör
 uti ett grönklädt snår,
 af gälla näbbar höjs en kör,
 som vandrarns öra når.

Och tusenstämmigt lunden sjöng
 att kärlek i vår värld

är uti rikt och härligt mått
hvert väsende beskärd!
När allt af jubel fylls och lif
i luft, på höjd, i dal,
hvi gömmer i sin rikdom då
ett menskohjerta kval?

Naturens lofsång på sin väg
vår vandrare förnam.
Han lyssnade, han tog ett steg
och kom till snåret fram;
Och sen han undanböjt en gren,
så tyst i ljuflig ro,
på mossans bädd, i solens sken,
kemisten såg — ett bo.

?



I bokhandeln.

Antigone. Sofokleen tekemä murhenäytelmä. *Kaarlo For-*
manin suomentama. XXIV + 82 sidd. 8:o. Borgå 1885. Werner
Söderström.

Genom denna öfversättning har den antika tragedins enligt
modern åsigt förnämsta skapelse införlifvats med den finska lite-
raturen, och det på ett utmärkt sätt.

Men äfven i den bästa öfversättning är ett antikt drama
ej utan vidare fattligt för en modern publik. Troligen med hän-
syn härtill har öfversättaren ej blott i slutet bifogat förklaringar,
utan äfven försett arbetet med en utförlig inledning. Sålunda
lemnas en kortfattad, men för ändamålet tillräcklig upplysning
om den grekiska tragedins byggnad äfvensom teatern. Härvid
har öfversättaren nog troget följt den okritiska kompilatorn *Freund*.
Vid par afvikelser åter från denne har han råkat ut för misstag,
som dock ej äro af någon större betydighet, utom att öfver-
låter det, som *Freund* riktigt uppger om grekiska *tragedin*, gälla
det grekiska *dramat* (näytelmä).

Vid redogörelsen för Sofokles' lefnad. är *Freund* åter källan
och sålunda anföres onödigtvis ett och annat, som hvilar på no-
osäker historisk grundval. — Hvad vidare säges om Aiskylos äf-
vensom om Sofokles' förhållande till denne samt karakteren af
Sofokles' tragedier håller ej alldeles streck. Då förf. säger att
Sofokles' tragedier de sedliga idéerna uppträda stridande mot
hvarandra och människorna som dessas representanter, så kan
detta tillämpas uteslutande på *Antigone* — och äfven der är ri-
tigheten af en sådan uppfattning tvifvel underkastad.

Aristoteles i sin poetik gifver ej den minsta hållpunkt för
det antagandet, att den antika tragedin vore bygd på eller be-
herskades af en abstrakt idé af ett eller annat slag. Derför be-
man enligt min åsigt ej heller i *Antigone* söka inlägga någ-
dylik. De i sådant syfte uppställda meningarna afvika vidt från
hvarandra, liksom de i sammanhang dermed stående åsigterna af
hufvudpersonernas karakter. Jag kan ej här närmare inlåta mig
på detta spörsmål, så föga tillfredsställande jag anser öfversätt-
rens uttalande i frågan vara. Man bör, så vidt jag kan finna,
ej af den antika tragedin begära mer än att den framställer en
enhetlig handling, som väcker fruktan och medlidande. Att i följ-
af karakterernes beskaffenhet en enhetlig *grundton* kan giva
ett stycke, är härmed ej förnekadt.

Jemte det författarens inledning lemnar ett och annat öf-

t önska i afseende å filologisk noggrannhet, uppehåller den lären nog länge, förrän han kommer till det verkligen värde-lla och förtjenstfulla, nämligen öfversättningen. Denna förenar öhet mot originalet med ett ledigt och vackert språk. Det sy-s att författaren varit besjälad af sitt ämne och vid sitt inga-nda lätta arbete lyckats hålla sig på en poetisk ståndpunkt. etern i korsångerna, som voro beräknade för musikalisk fram-ällning, har i öfversättningen blifvit förenklad och modernise-d. Hvad den derigenom förlorat i trohet — hvilket hufvud-kligen gäller dokmierna i tragedins slut — har den vunnit i öbarhet. Såsom prof härpå äfvensom på öfversättarens konst : öfrigt att behandla sitt ämne, införa vi förra hälften af den ag, der koren besjunger kärlekens makt:

Oi rakkaus, sortumaton
Sotiessa, sä riistäjä saaliin!
Leposuojanas öisin on
Sulo-immen hyllyvä poski.
Sinä liitelet aaltojen taa,
Sun valtaas tuntevi linna ja maa.
Jumalatkan paulaas kietoilet —
Kuink' karttaa vois sua ihmiset!
Sun tenhomas yltyy raivoon.

Fri från fel är öfversättningen dock ej helt och hållet. Här i der, särdeles i början, förekomma dels mindre noggranna, ls verkligen oriktiga öfversättningar. Hvad de förra beträffar, man kanske strängt taget ej berättigad att göra anmärkning, man ej kan sätta något bättre i stället. Då här ej är plat- för en detaljkritik och en sådan dessutom nyligen förekom- i tidskriften *Valvoja*, inskränker jag mig till att bland ett al antecknade anmärkningar anföra följande till prologen hö- de, ej i nämnda recension berörda.

V. 10 är det ej fråga om en olycka, som redan träffat. för bör det ej heta:

Omaisiamme vainolaisen *vitsa lyö*;

n t. ex. > vainolainen uhkaavi.

V. 38 icke kelpo-*heimoissas*, utan: kelpo-vanhemmist'.

V. 43 inlägges en främmande tanke:

Tahdotko kanssain vainaan *huolta huojentaa*;

ingen är:

Tahdotko kanssain vainaan ruumiin haudata.

V. 45 synes mig orätt uppfattad:

Niin tuon — mun veljeni ja, vaikk'et soisikaan,
Sun veljes!

slagsvis kunde det heta:

Niin teen — mun veljeni, ja ellet tahdo sä.

V. 47 vore rohkea ett riktigare uttryck än *onneton*; v. 61 katkerampikin riktigare än *ankarampikin*.

V. 75 inlägges en främmande (kristlig?) tanke:

Kas kauemmin

Mun tulee Tuonta miellyttää kuin *maalimaa*.

I st. f. det sista ordet kunde man säga: näitä tääll'.

V. 85 förorsakar uttrycket *puolellas* tvetydighet; riktigare vore: tekevä.

V. 89 kan ej anses riktig:

Vaan lemmin niitä joille lemp' on kallihin.

Måhända kunde man i stället säga (ohuru något styft):

Enimmin joita täytyy, niitä miellytän.

V. 95 i st. f. *sais' käydä*: sitt' käy mä.

Detta i prologen. Bland oriktigheter i det följande kunna nämnas. v. 582:

Ken tuskia ei ikipäivin nähnyt.

Här är fråga om att blott den är lycklig, som ej alls haft att skaffa med olyckan. Det borde därför heta t. ex:

Jonk' elämä maistanut ei oo tuskaa.

V. 644 i st. f. *isänsä verraks'*: kuin isä itse. — V. 752:

Et *ikipäivin* pääse häntä naimahan,

är *ikipäivin* ej på sin plats; det kunde kanske heta:

Et häntä eläissänsä pääse naimahan.

Dessa och andra bristfälligheter störa likväl ej i någon nämnvärd grad uppfattningen. Vi kunna därför ej annat än på det bästa rekommendera öfversättningen i allas åtanka, som ega för ändamålet tillräcklig kunskap i finska och som önska göra sig bekanta med en skapelse, som varit föremål ej blott för filologers, utan äfven för de yppersta skalders och tänkares *) uppmärksamhet. »Antigone» har äfven blifvit uppförd å moderna teatrar (t. ex. i Berlin och Stockholm). Hr Forsmans öfversättning är betydligt bättre än Palmblads något föråldrade svenska och kommer nära de bästa tyska.

I. A. Heikel.

Karl Langenskiöld: Om öfverflyttning af skatt, akademisk afhandling, 92 sid. 8:o. H:fors 1886.

Vid tal om allmänna utskylderna, deras tillväxt och fördelning, hör man ofta man och man emellan den åsigt förfäktas, att en skatt är lättare buren ju äldre den blir och att nya skatter är de tyngsta. Upphäf en gammal och ofta nog skall ingen tacka äfven om dess belopp är ansenligt, men lägg på en ny och den skall genast spörjas knot, äfven om den är jemförelsevis liten. Förklaringen, menar man, är den, att allmänheten vant sig vid

*) Jfr hos oss Runebergs uppsats: »Några ord om poemet »Fjalar» och Saimas kritik öfver det samma».

en förra, att de, som betala den, inträdt i lifvet under förut-
 tning att de skulle göra det, att de derefter lämpat sin verk-
 mhet och sitt lefnadssätt, det pris de betinga sig för sina tjänster
 h det de gifva för andras. I sjelfva verket tycker man sig
 ke med fog kunna säga att skatten drabbar dem; hvem den
 entligen drabbar, det ser man ej rätt klart. Man tror att den
 , något sätt fördelat sig på flere händer. Deremot vet enhvar
 em som bär tungan af en ny utskyld: det är den, hvars på-
 knade inkomster derigenom minskas.

Men huru det kommer sig att vissa utskylder sålunda kunna
 ses öfverflyttade från dem, som betala dem, på andre; hvilka
 ssa utskylder äro; under hvilka förhållanden de i sjelfva ver-
 t öfverflyttas? — inför dessa frågor stannar man merendels
 arslös.

Alla de, som betala en debetsedel — och de äro många —
 a de, som köpa ett skålpund förtulladt socker — och de äro
 flere, alla med ett ord, som erlægga skatt och som önska att
 attebördan må fördelas rättvist, beröras emellertid på det när-
 aste af det sätt, hvarpå lagstiftaren fattar saken, och hafva följ-
 tligen det största gagn af dess vetenskapliga dryftning. Då
 är, har det synts lämpligt att genom en kort redogörelse i
 nsk tidskrift söka meddela några af ofvanskrifna arbetes huf-
 dmoment åt en del af den allmänhet, som sannolikt icke skall
 ga kännedom om fackmanna bedömanden af detsamma.

Som känt sträfvar priset på hvarje vara, tjänst eller öfver-
 fvud nyttighet städse, der konkurrens under lika vilkor ¹⁾ är
 öjlig, att närma sig kostnaderna för nyttighetens åstadkommande.
 ille det mycket derunder, så vore ingen villig att producera.
 ege det mycket deröfver, blefve så många villige att producera,
 : man åter nödgades sälja billigare för att finna köpare. Nu
 nder det emellertid ofta, kanske oftast, att produktionskostna-
 ma ställa sig olika för de skilda producenterne af samma nyt-
 het, hvilken emellertid i marknaden betingar sig *ett* pris, det
 nma för alla. Detta pris måste då rätta sig efter den produ-
 ts omkostnader, som arbetar under de ofördelaktigaste vilkor,
 n hvars produkt är nödvändig för att fylla samhällets behof
 i följaktligen får afsättning. Hans omkostnader har man nämt
 »nödvändiga produktionskostnaderna».

Hvarje skatt medför en rubbning af prisförhållandena. De,
 a betala den, söka sjelffallet återställa jemvigten mellan sina
 ifter och inkomster, vare sig genom att minska de förra eller
 , de senare, vare sig genom att köpa mindre och billigare eller
 om att sälja mera och dyrare. Vissa varor och tjänster, som
 gare haft stark efterfrågan, bliåva sålunda mindre begärliga.

¹⁾ Utrymmets knapphet tillåter oss icke beröra prisförhållande-
 gestaltning vid de olika slagen af monopolnäringar.

Deras producenter, som i sin tur se sina inkomster afkreda i sin tur in på staten och så vidare. Andra varor och tjänster åter, som tidigare kunnat säljas billigt, blifva dyra, de, som nödgas köpa dem, föranledas derigenom att höja på sina produkter. Sålunda förorsakar den nya skatten en prisfall och prisstegringar, hvilka genomgå långa räckor af säljare och köpare. Det är som såge man ett vatten, hvilket i formiga vågor fortplantar stöten af en fallande sten.

Gäller det emellertid att betrakta en viss gifven skatt som en viss gifven vara och se till hvad verkan den förra utöfver på den senares pris, så stannar iakttagaren ofta i villrådighet. Om oss förutsätta att staten framtager jordbrukarne en tjugodel af deras årsinkomst. Hvad inflytande har denna utskyld på priserna? Det är icke möjligt att förneka att rågpriserna stiga i följd af denna skatt, det är icke heller möjligt att med bestämdhet påstå det, och äfven om så vore, är det i allmänhet icke möjligt att med bestämdhet säga huru mycket de skola stiga. Likaså om staten tager en viss del af död mans kvarlåtenskap. Ingen skall kunna uppgifva hvad verkan en sådan skatt utöfver på den ena eller andra varans pris. Äfven om prisstegen på vissa varor eller tjänster skulle iakttagits när de nämnda skatter infördes, så är det möjligt att ett motsvarande prisfall skulle visa sig, om de upphäfdes. De hafva varit den naturliga, icke den nödvändiga, orsaken till det ena och följaktligen medför deras upphörande ej heller med nödvändighet det andra.

Annorlunda förhåller det sig med till exempel skatt på vin eller tobak. Bränvinsbrännaren eller tobaksfabrikanten kan icke idka sin näring utan att erlægga den; den är ett oundvikligt villkor för hans produktion, den erlægges uteslutande af dess skuld, den ingår i omkostnaderna för tillverkningen af varan. Den är ett tillskott till produktionskostnaderna. Och så vidt den träffar alla idkare af samma näring lika, är det ett tillskott till de nödvändiga produktionskostnaderna. Och i så fall måste den äfven utöfva ett omedelbart inflytande på den producerade varans pris.

Hvilken är i så fall dess verkan? Stiger priset omedelbart med skattens fulla belopp? Detta beror af näringens natur. När priset på dess produkt visar fallenhet att stiga, blir följaktligen efterfrågan minskad. Af dyrare vara kan blott en mindre mängd säljas. Tillverkarna äro tvungne att antingen inskränka sin produktion, så att den motsvarar efterfrågan, eller också stå från prishöjningen. Men nu äro många näringar af den art att produktionen icke utan stor olägenhet och förlust kan minskas. Af det kapital, som nedlagts till exempel i en fabriksbyggnad eller i maskiner går vanligen en stor del till spillo om dessa ej användas, likaså att det, som nedlagts i jord, om denna ej kan odlas och så vidare. I sådana fall kan således en ny skatt icke

sitt belopp öka produkternas pris. Den gör det deremot i näringar, hvilkas idkare lätt kunna minska sin produktion.

Om en skatt, genom att höja de nödvändiga produktionskostnaderna, vare sig till sitt fulla belopp eller till en del ökat produktens pris, så är det klart att de skattbetalande af andra sidan sig ersätta för antingen det hela eller en del af sin utskyld i att det i sjelfva verket är dessa andra, som draga dess tunga. I dessa fall säges en öfverflyttning af skatt hafva egt rum.

Öfverflyttning af skatt är sålunda blott en af de allmänna verkningarna af skattens mångfaldiga ekonomiska verkningar; de prisförändringar, genom hvilka den eger rum, uppstå blott under vissa gifna förhållanden och sannolikt långt mindre ofta, än man vanligen föreställer sig.

Emellertid kunna verkningarna af en skatt visa sig ej blott i sådana fall som man vanligen kallar prisförändringar, det vill säga växlingar i prisen på en viss vara eller på en viss skattskyldigs tjänster, utan äfven, då en viss inkomstkälla beskattas, i en förändring af dess kapitalvärde. Man tager som exempel jordskatten. Från ett år till nästa skall år för år utgöras en viss utskyld, oberoende af om ägaren är rik eller fattig, om han har lägenheten skuldfri eller om den är intecknad. Här är således en viss, bestämd inkomstkälla gjord till föremål för en regelbunden beskattning. Huru verkar denna skatt på dess pris, det är på dess så kallade kapitalvärde? Besvaren på denna fråga äro olika. De finnas, hvilka anse att inkomstkällans värde förlorar i pris ett belopp motsvarande årsutskylden kapitaliserad enligt på orten vanlig ränta. Den som tillhandlat sig jord har, menar man, när han kom öfverens om köpeskillingen, tagit i betraktande jordskatten på samma sätt som han tagit i betraktande en skuld, för hvilken jorden vore unpant och hvars ränta skulle dragas från dess afkastning. Lika väl som någon ville betala fulla priset för en intecknad egenhet, lika litet ville han betala fulla priset för en egendom belastad med grundskatt. Och följaktligen äro de närvarande inneboende af jorden i sjelfva verket fria från jordskatten. Den som tidigare en gång för alla sänkt priset på jord och sålunda kom en så kallad »skatteamortisation» aflyftats från köparne.

Mot denna åsigt gör förf. följande invändning: Jordens pris beror af förhållandet mellan dess afkastning och den, som erhålles från andra inkomstkällor. Den egendom som utarrenderad ger årsinkomst af 1,000 mark, betingar samma pris som en mängd värdepapper hvilka årligen gifva det samma. Om nu öfriga inkomstkällor äro lika högt beskattade som jorden, så minskar grundskattan ingalunda egendomens kapitalvärde. Antag att från jorden utgår en skatt motsvarande 5 % af årsinkomsten och från andra inkomstkällor en lika stor. Egendomen, som i sig skulle betinga ett pris af 20,000 mk, betalades sannolikt nu med blott 19,000. Men värdepapper och hvarje annan inkomstkälla, som annars kostat 20,000, skulle äfvenledes säljas

för 19,000. Såsnart alla inkomstkällor äro lika beskattade, eger någon skatteamortisation sålunda icke rum.

Men bära de skilda inkomstkällorna olika tunga, skola deremot de svårare belastades pris genom skatteamortisation minskas med det belopp, hvarmed deras respektive utskylder öfver-skjuta allas medelbeskattning. Våra oföränderliga jordskatter amorteras sålunda blott till den del, de tilläfventyrs öfverstiga medelnivån af de utskylder, som hvila på andra inkomstkällor. En person, som köper jord, kan icke vid prisets fastställande hållas sig skadeslös för alla de möjliga följderna af den grundränta, som hvilar på lägenheten. Om framdeles alla öfriga inkomstkällors medelbeskattning sänkes, så skulle denna grundränta göra kapitalvärdet af hans egendom mindre än det var, när han köpte den. Det vill säga, köpeskillingen, placerad på annat håll, skulle nu gifva mera, eller, med andra ord, om egendomen såldes, skulle den ej gifva igen köpeskillingen.

Det har icke ingått i friherre Langenskiölds plan att med ledning af den sålunda vunna uppfattningen af skatteöfverflyttningens natur vidtaga någon granskning af våra fiskaliska förhållanden. Den begreppsutredning, som med hans afhandling afsetts och genom den vunnits, skall emellertid helt säkert blifva af största betydelse för bedömandet af de särskilda skatternas lämplighet och rättvisa.

Wilhelm Chydenius.

Selim Lemström & Ernest Biese: Exploration internationale des régions polaires 1882—83 et 1883—84; expédition polaire finlandaise, tome I: Météorologie. 13 + 172 pag. folio; publié aux frais du Gouvernement finlandais sous les auspices de la Société des Sciences de Finlande. Helsingfors 1886. —*

Med augusti månad 1884 slutfördes det tvååriga arbetet vid den finska länken i den kedja af observatorier, som sensom maren 1882, på den österrikiske nordpolsfararen Löjtnant Weyprechts initiativ, spändes kring nordpolen. Med föreliggande arbete framläggas de första resultaten af den finska stationens verksamhet inför offentligheten, och blir härigenom en viktig del af det samlade observationsmaterialet, den som rör de meteorologiska förhållandena, tillgänglig för vidare bearbetning.

En närmare granskning af denna volym tagen i och för sig blir emellertid alltid af underordnad intresse, det är först i bredd med de öfriga polära stationernas publikationer denna får sin egentliga betydelse, och det är äfven från synpunkten af en sådan framtida jämförelse och de resultat, den gifvit, som ett exempel om värdet af de skilda stationernas arbeten egentligen ifrågakomma. — Att det emellertid varit ett väldigt stycke arbete, som i tysthet utförts deruppe i ödemarken, det visar redan en första, flygtig blick i denna, 172 tättryckta foliosidor tabeller.

fattande volym; så mycket mer som, med undantag af företags ledare, så godt som alla medarbetande vid arbetets påbörjade voro mer eller mindre nybörjare icke allenast i det praktiska observationsarbetet, utan, åtminstone att döma af yttre omständigheter, äfven hvad beträffar dess teoretiska grund, och de unda vid sitt arbete till en början måste undvara den stora mängd föregångna erfarenheter erbjuda. Den finska stationen inställer, hvad personalen beträffar, en egenhet, som knappast någon af de öfriga torde komma att bjuda på: i stationen vid Kultala biträdde nämligen ett fruntimmer regelbundet vid observationerna.

Den nu utgifna första tomen inledes med en kortfattad framställning af den finska expeditionens uppkomst och förberedelserna till dess utrustning, dess organisation och ändamål, en delad genom bilagda kartor och planer förtydligad beskrifning af de båda observatorierna, såväl hufvudstationens i Sodankylä som den temporära stationens i Kultala, hvilken var i verksamhet först under det senare observationsåret. Det mesta här af borde för den inhemska allmänheten redan förut vara bekant, dels genom den expeditionens behandling vid landtdagen 1882, dels genom en översigt af Finska vetenskaps-societetens förhandlingar publicerade redogörelser, eller genom den vid landtdagen 1885 utdelade berättelsen »Om den finska polarexpeditionen». — En detaljerad beskrifning af expeditionens instrument afslutar denna inledning, hvarefter återstoden af volymen upptages af det tabellerat ordnade meteorologiska observationsmaterialet.

Den oinvidde torde lättast bilda sig en föreställning om arbetets möda, som nedlagts på samlandet här af, då han erfar att under de två gånger i månaden återkommande »jours de termes» observationer gjordes hvar 5:te minut under loppet af ett helt dygn, under en af detta dygns timmar dessutom hvar 20:de sekund, så antalet af de på de skilda instrumenten under ett sådant dygn gjorda afläsningarna uppgick till 4,175, under det att dessas sammanlagda afläsningar under de öfriga dygnet, då observationerna gjordes hvarje femte minut, uppnådde den visserligen vida mindre, men dock respekterbara siffran af 743 i dygnet.

I slutet af volymen äro bilagda grafiska framställningar af dagliga variationerna i lufttrycket, luftens temperatur och fuktighetsförhållanden, vindens hastighet och markens temperatur.

Såsom redan i början framhållits, kan något egentligt omvärdering om detta arbete och dess nu framlagda resultat ännu ej komma i fråga och blir för tidigt, så länge ej en jämförelse med materialet vid de öfriga polarstationerna samlats blifvit anställd, lika väl som en äfven speciellt för vårt land af intresse blifvande sammanställning gjorts med det genom meteorologiska centralstatistikkens försorg såväl vid denna, som vid flere sekundära stationer i olika delar af landet samtidigt samlade materialet.

Likväl kan här framhållas en egenhet, som redan vid ett

flygtigt genomögnande af föreliggande tabellsamling faller i ögonen, nämligen den stora skiljaktigheten hvad nederbördsförhållandena angår mellan de tvenne observationsåren augusti 1882—augusti 1883 och augusti 1883—augusti 1884. Sålunda t. ex. nådde nederbörden under hösten 1882 blott 53,8 mm., medan den för samma tid 1883 steg till 95,8 mm.; under hela första året 246,8 mm., under det andra 271,3 mm. Nederbördsdagarnes antal steg härjemte under 1883—84 till 201, medan det året förut endast uppgick till 134. — Hvad deremot angår medellufttrycket och särskildt medeltemperaturen, så torde skilnaden mellan de tvenne observationsåren, åtminstone om man ej kan grunda sitt omdöme på flere än här föreliggande data, knappast kunna anses mera anmärkningsvärd. Att döma af förhållandena i andra delar af landet synas dessa skilnader långtifrån öfverstiga medelvariationen från år till år. Med ledning af meteorologiska centralanstaltens publikationer finner man nämligen för åren 1877—80 medelvärdet utan afseende på tecken för dessa skilnader från år till år utgöra:

	Medelvariationerna från år till år i	
	årets med. temp. i gr. C.	årets med. lufttryck
Vid Hangö fyr	1,10	1,51 mm.
„ Tammerfors	1,12	1,94 „
„ Otava	1,03	2,19 „
„ Uleåborg	1,08	2,57 „
Medeltal	1,08	2,05 „

För Sodankylä uppgå dessa skilnader för åren 1882—83 och 1883—84 till — 0,07 C. för medeltemp. och + 2,24 mm. för medellufttrycket.

På sid. 172 har visserligen skilnaden mellan medeltemperaturerna erhållit ett annat, något större värde, men detta beror synbarligen på en blunder vid räkningen, som äfven upprepats vid ett par andra af här upptagna värden, och som lätt faller i ögonen vid en jämförelse mellan uppgifterna på sista sidan med »aperçu général des variations» på sid. 169. På förstnämnda ställe äro skilnaderna mellan luftens medeltemperaturer för årtiderna och året under 1882—83 och 1883—84 uppgifven i grader C. som följer:

Hösten	— 2,60
Vintern	— 2,82
Våren	+ 3,38
Sommaren	— 1,00
Året	— 0,95

Enligt sid. 169 hafva de ifrågavarande medeltemperaturerna

nedanangifna värden, hvaraf nämnda skilnader få följande från de på sid. 172 upptagna delvis afvikande värden:

	1882—83	1883—84	Skilnad
Hösten	— 1,73	+ 1,02	— 2,75
Vintern	— 12,86	— 10,04	— 2,82
Våren	— 0,21	— 3,59	+ 3,38
Sommaren	+ 12,56	+ 11,45	+ 1,11
Året	— 0,56	— 0,29	— 0,27

Denna bristande öfverensstämmelse har synbarligen framkallats genom en förvexling. Man har, i stället för att från luftens medeltemperatur under 1:a subtrahera motsvarande temperatur under det 2:a året, af misstag derifrån subtraherat de i invid stående kolumn upptagna medeltemperaturerna invid marken, ty man har:

	Luftens med. temp. 1882—83	Med. temp. invid marken. 1883—84	Skilnad.
Hösten	— 1,73	+ 0,87	— 2,60
Sommaren	+ 12,56	+ 13,56	— 1,00
Året	— 0,56	+ 0,39	— 0,95

eller just de på sista sidan angifna skilnaderna.

Ehuru dessa misstag i och för sig äro mindre betydande och åtminstone lätt rättade, hafva de här vidrörts för att derigenom fästa uppmärksamheten vid nödvändigheten att redan nu ytterligare genomgå denna tom, på det möjligen nödigbefunna åttelser kunna i någon af de följande observeras. Förekomsten af liknande oriktigheter skulle eljest i icke ringa grad vara egad att, om ock möjligen oförtjent, rubba förtroendet till den mängd beräknade data, som i verket ingå.

A. N.

Artur Hazelius: Minnen från Nordiska museet, afbildningar af föremål i museet jämte åtföljande text, under medverkan af flere konstnärer och författare, b. I: 36 pl. + 131 s. tvärformat. Sthlm 1883—1885, P. B. Eklunds förlag; pris 24 kr.

Förlidet år afslutades första bandet af detta i flere hänseenden betydande verk. Afser man planschernas artistiska utförande eller den mängd sakkunskap, som är nedlagd i texten, torde det godt kunna mäta sig med de bättre utländska på detta område och öfverträffa alla inhemska, utom sin egen början; de sex första häftena äro nemligen förut utgifna under titeln: »Skandinavisk-etnografiska samlingen.» Också har allmänheten emottagit arbetet med sådan välvilja, att vid första bandets afslutande uppgiften är, enligt utg. ns meddelande, i det närmaste utgången.

Afbildningarna äro kromolitografiska framställningar af föremål i Nordiska museet, och den första fordran, som måste stäl-

las på dem, är trogenhet och tydlighet, enär de skola kunna läggas till grund för studium. I detta hänseende vill det tyckas som om värdet icke skulle vuxit med arbetets fortskridande; i de senare häftena förefaller en och annan plansch, såsom »vagnmakareembetets i Stockholm låda», »smedsemetets» dito, »kandelaber i kejsarstyl», »bord i gustaviansk styl», mera otydligt tecknade eller tryckta, och man skulle icke efter planschen våga ett omdöme om det tekniska utförandet hos föremålet, eller om dess material, liksom man ej heller begriper att de såkallade »Snipaskålarne» äro gjorda att dricka ur. Utg. utlofvar framdeles äfven ljustryck, hvilket säkert kommer att öka värdet i anseende till noggrannheten.

Men utom denna egenskap eftersträfväs äfven en artistisk effekt, och då verket ej är bestämdt blott för samlarene och de lärde, utan ock för divanbordet och dessutom vill vara ett minne för dem, som besökt museet, blir denna sekundära egenskap af mycken vikt. Ett sådant intryck af konstnärlighet skall väl också villigt tillerkännas såväl publikationen i dess helhet, som särskildt flere bland afbildningarna, exempelvis »skomakareembetets i Westerås låda», »hattmakareembetets i Stockholm välkomna», »broderi från 1500-talet», men främst tre präktiga »krus af stengods» från rhentrakten i 3:dje häftet; ett liknande i 6:te häftet har icke mera fullt samma effekt. Äfven »pedellen» och »kursorn» äro väl utförda gestalter.

Eljes är utg. sjelf icke fullt tillfreds med figurteckningen, och detta gäller väl återgifvandet af museets berömda grupper, hvilka äro insatta i så kallade stugor eller ställda i sammanhang med stora landskapliga bakgrunder. Verkeligen göra de på sina planscher nog lifligt intryck af bulvaner, men i hvilken mån detta är ett fel hos afbildningen må lemnas osagdt. Dessa grupper äro mycket populära och hafva tvifvelsutan å verldsutställningarna tjenat att åskådliggöra folklifvet i Sverige. De hafva den onekliga förtjensten att visa huru drägten bäres, redskapet användes och till en viss grad äfven huru lifvet rör sig i bostaden och på fältet, åtminstone på ett för främlingen intresseväckande sätt. Första gången etnografiska föremål sålunda utstälts med tillhjälp af bulvaner skedde, skulle vi tro, i glaspalatset i Southampton, der för ett qvart sekel sedan grupper af australiska och sydafrikanska folk funnos inställda i konstgjorda naturomgifningar. Till afbildande af det egna folkets aktuella lefnadssätt är Nordiska museet tillsvidare det enda, som i nämnvärd utsträckning användt drägtfigurer. För den inbitne stadsbon, som kanske aldrig satt sin fot i ett allmogehem, och för den resande främlingen måste de alltid bibehålla sitt intresse, och om de kunde bevaras i så många generationer, att drägter, bohag, lefnadssätt småningom förändrats, finge de ju ock ett historiskt värde, men eljes måste ifrågasättas om detta utställningssätt är så mycket värdt, som det genom sin skrymmande natur kostar. Blott ett

surrogat för det studium, som sker i de verkliga stugorna och på de fria fältena, ger det ofullständigare och svårtillgängligare bilder af allmogelivet, än dem man får ur illustrerade beskrifningar, och fördelen af tecknade och kolorerade bilder framför plastiska afbildningar är dessutom den, att de förra icke i lika mån väcka otillfredsställda estetiska anspråk.

Texten till afbildningarna har varit anförtrodd åt ett stort antal framstående skriftställare på detta område. Omvexlande mellan den sakenliga redogörelsen och den skizzerande skildringen, utgör den i och för sig en intressant läsning. Hr L. Landgrens skildring till »Delsbo-stugan», hvilken, som hvarje besökande minnes, är en verklig tablåvivant af dräktfigurer, utgör i och för sig en originel karakteristik af Delsbo-folket. Hvad man i denna och de öfriga grupp- och stugutexterna saknar är en närmare redogörelse för drägternes tillverkningssätt, der de äro alster af hemslöjd. Texterna till de inhemska väfnads- och sömnadsmönster, som äro intagna i 7:de, 8:de och 10:de häften, äro deremot delvis hållna i ett för den stora allmänheten alltför fackmässigt språk. Som intressanta och mönstergilla ville vi framhålla d:r Looströms skildringar af olikartade, mest utländska eller efter utländska mönster utförda föremål, såsom en praktvagn, bord och urfoder från 1700-, ett broderi från 1500-talet, bord i barockstyl och kandelaber i kejsarstyl. Att utländska föremål upptagas jemnsides med inhemska kan icke annat än väsentligen bidra till arbetets värde, såväl genom den närmare anslutningen till de allmänna konstindustriella riktningarna, som ock för kulturbildens förfullständiggande. Då textförfattandet fördelats på så många händer, har icke kunnat undvikas att samma sak behandlats af skilda personer, såsom man ock finner att åkdonens utveckling i Norden afhandlas af fyra författare, d:r Gödecke med anledning af en norsk släde, d:r Göthe i en intressant uppsats om portchäsen från Tureholm, hr Eichhorn vid vagnmakarembetets låda och d:r Looström vid den nämnda praktvagnen. Af dessa uppsatser är den första en förträfflig monografi öfver den norska släden, med talrika i texten intryckta träsnitt. Utom vid nämnda »låda» har hr Eichhorn lemnat flere bidrag, mest rörande smidesindustrin, ur sitt rika förråd på notiser, dem han inlagt med en måhända något för frikostig hand.

Tillägges att så bekanta forskare som hrr Hillebrand, G. Stephens och Hyltén—Cavallius äro bland bidragarene, torde nog vara sagdt för att inge läsaren föreställning om att här föreligger ett arbete af utomordentlig betydenhet. Det skall icke blott sprida en säker belysning öfver kulturlivet i förgångna tider, utan ock kraftigt inverka på konstsinnen hos kommande, och hvad som icke må förbises, det bör äfven i sin mån kunna bidra till det fullständiga förverkligandet af utg:ns stora tanke, utförandet af det Nordiska Museets byggnad.

C. G. E.

Edm. de Amicis: Marocko; auktoriserad öfversättning från originalets nionde upplaga af A. Schulman; 419 s. 12:o. Upsala 1885, Universalbibliotekets förlagsexpedition; pris 2: 50 kr.

Förliden sommar anmälades den italienske resenärens skildringar från Konstantinopel, och vi meddelade då några utdrag till belysande af såväl författarens praktfulla skriftsätt som öfversättarens talang. Denna gång är det till Afrikas barbari de vägleda oss från Europas civilisation och öfverförfining. Det är på den italienska ambassadens expedition 1873 vi följa förf. till Marocko. Med en sällsynt förmåga att berätta åskådligt, lätt och ledigt, upprullar han för oss den ena taflan mera häpnadsväckande än den andra, skildrar folket, dess seder och lefnadsätt och de förhållanden det rör sig uti, naturen, som är så olika Europas, med ett ord allt, som kan väcka och fångsla en liflig italienares uppmärksamhet, och allt detta med en färgläggning, som ofrivilligt kommer en att fråga sig »hvar man är, om man drömmer eller är vaken, och om Marocko verkligen befinner sig på samma himlakropp som Paris.»

Förf. börjar sin reseskildring med landstigningen vid Tanger, dit han i egenskap af tidningskorrespondent begifvit sig för att sammanträffa med ambassaden, der denna står i begrepp att afgå till hufvudstaden Fez, för att öfverlemna sina kreditiv åt den unge sultanen Mulei-el-Hassan. Den tid, som åtgår innan ambassaden blir i ordning att lemna Tanger, använder förf. att göra sig själf, och med detsamma genom sina dagboksanteckningar äfven oss bekanta med denna stads alla märkvärdigheter. Han beskriver husen, gatorna, torgen, människorna. Än är det en ståtlig mor, som tilldrar sig hans uppmärksamhet, än en sekt religiösa svärmare, som i fanatisk ifver martera sig själfva, eller en hop män, kvinnor och gubbar, som genomtåga staden och gnälla fram en bön till Allah om nådigt regn. En annan gång fångslas han af ett vackert natursceneri, en egendomlig dräkt, en ovanlig ceremoni och dylikt.

I det han sålunda låter brokiga skepnader skymta förbi oss och försvinna för att lemna rum för nya, ger han oss inblickar i dessa människors tankar och känslor, visar oss de drifkraftar, som leda deras handlingar; han lär oss känna folket, dess lynne och egenheter. Landets beskaffenhet, de politiska förhållandena, de egendomliga lagar, som der äro gällande, allt framhåller förf. med stor åskådlighet. När karavanen sedan sätter sig i rörelse och anträder den långa resan, förstår han att hålla vårt intresse vaket genom reflexioner, samtal, berättelser och lifliga skildringar af allt det underbara han ser och hör. Af synnerligt intresse är skildringen af staden Fez, resans mål, åt hvilken förf. egnar det längsta kapitlet.

De jemförelser, förf. allt emellanåt anställer emellan afrikanska och europeiska förhållanden, bidraga mycket att göra hans framställning intressant, i det de, oväntadt nog, ofta utfalla till

kanarnes fördel. Det är icke blott morens ojemförligt vackrare ledigare drägt, hans behagfullare rörelser, hans värdigare hållg, som väcka europeens afund, det är äfven sederna, som iropa i flere hänseenden gestaltat sig sämre än i Afrika, trots i högre civilisationen eller kanske hellre i följd af den. För taga ett exempel: han inlåter sig en dag i samtal med en man i Fez och frågar honom hvad han säger om Europas ra städer och får då till svar — »Stora gator, vackra butiker, tliga palatser, stora fabriker och öfverallt snygt.» Detta jemte r större beläsenhet och våra nyaste uppfinningar äro de enda eträden moren tillerkänner oss. För öfrigt anser han euroan vara hvarken redligare, religiösare, sedligare eller lyckligare afrikanarn; vår ständiga arbetsifver, vårt rastlösa jägtande an: han vara ett bevis för att lifvet är oss en plåga, undan hviln vi söka förströelse.

Hopandet af detaljer, virrvarret af ständigt nya saker ver dock i längden tröttande: för att njuta af denna resekildring lste man gifva sig god tid; men gör man det, skall nöjet af mingen blifva oblandadt, och detta i sin mån tack vare den liga öfversättningen.

†

Svatopluk Czech: Berättelser, arabesker och humoresker, en czechiskan af E. Peterson; del I, 282 sidd., del II, 291 sidd., o. Lund 1884, Gleerup. Pris 5 kr.

Vi äro fullt öfvertygade om att läsaren skall med nöje göra skantskap med denne czechiske diktare. Det lifliga slaviska aplynnnet, som i den ryska novellistiken tränger sig på en med styrka, som nästan gör ondt i ögonen, framträder här förmildadt, så att säga europeiseradt. Der är någonting af tyskt myt, en fläkt af innerlig och vänlig känsla, som lägger ett ilgörande skimmer öfver det skarpa, stickande i dragen, som är märkande för de slaviska författarne. En trohjertad stämning m den i Wladimirs, den sjuke broderns bref från Konstantinopol, skall man icke lätt finna i någon rysk novell, ej heller en dlig hållning sådan som den hos hans syster Julia, medan de lsammans bilda ett ljust och tröstbringande parti i det äkta wiska eländet hos den afsigkomna adelsfamiljen Hrdliczka i ss hopplösa strid med procentaren Jestrzáb.

Måhända är det häri man har att söka grunden till en annan olikhet. Pessimismen saknas väl icke heller här, men den icke så tröslös och skiftar om med en humor, som stundom nrrar lifligt om Bret Hartes. Det förefaller nästan som om me varit den czechiska diktarens förebild i konsten att skildra.

snabba, lifliga dragen och den förhållna upplösningen med komiska point tyckas bevittna det. Stundom ger han sig in det fantastiska i Edgar Allan Poes manér, såsom i berättelsen hr Vaszátko och hans brefskrifvande hund, hvilken derjemte är

en förträffligt hållen komposition. Äfven andra inflytelser tycker man skymta fram i hans framställningssätt, hvilket därför icke erbjuder den likformighet och originalitet som de ryska novellisternas, icke heller den händelsens naturlighet, som utmärker deras berättelser.

Tvärtom är kompositionen den svaga sidan, särdeles i de längre berättelserna, »Jestrzáb mot Hrdliczka», »Moln» eller berättelsen om den musikaliska byskolmästarns dotter, som baronen lät uppfostra, »Herr Bolehlay och verlden», »En utflygt till Kroatien»: partierna äro icke alla en andas barn och tillfälligheten växer stundom till godtycklighet. Men detta hindrar icke att karaktererne äro förträffligt skildrade, liksom de enskilda situationerna, med en rikedom och en stämningsfullhet, som tillkännager att de flutit ur den slaviska fantasins ymniga fonder. Hvilken rik omvexling i karakters- och lifsbilder ur den medelklass i staden eller på landet, som ligger emellan bondlifvet och de hög-aristokratiska sfärerna! Isynnerhet är han outtömlig på nyanser af denna oföretagsamma, viljelösa sorts menniskor som den svärmiska byskolemästarn Hrdina, det sjunkande ohjelpliga adelsherskapet Hrdliczka, den bortkomne sprätten, som blifvit landtjunkare, lefver i romaner, får ingenting att gå efter sin önskan, gäckas af drängen och tyranniseras af hushållerskan, eller den misslyckade diktarn, som isolerar sig, hatar verlden och skyr kvinnorna, och otaliga andra variationer af den vegeterande, blöta sjelflösa existens, som är den slaviska litteraturens specialitet. Deremellan för han oss i portvaktssrummet, på ölstugan, i advokatkontoret, till penningjuden, sömmerskan och tusen andra ställen, och öfverallt är det någonting som anslår oss, som preglar sig i minnet, för det att förhållandena äro ovanliga, mest dock emedan de äro poetiskt uppfattade.

En särskild förtjenst hos förf. är att han icke sysselsätter oss med språkfrågan och har andra motiv att komma med än kärleken; blott på par ställen skulle man önska att hans dikt vore mera kysk, och det är ju ett vackert beröm, hvaraf man ock kan sluta att han hållit sig mera till engelska än franska förebilder. Härmed vilja vi icke halva sagt att ej någon kärlekshistoria skulle ingå i flertalet af skildringarna, men den är lätt och lustigt behandlad som ett bimotoiv, medan tonvigten ligger på annat, på karaktersegenheter, på situationens komik, på den öfverraskande händelsen. Med den slaviska författarens förmåga att gripa i flykten de mest sväfvande nyanser och fixera alla möjliga skiftningar i händelsen, kan man tänka sig att öfvers. icke haft ett lätt göra. Docent Peterson är en af de slavister, som i senare tid allt talrikare i Sverige begynt sysselsätta sig med de östeuropeiska språken, och för honom som lärd man måste uppgiften varit än svårare. Desto förtjenstfullare att öfversättningarna likafullt både är liflig och lätt.

C. G. E.

Herman Bang: Excentriske Noveller; 137 ss. 8:o. Köbenhavn 1885, Andr. Schou; kr. 2.

Det hade tvifvelsutan varit fördelaktigare för denna älskvärda lilla bok, om förf. underlåtit att förse den med beteckningen »*excentrisk*», ty det väcker lätteligen föreställningen om något helt annat än hvad han dermed velat angifva angående de tre berättelserna uti den. Sedan man tagit kännedom deraf, finner man att detta epitet valts med hänsyn till de sfärer, från hvilka han denna gång tagit sina ämnen. De röra sig nämligen inom andra områden, än dem poesin vanligen brukar beträda, således bortom centern för det, hvaråt man annars plär tillvända intresset. Så samvetsgrant som någon resande, säger förf. i en slutanmärkning, plär nedskrifva sina iakttagelser med det utslutande målet för ögonen, att öka kunskapen om den jord vi alla bebo, har han sjelf ock i dessa skildringar om tre kaster, hvilkas lif är föga känt, med yttersta samvetsgrannhet hållit sig till sanningen.

Föga nog känner man i sjelfva verket något närmare om den kast, åt hvilken han egnat den första af sina berättelser. Den gäller en kypargosse, hvars ingalunda afundsvärda lefnad här utvecklas från begynnelsen i ett torftigt hem intill en tidig graf. Bilden är sorglig och torde vara exakt efter verkligheten, om ock det slutliga förloppet i denna individs existens icke gerna kan anses vara typiskt för sjelfva »kasten», hvars representanter dock sannolikt få genomgå en god del af de frestelser och förödmjukelser, som af förf. skildrats med en synbar naturtrohet, utan att derför ohjelpigen duka under för dem. Men det är ju icke det vanliga utan det ovanliga, som närmast har anspråk på allmänna intresse, och i sådant afseende har förf. visst med rätta framställt en sådan företeelse som denna olyckliga hotelluppassare. Mera typisk förefaller oss den andra berättelsen, som handlar om en ung akrobat. Utom genom teckningens liffullhet förvånar förf. här genom färgprakt i skildringen och kanske ännu mer genom sin öfverraskande kännedom af detaljer i yrkes- och lefnadsförhållanden af den värld, inom hvilken han ledsagar sin läsare vid sidan af den gosse, som af sin far »öfverlåtes» till ett akrobatsällskap, för att efter förvärfvad skicklighet en tid lefva i glans och öfverflöd och slutligen genom ett benbrott gå ett osäkert öde till mötes. Lika egendomlig och för mången icke mindre öfverraskande är skildringen af det musikaliska underbarnet, som utgör ämnets för den tredje berättelsen. Humbugen i sin högsta poesi avslöjas här med en nästan fasaväckande sakkännedom, och verkan deraf vore rent af vidrig, om icke derjemte läsarens uppmärksamhet voro fästad vid det arma, af en samvetslös vinningsstundnad exploiterade barnet, hvars lott verkligen är i hög grad bitande. Efter lätt förvärfvade triumfer under en lång rad af konsertturneer öfver hela jordklotet växer det nämligen småningom från sin prestige, för att sluta som musikproletarie af betydligaste slag.

Fullt erkännande det lifstrogna och tilltalande i dessa tre teckningar, kunna vi dock icke förena oss om att de fått benämningen »noveller». De äro blott och bart karaktersbilder, med en enda fullt utarbetad gestalt, alla öfriga figurer tjena utslutande den ena hufvudgestaltens rätta och fullständiga belysning. Uti novellen, som visserligen håller sig till ett fåtal med hvarandra i rapport försatta individer, utvecklas dock en hel, af dem alla i lika mån uppburen handling, och med något sådant befattar sig ingen enda af hr Bangs tre berättelser. Det är ingalunda af estetiskt pedanteri vi här göra ett inlägg mot den så ofta orätt använda beteckningen novell, utan för att å vår sida bibringa läsaren den rätta föreställningen om hvad han eger vänta af denna bok, som på hvarje blad bär vittne om en varm håg för de vanlottade och af våra kulturförhållandens delvisa anomalier svårare hemsökta varelser af ett slag, dem man i allmänhet tar en ringa hänsyn till. Med detta i sigte skall man säkert behjerta förevarande berättelser och tillönska förf. att han i sin verksamhet som skriftställare må finna den tillfredsställelse och det erkännande, hvartill hans talang onekligen gör honom berättigad.

W. B.

Jul. Stinde: Borgarfolk. Bemynd. öfvers. från originalets tjugonde upplaga.

Jul. Stinde: Borgarfolk på resa. Bemynd. öfvers. från originalets tjugusjunde upplaga.

Hvar och en, som blifvit rådbråkad på den moderna tendenslitteraturens andliga sträckbänk, skall säkert med glädje söka vederkvickelse i ofvannämnda humoristiska arbeten, hvilka i sitt och »gemytlighetens» hemland Tyskland inom kort tid tillvunnit sig en nästan exempellös popularitet.

I »Borgarfolk» skildrar »fru Buchholz» med ursprunglig, flödande humor och oöfverträfflig naivetet sina fröjder och motgångar vid hemmets härd och under den energiska kampen för sina döttrars lyckliga placering. Det är idel taflor ur det krassa hvardagslifvet hon upprullar för oss, men tack vare hennes osökta kvickhet och aldrig svikande glada lynne framstå de i en egen domligt fängslande dager. Glanspunkten i det hela utgör den liffulla sanning och komisk kraft oöfverträffliga skildringen af hvar den eftertraktade mågen, som före frieriet afpressat gumman Buchholz' moderliga hjerta så mycken ypperlig kalfstek och »gösm ostronsås», då bröllopet nalkas, alltmer klargör för henne det sedan barnaåren dunkla Molochsbegreppet och förvandlas till »det glödande jernvidunder, i hvars armar hon blifvit tvingad lägga sitt älskade barn». Men »som en retad lejoninna» kämpar fru Buchholz för sin dotters lycka, och täta skärmytslingar uppå vid anordnandet af de ungas hem, der enligt svärsonens nymod

er allt skall underordnas nyttans och hygienens lagar. »Vi äro ju lefvat och mått bra utan hygien», utbrister fru Buchholz trytsamt, men beherskar sig dock för säkerhets skull till efter sillopet!

I »Borgarfolk på resa» meddelar oss fru Buchholz sina verkliga öden och än märkligare reflexioner under den färd genom Italien, hon företagit i sällskap med sin man, som betecknande nog alltid nämnes »min Karl», och en broder. Trots den öfvermåttade vördnad, med hvilken fru Buchholz beträder »den historiska arkiven» och trots fjorton dagars studier i konsthistoria förföljes hon midt under skildringen af Venedigsmånskensnätter och den italienska konstens mästerverk af talrika reminiscenser från kökets och det kälkborgerliga hvardagslivets värld, och detta är af en öfvermåttad, komisk verkan. Så t. ex. hennes reflexion angående de 1,000 rummen i Vatikanen: »Hvem månne skura dem?», hennes misstankar i afseende å de antika urnorna, och hennes, af de rompejanska väggmålningarna uppväckta, sedliga förtrytelse — mot den forntida tidningspressen, som »ej bättre vakade öfver än offentliga moralen». Sjelf håller fru Buchholz i detta, liksom alla öfriga afseenden sträng uppsigt öfver sin beskedliga Karl, och ett af bokens mest glänsande moment är den torra reflexionen vid skildringen af baletten i Milano: »Här tog jag kikaren från min Karl».

Men om dessa reseskildringar än i det stora hela taget gifva oss en roande och trogen bild af huru natur och konst te sig sedda genom en jovialisk borgarfrus glas-ögon, kunna de dock i vårt öra ingalunda mäta sig med Jul. Stindes första arbete, der gumman Buchholz' fryntliga ansigte på hvarje rad myser emot oss. Här deremot hör man i åtskilliga reflexioner den filosofiske doktor Jul. Stinde sjelf, och han kan i ursprunglighet och naivetet ingalunda mäta sig med fru Buchholz och tager ej såsom hon med storm hvarje vän af frisk och oskyldig lefnadsglädje. Hon är visserligen långt ifrån något ideal, den hederliga gumman, och hennes tanke- och känslöfverld sätter ej i något afseende vår psykologiska skarpblick på prof. Hon är tvärtom en ganska prosaisk och simpel fru, och vi skulle ingalunda vilja vara hvarken i »min Karls» eller den så djupt föraktade »Bergfeltikans» ställe. Men med detta koleriska temperament finnes hos henne en äkta öfvertogodhet och en frisk och käck syn på lifvet, som ovilkorligen öfverkräftar smittande. Och vi trotsa till och med den mest pessimistiske Maupassant- och Bang-beundrare att utan ett godt löje från öfverhufvud till slut följa hennes och den Buchholzska familjens öden i hennes äfventyr. Men vi ej blott skratta med fru Buchholz, vi äro alla af henne, ty det verkliga lifvet har lärt oss känna och värdera så mången af hennes äkta gelikar, som under »matgummans» tilltalande yttre gömt godhetens och den äkta humorns bitterhet.

Rosamunda.

Öfversigt.

Teater. *Hadrianus*, sorgespel i fem akter af Paul Heyse, har utgjort säsongens glanspunkt, med hänsyn såväl till styckets som utförandets förtjenst, men huru många sådana glanspunkter, repertoaren kan bestå sig under spelåret, bör hvar och en lätt kunna räkna ut af den ringa framgången; stycket gick endast fyra gånger under aktningsfull tystnad. Orsaken till denna förbehållsamhet hos publiken får väl dock till någon del sökas hos stycket, till en annan del hos utförandet; ty i båda hänseendena ställdes fordringar på åskådaren, som han noga taget ej är förpligtad att fylla.

»*Hadrianus*» kunde man kalla den ideela sjelfviskhetens tragedi. Kejsaren, verldsbeherskaren, var som bekant en sanningssökare, för hvilken folkreligionerna hade förlorat all tröstbringande kraft och tidens filosofemer voro blott uttröskade agnar utan kärna. Hvar finna nyckeln till tillvarelsens gåta, vissheten om en ledande gudamagt, en tillvaro efter detta? Under en af sina många resor är han kommen till Egypten, hvars prester fått världen den tiden att tro det de i den beslöjade Isis egde lösningen till gåtan. Hvad *Hadrianus* dittills sett af de vämjelige symboler, krokodiler, skalbaggar och oxar, i hvilka de bjödo folket att se det gudomliga, har just icke ingett honom hopp att här få svar på sitt stora spörsmål. Missmodig kommer han från sin färd till helgedomen vid Moerissjön. Åtföljd af öfverpresten Sonkis och par tjänare hinner han ett ställe vid Nilstranden, der en grekisk familj sökt sig en tillflyktsort.

Här vid ökenranden, i ett landskap af tropisk vegetation, beskuggad med palmer och med den väldiga Nilen i fonden, försiggår första akten under en mild vemodig stämning, som väckes af dialogen och förträffligt underhålls af spelet och den fulländade iscensättningen. Det är en tjusande bild af den tidens verldsvildom i kontrast med den enkla äkta hellenismen hos den till öken flyktade grekfamiljen. Undan prokonsulns tygellöshet har Geron flytt från Naxos med sin hustru, en son och en fosterdotter, i ensamheten sökande en frihet, som verldslifvet ingenstades erbjöd då mera. Hänförande är teckningen af denna familj, som bevarat sin fromma tro på gudarne och dermed en oskuldssökande frihet i tänkesätten. Medan kejsarn, försänkt i sina grubblande tankar, hvilar här ett ögonblick från färden, faller hans blick på den sköna ynglingen, och den skönhetskult, som i hans väsen stod kvar ännu som någonting positift, sedan allt annat fallit i spillrot eller vacklade, tändes vid denna anblick och han spörjer Sonkis

om ej i denna fulländade människoskepnad det gudomliga syntes som mera uppenbart, än i deras usla djurgestalter.

Det är denna Hadriani plötsliga och djupa tillgifvenhet för ynglingen som för en modern åskådare är det svårfattliga i sjelfva ämnet, och då hela den tragiska utvecklingen beror på styrkan i kejsarns lidelse, ligger deri en svårighet för stycket att göra sig gällande. Förf. har tillagt ett lyckligt funnet motiv, som förklarar och så att säga förbättrar förhållandet mellan de två. Kejsarn är gammal, han har förgäfves längtat efter en son, och i det han från Antinous' yttre skönhet hastigt sluter till en ädel själsbildning, begär han honom till son af greken och dennes hustru. Mästerligt tecknas de olika stämningar, i och med hvilka fadern och modern emottaga anbudet; Antinous sjelf, som i aktens början åhört den gamla främlingens klagan öfver lifvets tomhet, manas af deltagande att följa ynglingasinnet's lust för det nya och storartade. Första aktens slutgruppering, då Antinous aflägsnar sig från de sina, bildade en tablå af vemodigt behag och särdeles fin anordning.

Den andra akten några månader senare befinner sig kejsarn med sitt hof fortfarande i Egypten. Hans tillgifvenhet för ynglingen har icke minskats; tvärtom, den har fått en tillsats af sjuklig lidelse, som icke är egnad att väcka vår sympati. Bättre förstår man då att herskareviljan reser sig mot Antinous' vaknande längtan åter till öknen och till friheten. Denna konflikt, som är helt och hållet en inre själsstrid, upptar andra akten, hvilken erbjuder tyvärr alltför litet af yttre dramatiskt intresse. Det gör ett nästan pinsamt intryck att se detta svärmeri hos den gamle ädelt anlagde kejsarn, som därför låter verldsherskarns värf stå stilla och går slutligen derhän, att bjuda cæsars-värdigheten åt en obepröfvad yngling. Å andra sidan kan man svårligen sympatisera med denne, som emot en sådan kallelse till storartad manlig verksamhet har att sätta intet annat än sin hemlängtan, och i denna ställning, som fosterfaderns godhet bereder honom och som han frivilligt valt, har rätteligen att klaga öfver intet annat än sin egen dådlöshet. Förf. har velat betona hos Antinous den melankoli, man trott sig varsna i historiens intyg om denna märkvärdiga kejsargunstling, men dermed har han just icke vunnit något i dramatiskt hänseende.

I denna kejsarhofvets stillastående luft inkommer någonting nytt och bättre med Geron och Clythia, hans fosterdotter, som skickas till staden, för att underrätta Antinous om att hans mor bortgått under stilla längtan efter sin son. Återseendet af de älskade stegrar hos Antinous otåligheten vid den ställning, han intar i verldslifvets höjder, och vid den nedrighet han dagligen befinnar i kejsarns omgifning, men dessutom vaknar vid anblicken af den hulda fostersystemen en känsla, som endast slumrat hos de unga under deras fridfulla uppfostran i hemmet. Dermed inträffar ett moment, som ändteligen ger åt dramen ett verkligt tra-

giskt intresse och leder till katastrofen i tredje akten. Den underligt blandade känslan af faderlig kärlek, skönhetsdyrkan och panteistiskt svärmeri, hvarmed Hadrianus omfattat sin gunstling, får nu en tillsats af svartsjuka vid tanken på att Clythia kunde helt och hållet skilja ynglingen ifrån honom. Hårdt tillbakavisar han den ädla flickans försök att medla, och då Antinous står i bered att följa fadern och faller till marken slafven, som på kejsarns bud skall hindra honom, griper Hadrianus själf ett svärd och stöter det i Clythias bröst, då hon kastar sig mellan de stridande.

På denna ypperliga akt låter förf. följa en annan, der självisheten i verldsbeherskarens kärlek blir än uppenbarare. Till Antinous, vakande vid Clythias dödsläger, kommer Hadrianus för att efter vanligheten erhålla den aftondryck, som skall bringa honom ro för natten. Ynglingens upprörda sinnesförfattning undgår icke kejsarn, och han ser huru denne tillblandar gift i drycken, som han räcker sin herskare. Det är hämdkänslan, som öfvervåldigar Antinous, liksom tidigare kejsarn lät sig öfverrumplas af svartsjukan. Vi äro kvitt, utropar denne, i det han bortkastar bägarn, och med en glädje, som icke vittnar för någon upphöjning eller ädelhet i hans känsla för ynglingen, uttalar han sin förhoppning att brottsligheten skall återföra ynglingen till honom.

Men dermed har lifvet förlorat allt värde för Antinous. Hans sinnesförfattning är på slutet något otydligt tecknad genom de andres yttrande, ty på scenen återkommer han i sista akten blott som ett från Nilfloden upphemtadt lik. Förf., som till den hityniska ynglingens lefnadshistoria diktat hela denna familjetragedi, vill på slutet återföra dramats gång till den historiska verkligheten, men förknippningen kan knappast anses lyckad, och i femte akten, som påminner en om »De gamle Egyptiernes hemligheter» eller någon annan roman af Spiess eller Vulpus, kan man icke värna sig för intrycket af melodram. Man befinner sig i en egyptisk tempelcell inför ett hemlighetsfullt förhållande och i en magisk belysning. Öfverpresten har under dramats fortgång sökt inge kejsarn föreställningen att man kunde erhålla svaret på evighetens gåta, om någon frivilligt ginge i döden för en vän, när den sålunda hädangångnes ande kunde manas upp att besvara de spörsmål vännen vill ställa till honom. En af kejsarns trogna egyptiska slafvar blir under dramats fortgång led till detta offer, man har sett honom efter öfliga religiösa ceremonier utgå ur sin hydda och kasta sig i floden. Sonkis, hvar diktan och traktan går ut på att hos kejsarn befästa tron på deras mysterier och särskildt att värja honom för den kristna läran, tillställer besvärjelsescenen och har knapt slutat att i slafvens hamn besvara kejsarns frågor, då man inbär Antinous' lik och slafven kort derpå infinner sig, kastar sig för kejsarns fötter och yppar huru Antinous tagit hans dräkt och i hans ställe fullbrä offret.

Dermed är visserligen Antinous' undergång i dramat till d

yttre öfverensstämmande med historiens något dunkla berättelse, men då den inre meningen här icke kan vara ett offer för kejsaren som hans vän, utan han väljer detta dödssätt godtyckligt, får uppträdet karakteren af en tom effekt, hvars enda hållbara motiv blir afslöjandet af prestlisten. Emellertid förstår förf. att genom kontrasten mellan den gamle Geron, den verkliga faderns stumma sorg vid likbåren och kejsarens sjelfbeträktelser ge ett upphöjdt slut åt det hela. Hadrianus, verldsherskaren, i hvars vilja verldens banor gingo den tiden, kommer till insigt deraf att ärlekens natur är frihet och sjelfuppoffring.

Denna så sammansatta karakter återgaf hr Agardh på ett elt och, vid lyckligare disposition, äfven fulländadt sätt, som underhöll illusionen från början till slut. Den lugna värdigheten i hans uppträdande var okonstlad och bibehöll sig äfven i de mera oproprörda scenerna. Jemte första akten torde förgiftningsscenen i en fjärde kunna anses som glanspunkterna i denna för vår scen öfverdräktade prestation, och vid den senare understöddes han på ett rätt tjenstfullt sätt af hr Franck, som hade att uppbära Antinous' lekamligt hänseende så anspråksfulla rol. Att en ung skådespelare icke misslyckats vore redan ett beröm, men hr Franck hade äfven sina lyckliga partier, då det gälde att ge uttryck för de häftigare rörelserna hos ynglingen. Maskeringen var god, och likaså plastiken, dock med afräkning af vanan att hålla handen, stundom båda händerna i sidan, en viss skakning på hufvudet och någon vaggning i gången. Det var i diktationen man ursnade mest det mödosamma studium, som nedlagts på rolen, och de högst begränsade resurser, denna skådespelare eger af naturen. I andra akten, då de hänförande minnena af ökenlifvet sammbryter hos Antinous, gaf hr Franck, vänd åt publikum, ett formligt deklamationsstycke med bjerta öfvergångar och konstlade utsatser, som alltför mycket röjde afsigten att göra saken riktigt bra. Naturlighet återstår ännu för hr Franck att komma sig till, och med det allvar han lägger i arbetet på sin konst skall det helt säkert lyckas, om också icke just i den naiva och muntra naturen, ty för att prestera någonting njutbart i den vägen, tyckes hans väsen sakna nödig abandon; bristen på enkelhet och friskhet i väsendet röjde sig blott alltför mycket i första akten. Af en modern företeelse som fru Bruno, som hade Clythias parti, kan ej begäras att hon med lika behag skall bära den grekiska stymen, eller med lika sanning återge den grekiska flickans reviderade väsen.

För öfrigt voro teaterns förnämsta krafter i användning och samverkade till en samverkan, som ej kan vara bättre. Moderns första rol gafs af fru Brander med den starka, men återhållna naturen, som här hörde till saken. Med värdighet och styrka framträdde hr Malmström Geron vackra parti, och öfversteprestens imponerande ödmjukhet karakteriserades mycket tydligt af hr Brander. Vi hafva redan erkänt den förträffliga anordningen af första

akten; äfven i sista akten visade sig regissörens konst på ett fördelaktigt sätt, liksom öfverhuvud i studium af tidskostymen; endast de obligata hoftärnorna i andra akten hade gerna kunnat stanna hemma hos kejsarinnan Sabina och möjligen ersättas af en talrikare manlig hofstat. Förgätas bör icke heller att hr Hrimaly genom musiken och fru Littson genom anordnandet af den nubiska krigsdansen, som afbryter enformigheten i hoflifvet, bidrogo till att af det hela göra en prestation, i och med hvilken vår svenska scen inlagt en förtjenst, som tacksamt må erkännas af alla dem, hvilka älska att nu och då på teatern se äfven upphöjdare bilder af människans öden.

C. G. E.

Svenska literatursällskapet i Finland. Det vore önskligt att följande tillkännagifvande blefve uppmärksammat af alla dem, hvilka egna sig åt svensk literär verksamhet på den historiska forskningen, språkforskningen och belletristikens områden i landet. Det är mera en hedersbelöning som afses, än en täflan i den mening, att författarene skulle konkurrera med vissa arbeten om ett gifvet pris. Tillkännagifvandet lyder:

För att uppmuntra till författareverksamhet på svenska språket inom de till Sällskapets uppgift hörande områden af literaturen, utgifver Sällskapet vid årsmötet 1889 en prisbelöning af 2000 mark åt inhemsk författare, som under de tre åren 1886—1888 publicerat ett eller flere forskningsarbeten af framstående förtjenst rörande Finlands historia och literatur, hvar efter vid årsmötet 1890 en lika stor prisbelöning under enahanda förutsättningar tilldelas en författare af forskningsarbeten rörande svenska språket, offentliggjorda under de fyra åren 1886—1889, samt vid årsmötet 1891 samma prisbelöning under enahanda förutsättningar tilldelas en författare af skönliterära arbeten, tillkomna under de fem åren 1886—1890. Derefter fortgår prisbelöningen i nu angifna ordningsföljd för arbeten, som tillkommit under de tre åren näst före det, då prisbelöningen sker. För att granska och bedöma de arbeten, som kunna ifrågakomma, tillsätter Bestyrelsen, på hvilken det slutliga afgörande ankommer, för hvarje gång ett granskningsutskott, och upptagna arbetena till granskning utan att vara af författarne anmälde.

Ett inlägg i nattvardsfrågan.

Elis Bergroth: Herrens Nattvard enligt den Heliga Skrift, den äldsta kyrkans vittnesbörd och den lutherska kyrkans symboliska böcker.

Ofvanstående arbete af en yngre finsk prest är egentligen en afhandling för befordran till ordinarie presttjenst. Sådana inlemnade vanligen handskrifna. Men författaren säger sig hafva i tryck utgifvit denna för att framkalla diskussion och tillika taga i försvar den lutherska nattvardsläran. Då ett dylikt försvar i vår tid näppeligen torde behöfva ifrågakomma gentemot den katolska transsubstantiations läran, måste det, såsom författaren också medgifver, vara hufvudsakligen riktadt mot den böjelse för reformert uppfattning och »rationaliserande åsigt», som förefinnes hos »mången af vår kyrkas presterskap».

Huru författaren utför detta försvar och för den lutherska kyrkans talan, deraf kunna vi, så frestande det än vore att i detalj följa honom, här gifva endast en öfversigtlig framställning.¹⁾

Efter ett kort första kapitel, egnadt frågan om tiden för nattvards instiftelse, afhandlar författaren i de två återstående sjelfva hufvudämnet och söker, med stöd af bibelspråk, citater ur kyrkofädernas skrifter samt utdrag ur lutherska kyrkans symboliska böcker, bevisa att endast den stränga lutherska ortodoxins uppfattning af nattvarden är den rätta och bibelenliga.

I.

Då författaren polemiserar emot den reformerta uppfattningen, som ju erkänner nattvards sakramentala betydelse

¹⁾ Red. intar icke någon bestämd ståndpunkt i frågor, som falla inom den vetenskapliga facklitteraturens område. Liksom tillföre, när någon gång uppsatser i dogmatiska tvistefrågor sökt sig rum i Finsk tidskrift, har det äfven denna gång synt så mycket mera nödigt att icke vägra det, som bristen på en kyrklig facktidskrift försvårar diskussionen. Att den ärade insändaren vill lösa frågan i en friare riktning har naturligtvis talat för uppsatsens införande.

genom förklaringen, att den troende gästen verkligen undfå Kristus andligen och dermed den kraft, som Kristi ande förlämnar, måste han med sitt ofta förekommande yttrande, att i nattvardsbrödet och vinet äta Kristi kött och dricka hans blod vilja någonting mera än försvara sakramentet i nattvarden. I motsatt fall vore ju polemiserandet onödigt. Men författaren åtnöjer sig icke härmed. Han anser det oriktigt att fatta den sakramentala gåfvan, Kristus, blott andligt. Utan att Jesus andligen meddelas i nattvarden, utdelas af honom något, som icke hör under begreppet ande, någon slags lekamlig substans.

För detta på en gång andliga och lekamliga i nattvarden finner författaren ett bevis i påskalammet, hvilket till alla delar ställes i ett oupplösligt motsvarighetsförhållande till nattvarden. Liksom man »genom att äta af påskalammet blef deraf delaktig» och sålunda förbunden med Gud, så ock i nattvarden. »Ett sådant [som vid påskmåltiden] ätande af detta påskalams kött och drickande af dess blod sker äfven här». Påskalammet åts icke sinnebildligt, utan lekamligt; »på samma sätt» undfås i nattvarden Kristi kött och blod icke blott i andlig, utan i lekamlig mening.

Detta åskådningssätt anser författaren vara så naturligt, att han påstår det också Kristi lärjungar »säkerligen» ansågo det åt dem räckta brödet och vinet för hans verkliga lekamen och blod. Detta är emellertid högst osannolikt, att döma af Joh. 6: 60, der det berättas att hans lärjungar, som då ännu icke hört Jesu straxt derpå afgifna förklaring huru hans föregående yttranden om hans kött och blod skulle fattas, blefvo förbittrade på honom och sade: »Detta är ett hårdt tal; ho kan höra't». Om dessa samma lärjungar icke mera vid nattvardsmåltiden hyste någon ovilja öfver sin mästaress uttryck »mitt kött och mitt blod», så var det helt säkert därför att de genom Jesu yttranden i Kapernaum (Joh. 6: 63) lärt sig förstå att orden skulle fattas andligt. Vid detta tillfälle hade de, såväl som judarne, just begått misstaget att förstå lärarens ord bokstafligt och materielt. Han tillrättavisade dem då med de i sanning tydliga orden: »Anden är den, som gör lifaktig; köttet är till intet nyttigt; de ord jag säger eder äro ande och lif». Denna anvisning till att rätt förstå honom gälde hvad han nyss förut sagt om sig sjelf såsom »lifvets bröd», såsom

den hvars »kött skulle utges för världens lif», och af »hvars kött de skulle äta och af hvars blod de skulle dricka för att få evinnerligt lif», och då samma anvisning måste gälla de liknande uttrycken i instiktelseorden, synes oss hvarje materiell uppfattning af dem vara förbjuden.

Att uttrycken »kött och blod» fortfarande begagnas till att beteckna Jesu ande och dess egenskaper har sin grund främst deri, att Frälsaren brukade dem, men äfven i det menliga talets behof af bildliga och konkreta uttryck. Huru långt menskligheten må vara fortskriden i bildning, har hon icke kunnat frigöra sig från detta behof. Hvilket intryck gör väl ett tal, som består af idel abstraktioner, då deremot konkreta uttryck anslå oss och göra talet både kraftigt och saftigt? Huru mycket mera skäl hade icke Kristus på sin tid att taga hänsyn till detta behof hos menniskan? Derfor talar han ju äfven så ofta i bilder, hvilkas figurliga betydelse ingen förnekar. Men på detta ställe vill man nödvändigt förneka hans tal denna egenskap, och detta fastän han uttryckligen tillkännagifvit att dessa hans ord icke skola tagas bokstafligt, utan andligt.

Och att i enlighet med denna anvisning apostlarne och Paulus med dem fattade sakramentets nådegåfva helt och hållet andligt, har man ingen anledning att betvifla. Då Johannes i sin 1 Ep. 1: 7 skrifver: »och Jesu Kristi blod renar oss af alla synder» och Paulus, efter att hafva framställt sin åsigt om nattvarden, i 1 Kor. 12: 12, 13 kallar alla troende »lemmar i en lekamen», som är Kristus, och säger att alla »hafva druckit till en anda», så är deras uppfattning af orden otvetydig. Att de i likhet med Kristus talade om lekamen och blod såsom om en verklig nådegåfva vid nattvarden innebär alldeles icke motsatsen. Just emedan dermed menas Jesu ande och dess egenskaper, kan en meddelelse genom nattvarden ske i hvarje tid och rum, anden inskränkes icke af några rumförhållanden, och endast så fattad kan Jesu lekamens och blods närvaro i nattvarden bli en verklighet. Sådan är ock Pauli mening i 1 Kor. 10: 16, ehuru författaren af Pauli här begagnade uttryck »delaktighet» tror sig få ett utmärkt argument för sin utläggning. Författaren säger härom: »Ordet »delaktighet» framställer ingalunda någon slags blott »förknippning» af bröd och vin med Kristi lekamen och blod, utan den

innerligaste förening af dessa båda elementer». Riktigt nog angifver ordet en verklig delaktiggörelse af Kristi lekamen och blod, men bevisar ingalunda att icke uttrycket »lekamen och blod» står metonymiskt i stället för Kristi ande. Föreställningen om en förknippning är alldeles onödig.

Afser man ändamålet med nattvardens stiftelse, som var att underlätta för lärjungarne deras sträfvan till likhet med Gud, så kan uppfattningen icke bli någon annan. För den skuld sändes Guds son, och härpå måste således hans åtgärder gå ut. Men »Gud är en ande». Skola vi blifva Gudi like, måste vi alltså blifva det i vår ande. Dess naturliga innehåll, sjelfvissheten, skall utdrifvas, och ett nytt innehåll, kärleken eller Kristi ande, skall dit återinföras. Denna sin ande är det som Kristus menar, när han i nattvarden bjuder sig åt sina lärjungar och talar om sin »lekamen och sitt blod». Det är äfven just detta, som menniskan behöfver, och det är rent af märkvärdigt hvarför man icke är nöjd med att hon får hvad hon behöfver, utan nödvändigt vill hafva åt henne något, som hon icke behöfver och som är oväsentligt, nämligen en himmelsk näring för hennes kropp, ett ämne till en tänkt kropp i ett annat lif. Detta blir ännu besynnerligare, då denna embryo bildning skall åstadkommas genom nutritions- och assimilationsprocesser hos den kropp, som icke hör himmeln till, utan jorden, till hvilken den återgår med allt hvad den assimilerat.

Nattvardsläran är ett af de hufvudstycken, på hvars utredande en utomordentlig skarpsinnighet blifvit nedlagd under reformationens strid med katolicismen och protestanternes inbördes. Hvarje del i instiftelseorden: »detta är min lekamen, detta är min blod», har blifvit särskildt undersökt. Emellan Luther och Zwingli försiggick, som bekant, en offentlig disputation om denna sak i Marburg 1529, hvilken icke medförde åsyftad verkan. Men ett visst intryck måste det dock alltid göra på den sanningsökande, att efteråt och sedan de så kallade stränga luteranerne gentemot den förmedlande Melancthon och hans anhängare begynt med bitterhet och våldsåtgärder fordra hörsamhet för sin åsigt, icke mindre än fem förut luterska stater öfvergingo till den reformerta bekännelsen.

Genom att förkasta icke blott Zwinglis förklaring, enligt hvilken kopulan »är» i instiftelseformeln fattas liktydigt med

»betyder» eller »föreställer», på samma sätt som man måste förstå de paraboliska uttrycken af Frälsarn: »jag är vinträdet», »jag är dörren för fåren», utan äfven den riktigare åsigt, som framhölls af Basels fromme reformator Oekolampadius, enligt hvilken predikatet, »min lekamen och blod», betecknar Kristi anda och dess egenskaper, inleddes den luterska ortodoxin i de motsägelser, som äro betecknande för konkordieformeln och hennes uttolkare. I denna formels 6:te punkt heter det: »vi tro, lära och bekänna, att Kristi lekamen och blod anammas icke allenast andligen genom tron, utan också med munnen, dock icke på ett kapernaitiskt, utan öfvernaturligt och himmelskt sätt». Huru man skall förstå ett himmelskt, öfvernaturligt ätande med en naturlig mun, derom säges intet. Alltså måste det ändå vara ett lekamligt ätande derjemte, om ock på ett himmelskt det vill säga obegripligt sätt. Luther hade visserligen förut sagt att Kristi lekamens och blods närvaro i brödet och vinet icke finge tänkas såsom t. ex. »brödet i korgen», men vid disputationen i Marburg påstod han likväl att lekamen är i brödet på samma sätt som »svärdet i skidan» eller »ölet i kannan». I sin 1528 utgifna Bekännelse om Kristi nattvard begagnar Luther sig sjelf af den utaf honom förkastade tropen. »Om, säger han, man kallar Kristus en blomma, så vill man dermed icke endast säga att han betyder en blomma; han är i sjelfva verket en blomma, om ock en högre blomma än fältets blomma». Kopulans återgifvande med »betyder» bestrides här gentemot Zwingli, men predikatsfyllnaden göres till trop, liksom Oekolampadius gjorde. Det är egendomligt att den luterska uppfattningen af nattvarden synes liksom tvinga till obegripliga och motsägande uttryckssätt, sådana som kött och dock icke kött, blod och dock icke lekamligt blod, andlig lekamen och likväl ej uteslutande andlig, himmelskt ätande med lekamlig mun och så vidare. Dylika uttryck förefalla som ett oberättigadt lekande med ord, som ett oredigt omkastande af termer och begrepp. Redan Luther beskyldes att vilja omgifva sig med dimmor, ehuru han uttalade som sin bestämda åsigt, att Kristi lekamen och blod förefans materiellt närvarande i brödet och vinet. I vida högre grad drabbar denna beskyllning dem, som, under bemödandet att vara strängt luterske, dock förråda ett omisskänneligt rationaliseringsbehof, då de liksom författaren

tvärt emot Luthers yrkanden söka en förmedling genom att utbyta Kristi ord: »lekamen och blod» emot uttrycket: »förklarad lekamen».

II.

Denna den luterska ortodoxins gåtfyllda och sväfvande ställning i nattvardsfrågan, emellan katolicismens helt sinnliga och mirakelmässiga samt calvinismens helt andliga uppfattningssätt, söker författaren befästa genom åtskilliga mer eller mindre naturliga förklaringar.

Icke tillfreds med en blott andlig spis för den emottagandes ande, fordrar han derjemte något för kroppen, någonting om också knapt med sinnena förnimbart eller med tanken fattligt. »Detta», som i nattvarden räcket, är såväl jordiskt bröd, som »Kristi himmelska lekamen». Nu kunde sistnämnda uttryck kanske fattas som en benämning till på det vi vanligen kalla ande. Men så förstår författaren det icke, då han strax derpå tillägger: »Alldeles på samma sätt räcker t. ex. en läkare åt en sjuk en dryck vatten och deri några droppar opium och säger: »detta är opium», hvilket ingalunda innebär att han förnekar att vattnet förblir vatten, ehuru han vid framräckandet endast nämner det väsentliga, opiet, icke det oväsentliga». Om denna också eljes olämpliga jemförelse skall någonting förklara, vill den väl säga att i nådemedlen inkommit en ny beståndsdel, hvilken, liksom opiet i vattnet, tydligen kan åtskiljas från den ursprungliga materien, men hvem ville väl påstå, att ens den finaste analys skulle i nattvardsbrödet och vinet finna något som helst annat än det, som fans i dem före konsekrationen? Tager man orden »lekamen och blod» andligt, behöfvas naturligtvis icke dylika tvifvelaktiga jemförelser.

Ett stöd för åsigten att i nattvarden erbjudes något mera än det, som afser människans andliga behof, söker författaren, enligt ofvannämnda förutsättning, ur analogin med påskalammet. »Uti påskmåltiden, säger han, skulle genom ätandet af påskalammets kött åt folket kraft gifvas till den vandring genom öknen, som förestod dem, en näring såväl för deras kropp, som för deras själ, ty såsom deras kropp behöfde erhålla kraft till den vandring, som dem förestod, så behöfde också deras själ och ande genom detta yttre, af Herren insatta tecken stärkas och

erhålla kraft, för att kunna bära alla de pröfningar, som skulle förestå dem. Det nya testamentets offerlam gifver på samma sätt ny kraft, nytt lif åt dem, som genom det komma i förbund med Herren, kraft såväl åt kroppen, som åt anden, åt hela den nya människan, som i rättfärdighet och renhet evinnerligen för Gud lefva skall.» Ehuru väl författaren här säger att nattvarden meddelar kraft äfven åt kroppen, vore dock att missförstå honom, om man trodde att han härvid syftar på det relativa tillskott, som hvarje materiel näring skänker kroppen, medan han å andra sidan icke heller inskränker sig blott till den inverkan, som själens vederkvickelse utöfvar på kroppen. Oaktadt han på många ställen talar om lekamen och blodet såsom någonting materielt, vill han dock icke blifva så förstådd: en sådan materialitet säger han rent af vara någonting »oförklarligt»; utan ordet »lekamen» vill han utbyta mot »förklarad lekamen», dervid han dock icke menar något endast andligt, utan derjemte något på materie stötande.

Det är sin förklarade lekamen som Kristus skall vid nattvardsinstiftelsen hafva låtit sina lärjungar undfå, såsom ock sedan **alla** nattvardsgäster efter dem. Författaren finner det naturligt att Frälsaren icke kunde ge sina lärjungar den jordiska kropp af **kött** och blod, hvori han stod framför dem och som var **bestämd** att korsfästas. Invändningen att Kristi »förklarade lekamen» vore en existensform först efter den jordiska lekamens död och något för oss alldeles ofattbart, som vi icke ens **kunna** anse för konstant, utan som en öfvergående uppenbarelseform, afsedd att förbereda lärjungarne på Logos' återgång från inkarnationstillståndet, gendrifves med hvad evangelierna **förtälja** om »Kristi förklaring» på Tabors berg. Denna skulle **bevisa** att Kristi förklarade lekamen i stora ögonblick redan **före** korsfästelsedöden liksom genombröt hans jordiska omhölje och strålade derur. Men härvid bör märkas att hvarken **Matheus**, Markus eller Lukas, som berätta om denna händelse, **tala** om någon »förklarad lekamen». Kristus »vardt förklarad eller förvandlad» inför dem. Betydelsen af förklaringen är **angifven** genom närvaron af Moses, lagens givare, och Elias, dess förnämste tillämpare. Den var en protest mot judarnes **uppfattning** af Jesus såsom lagupplösare. Hvad förvandlingen **beträffar**, så omtalas endast hans »ansigte, hvilket sken som solen, och hans kläder, hvilka voro hvita som ljuset, som snön».

Lukas, som äfven vid bestämmandet af tiden för händelsen med två dagar skiljer sig från uppgiften hos Matheus och Markus ¹⁾, säger endast att hans »ansigtes utseende vardt ett annat och hans klädnad vardt skinande hvit».

Kan man väl på så knappa uppgifter grunda ett så underfullt antagande, som att Kristus, medan han ännu lefde, skulle gifvit sina lärjungar sin »förklarade lekamen» att äta? Vill man begagna detta uttryck till ombyte med uttrycket »himmelsk lekamen», kan dermed väl icke menas annat än det, som lika väl och begripligare kan sammanfattas under uttrycket ande och dess egenskaper. Om man ej så gör, utan till fromma för människans behof af det konkreta vill göra Kristi lekamen till ett mellanting mellan ande och materie, skall man svårligen kunna utlägga saken bättre än författaren gör det sid. 13, då han säger: »Huru man af Kristi ord kan komma dertill, att den kropp och det blod, hvarom han talar, var hans materiella kropp, och huru man vid ett sådant antagande kan finna någon rimlighet i Frälsarens ord — synes oförklarligt. Vid sitt yttrande måste han hafva tänkt och talat om det väsentliga i sin dåvarande gestalt, den förklarade himmelska lekamen, som bodde i och genomträngde hans jordiska omhölje, om sin gudamenskliga personlighet i dess egendommiga lekamlighet. Att han talar om denna himmelska kropp såsom den, hvilken nu gafs åt dem och — med futuri betydelse — framdeles skulle utgifvas och sönderbrytas för deras skuld, följer helt naturligt deraf, att också denna förklarade lekamen uti honom deltog i hans lidande och offrades för vår skuld. Vi se nämligen under de fyratio dagarne, då Frälsaren efter sin uppståndelse vandrade på jorden i denna sin förklarade lekamen, med hvilken han — som nu »allt i allom uppfyller» — en gång skall återkomma till domen, märken såväl efter spikarne, som efter spjutet stunget i hans sida.»

Jemte det författaren här förundrar sig öfver en materiell uppfattning af orden »lekamen och blod», försöker han en annan, hvilken väl icke är krass, men knappast erbjuder mindre svå-

¹⁾ En omständighet att lägga märke till för förf., som till förmån för en alltför långt drifven inspirationsteori, vid sin utläggning om dagen för nattvardsinstiftelsen, menar att ingen af lärjungarne kunnat misstaga sig om datum för en så vigtig händelse.

riheter. Om författaren stannat vid »det väsentliga» hos Frälsaren, hans »gudamenskliga personlighet», hade vi befunnit oss inom andens område och någon vidare diskurs om dessa bestämningar hade icke varit af nöden. Men för att komma till något, som icke vore blott andligt, tillägger författaren till den gudamenskliga personligheten bestämningen »i dess egendomliga lekamlighet» och får sålunda hos vår Frälsare tvenne lekamligheter, en inre och en yttre. Är det nu så att den förra af dessa kännetecknas af samma epitet som personligheten, det är af väsentlig och gudamensklig, så har författaren ingenting vunnit med sitt antagande, ty denna lekamlighet är och förblir då af andlig natur, alls icke analog med opiet eller med näringen i påskalammet, och skall den åter tänkas såsom någon slags kroppslig substans, huru eterisk som helst, har författaren tillagt vår Frälsare en dubbelkropp, ¹⁾ hvilket skriften ingenstädes omtalar, men som strider mot hennes bestämda utsago att Jesus var »sann menniska». När sedan författaren identifierar denna inre gudamenskliga lekamen med den uppenbarelseform, i hvilken Kristus efter döden tedde sig för lärjungarne, på den grund att de sågo märkena efter spikarne och spjutet, beträder han biologiska områden, dit vi icke kunna följa honom, men helt säkert skall mången med oss finna det icke mindre svårt att från denna förklarade lekamen härleda något substansstillägg i det konsekreerade brödet, än att rätt och slätt hålla det för Kristi kropp.

Men om man också skulle taga för godt tolkningen af ordet lekamen såsom »förklarad lekamen», så återstår att förklara bort det materiela i blodet. Något förklaradt blod omtalar skriften ingenstädes. I lekamen ²⁾ kan det ej heller inbegripas, eftersom Frälsaren omtalar det särskildt, och författaren är icke heller den, som vill påstå att lärjungarne i nattvarden drucko det blod, hvilket som bäst flöt i Jesu ådror och som först dagen derpå skulle utgjas till syndernas förlåtelse.

Åtminstone i denna punkt torde försöket att fatta instiftelseorden efter bokstafven böra anses förfeladt och den

¹⁾ Den berömde Paracelsus, hvilken ansåg sin hatt lärdare än alla läkare och sitt skägg erfarnare än alla akademier, antog också hos människan utom den vanliga lekamligheten en s. k. siderisk eller stjernkropp.

²⁾ Detta skulle också rättfärdiga läran »de concomitantia».

nyckel till gåtan böra tillgripas, som Johannes ger då han anför Frälsarens tal i Kapernaum: Anden är den, som gör lifaktig; köttet är till intet nyttigt; de ord jag säger eder äro ande och lif.

III.

Författaren reserverar sig uttryckligen mot en materiel uppfattning af orden »lekamen och blod», men släpper materialismen in med denna »egendomliga lekamlighet», som skall åtnjutas i nattvarden. Detta blir särdeles märkbart i fråga om sakramentets förhållande till olika slag af åtnjutande. Hans yrkanden äro:

- 1) Sakramentet är sakrament oberoende af tron, och
- 2) Den sakramentala gåfvan anammass äfven af de ovärdige.

Sin åsigt att sakramentet förblir sakrament oberoende af tron stöder författaren med påståendet: »Gör vår tro sakramentet till sakrament, då mister det all betydelse». Men man måste först hafva klart för sig hvad begreppet sakrament innebär. Menar man med sakrament endast nådesanbud, då förblir det naturligtvis oberoende af tron, ty tron kan icke framkalla, otron icke tillintetgöra anbudet, utan blott öppna eller tillsluta menniskan för det. Menas dermed åter en verklig nådesmeddelelse, och i denna betydelse har sakramentsbegreppet definierats, så förfaller författarens påstående.

Vårt folk har af sina prester fått höra »att sakrament är ett heligt verk, hvori Gud genom synliga och jordiska ting meddelar osynliga och himmelska nådegåfvor». I denna definition karakteriseras med rätta sakramentet som en helig handling af Gud, hvarigenom han icke blott erbjuder, utan meddelar menniskan sin nåd. På detta objekt ligger all vikt. Antaget att handlingen icke meddelade nåd, vore det alltså icke sakrament. Karakteren af sakrament behåller handlingen således endast der, hvarest den faktiskt meddelar Guds nåd. Der den medför förderf, är den icke heller sakrament, så vist som Guds nåd, verkligen meddelad, aldrig kan anses som ett förderf. Nådens eller välsignelsens meddelande i sakramentet är emellertid just beroende af tron. Derfor vittnar skriften öfverallt. Kristus sjelf sade ju om dopet: »Den som tror och blifver döpt, han skall varda salig, men den, som icke tror, skall blifva fördömd». Så ock i Joh. 6: 47 med afseende på

stadt på nattvarden: »Hvilken som tror på mig, han hafver evinnerligt lif». Sammanställer man detta med 54:de versen, der han säger: »Hvilken som äter mitt kött och dricker mitt blod, han hafver evinnerligt lif», finner man tydligt å ena sidan att ätandet af Kristi kött och drickandet af hans blod, såsom vilkor för lifvet, likställes med att tro på honom, å andra sidan, att det sker endast genom tron, ej genom något lekamligt organ. Tron är vilkoret för sakramentsgåfvan i sin totalitet. Antingen fås gåfvan helt eller alldeles icke, antingen Kristus med ande och allt hvad man vill inbegripa i uttrycken lekamen och blod, eller ingenting. En sönderdelning af gåfvan i ande skildt och lekamen skildt är alldeles oberättigad. Vilkoret tro hänför sig till det hela.

Författaren har alltså orätt. Bristen på tro gör väl icke sakramentet om intet för de troende, upphäfver det ej heller såsom nådesanbud betraktadt, men tillintetgör det såsom sakrament, det är nådesmeddelelse, för den icke-troende sjelf, som på grund af den menniskan förlänade frihetens gåfva kan i otro tillsluta sig för Jesu ande och sålunda gå domen och sitt förderf till mötes. Det är på detta sätt den ovärdige nattvardsgästen »blifver saker på Kristi lekamen och blod», det vill säga genom sitt försmående, ej genom anammandet deraf.

Äfven författarens åsigt är att nattvardsgåfvan Kristus ej får sönderdelas. Han kommer därför till den slutsatsen, att »icke blott Kristi lekamen, utan äfven hans ande emottages jemväl af den otrogne nattvardsgästen». Detta påstående härflyter följdriktigt ur hans föregående resonnemang, men det är ock i och med detta påstående som det ohållbara i hans grundskådning blir uppenbart. Lekamligen kan ju hvem som helst förtära nådemedlen, och naturligt är att han dermed kan komma i besittning af den »egendomliga lekamlighet» författaren antar innebo dem; dertill behöfves riktigt nog ingen tro. Och kan nu nådegåfvan icke delas, följer ju att äfven den icke-troende blir delaktig af Kristi ande, medan deremot, om lekamligheten uteslutes, dermed ock den icke-troende är utesluten och tron satt som det outhärliga organet för en delaktiggörelse i Kristus. Det grundfalska i åsigten att jemväl en ovärdig nattvardsgäst blefve delaktig af Kristi ande har vår utmärkte teologiske skriftställare professor A. F. Granfelt i sina

skrifter ¹⁾ tydligt ådagalagt, och författaren lyckas på intet sätt gendriva hans invändning, att ett dylikt påstående strider emot Guds rättfärdighet och kärlek.

Det verkar nämligen alls ej öfvertygande, när författaren jemför Kristi andes gåfva i nattvarden med den alltför kraftiga föda, hvilken icke af en sjuk kropp kan smältas och därför blir dess död. Ej heller vinner han sitt syfte genom att påpeka huru hvarje Guds nådesanbud, såsom lärjungarnes utsändande att predika evangelium, ja Kristi eget utsändande — vi kunna tillägga Guds ord öfverhufvudtaget — kan blifva ett förderf för många. Härmed visar författaren blott att han ej insett det orsaken till förderfet, som Guds nådesanbud kunna draga öfver människorna, icke ligger i nådegåfvans emottagande, utan i dess förkastande. Apostlarne voro bärare af ordet, »det tveeggade svärdet», som drifver människan till afgörande. Om det blir en »dödslukt till döds», så sker det emedan människan tillsluter sitt hjertas dörr för Frälsarens ande, men icke därför att hon i sig upptager denna ande. Denna ande, logos, är enligt Joh. 1 kap. lifvets källa. Den som verkligen dricker häraf, »han hafver evinnerligt lif» (Joh. 6: 54), verkligt och utan förbehåll, icke dess motsats. »Människones son är icke kommen till att förderfva människornas själar, utan till att frälsa dem», säger ju Frälsaren sjelf. Att Jesu ande i nattvarden ingår endast till dem, som i tro och längtan öppna sig för honom, synes ock af följande ord i Uppb. 3: 20. »Si jag står för dörren och klappar, den der hör min röst och upplåter dörren, till honom skall jag ingå och hålla nattvard med honom och han med mig».

Nyss citerade Joh. 6: 54: »hvilken som äter mitt kött och dricker mitt blod, han hafver evinnerligt lif», söker författaren emellertid neutralisera genom varningen, att det skulle »leda vida längre, än de, som använda det, kunna antaga». Det skulle nämligen leda derhän, att »ingen, som någon gång i sitt lif verkligen mottagit Kristi lekamen och blod, kan gå förlorad». Men textens ord lydde icke: »den som en gång har ätit och druckit», utan den som »äter och dricker». Förhållandet är present, och författaren är icke berättigad att ändra

¹⁾ Kristlig Dogmatik, 2:dra uppl. ss. 598, 599, till hvilket ställ äfven förf. hänvisar.

slutledningen genom att ändra tempus i premissen. Hans härpå grundade bevisföring, i hvars detaljer dessutom ett och annat vore att anmärka, förlorar därför all sin kraft och verkan.

Sitt påstående att alla, äfven de icke-troende, få del af nattvardsgåfvan Kristus, söker författaren vidare stödja med åberopande af I Kor. 10, hvarest framhålles att de ur Egypten tågande Israels barn allesamman fingo del af Guds nådebevisningar. Det heter här: »Alla åto de samma andeliga mat (manna), alla voro de under skyn och gingo genom hafvet; alla drucko de också ur den andliga klippa, som åtföljde dem, men klippan var Kristus». Likaså borde nu alla, som gå till nattvarden, undfå Kristus, emedan Paulus ställer ofvannämnda Guds nådebevisningar i förhållande till våra sakramenter. Men för det att här finnas beröringspunkter, är alldeles icke sagdt att det gammaltestamentliga och det nytestamentliga skola vara absoluta motsvarigheter. Hvad Paulus vill säga är tydligt: i lekamlig måtto fingo alla del af nådesbevisningarna, men af deras andeliga verkan blefvo icke alla delaktige: »många af dem voro icke Gudi behagelige, ty de vordo nederslagne i öknen». Det gemensamma i hvardera är tillgången till nådebevisningen samt faran af dess ovärdiga åtnjutande. Detta synes tydligt äfven af v. 21, der det heter: »I kunnen icke dricka Herrans kalk och djeflarnes kalk; I kunnen icke delaktige varda af Herrans bord och djeflarnes bord». Vi kunna icke förstå annat än att detta är raka motsatsen till det, som författaren yrkar. Den, som dricker djeflarnes kalk, det är den, som genom otro upplåter sin själ för sjelfviskhetens ande, kan omöjligen på samma gång »dricka Herrans kalk», det är undfå Jesu kärleksande.

Bland stöden för författarens påstående förekommer äfven att Judas skulle fått del af nattvarden. Ehuru detta, om det vore sakenligt, i hvarje fall ej hade annan betydelse än att göra exempel på ett ovärdigt begående, måste dock författarens åsigt äfven här bestridas. För den talar skenbart Lukas' uppgift, enligt hvilken Kristus, efter instiftelseordens uttalande, sade: »si, min förrädares hand är med mig på bordet». Detta ställe, jemfördt med Markus, som säger: »och de drucko häraf alle», skulle nu bevisa att Judas undfick nattvarden, hvilket ock vore antagligt, om Markus beskrefve händelserna i samma tidsföljd som Lukas. Men den ordningsföljd, i

hvilken Lukas framställer saken, öfverensstämmer icke med berättelsen hos Matheus och Markus. Då nu de sistnämnde berätta lika och Matheus dertill var åsynavittne, måste denna uppgift ega vitsord framför hans. Här af följer att Frälsarens anmärkning om förrädarens hand, som var med på bordet, uttalades före nattvardsinstiftelsen, och att Marci ord: »och de drucko här af alle» syftade på de elfva återstående lärjungarne. Förrädarens aflägsnande före instiftelsen var sannolikt af Jesus afsigtligt framkalladt, på det en ovärdig icke skulle oskärn redan det första nattvardsbegåendet. Motbudande vore ock att antaga det Jesus, med sin kännedom om Judas' sinne, kunnat uppmana honom att åtnjuta ett nådens medel till sitt förderf. Jesus ville aldrig förderfva någon, ännu mindre locka någon i förderfvet. Det tyckes ock som om Pauli och hvarje prests varningar mot nattvardsmissbruk vore obefogade, ifall den gudomliga instiftaren sjelf medvetet gaf nattvarden åt ovärdiga. Desslikes finnes ju i sådant fall ingen grund för det moment i kyrkotukten, som fordrar utestängandet af obotfärdiga brottslingar från nattvarden, och som vi veta, uteslöt den äldsta kristna kyrkan med den strängaste noggrannhet alla ovärdiga från nattvardenens mysterium, hvilket bevisar att den icke delade författarens åsigt om Judas' nattvardsgång.

För sin åsigt, att också de otrogne blifva delaktige af »Kristi lekamen och blod», söker författaren ett bevis äfven i den omständigheten, att Paulus i I Kor. 11: 27 icke, såsom sker i 8 kap. 12 v., talar om synd mot Kristus, utan mot hans »lekamen och blod». Härtill kan svaras: är väl Kristi lekamen och blod något mera än Kristus sjelf eller något utom den tankesfer stående, hvilken täckes med namnet Kristus? Skulle det icke kunna räknas Paulus, liksom andre skriftstäl-lare, till en förtjenst att variera med uttryck, som äro synonyma?

Att de ovärdiga gästerna »blifva saker på Kristi lekamen och blod» innebär slutligen icke heller det, att de verkligen undfått nådegåfvan, såsom författaren utlägger det. Enligt sitt bevisningssätt använder han en jmförelse med de gammaltestamentliga offren såsom symboler af Kristi offer. Författaren glömer härvid att offerteorins i gamla testamentet uppgift var att hos folket underhålla skuldmedvetandet, såsom det första vägkoret för förbättring, icke den att fylla samma uppgift som

Messiasoffret. Detta var för de flesta Israeliter något obekant. De fattade det icke, icke ens på Kristi tid, och kunde således ej medvetet kränka dess betydelse. Men i det medvetna kränkandet ligger skulden. »Så länge lagen icke fans, säger Paulus, fans ej heller synden». Den, som deremot bröt mot anordningen för den nattvarden motsvarande påskmåltiden, hans själ skulle förgöras ur Israel (1 Mos. 12: 29.)

Hvad slutligen vidkommer straffet för ett ovärdigt begående, äro vi lika litet ense med författaren om utläggningen. Pauli ord härom i I Kor. 11: 29: »Den som ovärdigt äter och dricker, han äter och dricker sig sjelf en dom, icke åtskiljande Herrans lekamen», borde enligt författaren förstås sålunda, att Kristus tager boning i de ovärdige syndarene och är der »närvarande såsom deras domare, en förfärlig domare». I afseende å de ovärdige nattvardsgästerne vore således nattvarens ändamål att låta Kristus ingå hos dem som en förfärlig domare. Nattvarden skulle han stiftat för att vara en ytterligare pröfning till de nog många frestelser lifvet derförutom lägger ut för dem. Huru stämmer väl detta med Kristi karakter att vara endast lifvets källa (Joh. 12: 47 - 48)? Föga lämpar det sig heller till författarens åberopande af Jesu verop öfver Gorazin, Betsaida och Kapernaum, »derför att de ej känt honom, som i dem talat lifsens ord». På förra stället skulle domen bestå i att de känna honom på ett »förskräckligt» sätt i sin själ; på senare stället säges att den yttersta domens straff är en följd deraf, att man »icke känt» honom. Detta, att icke känna Jesus, drager öfver sig en yttersta dom, men är ock i sig sjelf en dom, ett straff här på jorden, såsom synes af Joh. 3: 19 jemfördt med 1: 5. »Detta är domen, att ljuset är kommet i verlden, att det lyser i mörkret och mörkret hafver det icke begripit». Sådan är ock domen och straffet, som ett ovärdigt begående af Herrans nådemedel medför. Det ovärdiga bruket förslöar organet för den gudomliga anlens emottagande och tillintetgör äfven möjligheten derför. Vid hvarje förnyadt missbruk blir hjertat okänsligare för erjudandet af nådegåfvorna, tills det omsider fullkomligt hårdnar och slutes för Kristus, sålunda dragande öfver sig en dom i tiden, den att, lik den förtorkade grenen, vara afskiljd från Gud, och en deremot svarande dom i evigheten.

Sina påståenden stöder författaren äfven med en mängd

citater ur kyrkofäderna samt med utdrag ur kyrkans symboliska böcker. Men många af de nämnda kyrkofäderna hafva också åberopats för motsatta åsikter, och de symboliska böckerna, särskildt konkordieboken, tillkommen som den är under en tid, hvilken tillät sig ett högst oprotestantiskt våld mot samvetsfriheten, hafva intet vitsord jemsides med den Heliga skrift. Denna har varit den enda godkända bevisningsgrunden för alla protestantiska andar.

Författarens snärt åt de med honom olika tänkande i vår finska kyrka, att de »icke ödmjukt böja sig under Guds ord», utan »sätta förnuftet till sin ledare», vilja vi icke besvara. Särskildt under nuvarande tidsförhållanden behöfver vår kyrka enighet. Ilvarje onödig bitterhet, som kan verka till att söndra sinnena, men icke utreda frågan, borde hållas fjärran från ett meningsutbyte, hvaraf man hoppas kyrkans befastande och förkofran. Utan allmänna konfessionela begränsningar kan detta icke uppnås, de måste finnas för samfundsidéns skull, men de skola ej göras så trånga, att slutligen knappast två eller tre kunna der andas fritt.

e.



Uyemons söner.

Japanesisk roman.

Efterföljande berättelse härstammar, liksom den berömde romanen »de fyratiohju Roninerne», från slutet af sextonhundratalet. Efter långa tidskiften af oro och inre stridigheter, svarande vår medeltids oroligheter, åtnjöt Japan vid denna punkt, under kejsar Reigen Tennos regering, en långvarig fred, som tillstodde det att utveckla såväl sin literatur som sin konst. Det var då de sagolika äfventyren och riddarromanerna, som så länge muntligt öfverflyttats från släkte till släkte, tog form och anförtröddes åt pappret. Den berättelse, vi föreföra våra läsare, har sålunda i nära två århundraden fortlefvat i folkskrift, som nyligen återgafs i en af Jokohamas tidning.

Det är efter en till franskan gjord öfversättning vi här delat den.

Ingen fara för att genom de dubbla öfversättningarna nå poetiskt behag gått förloradt; något sådant har väl originalet haft att bjuda, men destomer intresset af att se huru fantasien rör sig hos ett folk, hvars kultur utvecklat sig alldeles oberoende af vårt europeiska tänke- och känslösätt. Liksom nästan japanesiska romaner är äfven *Uyemons söner* berättelsen en slägthämd, en vendetta-historia. Det är känt att hebreiska lagar förpliktade hvarje *samourai* eller ädling, om han ej anses trolös, att hämna vare sig sin faders eller sin öfverföres mord. Denna sociala förpliktelse åttlyddes så mycket grannare, som hvarje lönmördad mans gods konfiskerades af honom; arftagarene kunde ej taga sitt fäderne i besittning och släkterna kunde ej återställa den familjs glans, hvars män de varit, förrän de i sin ordning afdagatagit faderns eller herskarens mördare. Denna sed hölls i sträng vördnad ända tills adeln uppnades, det vill säga tills för ungefär femton år sedan.

I.

Sommarn 1573 blef baron Inaba af kejsarn utnämnd till
Finsk tidskrift, 1886, I.

guvernör i staden Osaka, dit han begaf sig med sitt följe. Osaka var provinsens stora handelsplats, och ankomsten af en ny embetsman, som hade sig landskapets styrande anförtrödt, var en mycket viktig händelse. En massa adelsmän, snyltgäster, artister, lärde och taskspelare voro anställda vid den kejserlige ställföreträdarens hof, och då en ny potentat kom för att intaga sin plats, råkade allt detta småttfolk i ångest; en del fruktande att förlora det beskydd, hvaraf de njutit; andra i förhoppning om en plats vid hofvet och ett omslag i lyckan. Guvernörens *jaschki* eller byrå öfversvämmades af böneskrifter och ansökningar.

Omsorgen att granska alla dessa böneskrifter hade baron Inaba öfverlåtitt åt en officer vid sin livvakt, Ischii Uyemon Masaharu. Det var en ädel krigare, till åren kommen och med en vacker hållning, utmärkt genom god smak i sin klädsel och lätt behag i sin gång. Alla dessa lösdrifvare sökte att vinna hans beskydd. Bland dem, som på detta sätt besvarade honom, gjorde sig en viss Akahori Jukan bemärkt genom sin efterhängsenhet. Denne Jukan var likaledes en äldre man och af ett fördelaktigt yttre. Han hade bedrifvit medicinska studier; men patienter ville icke infinna sig, och till sist hade han öfvergifvit sitt yrke mot en alldeles motsatt sysselsättning som fäktmästare. Det var i denna egenskap han ansökte en plats hos Ischii Uyemon. Denne gaf slutligen efter för hans begäran och anställde honom vid ett tempel, underlydande guvernören, i Tammachô stadsdelen. Jukan visade sig tacksam, gjorde täta visiter hos sin beskyddare, och som han hade lätt för att tala och egde en god uppfostran, tog Uyemon honom till vän.

Jukan, gammal och utan barn, hade adopterat sin brorson, som hette Gengoyemon. Det var en ung dagdrifvare, hemfallen åt alla laster och med ett dåligt rykte.

En dag då Uyemon och fäktmästaren sutto tillsammans och drucko té, föll samtalet på denne unga man. Uyemon, som blott afvaktade ett tillfälle att underrätta Jukan om Gengoyemons dåliga uppförande, fäste fäktmästarns uppmärksamhet vid att hans fosterson förslösade sin tid utan att göra någonting, att han icke alls var skicklig i fätkonsten och att han skulle hafva mycken svårighet att få efterträda sin far i att undervisa i denna konst. Jukan tog illa upp denna anmärkning och trotsade Uyemon att mäta sig med hans son. Uyemon svarade att han talat i Jukans eget intresse och alls ej för att sära honom.

»Hvad det beträffar att täfla med er son, sade han, huru vill ni att en yngling skall kunna mäta sig med en man af min styrka?»

Men Jukan, intagen af vrede, envisades med sin utmaning och dref det så långt, att mötet egde rum. Uyemon hade icke svårt att ådagalägga sin öfverlägsenhet och sanningen af sitt påstående. Gengoyemon kände en liflig harm öfver att hafva blifvit besegrad, och som han var passionerad och envis, beslöt han att hämnas på den man, som förödmjukat honom inför hans far; han fattade beslutet att döda Uyemon.

En mycket mörk kväll, ungefär en vecka efter fäktprofvet, smög sig Gengoyemon, insvept i en svart kappa, längs murarne vid Uyemons hus. Han dolde sig i en vrå af muren, der han kunde iakttaga ut- och ingångar. Trots den kalla vinden, stod han der, spanande om icke någon skulle gå ut ur boningen. Ändtligen öppnades dörren, och Sannoyô, Uyemons äldste son, hastade till slottet, dit hans pligter kallade honom. Strax derpå utkom Uyemon i sin tur, följd af en enda tjenare. Gengoyemon lät honom aflägsna sig, och gifvande akt på att ingen såg honom, inträdde han i huset. Han riktade sina steg mot rummet, der Hikoschischiro, Uyemons andre son, sofde, hastigt och tyst stängde han dörren utifrån, och gripande en lans från vapenställningen i vestibylen, ställde han sig i porten till huset att invänta Uyemons återkomst. Fotsteg knarrade på sanden; Uyemon inträdde i portgången. I detta ögonblick steg Gengoyemon fram ur skuggan och sänkte sin lans i hans sida. Den sårade utstötte ett skri, drog ut sin sabel, och fattande lansspetsen, sökte han att draga angriparen till sig. Men såret var dödligt; Uyemon utstötte en veklagan och nedföll död på tröskeln. Med ett sabelhugg befriade sig Gengoyemon från sitt offers tjenare och försvann i mörkret. Hikoschischiro, som vaknat af bullret och fann sin dörr stängd, nedbröt skiljemuren och trängde ut i vestibylen. Han fann i portgången endast två liflösa kroppar.

II.

Gengoyemon trodde sig hafva undsluppit utan att blifva känd; men hans sabelhugg hade blott bedöfvat Uyemons tjenare, och denne mans vittnesbörd, då han återfått medvetande, var

öfvertygande. Dessutom hade Jukan och hans son lemnat staden omedelbart efter mordet på Uyemon, och deras flykt bekräftade alla misstankar.

I sjelfva verket hade Yukan varit ytterligt orolig öfver sin fostersons uppretade och dystra hållning. Då han hvarken vågade fråga eller förebrå honom, beslöt han att lemna staden och underrätta sin son om att han reste till Otsu, der han hade släktingar. Det var dagen före denna resa som Gengoyemon utförde sin missgerning. Då han på morgonsidan hemkom, hade han blott att följa sin far. Jukan märkte mycket väl sin sons upprörda och vilda utseende, men han ville icke fråga, och det var först i Otsu han fick höra hvad som tilldragit sig. Bägge höllo naturligtvis saken hemlig och lefde tillbakadraget hos sina släktingar.

Emellertid förorsakade mordet på Uyemon en liflig oro i Osaka. Den aflidne var allmänt aktad, och det saknades icke käcke män i hans släkt och bland hans vänner, som voro villige att bestraffa mördarne. Men Uyemon hade söner i myndig ålder. Enligt hederns fordringar hos samourais ålåg hämden dem ensamt.

Också vände sig genast efter begrafningsceremonin Sannojo Ischii till baron Inaba, för att af honom erhålla hvad man kallade »långt orlof». Det bestod i att fritagas från alla skyldigheter under en obegränsad tid, som kunde åtgå till den sorts företag, i hvilket den unge mannen ernade inlåta sig. Då denna permission var erhållen, afreste Sannojo med sin broder Hikoschischiro för att uppsöka Gengoyemon. Först följde de deras spår i Osaka; men då de fingo veta att Jukan hade rest till Otsu, begåfvo de sig till denna stad. De båda bröderna tviflade icke på att Jukan var medbrottslig i mordet på deras far och hade beslutit att innesluta honom i hämden. Det dröjde icke innan de i Otsu funno det tillfälle de sökte, och tre dagar efter deras ankomst fann en nattvakt i en aflägsen gränd Jukans af dolkstygn genomborrade lik. Samtidigt funnos anslag på trenne ställen vid Otsus stora gator. Dessa plakat innehöllo:

Till Akahori Gengoyemon.

»Då ni mördat er välgörare och dragit er undan genom flykt, har ni kränkt samourais lagar. Derför hafva vi dödat

er far på Otsus gator. Vi förklara oss för edra fiender. Upphör att fly, kom och tag våra hufvuden.

»Ischii Sannojô.

»Ischii Hikoschischiro.»

Af skäl, dem endast han sjelf kände, undvek Gengoyemon denna utmaning, och fastän man ifrigt sökte honom under åtta år, förstod han att undgå alla efterspaningar.

III.

Inuyi Seibei, en jordegare i Mahara, i provinsen Mino, hade en hustru, som var faster åt Uyemons båda söner. Då Sannojô och Hikoschischiro efter åtta års resor funno sig alldeles utblottade på alla medel, begåfvo de sig dit för att hos henne anhålla om gästfrihet. Men då inträffade att den senare, som hade ett hetsigt lynne, råkade i tvist med Seibeis familj. Efter flere gräl, dem Sannojô och hans tant fåfängt sökte bilägga, fortsatte Hikoschischiro färdens ensam, icke utan förebråelser till sin bror att han glömde det värf dem ålåg. Under hans frånvaro dog fastern, och Sannojô, som sett sig nödsakad att bortsända sin tjenare Magosuke till sin familj i Geischin, var ensam i Mahara med sin onkel.

Medan bröderne trodde sig förfölja Gengoyemon, hade denne emellertid i tysthet följt deras spår. Han hade ställt sig i förbindelse med en af Seibeis unga tjenarinnor och fick af henne veta allt hvad som tilldrog sig, såväl Hikoschischiros som Magosukes affärd. Han tänkte då att tillfället vore lägligt att hämnas den gamle Jukans mord.

Sannojô var ej mera på sin vakt. Som han förlorat hoppet att återfinna Gengoyemon och dessutom till följd af sitt trögare lynne längtade efter ro, kände han sig lycklig att slå sig ned hos Seibei. Han kunde ej utan vanheder återinträda i sin familjs sköte, hos hans onkel herskade öfverflöd, och denne, som blott hade en enda dotter, var väl tillfreds med att hafva sällskap af en ung och fulländad man. Fråga hade till och med uppstått om giftermål emellan Sannojô och hans kusin.

År 1581, en vinterafton, kom byns skollärare på besök till Seibei och hans unga släkting. Det berättas att de alla tre samspråkade vid pertblossen, nedhukade på mattorna vid *sakibägar*, hvilka påfylldes af en ung rosenkindad flicka, som satt

bakom dem hopkrupen under sina kjolar. Man pratade om ditt och datt, och skolmästarn beskref just huru han i ett gammalt manuskript hade upptäckt en skildring om Hide-Joschis fälttåg mot baronerna af Kiuschiu, då den på sin rund förbivandrande nattvaktens horn påminte dem att det var tid att begifva sig till hvila. Som Seibei ännu hade något att säga skolmästarn, var Sannojô den förste, hvilken uppsteg och begaf sig till badrummet. Det var djup natt, och rummet upplystes svagt af en dålig oljelampa. Sannojô afklädde sig och skulle just stiga i badet, då plötsligt en skugga kom fram ur mörkret, störtade sig öfver honom och tilldelade honom ett svärdsslag i hufvudet. Sannojô vacklade och sträckte instinktmässigt fram armen för att värja sig. Då rände hans fiende svärdet genom den blottade sidan, och Sannojô nedsjönk död på stället. Derefter störtade Gengoyemon, ty det var han, in i sällskapsrummet, och kringsvängande svärdet med bägge händerna gaf han skolmästaren ett svårt sår. Seibei hade nog sinnesnärvaro att kasta sig efter en lans och ställa sig till motvärn, samt lyckades jaga våldsvärkarn på flykten. Gengoyemon störtade ur huset och hopade öfver planket. Seibei, som ville stänga vägen för honom, skyndade omkring huset och mötte äfven Gengoyemon, men på ett så trångt ställe, att han ej kunde föra sin lans, utan fick af mördarn ett våldsamt sabelhugg och neddignade sanslös. Tjenarne förföljde väl mördarn, men lyckades icke upphinna honom.

Två dagar efter denna händelse återkom Sannojôs tjenare Magosuke till Mahara. Han stannade vid bamburörs inhägnaden för att skaka dammet från sina kläder, då en tjenarinna kom gråtande fram till honom och sade: »Er unge herre är död! Han har blifvit mördad!»

Magosuke blef krithvit, fattade flickan häftigt i skuldrorna, skakade henne och skrek: »Kvinna, tänk efter hvad du säger!»

Den uppskrämda tjenarinnan visade honom utan vidare orande kistan, som stod vid dörren redo att emottaga hans herres lik. Magosuke släppte sitt tag och stödde sig mot dörrposten. Men knäna svigtade under honom, och han svimmade. Då han återkommit till sans, var han lugn och bad att få bli införd i den dödes rum. Efter några timmar kom han åter ut derifrån, allt ännu mycket blek, och sedan han begärt papper och penna, drog han sig undan till ett afläget rum i huset. Han hade suttit en stund och ritat bokstäfver på ett papper, det han stödde

mot sina knän, då skolmästarn med armen i band kom in och satte sig midt emot honom. Magosuke, med sin blottade dolk bredvid sig, fortfor att skrifva. Skolmästarn bröt tystnaden och sade: »Jag vet, ärade Magosuke, hvad ni ernar göra och har kommit hit för att afstyra ert förehafvande». Magosuke ryckte till vid dessa ord och grep efter dolken. Men skolmästarn fattade med mildt våld hans hand, och i det han fortfor att tala till honom, bevisade han huru dåraktigt det vore att gagnlöst taga lifvet af sig, samt föreställde honom huru det nu vore hans pligt att hämnas sin herre. Magosuke lyssnade uppmärksamt.

Då han slutat, tackade han honom höfligt för det han visat honom hvad pligten kräfde. Han hade verkligen velat utföra *kara-kiri*, emedan han fruktade att ej mer kunna visa sig inför någon af släktens medlemmar, men han erkände nu att det bättre anstod honom tjena sin herre lika väl efter dennes död, som medan han lefde, och föresatte sig att härefter egna återstoden af sina dagar till att leta rätt på Sannojôs mördare. Med dessa ord reste sig Magosuke, stack sin dolk i slidan och begaf sig bort.

Samma år drunknade Hikoschischiro på en färd till aflägsna slägtingar, och Uyemons enka, krossad af så många olyckor, afled kort derpå.

IV.

Efter sin senaste bedrift lefde Gengoyemon i ständig ångest. Hela hans liflighet och oförskämdhet försvann. Gick han ut, så smög han sig längs murarne, och då han vek om ett gat-hörn, synade han noga den väg han inslog, ständigt befarande ett bakhåll. Detta tillstånd af oafslätlig fruktan blef i längden outhärdligt, och för att göra slut derpå, beslöt han att gå i någon hög herres tjänst. I denna afsigt vände han sig till sin frände, Aroki Jamjemon, en krigare i tjänst hos Itakoura-Okino-Kami, hvars slott var beläget i Kameyama i provinsen Ise. På Jamjemons förord antog denne höfding Gengoyemon i sin tjänst för 150 kohiu årligen, och då han fick veta att han var i bann under en slägthämd, satte han honom till tjänstgöring inom fästningsmurarne.

I dessa oroliga tider var ordningen inom fästningarna ytterst sträng. Det var ej tillåtet för någon främling att tränga

inom slottets vallar, och framförallt fingo de ej insläppas nattetid. Gengoyemon trodde sig äntligen säker. Sitt namn hade han ändrat till Medzouosuke, han bodde innesluten i en fästning, der han skaffat sig en ny sysla, och i sjelfva verket hörde han på länge ej ett ord om Uyemons familj.

Magosuke hade lemnat Seibeis gods. Han var frånvarande månadtals och visade sig blott då och då i Otsu för att lyfta den ringa lön, som Uyemons familj tilldelade honom. Han tillbragte hela sin tid med att ströfva omkring i landet, förklädd än till fiskmånglare, än till glasögonslipare, men städse med sitt lifs numera ända mål i sigte, att upptäcka Gengoyemons tillflyktsort.

Kortväxt, bredaxlad, ögonen dolda under stora ögonbryn, haltande litet på ena benet, sökte han ofta dölja sig under en pilgrimskåpa. Denna rol var ej mödosam att fylla, templen voro talrika, tillgängliga för alla och belägna nära de stora städerna, och han kunde vistas der utan betalning samt, utan att misstänkas, bege sig från det ena till det andra.

V.

Huru han sporde och huru han reste, lyckades det omsider Magosuke att spåra upp Gengoyemons vägar ända till åttio mil från Otsu längs Tokaido. Men här förlorade han hvarje spår. Han sträckte kosan så långt som till Jeddo, derpå lemnade han den kungliga landsvägen, ströfvade genom landet allt till ostkusten, begaf sig så tvärs öfver ön från öster till vester och återvände till Kiôto. Då han likafullt ej fann några spår af Gengoyemon, återkom han till Otsu och började besöka alla tempel i landsorten. I templet vid Geku dröjde han länge, och då de andra gästernas närvaro föreföll honom besvärlig, tillbragte han många timmar med vandringar i pinieskogarne kring helgedomen. Dessa vandringar ådrogo sig en af tempelväktarnes uppmärksamhet, och då denne gissade att Magosuke tillhörde en högre klass än de vanliga pilgrimerna, sökte han tillfälle att komma i samspråk med främlingen. En dag, då denne låg utsträckt vid foten af ett träd, tilltalade han honom. Magosuke svarade höfligt, men afmätt på hans frågor. Dessa samtal förnyades, och då Magosuke småningom fann att han ingenting hade att befara af tempelväktarn, blefvo samspråken tätare

och förtroligare. Vaktarn var hemma från Ise och besvarade sin nya väns reseskildringar genom en så entusiastisk beskrifning öfver Kameyama, att Magosuke greps af lust att besöka denna fästning och slottet inom den. Han gaf sig i väg, och efter en eller två dagars färd anlände han till staden Kameyama, belägen vid foten af det slott, som bär samma namn.

VI.

Magosuke kände genom tempelväktarn de stränga regler, man iakttog gentemot främlingar i fästningen Kameyama. Men han trodde att hans pilgrimskostym skulle undanrödja alla svårigheter, och spatserande genom staden, befann han sig snart framför fästningsporten, som stod vidöppen och lät se en omsorgsfullt underhållen trädgård. Då skildtvakten såg en vandrare af mycket fromt utseende i beråd att öfverskrida tröskeln, lät han honom gå in utan att ropa honom an. Magosuke inträdde i trädgården, och sedan han genomströfvat den, anlände han till randen af en graf fylld med vatten, hvilken lopp utmed ett stakett, som hörde till slottets yttre förskansningsverk. Tjenarn stödde armbågen mot detta stakett, och medan han betraktade isfoglarna, som lekte i vattnet, och lotusblommorna, som mångfärgade det, föll han i djupa drömmar.

Han väcktes ur dem genom trampet af flere hästar. Vändande sig om, varseblef han en trupp krigare på eldiga springare. Hans blickar öfverforo dem likgiltigt, tills han plötsligt upptäckte gestalten af den man han sökte. Det var Gengoyemon, utan tvifvel förändrad af tiden och bekymren, men likväl lätt igenkänlig för en fiendes genomträngande blick.

Magosuke måste beherska sig för att icke störta sig öfver sina herrars mördare, men han kunde icke dölja rörelsen, som uppskakade honom. Det diaboliska hat och den glada öfverraskning, som samtidigt afspeglade sig i hans uppsyn, ådrog sig en af rytarnes uppmärksamhet, och denne utpekade pilgrimen för Gengoyemon. Men då den sistnämde vände sig om, hade Magosuke återtagit sin min af låtsad enfald, han betraktade ånyo vattnet med den frånvarande uppsynen hos en man, som tänker. Magosuke hade mycket väl varsnat hvilken uppmärksamhet han väckte och ansåg det därför nödvändigt att lemna slottsträdgården. Men fruktande att framkalla nya misstankar, väntade han

först tills ryttarhopen försvunnit, gick derefter långsamt ut genom den stora porten och, vändande ryggen åt slottet, åter in i staden.

Sålunda hade han gått en stund, då han hörde rop bakom sig och såg en ryttare, som sprängde efter honom med lösa tyglar och tillropade honom att stanna. Magosuke tvekade, men insåg huru svårt det skulle vara för honom att, främmande som han var i staden, undslippa en man till häst. Han vände om och kom emot ryttarn med den min af bondaktig häpnad, som blifvit för honom en vana. Ryttarn stannade framför honom, granskade hans ansigte och frågade honom med hvilken rätt han inträngt inom slottets förskansningar, dit endast baronens tjenare och desses familjer hade tillträde. — »Ärade herre, gaf Magosuke till svar, i det han helsade tölpigt och uttalade orden med det näsljud, som är egendomligt för bönderna från södern, som ni ser, är jag blott en ringa resande och återkommen från en pilgrimsfärd till helgedomarne i Ise, dit jag begaf mig för att infria ett löfte, det jag aflade sista vintras, då min hustru var sjuk. Jag visste icke att det är förbjudet att gå in i slottet, och som skildtvakten icke hindrade mig, ber jag er att förlåta om jag förgått mig af okunnighet.»

Detta svar tycktes tillfredsställa ryttarn, som efter några hotelser i fall af ny öfverträdelse vände hästen och försvann. En hop folk hade åsett detta uppträde, och som deras sympatier hemligen voro för pilgrimen, gladde de sig åt ryttarns plötsliga affärd, och flere bland dem inbjödo Magosuke till sig på té. Han ursäktade sig artigt och sade sig nödgas fortsätta färdens samt aflägsnade sig, så snart han kunde, ur staden.

På sin väg upphann han en resande, med hvilken han inledde bekantskap. Det var en mycket pratsam liten köpman från Kameyama, som gaf honom noggranna underrättelser om slottets innevånare. Men som Magosuke var okunnig om att Gengoyemon ändrat namn, kunde han ej erhålla någon gagnelig underrättelse om sin fiende. Efter att hafva tagit afsked af sin reskamrat, riktade Magosuke hastigt sina steg mot Hiroschima, der nuförtiden Ischii Uyemons familj hade sitt hemvist.

Under de år, hvilkas tilldragelser vi nyss berättat, hade Uyemons två yngre söner, Genzo och Hanzo, blifvit adopterade af tvenne anförvandter, tillhörande släkten Aki-No-Kami. De växte upp hos sin faster, dotter till en af deras fosterfäder.

enna dam, af ädel härkomst, var uppfylld af sin kasts fördor-
ar. Samourais lagar voro för henne heliga, och hon visade
ytterlig omsorg om allt, som rörde familjens heder. Hon
derlät icke att hos sina brorsöner inskräpa tanken på att häm-
as deras faders död. »Om jag vore man, sade hon ofta till
om, skulle jag gå att uppsöka Gengoyemon, jag skulle afhugga
hans hufvud och sålunda tvätta bort den skamfläck, som vid-
der vårt namn och vår familj. Det är med bitterhet jag tän-
er på att jag är en ålderstigen kvinna, som icke kan utföra en
dan föresats. Men I ären unga och starka. Döden då er
ders fiende! Blott till detta pris kan han få ro i sin graf.»
et var i denna föresats hon uppfostrade de båda ynglingarne.

Då Magosuke hösten år 1582 anlände till Geischin, med-
ande till sina herrars familj nyheten att Gengoyemon befann
i slottet Kameyama, ville den femtonårige Genzo ofördröjli-
n bege sig ut att taga hämd på sin faders mördare och hos
faster qvarlemnna brodern Hanzo, som blott var tio år. Men
n Liljen motsatte sig detta uppsåt, framhållande att Genzo var
ung. Som intet skäl kunde öfvertyga honom, beslöt Uye-
ons son att ge sig af i hemlighet. Men ju mera han tänkte
på, desto svårare syntes honom företaget. Att döda Gengo-
mon lät sig göra, men att fly från fädernehemmet tycktes ho-
m svårt. Han stod i stor tacksamhetsskuld till sina slägtin-
; isynnerhet till fastern, och han kände en liflig sorg vid tan-
n på att lemna dem utan de brukliga afskedsceremonierna, då
n kanske aldrig skulle återkomma från denna färd.

Under ett samtal begagnade han sig af tillfället och sade
ne: »Nu är jag en man och gammal nog att dricka vin med
na vänner, men som ni vet, har jag afhållit mig derifrån och
ndigt rufvat på min plan. Då vi i dag fått vin i huset, så låt
g dricka det som ett förebud till lycka.»

Vid det hans faster slog i åt honom af vinet, tårades hans
on och han sträckte ut sin arm, liksom för att hindra henne
hålla i mera, döljande sålunda sitt ansigte, tills han hemtat
. Derpå drack han, och afskedsceremonin var fullgjord. Un-
r natten skref han ett bref, det han gaf en tjänare för att
nnas åt hans faster. Derefter inskeppade han sig och anlände
! Okoyama.

Der tillbragte han någon tid hos en vän och reste följande
till Osaka. Efter att hafva afslutat sina förberedelser, begaf

han sig på väg till Kameyama, åtföljd af den trogne Magosuke. I Kameyama sökte Genzo att erhålla anställning hos någon af stadens invånare. Men ung som han var och utan erfarenhet samt obekant med alla förhållanden, erhöll han afslag öfver allt. Han återvände till Jeddo i afsigt att skaffa sig rekommendationer till den herre, hos hvilken Gengoyemon befann sig. Han genomreste turvis skilda provinser, städse med sitt mål i sigte, men med lika liten framgång. Sålunda förgingo sex år, under hvilka han, utsatt för försakelser, ofta tvungen att sofva under bar himmel och att tigga sig till sina måltider, utvecklades till en kraftfull, genom motgångar härdad man. Magosuke hade följt honom öfver allt, tjänat och vårdat honom samt uppmuntrat honom under modlösa ögonblick; men tjenarn blef gammal och mera egnad att hindra Genzo i utförandet af sina planer, än att hjälpa honom. När därför Genzo i Osaka hade återfunnit sin broder Hanzo, som brann af begär att förena sig med honom, återvände Magosuke till fädernehemmet och lmnade Uyemons söner att ensamme fullfölja sitt företag.

VII.

De bägge bröderna fortsatte att irra än hit än dit, ständigt sökande tillfälle att närma sig Gengoyemon. De besökte flere gånger Kameyama, utklädde än till kramhandlare, än till téhandlare från Omi eller bönder från Iga-trakten. Men deras offer förblef oåtkomligt, och de höllo på att öfvergifva sitt förhållande, misströstande om framgång, då en lycklig omständighet kom till deras hjälp. I början af år 1596, åtta år efter det Hanzo förenat sig med sin broder, befunno sig Uyemons söner sedan några dagar hos en bonde, hvilkens bekantskap de hade gjort. Under detta anspråkslösa tak voro de icke utsatta för att ådraga sig uppmärksamhet, och äfven deras värd anade icke att han herbergerade andra än kringvandrande bilderförsäljare.

Under deras vistelse i bondens koja blef Genzo sjuk. Hans bror begaf sig till staden för att söka läkemedel och andra nödvändiga saker. Då han om aftonen återvände, öfverraskades han af att höra genomträngande skrik från en skogsdunge i närheten af vägen. Hanzo drog den lilla dolk, som bars af hvarje bonde på denna tid, och störtande sig in i skogen, såg han en man, påtagligen tillhörande adelsståndet, hvilken öfverfölls af två

stråtröfvare. Hanzo störtade sig öfver dem, och rånarne, öfverraskade af denna vändning, skyndade sig att fly. Den främmande låg afsvimmad, och Hanzo varseblef att han i hufvudet hade ett allvarsamt sår, ur hvilket blodet strömmade. Den unga mannen hastade efter vatten till en nära belägen dam, baddade och förband såret. När den okände återfick medvetande, förtäljde han för Hanzo att han, som var en samourai vid namn Hirai Sayemon, tjänade hos Itakoura, slottsherrn i Kameyama. För affärer med en vän, hvilken bodde utom staden, hade han begett sig på färden utan följe och under återvägen angripits af banditer, som sårat och som, utan Genzos mellankomst, skulle dödat honom.

Då de ännu kunde ligga på lur i grannskapet och den sårade af svaghet icke förmådde gå, samtyckte Hanzo att stanna hos honom ända till daggryningen. Men hans tjänst behöfdes icke längre; snart syntes bloss på vägen och Sayemons folk, som anat en olyckshändelse, kom för att hemta sin herre. Denne reste till Kameyama, vid afskedet tackande Hanzo samt bedjande honom besöka sig. Återkommen till brodern, berättade Hanzo hvad som tilldragit sig. Följande dag besökte han Sayemon, och då denne hörde att den unge mannen önskade sig en plats i Kameyama, tog han honom i sin tjänst. Men det var honom omöjligt att erhålla samma förmån för sin broder. Alla platser voro besatta, och för att säga sanningen, tyckte Sayemon det han tillfylles afbetalat sin tacksamhetsskuld; han ville ingenting göra för Genzo.

VIII.

Vintern 1598 befunno sig båda bröderna i Jeddo. Baronen till Kameyama hade blifvit kallad till hufvudstaden. Gengoyemon såväl som Hanzo och hans herre skulle tillhöra denne stormans följe. Den tid deras fiende komme att vistas i hufvudstaden ansågo de båda bröderna som lämpligaste ögonblicket för deras hämd. Men de ville först erhålla lagligt intyg på det berättigade i den handling, de ernade begå. Genzo inlemnade i sådant syfte en ansökan till stadens guvernör Kawaguschi-Satou-No-Kami. I denna ansökan redogjordes på det noggrannaste för mordet på Ischii Uyemon Masaharu, som föröfvats af en viss Akahori Gengoyemon, och bönfölls tillika om tillåtelse att utkräfvat hämd för detta brott.

»Hvarför, frågade guvernören, är ni icke åtföljd af er broder Hanzo.»

»Ers Höghet skall säkert ursäktas hans frånvaro, svarade Genzo enligt öfverenskommelse, då ni hör att han blifvit sjuk af oro för denna angelägenhet.»

»Och hvarför har ni låtit så lång tid förflyta, innan ni framställer er begäran?»

»Om ursäkt! inföll Genzo. Ers Höghet täckes betänka det min broder och jag voro barn den tid, då vår fader omkom, och under långa år icke vetat hvar vår fiende befann sig. Då vi ändtligen fingo visshet om hans vistelseort, ville vi icke inlemna denna anhållan för att icke kringspida ryktet om vår afsigt. Men nu hastar tiden, ty vår fiende är i staden.»

Guvernören gaf efter för dessa skäl och skref på baksidan af ansökan följande ord:

»Härmed göres veterligt för alla att jag, Kawaguschi-Satou-No-Kami, guvernör i staden Jeddo, med Hans höga Majestät Schogouns nåde, gifver oinskränkt rättighet åt Ischii Genzo och åt Ischii Hanzo att döda Akahori Gengoyemon, deras faders mördare, öfver allt i denna stad, hvarhelst de än må finna honom, jemväl inom det kejserliga palatsets helgade område.»

Denna förklaring antecknades i det offentliga arkivet. Genzo tackade, tog afsked och begaf sig till en annan embetsman, som intygade riktigheten af guvernörens kungörelse.

I besittning af detta dokument voro de båda bröderna nära målet. Likvisst funno de sig besvikna ännu en gång i afseende å dess uppnående. Hanzo intog i baronens följe en föga upphöjd plats, medan deremot Gengoyemon, som stod i stor gunst hos baron Itakoura innehade en betydande befattning och bodde i den samfälta jaschki'n helt nära sin herres bostad. Hanzo, sysselsatt från morgon till afton, kunde icke bespeja sin fiendes rörelser. Dessutom blef Gengoyemon skickad till slottet Kameyama. Genzo följde honom dit, försökte ånyo att erhålla derens den anspråkslösaste tjänst och sålunda få insteg i fästningen, men misslyckades som förut.

IX.

Sålunda förgick ett år. Genzo återvände nedslagen till Jeddo. Han hade vistats der någon tid, då ett lyckligt till-

lle yppade sig. En krigare vid namn Vatsumi Jabeï, tillhö-
g furstens af Souwo släkt, skulle begifva sig till Kameyama i
färer och sökte en tjenare, som kunde ledsaga honom under
enna resa. Då Hanzo fick veta detta, skaffade han sig rekom-
endation till denna herre och sade att han kände en, som
ore lämplig till denna tjenst.

»Mannen i fråga, sade Hanzo, är född i Tsuruga och ön-
ar besöka helgedomarne på Ise, som ligger i er väg.»

»Och hvilken lön önskar er vän?»

»Åh, hvad det beträffar, skall min vän icke göra några svå-
gheter. Han är hemma från landet och önskar förvärfva sig
t finare sätt, för att kunna inträda i tjenst hos en adlig familj
Jeddo. Han kan ej för detta ändamål komma i bättre skola
i hos er. Han har berättigat mig att säga er det han gerna
önskar er utan lön.»

Jabeï var icke känslolös för detta smicker, och hans snål-
het kom honom att genast antaga Hanzos anbud. Han afreste
ledes med Genzo till Kameyama, och kort derpå slöt sig
Hanzo till dem i denna stad, sedan han till den ändan lemnat
i fordne herre. Ändtligen voro då de båda bröderna förenade
sin fiendes närhet och herrar öfver sina handlingar. De an-
vände hela sin tid till att bevaka hvarje Gengoyemons steg.

Sommarn 1601 hade de omsider inhemtat allt, som kunde
vara af vigt rörande deras fiendes rörelser, och afvaktade blott
gynsamt ögonblick. Och så stor var deras längtan att få
färd sin plan i verket, att de icke det minsta sysselsatte sig
med tanken på huru de skulle undkomma den mördades vänner,
om det slaget drabbat. Sålunda beslöto de, för att vara säkra
att icke förfela sitt mål, att välja en vacker natt, och de
besatte sig att angripa Gengoyemon den adertonde dagen i
ende månaden vid midnattstid, då hans tjenstgöring på slottet
phörde och han återvände hem till sig.

Genzo hade svårt att blifva ledig för denna timme, och
det var nästan midnatt, då han omsider fick tillfälle att bege
sig till mötesplatsen.

Nära vägen fanns en liten helgedom, egnad åt krigets gud.
Genzo stannade der för att hemta sig, och i det han sträckte
hans armar mot altaret, bad han guden gynna deras företag. Der-
på styrde han sina steg mot fästningens andra port; hans bror
var ännu icke anländt. Genzo väntade, och länge dröjde det

icke innan Hanzo kom; han hade blifvit uppehållen af vänner, hvilkas sällskap han icke kunde lemna, utan att genom ohöflighet ådraga sig deras uppmärksamhet.

Månen var i aftagande; det var tillräckligt ljust för att måtta ett sabelhugg och tillräckligt mörkt för att lätt kunna dölja sig. De båda bröderna närmade sig långsamt i den varma fuktiga natten, och inträngde genom en för dem bekant port inom slottets förskansningar. De smögo längs murarne, och dämpande ljudet af sina steg, togo de vägen till baron Itakouras enskilda bostad i slottet. Der dolde de sig i skuggan af ett tak och väntade.

Vid den vanliga timmen, då Gengoyemon åt sin efterträdare öfverlåtitt sin syssla, lemnade han prinsens bostad och närmade sig slottsporten. Obehindradt passerade han denna och fortsatte vägen till sin bostad, längs en af fästningens alleer.

Han hade för länge sedan upphört att iakttaga några försigtighetsmått, och särskildt denna afton, säger man, hade han helt andra saker i sitt hufvud, än tanken på sin egen säkerhet. Hans lilla älsklingsdotter var sjuk, och han återvände skyndsamt hem för att lägga henne till sängs. Ty han hade skämt bort henne, och hon ville icke somna utan att hennes far var i närheten. Gengoyemon gick således med hastiga steg, utan att märka att två skuggor följde honom. Plötsligen störtade en af de dolda männen framför honom och stängde hans väg, medan en röst bakom hördes ropa: »Vi äro Genzo och Hanzo, Uyemons söner!» Med ett språng stod Gengoyemon med ryggen stödd mot en mur, drog sin sabel och beredde sig till försvar. Han kunde afvärja de första huggen och sökte med ett utfall att träffa Genzos hufvud. Men innan han fick tid att skydda sig, träffades han af Genzos sabel mellan skulderbladet och halsen, och Hanzo gaf honom ett hugg i armen. Gengoyemon vacklade; ett tredje hugg krossade hans hufvud, och han föll; Genzo satte sitt knä på hans bröst och stötte dolken i hans strupe. Derefter drog han ur sitt bälte redogörelsen för fiendskapen mellan deras familj och Gengoyemon och fäste den vid den dödades gördel.

X.

Denna mordscen egde rum icke långt ifrån baron Itakouras bostad, och bröderna hade väntat att stridshullret skulle hö-

as af fästningens vakter. Genzo och Hanzo hoppades så litet att kunna draga sig undan detta äfventyr, att de, efter att hafva allbordat denna gärd åt rättvisan och antecknat dagen då det lef dem förunnadt att utföra den, tåligt väntade sina angripare beslutna att försvara sig och gifva sina lif till spillo. Men striden hade skett så hastigt, att intet alarm uppstått, och då ingen kom för att döda dem, tänkte de båda bröderna att, när allt gick omkring, de dock lätt kunde undkomma. Genzo, som visste att det icke skulle gå för sig att utan vidare fly ut samma dag de kommit, tillsade sin broder att skynda mot slottsporten, utan att vända sig om; sjelf sprang han efter Hanzo, hela tiden rikande:

»Fort, fort, vår herre befaller er att skynda!»

Så anlände de till fästningsporten, och skyltvakten lät dem passera obehindrade, i den tron att de voro två män af kejsarens följe, ombetrodde med något brådiskande värf.

De båda bröderna skyndade på detta sätt in i staden, passande den i största hast och stannade icke ett ögonblick, ens för att draga andan, förr än de befunno sig på öppna fältet. Ingen förföljde dem ännu och ingenting störde morgonens lugn omkring dem. Men som de fruktade att män till häst lätt skulle upphinna dem, fortsatte de sin väg, så snart de egde tillfälle dertill. De simmade öfver floden Sèki, lemnade ånyo vägen och uppstego innan kort på toppen af en kulle för att besöka trakten. Dagen grydde, luften var klar och de kunde se långt omkring sig, men intet misstänkligt syntes. De två flyktingarne återfingo modet och vågade för några ögonblick stanna vid ett litet hus för att köpa lifsmedel samt grofva sandaler för vandringen.

Förr än de gåfvo sig i väg, hade de försigtigheten att låta förföljarnes vilseledande säga sig vara på väg till Tiunoiro, en befästad stad i södra Kameyama. De togo i sjelfva verket denna riktnings väg, men skyndade sig, då de väl voro utom behåll, att vända af till höger på vägen till Kioto. Tack vare deras mångåriga vandringar, kände de fullständigt alla stigar mellan denna stad och Kameyama, och dessutom voro de löfvere till profession. När solen stod högst på himmeln ansågo sig därför utom all fara för att uppnås och gingo in i en bog vid stranden af Orgawa, der de hvilade sig. När sedan den första hettan var öfver, uppskörtade de sina dammiga dräfter

och vadade öfver strömmen. På den motsatta stranden fanns ett heligt träd och en helgedom, egnade åt Hachimon Sama. Genzo och Hanzo inträdde i templet, der de knäföll på altarets trappsteg och den äldre af bröderna frambar följande tacksamhetsgård.

»Vi tacka dig vapnens gud för att du låtit oss döda mannen, som vi allt från vår barndom betraktat som vår fiende. Många år hafva förflutit, sedan vi lemnade vår familj för att egna oss åt hämdens värf, och vi hade redan misströstat om framgång, då det genom en händelse, omöjlig att förutse, blef oss gifvet att sätta vår plan i verket samt anlända helbragda ända till denna ort. Det är edert bistånd och beskydd vi äro tackskyldige för denna lycka».

Då bönen var framsagd, bugade sig de båda resenärerna djupt inför altaret och aflägsnade sig hastigt längsmed floden; undvikande städse stora vägar och begagnande sig af bivägar, tills de anlände till Kioto, derifrån de begåfvo sig till sin familj i Hiroschvina. De blefvo mottagna med allt den heder, man var skyldig deras ihärdighet och mod. Deras första omsorg blef att göra kunnigt för släkten under hvilka omständigheter familjens ära blifvit hämnad genom mordet på Gengoyemon i staden Kameyama.

Sommaren 1602 reste de båda bröderna till Yeddo och underrättade guvernören så väl som embetsmannen, hvilken hade vidimerat den senares kungörelse, om den lyckliga utgången af det förehafvande, de hade uppställt för sig. Genzo och Hanzo blefvo behandlade med mycken aktning i Nordensstaden, ty ryktet om deras bedrift hade utbredt sig i hela landet och hade ställt dem högt i den allmänna aktningen. Tronarvingen i furstendömet Chikugo, som hört dessa bröder omtalas, lät kalla dem till sig och tog dem i sin tjänst. De förstodo att vinna denne mäktige herres vänskap, och Genzo uppnådde snart höga värdigheter. Sådan är historien om Uyemons mord och hans söners äfventyr. Denna berättelse bekräftar sanningen af en gammal vis mans yttrande. «Menniskans makt kan någon gång öfvermanna himmelns, men himmeln slutar alltid med att vinna seger!»

Kvinnofrågan ur naturvetenskaplig synpunkt. ¹⁾

Kvinnans frigörelse är en af den närvarande tidens frågor, som naturligen måste intressera och väcka debatt i de vidaste kretsar. Men i sjelfva verket är våra dagars sträfvande blott sista skedet af ett väldigt arbete, hvars ursprung vi kunna spåra långt bortom häfdernas tidigaste råmärken och hvilket, såsom folkens historia lär oss, städse utgjort en mäktig faktor i människoslägtets utveckling till andlig och fysisk fulländning.

Den fordran, som i vår tid ställes på utredningen af hvarje fråga, helst en af sådan betydelse som denna, att den bör vara fotad på en grundlig undersökning af frågans tidigare utvecklings stadier, skulle förutsätta här en redogörelse för kvinnans ställning hos olika folk och i olika tider. Omöjligheten att tvinga utvecklingshistoriens utomordentligt rikhaltiga material inom en så liten ram, nödgar oss ock att förutskicka blott några korta antydningar om kvinnofrågans växlande öden, innan vi gå att söka naturvetenskapens svar på spørsmålet om kvinnans frigörelse.

I.

Då vi sända våra tankar tillbaka till människoslägtets barndom, genomlöpande tidrymder så omätliga att vi måste afsäga oss möjligheten af en rätt föreställning om deras längd, stanna vi barn af det nittonde seklet, icke mera vid skrifternas naiva berättelser om ett paradys på jorden, från hvars fysiskt och andligt fullkomliga innevånare vi blott vore degenererade afkomlingar. Vetenskapen har skridit förbi dessa vackra barndomsdrömmar och i stället visat en väg till verklig kännedom om vårt slægtes tidigaste öden. I jordskorpan olika aflagringar ha geologerna bland lämningar af ofta längesedan utdöda djurarter funnit skelett af urverldens människor jemte deras vapen och verktyg,

¹⁾ Efter ett föredrag hållet vid Nyländska afdelningens årsfest.

kvarlefvor efter måltider, grafvar m. m. Antropologerne hafva granskat fynden och funnit öfverraskande likheter i lif och sedvänjor hos mammutdjurets och grott björnens samtida med nutidens vilda folk. Tack vare dessa vetenskapens storartade upptäckter sakna vi icke kännedom om kvinnans ställning bland de menniskor och i de tider, då häfden ännu icke vunnit traditionens primitivaste form, då intet minne fans af det som passerat och ingen tanke på det som skulle komma, då sjelfuppehållelsen i dess råaste skepnad var alla handlingars enda drif fjäder. I detta den fullständiga promiskuitetens tidehvarf var kvinnan ett lastdjur, en tillhörighet för alla och ingen.

Hennes första steg till utveckling skedde då mannens egoism fann med sin fördel förenadt att undan promiskuiteten rycka en eller flere kvinnor för att låta dem föda sig barn, skänka sig slafvar, medhjelpare i kampen för tillvaran. Sålunda fick kvinnan ett värde; de vaknande religiösa föreställningarna läto mannen blott genom sin afkomma vinna ett lif på andra sidan grafven; kvinnan, som skänkte honom den, blef en dyrbarhet, som väckte konkurrens. Man kämpade om henne eller köpte henne; hennes alstringsförmåga betingade hennes värde.

Det var detta uppfattningssätt, som lade grunden till äktenskapet; här är utgångspunkten, från hvilken kvinnans ställning sedan gestaltat sig olika hos olika folk och i olika land. Huru formerna för äktenskapet kommo att variera mellan monogami, polygami och polyandri, huru det ekonomiska intresset på olika sätt och af skilda orsaker kom att utgöra en faktor vid äktenskapsaftalet, i det att mannens skyldighet att lemna en ersättning till hustruns släktingar småningom öfvergick till en rättighet att af dessa fordra hemgift, allt detta är konsekvenser, som här kunna förbigås. Äfvenså må blott i förbigående påpekas huru ännu i den antika världens kulturstater, i Rom och Athen, kvinnans ställning var baserad på hennes förmåga och hennes skyldighet att förse staten med medborgare, huru de bästa momenten i dessa båda högt utvecklade samhällens lagstiftningar till kvinnans förmån under kejsaretiden sammansmulto och fördes till det väldiga rikets aflägsnaste gränser och huru sedan barbarernas invasion, denna syndaflod för allt det ruttna och förderfvade i det sönderfallande romerska väldet, med germanernas renare och ädlare uppfattning af kvinnan införde ett nytt viktigt moment till hennes frigörelses fortgång. Ett annat

var det, som tillkom genom kristendomens yrkande på alla mänskliga väsens likhet inför Gud, hvarur sedan likställighetsprincipen fick ett godt stöd i trots af kyrkofädernas bittert uttalade fördömelser öfver kvinnan, ormens medbrottssling och den förste mannens förlederska, öfver henne „som infört synden i världen“ och i trots af deras förringande af äktenskapet och förhärlikande af coelibatet.

Så ser man kvinnans ställning under talrika skiftningar stadigt utveckla sig till det bättre. Feodaltidens brutala sedvänjor med deras upprörande »jus primae noctis» ge rum för chevaleriets idealism, der styrkan sjelfmant lägger band på sig gentemot den svagare, i det riddaren drog sitt svärd och trubaduren strängade sin lyra till skönhetens ära och lof. Hvad som var sed inom chevaleriet får väl icke anses som rådande i samhället, men derur upprann ett åskådningssätt, enligt hvilket kvinnan, ehuru värnlös och i mycket och mångt rättslös, borde af mannen frivilligt tillerkännas en mängd företräden för sitt älskvärdare och finare väsens skuld. Under det absoluta konungadömet visade sig dock att den ställning, galanteriet gaf kvinnan, icke var den bästa grund att bygga på. Från de lättsinniga hofven utgick sedeslöshet och prostitution i vida kretsar till de öfriga samhällslagren, till dess slutligen den nya syndafloden kom med den väldiga revolutionen 1789 och dess proklamation af «människans rättigheter.» Då höjdes första gången yrkandet på kvinnans fullkomliga likställighet med manen, bygd ej mera blott på likheten inför Gud, än mindre på en chevalaresk dyrkan; för kvinnans rättigheter måste finnas en naturligare och dermed sedligare grund. Den förefanns ock under allt detta; i hvilka riktningar och former än mannen gaf sitt erkännande åt kvinnan, som hyllning åt hennes skönhet eller som belöning för den sällhet hon skänker honom, låg dock djupast känslan af att hon är hans moder, den varaktigaste känslan i människans bröst, liksom hon är den första.

Af dessa hastiga erinringar om det förflutna kvarstår som resultat, att spørgsmålet om kvinnans frigörelse, utan att någon sin hafva varit väckt för sin egen skuld och utan ett enda yrkande från kvinnans egen sida, genom årtusenden utgjort ett viktigt moment i kulturarbetet. Hennes lott förbättras långsamt och säkert, tack vare mannens instinktliska medvetande af att de båda könen i sjelfva verket utgöra ett gemensamt organiskt helt, hvars ena del ej kan bli länge efter i utveckling

utan men för den andra, och tack vare den naturliga erkänsla, som småningon måste leda honom, den starkare, att ge en mer och mer betryggad ställning åt henne, den svagare, som skänkt honom lifvet och skänker honom barn. Ytterst är det således, enligt utvecklingshistoriens vittnesbörd, kvinnans egenskap af maka och moder, som skapat hennes ställning i en verld, der kampen för tillvaron tyckes hafva bort utfalla emot henne.

II.

Inspirerad af den stora revolutionens frihetsidéer har vårt århundrade begynt ett rastlöst arbete på lösningen af de sociala problemen, och sålunda har äfven kvinnofrågan omsider upptagits till allvarlig debatt.

Och visst är att här finnes ett godt stycke arbete att göra, att årtusendenas frigörelseverk ännu ej är på långt när fullbordadt. Ännu vänta många mörka fördomar sin förkastelse af en upplyst mänsklighet, många orättvisor återstå att försona, innan denna fråga vunnit en tillfredställande lösning. Kvinnobildningen är altför lågt stäld, likheten inför lagen är ofullständig, mannens förmyndareskap inom äktenskapet och hans dispositionsrätt öfver hustruns ärfta och förvärfvade förmögenhet äro orättvisor, hvilka jämte andra missförhållanden, som ligga i lika så öppen dag, hafva under senaste tider blifvit så ofta och så grundligt betonade, att de icke mera behöfva inskärpas i upplysta åhörares medvetande.

Såsom vid all slags social utveckling, tendera åsigterna äfven i denna fråga uti två olika riktningar. Ett parti ser målet, i hvilket alla dess sträfvanden sammanlöpa uti kvinnans absoluta likställighet med mannen på det sociala lifvets alla områden. Denna lösning uttalades redan på den franska revolutionens tid af Condorcet; i vårt århundrade har dess förnämste representant varit kvinnans högsinte och varmhjertade filosof Stuart Mill, och formeln för den kan uttryckas på följande enkla sätt: kvinna och man äro hvardera mänskliga väsen; alltså, som ett är lika med ett, så måste kvinnans ställning och rättigheter vara lika med mannens.

Att en agitation i sådan riktning ej kunnat undgå att väcka till lifs en motagitation är klart som dagen.

Alla desse konservative, desse passionerade älskare af sta-

tus quo, som i hvarje nytt yrkande äro färdige att se ett direkt angrepp på sina medärfda rättigheter och en störing i sitt sublima lugn, resa sig naturligtvis som en man. Den gamla traditionen om kvinnans intellektuella, fysiska och moraliska underlägsenhet lefver upp med förnyad styrka. Äfven detta läger kan bland århundradets berömde filosofer uppvisa sina hänsynslösaste banerförare.

Schopenhauer betraktar kvinnan som en mellanståndpunkt mellan barnet och mannen, som är den egentliga, utvecklade människan och anser det vara förvända estetiska begrepp, som gifvit kvinnokönet namnet »det sköna». Edvard von Hartmann påstår att »flertalet kvinnor hela sitt lif igenom förblir i sedligt afseende i omyndighetstillstånd och därför ända till sin död behöfver förmyndareskap af heteronoma auktoriteter»

Såsom motsats till denna ytterlighet kan man uppställa åsikten hos den amerikanska sekt, hvilken betraktar mannen som en lägre, ofullkomlig varelse, hvars lefnadsuppgift är forceradt arbete för att underhålla kvinnan, skapelsens högre, idealare väsen. Detta liknar sig till ett försök att förverkliga det uppfattningssätt, som i tiden uttalades af Thorild i hans lilla skrift om »kvinnokönets naturliga höghet», en skrift hvars många älskvärda aforismer kulminera i satsen, att »kvinnans styrka mera liknar en engels, hvilket väsen man vet är så långt mäktigare än vi som det är högre, medan manna styrkan liknar vilddjurets, som förskräcker och nedslår.»

Vi följa icke här gången af det meningsutbyte, hvarunder dessa riktningar, tidtals mattare, tidtals med utomordentlig liflighet, brutit sig mot hvarandra. Att i debatten deltagit ej blott de allvarliga, kritiskt anlagda naturer, som med full insigt af frågans djupa sociala betydelse förstått att behandla den „sine ira et studio“ utan äfven en mängd af dessa popularitetsjaktare, som ur alla tidernas brännande spörsmål söka näring åt en tylande prestige och många sådana sentimentala svärmare, som ej för sina yrkanden hafva att uppvisa stöd i realiteten, har ej så litet bidragit att trassla in densamma, och det kan knappast väcka förundran att det just är kvinnokönet själf, som till denna sistnämnda kategori lämnat de flesta representanter. Men under det striden flammade och de motsatta åsikterna i täflan sökt vinna allmänheten för sig begynner småningom ett nytt, ett tredje åskådningssätt att höja sig

och fordra talan vid spörsmålets afgörande. Det föddes i naturvetenskapsmannes tysta arbetsrum, växte till i fysiologens laboratorium och på anatomens dissektionsbord, fann näring och utveckling under den praktiske läkarens mångfaldiga och intima beröring med det verkliga, lefvande lifvet. Om ock denne tertius interveniens icke ensamt med sina medel vill uttömma frågan, äga dock de argument, som komma från detta håll, företrädet att icke kunna bortresonneras, och oss vill det tyckas som om andan i mensklighetens historia skulle förvissa denna åsigt om seger. Och den lyder så här: det kan icke blifva tal om absolut likställighet mellan könen; — påståendet att kvinnan vore ett mannen underordnad väsen är lika osant som det är obevisadt; de båda könen äro inkomparabla, inkommensurabla storheter, hvardera med sin mission att fylla i mensklighetens stora hushållning, och det enas kan och får ej göra intrång på det andras.

Skänka vi vår uppmärksamhet åt könslifvets utveckling inom den organiska naturen, kan det icke undgå oss att, ju högre upp i den animala utvecklingsserien vi anställa våra observationer, desto skarpare äro könsskaraktererna utpräglade, ju mera vi gå nedåt i serien, desto mindre aksentuerade finna vi dessa karakterer för att slutligen se dem helt och hållet försvinna på det organiska lifvets lägsta stadier.

Den mest primitiva bland alla organismer, cellen, typen för all organisk tillvara, är fullständigt könslös. Reproduktionen försiggår sålunda att ur cellens substans genomdelning eller knoppbildning afskiljas en eller flere små partiklar, af hvilka hvar och en antager moderorganismens form, utseende och lif.

Den tidigaste antydning till sexuel reproduktion röjes då ur den ursprungliga organismen två celler lösgöra sig, sammanträffa i det omgifvande mediet eller inom sjelfva moderorganismen, förenas, smälta i hop och sålunda gifva upphof till en ny individ, fullkomligt lik den ursprungliga. Ett stycke högre upp i utvecklingsserien se vi icke mera dessa båda celler omedelbart afskilja sig ur modersubstansen; han- och honcellen bildas inom hvart sitt särskilda organ hos samma organism, som sålunda är hvad vi kalla hermafrodit eller androgyn. Ännu ett steg högre, och man ser huru visserligen hvarje individ är utrustad med organ för hvartdera könet utan att dock kunna fort-

slänta sig inom sig sjelf; den måste för detta ändamål sammanräffa med en annan individ af samma art. Följer man så utvecklingsserien vidare visar sig snart huru icke blott de skilda önsfunktionerna uppbäras af skilda individer, men äfven uru könen, som i början och länge nog till det yttre äro hvarandra fullkomligt lika, småningom börja specialisera sig och afvika från hvarandra till utseende till och med till vanor och öfvelser.

Vi skönja detta tydligt redan hos de högre djuren, och är vi så slutligen stå inför vårt eget slägte, som vi från vår åndpunkt gerna kunna gå in på att kalla skapelsens krona, kunna vi väl icke ett ögonblick tvifla på att det är könsegenomligheten, som tryckt på dess båda hälfter en stämpel af så ögonen fallande olikhet, att den som ej följt utvecklingen från dess tidigaste begynnelse, väl kunde frästas att tro på ett olika ursprung.

Låtom oss jemföra den höga kroppsställningen, de tvära, skjutande skuldrorna, den utvecklade och vida bröstkorgen, den skarpt framträdande muskulaturen, det trånga bäckenet, den säkra och snabba gången, den låga, klangfulla stämman, den tjocka, fint hårbevuxna huden, den utvecklade hufvudskålen och det markerade, skäggbevuxna ansigtet hos mannen med den låga, spensliga växten, de sluttande skuldrorna, den trånga bröstkorgen med de framskjutande bröstena, de smäckra och grädda formerna, det vida bäckenet med de breda, afrundade höfterna, den lätt sväfvande gången, den spåda stämman, den fina och glatta huden och det släta, mjukt formade ansigtet hos kvinnan. Vi hafva här en mängd yttre skiljaktigheter, hvilka, om också skarpast utpräglade hos den högt utvecklade kulturmänniskan, efter hvilken de äro angifna, likväl i sina typiska grunddrag återfinnas äfven hos de lägsta folkraser, sådana der kvinnan ännu icke lemnat lastdjurets ståndpunkt, der hon deltar i mannens mest ansträngande sysselsättningar eller äfven förrättar dem allena. Dessa olikheter kunna således ingalunda fattas som såsom följer af många generationer genomgående skilda aktioner för de båda könen, utan de måste vara en återspegling af inneboende fysiologiska lagar.

Och dessa lagar äro så bindande, att vi kunna vara säkra att när helst vi finna de allmänna könskaraktererna outpräglade och ersatta med det motsatta könets egendomligheter, detta

beror på en alteration af reproduktionsorganen, vare sig på grund af ett hinder i utvecklingen, genom en sjuklig process eller genom någon af de gräsliga operationer, som vi veta att ännu den dag som är ej så sällan praktiseras bland orientens folk. Det är väl onödigt att erinra om dessa seraljernas qvasi-manliga väktare med sina veka, fylliga former, sina späda stämmor och skägglösa ansigten eller om amazonerna i konungens af Dahomay livvakt, hvilka med sina smala höfter, sina platta bröst, sina starka muskler och skäggprydda läppar långt mera påminna om män än om kvinnor. Mindre allmänt torde det kanske vara känt, att de misslyckade varelser, som i vetenskapernas historia oriktigt nog gått under namnet hermafroditer och hvilkas yttre utseende icke tillstadt möjligheten att bestämma deras kön, faktiskt varit missfoster till kropp och själ, hvilkas könslöshet berott på ett afstannande i utvecklingen, en förkrympning af organismen.

Olikheterna i yttre formerna motsvaras af olikheten i den inre, anatomiska byggnaden. Ett kvinligt skelett skiljes lätt från ett manligt. Kvinnans benbyggnad är vida klenare, smäckrare och graciösare till sin form, alla de ojemnheter, kanter och utsprång på den samma, som tjena till fästen för muskler och band, äro mindre framträdande. Likaså äro musklerna sjelfva mindre till volym och utbildning och alla de inre organen, börjande från hjernan, understiga till volym motsvarande organ hos mannen. Endast de organ, på hvilka reproductionen bero, äro jemte bäckenhålan, som inrymmer dem, ojemförligt mycket större. Öfver det hela är under huden utbreddt ett fettlager, ofantligt mycket rikare än det hos mannen, döljande kantigheterna och förlänande formerna deras behagliga afrundning.

Det är i synnerhet en af dessa anatomiska olikheter, som ofta framhållits såsom stöd för teorin om kvinnans underläghet. Man har velat påstå att kvinnans intelligens måste vara knappare än mannens i samma mån som hennes hjerna är mindre till vikt och volym. Detta håller dock ingalunda streck, ty senare och noggrannare forskan hafva visat att proportionerna hos kvinnans hjerna står i ett bestämdt förhållande till dem hos hennes öfriga inre organ och att detta förhållande alls icke är mindre än det motsvarande hos mannen. Likaså litet således som en småväxt man med små organ behöfver vara knappare

till intelligens än en storväxt, lika så litet står genomsnittskvinnan i detta afseende under genomsnittsmannen.

Jag har nu påpekat könsåtskilnaden, sådan den ger sig till känna i det morfologiska, i de yttre och inre formerna, och det är icke någon förhastad slutsats, då jag påstår att ju högre meniskoslägtet hinner i utveckling, desto skarpare skola dessa morfologiska olikheter framträda. I samma mån som det ökade tankearbetet utvecklar hjernans volym, i samma mån kommer fosterhufvudet att fordra mera utrymme, och bäckenet med dess organ att följaktligen utvidgas, hvilket ej skall undgå att åter verka på den öfriga organismen. Vi behöfva blott jemföra hjernans volym och det kvinliga bäckenets omfång hos vilden och kulturmenniskan.

Men det är nu icke blott i de morfologiska och anatomiska förhållandena som könsåtskilnaden framträder, det är fastmera dessas fysiologiska funktioner, organismernas lifsyttningar, som skarpast aksentuera den och genom nervsystemet öfverföra den från det fysiska till det psykiska området.

I den tidigare barndomen äro de båda könen hvarandra temligen lika så till utseende som till funktioner och böjelser. Den gängliga växten, den släta huden, den späda stämman låta oss knappast annat än af drägten skilja gosse från flicka. Men lå könsmedvetandet, om också i början obestämdt och formlöst, vaknat med pubertetsålderes inträdande, då är det som de sexuela olikheterna inom några få månader framträda och utpräglig. Likasom ur en lekande dröm vaknar den unga flickan till nedmetande om allvaret i sin tillvara; dockan kastas i vrån, karyiefogeln sitter glömd i sin bur och kattens smekande upptåg öcka ej mera till lek och ras. En revolution har inträffat inom hennes organism, och denna revolution har genomträngt hela hennes kropps- och själslif.

En ny makt har ifrån detta ögonblick tagit herraväldet över hennes existens, och med omutlig och regelbunden konsekvens kräver denna makt sin tribut ur hennes fysiska och psykiska tillgångar, ända tills hon omsider i sin ålders höst genom erilitetens insolvens tillstånd blir befriad från dess utpressningar.

Behöfver det väl tilläggas att det är den gryende alstringsmågan, som med ett slag förvandlar barnet till kvinna, att det är denna alstringsförmåga, som trycker sin stämpel på hela

hennes tillvara och gör dess lifskraftigaste del till en kedja af fysiologiska alterationer, regelbundet motsvarade af växlingar i hennes psykiska tillstånd. Detta är den första mäktiga epoken i kvinnans lif.

Den andra inträffar, då hon följt naturens bjudande samman och i sitt inre upptagit fröet till en ny existens. Detta är ett daningsarbete af väldiga dimensioner, som nu tar sin gynnelse. Icke blott att lifsafternas ström går i nya banor, utan de organiska omsättningsförhållandena få nya proportioner. Snart sagdt hvarje fiber i hennes organism modifierar sig till förmån för den nya som bildas; äfven själstillståndet i denna odefinierbara och oförklarade yttring af nervsystemets funktioner, visar häpnadsväckande förändringar under daningsarbetets fortgång. Stämningar och intryck växla oupphörlig form, förr oanade begär och passioner vakna till lif, stundom väckes en längtan efter tillförene absolut likgiltiga ting, men andra, som förr omfattats med kärlek och intresse, falla i glömska. De oförklarligaste idiosynkrasier födas och dö. Oftast sig fantasierna om den nya varelse, som skall se dagen. (Men att ge lifvet åt ett friskt och välskapadt barn bytes plömligt och omotiveradt i en till visshet stegrad, namnlös fruktning att se ett missfoster födas till världen. Och äfven då alla dessa och liknande produkter af ett öfverretadt sinnestillstånd antaga någon utpräglad form, kvarstår dock ständigt tanken på de kvalfulla timmar som stunda, och i denna tanke inflåta föreställningen om döden med omotståndlig nödvändighet.

När kvinnan så slutligen genom onämbara smärtor befriats förlossad från den börda, som i många långa månader tagit hennes kropps- och själskrafter i anspråk, då är hennes lif ännu på långt när icke fullbordadt.

En ny fysiologisk produktion, en ny, tid och tanka sorberande verksamhet begynner med digifningen. Den varelsen som hon därintills närt med sitt hjertblod, skall hon nu en tid framåt nära med sin mjölk. Så är naturens önskan, och ingen verklig moder undandrager sig frivilligt att uppfylla den. Att äfven denna del af kvinnans fysiologi på det intimaste responderar med hennes psyke bevisas redan deraf, att den störning i hennes sinnesjemvigt under digifningstiden också ständigt verkar in på barnets välbefinnande.

Och när sist och slutligen hela detta den kvinliga

mannens mödosamma och komplicerade daningsarbete är fullbordadt, när den nya, lilla varelsen begynt lefva sitt eget sjelfständiga lif utom den, äro väl moderskapets alla plikter då uppfyllda?

Nej, långt derifrån. Den späda människosjälén är en dyrbar planta i knopp. Under trädgårdsmästarens vårdande händer, omsorgsfullt vattnad och skyddad mot frost och tärande larfver, skall den utveckla doftande blommor och sätta nyttig frukt, men får den tidiga frosten isa dess safter och maskarna stinga dess blad, då skola knopparne aldrig bli blommor och löftet om frukt skall bli en gäckad förhoppning. Det är åt kvinnan, modern, som trädgårdsmästarens kall är anförtrodt. Det är hon som skall leda den unga, vaknande själen, det är hon som skall rikta den ännu irrande blicken mot lifvets ädlaste mål, mot arbete, frihet, sanning och dygd. Är icke detta en stor, en ärofull uppgift!

Och, det är af vigt att minnas, den nu antydda långa och mödosamma processen, sker icke enstaka i den lifskraftiga kvinnans tillvara. Om inga sjukliga störingar träda emellan eller om hon icke sjelfmant vägrar att fortfarande följa naturens bud, skall hela den bästa delen af hennes lif bli helgad åt moderskapet. När hon så slutligen hunnit öfver den sista allvarliga epoken i sin fysiska tillvara, när hon genomgått alla de stundom lifsfarliga kropps- och själsstöringar, som innemot hennes femtionde år äro förenade med alstringskällans utsinande och sterilitetens begynnelse, då skall hon ändtligen njuta sina mödors lön i barns och barnabarns kärlek, och i det hon egnar dem hela sin rika erfarenhets råd och omsorger, skall hon finna en verkningskrets, vida nyttigare och vida mera tillfredsställande, än den som tillfallit de af hennes medsystrar, hvilka, vare sig frivilligt eller af nödtvång, afstått från moderskapets mödosamt förvärfvade lycka.

Låtom oss nu egua några ögonblicks uppmärksamhet åt mannen. Allt ifrån den epok, den enda skarpt aksentuerade i hans fysiska existens, då manbarheten inträder, då läppen får sin skuggning och stämbanden växa till och gifva rösten dess djupare klang, då lämmanne vinna i stadga och han blir duglig att fortplanta släktet, är hans lif den konträra motsatsen till kvinnans. Inga regelbundna störingar från det sexuela gebitet modifiera hans sjäslif. Hans deltagande i alstringsprocessen varar blott en stund, och de tankar och omsorger han egnar

deråt äro endast af yttre att icke säga flyktig art: han är icke med sin person inne i hela det väldiga arbete, der kvinnan koncentrerar alla sina kropps- och själskrafter för att skänka tillvara åt den, som skall bära hans drag och fullfölja hans gärning i lifvet. Må mannen förstå att buga sig djupt för denna kvinnans höga och ädla mission. Må han förstå sin oafvisliga pligt att arbeta för henne, att strida för henne, att efter förmåga förse henne och hennes barn med lifvets nödtorft och hålla sorgerna borta från det tjäll, der hon vågar lifvet för slägtets bestånd.

Naturens lagar förneka honom äran att dela kvinnans mödor och lidanden och dessa kan han ej ändra; men de borgerliga lagar, hvilkas utveckling han beherskar, skall han förbättra till hennes förmån. Och framförallt skall han i hennes, i sitt eget och i efterverldens intresse lemna henne det rikaste tillfälle, ej blott till kroppens utbildning, men äfven till själens, ty endast den, som sjelf eger en odlad själ, kan med framgång vårda andras. Det är af kvinnan som de kommande generationerna äro till anlag och håg väsentligen beroende, och det är för de kommande generationerna, som menskligheten arbetar.

Vi hafva sett huru naturvetenskapen formulerar de båda könens olika ställning: deras olikartade verksamhet i lifvet skall blott vara lätt funna konsekvenser af dess lagar. Blott några ord för att antyda dessa konsekvenser.

Är slägtets fortplantning och första uppfostran hufvudsakligen kvinnans verk, så är det ock förutsättningen för all människans verksamhet i samhälle och stat, hvilken ju vore ändamålslös, om ej kvinnans verksamhet gått förut, och vansklig, ifall denna icke vore tillfredsställande. De yttre verksamhetsarter, som fordra fysisk styrka, såsom krigstjänst och ordningens upprätthållande, har då ändtligen ingen, ej ens den mest emancipationslystna, velat bestrida mannen. Men äfven den verksamhet som går ut på att bereda existensmedlen och befordra framåtskridandet, måste i regeln vara hans sak. Vi betona att detta icke är en rättighet, utan fast mera en skyldighet och den, som vill åt kvinnan såsom en rättighet vindicera likställighet med mannen på dessa områden, bör först visa upp att hennes kallelse ligger här. Blefve en sådan opinion rådande och blefve kvinnans uppfostran lämpad derefter, är sjelfklart att man satte i fråga och i fara hennes mission inom hemmet. Att föra in kvinnan i det offentliga lifvet och till den ändan uppfostra henne är

draga henne ifrån ett vida vägnar naturligare och viktigare och ett fullt ut lika ansvarsfullt verksamhetsfält, från moderskapets och moderkallets.

Vi hafva sett huru detta absorberar kvinnans tillvara; det är absolut otänkbart att hon samtidigt kunde egna krafter och intresse åt allmänna värf, utan att någondera af dessa hennes uppgifter lede ett obotligt afbräck. Man kan lemna å sido den nära till hands liggande förmodan, att hennes af fysiologiska orsaker mångfaldigt växlande sinnesstämningar ej kunde undgå att menligt inverka på hennes uppträdande i offentligheten. De naturliga följderna för moderskapet deremot ligga i öppen dag. De förtidiga börderna skulle mångdubblas, digifningen, som redan visar en hotande och beklaglig tendens att aftaga, skulle helt och hållet komma ur modet eller genom upprepade stagnationer i mjölksekretionen skada barnens helsa, de spädas vård, skulle utan uppsigt lemnas i legda tjenarinnors vård, allt till föga fromma för de kommande generationerna.

Men, frågas det, alla de barnlösa kvinnorna och alla de, som vägrat underkasta sig naturens stränga lagar, hvad hindrar dem att med lif och själ deltaga i det offentliga arbetet?

Vi svara: omtanken om den fruktsamma kvinnan, rättvisan mot våra mödrar och våra barns uppfostrarinnor! Att för den ofruktsamma kvinnan proklamera en verksamhet, från hvilken familjemodern förhindras, det vore att sanktionera steriliteten och införa kastväsendet inom kvinnokönet. Huru skulle icke kapplöpningen efter manbegärets irrbloss, det sociala anseendets bländvärk, rangfebern, titelsjukan och andra osunda inflytelser, som stiga upp från samhällets verksamhetsområden och stält så mycket manligt förstånd på hufvudet, snart fortplanta sig äfven till kvinnorna. Vore väl den kvinliga naturen mera egnad att stå emot dem, eller måste man ej befara att snart nog den öfverhetliga nådens lysande grannlåter på bröstet blefve ansedda som en större lycka än en liten välskapad mensklig varelsesid detsamma. De lifligare intelligenserna och de starkare karaktärerna skulle snart från samhällets chimära höjder se ned på de mindre begåfvade, på barnavårdarinnorna. Och när så de sitta midt i sin sociala glans och sina tusenfaldiga samhällsbestyr dock icke skulle kunna helt och hållet glömma att de också äro kvinnor, och när de så försummat att taga sig väl iakt för amors lömska spel och en vacker dag trots alla försig-

tighetsmått öfverlistats af naturen och tvungits att bli mödrar, vore väl troligt att de då skulle lemna statsmaskineriet att sköta sig på egen hand och afbryta en lysande carrière för att öfvertaga moderskapets tunga pligter? Näppeligen; barnet skulle i de flesta fall kastas i händerna på en amma: här skulle den högre kastens skyldigheter upphöra och den lägres vidtaga. Men allt detta vore att störta den menskliga utvecklingen ur dess naturliga och historiskt gifna spår, att arbeta på mensklighetens degeneration i stället för på dess förädling.

Man anmärker ännu att kvinnokönet är talrikare än det manliga, att icke alla, äfven om de ville det, kunna följa sin naturliga bestämmelse. Vidare, då det är kvinnan, som uppsökes, och det beror af mannen att grunda familjen, men ett stort antal män undandraga sig denna pligt, ökas ytterligare mängden af kvinnor, som utan sitt förvållande gå miste om kvinnans sanna bestämmelse. Det vore ett särskildt kapitel att afhandla om de män, som förblifva ogifta och vilja åtnjuta medborgarns förmåner och utföra dennes värf, utan att grunda sina anspråk på familjefaderns, men detta skulle föra oss alltför långt. I alla fall är ännu de kvinnor, som af dessa orsaker förbli ogifta, blott ett fåtal, som icke med fog kan begära någon sådan anordning, hvilken vore till fromma för dem, men till förfång för moderskapet och moderskallet. Dit räkna vi då visserligen icke medgifvandet att kvinnan ej må stängas genom stadganden eller sedvänja från yrke eller syssla, som kan vara förenlig med hennes fysik och hennes sannskyldiga uppfostran. I de undantagsfall, der bestämda anlag bjuda henne att söka en verksamhet utom hemmet eller då existensmedlen icke på antagligt sätt erbjudas henne af mannen, fordrar väl den enklaste billighet att hon fritt må få konkurrera om dem med honom. Det är icke mera blott en chevaleresk känsla, utan en mensklighetskänsla som bör leda oss att vara med om det yrkande, att kvinnan må i ekonomiskt hänseende ställas så oberoende, att hon icke frestas emottaga anbudet äfven af en ovärdig man eller efter äktenskapet ohjelpligt hållas beroende af en sådan.

Vi vilja ännu påpeka att om ock den kvinliga uppfostrans mål måste vara ett annat än den manligas, vill detta icke säga att hon dermed blefve underlägsen vid hvarje arbete utom hemmet. Stora områden, sådana som barmhertighetsverkens, undervisningens och uppfostrans, att icke tala om en mängd yrken,

ro så beskaffade att utbildningen för dem bör lätteligen kunna örenas med utbildningen för hemmets värf. Och mindre än från samhällsvärfven vore kvinnan utesluten från vetenskapens och konstens friare områden, äfven om moderkallet stode som egentliga målet för hennes utbildning.

Men dessa frågor leda oss längre än afsigten för tillfället, som var att tolka naturvetenskapens svar på frågan om kvinnans frigörelse, och det lyder så: kvinnans absoluta likställdhet med mannen är en naturomöjlighet och skulle leda till ett naturligt samhällsbildnings tillstånd, men det är så långt ifrån att kvinnans mission vore mannens underlägsen, att man snarare vore frestad att uppställa ett motsatt påstående. De båda könen äro jembördiga, men hafva hvar sin särskilda uppgift att föylla i lifvet, de böra förstå och akta hvarandra, för att med framgång kunna arbeta på det gemensamma målet: mänsklighetens, det är, de kommande generationernas utveckling till allt större fysisk och intellektuel fullkomlighet. När ett sådant åskådningssätt blifvit allmänt, skall man ej längre få höra den upprörande och kvinnorna sjelfva nedsättande uppfattningen att barnuppfostran vore ett lägre, den fint bildade kvinnan ovärdigt verksamhetsområde. Då skola kvinnorna förstå att detta område är högt och heligt, att det ställer anspråk på ett oändligt intresse och en fulländad själsbildning långt mera än det att kollationera protokoll i senaten eller i landtdagen diskutera om hingstföls utsläppande på bete. De skola förstå att det ej är mindre ärofyllt att skapa den, som skrifvit boken, än att sjelf skriva den, den som stiftat lagen, än att sjelf stifta den. De skola då äfven lära sig inse att den varmhjertade och bildade kvinnan bör i och genom hemmet kunna vinna ett vida mäktigare inflytande på allmän sed och lag, än om hon går ut i offentligheten att tillkämpa sig detta af sina illa uppfostrade söner och bröder. Det finnes ingen menniska på jorden, som är född till att taga embetsexamen eller tala på landtdagar, och det är således icke något våld på naturen, såsom en del tanklösa vilja påstå, om kvinnan hindras derifrån, men det är ett våld på naturen, som skall hämnas sig svårt, i fall steriliteten förklaras som en ära eller om kvinnokönet delas i klasser, af vilka den mindre begåfvade skall nära och uppfostra den mera begåfvades barn.

Jarl Hagelstam.

George Eliot.

George Eliot, eller Mary Anne Evans, som den engelska författarinnan egentligen hette, har gjort sin pseudonym till af vårt århundrades mest lysande namn inom skönlitteratur. Arten af hennes författarskap antager jag till sina grunder vara känt för flertalet af mina läsare. Biografiska notiser af jag också här vara öfverflödigt att lemna, då vid författarinns fränfälle för sex år sedan, det var så mycket tal om hennes lefnadsöden. Hvad här afses är ett försök att karakterisera grundtanken i författarinnans vittra lifsgerning.

Men för att i någon mån komma personen in på lifet innan jag öfvergår till författarskapet, tror jag det vara af nytta att påpeka tre omständigheter, som inverkat bestämmande på George Eliots egen utveckling och dermed ock på andan och tonen i hennes skrifter.

Den första står i samband med hennes härkomst: hon var engelska. Det infama grinet, som gerna i någon mån och ögonvinkel spelar fram i den franska fysiognomin, den mer ansträngdheten, som nästan icke låter sig förjagas från den tyngsta oftast molnhöljda diktarpansan, äro henne lika främmande. Hon är engelsk till sin forskning, det vill säga redbar och faktiskt redbar i motsats till fransmännen, faktisk i motsats till tyskar. Hennes mysticism — som hvarje stor konstnär är hon mycket, eller med andra ord, tror och känner en öfvermåktig ömhet — denna mysticism hör till det praktiska lifvet. Hon kan vara så fullt och helt konstnär som någon levande eller död författare. Det som en italienare har kallat det eviga i det i en bok, det ställe, för hvilket ingen tid kan kallas, länge ett människohjerta klappar, fins i hennes skrifter. Hon är mindre uteslutande konstnär än kontinentens stora författare, och det beror derpå att hon är engelska.

Det andra, vi ville betona som grundval för hennes individualitet, är hennes ungdomsår och deras inflytande på hennes uppfattning och temperament. Hon var aldrig ung, och mognade nästan genast. Mycket berodde derpå att hon i

vande sig att studera och lärde sig att tänka, men det mesta låg deri, att hon var omgifven af hvardagsmenniskor, af en engelsk landsförsamlings stela konventionalism och trånga förhållanden och omkring sig såg tröga människor och outvecklade människor, som med seg och förstockad envishet fullföljde sina planer, egenrättfärdiga, inbilska och småsinnade naturbarn, som icke dolde sin egoism under förfiningens mask, men visade sig sådana de voro. Och det var dessa människor hon lärde sig att älska. Genom att dag efter dag lefva tillsammans med dem och med sin far, som var allas hjälpare och rådgifvare och gick omkring, midt ibland all denna enfald, mild, öfvertalande, genomdrifvande sina välvilliga afsigter, lärde hon sig lifvets svåra konst, försonlighet och kärlek, innan hon sjelf ännu förstod lifvet. Ingen tid kunde sedan utplåna faderns bild ur hennes själ, inga höga fina bekantskaper kommo henne att glömma det tarfliga folk, hon sett och hört i sin barndoms aflägsna bygd. Hon blef den öfverträffade skildraren af småfolk, landsförhållanden, kalkborgerlighet, den engelska medelklassens skald.

Men hon blef något annat derjemte. Hon blef skildraren af de heroiska karaktererna och de tålmodiga, uppoffrande naturernas kamp mot verldslighet och småaktighet. Denna kamp har hon skildrat så, som endast en fint kännande, varm och ädel natur kan skildra den, efter att hafva sett hvar och huru hjälp skall gifvas, kraft skall meddelas. Det var den kvinliga instinkten som lärde henne sättet att hjälpa, och det tredje, jag ville påpeka som förklarande hennes egendomlighet, är att hon är kvinna i sitt sätt att älska och i sitt sätt att skildra. Det är derigenom, att hon sjelf hör till de underskattades klass, de i vissa afseenden socialt vanlottades och förtrycktas, som hon har sympatins hela klarsynthet för allt, som är styfnoderligt behandlad i naturen.

Hon är således icke objektiv i samma mening som Shakespeare, hvilken alltid var konstnär och visste att så fullkomligt dölja sina sympatier eller antipatier bakom sina personer, att det utgör ett af de vanskligaste bland alla kritiska göromål, att fråga efter och leta reda på honom sjelf bland vimlet af hans figurer. För George Eliot gälde det icke så mycket att opartiskt skildra lifvet, huru gerna hon än gjorde det och ehuru hon visserligen med oändlig sjelfförnekelse kunde göra det. Det gälde snarare för henne att representera det evigt kvin-

liga. Allt ifrån början var det en dröm hon drömde och som hon också klart och tydligt utsade. Denna dröm, som hon under de första åren af sitt författarskap i kritiska uppsatser formulerade, var den: att låta kvinnan tala i församlingen. George Sand karakteriserar hon så, att hon var kvinna och att kvinnan talade genom henne.

Sin egen sträfvän uttalade hon i uppmuntringsordet till sina medsystrar författarinnorna, att fritt och oförskräckt uttala sin mening och sina känslor. Man hör på den enträgenhet, hvarmed hon återkommer till denna fordran, att hon väntade mycket af en sådan kvinnans bikt. Det märkes tydligt att denna idé stod i sammanhang med en annan, en allmännare och större. I sjelfva verket är den i grunden en demokratisk idé. Inom kort lät den sig också förmärkas som den speciella tillämpningen af en annan. Vid en hastig öfverblick af henne arbeten synes genast att hennes hjeltar och hjeltinnor äro mycket olika de vanliga, och särskildt vid den tiden hon började att skrifva voro de ovanliga. Bönder, handtverkare, skolmästare, små patroner, anspråkslösa prester rymdes inom hennes tafvelramar och talade i hennes böcker sitt eget bristfälliga och fördomsfulla, stympade och simpla språk. Och meningen med detta var den samma som meningen med att låta kvinnan tala i församlingen: George Eliot ville försöka att låta de icke röstberättigade afgifva sitt votum, låta alla deltaga i debatten, låta dem, som hyssjas ned eller afspisas med en axelryckning, träda fram på arenan. Hon var viss om att detta småfolk hade många viktiga sanningar att inskräpa direkt eller indirekt. Hon trodde på konstens rättighet och skyldighet att upplåta ett herberge för husvilla existenser, icke blott därför, att de hade sanning att säga och nya upplysningar att meddela, icke blott för att nyfikenhet begapas af en skådelysten hop, nej af andra skäl skulle de med. Hon visste lika väl, om icke bättre än någon af oss, som nu läsa henne, att der fans fördomar och galenskaper, löjligheter att åhöra, bland dessa vanlottade barn i samhället. Och icke för att idealisera detta, men för att återgifva det, grep hon pennan. Med en sorglöshet, som många af hennes granskare förebrått henne, låter hon dessa i andan fattiga passera revy och släppa lös sin svada. Och på förebråelserna har hon oföränderligen samma svar: hon vill porträttera. Det svåra är att göra detta eller, som hon vältaligt på ett ställe utbrister

»pennan har fallenhet för att teckna drakar, ju längre klor och ju större vingar, dess bättre går det», men är detta konst? Nej, säger hon, det svåra är att teckna ett verkligt lejon utan öfverdrift.

Men dessa porträtt i lifsstorlek, fullkomligt försmående den öfvernaturliga skolans måttstock, äro emellertid inordnade i en handling, som ger dem en större betydelse än den blott naturtrogna kopians. Ty det naturtrogna porträttets bakgrund är endast en konstlad tomhet fylld med färg, men bakom George Eliots bilder rör sig lifvets hela mångfald och fullhet. Och osympatiska som dessa människor ofta äro, få de sin verkan af denna bakgrund, som författarinnan tecknar utan att darra på handen. Genom den är det de få sitt patos. Bakom den ena står en osynlig Mefisto, framskjutande en Faust, och Hetty faller. Bakom den andra smyger sig en Puck och förvänder hans ögon så att, som hexorna i Macbeth sjunga, stygt blir vackert och vackert stygt.

Och slutligen blir taflans gömda mening, likasom lifvets, klar. Det är icke en af dessa rasande anklagelser mot det stackars samhället, som nu för tiden får spela syndabock i tid och otid. Det är en lugn embetsberättelse, der samhället får sin del af skulden och individen sin. Det berättas att emot slutet af sitt lif aposteln Johannes brukade tillropa sina lärjungar: små barn, akten er för afgudar! Något dylikt vore man frestad att ropa till de idealistiska samhällsförbättrare, som sjelfva gifva sig det klingande namnet realister och som dock hafva en så fast rotad, icke gudstro eller tro på det positiva, men deremot en så mycket fastare djefvulstro och hvilkas mytiska djefvulsfigur bär namnet samhället eller de styrande. Någon tro på det negativa i denna konkreta eller kollektiva form har icke George Eliot. Och dock är det en samhällsreform hon oafslåtligt påyrkar, nämligen att icke glömma bort de bortglömda, dem som man icke räknar med i lagstiftningen eller räknar med på det sättet, att man utesluter dem, eller också så att man för dem stiftar samma lagar, som för de mäktige, de inflytelserike, de bäst utrustade i kampen för tillvaron; som om de kunde uthärda en konkurrens med dem. Med afseende på dessa vanlottade eller af något skäl underlägsne föreslår hon deremot helt andra åtgärder, helt och hållet praktiska och dock utomordentliga åtgärder, sådana som icke begagnas, när

strid skall anordnas mellan två jemngoda motståndare eller två lika skickliga täflingskämpar.

Hon ser den enda räddningen från förtryck och tyrannideri, att de bättre utrustade frivilligt abdikera till förmån för de andra, afhända sig sina privilegier, lyssna till deras önskingar och deras tankegång, der denna stapplande arbetar sig fram genom natt och dimma, trögt skridande mot målet. Att icke göra bruk af sina höghetsrättigheter, att bjuda den behöfvande sin starka hand, att sjelf rik och ingenting behöfvande förstå den allt behöfvande, att sjelf glad och jublande känna den sorgsnes sorg som sin egen, att sjelf bildad och kvick åhöra den enfaldiges långtrådiga utgjutelser, allt detta ingår i George Eliots verldsplan. Om någon säger henne att det är svärmeri, svarar hon att det är enkel pligt. Det är nämligen alltid från de högre stånden George Eliot låter hjälpen utgå. Hon har nog erfarenhet för att förstå att den vanlottades sjelfhjelp icke är tillräcklig och, utan den starkares medverkan, utmynnar i revolutionära, spasmodiska och därför resultatlösa ansträngningar. Det är för den skuld hennes ord utgå just till dem, som kunna taga initiativet, till den rikes pung, till den bildades intelligens, till konstnärens goda hjerta.

Detta upprop till menskligheten kommer från ett moders-hjerta och tränger som modersord genom alla förskansningar. Det är icke möjligt att uttrycka denna uppfattning bättre än Dorothea Brooke med sina handlingar gör, den inspirerade Dorothea som kommer till mrs Lydgate med hela hjertat fullt af förtviflans bittraste sorg och raseri, med förföljelselust och hämdlystnad i blickar och tankar, och som plötsligt smälter och glömmar allt, när hon står midt emot sin värnlösa, barnsliga antagonist med förgätmigej-ögonen. I ett nu äro dessa kvinnor förenade i ett systerligt famntag. Dorothea har nedlagt sina vapen, hela sin öfverlägsenhet, sin rika naturs alla förmåner inför det stackars barnet. Och Rosamonde har smält för en blick ur hennes ögon, den hon förstått, därför att den talat med hjertats bästa vältalighet. Det är en scen, som man genomläser med en religiös bafvan, med samma känslor som en annan i Adam Bede, der Dinah Morris, metodistpredikanten, besöker Hetty i fängelset. Der stå också två kvinnohjertan mot hvarandra, fast det ena tillhör en oförvitlig kvinna och det andra en af världen utstött, af rättvisan dömd barnamörderska.

Ångerns och medlidandets tårar sammanflyta, och på detta sätt afklädd alla anspråk, »kommer, ser och segrar» kärleken hos George Eliot. Lösningen på gåtan är att alla dessa kvinnor eller män nedlagt sina utmärkelsetecken, den rike är icke rik, den mäktige icke mäktig, den andliga stridens hjälte icke längre stark, det som sedan återstår af dem är icke individen, men menniskan, och i deras inre rör sig blott en känsla, känslan af *the bond of human fellowship*. »Ecce homo» skulle utgöra en passande underskrift till dessa taflor.

Är då detta icke reaktionärt? Står det kanske i strid med vårt sekels fordran på sjelfverksamhet och sjelfhjelp, att tillmäta så stor betydelse åt hjälpsamheten? Detta motsäger ingen sådan fordran, som George Eliot vore den första att underskrifva, detta inskränker icke denna fordran och upphäfver den icke. Det betyder blott att det fins en olikhet här i verlden, som aldrig kan häfvas, en individuel öfverlägsenhet, som icke kan nivelleras på annat sätt än genom frivillig försakelse. Denna öfverlägsenhet kan alltid, om det kommer till en strid, föreskrifva sina villkor och kräfvat ut sina fordringar till sista skärffen. En sådan strid blir därför alltid olycklig för den svagare. Att framkalla strid, att söka lösa en konflikt på stridens väg blir således att verka i den starkares intresse och samka mera förtryck öfver den svagares hufvud. Det är alltså en dålig lösning på den sociala frågan, att predika krig. Hvilkendera parten som segrar, är en strid alltid en olycka, och en sådan medför alltid seger åt den mäktigare och förtryck för den mindre mäktiga. Att predika strid är att gifva rum åt förtrycket, emedan en segrare alltid är orättvis och alltid är hämdlysten, emedan kampens nödvändiga följd är förtryck.

Det är därför den sociala frågans enda dugliga lösning, den som ges genom ett fridsevangeliem, sådant som det George Eliot bjuder oss.

Lagstiftningen kan ej undvaras, frihetssträfvandena äro lofvärda, aftvungna medgifvanden af förtryckaren eller den privilegierade ofta nödvändiga, ja äfven strid är väl oundviklig och våld ett yttersta medel, när alla andra äro förgäfves försökta. Men allt detta är ändock svåra saker. Ty orättvisan fortlefver ändå trots alla sådana skenbart vunna garantier, inga kontrakt kunna skydda mot henne, intet fredsfördrag, vunnet på krigisk väg, kan förekomma förtrycket, detta upphör blott, när den som

kan förtrycka, icke vill förtrycka. Kunde man någonsin med lagstiftning förhindra att några finnes, som kunde förtrycka, det är, som vore starkare än andra, ja då vore lagen allsmäktig och allvis, då vore lagstiftning en garanti och en förbättrad lagstiftning liktydig med ett aflysande af alla missbruk i den punkt, der lagstiftningen ingripit. Men så länge man icke med ett lagbud kan nivellera allas krafter eller komma åt alla former af missbruk, skall den starkare alltid finna tillfälle och medel att i smyg missbruka sin makt, om han vill göra bruk af den, och förhållandena blifva på det hela taget lika ojemna som förr. Det är därför goda lagar kunna förändra vissa allmänna förhållanden, men alltid blifva otillräckliga att garantera samhällslyckan och oförmögna att tränga ned i och omskapa sjelfva lifvet, hvilket går sin gång, i det väsentliga oberördt af hvad lagen befäller eller förbjuder. Det enda, som garanterar samhällslyckan och lifsharmonin är godt hjerta, en mild och dock stark karakter, som frivilligt ger sig sjelf orätt i förhållande till den svagare och icke begagnar sig af sin öfvermakt.

Att hafva uppvisat detta är betydelsen af George Eliots skildring af de heroiska karaktererna, i det hon tecknar välviljan och sympatin som ett samhällsintresse af högsta rang.

En konstnär af äkta slag skapar alltid en kult och afgudadyrkare omkring sig. Goethe och Byron gjorde det, Viktor Hugo och Zola likaledes, och Ibsen hos oss har rönt samma öde. Men bland George Eliots anhängare finnes icke blott den vanliga kärntruppen af unga män och kvinnor, der finns de allvarligaste, betänksammaste vetenskapsmän, som aldrig eljes taga i en roman. Att hennes läsekrets innefattar äfven desse är icke någon blott tillfällighet. Det namn, vårt århundrade bär, är vetenskapens, forskningens och kritikens århundrade. Dess representanter äro forskningens representanter, och fins det därför en skönliterär författare, som under sin fana lyckas församla desse, då måste det hos honom finnas en siarblick för just det i tiden, som utgör dess mest karakteristiska drag. Denna siarblick finnes hos George Eliot; föreningen hos henne af rättvisa och sympati, af subjektiv innerlighet och objektiv opartiskhet gör henne till exponent af hvad tiden har bäst; hon är i ordets vidsträcktaste betydelse representativ.

Hellen Lindgren.



Poesier.

Werdandi.

Werdandi hette min trogna slup,
den är hemma från Pörtö skär
och van att segla på grund och på djup,
och stark som af jern den är.

Hur gick ej skutan, när stormen hven,
hon flög rätt med ångbåtsfart,
och seglet svälde och flaggan sken
mot himmel och solsken klart.

I slupen, der var man alltid glad
och skämtade fritt med fröjd.
Och kom det stundom ett saltigt bad,
så var man allt lika nöjd.

Derute bland väldiga klippor grå,
der fans det ej flärd och tvång.
Af hafvets storhet man plär ju få
sig sjelf tillbaka en gång.

Hur roligt hade vi ej ibland,
fast regnet störtade ned,
ty flickorna sjöngo ett litet grand,
och så sjöngo alla med.

Och hej, hur skämtet sitt skimmer göt
bland sorgen i hvarje blick,
när kaffet, kokadt med möda, flöt
kring botten då störtsjön gick!

Det var ej heller så ängsligt just
när man tog miste om fyr
i mörka natten vid Estlands kust —
Jo det var ett äfventyr!

Men ingen fans det, som nå'nsin kom
sitt goda humör på skam,
det var den friskaste ungdom, som
med buller och bång for fram.

Men nu, ett tack till hvarenda en,
som hedrat min trogna båt
och kört med den öfver våg och sten
och blifvit af störtsjö våt!

Och vet ni, nu är den såld i år,
Werdandi, vår goda vän,
men aldrig tror jag att någon får
så gladt som vi haft i den!

Jonatan Reuter.

Liten siska.

Der sjöng en siska för sitt vif
så gladt i morgonstunden!
Der svärmade af tusen lif
bland blomstren uti lunden!

Af doft berusad, yr och glad
hos rosen fjäril dröjde,
och under daggens friska bad
de veka gräs sig böjde!

Ur blomman biet honung sög,
och humlan sjöng i häcken!
Ett jubel genom lunden flög,
och ystert lekte bäcken!

Så kvalmigt middagsolen sken.
I lunden gossen drog;
kring liten siska trygg på gren
han lömskt en snara slog!

Den svaga vingen kämpade,
i ångest näbben slet!
Hur liten siska stridde än,
sin frihet hon begret.

När kvällen kom och dagen dog
i frid kring tjäll och bo,
ett galler rastlöst mätte hon
och ville ej få ro!

En dag svann bort med ondt och godt,
der svunno två och fler,
hon mäter rastlöst gallret blott
och sjunger aldrig mer!

Och fylles lunden utanför
af röster utan tal,
den lilla fångens stämma dör
uti ett pip af kval!

—a—



I bokhandeln.

E. Bonsdorff: Samling af algebraiska exempel och problem. 172 sid. 8:o. (Helsingfors, Weilin & Göös, 1885. Öfversättning från finskan 3 m. 40 p.i. Af det finska originalet 2:dra upplagan 171 sid. 8:o 3 m. 40 p.i.

Öfning ger färdighet är en sats, hvars sanning, om någonsin, måste erkännas vid handledning af nybegynnare i den elementära matematiken. Så klara och tydliga de vunna resultaten och uttalade teoremen än äro, förblifva de utan frukt, om de icke genom upprepade tillämpningar inskräpas i medvetandet. Behovet af goda, i enlighet med de meddelade kurserna uppställda exempel och problem samligar framträder följaktligen oafvisligt vid den första undervisningen.

I föreliggande arbeten kan sålunda en känbar brist i den inhemska skollitteraturen blifvit afhjälpt. Ty ehuru väl goda och användbara svenska arbeten inom området på den algebraiska räknefärdigheten sedan år tillbaka vunnit afsättning hos oss, kan det dock icke förnekas, att efter de inhemska läroböckerna i algebra afpassade exempel och problem-samlingar i högre mån måste befordra nybegynnarens ofta mödosamma arbete. Och som ett sådant komplement till läroboken kunna de bonsdorffska öfningsböckerna betraktas, då de öfverensstämman med uppställningen i de af samma författare utgifna i samtliga finskspråkiga och många svenskspråkiga lyceer följda läroböckerna i algebra.

Valet af uppgifter är i allmänhet godt och öfverensstämmande med våra skolors fordringar; dock hade vi gärna sett ett större antal exempel på substitution af talvärden eller bokstafsuttryck för i uttryck ingående kvantiteter. På ett par ställen synas uppgifterna hafva infogats i orätt kapitel. — Mot språket i den svenska upplagan kunna många berättigade anmärkningar göras; öfversättarens ovana att behandla svenska språket framträder tydligt. Men denna svaga sida hos arbetet öfverväges dock af dess många förtjänster, i synnerhet sedan biblad innehållande rättelser af de talrika och ofta vilseledande tryckfelen på förförinstaltande blifvit utdelade.

August Ramsay.

E. Bonsdorff: Lärobok i elementär geometri. Öfversättning från finskan 192 s. 8:o. Weilin & Göös, Helsingfors 1886.

Då finska originalet till föreliggande arbete redan recenserats i Tidskriften och därvid dess hufvudförtjänster på ett be-

ttigadt sätt framhållits, inskränka vi oss här till att omnämna, at arbetet öfverflyttats till svenskan. Öfversättningen följer i ofvudsak originalet; där afvikelser skett synas de vara väl motiverade. Särskildt har den i någon mån omredigerade inledningen väsentligt bidragit, att göra det geometriska likhetsbegreppet dligt och exakt, ett moment, som med hänsyn till de äldre läroböckernas brist i detta afseende, icke nog kan uppskattas. — Om ett tillägg till den finska upplagan framträder en särdeles slående bearbetning af proportionsläran. På ett fullt bindande utvecklas fundamentalbegreppen samt härledes satserna och detta inom den trånga ramen af 7 sidor! Detta kapitel likasom ock inledningen äro enligt förf:ns förord redigerade af dr. Ramsay. Öfversättningen synes vara omsorgsfull.

Genom Prof. Bonsdorffs härberörda arbeten i geometri har den finska skolan vunnit två värdefulla läroböcker, till hvilka vi önska henne.

—n.

Gust. Petterson: Kirkon ja valtion keskinäinen suhde, uskontietien kirjoitus kirkkohistorian alalta. 92 sid. 8:o Jyväskylä, Gummerus.

Gladstone förliknar i en af sina strödda uppsatser ¹⁾ skeptikern vid ett fint vin, som möjligen kan vara helsosamt för ett par läckergommar, hvilka ha råd att dricka det från originalskor, men som blir ättika, när det skall förflyttas långa vägar och många gånger tappas om för att skänkas ut åt den stora allmänheten. Den högt bildade, menar han, kan kanske komma till rätta med en lifsåskådning grundad på en Strauss' och en Spencers verk, men mängden skall aldrig ur dem kunna draga en riktig spis, som närer. Det är blott tron på en uppenbarad religion, som förmår gifva samhällets flertal den sedliga kraft, som dras för pligtuppfyllelse.

Denna sats: utan religion ingen moral, upprepas åter och åter öfverallt der en kyrkolära reser auktoritetens dam mot tidens lifvande tankeströmning. Man medger kanske, antingen stillsamt eller öppet, att lärosatserna icke tåla vid närmare granskning, men, säger man, tag bort dem och tron skall försvinna och då tron det enda band, som kan tygla människans onda lidelser, följa den tanke och hejda den hand, som trår efter nästans vif, eller egodelar. Att möjligen en konfessionslös lekmannamoral, byggd icke på tron utan på förnuftet, kunde verka det samma, synes säkerligen, åtminstone hos oss, för det stora flertalet omöjligt, tilligt, orimligt; blotta tanken derpå förefaller mången som en förgelse.

Man bör oafslåtligt hålla denna uppfattning i minnet för att

¹⁾ The courses of religious thought. Gleanings of past years, III:127.

rätt kunna förstå sådana arbeten som det föreliggande. Om samhälle vill förblifva sedligt, så måste det förblifva troende, ger förf., och detta uttryck gifver ariadnetråden till hela i tankegång; med det för ögonen skall en olika sinnad kunna följa och fatta den äfven i de slutsatser, som synas minst tagliga.

Hvad detta arbete som så många liknande främst vi om är stor pessimism. Tron aftager, menar förf., på ett betänksamt sätt öfver allt och äfven hos oss. Den irreligiösa literatur vinner allt större spridning, den populära naturvetenskapen tågar ned till allt djupare led och snart finnes det i hvarenda person, som tro att människan och aporna hafva samma stamning!¹⁾ Det är i sanning en bedröflig bild förf. gifver nutidens religiösa tillstånd. Man vore färdig att tro den tecknadt alltför svart i svart, derest ej hans utsaga snart sagdt femti gånger om året bekräftades från snart sagdt alla landets prestolar.

Här kunde kanske en fråga göras. Om nu otron är så och dess följder så fruktansvärda, huru kommer det sig att barmålsstatistiken icke utvisar en högre grad af sedlig förvildning? Till all lycka är rättssäkerheten ännu ganska tillfredsställande blott hos oss, utan äfven i sådana länder som Frankrike och Italien, hvilkas religion förf. helt visst anser för klen nog i sig och hvilkas folk till stor del upphört att bekymra sig om kyrkan.

Detta i förbigående; vi följa förf. vidare för att se hur han tänker sig räddningen från den fara, som synes honom öfverhängande. Vid besvarandet af denna fråga: huru skall kyrkan kunna befästas, skilja sig många, som äro ense om vi om af dess fortbestånd. Särskildt när det gäller spörsmålet om staten härvidlag kan och bör göra, synas meningarna vara mycket olika. Som känt har man i England och Amerika, der religiösa lifvet torde vara kraftigast, vunnit den erfarenheten att det trivdes bäst med minsta möjliga inblandning från offentlig maktens sida, och denna uppfattning har vid lagstiftningen varit en af sina främste målsmän i den gamle statsman, hvars ofvan anfördes.

Förf:s åsigt är en annan. En utförlig och lärd undersökning af kyrko- och statsbegreppenas historiska utveckling filosofiska betydelse leder honom till den slutsatsen, att, lika staten ej kan bestå utan kyrkan så kan kyrkan ej heller bestå utan staten. Det närmaste samband dem emellan är nödvärket för hvardera. Och hos oss borde denna förening vara långt nerligare än hvad den blifvit enligt 1869 års kyrkolag.

¹⁾ Såsom synnerligen bedröfliga tidens tecken i vårt land anföras skildt Finsk Tidskrifts artiklar i prestbildningsfrågan och dr C. v. Becks föreläsningar.

Hr Pettersons bok vill ej blott vara en historico-filosofisk handling utan ock ett program. Och det är främst som sådant som förtjenar uppmärksamhet, särskildt därför, att den vänder sig till landets finska talande allmänhet. Det bör äfven för dem, som redan i dagpolemiken gjort bekantskap med den uppfattning som hyllar, och som ej dela den, vara intressant att se till huru den framställts för en publik, som sällan eller aldrig får höra motskälen.

Sådan vår lag nu är tillåter den uttryckligen (§ 6 K. L.) öfvergång från luterska trosbekännelsen, men säger intet om vad rätt, som tillkommer dem, hvilka öfvergått. Deremot gör den medlemskap af luterska församlingen till oundgängligt vilkor för åtnjutande af rättigheten att ingå lagligt äktenskap, aflägga inför domstol och innehafva statstjenst.

Anser förf., att detta förhållande är riktigt och bör bibehållas eller oriktigt och bör förändras? På denna fråga, som förklarande sysselsätter alla sinnen och som väl främst bort uppmärksammas lemnar hans i allmänna ordalag klädda satser icke något bestämt svar. Ena ögonblicket hör man honom draga en sakslutning vid tanken att § 1 kap. M. B., hvilken straffade alla från läran med landsflykt, är upphäfd, och säga, att lutherska kyrkan, som sedan år 1870 ej mer är en statskyrka utan blott en folkkyrka, icke bör gifva bort en enda af de företrädestigheter, hon har i behåll. På andra ställen åter uttalar han på ett sätt, som visar att, enligt hans åsigt, alla kristne trosbetrovande utan men för samhället kunde erhålla medborgerliga rättigheter, hvilka, det anges dock ej närmare. Förf. säger blott, att staten bör tillåta hvarje medborgare att söka sin salighet på sitt eget sätt, och redan detta medgifvande förtjenar ju att tas till vara på.

Men man ville gerna hafva litet närmare reda på huru mycket af sin timliga välfärd den skall uppoffra, som betjenar sig af denna rättighet. Det är att befara, att förf. verkligen hör till dem, som tro att den finska kyrkans enda räddning är att hon genom lockelsen af verdsliga förmåner i sin gemenskap kvarhåller dem, som icke vilja mottaga hennes andliga gåfvor. För de oinvidiga är det svårt att förstå till hvad fromma desse skenrännare kunna vara för ett samfund, hvars sträfvan bör syfta öfver denna verlden. Hr Pettersson förklarar emellertid, att den närvaro i församlingen är af största betydelse och att kyrkan icke allvarsam fara, om de kunde följa sin öfvertygelse och följa sig.

Men sjelf gifver han i nästa ögonblick dråpslaget åt sin egen tanke. Lekmannainflytandet, säger han, är för stort inom kyrkan; det borde inskränkas, ty hvem svarar för att församlingsmedlemmarne äro rätt sinnade. Ja väl, om, såsom förf. vill, att sådant tänkande sålunda allt fortfarande kvarhållas, så är det sant icke nog att presterskapet och menigheten ej skola draga, ett

och då skall presterskapet blott hafva statsmakten att trygga sig till och följaktligen råka i allt större afhängighet af den samm. Men ett kyrkosamfund, hvars medlemmar icke frivilligt följa sin lärare, skulle aldrig i längden kunna bestå. Om ej förf. kan visa oss ett bättre framtids tillstånd, så är hans program dömdt.

Om förf:s åsigt om kristne dissenters rättigheter icke framträder fullt klar, så är hans åsigt angående icke kristne derom otvetydig. Sådana bör staten icke på några villkor tolerera inom sina landamären. Och som icke kristne böra alla de anses, hvilka ansluta sig till någon bestående, godkänd troslära, med andra ord sagdt, alla konfessionslöse. Frågar man om det emellertid verkligen är troligt att många af dem, som nu tillhöra den luterska församlingen, skulle, derest de kunde, lemna densamma utan att ingå i någon annan, så svarar förf. utan tvekan *ja*. Han säger (sid. 76): »största delen af folket är sjelf oförmögen att rätt dömma, till hvilket trossamfund det är bäst att höra. Lemna på egen hand skulle det falla ett offer för alla möjliga religiösa intrigörer. Å andra sidan (toisilla) åter finnes det så föga tvekan, att man merendels (enemmiten) skulle underlåta att ansluta sig till något trossamfund, isynnerhet om medlemskapet i ett sådant medförde något slags materiella uppoffringar. Sådant vill staten ej fördraga.»

Ett bedröfligare vittnesbörd om den luterska kyrkans oförmåga att verka på *öfvertygelsens* väg och *sålunda* bibehålla sin ställning har väl än ingen af dess försvarare aflagt.

Wilhelm Chydenius.

Gustaf Ljunggren: Svenska akademiens historia 1784—1886, på akademiens uppdrag författad; 2 delar, 398 + 518 8:o. Sth 1886, P. A. Norstedt & Söner; pris 12 kr.

Svenska akademiens Handlingar, d. LXI, 400 s. 8:o, Sth 1885, P. A. Norstedt & Söner; pris 5 kr,

Den, som funnit vår redogörelse för Svenska akademien en stiftelse för knapphändig och vår uppskattning af dess verksamhet för summarisk, kan skaffa sig fullständig godtgörelse i denna iakttagelsehaltiga monografi. Förf. har visserligen icke afsett något för dömande af huru akademien fyllt sitt mål, men allt hvad man kan begära som grund för en uppskattning finnes framlagt oförstört. Förf., som erhållit det hedrande uppdraget att till minneshögtid skriva akademiens historia, yttrar i förordet: lika olämpligt som ett försvar för henne vid detta tillfälle skulle vara, lika oförflödigt synes det författaren. Under sina forskningar i akademiens tryckta och otryckta handlingar har han kommit till den öfvertygelsen, att, i stort sedt, akademien icke utan en berättigad tillfredsställelse kan skåda tillbaka på de förflutna åren. Och i ett lätt hjerta har han därför kunnat genomföra sin redan från början

tade plan, att gifva framställningen all den opartiskhet, som fves ett arbete, hvilket vill vara en historia och icke en apologi».

Planen är för öfrigt mycket enkel; med bibehållande af tids-iden och utan vidare gruppering meddelar förf. de tilldragel- och sysselsättningar, som förekommit i akademiens annaler, lysande dem, der så påfordras, ur sitt eget rika forskningsförl. Endast i början är materialet något grupperadt, i det skilda kapitel egnats åt akademiens uppgift och åt stadgarne, der de få ändringar, som sedan vidtagits i hennes konstitution och vis, äro anförda på ett ställe. Akademiens förhållande under tningstiden efter 1809 bildar jemväl en period för sig, der iden utgör den ledande tanken. Dess utgång, som sammanfaller med Rosensteins afgang och Franzéns val till stän-; sekreterare, avslutar den förra af de två tomerna. Märklig den modlöshet, som vid denna tidpunkt røjdes i akademien i framkallade äfven tanken på att låta henne falla samman, t nu när hon i den nationela skolan, i Tegnér, i Geijer, i Wal-fått ett skäl och i Franzén ett stöd för sin tillvaro. Den se-re delen är afdelad efter Franzéns och v. Beskows sekreteriat, arpa de arbeten, som kunna anses genomgående, utgifvandet af ndlingarna och språkarbetet, erhålla ett skildt kapitel på slutet, som och de tillfällige prisutdelningar.

Möjligt är att dessa digra delar skola förefalla mången allt-rika på oväsentliga detaljer för att erbjuda en underhållande ning, ehuru enhvar väl måste medge att en klarare, lugnare, be-gligare framställning svårligen kan finnas. För vännerna af den mska literaturen, äfven särskildt de i Finland, äro de en värde-l källurkund, men också en lockande läsning, i det man blad-blad känner gamla hågkomster väckas eller möter nya afslö-den från den vittra areopagens kulisser. Kan väl någonting-ra intressantare än att se huru de vittre stormännen nagelfara-d Tegnér's *Svea* eller Runebergs *Grafven i Perrho*? Och hvem alle tro att Leopold, eljes så klarsynt i fråga om unga sinnen, nde sig föga berörd af skaldeanden i *Svea*, eller att Sköldebrand-r den ende, som fann Runebergs förstlingsstycke så »vackert, kelt och rörande», att han ville ge det första priset, medan allin, v. Brinkman, Franzén tvekade äfven om det andra? Hvilket mento åt kritiken ligger ej i dylika uppdaganden! Anmärk-igsvärda äro de i senare hälften af fyratiotalet förekommande nptomer af vägran att emottaga den akademiska hedern: utri-ministern friherre Ihre afböjde utmärkelsen och riksarkivarien rdström skref vid återkomsten från en resa i utlandet att han d »öfverraskning» förnummit sitt val till en af de aderton och han kände sig för anspråkslös att emottaga denna heder; af annan f. d. finländare, presidenten friherre Skogman, befarade n det samma.

Sedan de långa sekreteriaten gått till ända med v. Beskows-fälle 1868, har akademien omsider fått i hr C. D. af Wirsén en

sekreterare, som antagligen kommer att göra skäl för benämningen »ständig» och som skall åt akademiens verksamhet ge en bestämd riktning samt den nödiga stadgan. I och med 61 d. af Handlingarna, har hr af Wirsén framträdtt såsom tecknare af den årliga minnesbilden, hvilket nu engång synes vara den ständige sekretarens dryga värf. Ett sådant värf kan innebära en hel lefnads uppgift, lika ärofull som svår, då det gäller att träda i Franzéns och v. Beskows fotspår.

Denna gång, då minnespenningen var egnad åt skalden Joh. Gabr. Oxenstjerna, hade uppgiften sin särskilda svårighet deri, att Oxenstjernas skaldskap skärskådats tillförene af sådana domare, som Tegnér och Atterbom. Men Michelets ord att historien alltid återstår att skriva gäller isynnerhet den vittra kritiken, hvars omdömen i icke ringa mån ändras efter tidsåldrarnes olika ståndpunkt. Men i denna nya lifsbild af den älskvärda skalden har förf. dessutom funnit en sida, som kunde vidare utvecklas. Då Oxenstjerna efter Creutz' stöd hjälpte konungen med utrikesärendena, har detta gett förf. anledning att utförligt behandla Gustafs politik under sista skedet af hans regering, då den røjde ett så företagsamt lynne. Ur synpunkten af Oxenstjernas minnesbild kan denna episod om politiken efter 1786 och kriget 1788 anses något lång, men belysande för skaldens medgörliga karakter och den oförstörbara vänskap han hyste för konungen är att se huru han höll ut i den skefva ställning, konungen gett honom såsom kontrasignent för utrikesärendena utan en ministers värdighet eller beslutanderätt. Amnets eget intresse och förf:s lugna och jemna framställningssätt göra dessutom att man knapt märker episodens längd. Välviljan och det levande intresset för föremålet i förening med den urbana tonen ge denna minnesbild det rätta akademiska tycket; sammansättningens och stylens enkelhet är en särskild förtjenst hos denna förtlingsfrukt af den nuvarande sekretären. Det är lika träffande, som spiritueelt, han karakteriserar sitt föremål, då han, på tal om Oxenstjernas hjälpsamhet mot andre och med tanken på hans alltid brydsamma ekonomiska ställning, yttrar: »Dessa välgerningar syntes för Oxenstjerna i allmänhet vara det naturligaste i världen: det var för honom lika lätt att vara välvillig, som att vara till, stundom lättare.»

I en afhandling om »Carl XII:s tåg mot Ryssland» har statsrådet Carlson behandlat en episod ur Karl XII:s hjelteridt mot Ryssland, som är nära på sjelfva vändpunkten i det Pfalziska husets historia. Med sin säkra analys af psykiska såväl som de faktiska momenten och en klar sammanställning besvarar den åldrige historieskrifvaren en fråga, som måste, om någon, vara tung för en svensk man att ta till tals, frågan huru det kom sig att Karl XII tog den väg till Ryssland, som han till Sveriges och sin olycka fullföljde. »Det var på hösten 1707 som den svenska hären åter beträdde det polska området. Men hvilken

motsats emellan Carl XII, i september tågande ur Sachsen utesen för en stark och väl rustad armé, segerstolt och seger-, kännande ingen gräns för sina framgångar, — och Karl XII september 1708, stadnande en half mil från denna ryska gräns, hvilken han så länge syftat, för svag att öfverskrida den, för ta gången osäker på sig sjelf, famlande efter en utväg att ma ur sin förlägenhet! Man frågar sig ovilkorligen: huru de, på så kort tid, en så glänsande ställning förändras?»

En fosterländsk bild af ljusare art är Snoilskys »Hvita frun», i ger åt denna del af Handlingarna ett särdeles värde. Här man tvärtom från en förgrund full af oro och dysterhet in i solig framtid. Hvita frun är spökgestalten, som i den uppmunda folktantasin bådär hämd för den blodiga orätt, hertig i Linköpings blodbad tillfogat adeln. Hon viker bort för frimodiga hoppgifvande väsen, som röjer sig hos den sexårige staf Adolf, hvilken nu följer sin far på hans ridt genom Söderland och som i tiden skall försona inbördeskrigets söndrade en. Egentligen är det dock icke Hvita frun som utgör diktens hufvudparti; man ser icke att hämdgestalten skulle försvinna slottsfenstret eller ur folkets inbillning, hvilket skalden dock i några drag lätt skulle kunnat visa oss, om han låtit Gustaf Adolfs barngestalt te sig der, hvarest man väntade henne. Huru går med Hvita frun får man ana sig till, och det förefaller som stycket lämpligare kunnat benämnas »Ille faciet» eller »Fader och son.» Men sak samma; denna dikt intar alltid ett framstående rum bland skaldens fosterländska bilder genom den fina och karakteristiken, tidens och landskapets hela hållning och skildt hertig Karls deri mästerligt intecknade gestalt. Mot grunden dels af det i vårsol glödande Södermanland, dels af i ångest och sorg försänkta tiden står hertigens herskargestalt i skuren i brons. Går fogden bugande ned för Vibyholms slottspor att emottaga hans Nåde:

För hertigens stålblick och roffågelsnäbb
Det flödande talet råkar i ebb,
Ty Carl han ser genom dubbla murar
Och pröfvar räkenheter och njurar.

är sitter han om natten ensam med sitt samvetes oroliga frågor, medan friska dofter strömma in genom gemakets öppnade fönster:

Ja, det är hans egen, hans svenska bygd,
Som slumrar i tillit och ro.
Trots herrarne, är det blott i hans skygd
De små vilja bygga och bo.
Det är hans land — ja, han andas det.
Från nylöfvad björk, från vårgrön vret
Det ångar en helsning mot fensterranden:
Du är min man, fast med blod på handen.

Och när han finner sin sons bädd vara tom och skakar den vande pagen:

»De bortfört vårt unga lifsherrskap,
Du hjälpt dem, din satanist!
På sträckbänk, din hund, eller strax bekänn!
Vaker upp, vaker upp, I hertigens män!
Nu genljöd huset af röster och vapen,
Och yrvakna lupo knekten och knapen.

Men onödigt är att citera från ett stycke, som hvar känner. — Delen begynner med direktörens för tillfället, prof. bloms tal vid sammankomsten den 20 december 1884. Med öfverblick har talaren följt tidens oroväckande spørsmål, ehuru här berör dem blott lätt, det ena efter det andra. Pessimism härleder han deraf, att de stora ideerna mist sitt tag öfver människorna, som utan deras förenande kraft råkat i isolering och virring. Erkännande hvad som kan vara berättigadt i naturalismen, framhåller talaren okunnigheten hos dem, som tro denna doktrin vore någonting nytt, och dröjer sedan vid tid märkeliga brist på humor. Man måste beundra den skickliga med hvilken talaren fogar drag till drag i denna bild af tid andliga fysionomi, på samma gång han från den allmänna betraktelsen kastar blickar omkring sig på förhållandena i hemlandet.

C. G. Estlander.

Karl A. Tavaststjerna: Nya vers. Sthlm 1885, Bonniers; pris 2: 50 kr.

Denna nya samling bevittnar ett framsteg, i konstnär och tekniskt hänseende ett stort framsteg i den unga diktarns veckling. Man känner från början till slut att man har att göra med en författare, som kan tala poetiskt språk och gör det, sedan det är honom ingifvet. Det flyter som stämningen bjuter och denna växlar i skiftande toner och nyanser. Förmågan att finna ord för en omedelbar ingifvelse och att ega en sådan är ändock första vilkoret för poetisk verksamhet; om denna förmåga sedan står i högre ideers tjänst, är skalden färdig.

Vi vilja härmed icke hafva sagt att förf:s diktation vore fulländad eller att hans versteknik skulle numera röja ett fullkomligt mästernåd. Uttrycket blir någongång oklart, ordställningen icke sällan tvungen. När dikten hålles i, följer vanligen någon grummel med; men hon är dock äkta drufva och skall nog ge ett godt vin, när förf. ger sig ro att låta henne klarna fullständigt. Det hade väl icke varit svårt att bringa reda i följande trasor

I nya helgdagskläder
från hennes egen hand
två bruna barn hon träder
och smeker dem ibland

exempelvis sålunda:

Två bruna barn hon träder
med egen mjällhvit hand
i nya helgdagskläder
och smeker dem ibland.

Man märker att det är oftare mot styckets slut som ofullständiga verser förekomma lika dessa:

Damen derborta tecknar mot vida hafvet
täckta konturen af till en kvinnobarm

er:

Hon lemnade efter sin följesven
lakej!

Betänker man huru i hvardagstalet språkbruket hos oss är. Aktigt för många omständigheters skuld, bland andra den långa användningen i undervisningen, erfordras en särskild möda att nå den nödvändiga grad af säkerhet förf. redan uppnått ger hopp om att nästa generation skall lemna ingenting öfrigt att önska i detta hänseende och att läsarn icke vidare skall möta vågade talesätt som detta:

De unga genierna svärma
sin konstnärsstolthet på skam.

Det samma ville vi hoppas äfven beträffande bruket af fyllnadsord, dem diktarn sorglöst skjuter in för meterns skuld, ehuru uttrycket dermed modifieras på ett sätt, som ej är meningen eller är den grumlig. Se här en eljes förträfflig bit, då den unga skönan skall bort från herrgården för att sättas i pensionen: biten är kvick som en stenskvätta, men hvilken skada att sista stjertstrecken släpar:

Hon sörjde herrgårdens kor och får,
hon sörjde köksan och hunden,
sjelf guvernanten fick ock en tår,
fast icke skiljsmessen var så svår
från henne just uti grunden.

På sina ställen tyckes dock som om detta inskjutande af onödiga eller obehöriga ord icke härflöte endast ur förf:s sorgsamhet, och man är icke så öfvertygad om att han snart skall nå den egentlighet i valet af ord, som ger en känslan af att uttrycket är sådant det skall vara och icke kan vara annorlunda. Det ligger i sjelfva väsendet hos hans diktkonst ett visst kringvandande, liksom hölle icke tanken alltid rodret stadigt mot ett bestämt mål, utan som vore kosan obestämd, när diktarn sätter ut, denna obestämdhet eller slapphet röjer sig först och främst i slutningen.

Det vore lätt att fylla en sida eller par med bevis på dessa språkliga brister, men med fog kunde förf. undra öfver detta petande vid diktens kostym. Hans sångmö må nu vara oaktsam ibland under sitt drömmande, så går dock hennes slup med spända segel för ingifvelsens muntra vind. Och framåt går det, så att man knapt tänker på hvart det bär, och man skall vara mycket gnatig, för att märka de sjelfsvåldiga knyckarna. Det är på aningarnas ändlöst böljande haf, sådant det rör sig i det unga sinnet, när begär och böjelser först börja sätta det i gång, som denna sångmö mestadelen seglar sin julle. Hon är hemmastadd i dessa ljusdunkla regioner, der ideerna ännu äro blott molnflockar, drifna genom skyn, af omärkliga vindar, medan allt jordiskt verkar med stor intensitet. Sina rön från denna värld, som således är rikare på sensationer än på tankar, har hon nedlagt i trenne cykler, den sista hemtagd ur diktarns egen ungdom, de två förra skildrande flickans kärleksöde. I hvardera fallet är stämningen i denna känsloverld mera ljum än hetsig, det är begärelsen, trånen, mera än lidelsen, som verkar. Utan att egentligen kalla henne sjuklig eller sentimental, skulle man dock tillönska denna sångmö mera friskhet och hurtighet. De bekantskaper, hon synes älska att göra i lifvet, äro viljelösa, drömmande personnager, utan mål och äfven utan kraft att nå ett mål. De höja sig föga öfver ståndpunkten af en förfinad existens med de mer eller mindre ihärdiga impulser, begärelsen kan väcka hos en sådan; af ideer knapt ett spår.

Det vore dock orätt att säga det förf:s sångmö icke stode öfver det umgänge, hon skapat sig; sjelf är hon erfaren nog att skämta, vanligen lätt och vänligt, någongång med skarpare udd öfver deras diktan och traktan. Detta löje klär henne oändligt väl, det är älskvärdt och behagfullt, och då det röjer huru godt hennes hjerta är i grunden, beror den sympatiska känsla dikten väcker väsentligen på denna egenskap hos sångmön. Det är någonting af Watteau i denna godlynta, halft vemodiga lek, som väl stundom, när den stöter emot allvarligare intressen, såsom vid hjeltens skriftskolgång, blir i någon mån frivol, stundom, när den moderna pariserromanen legat henne i hågen, drar undan draperierna och blir lättsinnig, men på det hela dock är yttringar af en harmlös natur.

Sådant är det stoff, af hvilket förf. format stämningsbilderna i sina tre diktcykler. Man skulle tycka att det trånga område inom själslifvet, der dikten rör sig, borde göra henne enformig: det tanklösa existerandet, drömmandet, längtandet är dock på längden icke mycket att säga om. Men utom att diktarn uppsöker sina hjeltinnor i olika situationer, i pensionen, i hemlifvet, på balen, der hennes blickar första gången hvilat i ynglingens, på sommarstället, der han gungade henne, i hennes egen kostbara villa eller äfven ute i pariserlifvets brusande orgier, och utom att han derunder skämtar med dem i vexlande tonarter, och utom att diktarn

för hvarje gång har situationen som en lefvande ingifvelse hos sig, har han förknippat bilderna till ett helt, en lefnadssaga, genom att inlägga i dem ett litet öde. I formelt hänseende kan ingenting vara lyckligare än denna uppfinning, hvarigenom de enskilda bilderna sammanslutas till en cykel med sitt uppslag, sin vändning och afslutning. Förf. har härmed skaffat sig en form, som tyckes förträffligt passa till hans skaplynne. Men huru lätt och liten handlingen må vara i denna serie af flyktiga syner, blir i och med den diktarns uppgift dock en annan. Dermed blir krafvet större på en bestämd kurs i dikten och på en hållbar tanke vid rodret. Ej nog med att hans sångmö står öfver sina hjeltinnor i erfarenhet, hon måste vara ett slags försyn, som länkar deras lefnad och tillskiftar dem deras lefnadslycka. Det kan icke undvikas att man ju frågar sig hvad det är diktarn sist och slutligen håller på, ej blott i afseende å deras beteende, utan ock i afseende å världens beteende mot dem.

Och vi befara att detta spørsmål icke får ett alldeles tillfredsställande svar. Genom situationsbilderna i den första cykeln, »Vuxen för hemmet», skymtar den fängslande bilden af en flicka, som trofast bär sin första kärlek inom sig och motstår påtryckningen af sin omgifnings beräkningar, äfven de obehag hemmet beskär henne, sedan hennes mor trädt i nytt gifte. Hon har fått en verldsligt sinnad uppfostran, men kärleken ger dock hennes lif ett innehåll. Det är icke för några ideer, icke för några yttre uppgifter hon lefver, hon har framträdt vid tretton olika tillfällen, utan att läsarn förnummit att hon har en tänkande ande; men hon lefver för sin kärlek, och det är väl detta förf. vill säga med sitt »vuxen för hemmet». En sådan hjeltinna skall icke vinna bifall hos tidens opinion och stämmer verkligen mycket litet med dess åsikter om kvinnan, men det är icke deri vi finna förf:s ideal betänkligt, utan deri att det ändå, som skall ge hennes lif något värde, sjelfva hennes kärlek, är af dubiös beskaffenhet. Man ser icke att hon skulle göra någonting annat än dansa, sträcka sig i sängen på morgnarne, ligga drömmande i chäslongen, gå med sitt badiakan om somrarne, men hon godtgör dock denna betydelselöshet genom att försaka verldsliga förmåner, statsråd och dylikt, för den trohet, hon bär till sitt hjertas utkorade:

I min kärlek lefde jag och lefver,
och hvart offer ger jag, som den kräfver,
men jag tror ej kvinnan alls kan frestas,
sedan hon med alla sinnen fästes
vid en man, hvars kyss så våldsamt bränner,
att hon alltid den på läppen känner.

Det är det: hvad kan en kvinna mera begära än att han kysser eldigt? För resten kan han vara en dagdrifvare, »en opålitlig ungdom med lösa seder», såsom tanten vittnar emot honom.

Ingenting af det man får erfara om honom ger till känna att han på något sätt vore förtjent af hjeltinnans aktning. Enligt den gamla tabulaturen skulle i dylikt fall föremålet för hennes kärlek vara en duglig yngling, men fattig eller misskänd och därför af verlden kring hjeltinnan bortstött, medan hon, med kärlekens skarpblick seende förbi det yttre, funnit hans väsendes ädla halt och i den en fast grund för sin kärlek. Här deremot skall hon hålla fast vid honom, änskönt han icke vore bättre än ett moraliskt vrak, hvilket man nästan får anledning tro honom vara af den blaserade, halftgäckande frågan: »är det möjligt?» hvarmed han besvarar hennes allt uppoffrande kärleks förklaring.

Slik kärlek har förf. icke lärt sig känna i den lifvets gyllene bok, som ligger uppslagen omkring honom, utan i pariser-romaner eller deras danska eftertryck. Hvad hade icke hans cykel blifvit, om diktarn, till så förtjusande inhemska sommarbilder som »Sommarfröjd» och »Efter badet», varit i stånd att dikta äfven ett inhemskt kärleksöde? Uppfinningens främmande härkomst röjer sig än tydligare i den andra cykeln »Fågelfri ute i verlden». Han, den opålitliga ungdomen med lösa seder, är här något fullständigare utförd i skepnad af en man ur demimonden, hon är en ung enka efter en brukspatron, som tagit henne som barn ur hopen och gett henne finaste sortens pensionsbildning, allt i akt och mening att profitera af hennes skönhet. Hon bor nu ensam på sin tjusande villa, öfvar barmhertighetsverk till tidsfördrif och längtar efter det utomordentliga. Då kommer han, som hon träffat i utlandet under sin mans sjukdom, och dröjer en natt på villan. Men följande dag reser han, och då hon vill följa med, svarar han förbindligt: »vi träffas!» Man skulle tro att hjeltinnan nu har kommit till en vändpunkt: hon var ett trotsigt barn, hon är en käck ryttarinna, hon har hållit sig ren trots smutsen, i hvilken hennes man velat draga henne ned, hon måste ha en sjelfkänsla, som vid denna gemena kränkning reser sig och gör slut på det ändamålslösa dagdrifveriet. Hon beger sig ut i verlden, i samma berusande, gentila, artistiska demimonde, der Bangs Fædra glänste, hon blir beundrad liksom denna, och när nu den skyldige kommer och gör henne åter sin kur, tycker förf. att hon får sin hämd, i det hon med en förkrossande föraktfull blick visar honom tillbaka. Men så kommer en annan, en berömd målare, och nu faller hon i hans armar, hvarefter hon i epilogen befinnes vara gift med en general, som sköter sin ekonomi och hvars krämpor skötas af henne, utan att man så noga vet hur många som kommit efter målarn.

Vill förf. nu säga att hon är som kvinnan mest, att så gement lättfärdigt handlar kvinnan vanligen? Nej, det vill förf. förmodligen icke, han har anhöriga, väninnor, beundrarinnor i ett långt perspektiv, och hos ingen enda af dem har han funnit skäl till ett sådant omdöme, hvilket. då hans män äro likadana, skulle ställa hans dikt i nivå med Chevalier de Faublas eller Fædra;

han vill helt säkert att hon skall uppfattas som ett undtag, och förträffligt har han motiverat hennes afvikande karter ur hennes uppfostran, men han har glömt att visa oss, från hvilken hon gör undantag. Skall icke hennes leflöpp innebära ett generelt omdöme om kvinnan, så måste betelsen på ett eller annat sätt lägga i dagen det rätta, från vilket hon afviker, och så långt sträcker sig icke skämtet i sin framställning af hjeltinnan, att derigenom hennes undantagsställning blefve tydlig. Ej heller röjes denna genom omgifningen, som från brukspatronen börjandes och generalen att sluta, inclusive den berömde konstnären, är sjelfvisk och lumpen.

Deraf denna nedslagna sinnesstämning, i hvilken man lemmer det sällskap, förf:s sångmö umgås med. All hennes älskardhet, pigghet och spelande skämtsamhet förmår icke dölja den st på själsadel, som der är rådande. Hvilken glädje för hennes vänner, om hon härnäst skulle visa att hon förstår äfven den hemligheten i sin konst, den att vid skildringen af det dåliga, det sjelfviska, njutningslystna och berusande låta det ädla i godas måttstock falla på företeelserna.

C. G. Estlander.

Heinrich Heine: Sångernas Bok [Buch der Lieder]. Öfversättning af Herman A. Ring. 310 ss. 8:o. Sthlm 1885, C. W. G. Nelson. Kr. 4.

Hela två menniskoåldrar ha förgått sedan denna berömda samlings första upplaga utkom i original. Svenska litteratur, annars så flitig uti att tillegna sig främmande folks vitterhet, synes ej förr än nu haft behof att göra det med ett af världslitteraturens mest betydande alster. Denna omständighet kan icke nätt än förvåna då man besinnar, hvilken ofantlig öfversättningsriklighet på det metriska området under hela denna tid utvecklats inom den skandinaviska norden, och då man derjemte beaktar: hvilket omäteligt inflytande, enligt hvad förevarande öfversättning i sitt företal med rätta framhåller, den Heineska sångmönne gifvat, ej blott på Tysklands nyare lyriker, utan ock i Danmark och Sverige. »Alla ha de af henne lånat eller i hennes skola utbildat sin form», säger han vidare, »hvarjemte vi äfven hos henne finna första uppslaget inom poesins värld till många af de tankens och väl äfven skepticisms tankar, som besjåla våra moderna diktare och som bilda så karakteristiska drag i vår egen andliga skaplynne». Och likväl har Heine för den stora billes allmänheten i Norden så länge kunnat förbli oåtkomlig på sin eget tungomål?

Oss veterligen förefinnas af tidigare datum endast enstaka sök till svensk öfversättning af Heines dikter. Ibland dem vi nämna C. W. A. Strandberg och vår egen landsman Karl H. L. L. L., den förre med blott en enda, åtminstone i tryck synlig

öfversättning, nämligen balladen »De begge grenadörerne», den senare med ett anspråkslöst urval af sagda Dikter, som utkommo 1849 i Helsingfors och icke saknar sina förtjenster, liksom allt hvad denne flitige och samvetsgranne öfversättare iklädt metrisk dräkt på svenska. Att en så framstående öfversättare som Strandberg icke känt sig manad till en mera omfattande sysselsättning med Heine, förblir i alla fall förvånande, men förklaras kanske till någon del af Strandbergs eget, mera åt det politiska lutande skaplynne, som ock kom honom att hellre använda sin skicklighet på Herwegh och Hoffmann von Fallersleben, hvilkas dikter på hans utvecklingstid stodo främst på dagordningen för det literära intresset. Men Heines diktning hade just på den tiden bordt stå den bildade nordbons uppmärksamhet nog nära genom en annan mäktig faktor, som förde den utöfver hela den civiliserade verlden. Det bästa nämligen hvad Schubert, Mendelssohn och Schumann skapat inom sången och visan, anknyter sig omedelbart till Heines odödliga »*Buch der Lieder*», och åtminstone det sjungande och musikalskande Sverige, för såvidt det haft sinne för dessa den musikaliska lyrikens mest fulländade uppenbarelser, hade bordt få en närmare inblick i Heines förtjusande skapelser och deraf erhålla väckelse till en närmare kännedom af vederbörande skaldeverk. Det är dock ofta iakttaget att dikten i musikens tjänst för den musicerande och den åhörande vanligen blott har värdet af ett skäligen likgiltigt tillbehör¹⁾ — så att säga ett mekaniskt underlag för att rätt uttrycka känslan medelst tonen: och så torde äfven åtskilliga generationer i vår Nord ha sjungit och åhört Heines sånger i den af nämnda tonsättare dem gifna omklädnaden, utan att vidare bry sig om sjelfva diktningen. Härtill kommer ännu att glanstiden för Heines lyriska verksamhet sammanfaller med den svenska lyrikens mest betydande epok, som i all sin prakt och långvariga blomning helt naturligt absorberade det förnämsta intresset och i sig sjelf var rik nog för att tillfredsställa ett helt tidehvarfs poetiska behof. I alla fall förblir det anmärkningsvärdt, att en hel rad andra poeter, på långt när icke så betydande som Heine, långt före honom erhållit burskap i det svenska skalde-Pantheon, der han för längesedan rätteligen hade bordt finnas till.

Det har nu ändtligen skett och på ett sätt, som är värdt allt erkännande. Vi sjelfva, som haft vår egen utveckling på en tid, då man lade sig och vaknade med »*Buch der Lieder*» vid sin sida, ständigt läsande uti den, oaktadt man nästan kunde den för rad utantill, — vi hafva aldrig känt något behof att läsa den

¹⁾ Man må öfvertyga sig härom genom att låta någon af de tusende, som t. ex. år ut och år in bruka sjunga »vårt land», framsäga blotta texten. Såvida han icke enkom memorerat sjelfva dikten, skall han säkert, af alla fall bland tio, råka i förlägenhet, om han skall recitera orden oberoende af melodien.

å annat språk än i original, hvilket för oss alltså icke kan er-
 ittas af någon öfversättning. Men en sådan är behöflig för ota-
 ga, och det är med hänsyn till dessa vi välkomna företaget.

Låtom oss till först lätta vårt hjerta rörande allt, hvad vi
 afva att anförä emot den i alla fall synbarligen med ytterlig
 nsorg och stor talang verkställda öfversättningen. Vi vilja icke
 ppehålla oss vid de dikter, der ordställning och uttryck för
 mmets och meterns skull emellanåt ha utfallit mindre lyckade.
 et uppväges mer än tillräckligt af det myckna, som gestaltat
 g fullt tillfredsställande. Af vikt är deremot att påpeka be-
 agnandet af sådana uttryck, med hvilka en svensk läsare svår-
 gen kan vara fullt förtrogen. Huru många af dessa, för hvilka
 i försvenskning af Heine är behöflig, känner till uttrycket »*Fis-
 strar*»? (Lyr. interm. XXXVII, p. 119). Än mera obegripligt
 ordet »svåger» i »Återkomst» LXVIII, p. 199. Kan man
 öjligen vid det förra uttrycket ana, hvad slags folk är menadt
 ed det ursprungligen bibliska uttrycket, så kan väl ingen svensk
 sare af vanlig allmän bildning gissa att med ordet *svåger* me-
 as rätt och slätt postiljonen, nämligen körsvennen för de förr
 i mycket använda postdiligenserna. Med samma slags sam-
 rdsselförhållanden sammanhänger följande dikt, som i öfversätt-
 ingen visserligen icke är obegriplig, men helt och hållet mist-
 dden af sin ursprungliga näpenhet. Dikten handlar om ett par,
 om helt allena om natten reser i en postvagn; då de vakna vid
 agningen, finna de emellan sig sittande »*Amor, der blinde Passa-
 ier*». Beteckningen syftar närmast icke på den lilla gudens tör-
 ienta blindhet — ty denna är, som bekant, ingalunda oomtvistad
 ch här blott ytligt åsyftad, ehuru öfversättningen nöjer sig med att
 iga »den blinde skälmen». Ifrågavarande uttryck betyder hos Heine
 a passagerare, som åker med, utan att ha erlagt den tillbörliga
 tjutslegan, således: en som är med på köpet, vare sig med eller
 kan konduktörens vetskaper. Likaså har, dock här blott genom
 rdställning och oriktig interpunktion, udden gått förlorad uti
 XXXIII Återkomst, p. 210: solstrålar etc. Originallet slutar
 ed en fråga, som ger åt det hela en lika mycket skälmsk som
 eptisk anstryckning; i den form deremot, dikten erhållit i öf-
 rsättningen, åstadkommes blott en sentimental och temligen in-
 tsägende vändning, som tvifvelsutan lätt hade kunnat förbytas
 l den i originallet åsyftade. Med samma lätthet torde ock
 terkm. LIV, p. 188) ordet *fast* kunnat ersättas af det fullt
 iginaltrogna *kär (verliebt)*, utan att dikten förlorat i välljud.
 ta raden i den förtjusande dikten »*Allnächtlich im Traume*»
 yr. Interm. LVI, p. 133 f.) uttrycker i öfversättningen raka
 tsatsen af originalets mening: det efterlängttade »ordet», som
 i tillbedda hviskar i drömmen, har skalden glömt vid uppvak-
 idet. På samma sätt är sista raden i den fantastiska dikten
 i återkomst (»*Der Abend kommt gezogen*») så olyckligt återgif-
 , att motsatsen mellan vattennymfen och den af hennes kärlek

insnärjda menskliga varelsen (*»Du liebes Menschenbild»*) helt och hållet går förlorad. Dikten XLVI i samma cykel är i senare versen icke exakt återgifven: i originalet uttrycker första raden icke en förebråelse, som hos öfversättaren, utan en tröst, och i sista raden gäller det icke en uppmaning till att »våga» något som vore farligt, utan en enkel hänvisning på det man eger rätt till. Föga lyckadt är ock återgifvandet af den verldsberömda dikten *»Es ist eine alte Geschichte»* (lyr. Interm XXXIX, p. 121). Här är det af vikt att sista raden i mellersta versen står i noga sammanhang med följande vers, som förklarar, hvarför *»der Jüngling ist übel dran»*; af öfversättningens *»Ej ynglingen gör så han»*, kan man omöjligt sluta till, att det är hans hjerta, som brister med anledning af *»hvad som passerat»*. Att den tjugande ordleken med *Thor* (stadsport) och *Thörin* uti XVII Återkomst p. 161 f. gått förlorad, är icke öfversättarens fel, då svenskan saknar en motsvarande samklang af här behöfliga ord; hvad han satt i stället kan dock tyvärr icke kallas lyckligt. Likaså är att beklaga att vårt modersmål står efter tyskan i tillgången på smekord och den i oändlig mångfald användbara diminutivformen. Otaliga de mest älskliga uttryck och vändningar, som i det afseendet utmärka originalet, gå förlorade i den ofta nog intetsägende omskrifning, hvarmed öfversättaren sökt hjälpa sig, eller uti den nog täta användningen af det banala ordet *»flicka»*, hvilket den äkta folkvisan — och det är hon i förädlad gestalt, som igenfinnes i det öfvervägande flertalet af Heines dikter — så sällan, om någonsin, använder i tilltalsformen.

Alla dessa brister och otillräckligheter hindra dock icke att öfversättningen, enligt hvad redan tillförene sades, måste vitsordas såsom öfverhufvud lyckad. En mängd dikter, och deribland skaldens yppersta, äro förträffligt återgifna. Vi må uttryckligen nämna de begge humoristiska styckena *»Donna Clara»* och *»underverket i Berlin»* (förev. öfversättg. pp. 196 och 221), de förtjusande hafsdyllerna i *»Återkomst»*, den balladlika teckningen af prestgården (förev. öfverstg. p. 169), barndomsdyllan dersammanstädes (*»Mitt barn, två barn vi voro»*) och en mängd andra af rent lyriskt innehåll i samtliga cykler, att icke tala om den alltigenom lyckade versionen af Nordsjöbilderna, der visserligen originalets enklare meter betydligt underlättar försvenskningen. Läsarens egen takt och bildning skall nog komma honom att skilja mellan det genuint gedigna, sådant det äfven framstår i öfversättningen, och det här mindre väl lyckade. I det vi velat framhålla att sådant icke berott på originalet, hafva vi intet ögonblick glömt de svårigheter, öfversättaren haft att öfvervinna, och af allt hjerta lyckönska vi honom och den af honom afsedda läsarekretsen till ett så värdefullt arbete.

W. B.



Öfversigt.

Nya teatern. Hr G. Fredriksson har i ett antal gästroler gett ett ökad intresse åt säsongens slut, då teatern hade att bestå den förtviflade striden med promotionsbestyren och den här- ligaste väderlek. Känd och omtyckt af gammalt, beredde hr Fredriksson sina många vänner en njutning, som de icke heller försummade, och icke sällan sågs salongen, trots vårgrönskan och aftonljuset, välbesatt af den resande allmänhet, som under dagen ströfvat sig trötta i bodarne och hos modisterna.

Enhvar visste huru förträffligt den eminente skådespelaren förstår att tolka den slags moderna lefnadserfarenhet, som man vinner i pariserlivets dagdrifvarkretsar, den för hvilken Bressaut och Delaunay skapat de sceniska typerna. För denna blandning af lefnadströtthet, sjelfviskhets och noblesse har han alla erforderliga toner, att den utmärkta teknik, hvaraf han är i besittning, låter hvarje nyans framträda i replik och minspel. I Blumenthals »En droppe gift» sågos hela skyar af förundran öfver den stämp- lande baronens anlete, då hans ansatser mötas af så mycken oskuld hos den förtalade excellensens dotter. Om åren småningom helt naturligt beröfvat spelet något af dess friskhet och omedelbarhet, är det väl i kroppsrörelsen man snarast varsnar det.

I Benzons fängslande enaktstycke »Surrogat» tycktes någon- gång jemväl rösten nästan mindre smidig än förr. Den ungdomliga känsla, som här frambryter, bäst de båda förståndiga människorna förhandla om uthyrandet af villan, vill målas med en mjuk och färgrik pensel, som af intet tekniskt mästernskap kan ersättas.

Mest i sitt gamla element föreföll konstnären vid återgif- vandet af baronens rol i »Profilen», kanske därför att detta är ett ursprungligt franskt original, der det mindre kommer an på hjertelaget, än på ett spänstigt sinnelag. Det krig som här föres emellan baronen, en redan medelålders man, hvilken med bevarad adel kommit ur livets strid, och en intrigant kvinna, »une fine mouche», som vill eröfra hans nevö och kasta dennes utkorade i armarne på en polsk virtuos, röjer hela den finslipade intelligens i karakterer och plananläggning, som är ett utmärkande drag för det Dumas-Sardouska skådespelet. I denna rol, som påtagligen omfattades med förkärlek af allmänheten, hade hr Fredriksson ett tillfälle att ådagalägga huru förträffligt han återger pariserskolans själsspänstighet och nobless i hållningen.

I en annan riktning, som vanaktar skådespelare på inhemsk grund, visade hr Fredriksson sin eminenta talang i två till det

yttre snarlika roler, doktor Relling i »Vildanden» och doktor Sandén i fru Agrells »Ensam». Måhända hade den yttre skepnaden kunnat varieras mera, då de båda eskulaperne i grunden äro ganska olikartade. Den slags lefnadsfilosofi, Ibsen inlagt hos den cyniska doktorn, ger åt denna rol ett helt annat djup och en annan bärvidd än fru Agrells människovänlige husläkare. För denne kunde en beställsam rörlighet höra till karakteren, men hvarför Relling borde uppträda med sådan strykande fart inser man ej; äfven om sådana fasoner icke äro precis oförenliga med karaktärerna, utgöra de en tillsats, som lätt medför någonting vulgärt åt denna personlighet, hvilken dock är allt annat än vulgär, tvärtom en lika originel, som bitter frukt af den moderna pessimismen i literaturen. Som doktor för rucklare, förfallne och moraliskt bräckliga personer af alla slag och som uppfinnare af den märkvärdiga kuren att inge dessa patienter lämpliga doser illusion, för att på sätt och vis göra dem uppblåste och hindra dem att gå till botten, är naturligt nog att han rucklar sjelf, men någonting af jargon bör icke tilläggas honom.

Ett i grunden godt och människovänligt hjerta, det han ådagalägger särskildt i sin ömhet om den fjortonåriga hjeltinnan i stycket, är hvad Relling har gemensamt med fru Agrells doktor som för öfrigt icke är just originel, utan en af desse välmenande, burduse, väderbitne hedersmän, med rättighet att ge goda råd och säga sanningen i tid och otid, som man redan så ofta sett på scenen och i novellen. Hvad som i någon mån skiljer doktor Sandén från andra af samma slag är en viss besinningsfullhet, med hvilken han söker hålla hjeltinnan tillbaka vid hennes principrytteri, medan det eljes vill höra till sorten att drifva framstegsåsigterna till sin spets. Hjeltinnan, Thora Edlin har en dotter, hvars far, en gentil marinlöjtnant eller någonting dylikt, skändligen bedragit henne på äktenskapslöftet, och då omständigheterna så fogas, att hon kunde, som det heter, återupprättas genom ett giftermål med honom, vägrar hon beslutsamt, ehuru dotterns lycka skulle på samma gång kunna beredas och ehuru hon bestormas från alla sidor att gifva efter. Hennes ekonomiska ställning skulle dermed betryggas, hon skulle återfå rykte och dertill ett förnämligt namn, hon skulle försonas med den man, hvilken hon i tiden förbigick för att kasta sig i armarne på den gentile löjtnanten, allt skulle bli bra, årslånga lidanden, som verlden tillfogat henne, skulle verlden i ett nu godtgöra, och mest af allt, hennes dotter, för hvilken hon lefvat och burit sitt kors, skulle få den hon älskar, unga Eksköld, en adoptivson till hennes ungdomsbekante, hvars förslag denna uppgörelse är.

Och hvarför vägrar hon? Af det enkla skälet att äktenskapet är för henne ett heligt förbund, som af inga verldsliga beräkningar får missbrukas. Har hon engång i en svag stund brutit mot hvad helgad sed stadgar och för detta felsteg mödosamt vunnit frid och försoning i sitt inre, så skall ingenting kunna

å henne att engång till försynda sig. Hon har, förbländad ett tomt skal, gett sig engång till pris, men hon ville icke ge sitt återstående lif åt samma vräkling, sedan nu hans kna lefnadskärna ligger i öppen dag. Hon är verkligen för r och god att bli hustru åt besagde löjtnant, som sedan han og henne, hunnit med att ödelägga en annan kvinnas lif och ögenhet och för tillfället lefver mest på nåder i Berlin eller nstades i utlandet.

Detta hennes sätt att se saken är så enkelt och riktigt, att icke lätt förstår huru hennes omgifning kan till den grad pilliga hennes handlingssätt, att de öfverge henne, den ena den andra, och det är ett eminent bevis på förf:s dramatiska fning, att hon förmår ge de andra så mycket rätt, att deras nde blir antagligt. Förf. eger den fyndighet och den väl- a dialektik i anförande af hvad verlden i dylikt fall kunde tt säga, som behöfdes för att uppehålla åskådarns intresse i för motparten, och hon har dessutom förstått att ur karak- tvecklingen motivera deras åskådningssätt. Doktorn, den rsknyffeln, som i en handvändning erbjuder sig att sjelf gifta ned »mamselln», för att klarera situationen, har sett så mycket erlden och deröfver lärt sig besinna hennes sätt och vägar, an icke kan gilla den, hvilken ställer sig, som han tycker, igtvis på tvären, men man har en känsla af att doktorn i den af sitt finkänsliga hjerta håller henne räkning derför och en förste som skall återkomma till den ensam lemnade. Ek- l, den ädelsinnade aristokraten, som af sitt stånds fördomar allehanda konvenans gjort sig ett slags doktorin, kan natur- is ej förstå en så djup uppfattning af äktenskapets helgd, om han blott får tid att begrunda saken, skall han nog ock att äktenskapets konventionela fördelar äro idel agnar i jem- se med den rätta kärna hon omfattar. Med dottern slutligen förf. haft svårast att göra troligt det hon skulle hållit hjer- slutet för sin mor i denna pröfningens bittra stund. Men veringen ligger i dotterns karakter, som blifvit hård och r under alla de kränkningar, »mamsellens unge» fått erfara, äfven sjelfvisk, tyckes det, troligen under moderns alltför a vård, ehuru detta motiv icke kommer fram. Sjelfviskheten lock det mest framstående draget i sluscenen, der hon for- att modern skall åt hennes lycka offra sitt bättre jag, ett , som ingen menniska, ej ens en mor, kan eller får bringa. då hon, i beråd att öfverge modern för att med egna kraf- skapa sig namn och godt rykte, vänder om i dörren och slår rna till afsked om moderns hals, tror man nog att hon skall ma till erkänsla af att hennes mor handlat rätt. Man skulle det än lättare, om fru Bruno velat komma rolen till hjälp skänka henne något af sin älskvärda glädtighet, både för att det möjligare för unga Eksköld att bli kär och för att ge ycket ett behag, som det nu saknar.

Som synes, står fru Agrells stycke midt in i all den dröflighet, som fyllt en så stor del af den moderna vitterheten, men frågan, som hon debatterar, är icke destomindre både sant och dramatisk, sådan hon fattat den. Moderns roll är icke mycket sympatisk, men den är aktningsbjudande, och böjer djupt sitt hufvud för en sådan kvinna, egnande den en plats först åt förf. och sedan åt skådespelerskan. Fru Agrell återgaf själsstyrkan såväl som lidandet med allt det lif, som utmärkta artist plägar lägga i sina skapelser. Men om emellertid oaktadt styckets ideella halt och dramatiska hållning och de betydande sceniska krafter voro verksamma, intrycket var allvarligt, utan trist, så beror det på en brist hos förf., som hafva befunnit sig i en sådan stämning, att hon icke lyckats fördela genom dikten en tillräcklig portion lefnadsglädje, och på en viss torrhet i fantasin, hvarför dikten särdeles slutet gör intryck af någonting skelettartadt. Äfven den dramatiska skalden måste ha till sitt förfogande en sol som lyser både godt och ondt, och skulle också förhållandena vara sådana som solen är i moln, måste man dock kunna se att hon skiner bakom; eljes blir stämningen gråduskig.

I alla fall passade stämningen i »Ensam» på intet sätt den vårliga känsla, som för tillfället var allmänt rådande i publiken; i oktober eller november skulle den nog gjort bättre.

C. G. L.



Tjugonde tomens innehåll:

Uppsatser:

	Sid.
<i>R.</i> , Nägeli contra Darwin	246.
<i>G.</i> von Hertzens minne	16.
inlägg i nattvardsfrågan	401.
<i>der</i> , <i>C. G.</i> , <i>C. D.</i> af Wirsén och idealismen	180.
Svenska akademiens stiftande	263.
<i>M.</i> , Litet statistik om vetenskapsmän	363.
<i>felt</i> , <i>O.</i> , Den nyaste finska novellistiken	3.
<i>tam</i> , <i>Jarl</i> , Kvinnofrågan ur naturvetenskaplig synpunkt...	435.
<i>I. A.</i> , Våra folkskrifter	95.
<i>Alfr.</i> , Nekrassoff, ett ryskt skaldeporträtt	341.
<i>en</i> , <i>Hellen</i> , George Eliot	450.
<i>s</i> , <i>A.</i> , Verldsspråket Volapük	161.
<i>, Y.</i> , Norge före under och efter valen år 1885	30.
<i>ist</i> , <i>A. Fr.</i> , Iwán Sergejewitsch Aksakoff och det slavofil-	
iska partiet i Ryssland	210.
<i>y</i> , <i>Aug.</i> , En förestående reform	283.
<i>n</i> , <i>M. W. af</i> , Skolungdomens helsotillstånd	321.
<i>gson</i> , <i>E.</i> , Några synpunkter i fråga om den såkallade Fin-	
iska deputationen	241.
<i>edt</i> , <i>K. K.</i> , Göran Magnus Sprengtporten, XVIII: Sprengt-	
porten 1789—1808, III	81.

Vitterhet:

Liten siska	458.
<i>J. H.</i> , Dikter, öfvers. fr. finskan af <i>W. S.</i>	122.
<i>Th.</i> , Stackars Johan	107.
Jephtas dotter, två taflor	292.
<i>M.</i> , Upplandning, skärgårdssaga	221.
<i>inn</i> , <i>P.</i> , Resan till Rinum, naturstudie	202.
<i>Jon.</i> , Lycksalighetens ö, poem	375.
Verdandi	457.
<i>Leon</i> , Lifvet i städerna	49.
<i>maj</i> , poem	376.
<i>ns söner</i> , japanesisk roman	417.

Böckhandeln:

<i>Alfh. (Thyra)</i> , Från land och stad, skild-		
ingar	}	anm. af H—a. 132.
Hvad ingen ser, berättelser		

<i>Ahlgren, Ernst</i> , Pengar, novell, anm. af H—a	1
<i>Allardt, And.</i> , Byberättelser, anm. af * *	1
<i>Amicis, Edm. de</i> , Marocko, anm. af †	1
<i>Aspelin, J. R.</i> , Suomen asukkaat pakanuuden aikana, anm. af A. O. Heikel	1
<i>Bang, H.</i> , Excentriske Noveller, anm. af W. B.	1
<i>Bebel, Aug.</i> , Kvinnan i forntiden, nutiden och framtiden, anm. af W. Chydenius	1
<i>Bergstrand, C. E.</i> , Johan Gottschalk Wallerius som landtbrukskemist och praktisk jordbrukare, anm. af A. Rindell	1
<i>Bärgtora</i> , Kärlek, dram. teckning, anm. af Rosamunda	1
<i>Bonsdorff, E.</i> , Samling af algebraiska exempel och problem, anm. af August Ramsay	4
— —, Lärobok i elementär geometri. Öfvers. från finskan, anm. af —n—	4
(<i>Cannizaro, T.</i>) Cianfrusaglie, versi editi ed inediti	} anm. af C. G. Estlander..
— —, Épines et roses	
<i>Cavallin, Chr.</i> , Latinskt skollexikon, anm. af J. A. Heikel	1
<i>Claretie, Jules</i> , Noris, skildringar ur Paris literära lif, anm. af L. A. ..	1
<i>Czech, Svatopluk</i> , Berättelser, arabesker och humoresker, d. 1—2 anm. af C. G. E.	1
<i>Dahlen, G.</i> , Europas samhällen i våra dagar, anm. af W. Chydenius	1
<i>Dahn, Felix</i> , u. <i>Therese</i> , Wallhall, germanische Götter- und Heldensagen, mit Bildertafeln, Textbildern etc. von <i>Joh. Gehrts</i> , anm. af O. G.	1
<i>Falkman, S.</i> , I Östra Finland, skizzer och studier, d. 1, h. 1—4, anm. af J. Ahrenberg	2
<i>Fries, Ellen</i> , Den kvinliga elementarundervisningen i Frankrike, anm. af F. Gustafsson	2
Från nya synpunkter, af en skolman, anm. af J. A. H.	1
<i>Hazelius, Arth.</i> , Minnen från Nordiska museet, afbildningar & text, b. I, anm. af C. G. E.	3
<i>Hector, D. S.</i> , Sveriges Ungdom för 1885, tidskrift	} anm. af J. A. H. .. 233, 2
— —, Repetitions kurs för elementarläroverkens alla klasser	
<i>Hedberg, Frans</i> , Svenska skådespelare — —, Svenska operasångare	} anm. af —h—n.
<i>Heine, Henrich</i> , Sångernas bok. (Buch der Lieder). Öfvers. af Herman A. Ring, anm. af W. B.	
<i>Hertzberg, R.</i> , Kalevala, fri öfversättning, anm. af R. v. W.	2
<i>Hämäläinen, K.</i> , Finsk formlära för elementarundervisningen, anm. af H. A.	2

	Sid.
<i>ees, Henry, J:r</i> , Amerikanen (Valda romaner af utm. eng. förf., 6), anm. af L. A.	138.
<i>lin-Dannfelt, H</i> , Jordbrukarens handlexikon, 1—4, anm. af G. G.	303.
<i>ufmann, Rich.</i> , Pariserlif på 80-talet, anm. af H—a.	226.
<i>fstedt, A.</i> , Kärlek och andra berättelser, anm. af *.	145.
<i>lmann, Klara</i> , Från Svenska hem, II, anm. af H—a.	132.
<i>genskiöld, K.</i> , Om öfverflyttning af skatt, anm. af W Chydenius	380.
<i>aström, S., & Biese, E.</i> , Exploration internationale des régions polaires 1882—84, tome I, anm. af A. N.	384.
<i>dkvist, Alfr.</i> , Så kallade bagateller, anm. af N. F.	307.
<i>dig</i> läsa enligt skrif-, läs- och ljudmetoden, anm. af H.	129.
<i>nggren, Gustaf</i> , Svenska akademimens historia 17884—186, på akademimens uppdrag författad, Svenska akademimens Handlingar, d. LXI, anm. af C. G. Estlander.	464.
<i>rtino, Mattia di</i> , Quattro novelline popolari svedesi, anm. af C. G. Estlander.	147.
<i>nthe, Puck</i> , Från Napoli, resebref, anm. af H—a.	63.
<i>mon, Emil</i> , Våra kläder (Bibl. f. helsovård, 6), anm. af R. Sievers	60.
<i>dling, Joh.</i> , Vera, en berättelse, anm. af H—a.	308.
<i>ler, J.</i> , När världen har sin gång, teckningar, anm. af * * ..	135.
<i>erson, Gust.</i> , Kirkon ja valtion keskinäinen suhde, uskontietien kirjoitus kirkkohistorian alalta, anm. af Wilhelm Chydenius	461.
<i>toppidan, H.</i> , Från landsbygden, anm. af H—a.	305.
<i>dikningar</i> öfver kyrkoårets högmessotexter, af Stockholms prester, anm. af e.	300.
<i>isardi, Mario</i> , Giobbe, trilogia, 2 ed., anm. af C. G. Estlander	147.
<i>M.</i> , En handfull vildblommor, anm. af H—a.	308.
<i>err, Joh.</i> , Från skilda tidehvarf, histor. skizzer, anm. af W. Chydenius	230.
<i>skles, Antigone. Kaarlo Forsmanin</i> suomentama, anm. af I. A. Heikel.	378.
<i>ide, Jul.</i> , Borgarfolk.	} anm. af Rosamunda 394.
<i>—, —</i> , Borgarfolk på resa	
<i>ivestra</i> Finlands Fröodlingsförenings styrelses berättelse, anm. af G. G.	300.
<i>in, Chr</i> , Sanningskär, uppfostrare tillegnad, anm. af J. A. H.	146.
<i>nska</i> literatursällskapet, Samlaren, 4—5 årg.	} anm. af †† 139.
<i>—</i> , Dagboksanteckningar af Johan Gabriel Oxenstjerna, II	
<i>—</i> , Skrifter af Carl Gustaf Tessin, II ...	
<i>—</i> , G. Benzeltjernas Censorsjournal	
<i>—</i> , 1500- och 1600 talens visböcker, I—II	

<i>Tavaststjerna, Karl A.</i> , Nya vers, anm. af C. G. Estlander	55
<i>Teodorus</i> , Det Nya Testamente och den historiske Kritik anm. af K. T. B.	46
<i>Thomas, Louis</i> , Suuret keksinnöt, öfvers. och bearb. af K. Suoma- lainen, anm. af F. v. Wright	81
<i>Thord, Bonde</i> , Våra öfverliggare, anm. af R. v. W.	29
<i>Tolstoi, Lev</i> , Anna Karenina, roman, anm. af W. B.	6
<i>Wrangel C. G.</i> Handbok för hästvänner, h. 1—7, anm. af E. Fa- britius	13

Öfversigt:

<i>Literaturbref från Danmark</i> , af Sigurd Müller	7
<i>Svenska Literatursällskapet i Finland</i>	153, 40
<i>Teater</i> , af — stst. —: Grabows katt (78) — Tiggarestudenten	7
— —, af R. v. W.: Tiggarestudenten	14
— —, af C. G. E.: Denise (236) — Sköfladt hopp	29
— —, Speglen er (238) — Faedra (316) — Hadrianus	36
— —, af C. G. E.	41
<i>Nischerna i Nikolaikyrkan</i> , af C. G. E.	22
<i>Pasteurs Laboratorium</i> , (af H. de Parville)	23
Rättelser	23



H. 1.

T. XX.

FINSK TIDSKRIFT

1886

VITTRHET VETENSKAP, KÖNST OCH POLITIK
LÖFVEN

1886

C. G. ESTLANDER

Januari 1886.

N 17

Innehåll.

Den nyaste finska löfven-stiken, af O. Grobstedt.
E. G. von Hertzens minne, af O.
Nurges. — Andra och efter talen år 1885, af Yrjöval Nis'än.
Talvet i stöden af Leon Tolstoj.

I bokhandeln. Chr. Lusa. — *Lattusht skollu hon* af L. A. Heikel. —
Elena Ahlgren. *Fengst*, novell, minn af H. — F. Nis'son. *Värd-
hinder*, minn af H. Nis'son. — Puck Munthe. *En i Väst*. — *En i Väst*,
minn af H. — E. Bergström. *En i Väst*. — *En i Väst*, minn af A. H. —
Leon Tolstoj. *En i Väst*, minn af W. H. — *En i Väst*, minn af A. H. —
En i Väst, minn af A. H. — En i Väst, minn af A. H. — En i Väst, minn af A. H. —

En i Väst. — *En i Väst*, minn af W. H. — *En i Väst*, minn af A. H. —
En i Väst, minn af A. H. — En i Väst, minn af A. H. — En i Väst, minn af A. H. —

•

På *Finsk tidskrift*, som utkommer 1886 i förbandt skick med ett lat. om 5 ark 80 i månaden och kostar 25 *Fmk* för hel och 8 *Fmk* för half årgång prenumereras

i Helsingfors hos stadens bokhandlare, i Dagbladets kontor (Alexandersgatan 18) samt i hr O. W. Laurents butik (Norra Esplanadgatan 43),

i landsorten å postkontoren med tillägg af postarvode och försändningskostnad, eller hos Redaktionen skriftligen med tillägg af korsbandsporto 2 *Fmk* för hel och 1 *Fmk* för half årgång, i Åbo i Frenckellska bokhandeln samt i hr A. W. Jahns-sons bokhandel; i Wiborg hos hr Clouberg & Cia och hr J. C. Lagerspetz, i Tammerfors hos hr E. Wesander, i Borgå hos hr G. L. Söderström; i Nykarleby hos hr F. V. Illberg, med 17 *Fmk* för hel och 9 *Fmk* för half årgång;

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr A. Lindeberg, St. Petersburg, med 7 *rubl* för hel och 4 *rubl* för half årgång;

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hr Sam-son & Wallin, med 13 *kronor* för hel och 7 *kronor* för half årgång;

Distributionen i Helsingfors verkställas af stadsposten. Reklamationer kunna skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nylandsgatan 6.

Leisa häften säljas till ett pris af 1 *Fmk* 50 *pk* och 1 *kr* 25 öre.

Af äldre årgångar erhållas vid kontant handel t. I (okt—dec. 1876) å 3 *mk*, t. II och III (1877) å 6 *mk* (af dessa tre tomer återstå endast några total exemplar), t. IV och V (1878) å 4 *mk*, t. VI—XIII (1879—1882) å 5 *mk*.

C. G. Estlander, utgifvare, J. Ahrenberg, With. Bolin, W. Chydenius, F. Elfving, F. Gustafsson, I. A. Heikel, S. Lemström, A. Ramsay, M. W. af Schultén, E. Schybergson, M. G. Schybergson, R. Tigerstedt, J. J. Tikkanen, R. F. v. Willebrand.

På Redaktionen bord äro inlemnade:

Från G. L. Söderström Borgå: *J. L. Runebergin Lyyrillisiä runoelmia*, II suom. K. Forsman — Z. Topelius, Talvi iltain tarinoita, 2 jakso 3—4.

Från G. W. Wilén, Åbo: Praktisk lärobok i finska språket af P. Salonius — Terveyden hoito-oppi, tehnyt Fr. Erismann, 1 osa — Saarna, jonka piti Lühetyseuraan vuosijuhlana Helsingissa 1885 A. R. M. Creutzlein.

Från W. Bille, Sthlm: Prinsessan och svennen, sagodikt af K. A. Melin. Från Ad. Bonnier, Sthlm: Paradoxer i konventionella natids lögnen af ***.

Från Alb. Bonnier, Sthlm: Pariserlif, af R. Kaufmann, b. 7—8 (slutet).

Från A. V. Carlson, Sthlm: Vitnesbörd om gemenskap, tro, predikningar, b. 8. — Tindrande stjärnor på livets stig, samt af J. Svärd, b. 1. — Kring julgranen, 7. ber af A. Tollmar.

Från Fahl-örantz & Cia, Sthlm: Allm. världshistoria, af O. Sjögren, b. 10 (Sv. Bibl., b. 41).

Från C. E. Fritze, Sthlm: Barnens bok, utg. af P. E. M. Fiacker, med illustr., b. 1—2.

Från O. L. Lamm, Sthlm: Utländska diplomaters minnen fr. svelska hofvet, af Scervola, II.

Från P. A. Norstedt, Sthlm: Kriget mot Danmark 1675—1679 af G. Björtn.

Från Palm & Stadling, Sthlm: Första boken af P. Wikners arbete om "egenka-
pen och nargränsande tankeföremål" granskad af G. F—H.

Från J.

H. 2.

T. XX.

FINSK TIDSKRIFT

FÖR

KUNSKAP, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK

UTGIFVEN

AF

C. G. ESTLANDER

Februari 1886.

Innehåll:

Från Magnus Sprengtporten. XVIII. Sprengtporten 1789—1808. III af K. K. Tigerstedt.

Några folkskrifter. af J. A. Heikel.

Backen Johan af Theodor Lindh.

Öfver öfver af J. H. Erkkö, från finskan af W. S.

Bokhandeln. K. Hiltunen, *Finsk förmlära för elementarundervisningen*, ann. af H. A. — *Lär dig lura en gt skrit*, lär- och lyfthandelen ann. af H. — J. E. Asperin, *Suomen osuuskas pöytäkirjat* rikens ann. af A. O. Heikel. — Alfhild Agrell, *Från land och stad* *Heid mig en ser*, Klara Kuhlmann, *Från svenska hem*, II, ann. af H. A. — *Från nya synpunkter*, af en skola af, ann. af J. A. H. — J. Nussler, *När verlden har sin jung*, ann. af * * — C. G. Wrangel, *Handbok för hufvudmännen*, ann. af E. Fabritius — J. Claretie, *Noris*, skildring af Paris literatur af, H. James, Jr, *Amerikanen*, ann. af I. A. — Svenska litteratursällskapet i Uppsala i publikationer för åren 1883—85, ann. af * * — G. Dahlen, *Europas samhället i våra dagar*, ann. af W. Chydenius — Frans Hagerberg, *Svenska skedespelare*, af Hagerberg, *Svenska operamångare*, ann. af — H. A. — A. Kerkstedt, *Kärlek och andra berättelser*, ann. af * * — Chr. Seahn, *Sammangskär* uppförelse i legend, ann. af I. A. H. — Dikter af T. Camilla af, — M. Rapinardi, *Gulde* — M. di Martino, *Quattro novelline ser* den ann. af C. G. Estlander — F. und Th. Dahl, *Wallhall* ann. af C. G.

Översigt: Svenska litteratursällskapet i Finland (notis ur skrifts årsberättelse) — *Nya Ibatern*, af R. A. W.

och försändningskostnad; eller hos Redaktionen skriftligen
tillägg af korsbandsporto 2 *Smk* för hel och 1 *Smk* för half
gång i Åbo i Frenckellska bokhandeln samt i hr A. W. Ja
sors bokhandel; i Wiborg hos hr Clouberg & Cia och hr J.
Lagerspetz; i Tammerfors hos hr E. Wesander, i Bo
hos hr G. L. Soderstrom; i Nykarleby hos hr F. V. Ilb
med 17 *Smk* för hel och 9 *Smk* för half årgång.

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr
Lindeberg, St Petersburg, med 7 *rubl* för hel och 4 *rubl* för
årgång,

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hr S
son & Wallin, med 13 kronor för hel och 7 kronor för
årgång,

Distributionen i Helsingfors verkstalles af stadsposten. Reklamati
kunnat skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nylandsгат

Lösa häften säljas till ett pris af 1 *Smk* 50 *pen* och 1 kr 25 öre

Af äldre årgångar erhållas vid kontant handel t. I (okt - dec 18
å 3 mk, t. II och III (1877) å 6 mk (af dessa tre tomer återstå en
några tiotal exemplar), t. IV och V (1878) å 4 mk, t. VI - XIII (18
1882) å 5 mk.

C. G. Estlander, utgifvare, J. Ahrenberg, Wilh. Bolin,
Chydenius, F. Elfving, F. Gustafsson, I. A. Heikel, S. Lemstr
A. Ramsay, M. W. af Schulten, E. Schybergson, M. G. S
bergson, R. Tigerstedt, J. J. Tikkanen, R. F. v. Willebrand.

På Redaktionen bord äro inlemnade:

Från G. W. Edlund, Hfors. *Z J Olevi*, Koulujen kaavatut
öfvers. h 2 — Sanakirja yleiseen sivistykseen kuuluvia lasten varten,
A. Meurman, h 6 — *Fredr Cygnar*, Samlade arbeten. Litteraturhist
blundade arbeten, b 8, h 1. — Nu och Örr, häften af Aug. Schauman
1. — Reglemente för garnisonstjensten, öfvers. (Finska värnpliktiges)
höcker, n:o 8) — Karjanhoi losta ja maitotalouden järjestämisestä (X
vilytykskirjasto, 10) — Partierna och 1885 års landtlag, af Nemo, II
niskt. Från K. J. Gummerus, Jyväskylä. Kirkon ja vaimon koulun
suhde, kirj. G Pettersson. Från E. Wesander, Tfors. Medhelt en
huvihuone, öfvers. — Isän pahat teot eli Savolin kosto kirj. H (ör
öfvers.

H. 3.

T. XX.

FINSK TIDSKRIFT

FÖR

LITTERHET, VETENSKAP, KONST OCH POLITIK

UTGIFVEN

AF

C. G. ESTLANDER.

Mars 1886.

Innehåll:

Utdraget Volapük af A. Neovius
Om ut Wren och idénismen, af C. G. Estlander
Om till Rönne, naturstudie af P. Nordmann
Om Sergejewitsch, Aksakoff och det slavofilske partiet i Ryssland, af A. F. Nordqvist
Om ut ut ng, skärgårds saga af M. Lybeck.
Bokhandeln A. Adami, *Byberättelser* anm. af * * — R. Kautmann, *Parisertid på Storalet*, h. 1-8, anm. af H. n — Joh. Scherr, *Från skilda tidshvarf*, i stor skizze r anm. af Will. Chydenius — Thora Bolin, *Våra öfverbyggare*, anm. af R. v. W. — D. S. Herzer, *Sveriges Ungdom för 1885* — Den samme, *Repetitionskurs i elementarläroverkets alla klasser*, anm. af I. A. H. — Ellen Frick, *Den kvinnliga elementarundervisningen i Frankrike* anm. af F. G. Adami.
Först. Teater af C. G. E. — Nischerna i Nikolai kyrkan af C. G. F.

På *Finsk tidskrift*, som utkommer 1886 i oförändrat skick med ett häfte om 5 ark 8:o i månaden och kostar *5mk* för hel och 4 *Smk* för half årgång, prenumereras:

i Helsingfors hos stadens bokhandlare, i Dagbladskontor (Alexandersgatan 18) samt i hr O. W. Laurents bokhandel (Norra Esplanadgatan 43),

i landsorten å postkontoren med tillägg af postare och försändningskostnad, eller hos Redaktionen skriftligen med tillägg af korsbandsporto 2 *Smk* för hel och 1 *Smk* för half årgång, i Åbo i Frenckellska bokhandeln samt i hr A. W. Jaks sons bokhandel; i Wiborg hos hr Clouberg & C:o och hr J. Lagerspetz, i Tammerfors hos hr E. Wesander, i Borgå hos hr G. L. Söderström; i Nykarleby hos hr F. V. Illman med 17 *Smk* för hel och 9 *Smk* för half årgång;

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr Lindeberg, S:t Petersburg, med 7 *rubl* för hel och 4 *rubl* för half årgång;

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hr S. S. son & Wallin, med 13 *kronor* för hel och 7 *kronor* för half årgång.

Distributionen i Helsingfors verkställles af stadsposten. Reklamater kunna skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nyandamsgatan.

Lösa häften säljas till ett pris af 1 *Smk* 50 *pt* och 1 *kr* 25 *ör*.

Af äldre årgångar erhållas vid kontant handel t. I (okt. — dec. 1876) å 3 *mk*, t. II och III (1877) å 6 *mk* (af dessa tre tom r återstå några tiotal exemplar), t. IV och V (1878) å 4 *mk*, t. VI—XIII (1879—1882) å 5 *mk*.

C. G. Estlander, utgifvare, J. Ahrenberg, Wilh. Bolin, Chydenius, F. Elfving, F. Gustafsson, I. A. Heikel, S. Lemström, A. Ramsay, M. W. af Schultén, E. Schybergson, M. G. Schybergson, R. Tigerstedt, J. J. Tikkanen, R. F. v. Willebrand.

FINSK TIDSKRIFT

1886

SÄTTET. VETENSKAP. KÖNST OCH POLITIK

GILLEN

4

C. G. ESTLANDER

April 1886.

Innehåll:

Enkelt punkter i fråga om den så kallade Finska delegationen, af E. Scher-
bergson.

Geel contra Darwin, af R. Rolai.

Finska skolemnens stiftande, af C. G. Estlander.

Franska reform, af Aug. Ramon.

Phins dotter, två talen, af L.-v.

Enkelt tal, R. Hertzberg, *Kalevala*, frö öfversättning, anm. af R. v. W.

S. Palman, *I Östra Finland*, svizzer och studier, v. 1, b. 1-4,

af J. Ahrenberg. — S. Thomas, *Suomen kirkonnot*, öfvers och bearb.

af K. Stomahinen, anm. af L. v. Wright. — *Sydvästra Finlands frö-*

odlingsföreningens styrelses berättelse, anm. af C. G. — *Predikningar*

öfver kyrkans tidsansatexter af Stockholms präster, anm. af C.

A. Bebel, *Kvinnans förutgående, nutiden och framtiden*, anm. af Willh.

Chydenius. — H. John Danfelt, *Jordbrukarens handelskonst*, 1-4

anm. af G. G. — H. Peltomäki, *Finlands bygd*, anm. af H.-a.

— A. Lindqvist, *Så kallade bagateller*, anm. af N. F. — J. Nord-

berg, *Fera*, R. M., *En handfull vildblommor*, anm. af H.-a.

— Teodorus, *Det Ny Testaments og den historiske Kritik*, anm. af K. F. R.

Verdigt: *Pasteurs laboratorien*. — *Teater*, af C. G. E. — *Rättorik*.

På *Finsk tidskrift*, som utkommer 1886 i oförändrat skick med ett häfte om 5 ark 8.0 i månaden och kostar 7my: för hel och 3 7my: för half årgång, prenumereras:

i Helsingfors hos stadens lokhandlare, i Dagbladskontor (Alexandersgatan 18) samt i hr O. W. Laurents bokhandel (Norra Esplanadgatan 43),

i landsorten å postkontoren med tillägg af postare och försändningskostnad, eller hos Redaktionen skriftligen i tillägg af korsbandsporto 2 7my: för hel och 1 7my: för half årgång, i Åbo i Frœnkellska bokhandeln samt i hr A. W. Jahnsons bokhandel, i Wiborg hos hrr Clouberg & Cia och hr J. Lagerspetz, i Tammerfors hos hr E. Wesander, i Boörs hos hr G. L. Söderström, i Nykarleby hos hr F. V. Illberg med 17 7my: för hel och 9 7my: för half årgång.

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr Luddeberg, St Petersburg, med 7 rubl för hel och 4 rubl för half årgång,

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hrr S. S. & Wallin, med 13 kronor för hel och 7 kronor för half årgång,

Distributionen i Helsingfors verkstalles af stadsposten. Reklamationer kunna skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nyländsgatan 1.

Loan hofsten säljas till ett pris af 1 7my: 50 ps. och 1 lot 25 öre.

Af äldre årgångar erhållas vid kontant betalning: af årgång I 1876 a 5 mk, t. II och III (1877) a 6 mk (af dessa tre tom 1 återstå af några tiotal exemplar), t. IV och V (1878) a 4 mk, t. VI—XIII (1879—1882) a 5 mk.

C. G. Estlander, utgifvare, J. Ahrenberg, Wilh. Bolin, Chydenius, F. Elfving, F. Gustafsson, I. A. Heikel, S. Lemström, A. Ramsay, M. W. af Schultén, E. Schybergson, M. G. Schybergson, R. Tigerstedt, J. J. Tikkanen, R. F. v. Willebrand,

i landsorten å postkontoren med tillägg af postaf- och försändningskostnad; eller hos Redaktionen skriftligen tillägg af korsbandsporto 2 *Smk* för hel och 1 *Smk* för half- gång; i Åbo i Fränkellska bokhandeln samt i hr A. W. Jä- sons bokhandel; i Wiborg hos hr Clouberg & Cii och hr J. Lagerspetz; i Tammorfors hos hr E. Wesander, i Bii hos hr G. L. Söderstrom, i Nykarleby hos hr F. V. III med 17 *Smk* för hel och 9 *Smk* för half årgång;

i Ryssland skriftligen hos Redaktionen eller hos hr Lindeberg, St. Petersburg, med 7 *rbl* för hel och 4 *rbl* för årgång,

i Sverige å postkontoren samt i Stockholm hos hr E- son & Wallin, med 13 kronor för hel och 7 kronor för årgång;

Distributionen i Helsingfors verkställes af stadsposten. Reklam- kunna skriftligen eller muntligen göras i stadspostens kontor Nylandsg-.

Lösa häften säljas till ett pris af 1 *Smk* 50 *pa* och 1 *kr* 25 *ö*.

Af äldre årgångar erhållas vid kontant handel t. I (okt—dec. å 3 *mk*, t. II och III (1877) å 6 *mk* (af dessa tre tom r återstå några tiotal exemplar), t. IV och V (1878) å 4 *mk*, t. VI—XIII (1879—1882) å 6 *mk*.

C. G. Estlander, utgivare, J. Ahrenberg, Wilh. Bolin, Chydenius, F. Elfving, F. Gustafsson, I. A. Heikel, S. Lemst, A. Ramsay, M. W. af Schultén, E. Schybergson, M. G. S- bergson, R. Tigerstedt, J. J. Tikkanen, R. F. v. Willebrandt.

PA Redaktionen bord äro inlemnade:

Från G. W. Edlund. II förs: Var styresen och våra handtagar, Bergh 1—12. Fem sportmans resa till kontinenten, berättad af dem, 2 uppl. Porvankas matkolla, tom. Jul Stund, kabb. W. Söderstrom. Borgå. Nuuva Seinen kielen opettajille, kirj. A. J. P. Pönnanta. Elinäin Laitanen, VI.

Från Alb. Bonnier, Stilla. Bondestadent, har af Arne Garberg, t. Nordenavän. Handbok för hufvudlärar, af C. G. Wrangel h. 10—11. I första upplagan af G. Macé. I av Fahlerantz & C:o, Stilla. S. Biblioteket 46—50. Illustr. Lohavårdalarna red af R. Tigerstedt h. 5, världshistoria, af O. Sjögren, h. 11, Naturvetenskaplig be- handling h. 7. P- handbok för alla, red af W. Körsen h. 10, Vårt land, a. 7. — Samat

Aib. Bunner, Stilm: Svart på Lätt af P. H. Beck, 2 uppl.
— Fran Mær og sønner, af Græve Paul Fock, 1. og 2. udgave
bet. 6 — Fran A. V. Carlson Stilm: Strøget og Vestergade
af C. M. Basseberg — Fran Faberantz & Co., Stilm: I det
Jul. Stille, c. 2. — Vintermuseet for alle, af J. B. Larsson og
Andersen, n. 4 & 5 — C. x. Persson's. Svenska Heltor
Naturvetenskaplig boksamling, sig af Th. M. Frey, h. 8.
E. Fritzé, Stilm: Instrueret i rettsbok, af V. Bekk, n. 1. —
Fran Erik Lundhak til menige man, af Sven E. Jakq, h. 1 — Fran
berg, Stilm: Sagt angaaende andre noveller m. m., af Johan A.
L. Lamm Stilm: Spiritismen, studie af K. r. Hartman
A. Norstedt, Stilm: Paul Hörs noveller, öfvers. af A. v. Hag
— Pjetas bokst. Värster omars berättelser af Jean Tjander
Hilsmann, Stilm: Jordbrukarens handlexikon, af H. Dahlström
— Fran Almqvist & Wiksell, i psalm Skilda frågor, samtal
frågor, i ptecken, af Anders Veritatis.
A. Cammermeyer, Kröla. Pattedyrenes beskr. og illustr. af C.
Fr. Spacht, h. 18-24. — Nogen Tidens af Harmonien i Naturen, af
Fritzé — Anvisning i skyllsholen og, af J. A. Kiry. Statistikk
ninger og Vagmanvalget 1880, af J. Uhlén
Skilda sändningar Karoly Hammar, Hämd och osaknad album
— Kaskap till bad, af H. Ruge (Hfors) — Fran Anden
tid II, af J. G. I. Rouken (Wena) — Han kom till i en
buk af J. Hense. Abot — Snodess. Inavattaren på följande post
id, av J. Collin
Froja, n. af To. Beronius, 1880, l. 5 innehåller om underve
måttarna språk, af W. Scheelholm i rsta tids. för att lösa ut
för om af J. H. Hippolyte Lame, af n. i forts. djupa gga
for af Matt. Kerkkahti. Carl Wilhelm Scheele, af J. Hult
Berat. fiska tankar, af G. L. Kirtchevskij på nya böcker
Tidskrift utgifven af Pedagogiska foreningen i Finland red. af C.
z, 1880, h. 1 och 1881, h. 2 innehålla b. k. om förslag till
rörande konstitutionen, af K. G. Leimberg, politik och kultur
are tiens i ett skatte, III, af G. Frosterus Fäktigheten i larv
ni J. Medberg, i + sig till undervisningshistoria. Sverge
id, III af M. i några ord ang. omkonerna af Hanebergs sked
i undervisningen om folkanföreläsningen i Sverige, af Carl K.
notisen
Tidskrift utgifven af Juridiska foreningen i Finland, 1882, n. 1
ou. Rysslands fallpo tik med särskild hänsyn till Finland, af O.
ab rattisall i II civilprocessen, dess begrepp och gränser. I
rede, literatur, utkommer 1886 i 1 del, pr. 10 mark öfvers. i svensk
rdisk tidskrift, utg. af Letterstedska föreningen, red. af O. Mo.
86 n. 1 innehåller grundlagen och de nya varaktigen 2 af J.
na den nordiska teologikolan, dess uppkomst, och den verksamhet
undervisning, och svenska folkskolor, George Ed. etiske föreläs
Manu Salter litteratur öfersigt; nyutkomna böcker.
Pedagogisk tidskrift, utg. af H. E. Hall, 1881, l. 5 innehåller h. 1
to artiklar, och vilka behöfer n. af en i d. prof. o. andra ar.

87



